



DICTIONNAIRE
HIÉROGLYPHIQUE ET DÉMOTIQUE

CONTENANT EN ORDRE MÉTHODIQUE

LES MOTS ET LES GROUPES LES PLUS USITÉS

DE LA LANGUE ET DE L'ÉCRITURE SACRÉE ET POPULAIRE DES ANCIENS ÉGYPTIENS

LEUR DÉFINITION EN FRANÇAIS EN ALLEMAND ET EN ARABE ET L'INDICATION
DE LEUR AFFINITÉ AVEC LES MOTS CORRESPONDANTS DE LA LANGUE COPTE
ET DES IDIOMES SÉMITIQUES

PAR

HENRI BRUGSCH

TROISIÈME PARTIE



LEIPZIG 1868
J. C. HINRICHS LIBRAIRE ÉDITEUR
PARIS: FR. KLINCKSIECK 11 RUE DE LILLE.

HIEROGLYPHISCH-DEMOTISCHES
WÖRTERBUCH

ENTHALTEND IN WISSENSCHAFTLICHER ANORDNUNG

DIE GEBRÄUCHLICHSTEN WÖRTER UND GRUPPEN

DER HEILIGEN UND DER VOLKS-SPRACHE UND SCHRIFT
DER ALTEN ÄGYPTER

NEBST DEREN ERKLÄRUNG IN FRANZÖSISCHER DEUTSCHER UND ARABISCHER SPRACHE UND ANGABE IHRER VERWANDTSCHAFT MIT DEN ENTSPRECHENDEN WÖRTERN DES KOPTISCHEN UND DER SEMITISCHEN IDIOME

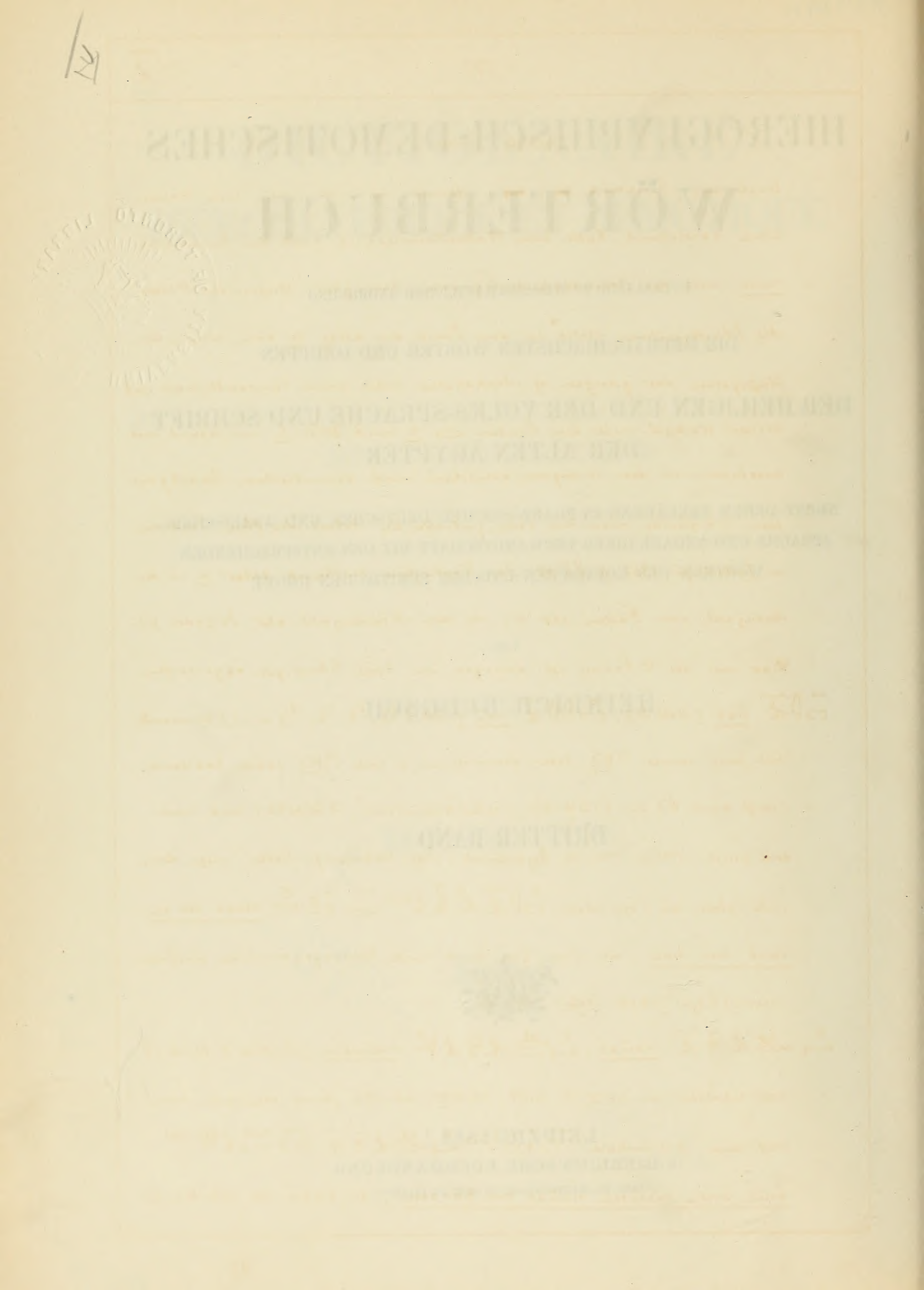
VON

HEINRICH BRUGSCH

DRITTER BAND



LEIPZIG 1868
J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG
PARIS: FR. KLINCKSIECK 11 RUE DE LILLE.



[hieroglyph], [hieroglyph]

linear [hieroglyph], hieratisch [sign], [sign], demot. —, ⌒, ~, eine Wasserlinie darstellend, hatte aller Wahrscheinlichkeit nach die Aussprache nun, mit der Grundbedeutung von „bewegtes, fließendes Wasser." Als Schriftzeichen stellt es den Laut des altäg. n dar, einen der flüssigsten des ganzen äg. Alphabetes. Ueber seine Verwandtschaft und seinen Wechsel mit den Lauten [hieroglyph] r und [hieroglyph] l im ägypt. und ausserdem in den indogermanischen und semitischen Sprachgruppen, vergleiche man die sehr zutreffende Arbeit des Hrn. Goodwin in Zeitschrift 1867 p. 85 fll. Im Koptischen erscheint altes n in der Mehrzahl von Fällen als ⲛ, in der Minderzahl als ⲗ (oder ⲣ). Das nun der V. Form ist dagegen im Kopt. häufigst abgeworfen.

[hieroglyphs] naā [Mett. St.], [hieroglyphs] naī [Sall. 2 6/2, 6/4, 7/2, 12/8 u. s. f.] verwandt mit dem semit. נָאָה sedes, domicilium, a rad. נָאָה sedit, habitavit, (vergl. auch נֹא in נֹא-אָמוֹן „sedes ammonis", Diospolis) und mit dem griech. ναίω, ναός, bezeichnet „Sitz, Wohnung, Stätte", siége, domicile, place où l'on reste. [hieroglyphs] nenek ise perku-ā em naā „ich, Isis, bin auch noch hervorgekommen aus (meinem) Sitze" [Mett. Stele].

[hieroglyphs] nauat, [hieroglyphs] nauaten [D. Hist. T. 20/col. 1] Kopt. erhalten in ⲚⲈϪ T. ⲚⲞϪ, ⲚⲞⲨϪ, ⲚⲞⲨϪⲈ jacere, projicere, cum suff. recipr. accumbere. [hieroglyphs] ārui āntu mehetet nauat em hā-sen, die Völker der Nordländer

„ihre Glieder sind hingestreckt worden" [Burton Excerp. 42, 1].

[hieroglyphs] nanī [Gr. démot. 33], Kopt. ⲚⲎⲚⲒ, ⲡⲓ M. favus (mellis).

[hieroglyphs] nabeḥennu [Anast. 4 13/3], radix nabeḥ, verwandt mit dem semit. נבח, arab. نبح latravit. „Bellen", aboyer. Die Stelle l.l.: [hieroglyphs] unen-f em ṭot-ā em semu ḥi (emten) nabeḥennu-f „er ist bei mir als Begleitung auf der „Strasse, er bellt", bezieht sich auf [hieroglyphs] p-unšu šerau „den kleinen Wolfshund" (l.l. lin. 1).

[hieroglyphs] naḥiū [Anast. 5 26/4] für mich ein ἅπαξ λεγόμενον, bezeichnet eine Handlung die mit dem Auge in Verbindung steht.

[hieroglyphs] naťexi, ein musikalisches Instrument „Leier", in flgdr Stelle: [hieroglyphs] seba-tuk ḥos-u em-sa ūaťāā-u er ḳa em-sa ūaros-u er ṭoṭ em ānini-u em-sa kenānāul er ḥos em sa naťexi „du hast gelernt zu spielen auf Flöten, zu singen nach „den Schalmeien, zu begleiten mit Worten mit weicher Stimme „(cf. ⲀⲚⲞⲚⲒ mollities) die Cither, zu singen nach der Leier (Laute) [Anast. 4 12/2–3].

[hieroglyphs], [hieroglyphs] nāa [Pyramiden Gr.] nach der Bestimmung von Dr. Bilharz „Ibex arabica", nach Dr. Hartmann „Ibex Nubiana" [Zeits. 1864 p. 23].

[hieroglyphs] nāuāu [Medic. pap. 11/6] eine Pflanze der altaegyptischen materia medica. Une plante médicale.

nâum [pap. gnost. II, 7] „Zwerg," le nain. Cf. nemmâ.

nâs [Todt. 152, c], nâs [D. Kal. Ins. 81] Bedeutung: „mit lauter, feierlicher Stimme sprechen, daher anrufen, preisen, ablesen, lesen, und die Subst. auch: das was abzulesen ist, das Verzeichniss." Invoquer, adorer en récitant des prières, réciter, lire; ce qui est à réciter, à lire. عزم , عرض , قرأ . In den demot. Inschriften (z. B. Rhind Pap. 7/10] übersetzt durch das Gleichbedeutende āš (q. v. supra). In der Bedeutung von „preisen" cc. en, demot. en, wie alle verba invocandi et laudandi [cf. nāš infra]. nâs ro-u nofru „réciter les excellents chapitres" [D. Kal. Ins. 81]. In D. Temp. II, 32 links neben Opferliste: nâs tebh hotp-u ent (har nib) „Verzeichniss der täglichen Sühnopfer." [Stel. 551 Lond.] „es rufen dich an die Geister des Ostens, es loben dich die Geister des Westens"

nâk, nâkī cf. infra nek.

nā [Todt. 151, c] var. nā, nāī, nāīi; nāī [Sall. 3 13/6], nāāu [Todt. 15, 32 a] u. s. w. Kopt. NA T. M. NHY, NHOY T. NHOY M. B. ire, venire. „Kommen, gehen." Venir, aller; جاء . Beispiele sehr häufig.

nā [Pap. Leid. № 6] „Mitleid haben mit, sich erbarmen, Jammer empfinden über,.." avoir compassion, pitié; حن , رحم . Kopt. erhalten in derselben Gestalt NA, NAA T. NA-ϨHT, M. NA-HT TM. misereri (cc. N oder ϨA), misericors; NEEI B. idem. Hierogl. cc. wie im Kopt. Cf: si hi nā-ta en âr-su

„ein Sohn, der sich erbarmt dessen der ihn gezeugt hat" (Abyd. Mar.).

nā, wohl im Zusammenhang mit vorigem Stamm (gross-herzig, gross-müthig) demot. nā, „gross"; grand; كبير, Kopt. ⲛⲁⲁ T. M. magnus, praestans. ent nā pef-pehut [Ros. demot. Text l. 1], Uebersetzung des hier., des griech. μεγαλοδόξου.

āmon-rā suten nuteru nāiu er na-usex nā-u en p-āmen „Amonra, der König der Götter, trat ein „in die gewaltigen Räume von Diospolis" [Rec. I, 22/9].

nā [Sall. 1 5/9], nā [Anast. 5 10/5], nicht zu verwechseln mit ān q. v. supra, bezeichnet „Liste, Verzeichniss, namentliche Aufführung"; liste, indicateur, catalogue; علم, تاريخ. Anast. 5 l.l.

sutu ḥi senha smaṭ-u nib-t sutu ḥi śāu paisen-nā-u „man versammelte alle Gehörigen, man brachte herbei ihre Stammrolle." Man vergl. Kopt. ⲛⲉⲓ, ϯ M. determinatio.

nāi-t [D. Kal. Ins. 44, 5 und passim], scheint „Schiff" oder einen besonderen Haupttheil desselben zu bezeichnen. L.L. hem nāi-t „Ruderer, Steuermann des (Osiris) Schiffes", ein Priestertitel. āu-k sentu-śá en nāi-t ūar-t en rā „du (Krokodil) bist festgebunden an dem grossen Schiffe der Sonne" [p. mag. Harris 6/7]. Das Wort ist fem. gen.

nāb [Gr. dém. 177] „mouiller", cf. neb. In dem gnost. pap. Leid. 17/12: emtuk-nāb-u ṭi-n-ṭua šā rehuiu

„que tu les mouilles du matin jusqu'au soir."

[hieroglyphs] nāmu, identisch mit dem hebr. נעם, arab. نعم, gratia, favor; besonders in eingeschobenen Sätzen, entsprechend dem französischen „s'il vous plaît." [hieroglyphs] nāmu ārī-k ran „s'il vous plaît, faites-vous un nom" [Anast. I 23/5] d. h. „meinetwegen begründe dir einen Ruf als etc."

[hieroglyphs] nār [[demotic] pe, masc. gen.] [hieroglyphs] nār [cf. men-nār, supra] . . . [hieroglyphs] nār [cf. supra p. 60 lin. 4], dem. [demotic] nar, besondere Fischart. [hieroglyphs] āu-f-ḥi-χaā-f er pe-mu āu-p-nāru ḥi āmam-f „er warf ihn (den Phallus) „in das Waßer und der Nār-Fisch verschluckte ihn" [d'Orb. 7, l. ult.].

[hieroglyphs] nāluna [Pyl. v. Luqsor], [hieroglyphs] nāluna [D. Hist. I. IV, 45], [hieroglyphs] naāluna [R. attaques p. 34] nach H. de Rougé's sehr einleuchtender Erklärung (l. l.) verwandt mit dem hebr. נַעַר puer, woher נְעוּרִים adolescentia, juventus, bezeichnet die „junge kriegsfähige Mannschaft, Recrut," recrue, عسكري جديد; im Gegensatz zum [hieroglyphs] àauiu „Veteranen" (cf. die Radix [hieroglyphs] àau „alt sein" [v. sup. p. 32]

[hieroglyphs] nāš [Todt. 162, 2], varr. [hieroglyphs] (nāš), [hieroglyphs] nāš; [hieroglyphs] nāša [Burt. Excerpta pl. 43], demot. [demotic] nāš [[demotic] pe, mas. gen. Gr. démot. 103] var. [demotic] nāš, kopt. ⲛⲁϣ, ⲛⲏϣ posse [T.] „können, „vermögend, mächtig sein; vermögend, mächtig; Macht, Kraft. Pouvoir, puissant, le pouvoir; قدر, قدرة, قادر. So in Todt. l. l.

[hieroglyphs], var. in Bulaq (Sarc. des [hieroglyphs] Teho) [hieroglyphs] _entok nuter nāš ī en āš nef_ „du mächtiger Gott, welcher kommt zu dem der ihn (d. i. dich) anruft." [hieroglyphs] _nāš χepš neb ken_ „potens roboris, dominus victoriae" [L. Ausw. XV f. und h.] [demotic] cf. [demotic] _pe-nāš en pu nuter en tot-tef_ „die Macht dieses Gottes ist in seiner Hand" d. h. in ihm [Lp. X]. Davon ist abgeleitet:

[demotic] _nāšt_, [demotic] _nāšt_ [passim, demot. Kaufacte], [demotic] _nāšt_ [ꝟ masc. gen. cf. Gr. démot. 72, 103] [demotic] _nāšt_ [Kaufcontr.], [demotic] _nāšt_ [Ros. lin. 20], demot. Uebertragung des hier. [hieroglyphs] _neχt_ (doch ohne Stamm-Verwandtschaft); kopt. erhalten in ⲚⲀϢⲦⲈ T. ⲦⲈ, ⲚⲀϢⲦⲒ, ⲚⲀϢϮ, M. ϥ ἐνέργεια, fortitudo, vis,

„Das Vermögen, die Kraft, Stärcke." Le pouvoir, la force; [Arabic].

[demotic]

ti-nef na-nuteru ta-ās-t nai pe-tra pe-kenī pe-nāšt pe-uta „es gaben ihm die Götter als Lohn dafür den Sieg, die Kraft, die Macht, die Gesundheit" [Ros. lin. 20], Uebersetzung des hieroglyphis. [hieroglyphs] _ertā-nef nuteru nen ken neχt ānχ uta_ [lin. 5.]; griech. [lin. 35]: ἀνθ' ὧν δεδώκασιν αὐτῷ οἱ θεοὶ ὑγίειαν νίκην κράτος."

[hieroglyph] _nāt_ [Grab zu Saqqarah], über einer Frau die Schnüre oder Stricke dreht, die Inschrift [hieroglyphs] _nāt šes-u en sep_ „das Drehen der Schnüre von Hanf (cf. ⲤⲈⲠⲠⲒ linum).

[hieroglyphs] ni [LD. VI, 118 l. 41] identisch mit [hieroglyphs] nenu q. v. infra.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], nimā, nim [passim] [hieroglyphs] nimu [Sall. 3, 11], [hieroglyphs] nim [Mett. Stele], häufig verstärkt durch ein m präfixum, [hieroglyphs] em-nim; auch mit Vertauschung von [hieroglyph] und [hieroglyph], also [hieroglyphs] rem [cf. mélang. I. p. 82 und Zeits. 1867, 88], demot. [demotic] nemāu [Rom.] [demotic] nem [v. pag. 526 s. voc. peter], älteste Form [hieroglyphs] nem [pap. Berl. 2, 3, 4 aus A.] nach H. Goodwin's schöner Entdeckung die älteren Formen des kopt. NIM T. M. B quis? quae? quid? „wer? welches?, was?"; qui? quoi? lequel? laquelle? من, ايه, ايش. So in: [hieroglyphs] àu-st-ḥi-tot nef em-entok nim terà „sie sprach zu ihm: wer bist du denn?" (Orbin. 15/9).

[hieroglyphs] (nen) [LD. II. IV] [hieroglyphs] (nini) [C. 66 Louvre], var. [hieroglyphs] (nini, Beni Hassan), [hieroglyphs] nini [Berl. Stel.], [hieroglyphs] nini [Burt. Exc. 43], [hieroglyphs] nini [Berl.] u. v. and. Varianten. Grundbedeutung „Jemandem Wasser auf die Hände „gießen (z. B. nach Tische, wie noch jetzt im Orient cf. LD l. l.), jemandem „seinen Respect durch die genannte Dienstleistung erweisen (cf. Genesis „18/4), jemanden ehrend empfangen, Achtung vor ihm haben, ihn „fürchten" (cf. kopt. NϢINI stupefactio) u. s. w. Présenter ses respects à quelqu'un, vénérer, respecter quelqu'un, خدم, comme un serviteur son maître. [hieroglyphs] àri mant-k nini en-ḥir-k „deine Mutter bezeigt dir ihre Verehrung" (C. 66 Louvre). Stele in Berlin: [hieroglyphs] àr (àntu) nini en ḥir-k nofert „die Völker „bezeigen Verehrung deinem schönen Angesicht." Stele K. 9 Leiden:

[hieroglyphs] tot-ui-s em árt nini er hotp-k „ihre „Hände machen das Zeichen der Verehrung bei deinem Untergange."

[hieroglyphs] hak ta nib ūu-sen em nini en her-tuf „die Gefangenen der ganzen Erde sie kommen „in demüthiger Gebärde aus Respect vor ihm" [Burt. Exc. 43].

← [hieroglyphs] nib cf. [hieroglyphs] neb infra.

[demotic] nif [gr. démot. 28] cf. [hieroglyphs] nef infra

[demotic] niš [♂ masc. gen. Gr. dém. 39] kopt. ΝΟΕΙϢ T. π, ΝΩΙϢ M. πι στιλβη, splen; [Arabic]. Hierogl. [hieroglyphs] nenš v. infra.

[hieroglyphs] cf. [hieroglyphs] nen

[hieroglyphs] cf. [hieroglyphs] nenuhu infra.

[demotic] nun cf. [hieroglyphs] nen infra.

[hieroglyphs] neb [s. unten] [hieroglyphs] (neb), [hieroglyphs] (neb-t) [passim], demot. [demotic] (entstanden aus dem hierat. [hieratic]) [demotic] (neb-t). Var. der B flgde die hauptsächlichsten: [hieroglyphs] u. a. m. (vor allen häufig in den Inschriften von Esneh) „alles sein, die Gesammtheit sein, daher „jeder, alles;" chaque, tout, toute; [Arabic]. [hieroglyphs] ... [hieroglyphs] bast ... neb pet hont nuteru nebu „Bast ... die Herrin des Himmels, die „Beherrscherin aller Götter" [Bronze der Göttin in Berlin]. Die kopt. Sprache hat den alten Stamm in Form und Bedeutung erhalten in ΝΙΜ T. B. omnis, omnes, omnia; ΝΙΒΕΝ M. omnis. Aus der Grundbedeutung „alles sein, die Gesammtheit darstellen, in sich „vereinigen" entwickelte sich die flgde

neb neb-t [passim], demot. neb-t [cf. gr. démot. 38, 47, 49], fem. neb-t, demot. neb-t [gr. dém. 85], Varr. der B. neb, neb-t, neb, und neb, neb, neb, neb und manche andere Schreibung im Geiste der letzten Schriftepoche. „Herr, Gebieter, Inhaber, Besitzer" und fem. „Herrin, Besitzerin etc.", bei leblosen Gegenständen: „ganz bestehend „aus, zusammengesetzt aus..", ganz wie das arab. ابل in gewissen Verbindungen. Kopt. erhalten in NHB dominus, herus, in comp. NEB. Folgde Beispiele werden die Anwendung des Wortes in Verbindung mit andern veranschaulichen. neb-t-per „Herrin des Hauses" d. h. die Hausfrau, legitime Frau, demot. [cf. gr. démot. 85]. neb-t haï „Herrin des Mannes" d. h. Frau die noch einen lebenden Mann hat, im Gegensatz zur Wittwe (cf. infra χar). neb-t hā „Inhaber des Leichen„steins, der auf welchen der Leichenstein Bezug hat", wie in... „der Geburtstag des Inhabers „dieses Leichensteines war am 13. Choiak" [Stele in Wien]. neb-ānχ [Rec. IV, 7/42], neb-ānχ (pe, masc. gen.) [Rec. IV, 25/145], neb-ānχ [A. RR. 136] neb-ānχ [Stele Zech, Kairo], neb-ānχ [Tomb. de Gurna] u. v. andere Varianten, wörtlich „Herr des Lebens" d. h. das dem Leben nachge„bildete Porträt eines verstorbenen Menschen, gewöhnliche Bezeichnung für den Sargdeckel in menschlicher Gestalt. Der Untere dazu

gehörige Kasten, der Untersatz hiess [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] hen q. v. und der äusserste grosse Sargkasten [hieroglyphs], [hieroglyphs] teb q. v. Die genannten Sargtheile wurden aus Stein und Holz gefertigt. Cf. z. B. [hieroglyphs] (sic) „der Sargdeckel mit dem Porträt des Lebenden war aus Maulbeerbaum-„Holz von Tep-Xet-[Land], der Untersatz aus Sykomoren-Holz, „der grosse (äussere) Kasten von gutem Kalkstein" [Stele Zech in Kairo]. [hieroglyphs] nen-t neb-ānX hen „es ward herbei-„gebracht der Sargdeckel und der Untersatz" [RR. pl. 8 col. 38]. [hieroglyphs] „bezüglich des Sargdeckels mit dem Porträt des Osiris des Westens, so wird er hergestellt „aus Sycomorenholz" [Rec. IV, 7/42]. [hieroglyphs] usex neb tet, [hieroglyphs] (usex) en neb tet [LDenk. Text. 9 u. 41] Name eines ägyptis. Colliers, dessen Abbildung l. l. gegeben ist, eigentlich „das breite (Hals-band) Herr des Lebens." [hieroglyphs] neb en usem, Bezeichnung eines anderen (l. l. 41), [hieroglyphs] neb en bāk, Name („Herr des Sperbers") eines andern in Gestalt eines die Flügel ausbreitenden Sperbers (l. l. 40) [hieroglyphs] neb en ner „Herr des Geiers", Name eines andern in Gestalt eines Geiers mit ausgebreiteten Flügeln (l. l. 40). Zum Schluss sei bemerkt, dass das demot. [demotic] pe neb in der Stelle Todt. 125, 7 als Uebersetzung des hierogl. [hieroglyphs] pauti q. v. dient, so wie das [hieroglyph] neb sehr häufig determinirt erscheint wie: [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] u. s. f, je nach Rang und Stand des gemeinten Herrn.

neb [Rhind pap. 13/2]: neb id quod nebet q. v.

neb, nebī [Champ. gr. 376] nebebu [L. Aelt. Texte Taf 33 col. 59 var. zu Todt. 17, 50 statt nebāu], var. , , neb [vergl. Zeits. II p. 65] „schwimmen," nager, flotter sur l'eau, عام, سبح, قب; kopt. ΝΕΕΒΕ, ΝΗΗΒΕ natare. L. Aelt. Texte: nebbu ḥi bā-uf „flottant sur ses „routes", von der Sonne gesagt. [Beisp. s. voce seba. q. ΝΕΒΙ, ΝΗΒΙ natare, navigare. S. auch

neb, nebāu [Todt. 17, 50 – 154, 2 u. var.] nebī neb2 [Zeits. 1864 p. 66], Grundbedeutung „durch Feuer „flüssig (gleichsam schwimmen) machen z. B. Glas, Metalle; daher schmelzen, durch Schmelzen bilden, wie z. B Figuren, Schmucksachen." Fondre (des métaux), سبك, former des statues, des bijoux etc. en fondant un métal quelconque. B. nebāu [D. Temp. Ins. II 41/13]; Dend. Mar.: nebāu. kerhu nib en erpe-seū neb em nub ḥat „alle Gefäße ihres Tempels waren geschmolzen aus Gold und Silber" [Turin, Hor Statue]. Aehnlich: neb-f nes meḥ nu sebaui „er hat ihr (der Hathor) einen goldenen Kranz formen lassen" [D. Temp. I. II 42/39] neb uaḥ nebāu nes (tutun) em (nub?) (Hathor) „die Herrin des Kranzes, welchen Gott Tutun „ihr gebildet hat aus Gold" [ib. 41/13]. Aus dieser speciellen Bedeutung des Wortes entwickelte sich die allgemeinere in:

neb, neb „bilden, formen, bauen", former, construire, bâ-

sir," صنع, بنى, offenbar verwandt mit dem hebr. בָּנָה, بنا aedificavit, extruxit, auch von dem bilden des Menschen gesagt. So heisst Chnubis: [hieroglyphs] neb päi-u Xus ämmu (ket) ret-u „der Bildner der Urmenschen, der Former der Erleuchteten, der Baumeister der (lebenden) Menschen" [Edfu]. In D. Temp. Kal. Ins. 60, d col. 1 erscheint das Wort in der Gestalt [hieroglyphs] neb, mit Bezug auf den Bau einer Krypte. Im kopt. hat sich sowohl dieser Stamm als die flgden erhalten als NOYBT plectere (M.) NEB† M. NHBTE T. T opus contextum, implexio, intorsio filorum, storea, opus plec[tile

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], neb [passim], [hieroglyphs] nebui [Rec. I, 26/2], [hieroglyphs] nebu [Benihassan], in der B.: [hieroglyphs] neb, [hieroglyphs] neb, [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] (neb) [Nomos und Landschafts-Listen] u. a. m. demot. [demotic], [demotic], [demotic], [demotic] neb [Gr. démot. 76], entweder „das schmelzbare" oder „das woraus man (Schmucksachen) formt", gewöhnlichste Bezeichnung für „das Gold, auch „goldenes Halsgeschmeide," l'or, collier d'or; ذهب, طوق من ذهب.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] per-neb „die Schatzkammer für das Gold" [passim] [hieroglyphs] [RR. 140], [hieroglyphs] [Geogr. I p. 225 N° 1052] Ḥa-t-neb „Goldhaus" zur Bezeichnung der Bergregion, aus welcher man die Steine zu funerären Zwecken brach. [hieroglyphs] pe-n-neb „Gold-Zimmer", Name für das Zimmer in den Gräbern, wo der Sarcophag stand. Vergl. L. Grab Ramses IV Taf. Y, d. Auch „Decoration des goldenen Halsgeschmeides" cf. de Rougé, tombeau d'Ahmès, passim. [hieroglyphs] nen-nà nebu „ich brachte herzu die Gold-Geschmeide" [Beni Hassan]. Kopt. NOYB (NOYQ) aurum, aureus [nummus, aureae laminae in plur.

[hieroglyphs] neb [D. Temp. I. I, 89/2], [hieroglyphs] neb [B. Dend. Mar.], [hieroglyphs] neb [[hieroglyphs] fem. gen. Kal. v. Edfu], [hieroglyphs] nebà [Karn. D.], [hieroglyphs] nebà [Dend. Mar.] [hieroglyphs] neba-t [cf. [hieroglyphs] emiot], [hieroglyphs] neb [Zeits. 1867 p. 75 Anm.] [hieroglyphs] nīb [B. Statist. Taf. p. 15] „der Schlägel, Klöppel, dessen man sich bei der oben S. 327 ausführlicher beschriebenen Ceremonie der Grundsteinlegung bediente (cf. ΝΑΒΙ, ΝΑΥΙ M. lancea, ζιβύνη, aber masc. gen.). Beispiele s. oben S. 328. [hieroglyphs] àu taif-neb-t en tot-f àr pe-sek em-bah nuter-t ten „es ist sein „Schlägel in seiner Hand um die Weihe vor dieser Göttin auszuführen." [gr. Kaldr. von Edfu. Es scheint in dem Worte neb, nebà die Grundbedeutung des hebr. נוף agitavit (manum, cribrum, baculum, serram etc.) vorzuliegen.; cf. Gesen. Lexic. 600,[a].

[hieroglyphs] nebà-t [Todt. 149, 55], [hieroglyphs] nebà-t [Descrip. de l'Ég. V, 41], [hieroglyphs] nebàu [cf. seti], [hieroglyphs] nebī-t [cf. sup. àmī p. 79], [hieroglyphs] neb-t, [hieroglyphs] nebà-t [B. passim]. Bedeutung „Flamme, Feuer, besonders das schmelzende (cf. oben „neb, nebàu „schmelzen, flüssig machen"), verzehrende Feuer, die Feuers-„gluth;" feu, flamme, feu qui fait fondre les métaux etc. نار. Sarc. Petisis [Berl.]: [hieroglyphs] rā-nà nebà-t-à er χeft-k Osiri „ich habe gerichtet mein (vernichtendes) Feuer gegen deinen Feind Osiris."

[hieroglyphs] nebàu [Todt. 153, 6] [hieroglyphs] nebī-t [Luqsor] „ein Flechtwerk, „Stuhl, besonders auch der Stuhl in welchem man, in den älteren „Zeiten, auf einem Esel zu sitzen pflegte." Chaise, chaise de baudet, chaise servant anciennement de selle; كرسي. [hieroglyphs] šop-f uarī-t àm nebī-tu „er (Amenophis III) hat angenommen (den Brauch)

[Luqsor, Archiv.]
„des Wagens an Stelle der Reitstühle." Das Wort durchaus erhalten (mit Vertauschung des n in r.) im Kopt. ερβιτ sella gestatoria, sella cameli, حمل. Daher auch abgeleitet das Verbum:

nebūu „in einem Reitstuhl tragen, sicher tragen wie im Schoosse", so in [hieroglyphs] àmon em nebūu-à àu tot-f heñā-à „Amon ist meine Tragstütze, seine Hand ist mit mir" [Rec. I, 30/12.

nebī-t [Med. pap. 5/2] besonderer Theil einer Pflanze.

nebī-t v. supra nebà

nebūu v. sup. lin. 4.

nebebu v. neb „schwimmen."

nebneb [B. Dend. Mar.] 1. Form des Stammes neb „schwimmen", mit der Bedeutung von „überschwemmen", inonder, so z. B. in [hieroglyphs] nen-f net enti nebneb er nen-f „er bringt zu dir das Wasser des Sein's, welches überschwemmt hat zu seiner Zeit" [l. l.]

nebs [L D. II, 69-70], nebes [l. l. 147], nebes [l. l. 92], nebes [l. l. 87], nebes [Opferstein, Berl.], nebes [L. Aelt. Text. 40] nebes [D. Hist. Ins. 35] nebes [Geogr. I № 580] demot. nebes [l. l. № 541], ist der Baum, welchen die Alten Sycaminus nannten. Formell entspräche jedoch im Kopt. ερβιcι cannabis. Die Früchte des Baumes (in den ll. ll. hinter dem Baum genannt) heißen: [hieroglyphs] sa-n-nebs „Frucht der Sycamine." Mit dem Baum scheint identisch zu sein neb(es?) q. v. sup. s. voc. nesti.

nebti [Dend. Mar.], nebti [D. Temp. J. I, 87/4], nebti [Dend. Mar.] neb-t [D. Temp. J. I 93/26], neb [Dend. Mar. cf. supra neb =], und manche andere Variante, bezeichnet „die „Herrin, die Frau, auch die Göttinnen im Gegensatz zum Manne". La maîtresse, la femme, la déesse. neb-tu (han) neo (ṭaï) u em uben-s „die Weiber loben sie (Hathor), die Männer „erscheinen bei ihrem Aufgange" [Dend. Mar. cf. D. Temp. J. II 42/37]. Ähnlich: nebti teχen-señ en ka-s „die Weiber sie prei- „sen ihren Namen" [Dend. Mar.]. Oft erwähnt, und nebeneinander, die Grup- pen: , seχemu nebtu „die Gebieter und die Her- „rinnen" [cf. D. Temp. J. I 87/4, 93/26 etc.].

nebti [D. Kal. J. 100, Temp. J. II, 35/6] bezeichnet „Gefäss, Krug, Flasche" vase, cruche, bouteille; جرّة, بلاص.

nebtiu, nebti, [Wien. pap. démot.] Kopt. NEBϯ storea.

nebet, nebet, nebet, nebet, nebet [B.], sehr häufiges Zeitwort, abzuleiten vom Stamm , neb, nebà „der Schlä- „gel, Hammer"; Bedeutung: „beschlagen, behämmern, besonders von „Metallplatten gesagt, die aufgehämmert werden", ferrer, garnir d'un métal; لبّس. ā-ui ḥi-s em āš mā en Tep-χet nebet em (àpot?) setet „die Thürflügel an ihr (der Thüre) „sind von ächtem Cedernholz von Phönizien, beschlagen mit asiati- „schem Erz" [Karnac] var. [ibid.]. Bisweilen tritt als Sinn-Variante ein neb (v. supra), wie in (D. Temp. [I 87/2.

nebet [Todt. 144, 17], varr. nebet, nebtu, nebti; nebtu [LD. III, 5], , nebet [ta gen. fem. d'Orbiney 2, ult. lin. 11/4] und ähnliche Varr., bezeichnen, entsprechend dem kopt. ⲚⲞⲨⲂⲦ plectere, verwandt mit ⲚⲈϤⲦ, ⲚⲈⲦϤ flectere, inflectere, „flechten, einflechten"; tresser, natter, entrelacer; جَدَّ, جدل; dann subst. „die Flechte, das Geflochtene", ضفيرة, عبيد. Ferner, im moralischen Sinne, flechten Böses, auf Böses sinnen, „ausspinnen, der Bösewicht (verwandt mit nef und ⲚⲞⲂⲓ)", dann aber meistens, doch nicht immer! mit den betreff. Determinatif-Zeichen:
nebet-t, nebet [Todt. 39/11], dem. neb [Rhind p. 13/2]. Beispiele: āu-tu ḥems ḥi nebet-set „sie saß da beschäftigt sich zu flechten" (d'Orb. 2 lin. ult.).
usā nebti „bändigen den Böses Ausspinnenden [LD. IV 11, a]. Bemerkenswerth ist das Compos. Xer-nebet, oft auch Xe(r) nebtu „Lockenträger", bezeichnet einen königlichen Jüngling mit der bekannten Seitenlocke, und eine Art von Würde, die selbst bei fremden Völkern von den Aegyptern anerkannt wurde.
nep [v. Xems infra], nepā [Todt. 77, 5], nepā [v. Sā], nep [Edfu, Mar.], nep (v. bek), nepū [D. Bauurk. pl 3.], nepū [Bon. 2, C col. 40], demot. nepū [Lp. cf. Gr. dém. 25], in der A.: nepa-t [LD. II, 147] nep-t [Ll. II, 98], nepa-t [Ll. II, 92], nepa-t [Ll. II, 69-70]...
nep-a-t [D. Hist. Ins. I. 35], nepa-t [L. Aet. Tex. 40]

offenbar im Zusammenhang mit der semitischen Urwurzel נב (cf. נוּב, נָבַע, نبع, نبغ, نبط) „germinare, accrescere", bezeichnet „den Samen, „besonders den Getreidesamen, die Getreidekörner, das Korn", la semence, semence du blé, grains, blé; ℌ., ⲛⲉⲡⲓ. Das Wort sehr häufig in den Texten, wie z. B. in [hieroglyphs] ta-à nek mu (renp) āš em nepī-u „ich gebe dir das Wasser der neuen Ueberschwemmung und „eine Fülle an Getreide. Daher:

[hieroglyphs] nep-t „die Getreide = Göttin", mit einem Aehren-Bündel [hieroglyph] auf dem Kopfe. Nom d'une déesse personnification du blé. So z. B. in L.D. IV. 57, b: [hieroglyphs] nep-t neb-t (ta) s-ūar-t (ta) „Nep-t, die Herrin der Nahrung, welche vermehrt die Nahrung."

[hieroglyphs] nep, [hieroglyphs] nep (Nilliste, cf. Rev. arch. 1865 p. 196), [hieroglyphs] nep [Geogr. I. № 1189a], [hieroglyphs] nep [Todt. 110a, 13] „mit Wasser überschütten, begiessen, überschwemmen, gleichsam mit Ueberschwemmungs-Wasser die „Erde besamen", arroser, inonder, et les subst. النيل سقى.

[hieroglyphs], [hieroglyphs] nep, ein besonders in der B. häufiges Wort. Sinn „Feind, Widersacher", ennemi, عدو. [hieroglyphs] „die Apophis Schlange, dieser Widersacher der Sonne" [Mett. Stel.].

[hieroglyphs] neper [Desc. V, 40] var. [hieroglyphs] neprà, vollständig identisch mit [hieroglyphs] nep [v. supra] und verwandt mit [hieroglyphs] nefrī v. infra.

[hieroglyphs] neper, [hieroglyphs] neper [D. Temp. I. I, 48/3], scheint, in Zusammenhang mit den vorigen Stämmen, „den Ort wo man Getreide säet „oder aufbewahrt" zu bedeuten. [hieroglyphs] unnu hi

nep neper ḥạ šu-ṭạ „die Ueberschwemmung bewässert den Acker-„boden auf dem ausgetrockneten Lande" [Dend. Mar. J. Dagegen in D. l.l. nāī ḥị neper „komme zu deiner Kornkammer."

nepeḥ „Euter, Kuh-Euter"; pis (p. ex. de vache); ... Cf. D. Kal. J. 115, 15: ḥes-t χạ ḥạt pịr em nepeḥ-(ti)-s „die „Hes-Kuh bringt die weisse Flüssigkeit (d. h. die Milch), welche herauskommt „aus ihren Eutern."

nepet „stechen" (mit Lanze, Speer etc.); piquer; ... D. Temp. J. I, 36, 22: (pạt) nef pạt am-nef χemt (= ∩∩∩ = q. v.) nepet-nef šontī (sic!)-u „er hat „ausgestreckt die Fänge, er hat ergriffen den Dreizack, er hat gestochen „die Frevler."

nef. Dieser Stamm, der sich im kopt. erhalten hat in den Ableitungen: ⲛⲉϥ M. ⲛⲉⲉϥ T. nauta; ⲛⲉⲉⲃⲉ, ⲛⲏⲏⲃⲉ T. ⲛⲉⲃⲓ, ⲛⲏⲃⲓ M. nauta, natare, navigare, navigatio; ⲛⲉϥ, ⲛⲓϥⲉ, ⲛⲓⲃⲉ T. ⲛⲓϥⲓ M. ⲛⲓⲃⲓ B. flare, afflare, sufflare, spirare; spiritus, flatus, halitus, inspiratio; ⲛⲓϥⲉ T. ⲛⲓϥⲓ M. ⲛⲓϥ T. M. nebula, nimbus, νιφετός, bietet Verwandtschaft dar einerseits mit dem hebr. אָנַף spiravit, spiritum e naribus efflavit, נָפַח, ..., ... flavit, spiravit, afflavit, sufflavit, flando dispersit, disjecit, efflavit (animam, vitam), andererseits mit den indogerman. nap feucht sein, napa Wasser (cf. ... supra) νέφω, nimbus, nubes, nubere (sich bewölken), νεφέλη, νέφος, nebula, althd. nëbul, Nebel, ssc. nâvâ, altpers. nâvi, ναῦς, -νηο-, navis, navia etc.

[hieroglyphs] nef, [hieroglyphs] nefi, [hieroglyphs] (nef, nefi) [passim] „wehen, blasen, anwehen, anblasen"; souffler; als Subst. „der Wind, das Wehen, Anwehen, Anblasen, der Athem, Odem, auch der Lebensathem" (dann [hieroglyph] masc. gen.) „le vent, le souffle, la respiration, la vie. Demot. [demotic], [demotic], [demotic] nif (kopt. v. supra). [demotic] nif em-sa-f en ro-k „souffle après lui de ta bouche" [p. gnost. Leid XII, 8/7]

[hieroglyphs]

år nefi-k er-tot-f åu-f em seneni åar-f hat uaau mà kabu tebu „wenn du hinbläst wo er ist, er der ein Lieutenant sein will, so fällt er schleunigst um wie ein Blatt am Baumast" [Anast. I 10/5].

[hieroglyphs] sàpi si em Xet-f em nef nefer em ro-f. „Bildner (Schöpfer) eines Sohnes nach seinem Stamme durch den vollkommenen Odem aus seinem Munde" [Titel des Chnubis, Edfu, kleiner Tempel im Süden des Grossen]. Daher abgeleitet [hieroglyphs] nef-t [cf. Chab. voy. 87] „der Weher, Fächer; éventail, [Arabic], and [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xem-nef, plur [hieroglyphs] Xemu-nefu „einer der keine Luft, Athem hat, der verschnupft ist, sich erkäeltet hat." Cf. Koptisch ϩⲁⲙⲛⲓϥⲓ, ⲡⲓ, difficultas spirandi, asthma; „s'enrhumer; être enrhumé, gagner un rhume", ترشّح, رشح. Cf. Zeits. 1867, 15 nach: „ich gab Brote dem Hungrigen, Wasser dem durstigen, Kleider dem Nackten" liest man: [hieroglyphs] uarhu en Xem-nef „Einsalbung dem Verschnupften" [H. Pleyte l. l. „unctionem attritis (vulneratis)"]. Pl. étud. p. 19: [hieroglyphs] nen Xer Xemu-nefu her-f „des rhumes.

„ne tombent pas sur lui" (on parle du nez.) H. Pleyte: „des vents fu-
„nestent etc.).

nefi [Todt. 99, 3] var. nef, (nef), demot. nef [masc. N, P. Berl. AX. 18, das griech. Ausigr. zu col. IV, l. 3 übersetzt ΚΥΒΕΡΝΗΤΗΣ] „schiffen, Schiffer sein, Schiff-fahrt treiben, Schiffer, Schiffahrt", naviguer, être nautonnier, nautonnier, navigation; نوتي, سافر في بالبحر. Kopt. v. supra. tu-k mȧ Ḫer-tot en nif ȧu-f sessȧu p-ḥȧu un-nf (nef) em pe-(uȧu) „du machst dich gleich einem Handarbeiter „zu Schiff, der geschickt ist in Bezug auf das Schiffswesen und der „Schiffahrt treibt auf dem Kahne" [Anast. IV 2/7].

(nef) „die Wolke, die Regenwolke, der Regen", nuée, nuage, pluie, غمام, غمامة, مطر. Kopt. v. supra. tu (tut?) p-keru kem-f (ṭa, nef) p-šemu, [Sall. I, 8, 6 und in lin 5 ib.: pe-keru Toṭ-ti ta-(nef) neḍem mȧ sa ȧb, heißt das Wort: „Abkühlung durch Regen", so hier also: „die Rede des Thoth ist wie ein Regen angenehm dem Dur-„stigen" und vorher „kommt die Rede (des Thoth), so findet er Küh-„lung der Hitze."

nefnef, nefnef, nefinef, nefnef [Nil-listen von Edfu u. Dendera], 1. Form des verb. nef „benetzen, befeuch-„ten, überschwemmen, Ueberschwemmung;" arroser, inonder, l'inondation; سقى, النيل

nefnef [v. Zeits. 1867 p. 85] von Hrn. Goodwin sehr richtig als var. von refref q. v. infra aufgeführt.

nefa [Anast. I, 4. l. ult.], nefai [Pl. étud. p. 39], nefaui [Todt. 89, 2], plur. nefau [Abyd. Mar.] und manch andere leicht erkennbare Variante; Grundbedeutung „nebeln, benebelt sein und in der Irre gehen, sich verirren auf dem „Wege, dann im moralischen Sinne: irren, in Irrthum verfallen, „der Irrthum, der Fehler, die Schuld die aus dem Irrthum hervor-„geht u. s. w." Cf. Kopt. ⲚⲞⲂⲈ T. ⲚⲞⲂⲒ, ⲚⲞⲨⲂⲒ M. ⲚⲀⲂⲈ, ⲚⲀⲂⲒ B. ⲡ, ⲡⲓ, ⲫ peccatum, culpa, woher ⲉⲣ — peccare. Beispiele sehr häufig. nefau χrotu χemī ḥi tef „die „Sünden der Kinder, welche nichts wissen wollen von ihrem Vater" [Abyd. Mar.]. naīuk-tesī šebennu nen ḥi nefai χer-u-k nib penā ten setu tes „deine Sätze sind verwirrt, sie sind falsch, alle deine Worte „sind verdreht, nicht sind sie geordnet" [Anast. I 4/8].

nefer, (nefer), nefrī, nefrui, in B: , [cf. D. Temp. J. I u. II passim], demot. , nofer [Gr. démot. 65, 74], auch participial āuf-nufer [Lp. II] Grundbedeutung „herausgehen (aus einem Raume, einer Arbeit etc.), vollenden, an „das Ende gelangen, vollendet sein (cf. perficere, perfectum esse), voll-„kommen sein, schön, gut, herrlich sein, und die Subst. u. Adjectiva."

„finir par, parvenir à .., sortir d'un ouvrage, être parfait, complet, beau, bon, excellent, et les subst. et les adj. · كمل, تمّ, كامل, تمام, طيب, طيّب. Kopt. erhalten in ΝΟϤΡΕ, ΝΟϥΡΕ T. ΝΟϤΡΙ M. T utilitas, commodum, ⲡ̄- utilis esse, prodesse; ΝΟΥϤΕ T. ΝΟΥϤΙ M. bonus. [Man wolle bemerken daß das Silbenzeichen [hieroglyph] ein Saiten Instrument darstellt, nefer, nefel, dessen Name sich im hebr. נֵבֶל, נֵבֶל, נֵבֶל, נִבְלָא, gr. νάβλα, ναῦλα lat. nablium sehr wohl erhalten hat]. „Enden womit" ist hierog. [hieroglyphs] nefrū er, im Gegensatz zu [hieroglyphs] šā em, so in: [hieroglyphs] šaā em ta pen en Kuš Xes-t nefrū-t er tos en Neherin „anfangend mit „diesem Lande der elenden Kuschiten, endigend mit dem Gebiete von „Mesopotamien" [Geogr. I № 309 Taf. VII]. Cf. ibid. № 302; in diesem Sinne ist nofrū er eine var. von [hieroglyph] er-men q. v. infra [cf. l. l. 355ª]. Stel. K. 9. Leid. [hieroglyphs] ānx-sen em ma nefru-k „ihr Leben besteht „in dem Anschauen deiner Vollkommenheiten." [hieroglyphs] paut em āu en her nofer „die Götterschaar preist dein schönes Ange-„sicht" [l. l.]. [hieroglyphs] āu-nefer-k em hru pen er sef „du warst heute glücklicher als gestern" [Stat. Bokenchonsu]. [hieroglyphs] ka-s er nofer usex-s er menx „ihre Länge „ist in Harmonie, ihre Breite wohl entsprechend" (Ape-t Temp. Karn.) [hieroglyphs] nefer seneb-k „möge vollkommen dein Wohlbefinden „sein" [Schluß-Formel im Briefe z. B. Anast. V. 27/3]. [hieroglyphs] nefru-k „dei-„ne Gnaden", les grâces in höflicher Anrede [passim], [hieroglyphs] em nefru

entsprechend dem französischen „grâce à, à la faveur de," so z.B. in flg. Satze: sen ḥir-à em nefru ḳorḥ „il m'a échappé à la faveur de la nuit" (Ch. de Rougé in Attaques etc. 10). Häufig die Formel: nefrui man-nun àr-nek en.... „Herrlich ist das Denkmal, welches du gesetzt hast dem... (Gotte NN).

Die weibl. Form des Adject. ist neben, , nefer-t.*)

, nefer [cf. sup. menḫ], nefer-t „puer, puella", Jüngling, Jungfrau" (eigentlich „die im vollkommensten, schönsten Lebensalter stehenden); jeune homme, jeune fille, jeune; شاب, شابّة. Auch von dem Truppenkörper der „Legion der Jünglinge" gesagt, wie in dem Titel: suten ān ān nefru „Basilicogrammat und Schreiber der Legion der Jünglinge" [Weg von Assuan nach Philae]. In Abydos [Mar.] die Rede von den nefer-tu ḫā „Palast=Jungfrauen."

, nefer „das junge Roß, Fohlen", jeune cheval, (woher in B. statt nefer v. sup.] āḥ nu semsem-u usa-u ent nefru „der Stall der Stuten und die Gebäude für die Fohlen" [Pianchi-Stele, Bulaq].

---

*) Die Causat. Form dieses Verbs ist se-nefer „gut, schön machen", demos. su-nefer, ṣi-nefer [cf. Gr. dém. 90], cc. em tot in dem Sinne von „schützen, bewahren", wie in [Mett.] se-nefer (ḥit)-t em tot sa-metu bān-t „er schützt dein Herz vor diesem bösen Gifte." Wegen cf. heru.

[hieroglyphs] nefer „der Gute", besonderer Name für Osiris, in den Rhind-pap. 10, 2 paraphrasirt durch: [demotic] nefer ent àu Osiri „der Gute, welcher ist Osiris."

[hieroglyphs], [hieroglyphs] nefer „die Pforte, das Thor", la porte; باب, nach der demot. Uebersetzung [demotic] [cf. ro infra] in den Rhind-pap. 9, 7 – 21, 5.

[hieroglyphs] nefer „der gute" mit Bezug auf das männliche Glied, daher zu übersetzen „der Phallus", le phallus; ذكر. [hieroglyphs] hai sati neferu em nefer-f „der Ehemann besaamend die Jungfrauen mit seinem Phallus" [Titel des äg. Pan D. Temp. I, 32/5].

[hieroglyphs] nefer „das milde, wohlthuende leuchtende und wärmende Feuer", le feu bienfaisant [cf. Harr. pap. mag. VIII, 5]. Cf. נור ignis, نار.

[hieroglyphs] nefer-t [Bonom. 11, C] „Strick zum Binden", corde pour lier, attacher, حبل. [hieroglyphs] unen nefer-t em tot-sen „es ruht der Strick in ihrer Hand" [Bonom. 13, C] über Strick hag[enden Personen.

[hieroglyphs], [hieroglyphs]; [hieroglyphs] (B.) nefer-t [cf. hen] Nebenbezeichnung für die obere (weisse) Krone der äg. Könige. [hieroglyphs] šop-nek nefer-t „du hast empfangen die obere Königskrone" (Champ. d. 132, 2).

[hieroglyphs] nefer „die schöne sc. Pflanze", plante, حشيش, siehe oben p. 298 s. voce uteb das Beispiel. Möglich dass das Wort identisch ist mit [hieroglyphs] nefrī, q. v. infra.

[hieroglyphs] nefer [Sall. II 1/10 – 3/4] oder vielleicht nefer-hit zu lesen, bezeichnet das Gute mit Bezug auf das Herz, die Stimmung; daher etwa zu übersetzen l. l. [hieroglyphs] em unnu-t enti

nefer (ḥit) oder nur nefer „in günstiger Stunde." Vielleicht dies nur Bezeichnung einer gewissen Stunde; vergl. den flgden Art.

[hieroglyphs] nefert-t, eigentlich „die Gute", eponymischer Name der eilften Stunde des Tages, la onzième heure du jour, zufolge dieser Inschrift: [hieroglyphs] unnu-t XI ent (ḥaru) Nefer-t ran-s „die eilfte Stunde des Tages, Nofer-t heifst sie" [Grab des Bekenranf bei Saqqarah].

[hieroglyphs], [hieroglyphs] nefrui cf. supra nefer.

[hieroglyphs] nefrū [Todt. 109, 9] [hieroglyphs] nefru [plur. D. Kal. I. 67], demotisch: [demotic], [demotic] nefer, nafer [gr. démot. 26, 99], verwandt mit [hieroglyphs] neper q. v. supra, und vielleicht identisch mit [hieroglyphs] nefer q. v., erhalten im kopt. ⲚⲀϤⲢⲒ, M. ϯ granum, acinus, ⲅⲱϧ. Oft nur [hieroglyphs] (nefrū) geschrieben, cf. sup. ušem p. 298. Allgemeinste Bedeutung des Wortes, die unseres deutschen „Halm." [hieroglyphs] šaā-tu nefrū ām em ertuu nu .... „es sprossen die Aehren „dort (auf den Feldern der Unterwelt) von dem Wafser des Gottes [hieroglyphs] [l. l.].

[hieroglyphs] nefrū [Todt. 15, 27] var. [hieroglyphs] nefer-t, bezeichnet einen von Holz construirten Gegenstand.

[hieroglyphs] nefru [D. Kal. Ins. 100, a, 7] „Fest-gewand, Feier-kleid," habillement de fête. L. l.: [hieroglyphs] seχeker (šop)u-s em nefru-s „geschmückt sind ihre Bildwerke mit ihren Feierklei-„dern." Ob verwandt mit [hieroglyphs] nefer-t? v. sup.

[hieroglyphs] nefer-hen „die Blume Chrysanthemon", la fleur Chrysanthe-

mon. ... ΧΡΥϹΑΝΘΕΜΟΝ . X. nefer-hen kī-tọt rān-f en sa-ḥerer-t (nub) „Chrysanthemon, Neferhen ist sein (scil. ägyptischer) Name, auch geheißen Goldblume." [1. gn. Pap. Leid. II, Rück.

nem, nem, nem, nemem, 4. Form [var. zu Todt. 125,6], caus. senem, Grundbedeutung: „abnehmen, „kleiner, schwächlich, elend, unglücklich sein oder werden, sich verringern"; diminuer, être, devenir petit, minime, misérable etc.; قلّ, نقّص, قلّ, نقص. Koptisch erhalten in λωм M. marcescere, animo deficere, tabescere. Dieser Stamm bildet mehrere Ableitungen:

nem [Todt. 164, 13], var. nemmà; nemem [Pl. étud. p. 158], nemu [Champ. Mon. 81, bis, 3. über dem Bilde eines verkrüppelten Zwerges, cf. mu, aqua, supra], demot. nàum [1 gnost. Pap. Leid. II. 7] „der Zwerg, der Krüppel", le nain, l'estropié; أجوج, bëw. Abstract. nemmà-t „Zustand einer zwerghaften Gestalt, eines „Krüppels" [Pl. étud. 165] „ein Krüppel werden" (sic) šop nemmà-t [ibid.] eigentlich „annehmen den Krüppelzustand."

nem [L. Ausw. 16, b lin. 16] „klein machen die Augen, halb wachen, „halb schlafen, schlaftrunken sein, schlummern", fermer à moitié les yeux, faire petits les yeux, sommeiller, dormir d'un sommeil léger; نعس. Verwandt ist hebr. נום dormitare, נוּמָה dormitatio, levis somnus. ... àr (mentet) sa em nem kek šenàs (men)t ḥems en enti àm-u „es ist „der Westen ein Land von Schlaftrunkenheit und Finsterniß, ein schwer-

„rer Sitz für diejenigen, welche darinnen sind." [l. l.]. Von dieser Wurzel wird abgeleitet die 1. Form nemnemu [s. unten], und nem „der schlummernde, ruhende" (Stern) d. h. der Fixstern, im Gegensatz zum Wandelstern oder Planeten; Etoile fixe ثابت. So in: sešua nek nem-u „die Fixsterne beten dich an." [Stel. Leid. u. pap. 2.

nemà [Stel. K. 9 Leid.], nemà [pap. 92. 8 Berl.], erhalten, in Gestalt einer 8. Form im Kopt. ⲱⲗⲙ T. amplecti, häufiger die verstärkte Form nemti oder die 4. Form nemmà q. v. inf. Auf der Stele K. 9 in Leid. nemà-k her-t em hosp-u „du hast umarmt (ganz umfaßt) den Himmel am Abend."

nemà [Chab. Mél. II, 96]; Kopt. ⲗⲱⲱⲙⲉ T. consumi, teri. Hiervon ist abzuleiten das viel häufigere:

nemmà-t [6. Form], Todt. 17, 68 var. , ne-ma-t [cf. auch Todt. 15, 32] dem. nem-t [Rhind, 5, 1], — nem-t [demot. Todt. zu Rit. 125], nem [Roset. demot. Text. l. 15] „Verderben, Vernichten, Hinschwinden u. s. w." (cf. Kopt. ⲗⲱⲱⲙⲉ T. tabes); destruction, anéantissement, ابادة. Sehr häufig ā-t (nemà-t) „Ort der Vernichtung" cf. Rhind pap. 5, 1.

χeftu-k χer em (nemmà)-sen, „deine Feinde stürzen in ihr Verderben [Todt. 15, 32, b]. Im Todt. 125, 29 heisst „der Blutfresser" (Richter) per em (nemmà) [var. nem-t], „welcher herkommt aus dem Ort der Vernichtung."

târe-seχt

na-sebā-u en-un pen Xun ṭe-set en nem „schlagend die Frevler, welche darinnen waren, gebend sie (=) in das Verderben" (Ros. l.l.); der griech. Text überträgt: τοὺς ἐν αὐτῇ ἀσεβεῖς πάντας ἀνέφθειρεν [lin. 26].

nemā [Abyd. Mar.], nemmȧ [B. D. Temp. I. 10, 2], letzteres 6. Form von nemā, verbunden durch Verwandtschaft mit nem „schlummern" (cf. auch unten nemmȧ) bezeichnet „ruhen, schlummern", reposer, sommeiller; , pl. res ḥir-nib-u nemā „(der Gott) wacht über die schlummernden Menschen" [Abyd. Mar.]. but kot mesṭ nemmā „ohne Schlaf, hassend die Ruhe" [l. l. D.]

nemā [Abyd. Mar.], nemmāu [Sall. IV 1/3, 6. Form]. „aufmauern, aufreissen", ouvrir en maçonnant; So in Abydos (Mar.) ... šerȧ-tu em ḥa-t .... nemā (sebt)-uf „das was zugemauert worden war an dem Heiligthume des „etc., da öffnete man seine Mauern."

nemāȧa „überziehen (mit Stoffen)", drapper, garnir. Roman p. 3 lin. 15: ȧu-un kelek āšt Xen-s ȧu-u-nemāȧu en (ḥebs) en suten „es befanden sich viele Ruhebetten in ihr (der Stube), überzogen mit Byssos-Stoffen." Cf. auch p. 765 l. 20.

nemu [plur.] nemem [4. Form] Karn. nemu, nem, (nem) nem [cf. Zeits. 1866 p. 90 u. v. infra]

„pressen (Wein, Oel u.s.w.), keltern, die Presse, der Kelterer"; pressurer, presser (des raisins etc), pressoir, pressurage, celui qui presse; جاس, jhass, جاس. Cf. im Kopt. λοομε madidus. nem χer
àber „der Oelpresser bringt das Salböl [Dend. Mar.] nem neb-t (àsui) „der Kelterer, der Herr des Tempel-Laboratorium's" [D. Kal. I. 81]. (na)isen àrp.u uah em naisen-nemu „die Weine (ihre) welche lagerten in „ihren Keltern" [L. Ausw. 12 l. 5]. Auch „pressen" in dem Sinne von „foltern, martern, quälen", torturer, gesagt, daher der Name nem, nem u. a. var. für gewisse Dämonen der Unterwelt.

nemmà-t, nemmà-t [Rec. IV, 40] nemmū-t [6. Form v. nemà], nem-t-t [Karn.] nemmàā, 6. Form v. nemā [Stel. Berl.], nenem-t, 2. Form von nem „ruhen, ruhend liegen, ausgestreckt liegen," reposer, être placé sur, gíser, auch „das Ruhebett, das Leichenbett," lit de repos, lit funèbre. ma-k àχ nemmàā ḥi nemt-t „du schaust die Mumie, welche ausgestreckt liegt „auf dem Leichenbett" [pap. hiér. 32, Leiden]. Die Bedeutung „des Ausstreckens" fällt zusammen mit der von nemà, kopt. ωλм amplecti. Cf. auch nemāāu „ausstrecken, ausspannen über" d. h. überziehen.

nemmà, nememtià nememti [Todt. 15, 16 und Varr.], nem-ti oder nemem [D. Temp. I. I, 48, 7],

[ll. 35/7], nemt [ll. 35, 2], nemta [ll. 34, 9], nememàta [LD. IV 115/17], nemmàta [Sall. II 12/2] und viele andere Varianten „sich ausstrecken, ausspannen über, umfassen, umarmen", cf. kopt. ⲱⲗⲙ amplecti. S'étendre sur, embrasser; انتشر, انفرد. nemem en nen-k „breite dich aus über dein Land" [D. Temp. J. I 48/7]. nemt-nef nen-t „er hat umspannt den Himmel" (l.l. 35/2). em emšeret nemem(ti)à-k mert-k nen „am Abend umarmt dich (varr.: ,) deine Mutter Nun-t" [Todt. 15, 16].

nemnemu [Abyd. Mar.] 1. Form von nem q. v. supra mit denselben Bedeutungen. L. l. neksu-k un em nemnemu „du bist wachsam selbst im Schlummer."

nemer „Steuer-Ruder," gouvernail, دفة. In folgendem Titel [Turin. Sarc.]: ... „Steuer-ruder des Himmels, Schwelle der Erde."

, nemḥu [Rit. 125, 6 u. var.], andere varr. nemḥ, nemḥī [Rec. I, 30 l. 13], nememḥu, 6. Form [Anast. IV 10/7] nememḥu [D. Temp. J. I 8/3-4] fem. gen. caus. se-nemḥ „klein, arm, gering, unglücklich sein und die subst. (abzuleiten von nem „klein sein"), être petit, jeune, pauvre, malheureux et les subst. صغير, شقي. Daher Gegensatz von user q. v., wie in

user rā nemEmḥu sebāu „reich (mächtig) ist die Sonne, arm (elend) „ist der Frevler" [LD. VI, 115 l. 31]. Demotisch übertragen durch abīn „infelix", v. supra s. voc. abīn. [hieroglyphs] nem-emḥu neb sau „alle arme Leute sättigen sich" [Anast. 4, 10 l. 7]. cf. auch menḥ.

[hieroglyphs] nems [Abyd. Mar.], [hieroglyphs] nemmes, 6. Form [Todt. 78, 15], [hieroglyphs] nemmes [Mess. Stele], [hieroglyphs] nems-t [Karn.] [hieroglyphs] nems, [hieroglyphs] nems [Abyd. Mar.], [hieroglyphs] nems [cf. mā, supra] u. a. Varr., demotisch: [demotic], [demotic] nems [Wien. Pap.]. In A. [hieroglyphs] neben folgender Abbildung [v. Leps. Aelt. Texte, Taf. 35]. bezeichnet „jeden Stoff der über irgend etwas zum Schutz und dergl. „mehr ausgespannt wird, daher besonders das Kopftuch (ähnlich „der modernen Kufijeh der Araber), aber auch sonst Bekleidungs-„stücke." Couverture. حرام, غطا. [hieroglyphs] χā-t em nems „du bist geschmückt mit dem Kopftuch" [Abyd. Mar.], dagegen, ibidem: [hieroglyphs] ro en smer ḥā em nems „Kapi-„tel von der Umhüllung des Leibes mit der Decke (Mantel).

[hieroglyphs] nems-t [LD. II 147], [hieroglyphs] nems-t [Ll. II, 146], [hieroglyphs] nems-t [Ll. II, 87], [hieroglyphs] nems-t [Ll. II, 69-70], [hieroglyphs] nems [A. Opferliste, Berl.], [hieroglyphs] nems-t [L. Aelt. Text.], [hieroglyphs] nems-t [Geogr. III, 99] [hieroglyphs] nems-t über 4. [hieroglyph] [L. Aelt. Texte 43], [hieroglyphs] nem-mes-t [v. unten Beispiel] und viele andere Varianten, bezeichnet genau dasselbe als im koptischen das Wort ϩⲟⲙⲉⲥ T. hydria, nämlich einen irdenen (daher roth ausgemalt in den Inschriften) Krug, ein

irdenes Gefäß, einen grossen Topf; vase, cruche de terre cuite; am häufigsten gebraucht in dem Sinne von „Wasserkrug"; so z. B. in flgdr Stelle: 1ot-ui sen Xer nemmes-tu hi kebh en ka-k „ihre Hände halten Wasserkrüge um abzukühlen deine Person." [cf. pl. 5, Horr. Lamentat. d'Isis et de Nepht.]. In der B. ist:

nemmes-t [fem. gen.] neben nemmes; auch Name eines aus Metall construirten Trinkgefäßes; man vergl. z. B. D. Temp. I. I, 76, 1: åu nemmes-tu-k em ūasem „es sind deine Trinkgefäße aus Kupfer." Neben: åu nemmes-tu-k meh-ut em mu „es sind deine Krüge voll Waßer" l. l. 76/3

nem [Sarc. des Horemheb, Wien] scheint nur Verkürzung vorstehender Formen zu sein.

nems, Stamm der mir nur in seiner Causat. Form senemes bekannt ist. Bedeutung, so scheint es, „versehen mit" oder der ähnliche. In einem Grabe zu Theben sagt man, in Bezug auf den Todten, man sei gekommen: er senemes-t em tau åf åūa årp „um zu versehen dich mit Broten, Rindfleisch, Wein."

nemtī [passim Lp. z. B. XVI], Kopt. NOMϯ M. NOMTE T. T, ϯ vis, robur, fortitudo. Woher:

ta-nemtī-t [fem. gen.], ta-nemtā [Leid. gnost. pap. XII, u. passim] bezeichnet einen bestimmten Theil des thierischen Körpers. Cf. auch Lp. XI. Im Koptischen habe ich vergebens nach dem entsprechenden Worte gesucht.

Am Schlusse der mit nem gebildeten und zusammengesetzten Stämme erwähne ich die sehr häufige Gruppe (cf. de Rougé, tomb. d'ahmès,) [hieroglyphs] nem [passim, die Lesung durch Hrn. de Rougé aufgestellt], hierat. [hieratic], demot. [demotic] [Rhind-pap. 6, 2–8, 11], [demotic] [gnost pap. II, 22], [demotic] [Rosett. lin. 28] u. a. varr. Grundbedeutung des Wortes, das ich noch heute mit dem Koptischen ⲟⲩⲱϩⲙ, ⲟⲩⲁϩⲙ T. ⲟⲩⲱϣⲉⲙ M. B 1, addere, iterare 2, respondere, interpretari 3, iterum, re- (in compos.) cf. auch ⲛ̄ⲟⲩⲱϩⲙ T. iterum – zusammenstelle, ist 1, „hinzufügen, daher wiederholen, noch einmal etwas thun oder erleiden, daher wieder – in compos."; ajouter, répéter, faire ou souffrir une autre fois, re- dans les composés. ثنّى ,زاد , كرّر , أعاد . Daher [hieroglyphs] nem-ānχ „wiederleben, ein anderes Mal leben, ein zweites mal leben, wiederaufleben", vivre une autre fois, revivre z. B. [hieroglyphs] nem-à ānχ-à em-χet mert „ich lebe noch einmal nach dem Tode" [Todt. passim]. Daher auch häufiger Titel der Verstorbenen [hieroglyphs] nem-ānχ „der ein andermal lebt"; Titel des Apis: [hieroglyphs] nem-ānχ en ptah „das andere, zweite Leben des Ptah" [Serapeum, passim]. Ebenso: [hieroglyphs] nem-χer oder [hieroglyphs] nem tòt „ein anderes mal, von neuem sprechen, reden", wie in [hieroglyphs] nem-f tòt χer hon-f „von neuem sprach er zu S. Heiligkeit" [Stel. der Bintereš]. [hieroglyphs] nem spir „noch einmal herantreten, von neuem herantreten", wie in [hieroglyphs] nem-nef seper er pa neter āa em

tot „von neuem trat er heran an den grossen Gott indem er sprach." [Rec. I, 22, 11], und ähnliche Beispiele. Hiervon abgeleitet:

II. die Adject. Bedeutung (gleichsam „hinzugefügt") „zweiter, zweite" second, ثاني. In Silsilis (cf. Rec. I, 82, 5 u. 6) erwähnt unter Ramses II „anno 30, erstes Mal Fest der Panegyrien etc." darauf: „Jahr 33, zweites Fest der Panegyrien", var. (l. l. 83, 1), (83, 3); hieran reiht sich „dritte" und „vierte" Panegyrienfeier in regelrechter Folge. em nem (tot) „ein zweites, anderes Mal". un-ān-tu hi retet nā nub en kent em nem (tot) „man gab mir die „goldene Decoration des Halsbandes für Tapferkeit ein zweites (anderes) „mal" [Tomb. d'Ahmès]. suten sutenu nen-tet nem-tfi „(Osiris) „der König der Könige, nicht ist sein Zweiter da" d. h. „qui n'a pas de son pareil" [Philae]. suten nem tep „der Zweiterste „nach dem Könige" [L D. III, 29, Titel].

III. „noch einmal sagen, ein anderes Mal sagen, wiederholen", dire une autre fois, répéter. nen tot-nef ma-nef nen nem-nef sem-nef „nicht hat er gesagt (was) er „gesehen hat, nicht hat er wiederholt (was) er gehört hat." [Todt. 133, 9].

IV. „etwas auf anderer Weise sagen, dasselbe anders ausdrücken, daher übersetzen, erklären, verdollmetschen"; expliquer, dire la même chose d'une autre façon, interpréter; فسّر, ترجم. In diesem Falle gleichbedeutend mit sekā q. v. infra. In dem demot. Texte der Ros.

lin. 23: [demotisch] emtu-se nef Ptlumias neť Beki ent pef-nem Ptlumias āur-neχt Kem „ dafs sie nennen sollen ihn (scil. die Statue des Königs, [demot.] pe-suten, [hierogl.] χenut) Ptolemaeus Neť-Beki, dessen (wovon) Erklärung (Uebersetzung ist: Ptolemaeus, „ welcher gestärkt hat Aegypten" [cf. sup. p. 427, woselbst der hierogl. Text]. Wie Hr. Chabas (voy. 93) zu der Erklärung „ qu'il vive, ou qu'il prospère, Ptolémée!" kommt, ist mir unverständlich. Der griech. Text überträgt den ganzen Pafsus durch: ἡ προσονομασθήσεται Πτολεμαίου τοῦ ἐπαμύναντος τῇ Αἰγύπτῳ (lin. 39). [demot.] ent āu pef-nem suten „ wovon seine Uebersetzung ist: der König etc (l.l. 27), hier. [hierogl.] sekā-f pu neb (ārā-u) „ seine Erklärung ist „ diese: der Herr der Kronen etc [l. 10], griech. [......]τι ἔστιν τοῦ βασιλέως (lin. 45, 46). Hr Chabas l.l. überträgt „ qu'il prospère, le seigneur des diadèmes!" Auch in Titeln wie in: [hierogl.] „ der Mund des Königs von Ober-Aegypten (d.h. der Sprecher), der Dollmetsch „ des Königs von Unter Aegypten" [L.D. III, 241, c]. Hiervon abgeleitet ist

[hierogl.] nem, eigentlich „ der Wiedersager", Bezeichnung für die „Zunge", la langue; [kopt.]. In einer Aufzählung der Körpertheile des Horussperbers [cf. D. Temp. I. 40, 5] erscheint zwischen „Lippen" und „Zähnen" genannt [hierogl.] nem-k nem ānχi „ deine Zunge, welche von „ neuem auflebt." Zum Schlufse merke man an:

[hierogl.] Nem-ānχ „ der von neuem lebende" (Nil-Listen) als sehr passende

Benennung der alle Jahre von neuem eintretenden Wasserfluth des Niles. Cf. Beispiel infra s. voce sti, seti.

[hieroglyph] hat in der älteren guten Zeit unzweifelhaft die Aussprache von nen; man vergleiche nur [hieroglyph] „ego" [Todt. 17, 5] und die Var. [hieroglyph] nenek [L. Aelt. Texte 1, 30], [hieroglyph] und [hieroglyph] nen-t [v. unten], [hieroglyph] und [hieroglyph] nenk, [hieroglyph] kanen und [hieroglyph] ka-nen, [hieroglyph] kanen [v. inf.] u. a. m. Lepsius hat daher so Unrecht nicht das Verbum [hieroglyph] durch nen zu transcribiren, nur scheint es inconsequent, wenn er [hieroglyph] durch enok statt durch nenek wiedergiebt.

[hieroglyph] nen, kopt. entspricht durchaus NANE, ENANE M. NANOY T. B. bonus, bona, bonum „gut sein, in gutem Zustande sein, sich „in guter Verfassung befinden, der gute Zustand", être bon, excellent, en bon état, le bon état; طيب, خير. Anast. I 10/3: [hieroglyph] àu-f em nen em per-f „er ist im Wohlstand in seinem Hause".

[hieroglyph text]

„In gutem Zustande ist [hieroglyph] „seine Dienerschaft, in gutem Zustande sind seine Rinderheerden, „welche auf dem Felde sind; die Rinder, welche in dem Stalle sind, „sind in gutem Zustande; sie fressen ihr Futter tagtäglich, ihre „Schlachtknechte geben ihnen Grünfutter nebenbei; die Rosse meines „Herrn sind in gutem Zustande." [Sall. I, 4, 7 flg.]

, , demot. , , vide inf. Xenen.

, nen, am häufigsten in der 8. Form änen, än q. v. supra.

nen [cf. Zeits. 1865 p. 106, 107], Theil an der äg. Thür; Lepsius „pessulus cardinis„ Pfahl der festen Axe an der Thür." cf. ΝΑΕΙϢ paxillus, plur. ΝΕΙϢ.

nen, cf. infra nennu.

, nen-t, nen [Bul. Sarc. Ḥoremḥeb], nent-t [Karn.], , nen-t, nent [Dend.], nen [ib.], var. an Stelle der sehr bekannten, gewöhnlich Nut ausgesprochenen Gruppe , , , nen-t, bezeichnet „Himmel, Himmelsgegend, Weltgegend, auch „der Himmel als Göttin gedacht;" ciel, contrée, région céleste, direction du ciel; la déesse céleste; l. c. äten em Xet nen „die Sonnenscheibe am Leibe des Himmels" [D. Kal. Ins. 57, b; – B]. cf. mä (seb)u er Xet nent „gleich „wie die Sterne am Leibe des Himmels" [Karn. Thothm. III]. Ibid. flg. äti te äẖ-u en nent-t „der grosse König, „welcher in Besitz genommen hat die vier Weltgegenden."

, , , [passim], demot. [Lp. 20] nen, verwandt mit naï, naä, hebr. נָוָה sedit, habitavit; sedes, domicilium, cf. auch ναιω; bezeichnet „einen bewohnten Ort, eine bewohnte „Gegend, Stadt, Land, bewohnter Ort", pays, endroit habité, ville; بلاد, قطر. Davon ist abzuleiten das flgde.

[D. Kal. I. 95], nenti, nenti [Malér. pl. 7], nenti [Dend.] „Einwohner, Bewohner eines Ortes oder Landes," l'habitant

d'une ville, d'un pays; لهل البلاد. [hieroglyphs] Ker-s ren-s em renti-u „sie hat in Besitz genommen ihre Stadt sammt „ihren Bewohnern" [D. Temp. I. II, 45/18]. [hieroglyphs] nen-ti-u Ån em hī „die Bewohner von Tentyra sind in Jubel" [Dend. D. Kal. I. 95, 17.

[hieroglyphs] nen, nun [passim], [hieroglyphs] nun [Esne], [hieroglyphs] nun [D. Kal. I. 55], dem. [demotic] nun [Gr. démot. 27. 45], masc. gen. [hieroglyph] cf. unten, kopt. NOYN T. M. Π, NON abyssus, profundum, abyssus inferni. „Ein grosses, tie-„fes Wasser, der Ocean, besonders auch der Himmelsocean;" l'océan, l'océan céleste; اوقيانوس. [hieroglyphs] šā en (ånt) en (temh) åmentu er tat p-nun en åbotu „Anfangend von „dem Lande der Temh im Westen bis dahin wo sich ausbreitet der „Ocean im Osten" [s. Zeits. 1865 p. 26].

[hieroglyphs], [hieroglyphs] nenu, nu s. die Grammatik; ὁ τοῦ, ὁ τῆς, ἡ, οἱ τοῦ, τῆς.

[hieroglyphs] vide [hieroglyphs] nennut.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] nen [passim], [hieroglyphs], [hieroglyphs] nen [B.]; entspricht dem kopt. NAI, NEI illi qui, illi, illae und ist stammhaft verwandt mit dem chald. אִנּוּן ii, אִנִּין eae. Häufig nur Plural Articel, variirt dann mit [hieroglyphs], [hieroglyphs] nen und [hieroglyphs] na. S. die Grammatik. Cf. auch [hieroglyphs] nen [u. die Beispiele.

[hieroglyphs] nen, [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] nen, nennu [4. Form, Todt. 71, 14 u. var.]; [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], u. a. m. [cf. Goodwin, in Zeits. 1867 p. 82 flgde]. Cf. auch de Rougé, étud. sur une stèle 150 suiv. „ähnlich „sein, die Aehnlichkeit, das Ebenbild, die Statue;" ressembler, ressemblant, ressemblance, portrait, statue, figure qui ressemble, شبه, مشابه, مشابهة, صورة

Cf. im koptischen ⲚⲀ tanquam, sicut, ⲚⲈⲨ typus.

[illegible] nen [Todt. 145, 31], varr. [illegible] nennu, [illegible] nennu, [illegible] nen kopt. erhalten in ⲖⲞⲞⲨ T. vestis, vestitus, ⲖⲰⲞⲨ M. fimbria, margo, ⲖⲞⲞⲨⲈ T. taeniae vel simile muliebre ornamentum capitis., „Umbinden, umgürten, bekleiden, Band, Kleid, Gewand", habiller, habillement, لبس. [illegible] nen-à ḥā-uk em neter ter „ich bekleide deinen Leib mit dem heiligen Rocke" [Edfu]. [illegible] net nennu senà-s em nennu „Nit verhüllt ihren Bruder in den Nomosstädten" [ibid. Cf. auch unten s. voc. sekā].

[illegible] nen [D. Temp. I. 79, 27], [illegible] nen [Desc. V, 24], [illegible] nennu [4. Form], [illegible], [illegible] [Anast. 6 4/13, 1 20/5], [illegible] nenī [Dend.] Cf. Pl. étud. 75 und Chab. voy. 149. „Aufhören etwas zu thun, ruhen, sich erholen, sich zur Ruhe setzen, unthätig sein (cf. ⲚⲞⲚ relaxatio) und die Subst.", cesser de faire q. ch, se reposer, s'asseoir pour se reposer, et les subst. استراح, حط. [illegible] (renp)f er nen-f Renp-ten (ran)f nen-f er ter-f Xep nun „wächst er [der Nil] zu seiner Zeit so ist sein Name „der diesjährige", hört er auf [zu wachsen] in seiner Epoche, so ist er [geheissen] Ocean, (das Meer)" [Edfu, Kieltext D.]. [illegible] nenī-t em bak „aufhören mit der Arbeit" [Anast. 3, 3 dos l. 2], unthätig sein, in diesem Sinne häufig; daher [illegible] nennu [4. Form, Todt. 149, 19], [illegible] nenī [Todt. 149, 39] [illegible] nen [ib. 7, 2], pl. [illegible] nenuī-t-u „der welcher unthätig ist, der Ruhende, Bezeichnung der zur Unthätigkeit, Leblosigkeit in der

Unterwelt verdammten Todten", nom des morts qui sont condamnés à une inactivité, immobilité perpétuelle.

nen „die Zeit der Ruhe", l'heure du repos. Cf. D. Temp. Ins. I, 10/3-4:

seχemu ī em nen seher em ḳorḥ beḥen em (haru) tem ȧb em al er at „die Mächtigen kommen in der Stunde der Ruhe, verjagen in der „Nacht, metzeln nieder am Tage, ohne in irgend einem Zeit Momente [zu fehlen.

(B) *nen*, auch in der Form , *nentet*, *nen-ti*, *nenti*, *nent* [Rec. IV, 12], *nen* *nenti*, *nentet-t*, fem.: *nen-t*, hieratisch *nen*, demot. [*nen*, gr. dém. 65] verwandt mit vorherg. Stamme *nen* „aufhören, nicht in der bestimmten Hand-„lung mehr sein, nicht da sein, fehlen; und dann einfach nicht, „ohne; subst. einer der nicht hat, dem etwas fehlt." Cf. auch hebr. נוֹא, arab. نَا نَا, pers. نا, نه, lat. non, ne, griech. νη-. Kopt. erhalten in ⲁⲛ T. M., ⲛ T. M. non, haud (statt anen) und in ⲁⲧ T. M. ⲁⲑ M. (statt *anent*, *ant*), dem griech. α privativum in der Bedeutung entsprechend. Franz. „ne ... pas, non, sans, celui qui n'a pas, à qui manque." *neb meḥ-t nofer-t nen ṭu χer-s ānχ ḥiru-nib em nofru-s* „(Hathor, die Herrin des wohl-„thuenden Windes, nichts Schlechtes ist an ihr, alle Menschen leben „von ihren Gütern" [Edfu]. *ȧr-en (kers) nofer em nentet (kers)*, „ich bereitete ein vorschriftsmäßiges Grab (Begräb-

„niss) da wo kein Grab war" [Stele im Vatican]. [hieroglyphs] nen-t (son) nu(meh?)-s em neterta „nicht ist ihres gleichen unter den Göttinnen" [wörtlich „nulla secunda ejus inter deas" Dendera]. [hieroglyphs] nen sa-à, demos. [demotic] nen-i tui „nicht habe ich gestohlen" [Todt. 125, 17]. [hieroglyphs] nenek un(tot) en nen-tet-t. nef „ich öffnete die Hand (d.i. ich war freigebig) gegen den, „welchem Mangel war" [№ 53 Bul.]. [hieroglyphs] àu-ti-nà ta-u en hoker sesa-nà nenti „ich habe Brote gegeben dem Hungrigen, ich habe gesättigt den Mangel leidenden" [C, 55 Louv.] Im demos. [hieroglyph] auch übertragen durch [demotic] tem, [demotic], [demotic] em-mon [cf. Rhind p.

[hieroglyphs] nen, cf. supra nini.

[hieroglyphs] [Todt. 110, a, C] nennu, [hieroglyphs] nennu [v. nennuh inf.] [hieroglyphs], [hieroglyphs] nen [Dend.], Demos. [demotic] nau [N pe, masc. gen.], Kopt. NAY T.M. п NEY B. пı hora, dann überhaupt tempus, momentum. „Stunde, Zeit, „Moment", heure, temps, époque; ساعة, تارخ. [hieroglyphs] er nen-s en (renp.) „in ihrer Zeit des Jahres" [cf. Zeits. 1865, 44]. [hieroglyphs] em nennu (šemem) em šemu „in der heissen Jahreszeit im Sommer" [L.D. III, 140]

[hieroglyphs] nennu „die Zeit hinbringen, sich die Zeit vertreiben", passer le temps; [hieroglyphs] àuf-nennu er uχaχ-f ān „er brachte die Zeit damit zu es (das Herz) zu suchen von Neuem. [d'Orbin. 13, 7.

[hieroglyphs] nennu [Todt. 130, 9], var. [hieroglyphs] nennu [Anast. 4 5/4, 5 1/8], [hieroglyphs] nen [Dend.] „sehen, wahrnehmen", voir, s'apercevoir; نظر, شاف, راى; Kopt. NAY T.M. NEY B. videre, visus, visio. Cf. d'Orb. passim.

var. an Stelle von nen (v. supra pag. 774 lin. 15) „diese, die". be enti nen ámaχ-u ám „der Ort „wo diese Würdigen sind" (Sarc. Gurna). mà-nen „wie dieses", item, comme cela, unser deutsches „desgleichen". — ḥi sa nen „hernach", après cela. em nen neb, oder er nen-t neb „omni modo", ḥi-nen „ebenso", de même [s. de Rougé, stèle de Bentreśt, p. 150 suiv.]. Beisp. uā em nen ḥar χeper „an einem von diesen „Tagen geschah es" (Goldmin. Stel.) nofrui nen árnek nà „herrlich ist das was du mir (der Isis) gemacht hast" [LD. IV. 6 b bis]. ás mer ḥon-f Ḥap ānχ er nen-t nib „siehe, es liebte S. Heiligkeit den Apis, den lebenden, „in jeder Weise" (oder auch „mehr als jedes Wesen", s. flgds, Ahmes Stele [Serap.] Demotisch: |o3 ; ausgesprochen ne cf. ia-ha-ne, transcribirt: IWANE s. gnost. pap. Leid. XVIII, 35.

nen [Todt. 11, 1] nen, verwandt mit nen, Bedeutung „Typus, typische Gestalt, Form", type, forme. So heifst Rā (Stel. Áp-ḥerumes, Berl.): ár nen er-fu-u ámen se nen reχ sem-f „der welcher macht alle typische Gestalten, sich verbergend, ohne dafs seine Form erkannt wird." Aehnlich Thoth (Todt. 17, 26): ár nen em (tebā)uf tes-f, welcher schafft „den Typus mit seinen eigenen Fingern." Dies sehr häufiger Titel des ägyptischen Hermes.

nennu, scheint „langsam spazieren gehen, langsam spazieren führen", se promener, faire promener quelqu'un zu bedeuten; cf. kopt. NHINI M. ΠΙ incessus sybariticus id est superbi hominis et jactabundi.

nennu-à tesem-u ḥor „ich habe die Katzen des Horus spazieren geführt" [Todt. 13,2 var. nennu q. v.].

nennu, varr. [la, gen. fem.], , nenu-t, , , nennu [Nomos- und Nil-listen], nennuī [Todt. 142,29, 63 – 154,3, – 165,0] wohl im Zusammenhang mit kopt. NOEIN T. commovere, agitare, commoveri, agitari, „das Wasser der Ueberschwemmung, das zuströmende neue Wasser" (daher Horapollon, hierogl. I c. 21: Νείλου δὲ ἀνάβασιν σημαίνοντες, ὃν καλοῦσιν Αἰγυπτιστὶ Νοῦν, ἑρμηνευθὲν δὲ σημαίνει etc.]. L'eau de l'inondation, l'inondation; النيل.

snof-sen mà nennuī „ihr Blut floss wie ein Strom" [D. Hist. Ins. 29]. Hiervon sicher herzuleiten run „der himmlische Strom", der Ocean, welcher bis zu des Himmels-Rändern sich erstreckt und die Erde umfliesst. Vide supra.

nennu [Todt. 145, 16 – 149, 30], scheint eine besondere Vogelart zu bezeichnen. Espèce d'oiseau, ce me semble.

nen [Todt. 145, 16] var. nennu; nenun [D. Kal. T. 100, b. 15] demot. nanī-t (doch vergl. oben sub na..), ein „Gefäss, besonders Salbgefäss, auch die Salbe", vase, vase contenant une onction, l'onction même. Cf. kopt. NOY-ϫ... (= nennu uoseX)

vas latum, κυψέλη. [hieroglyphs] unen-u nenun ḥi ṭotui-à „es sind Salbgefässe auf meinen beiden Händen. D. l. l.

[hieroglyphs]; [hieroglyphs] nenuī, [hieroglyphs] nenī, nach dem Zusammenhang zu schliessen, „Waffe, Schwert", arme, glaive. [hieroglyphs] ta nenuī „das Schwert führen" [Sall. 3 4/1]. [hieroglyphs] bu reχu-sen̄ tāī (paṭ) nenuī „nicht vermochten sie Bogen und Schwert zu „führen" (l.l. lin. 10). [hieroglyphs] àu-f ḥi ṭet ṭemu-tu paif-nenuī àu-f-ḥi ti-tu-f em(ṭot)f „er machte „sein Schwert (oder Messer) scharf und nahm es in die Hand" [d'Orbin. 5, 5]. Aus dem letzt. Beispiele erhellt das männliche Geschlecht des Wortes.

[hieroglyphs] nennuī, [hieroglyphs] nennu [cf. Chab. voy. 272, Mélanges II, 205] verwandt mit [hieroglyphs] nane, NANE bonus, bedeutet der Stamm „in guten „Stand setzen, ordentlich arbeiten, sich nützlich beschäftigen, auch „repariren was beschädigt ist;" mettre en bon état, réparer, s'occuper, „faire ouvrage, travailler;" صلّح, شغل, اشتغل. Hier einige Beispiele: [hieroglyphs] rot-u nib enti nennuī-tu er pa-šemu „tous les hommes qui travaillent à la moisson" [Chab. Sall. I 5/2 suiv.]. [hieroglyphs] nennuī-u taiк-emroкabutà-t „sie bessern deinen Wagen aus" [Anast. I, 26/5].

Mit diesem Stamme scheint in Verbindung zu stehen das flgde [hieroglyphs] nenu [Anast. 5 24/4, 25/2; Turiner Process Acten], masc. gen. [hieroglyphs] pa, welcher einen besonderen Beruf und Rang bezeichnet, vielleicht „Curator, Procurator." Genannt wird Anast. l. l. [hieroglyphs] pa-nennu en per-āa „der

„Procurator des Königs." In den Turiner Acten erscheinen mehrere derselben als Untersuchungs-Richter.

nenūb [Dend. Mar.], neneb [D. Temp. I. I, 64, 2], nenūb [l.l. 52, 5], nenūb [Dend.], nenūb [ibid.] bezeichnet einen Balsam erzeugenden Baum oder Strauch. Im kopt. bietet sich zum Vergleich dar: ΝΑΜ, الاثل, arbor similis tamarisco, ΝΟΜ T. myrica salsuginosa vel alba, ΝΑΜΝΟΝ cinnamomum.

nenuu [Todt. 125, 4], abzuleiten von nen (v. supra) „carere" sc. mariti „welche ohne Mann ist", bezeichnet „die Wittwe", la veuve, ارملة; demot. Xeràu-t, kopt. ΧΗΡΑ, Τ, vidua. Die Stelle lautet: nen taàrànenuu „nicht „habe ich bedrückt die Mannlosen", demot. nen-t at Xeràu-t „nicht habe ich gebunden eine Wittib." Die Varr. hiezu sind: u.a.m.

nenfu [D. Kal. Ins. 120, 10 / 104, 1], nenu [Dend. Mar.] nefu [Pyramiden-Gräber], eine Ibex-Species, identisch mit nàa q.v.

nenun [D. Kal. Ins. 101, 10] „bewohnen" (cf. supra naà, nen), habiter, سكن. setp en tà (at) nib nenun mu „die Schenkel (Keulen) alles unreinen Geflügels, welches bewohnt das Wasser," [l.l.].

nennuh, nuh [Todt. 125, 25] varr.: nennuhu nennuhu, nenh, nennu (cf. supra), ein Zeitwort, das sich offenbar auf eine schmutzige, sündhafte Handlung

bezieht; die Bedeutung erhellt vollständigst aus folgender Variante nenḫu, cf. nennuḫu [Todt. 93, 6] „schütteln, „schüttelnd bewegen, cf. Kopt. ΝΕϩ T.M. excutere, woher die 1. Form ΝΕϩ-ΝΟϩ T. agitari, concuti, daher im schmutzigen Sinne „Onanie treiben, „sich selbst beflecken", ébranler, donner des secousses, se masturber; نعج, نخ, نح, استمنى. Daher: nen nennuḫ „ich „habe nicht Onanie getrieben" [Todt. 125, 25], var.: nen nennuḫ-à nen nek-à nekek „nicht habe ich Onanie getrieben noch Paederastie „mit einem Paederasten". nennuḫu āb-ui Xeper „es schüttelt die Hörner Gott Cheper" [Todt. 93, 6].

nenḫ [Edfu], nenḫ [Rec. IV, 10 col. 63], nenḫ [Zeits. 1865, 98], nenḫ [ibid], nennuḫ [Bonom. passim] und viele Varianten „Strick, Seil", corde, حبل, cf. Kopt. ΝΟϩ M. ΝΟΥϩ T. ϕ, ΠΕ, Π funis, auch der „Meßstrick", funis agrimensorius, letzterer hauptsächlich in der Verbindung oder Xe-n-nenḫ, Kopt. ϢΕΝΝΟϩ M. σχοίνισμα, portio terrae dimensa σχοίνῳ. Nach Lepsius [s. Zeits. 1865 p. 98] ist dieses Maaß das σχοινίον, der Maaßstrick von 10 Orgyien = 40 Ellen = 21^{m};10, oder von 12 Orgyien = 48 Ellen = 25^{m},32. ári en Xe-n-nenḫ (Xemt) res er meḥt „welches ausmacht drei Meßschnur-„längen von Süd nach Norden" [Rec. IV l.l.]. IIIIIII ent-t ár Xe-n-nenḫ VII „welches ausmacht 7 Meßschnurlängen" [Edfu, Schenk. [Urkunde.]

sop-enten nennuḥ neter-enten setī-aḥ-tu en menti-u „ihr habt ergriffen (empfangen) „den Strick, ihr habt abgemessen die Feld-Areuren für die Bewohner „des Westens" [Bonomi, 6, B col. 25 fl.].

nennuḥ [Rhind pap. 16], (sic) nennuḥ [Dend.] nenuḥ [Edfu], nennuḥ [D. Kal. T. 95] nennuḥ [Dend.] und ähnliche Varianten. bezeichnen „trunken sein, trunken, wie toll „und voll sein vor Freude, vor Lust", être ivre, enivré de joie, سكر, erhalten im kopt. ⲚⲞϨ saltare, insilire, nämlich vor Lust und Freude. Die demot. Uebersetzung dieses Verb. ist tex̄ī q. v. „trunken „sein." ... (hespu ūr-u nenu sit-šu nenḥenu er nennu en tar ter ma-sen Nubt... psit āu-ḥa em ḥebs-us", zahlreiche Nomen (oder: die grossen „Landstriche), welche die Sonne bescheint, sind freudetrunken zur Zeit „des Spätens [sc. nach dem Aufgang der Sothis-Hathor], wann sie er-„blicken die Göttin Nubt [folgen Titel], welche erscheint an ihren Festen." [Dend. Mar.]. hunnu-u em ḥāā tep-u to nennuḥ „die Jungen sind voll Lust (und) die Alten trunken [D. Kal. T. 95]. seteb-en āu nennuḥ em-χru (haru) „wir trinken bis zum Taumel alle Tage", dem. sūr-en en tex̄ī em-χer haru, dasselbe [Rhind. pap.]. Die Causat. Form (sic) sennuḥ, sennuḥ [D. Kal. T. 101, col. 2] „die welche trunken macht", häufiger Titel der Hathor von Dendera.

nenḥ [Dend.] „Gefäß", vase. Cf. D. Kal. Ins. 109 col. 12.

nennuḥu [plur.], eine besondere Baumart, da genannt wird Xe-nennuḥ. Cf. Pl. étud. ég. p. 168. Kopt. λοοϩε bdellium.

nenes, nes, kopt. entspräche etwa λεος M. τροχίσκοι, rotulae, circuli, inaures, verwandt mit λεον M. inaures, armillae manuum. In der statist. Taf. werden aufgeführt: taḥti nenes MCC „1200 bleierne Reifen."

neneš [D. Hist. In. 36/27], nenšem [L.D. II, 147], neneš [l.l. II, 146 a], nen-šem [l.l. 69-70], nenš [l.l. II, 44, c], nen-šemu [Gurna], nen-šem [L. Aell. Texte 40] nen-šem [l.l. 10] u.a.m. dem. nuš q.v. Kopt. ΝΟΕΙϢ T. ΝϢΙϢ M. π, πι σπλήν, splen, الطحال. In L.D. II 128 steht über einem Manne, der das Vorderstück eines geschlachteten Ochsen öffnet: šef neneš „das Lostrennen der Milz."

nenek 2. Form von nek q.v. infra.

nennut [Rec. IV, 16], nenuti [D. Kal. Ins. 81] „Kochen, „mit Hülfe des Feuers etwas (Speisen, Salben etc.) zum Kochen bringen," cuire, طبخ. Daher die folgenden:

nent [cf. hir. fornax], nent, nennuti u.a.m. [Dend. Mar.] „der Koch, Salbenzubereiter", le cuisinier, طبّاخ, besonders der Tempelkoch, und

nennut [Rec. I, 26, 1/2] „das Gekochte, besonders von den Salben (z.B. das Kyphi) in den Tempeln gesagt. Hier einige Beispiele.

[hieroglyphs] rā (toi)f er (šet) àn nent „der Koch soll „seine Hand in den Kessel stecken" [Edf. Mar.] [hieroglyphs] àr kett nent àm-f em bet-t ent ḥat „der Koch soll es umrühren mit „einem Silber Spaten" [ibid.] [hieroglyphs] àsiu χer nennut-u šeps-u „das Laboratorium enthält prächtige gekochte Salben" [Rec. l. l.].

[hieroglyphs] nennut [Todt. 93, 1], seltenes Verb., verwandt mit hebr. נוד, ar. نات, moveri, agitari. cf. NOEIN T. commovere, agitare; commoveri, [agitari.

[hieroglyphs] nennuta, identisch (oder 2. Form) mit dem oben besprochenen [hieroglyphs] nauata; [hieroglyphs] sus-me(r)t-u ḥi nennuta em ḥā-sen neb „ihre Rosse waren gelähmt „an allen ihren Gliedern" [Greene, Ins. v. Med. abu, Rams. III].

[hieroglyphs] nennut [Bon. 6, C col 22], Bezeichnung einer unterweltlichen Schlange. Das Wort muss sich, der Bedeutung des Determinativ-Zeichens [hieroglyph] nach, auf die Rückwärtsbewegung beziehen.

[hieroglyphs] neràu [Todt. 157, 3], [hieroglyphs] neràu [Todt. 164, 12], [hieroglyphs] neràut [Rhind-pap.], demot. [demotic] neràut [Rhind pap.], [demotic] nerī, — [demotic] ta-nerī-t [gr. dém. 24, 73] fem. gener. „der Geier", le vautour, نسر, kopt. NOYPE T. NOYPI M. ⲧ und ⲡⲓ, gryphus, γρύψ; ar. الرخم vul- [tur percnopterus.

[hieroglyphs] neràu [Todt. 145, 33], var. [hieroglyphs], [hieroglyphs] neràu; [hieroglyphs] nerī [Sarc. Petisis, Berl.], [hieroglyphs] neru [v. infra] u. a. m. Sinn „männlich „sein, tapfer sein, übermannen, besiegen" und die Subst. (cf. das verwandte sansc. nar „Mann, Mensch", ἀνήρ, umbrisch ner „Mann, Held"), „être viril, brave, vaincre et les subst. نسر, ظفر على. Kopt. vielleicht er-

halten, wie Chabas zuerst bemerkt hat, in ⲚⲞⲨⲖⲎⲦ. dux, praefectus.

[hieroglyphs] nerâu χeft-u „die Feinde übermannen" [Todt. 145, 38]. [hieroglyphs] ṭe ân Neri ṭ̣i-nâ neri-k em χeft-uk „Rede der Neri: ich habe bewilligt daſs du übermannst deine „Feinde" [Sarc. Petisis, Berl.]. cf. noch D. Temp. I. I 24/1.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], nerâu und die vorigen Gruppen „die Männlichkeit und der Respect, die Achtung, Furcht, welchen dieselbe einflöſst." Le respect, l'estime qu'on doit à la bravoure, à la virilité, la terreur qu'elle inspire etc. [hieroglyphs] ṭ̣i-sen (nerâu)f se-χeper-sen (šef)f „sie haben (die „Götter nämlich) gegeben den Respect vor ihm, sie haben erzeugt die Furcht „vor ihm" [D. Temp. II, 40/10]. [hieroglyphs] se-ḥestem-nef (sebâu) em (nerâu)f „er hat vernichtet die Feinde durch seine Männlichkeit" [Dend.]. [hieroglyphs] ṭ̣i-â neru ḥon-k χet (ḥ̣it)-u-sen „ich lasse eindringen die Angst vor deiner Majestät „in ihre Herzen" [Thothmosis Stele, Boul.]. [hieroglyphs] ḥ̣on-u nuteru ḥ̣i rā (nerâu)s „die Propheten bezeugen ihr (der Göttin Hathor) „ihre Ehrfurcht" [B.-D. Temp. I. II 21/9].

[hieroglyphs] nerâu, kopt. ⲚⲞⲨⲖⲎⲦ. dux, praefectus; so heiſst Seb in Todt. 39, 15: [hieroglyphs] Seb nerâu paut ā-t „Seb, der Führer (sonst [hieroglyphs] erpā) der groſsen Götterneunheit."

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] nerâu [B. passim] „der Mann, der Mensch" (v. supra p. 785); l'homme, رجل, ناس. [hieroglyphs] [Mensch soll es sehen noch hören Rec. IV 96/2.] šešṭ̣a pu nen ma nen solem ân (nerâu) nib „dies ist ein Mysterium, kein

neh, neh-t [Todt. 155, 2 u. var.], nehī [Geogr. I, № 372], demot. nehī-t [Lp. 19] gen. fem. kopt. ⲚⲞⲨϨⲈ Ⲧ. ⲚⲞⲨϨⲒ M. T, ϯ Sycomorus, arab. جميز. Bisweilen auch in den Texten allgemeiner für „Baum" angewendet: neh-tu ānti „die Weih-„rauchbäume", cf. supra p. 203 s. voc. ānt, ānti. Eine besondere Art ist: neh ent bet (?) „ficus carica" (cf. Rec. I pl. 36, 1 u. Text pag. 49). se-kebeb χer nehtu-f „sich abkühlen un-„ter seinen Bäumen" [Rec. I, 36, 1]

nehī „Sycomorenland", besonderer Name Aegyptens. cf. Geog. I ad [№ 372.

neh, neh, neh-t, neha, neh, neh, ne-he-t [passim], Grundbedeutung „Schutz, Sorge" cf. kopt. ⲗⲟϩ cura; soin, protection; ⲑⲱϩⲧ, ديران بال, داری. Häufig verbunden mit Praeposition. wie: ḥi neh, em nehe-t en, em neh-t ḥa „zum „Schutz von..., als Schutzmittel für..., aus Sorge für..." Causat. form ist seneha [Todt. 75, 3] „beschützen, wahren, hüten". Hier einige Beispiele: ār neh en neter ḥā-t-k „dare curam divinis membris suis" [Rec. III, 82, 4 b–c], ār-neh en χi en nub-t „dans curam filio deae Nubt" [Dend. Mar.] — ḥestem neh-nes ka-f tesem-t em sa-f bes-t em ḥi-f „das Hestem-Thier es beschützt „seine Gestalt, die Katze ist hinter ihm und der Best vor ihm" (sc. um ihn zu schützen) [Rec. I, 74, 4 lin 1]. cf. auch oben p. 181 s. v. āper und L D. IV, 60, a, und Rec. III, 100 (v. infra terti)

, neh, nehu [Benihass.], neha [Anast. 4, 7 ult. – 8/2], –
nehau [Anast. 4 4/3], subst. nehet [cf. ušer], plur.
nehai-u, nehau [passim] Bedeutung „sich trennen, sich ab-
„sondern, sich entziehen, sich fortstehlen; das getrennte, abgesonderte,
„besondere, einige," se séparer, s'éclypser, s'en aller furtivement; ce
„qui est séparé, quelques-uns etc. Aus der letzteren Bedeutung
von „einige" entwickelte sich selbst die von „wenig," peu, wie z. B.
in: Xeper-f reX en
bu-nib-t er-enti neh-t ušer àm-t smen en teru „es werde gewufst
„von allen Leuten, dafs das Wenige fehlend an der Ordnung der
„Jahreszeiten etc [Canop. 22], demot.
Xep-f emtu (un) nib-t reX-s te pe-Xem
en un ušer Xen pe smenàu en na-tà-u „es geschehe dass je-
„dermann wisse dafs das Wenige [cf. Xem] welches ist fehlend in
„der Ordnung der Jahreszeiten etc." [lin. 43 ff.]; griech. ὅπως ἅπαντες εἰ-
δῶσιν, διότι τὸ ἐλλεῖπον.. περὶ τὴν σύνταξιν τῶν ὡρῶν κτα. [lin 45].
sic sic ti-señ per
(men)u er neh-u em (men)u nu hon-f em āb-u mer-kot-u se-
ketet-u „sie liessen hinausgehen (sc. die Feinde) die Krieger um
„zu entwischen den Soldaten Sr. Heiligkeit, verkleidet als Arbei-
„ter, Maurer und Matrosen (Schiffer)" [Pianchi Stele]. Grab zu Beni-Has-
san: (men)u-à tu em hotep
nen nehu-señ „meine Soldaten kamen vollzählig zurück, nicht waren sie

„sie weniger geworden." nehá u en-säáu en šonti „einige Stämme von Dornacacia-Holz." [Anast. 4 7/11.] Im koptischen hat sich der alte Stamm erhalten in ΝΕϨ T. M. secedere, separare, auch seorsim ponere.

nehep, ein neuer Stamm, der mehrere Bedeutungen in sich schließt, die sämmtlich auf eine einzige Urbedeutung zurückgehen müssen. nehep [LD. II, 77] nehap [LD. II, 105, b] neben sich begattenden Rindern. Bedeutung: „coïtum facere" und subst. „coïtum facturus. Cf. hebr. נאף moechatus est. Ueber der Thierscene in LD. II, 105, b]: sau pu em erti nehap pu her-s „ille pastor dans coïtum facturum [sc. taurum] super „illam" [sc. vaccam].

nehep [Champ. gr. 282], nehepu [Todt. 145, 66], nehepuï [ibid. 43, 3], caus. senehep [v. infra], Bedeutung „forttreiben, fortschlagen, abwenden alles Schädliche von Jemandem, daher beschützen, bewahren"; repousser, abattre le mal qui s'approche de quelqu'un, protéger, garder sur, etc. حامى عن شى. Koptisch erhalten in ΝΕϨΠ, ΝΕϨΠΕ κόπτεσθαι percutere se in luctu, eigentlich nur „schlagen." hor net en tef-ef nehep en mert-ef „Horus, der Rächer seines Vaters, der Beschützer seiner Mutter" [Champ. ll.] nehepuï-nà tu em nef-u tep-ro-à „ich habe dich beschützt (gefeiet) durch den Odem meines „Mundes" [Todt. 43, 3]. nehepu ma-

år em (tot) åalti „ welcher schützt den Gefangenen vor dem Uebermuth „des Siegers" [Todt. 162, 3]. Cf. oben p. 152 lin. 1. [hieroglyphs] senhep [be" Esp. åχu em ås-u-sen „ welcher Schutz verleiht den Mumien in ihrem Gra-

[hieroglyphs] nehep, [hieroglyphs] nehep [passim] Grundbedeutung „ wohin schlagen, wo- „hin leiten, wohin treiben," cf. kopt. ⲚⲞⲨϢⲠ abigere, avertere, chasser, conduire à, diriger vers. [hieroglyphs] tehep-nef ta-metu er ta „ er hat hingeleitet das Gift auf die Erde" [Mett. Stele]. Aehnlich: [hieroglyphs] seχti-t en mer-tu nehep-nef kebh (apetu) „ die Feldgöttin (ist) in der Absicht eine Legion von Vögel zuzu- „treiben" [in sein Netz, Karn.], var. [hieroglyphs] senehep, vergl. auch D. Temp. I. I. 77/9: [hieroglyphs] se-nehep-f nek kennu-u „ er treibt dir „fettes Geflügel zu." Es sei bemerkt, dass [hieroglyphs] nehep, den Texten zufol- ge, in Parallelismus steht mit [hieroglyph] nen, ån und [hieroglyph] rer, lel, q. v.

[hieratic] nehep, hier. = [hieroglyphs] nehep, kopt. ⲚⲈϨⲠ, ⲚⲈϨⲠⲒ M. ⲚⲈϨⲠⲈⲦ. plan- gere, deplorare defunctum, percutere se in luctu, κόπτεσθαι; luctus, ploratus ob alicujus mortem. [hieratic] rim tek ne-hutu nehep-tek ne ḥim-tu „ es beweinen dich die Männer, [Louv.] „ es schlagen sich in Trauer um dich die Weiber" [pap. Rollin C. 1892. p. 1/8

[hieroglyphs] nehep [Todt. 130, 8] varr. [hieroglyphs] nehep, bezeichnet „ den Tag, die Zeit des „Tages, als den hellen, leuchtenden, im Gegensatz zur Dunkelheit der „Nacht," le jour, la journée, نور ,نهار. So liest man im pap. Harris mag. V. 3: [hieroglyphs] nehap-nek seti em nehep, šennu-nek ta-ti em psiṭ-k „ du hast herbeigeführt den

„Sonnenstrahl am Tage, du hast eingeschlossen die beiden Welten mit „deinem Lichtglanz." seksek ṯu em nehep „der wel„cher vernichtet die aus dem Tageslicht kommenden" [Todt. 145, 45].

nehem [Todt. 140, 2], var. , nehemu, neham, [Rhind-pap.], nehamu [Sall. 2 14/2], nehem [B.-Philae], neham [B.-D. Temp. II, 34/5], u. a. m. demot. nehem [Rhind pap. 4/7], nehem [Gr. 21]; verwandt mit dem hebr. נהם, נאם q. v., erhalten im kopt. unter der Gestalt ΕΛϨΗΜ rugire, rugitus T., bezeichnet „seine Freude durch laute Töne bezeugen, sei es „daß man schreit, laut ruft, musicirt u. s. w.", exprimer sa joie en poussant des cris, en jouant des instruments de musique etc. nehem em pe-t ḥar en mes-tef „ein Freuden„geschrei war im Himmel am Tage seiner Geburt" [mines d'or]. — neb ḥes- ḥon-t nehem „die Meisterin des Ge„sanges, die Gebieterin des Freudenspieles," die so heißende Göttin in Philae spielt auf der ägyptischen Hand-Harfe. Cf. Xennu.

nehes [Todt. 157, 1] var. , nehes [cf. 147, 21] dem. (gr. démot. 37) nehes, nehesȧu [Roman], erhalten im kopt. ΝΕϨϹΕ T. ΝΕϨϹΙ M. suscitare, excitare (praesertim a somno) excitare se, expergisci; Bedeutung „sich erheben, aufstehen" (daher auch so geschrieben nehȧs, var. zu Todt. 145, 38], jeman„den zum aufstehen nöthigen, ihn wecken (aus dem Schlafe)," se lever, s'élever, s'éveiller, éveiller; رفع, ارتفع, فاق, صحى. Daher so determinirt

nehes [Todt. 122, 3], nehes [Abyd.], demot. nehesàu „das Auge aufschlagen, aufheben, aufwachen, wach werden." neheș-tu ḥi-k er pet „es erhebe sich dein ansteig gen „Himmel" [Abyd. Mar.] païk-em-láa neheș em korḥ „dein Wagenlenker wacht in der Nacht auf" [Anast. I 20/3]. nehes Xru „die Stimme erheben" [Todt. 147, 21]. nehesàu-f en uā Xel ā àuf-āi en mes eminato „er erhob sich (zeigte sich) in der Gestalt „eines sehr bejahrten Greises" [Rom. p. 4 lin. 10]. Ebendort pag 3 l. 29: en àr Setnàu nehes-àu àu-f Xen uā (men)t-Xer-t „als Setnau aufwachte, da war er „in einem Ofen drin." In Bezug auf die Bedeutung „wachen" cf. nemnem [supra nehes [D. Temp. I. I. 11, 4 b], nehes [Edfu] u. a. varr. „der „aufsteht, der Aufständische, der Rebell; qui se lève, qui se révolte, rebelle, [رحو] neḥ [Dend.], neḥ [Stel. Louv.], neḥt [L. D. III, 284, k], — neḥet [Karn. obel. Rāmāka], neḥti [Pianchi Stel.], neḥt [L. Ausw. 16,], neḥ [Karn.] neḥu [Canop.] u. viele ähnliche Varianten; demot. übersetzt durch tenàu [kopt. ⲦⲰⲚⲦⲚ aestimare], griech. ἀξιόω [cf. unten] „jemanden preisend anrufen, et-„was von ihm erbitten, demüthig verlangen (in diesem Sinne häufig cc. em-tot, oder em-(baḥ);" demander humblement, invoquer en adorant; استغاث ب. àmon sem neḥ t en nàs nef „Ammon erhört den Bittenden, kommt zu dem der

„ihn anruft [Dend. Mar.] nehti-f bu sem-f „er bat, „nicht hörte er" [L.D. III, 194 l. 27]. (ṫaī)u hi nehet-k „die Männer rufen dich bittend an" [Karn. Apet-Tempel]. In Dendera heisst Hathor sem-t neh „welche erhört den Betenden" neben sem nås „welche hört den Anrufenden". Ebendort: (ṫaī)u hem-tu hi neh em ṫot-s „Männer und „Weiber erbitten von ihr." nehet-n henā ur seχem-āb en hon en nuter pen „ich betete mit dem grossen Prie-„ster zu der Heiligkeit dieses Gottes," hernach: sem-nef seper-en „er erhörte unser Flehen" [L. Ausw. 16]. Auf der Pianchi Stele: hemes nu år-nef hi (ses) nen nehti-nef ūrī-uf „nachdem er sich auf das Ross gesetzt hat, ver-„langt er nicht nach seinen Wägen." åu-sen hi nehu em (bah) suten „sie baten unterthänig den König" (Canop. lin. 24), demot. åu-u ṫenåu-s em-(bah)-suten „sie erbaten es vor dem Könige" [lin. 48], griech. ἀξιώσαντες δὲ τὸν βασιλέα [l. 49].

naha, adject. gebildet von der zusammengesetzten Praeposition en-ha [cf. ha] „hinten, hinter, von der entgegengesetzten „Seite" [cf. auch neh-hi, Mettern. Stele", das Thier mit umgedreh-„tem, nach der entgegengesetzten Seite gekehrtem Kopfe", und Todt. 125, 18: neha-ho, varr.: neha-hi, neha-hi „der mit umgekehrtem Kopfe", demot. pent aχåur-f]

Bedeutung: „entgegengesetzt, widerwärtig, auch subst. die Widerwärtigkeit"; contraire, contrariété; عكس, معاكس, زعل. Besonders vom Winde gesagt, wie in: àu-f ḥā tepti bu su rennu en (nef)u naḥa-u „er steht auf dem Vordertheil des Schiffes, nicht gewahrt er die widrigen Winde" [Anast. 4, [2/8.]

naḥa, eigentlich auf der hinteren Seite sein, daher „im Hinterhalt liegen, einen Hinterhalt bilden, mit einem Hinterhalt versehen sein", wie in: ta-ḳau naḥa-tà em šasu-u ḳapu Xer na-bàa-u „der Engpaß ist mit einem Hinterhalt versehen von den Nomaden, welche sich versteckt halten unter den Gebüschen" [Anast. 1 23/7]. Die Uebersetzungen des Herrn Chabas „mettre en peril, infester, danger, menaçer etc (q. voy. 224) sind mehr frei und errathen, als richtig.

neḥeb-t [Todt. 42, 4], bekanntes Wort, entsprechend dem koptischen ⲛⲁϩⲃ, ⲛⲁϩⲃⲉ, T. ⲧⲉ, ⲛⲁϩⲃⲓ, M. ϯ, ⲑ, ⲛⲉϩⲃⲓ B. ⲛⲓ collus, cervix, humeri.

neḥeb, kopt. ⲛⲁϩⲃ, ⲛⲁϩⲃⲉ, T. ⲡ, ⲛⲁϩⲃϥ T. jugum, par boum, so in: (lies: ⲛ) (àḥ) kem-t son-ti neḥeb-s em Xe-n-àm „zwei schwarze Kühe, ihr Joch ist von Dattelpalmenholz" [Rec. IV, 10/60 a.]; joug, pièce pour atteler les boeufs; نير, كرب, ناف.

neḥeb [Todt. 125,], neḥeb [Pianchi Stel.] neḥeb [Sall. II 6/6] u. a. m. „das Joch auflegen, anjochen, anschirren Thiere", mettre le joug sur des bêtes, atteler; علّق, كدّن. Kopt. erhalten in: ⲛⲟϩⲉⲃ M. jungere currum, ⲛⲁϩⲃ ⲉϩⲟⲩⲛ T. jugo imposito trahere. So findet man Sätze

wie: [hieroglyphs] ās nef em senek (men)u nehep kennu tep en āh-k „es ward ihm zugerufen von „der Versammlung der Krieger: lass anschirren das kräftigste Haupt-„Ross deines Marstalls" [Pianchi Stel. vor. l. 11.] [hieroglyphs] neheb em semsem-u tes em ūrī-tu (S. Heiligkeit)„ ward „gezogen von Rossen, indem er auf den Wagen stieg," [ebendort].

[hieroglyphs] neheb nofru „welcher anschirrt die Rosse" [Todt. 125, 31], var. [hieroglyphs] neheb nefer-t „welcher unters Joch [bringt] die N. Schlange".

[hieroglyphs] neheb-t [Pyram. Grab], [hieroglyphs] neheb-t [El Kab, Gr. Phir's], fem. gen. [hieroglyphs] neheb [Rev. arch. 1865, p. 197], [hieroglyphs] neheb [D. Temp. I. II, 35/12] die altthebanische Form der volleren [hieroglyphs] neχeb q. v. infra., bezeichnet eine besondere Lotusart, espèce de lotus.

[hieroglyphs] nehep [Dend. Mar.] [hieroglyphs] nehep [D. Temp. I. I 38/12], [hieroglyphs] nehep [l. l. II 40/17], [hieroglyphs] nehepi [Geogr. I. 17 col. 21], [hieroglyphs] nehep [D. Kal. I. 53/3], — [hieroglyphs] nehep [D. Temp. I. II 8/3] [hieroglyphs] (nehep) [Philae] u. s. w. bezeichnet, die „Töpferscheibe drehen, die Töpferscheibe selbst (masc. gen.), dann „aus Thon „oder Lehm bilden, formen, schaffen", dann allgemeiner „bilden, bauen."

[hieroglyphs] entok (kot) rer-u nehep hon „du bist der „Schöpfer der Menschen, der Bildner der Götter" [Geogr. l. l.].

[hieroglyphs] āb nehep em nen-t „bearbeiten die Töpferscheibe „im Himmel" [D. Temp. I. I 38/12]; [hieroglyphs] (nehep) pif mer hit-k (nehep) hon-k neteru nerā-u hi-f „dies ist die Töpferschei-„be, welche dein Herz liebt, deine Heiligkeit formt Götter und Menschen auf [ihr" [Philae].

nehemu [Sall. 2 ⁴/ult.], nehem [passim], nehem [Todt. 163,7], nehemi [LD. IV, 77, d], (nehem) [Wien. Sarc. cf. folgdn Articel] u. a. varr. demot. (nehem)..... (nehem) u. a. m. [Gr. dém. 36, 38, 42, 90 u. a.], Grundbedeutung des sehr häufigen Stammes „nehmen, fortnehmen, wegnehmen (wem oder woron cc. em-tot, dem. en tot), „prendre, saisir, enlever;" أخذ, سلب, شال; eine zweite daraus abgeleitete Bedeutung (gleichsam „jemanden fortnehmen, „entreißen einem Widersacher") ist die von „retten, schützen, vertheidi-„gen"; sauver, protéger, défendre; خلّص, نجّى. Koptisch bewahrt in ⲚⲞϨⲈⲘ, ⲚⲀϨⲘ M. ⲚⲀϨⲘ, ⲚⲞⲨϨⲘ, ⲚⲈϨⲈⲘ T. ⲚⲈϨⲘ B. salvare, liberare; salvator; salus (ϕ). pe nuter enti-nehem „deus qui salvat, i.e. salvator, Soter. nehem (nef)u „den Odem (d. h. „das Leben) nehmen" (passim). nehem-ti en tot-tu „rette „mich vor ihnen" (litt. von ihrer Hand) [Gr. dém. 174]. Aehnlich Todt. 125, 9: nen nehem-à àrt em ro en neχen-u „nicht habe ich weggenommen die Milch vom Munde der Säuglinge", demot. nen-t nehem àrtau en tot χem-χal „nicht habe ich fortgenommen die Milch einem kleinen Kin-„de" [demot. Rituel.]. sic nehem-f su „er nahm sie fort, er rettete „sie" [Canop. 6], demot. nehem-f set [lin. 12], griech. ἀνέσωσεν. nehem-k-uà em tot-sen „du rettest mich von „ihrer Hand" [Todt. 125, 13].

neḥemu [Sall. II, 2/2]. Deutung mir unbekannt.

neḥem [Pleyt. ét. 59] „Knospe", bouton, oder ähnliches bedeutend. Hr Pleyte l. l. überträgt: „le brin d'un palmier." Man vergleiche jedoch folgende Varr.: p-neḥem-ise und pe-(neḥem)-ise [Sarc. Wien], worin die Knospe gradezu neḥem vertritt. Aehnlich auch häufigst in dem ägyptischen Beinamen Soter II.

neḥrū, enḥrū [LD. II, 147], neḥrū [l. l. 146, a], neḥer [ll. 85 a], neḥer [l. l. 35], (lies) [Opferstein, Berl.], neḥeru [LD. II, 69–70], neḥrū [L. Aelt. Texte, 40], neḥer [D. Hist. Ins. 35] u. a. bezeichnet in den offiziellen Opferlisten eine Art von Gebäck; espèce de pain ou de gâteau.

neḥer [Dend. passim], Bedeutung „ähnlich, gleich machen, ähnlich, gleich sein", faire, rendre ressemblant, ressembler; ... Beispiele häufig: se-χeker-ut em nub pāpā-t em turū neḥer-s ḥer „verziert mit Gold, strahlend in Farben, gleicht sie dem Himmel" [D. Temp. T. II 8/2–3], neḥer ma-s āu āχu ent (pet) „es gleicht ihr Anblick dem des Sonnenberges des Himmels [l. l. 37, b, 3] se-χeker-t em teru neḥer ma-s er seḥui āten „verziert mit Farben gleicht ihr Anblick dem Glanzstrahl der Sonnenscheibe" [Dend. Mar.].

neḥ [Sall. 4. 2 verso] (Anast. 4, 15/9), neḥ [Anast. 4 1/2, 3/4, 15/4], neḥ [Rec. IV. 24 col. 144], demot. neḥāu [gr. démot. 62, 187] „das Oel"; l'huile, ... Kopt. ΝΕϨ T. M. π oleum. ... neḥāu

en me-t „ächtes Oel" [gr. dém. 62] kopt. ΝΕϨ ΜΜΗ „oleum praestantissi-[mum.

neḥ [Stele 11, Wien], neḥ [Stele C, 3, Louv.], neḥ [passim], neḥ [Todt. 165, 6], neḥ [passim], in B.: neḥ, neḥ, demot. neḥ, neḥ [cf. gr. dém. 182 u. passim], neḥau „Lange Zeit, Ewigkeit," longtemps, éternité; ... Kopt. ΕΝϨ T. M. ΕΝΕϨ T. M. B. Π saeculum, unquam. àu-neḥ „in Ewigkeit" (Rhind-pap.) neḥ ḥenā tet „immer und ewiglich," [Edfu], rā neḥ tet „bis in „alle Ewigkeit", var. rā neḥ tet [l. l.], àu-kem neḥ „bis in die Vollendung der Ewigkeit" [D. Temp. II, 12/11], ebenso ter neḥ er kem tet „von Ewigkeit bis in Ewigkeit" [l. l. II 39/10], šā neḥ [Karn.] kopt. ϢΑ ΕΝΕϨ in saeculum. šaā neḥ tet „bis in alle Ewigkeit" (Champ. Gr. 517). men-t ent neḥ „der Sitz der Ewigkeit" d. h. das Grab [Stel. C, 3 Louvre] sānx ren-sen ḥi ḥā pen en neḥ ḥenā tet „möge ihr Name auf diesem Denkmale „immerdar (cf. kopt. ΝΕΝΕϨ aeternus) und ewiglich erhalten bleiben." [Wien [Stel. 11].

nehes [Anast. IV 12/9] „spreizen, spannen", im Zusammenhang mit dem hebr. נָחַת depressit, tetendit. Von den Beinen gesagt (varicare): ta xemi rot ḥi nehes àthu-set mert-nib „der Pelican (kopt. ϨΗΜΙ) spreizt die „Beine, er reckt alle seine Glieder" [Anast. IV, 12, 9].

neteh-t [stat. Taf. von Karnac] „Zahn", le dent, ..., besonders

vom Zahn der Elephanten gesagt, weibl. Geschl. cf. kopt. ⲛⲁϫϩⲉ T. ⲛⲁϫϩⲓ M. T., auch ⲛⲁϫⲉ, ⲛⲁⲁϫⲉ, ⲛⲁⲁϩϫⲉ T. dens. In der statist. Tafel liest man z. B. ... āb neXh-t V „5 Zähne Elfenbein."

..., ... neX vide infra ... neXen.

... neXī [Dend.], ... neXī [ib.], ... neXu [Stele Mir] ... neXu [Pianchi Stel.], ... neXau [Sall. I 8/3], ... neX [Bul. № 78], ... neXui [LD. III, 223, c] und andere varr., ein Stamm mit vielen abgeleiteten Bildungen [cf. infra neXen, neXeX, neXt, neXneX], dessen Grundbedeutung „beschützen," sich sehr deutlich erhalten hat im kopt. ⲛⲁϣ-ⲧⲉⲧ, ⲛⲁϣ-ⲧⲓ, ⲛⲁϣ-ϯ M. protectio, protector; ϕ— protegere. „Protéger", ... su neX mar nehem nen-t su „er war ein Beschützer des Unglücklichen, und leistete Hülfe dem der ohne sie war" [A. Stele 78, Bulaq]. In Mir. (Stele): ... neXu-nà Xar-u em (mar) señ „ich habe beschützt die Wittwen in ihrer Noth." ... s-uta (hesp)u neXī en (nen)u „Behüter der Nomen, Beschützer der Städte" und: ... ari neXī nofer en neb heh „ein vortreffliher Beschützer des Herrn der Ewigkeit" [Dend. Titel des Horsamto].

... neXeb [Edfu], ... neXeb [B. cf. ānX pag. 199], ... neXeb [D. Kal. In. 55 a], ... neXebī [Stele des Nehī, Bul.] var. ... neXebī-t [in D. hist. Ins. 36, gleich. Text wie Nehi] identisch mit nekeb q. v. Rec. I, 71, 3: ... per neXeb em še-ā „es steigt empor der Lotos aus dem grossen Wasser."

neχeb, neχeb [L.D. IV, 9, a], neχeb [Kamp. Mon. 137, 4 — B] neχeb [l.l. 132, 2], neχeb-t (subst. fem. gen.) cf. de Rougé, études pag. 51. „schriftlich bestimmen, niederschreiben, verschreiben, in feierlicher Weise eintragen; die Verschreibung, Eintragung, Document, Titel"; désigner par écrit, décrire, désigner, déterminer; écrit, document, titre; بين , اشار الى , عيّن , بيان , اشارة , علامة. Häufig in Formeln wie neχeb-ut to-ui hi ran-f „eingetragen sind die beiden Welten auf seinem Namen" [Karn.] hān ute(n) neχeb en suten him-t „siehe es wurde in Schrift aufgestellt der officielle Name (für Documente etc) der Königin" [Stel. Bintreš-t]. neχebà enten hā er suten-u ent (rā) (uten) à enten (kennu) en (Tum) „ich verschreibe euch zur Lebensdauer die (Dauer) des Königthums des Ra, ich trage für euch das Gedächtniß des Tum schriftlich ein" [L.D. IV, 9, a]. Kopt. λωβϣ [interpretationes.

neχfi [pap. Mag. Harris, ed. Chab.] Hr. Chab. p. 81 l.l. überträgt dies seltene Verbum durch: „consumer par le feu, griller, calciner." Ich stelle es zusammen mit dem kopt. λωβϣ, λοβϣ ardere, urere; urendo purgare.

neχen [Todt. 125, 28], B. neχ, neχen, neχen (nešen?) [L.D. IV, 41, C], neχenu [Anast. I, 12/5], neχeχ v. inf. demot. neχenàu [gnost. pap. ii], 3. Form des Stammes neχ v. supra „das zu beschützende, der Schützling", daher „das kleine, schutzlose Kind, und von Thieren gesagt das Junge", jeune, petit enfant, petit animal, jeune bête; طفل , ولد , جرو. Im Koptischen

scheint sich der Stamm, nach dieser Seite der Bedeutung hin, nicht mehr erhalten zu haben. neχen-u nu ti, dein. [Rit. im Kap. 125, 58: ne-ḥoṣ-u ent χrotu en ne-ārāu-u „die jungen Schlangen der Uraeus." Cf. auch neḥem „nehmen", supra.

neχneχ, 1. Form der Radix neχ, eigentlich „sich sehr vertheidigen," daher von einem Stiere gesagt „mit den Hörnern stossen," donner un coup de corne, frapper des cornes. Cf. Med. Habu, Inschrift Ramses III: semu ḥenti er neχneχ tu „wetzend das Hörnerpaar um gegen die Berge zu stossen."

neχeχ [Todt. 125, 19, var. neχen q. v.], neχeχ [D. Temp. J. I, 49, 9. s. auch infra neχeχ „Geissel"] demot. (Todt. l. l.) übertragen durch χel „juvenis, adolescens." „Jüngling, junger Mann", jeune homme; شابّ, شَبّ. Das Wort, 4. Form von neχ, erhalten im koptischen ⲛⲓϣϯ (gleichsam entstanden aus neχti, cf. unten χeχ, var. χeti) crescere, major esse M., Urbedeutung „in den Zustand der Selbst-Beschützung" gelangen. Davon auch abzuleiten das flgde

neχeχ [Todt. 120, 2] „einer der in den Zustand des Selbst-Schutzes angelangt ist, vom Alter und Rang gesagt, daher bejahrt, alt sein, gross, vornehm sein", être âgé, être grand, شيخ. Mett. Stele: neχeχ ārū ḥunnu „der Alte welcher (wieder) jung wird," von der Sonne gesagt. Kopt. erhalten in ⲛⲓϣϯ M. magnus plur. majores natu, optimates, magnates.

neχeχ [Todt. 162, 1], neχaχa [L.D. II, 148],

neχeχ [B.-D. Temp. I. I 41/9], neχa, neχà, neχeχa [A. Z. L. Aelt. Texte 10, 27 u. 37] neben einer Geissel, die 4. Form von neχ, neben der einfachen, bezeichnet „Geissel, Peitsche", flagellum, fouet, ἄς ρὲς; das bekannte Abzeichen des „Beschützenden" (Hirt bei der Heerde, König beim Volke, Osiris König der Todten).

Noch sei angeführt, ad vocem, dass hiervon eine caus. Form abgeleitet wird: seneχeχ „gross machen" oder „gross gemacht „worden sein", kopt. ⲉⲣ-ⲛⲓϣϯ major esse, crescere, magnificari, so in seneχeχ-f ten-nu-f er ȧmu ȧχu χeperu ḥenā-f „er ist grösser gemacht, er ist „gewaltiger als diejenigen der Verklärten, welche mit ihm sind" [Todt. 78, 14.]

neχt [Todt. 164, 6] fem. gen. neχt, neχt, (neχt) (varr. zu Todt. l.l.); neχt [B.-D. Temp. I. I, 110/7], nešt [B. Dend. Mar.] u. a. m. demot. neχt [gr. démot. 68, 53]; erweiterte Form des Stammes neχ „die Kraft haben um sich zu „schützen, schutzfähig sein, daher kräftig, mächtig, stark sein, und die zug. Subst. „être fort, puissant, et les subst." قوى, شديد. Koptisch deutlich erhalten in ⲛⲁϣⲧ T. M. durus, vehemens, asper, magnus, praestans (esse). Auch adverb. er-neχt, oder nur neχt „recht „sehr, tüchtig, stark, kräftig, ganz", bien, totalement, tout, durement. (ȧnom-)f kem neχt „seine Farbe ist ganz schwarz" [Rec. IV, 87, 13]; cf. supra p. 90. seχem ḥor neχt [Mon. Prisse VIII] „Sechem-Horus, der Kräftige". neχt (tot) mà si

Nenet „von starker Hand gleichwie der Sohn der Nen-t" [Med. Abu].

sic neš̆t (tot) ḥi šešef-u-f „von starker „Hand, Schläger der Feinde" [Dend. Horus-Titel]. Gegentheil von neχt ist ūasem. cf. supra p. 350.

neχt [Sall. 2 2/2, cc. ti-] „rückwärts gehen," aller à reculons, Nebenform statt χet, χetχet q. v.

neχtā [pap. mag. Harris], wie bereits Hr. Chabas p. 117 richtig bemerkt hat „der Riese", le géant, عوج. Im Zusammenhang mit der Wurzel neχ (cf. neχeχ) und neχt, kopt. ΝΙϢϮ M. magnus, ЄϤ-ΝΑϢΤ T. M. magnus, praestans.

neχti [pe, masc. gen.; Sall. 1 6/4] Nebenform an Stelle der gewöhnlicheren (pe-) χet q. v. infra.

nes [cf. L.D. 255, 55], die mit der Silbe nes gebildeten Stämme finden sich im Koptischen theils unter λC theils unter Νϣ wieder. Einer grossen Zahl derselben liegt die Urbedeutung „auflecken, ablecken, aufzehren," (cf. λαC lingua, λЄC conterere, λΗC extremum)

nes, nes, nes [passim] „die Zunge", la langue, لسان; cf. hebr. לָשׁוֹן lingua, arab. لَسَنَ lambere, γλῶσσα; kopt. λαC T. M. lingua, π. cf. auch den Königsnamen ūt-nes, beim Manethon Τλᾶς [cf. de Rougé, Rech. 22, suiv.]. Tot-ti ūr nes en (rā) neb te-u nuter „Thoth, der zweimal grosse, die Zunge „des Rā, der Herr der heiligen Sprache" [Abyd. Mar.]. Stel. der Goldmin. l. 14: emχa nes-k āk (Sehti)

-ki er leX meti en Tot-ti „eine Wage ist deine Zunge, die Mitte (dersel-
„ben) sind deine Lippen für das Gleichgewicht des Doppelthoth." Vergl. auch: (ān)u Tot hi nes-f āka er leXu māti emXa „die Bücher des Thoth waren auf „seiner Zunge (sie ist) die Mitte für das Gleichgewicht der Wage [A. Bul. № 78.

nes [Anast. 7 11/3, Sall. 4 19/7] eigentlich „der Lecker, Ablecker" vom Feuer gesagt, daher „die leckende, züngelnde Flamme," le feu qui dévore, لاس. Kopt. vergl. λες T. M. conterere, elidere.

nes, nes, gleichsam „den Weg ablecken," ihn zurücklegen, daher „bis an's Ende eines Zieles gelangen, ankommen, wohin kommen (cf. Kopt. λης M. πι extremum); parvenir à .., arriver; وصل. Dend. Mar. seb en nes er pe-Xen en āpā „dies ist „die Thüre welche an das Ende führt zu dem inneren Gemache der Göttin „Apa." nes-f er ā-f „er legt den Weg zurück bis zu seiner „Wohnung" [D. Kal. T. 55, a]. nes-s er āt en Hut „sie „vollendet ihren Weg bis zum Zimmer des Hud." [D. Temp. I. II. 39, 12].

nes-t „Name einer Pflanze," espèce de lotus, in Esne heisst einmal Chnubis: „der oberägyptische König der Nes-t = Lo-„tus, der unterägyptische König der Papyrusstauden."

nes, nes-t (gen. fem.), nes, nes, nes [Todt. 19, 2 u. varr.], (nes), hierat. (nes-t, Sall. 4, 19], demot. nes-t (fem. gen.) eigentlich „die Zunge am Hause," bezeichnet den vor den ägypt. Häusern aus Mauerwerk oder Nilziegeln —

aufgeführten hervorspringenden, bankartigen Sitz, dasselbe was die heutigen Aegypter mit dem Namen der مصطبة Mastabah belegen, Banc, banc en pierre ou en briques, long siége, siége. Koptisch, mit Abfall des initialen n erhalten in ⲥⲱⲧ. suppedaneum? scamnum? marchepied? estrade? [sic] ṭ-n nek nes en (rā) em pet, ich verleihe dir den Sitz der Sonne im Himmel" (oder „am Himmel", Philae). srut-f nes-t-f „er läßt „seinen Sitz dauerhaft sein" [LD. V, 13, d]. nen hi nes em χem-s „nicht wird bleiben auf (seinem) Sitze der wel„cher von ihr (der Göttin) nichts weiß" [Dend. Mar.]. Häufiger Titel des Amon neb nes-u to-ti „Herr der Sitze beider Welten" (der gleichsam die Bank vor dem Welthause einnimmt). Cf. roth Roman pag 3 l. 12: àu un uā-t nes he ro-f „es befand sich eine Bank vor seiner Thüre."

, nes, Vorsilbe welche am häufigsten in Eigennamen von Personen eintritt (vergl. kopt. ⲥⲁ, syllaba praefixa, quae artifices notat artem aliquam exercentes, sum metaphorice); im griech. bei den Transcriptionen meist nur durch σ wiedergegeben. Cf. z. B. den Eigennamen: nes-paut-ta, griech. Σποτους. Sinn dieses nes scheint, wie Champollion bereits vermuthet hat (cf. gramm. ég. 131) „être attaché à, attaché à" zu sein. Vergl. die Liste so gebildeter Eigennamen ibid. Man wolle dieses Zeichen nicht mit dem sehr ähnlichen sub voc. mer aufgeführten verwechseln. Im de-

demotischen hat die Gestalt: , , , , , nes; wie z. B. in den Eigennamen nes-pu-tu = Σπό-τους, nes-min, gr. Σμῖνις [cf. Kosegarten, de prisca etc Tab X].*)

nes [Todt. 108, 1] bezeichnet ein Mass, grösser als die Elle, zu übersetzen etwa durch „Ruthe", perche, ⲙⲁϩ. nes CCC em fu-f „300 Ruthen in seiner Länge" [Todt. 149, 13] von einem Berge gesagt.

nesaī, bezeichnet eine Krankheit cf. kopt. ⲉⲧ-ⲗⲁⲥ M. contusus, θλαδίας, contusus (testiculis). sa ent ta su nesaī „die von der Krankheit erfasste Person" (med. pap. 9/8). [hinzu עָנַשׁ, נָשׁ] aeger fuit.
Hr. Chabas, voy. 37, vergleicht damit das griech. νόσος. Ich füge

neseb [Todt. 149, 21], varr. nesib oder nesbi, nesbu [Todt. 133 2/3] „essen, fressen, verschlucken wie der Hund „einen Bissen"; manger, avaler, dévorer; نهش, أفترس. Kopt. erhalten in ⲗⲁⲡⲥⲓ mordere, morsu apprehendere. Im Todt. 16, 73 heisst ein Dämon nesbu ḥati-u ānχ em ḥua-u „welcher verzehrt die Eingeweide und vom Verwesten sich nährt." cf. [Zeits. 1866 p 90, Birch.

nesàbà, nesbī [Zeits. 1865, Jan. Taf. III, 5] „das verzeh-„rende", von der Flamme, dem Feuer gesagt. So hiess die fünfte Stunde des Tages: nesbī, nesàbà, nesb.

*) Die Bedeutung „attaché" dieses Wortes erhellt auch aus Beispielen wie flgd. (d'Orb. [11, 3.) år tai-nebt šenti nesi uā šeràu en pe-rā „es ist diese Haarflechte zugehörig einer jungen Toch- [ter der Sonne."

Im Kopt. hat sich dies Verbum erhalten, wie es scheint, in λωϐϣ, — T. λοπϣ, λπϣ T. ardere, urere, urendo purgare; ardens, candens esse.

nesep [Todt. 147, 17] var. nespu, nespu [cf. auch Zeits. 1866 p. 90, Birch] „abschneiden, zerstückeln," couper, mettre en pièces, couper en morceaux, découper; قطع. Kopt. sichtbar erhalten in λαπcι frustum, fragmentum, λεψ T. amputatum, ρλϧ°. Hiervon abgeleitet das flgde:

nespu [Todt. 64, 14] var. , nespu „ein abgeschnittenes Stück," morceau découpé. L.l. nespu-u uat' sama-ta „die frischen abgetrennten Stücke (sc. die Eingeweide des Todten) sind vereinigt mit der Erde."

nesnes [Anast. 1 16/5], intens. 1. Form von nes, kopt. λεc T.M. conterere, contundere, frangere, elidere.

neser-t [Todt. 149, 10] var. neser, neser-t [fem. gen.] sehr häufige Bezeichnung für „Feuer, Flamme", feu, flamme, نار im Sinne des vernichtenden, zerstörenden (cf. supra die Stammwurzel nes, auch in nes Feuer). Auch von den brennenden, vernichtenden Strahlen der Sonne gesagt, wie in Todt. 99, 5. In der Desc. de l'Égypte erscheint als Name der personificirten Feuergöttin ....

neser-t „die Flammende, Feuerstrahlende."

nasaku, im Zusammenhang mit dem koptischen Worte λωκcT pungere (mordendo), λογϫ, λοϫ M. pungere, λωκc, λογϫ T. morsura, punctio, στίγμα, bezeichnet unter anderem

auch die Puncte (gleichsam die Interpunction), gewöhnlich roth gemalt, durch welche die äg. Schreiber die Sätze von einander zu sondern pflegten. Daher wohl auch der Satz selber. Le point, division d'un écrit, d'un discours; puš. Man vergl. Anast. I, 18, 3: taiḳ-šā-t (āš)ta em nasaku „dein Schreiben ist reich an Puncten" (an Abtheilungen).

neš, ein Stammwort dessen Grundbedeutung ist „sich erheben, sich aufrichten, emporstarren" von den Haaren gesagt besonders vor Schrecken, Angst und Bestürzung, „das das Schrecken, die Angst, die Bestürzung selber; se dresser, se hérisser (cheveux, poils (par peur, effroi, frayeur,) peur, effroi, frayeur; انفش, قبّ فزع, خوف. Wohl und durchsichtig erhalten im Kopt. ONϢ T. ωNϢ T.M. attonitus esse, attonitus respicere, attonitus, stupor; (cf. hebr. נָשָׂא sustulit, extulit;) hiervon die flgden Wörter größtentheils abzu- [leiten:

neš, onš [Todt. 13, 2] nešāu [l.l. 122, 3] „sich aufrichten, sich erheben von den Haaren gesagt (vor Schreck, Angst)"; se dresser, se hérisser (cheveux) قبّ. onš šennu en osiri „es richten sich auf die Haare dem Osiris (Todt. 13, 2), in einer Variante: nešni-u šennu-u en Osiri „die Haare starrten vor Schreck (cf. inf. nešni) dem Osiris." nešāu šen-u ran en user-u-s „Haar-Starre ist der Name ihrer Ruder" (Todt. [122, 3.

neš, ein ἅπαξ λεγόμενον, „sich wie starrend erheben, in Starre aufstehen." In: āu baṭau

hi neš em ḥā-t-f neb-t „Baban bewegte sich in Starre an allen „seinen Gliedmaaßen" (d'Orbin. 14, 1), d. h. er bewegte sich ohne Selbstbewußtsein (cf. kopt. ⲱⲛϣ ⲉⲃⲟⲗ T. stupor, stupiditas mentis).

neš [Sarg des Paiset Berl.], plur. nešu [d'Orb. 16, 9] ein bestimmter Theil außen an einem Hause, wie z. B. an dem Palaste des Königs. Vielleicht ein besonders hervorragender, sich erhebender Theil an demselben.

neš [Chab. II Mél. p. 86 suiv.] neš [Pap. Leid. T. 2], wahrscheinlich identisch mit dem kopt. ⲟⲛϣ irrepere, subire.

nešāau [Sall. II 1/5] zu vergleichen mit dem koptisch. ⲱⲛϣ T. exclamare.

nešep [D. Temp. I. I, 45, 22] vollständig identisch mit dem hebr. נָשַׁף flavit, adflavit; „blasen, anblasen, hineinblasen", souffler, [Barb.]. L. L. wird gesagt, daß ein bestimmter Priester komme: er nešep Xementi-u-f em Xet-ār-(rā) „um anzublasen seine Nasenlöcher mit der Ma-„terie der Pupille der Sonne" (Name für eine Weihrauchart).

nešem [Opferst. Berl.] identisch mit nenšem q. v. supra.

nešem [Todt. 145, 78], nešem-t [l. l. 145, 10] var. neš-mq-t; demot. nešemāu-t [Rhind pap. 20, 3] gen. fem., Name einer heiligen Barke, in welcher Götter und Verstorbene einherfahren. Nom d'une barque sacrée. Sie scheint speciell der Sonne anzugehören.

nešem [Todt. 159, 2] var. nešem-t, eine besondere Steinart, aus welcher z. B. Amulette geschnitten wurden. Champ. (Gr. ég. 90) erklärt: „spath vert."

nešen [D. Kal. Ins. 108], nešen [l. l. 100], nešeni [LD. IV, 11, b], nešen [Chab. mél. II, 102], nešen [D. hist. Ins. 15], nešeni [Sall. No 4, 18/6] 3. Form vom Stamme neš (v. supra), neššen [Champ. Not. manus. 192) 6. Form desselben Stammes; nešen-ti d. i. nešenšen [LD. III. 195, a] 1. Form des genannten Stammes, Bedeutung aller „das Haar starren machen vor „Angst und Grauen, Angst, Grauen erregen; die Angst, das Grauen, „grauenhaft." Faire quelque chose qui fait se hérisser les cheveux, faire des choses terribles, répandre la terreur, terreur, terrible خوف, هول, هول, مهول, مخيف. hon-f hi nešen má bāl em her-t „Se. Heiligkeit verbreitete Schrecken gleich „wie Baal am Himmel" [D. Hist. Ins. 15 l. 24]. Auf Philae heißt Isis.... neššenu-s em Paχt(?) hotep-s em Bast „sie ist Grauen erregend in der Auffassung als Pacht, sie ist gnädig „als Bast." unnu-t nofert nen nešen ám-s „die Heilbringende Stunde, in welcher kein Grauen erregen„des Statt findet" (Mél. II, 102). ántu nib-t nešni en hah-k „alle Völker empfinden Grauen vor deinem Flammen„Odem" [Karn. Sisaq Ins.]. nehem-á rot-s em nešen ā ūr Xeper-f em sa ter-f „ich habe

„beschützt ihre (sc. des Landes) Bewohner in der übergrossen Schreck-
„enszeit, welche entstanden war im ganzen Lande" [Stat. im Vatic.]
às nešen χeper em (hesp) sen em nešen ā ūr χeper em tọ ser-f „damals entstand eine
„Schreckenzeit in diesem Nomos während der übergrossen Schreckens-
„zeit im ganzen Lande" [ibid.] cf. Geogr. I, 120.

nešen [DL. III, 256 l. 7], neši, nešeni [Todt. 17, 27 bis] varr. nešni, nešen [cf. L. Aelt. Text. 31] „Grauen,
„Schrecken, Angst erregen, von der Mond- oder Sonnenfinsterniss gesagt
daher „die Mond- oder Sonnen-Finsterniss", éclipse, كسوف, خسوف.
āāḥ nešen [l. l.] „Der Mond war verfinstert";
diese von mir bereits in der Histoire d'Égypte p. 233 gegebene Auffassung
dieser Gruppen, hatte Hrn. Chabas veranlasst in seinen Mélanges II
(p. 73 bis 107) in sentenziöser Weise dagegen zu Felde zu ziehen.
Anstatt eine Fülle nichts beweisender Beispiele und leerer Redens-
arten aufzuführen, hätte er besser gethan, flgde Stelle des Todt. zu
citiren: N.N. āu ses en Osiri N.N. šen-f em (uá) em ter en neši; cf. L. Aelt. Texte 31. col.
29: āu ses-nà šen pen em uá-t em ser-s en nešeni. Die Uebersetzung der ersten
Redaction ist: „es richtet sich auf dem Osiris N.N. sein Haar wegen
„des Mondes in der Zeit der Finsterniss", die der zweiten „es richtet
„sich auf mir dies (mein) Haar wegen des Mondes in seiner Zeit

„der Finsterniss." Man vergl. auch die darauf folgenden Erklärungen dieses Textes. Ich muss, unter besonderem Hinweis auf diese Stelle, Herrn Chabas die gegen mich ausgesprochenen Verdächtigungen einer „légèreté d'investigation", eines „examen superficiel", eines „si bizarrement traduit", Zug um Zug zurückgeben, und wie es geschehen, so auch jetzt noch die Gelehrten Chronologen auf die Wichtigkeit dieses Ausdruckes in LD. III, 256 l.] aufmerksam [machen.

In Bezug auf die von Hrn. Chabas l.l. gegebene Erklärung des Wortes neš̂en, neš̂eni, müssen wir bemerken, dass sie nur nach dem Zusammenhang ungefähr errathen, aber in keiner Weise durch wirklich philologische Betrachtung festgestellt ist.

[hierogl.] neš̂en [Karn.], [hierogl.] neš̂eni [cf. pag. 811 l. 5 v. unten] im Zusammenhang mit vorhergehender Wurzel „Grauen, Schrecken „erregend in Bezug auf himmlische Phänomene." S. Beispiel oben Cf. auch: [hierogl.] (sic)

set-nà ḥi-t (heru) ... neš̂en χā-à ḥāp (ḳorḥ) ḥatuit „ich habe „wiederkehren lassen die Ueberschwemmung am Tage des grau„lichen ?, ich habe kommen lassen den Nil in der Nacht „des Tropfens der Thräne" [Ins. am Chonsu Temp. zu Karn. West Seite].

[hierogl.] neš̂en [vergl. vorstehendes Beispiel] Sinn „abrupfen, von den Vögeln gesagt, die danach das was wir Gänsehaut nennen, zur Schau tragen;" ôter les plumes, déplumer: نتف الريش; so z. B. in Karn.

[hierogl.] (apet)u neš̂en ḥi (utḥ) en nuteru „gerupfte

„Vögel (befinden sich) auf dem Altartische der Götter."

neš̆enem [LD. II, 147], neš̆enem [l.l. II, 145, d] ne(š̆enem) [l.l. II, 129], neš̆enem [l.l. II, 98], neš̆enem [l.l. II, 92], neš̆enem [l.l. II, 69–70], neš̆enem [Opferstein, Berl.], neχenem [L. Aelt. Texte. 20] neš̆enām [Rec. IV, 85. B col. 5, woselbst ⲙ in erster Stelle statt ⲩ zu lesen] u. viele andere Varianten (nota: LD. II, 85ª u. 87, meš̆enem LD. II, 35 A] bezeichnet eins, das 4. in der Reihenfolge, von den neun heiligen Oelen (cf. merḥ supra), welche in Gestalt offizieller Listen bereits im A. aufgeführt erscheinen. Une des neuf espèces d'huiles [sacrés].

neš̆er [Gr. dém. 24], Kopt. ⲚⲞⲨϢⲈⲢ T.M. vultur, falco, باز; cf. hebr. נֶשֶׁר, arab. نسر, aquila, vultur barbatus.

neš̆t cf. supra neχt.

neš̆ṭ [D. Temp. Ins. I, 98, 6], Kopt. ⲗⲁϣϫ, ⲗⲉϣϫ conculcare, vexare; turbari. L.l. (rā) en neš̆ṭ nek (emka) „Ra zerschellt dir das böse Krokodil."

nekeb „betrüben, mit Betrübniß schlagen, wehe thun", affliger, attrister, remplir d'affliction, ⲛⲟⲩⲕⲃ, cf. נָקַב, نقب, percussit. Mettern. Stele: ta meti un em ḥāā nekeb-nes ḥit en (āš)tu „das Gift ist im Triumph, es hat betrübt das Herz vieler."

nekem [Mettern. Stele], nekem [Pl. étud. ég. p. 82], nekem [Todt. 49, 3], ziemlich seltenes Verbum, dessen Be-

Bedeutung zusammenfällt mit der des verwandten hebr. Stammwortes נקם, arab. نقم, ultus est, vindictam sumsit. Es bezeichnet „sich „rächen, Rache ausüben, vor allem aber subst. einen, oder den Zustand eines, gegen den man Rache ausgeübt hat. Se venger, venger, vengeance celui, l'état de celui dont on a tiré vengeance. [hieroglyphs] nen nekem-f em-ṭot-à „nicht ist ein Act der Rache ausgeübt „worden gegen ihn von meiner Hand" [Todt. 49, 3]. [hieroglyphs] un em nekem em reš̌u „es ist der welcher gerächt ist, in Freude" [Mett.] [hieroglyphs] ḥā-rok pentet em nekem uṭ-en-tu Ḥor em ānχ „stehe auf du der gerächt worden ist, „es ist Horus zurückgeführt worden zum Leben" [Mettern. Stele.]

[hieroglyphs] neker [cf. šet], [hieroglyphs] neker [Rec. IV, 84], [hieroglyphs] neker [ib. 82] [hieroglyphs] (neker, ib. 83), [hieroglyphs] neker [Zeits. II, p. 75], [hieroglyphs] neḳer [B. D. Kal. Ins. 57, 6], [hieroglyphs] neker [D. Temp. Ins. II, $\frac{40}{2}$] u. v. a. varr. bezeichnet: „durchseihen, durchsieben, das was durchgesiebt ist, die durchgesiebten „Theilchen, die Atome, die fliegenden Sonnenstäubchen"; cribler, nettoyer avec le crible, ce qui est criblé, atome, pulvicule qui voltige dans un rayon du soleil; غربل, ذرّة. [hieroglyphs] rā er šet net-f ūr ūr em (sop) III neker em tāl „thue (es) in einen „Mörser, zerstosse es recht sehr zu drei Malen, seihe (es) durch Siebe (cf. ϴⲗⲟ cribrare)" [Edfu, Mar] [hieroglyphs] meḥ to em neker nub (Hathor) „füllt an die Welt mit goldenen Sonnenstäubchen" [D. Temp. II, $\frac{40}{2}$]. [hieroglyphs] ṭi sep-f em Beχ meḥ to em ne-

[me.? Zeits. 1864, 75.
ker „zeigt er seinen Kopf am Berge Bech, so ist die Welt voll Lichtsato-

nek v. inf. nek.

nek [Todt. 125, 14] var. nek [B.], demot. nek, nek [Gr. dém. 36] nek [gnost. pap. 13 verso] bezeichnet „den Beischlaf vollziehen, sich begatten, begatten" (cc. accus.), coucher avec une femme, rendre enceinte une femme, fornication etc. forniquer, commettre un adultère; übereinstimmend mit dem arabischen نيك und dem kopt. ΝⲰΙΚ M. ΝΟΕΙΚ T. adulter, adulterium p– adulter esse, adulterium committere. Davon wird abgeleitet:

nenek [cf. D. Hist. Ins. 8 l. 4] 2. Form von vorigem „den Beischlaf „veranlassen", être la cause d'une fornication; und

nekek [cf. supra nenku], an sich den Beischlaf vollziehen lassen", daher von Männern gesagt „Päderastie treiben, Päderast „sein"; s'adonner à la pédérastie, pédérastie. لوط. Hier einige Beisp. nenek-nà em mert-k šeps-t er se-mes kà-k „ich habe veranlasst den Beischlaf an deiner herrlichen Mutter, um bilden zu lassen deine Gestalt" [D. hist. Ins. l. l.]. nen nekà nekek „nicht habe „beigeschlafen einem Paederasten" [Leid. pap. 23 zu Todt. 125, 25]. In den Nomoslisten ist nach einer Edfuer Liste, in dem 19. Nomos Unter-Ägyptens das Verbot aufgeführt nek nekek „Päderastie zu treiben" [nach Copieen Mar.5]. nek-f àm-f [Rā gesagt.] ´es-f „er hat durch sich sich selbst beigeschlafen" [Todt. 17, 9, von

[hieroglyphs] àu-nek-nef refert „er hat einer Jungfrau bei„gewohnt" [Stele Neht, Bulaq].

[hieroglyphs] nek [Todt. 155, 1], [hieroglyphs] nekà [Mell. Stele], [hieroglyphs] nekàu [Todt. 15, 35] [hieroglyphs] nekàu [Birch, Mél. II, 335], [hieroglyphs] nàk [pap. Leid. T, 2] varr. [hieroglyphs] nàkī [Desc. V, 40] und ähnliche Varr., Grundbedeutung im Zusammenhang mit dem hebr. נָכָא, נָכָה percussit, feriit (cf. auch lat. nec-o, noc-eo, nex), woher נָכָא, נָכֵא percussus, afflictus, und andererseits mit dem kopt. ⲚⲀⲀⲔⲈ dolor (besonders, aber nicht ausschließlich, von dem heftigen Schmerze der Gebärenden, den Wehen, gesagt), „durch Schlagen heftigen Schmerz bereiten, ein Weh bereiten, „daher der heftige Schmerz und die damit verbundene Betrübniss, „die von heftigem Schmerz betroffenen, besonders die zu ewigem „Schmerz und Leiden verdammten"; frapper de coups douloureux, „causer de la douleur, affliger, douleur, affliction, celui qui est frappé de douleur, le condamné etc. ضرب, وجع, غمّ, مكلوم.

[hieroglyphs] sop-señ (setep)u-señ nekà-señ āpop entesen àr-šāt-u-f „ihre Waffen haben „sie ergriffen, sie schlagen (damit) auf die Apophis Schlange, sie „zerschneiden sie in Stücke" [Bon. 10, B. col. 21]. [hieroglyphs] ānχ rā mut nàk „es lebt die Sonne, es stirbt der Verdammte" [pap. T 2, Leid.] var. [hieroglyphs] q. LD. VI, 115 l. 27.

[hieroglyphs] nek [Zeitr. 1865, 44] [hieroglyphs] nek [B.-D. Kal. Ins. 58, a/c] identisch mit vorigem Stamme, mit der besonderen Modification in der Bedeu-

-ung „schlagen um dadurch zu verletzen, zu schädigen, zu tilgen, „ein Fehlen am Ganzen hervorzurufen, daher Verletzung, Schaden, „Mangel, Ueberschreitung des Gewohnten oder Vorschriftsmäßigen „in schädlicher Weise (cf. lat. noc-eo)"; frapper pour violer, endommager, priver, détruire; subst.: violation, privation, manque, destruction; نقص, خان, ضرّ, اذّى. Dasselbe auch in der 3. Form: neken [Todt. 154, 14], neken, neken (varr. dazu). neken [Dend. Mar.]. Hier einige Beispiele. Todt. 154, 14: nen Xeper neken-u er Xu-à „non fiunt destructiones corpori meo." beta-f nekenu „er ist frei von Beschädigungen" [l. l. 160, 1. bis]. Zeits. 1865, p. 44: nen nek nen āb àm-f ṯu ḥāp ʃuṯ àX-t „wenn nicht Mangel noch Ueberschreitung „an ihm ist (sc. der Ellenhöhe von 24 Ellen 3¼ Palmen), so kommt der „Nil um zu überschwemmen das Land."

nekfitàr, eine besondere nach Aegypten importirte Waare in flüssiger Gestalt. Anast. 4 15/3: nekfitàr-u en Sanḳar „N. von Sinear."

nekek v. supra nek.

nek-t [passim], nekti [B. v. inf.], meist im Plural gebraucht: nek-tu, entstanden aus dem relativischen en „quod" und aus ke-t, ki-t „aliud", also eigentlich „quod aliud, quae alia, et quae alia." Cf. im kopt. ⲚⲔⲀ

ENKAT. ENXAI M. τὶ, aliquid, res, negotium; Grundbedeutung „etwas anderes, etwas, Sache", quelque chose, chose, affaire; شى. Im Kopt. gen. masc. Π, ΠΕ, hierogl. ebenso pe. naïf nekti àps „seine Sachen (d. h. Bestandtheile, aus denen das Kyphi besteht) sind der Zahl nach" [Rec. IV, 83 col. 1]. Rec. I, 28, 13 liest man:

àu-bu-àr p-ā en Xeta teh er pe-to en Kem er nek er àta nek-tu àm-f „nicht soll machen der König von Cheta einen Einfall in das „Land Aegypten, um etwas daraus fortzuführen (zu rauben)." — er erṭet-xreX-k p-nek tu enti àu-k-er-àr-f „um dich kennen zu lehren das was du „zu thun haben wirst [Anast. 4, 13, lin. ult.].

nek, auch dieser Stamm, verwandt mit dem unter nek (mit der Bedeutung schlagen, stoßen, zerstören, hebr. נכ) aufgeführten, hängt wurzelhaft zusammen mit dem hebr. נג in נגע, נגן, נגז, נגף, נגח, denen sämmtlich die Bedeutung von feriit, (auch cornu cf. נגח) pulsavit, percussit, attigit etc. zukommt. Im Koptischen erscheint derselbe Stamm in NOYK-EP M. incidere, pungere, scalpere, vellicare; λωκ-c pungere (mordendo), λακ-cι calce petere u. einigen andern Wörtern. Von der Urwurzel nek, , abzuleiten: neka [Todt. 69, 8], nek [B.-LD. IV, 29, b] nek [Rev. arch. 1865 p. 197-8.] nek [Karn.] bezeichnet wörtlich cornu feriens, daher „das Rind, Stier", boeuf, taureau; بقر, ثور.

neka, neka [B] neka bezeichnet unser deutsches „aufbrechen", durch Anwendung von Gewalt etwas verschlossenes öffnen, ouvrir en employant la force, en brisant, dann allgemeiner „öffnen" mit einer gewissen Schwierigkeit, ouvrir, fendre, فتح, شق. neka-ut nek āri-u „geöffnet sind dir die Thurmthore" [Rec. IV, 38]. In einer Ins. zu Dend. [Mar.]: neka-f net sot Xe per em Āb „er öffnet dir den Brunnen welcher enthält das, was herkommt „von Elephantine" (d.h. Nilwasser). mu-f nek em tu-t er ter-f „sein (des Niles) Wasser bricht hervor am „(aus dem) Gebirge nach seinem Wunsche" [D. Temp. Ins. I, 77, 5].

neka [Anast. I 18/2] nekau [Stel. v. Kuban l. 11] ..... neka [D. Hist. Ins. 2, l. 9] das was geschlagen, zerschlagen, „verletzt, beschädigt, mangelhaft, und dadurch Schaden bringend „ist", ce qui est brisé, endommagé, manquant, laide etc. cf. kopt. ⲚⲈϬⲰ T. difformis, turpis. neka-u „die „Zerstörung bereitenden, Verwüstung bringenden" von Soldaten gesagt [D. hist. I. l.l.]. unen bu nen-tu nub hi (ånt) ten em (tot) nekau mu „nicht kam „das Gold zum Vorschein (non eductum fuit) in diesem Lande „wegen des Mangels an Wasser." Nicht selten auch die Rede von haru neka „einem unangenehmen Tage" [cf. Anast. I 18/2, Chab. voy. p. 52 „à un jour critique"].

neka [L. Aelt. Texte pl. 33 col. 69.] einfache Form des flgden (Variante)

nekaka [Todt. 17, 61 – 81, 2 – 93, 2] 4. Form des vorigen Stammes, von gleicher Bedeutung: „schnattern wie eine Gans," barboter. nekek-nà em smennu „ich habe geschnattert „wie eine Gans" [Todt. 81, 2]. nekà-à em smenu „ich schnatterte wie eine Gans" [L. Aelt. Texte l. l.].

nekat [Desc. V, 24], verb. der Ruhe, Beweglosigkeit, das erst genauer zu bestimmen sein dürfte.

nekek var. an Stelle von nekaka q. v. supra.

net, Stammsilbe aus der theilweise die flgdn Ableitungen hervorgegangen sind. Bedeutung erhalten in dem verwandten hebräisch. נטה (cf. auch נתה, נתח) arab. نطا, tetendit, pandit, extendit, flexit, deflexit (ceu flumen, pacem) cf. kopt. ΝΕΤϤ T. ΝΕϤΤΜ. flectere, inflectere.

enti, entet, enti, ent Relativ. qui, quae, quod cf. Gr. vergl. kopt. ΝΤΕ quod pertinet ad. Davon abzuleiten:

enti [passim] „das was ist, das Seiende", ce qui est, ce qui existe, l'existence, موجود, وجود. nenek sàp en enti-u „ich bin der Erdenker dessen was da ist" [Todt. 17, 2]. Ähnlich [Stele Pakemsi, Berl.] nuter uā ānχ em mātu àr enti-u kam unen-tu „der einige Gott, lebend „in Wahrheit, Schöpfer dessen, was da ist, Bildner der Wesen" (lin. 2/3). In diesem philosophisch. Sinne wird das Wort häufig gebraucht.

enti, enti, , net [Nilliste, passim], entet „das Wasser als Princip des Seienden, das Feuchte", l'eau, le liquide, comme principe philosophique. (Vergl. nenek nuter ā Xeper ṫes-ef mu pu „ich bin der Gott der sich selbst erschafft „das ist das Wasser" [Todt. 17, 3]. mu nu (mer) f entet nu (sept) f „das Wasser seines Auges, die Feuchtigkeit seiner Lippen" [Metern. Stele].

enti [D. Kal. Ins. 104 col 2], ent [ibid. col. 5], Bezeichnung der unteren ägyptischen Königskrone", nom de la couronne inférieure des rois et des divinités. enti nefer-t ṫemt em ṫep-f „die untere und die obere Krone ist vereinigt auf sei= nem Haupte" [l. l.].

entā [Rec. I, 28, 14], pe, masc. gen. entā [l.l. 15, col. 3], entā [B. Kal. v. Esne] (entā) [ib.], nāt [Dend. Kal.], , entā [Zeits. 1863, 27] entā [B. D. Kal. Ins. 91] entā [Kal. v. Edfu], demot. entāt [Roset. l. 11], entāt [ll. 19] und viele ähnliche Varianten, kopt. durchaus erhalten in ΝΕΑΤ Μ. termini, fines, extremitas, bezeichnet alles „durch das Gesetz, durch religiöse Satzungen und Vorschriften begrenzte, daher das Gesetzmäs= sige, vorschriftsmässige, Bestimmte, Bestimmung, Vorschrift, Ge= setz etc," ce qui est terminé par la loi, par des prescrits, par des traités, loi, prescrit, usage, détermination, ordonnance, etc. شريعة , قانون , قاعدة , امر , مفروض. Sehr häufig verbunden mit :

ȧr „machen", ..., ȧr netā „thun das gesetzlich „vorgeschriebene" [Kal. Ins.]. ... p-entā-u met unu em hau emutenuro „die Bedingungen der „Uebereinkunft welche bestanden in den Zeiten des Mutenuro". [Rec. I, 28, 14]. ... ȧr ȧru mȧ enti entā „facere facienda sicut est praescriptum" [Kal. v. Dend. 13 Epiphi.]. Rec. I, 15, 3: ... (Kels) ut nuter pen ȧm em tep-rot neb-u en (Kels) mȧ nti er entā en samto „es wird bestattet dieser Gott daselbst nach der Weise der Herrn „eines Begräbnisses (d. h. derer die schon bestattet sind) gleichwie „die Vorschrift (Gesetz, Regel etc) einer Bestattung ist."

... neteb [Dend. Mar.], ... neteb [Mir.], ... netebu [Rhind pap.] eigentlich „flectere aurem", cf. ⲚⲈⲦϤ T. ⲚⲈϤⲦ M. ⲚⲈⲦⲂ T. flectere (s. oben) d. h. hören, daher die demot. Uebertragung ... setem kopt. ⲤⲰⲦⲘ, ⲤⲰⲦⲈⲘ audire [cf. Rhind pap. 2, 7] „das Ohr hinbeugen, hören;" prêter l'oreille, entendre, écouter ... So z. B. ... netebu-f Xru-n „er hört unsere Stimme", demot. ... setem-f Xer-n dasselbe [Rhind pap. 16, 7]. Stele in Miramar: ... neteb-ten ȧr-nȧ ent em tep to „höret was ich gethan habe als ich auf der Oberfläche der „Erde war" [lin. 1 ad finem]. Caus. form ist ... tet netebu „hören lassen". Cf. Rhind p. 2, 7; demot. ... ti-sotem; v. inf.

Bemerkenswerth ist auch folgende Variante:

neteb [B] wie in neteb ḥeken-u „Loblieder hören" [D. Temp. I, 90/19.]

netef [D. Temp. I. I 78/13], netef, netef, bedeutet „bespeien, befeuchten, benetzen", cracher sur, arroser, mouiller; تفل, تفّ, بلّ. Verwandt mit der Wurzel taf, woher die 1. Form seftef, und erhalten im Kopt. unter der Gestalt ⲉⲗⲧⲟⲧϥ M. spuere. Dies aber nicht die Urbedeutung der Wurzel, welche enthalten ist in

entef, vergl. vorher entef und, im Gegensatz zu senḥ q. v. „binden", bedeutet „entbinden, losbinden", oder wie Chabas (cf. pap. mag. 126) überträgt „délier, mettre en liberté." Das Speien ist gleichsam als eine Lösung, Entbindung, Befreiung des Schleimes gedacht. netef-f kai-k mau-k „er (der Nil der Ueberschwemmung) bespeit dein Hochland und dein Uferland" [D. Temp. I. I 79/33]. netef (ḥu-)u [l. l. 78/33]. varian. netef-nef (ḥu)u „er (der Nil) hat benetzt die Felder" (Karn. Ape-Tempel, Südseite).

neter, anter [Todt. passim] neter [Todt. 16, 41 – 165, 6]. , , neter [B, passim] bezeichnet „stetig wachsen, zunehmen, fortdauernd blühen, unvergänglich sein," pousser, prospérer continuellement, fleurir perpétuellement; cf. kopt. ⲁⲛⲧⲱⲣⲓ, ⲡⲓ, vir adultus. Besonders gesagt von der Unvergänglichkeit nach dem Tode; wie in àu-f-neter „er dauert fort und fort" [Todt. 165. 6]. Hiervon abgeleitet die flgden:

neter [passim], neter, neter (v. infra), demot. , , (neter) [Gr. dém. 63, 76], masc. gen. „der unvergängliche, Gott", dieu, ⲚⲞⲨⲦⲈ. , , , neterū-t [passim], dem. ta-neterāu-t, ta-neter ḥimāu-t [Rhind pap]. die „unvergängliche, die Göttinn", la déesse, ⲚⲞⲨⲦ. Plural: , , , , , , neter-u, B.: oder u. a. m. [passim], demot. , , , , , , , , , u. v. a. [gr. dém. 73, 74, 89, 88 etc]. „die Götter, die Gottheiten", les dieux, les divinités; „die Unvergänglichen". nentet (son)-nu-f em nuter-u „nicht „ist seines Gleichen unter den Göttern" [Karn. Ape-Temp. vom Osiris gesagt]. nenek pu àmen ren-f er neter-u „ich bin der dessen Name verborgener ist als der der Götter" [Gr. des Bekenranf; Sagg.]. ise-t neter-t „Isis, die Göttin". [Todt. 78, 23]. Kopt. erhalten das alte Wort in ⲚⲞⲨⲦⲈ T. ⲚⲞⲨϮ M. B. — auch ⲚⲞⲨⲦⲒ M. deus (ⲡ, ⲫ), dea (ⲧ, ⲑ).

Das Wort häufig in Zusammensetzungen oder auch in dem Sinne eines Adjectivums, dann aber honoris causa (ähnlich wie suten „König") immer an erster Stelle der Zusammensetzung stehend, wie in „Gottes Haus, göttliches Haus d. i. „Tempel", nuter mar-t „Gottes Mutter", nuter sopt „göttliche Sothis", u. a. m. Doch schreibt man neben nuter hon „Gottes Diener d. i. Prophet."

nuter [Todt. 125, 29] varr. nuter, nuteri, nu-teri, nuter [B.], nuter [B.] u. a. m. demot. neterâu [Rhind pap. 6/1, 13/7], häufig in Parallelismus mit Xu daher auch die jeweilige demot. Uebersetzung Xut (q. v. inf.) „heilig, für heilig göttlich gehalten." Bedeutung unseres Wortes „göttlich, heilig", divin, sacré, الالهى, حرام, مقدّس. Todt. 125, 29: nen smam-â âtu nuter, nicht habe „ich getödtet heilige Thiere", var. nen sefsi-â (âs) nuter „nicht habe ich ein heiliges Thier geschlachtet" [Biban el moluk]. sic hap ur-mer hâ âtui-u nuter nib Xu em Bek [Canop. l. 5] „Apis, Mnevis und alle göttlichen Thiere „welche heilig gehalten sind in Aegypten"; griech. τοῦ τε Ἄπιος καὶ τοῦ Μνηύιος καὶ τῶν λοιπῶν ἐνλογίμων ἱερῶν ζῴων τῶν ἐν τῇ χώρᾳ (l. 9); demot. hap ur-mer âu pe-sop âa ent Xut en Kemi „Apis, Mnevis und der Rest an „Gethier welche heilig hält Aegypten" (lin. 11).

nuteri [Kal. v. Med. Abu], nuteri-t [D. Kal. S. 36, 42], nuteri [Gr. in Der el Medineh] „das der Göttin", besondere Bezeichnung eines Festes, das (in der Nacht) am 25. Choiak, einen Tag vor der Winterwende im festen sothischen Jahre gefeiert ward.

neter [Gr. des Ti, A.], neter [Cf. Zeits. 1866 p. 100], neter [Bon. 11 u. passim]. Grundbedeutung: „mit einem Instrumente „schlagen, z. B. um zu tödten, oder um Holz zu bearbeiten, daher

„Holzarbeiter, Zimmermann, Tischler sein; auch in dem Sinne „von messen, gleichsam die Messschnur schlagen etc.;" frapper, battre, donner des coups, façonner, travailler etc. et les subst. ضرب, صوّر, شغل, نظّم, نجّار. Im grabe Ti's: [hieroglyphs] neter em (neter? cf. kopt. ⲁⲛⲑⲏⲣ, ⲡⲓ, malleus, incus) „arbeiten mit dem „Glätteisen" [hieroglyphs] „die Arbeit durch das Beil", [hieroglyphs] neter χe en sesel „den Baum zu einem Balken bearbeiten", aber auch: [hieroglyphs] neter-t āua „das Schlagen des Ochsens." [hieroglyphs] neter-enten χefte ātef-ā „ihr habt geschla- „gen die Feinde meines Vaters" [Bonomi 7 D]; ibidem pl. 6. B: [hieroglyphs] šop-enten nen-nuḥ neter-enten soti aḥ-tu en menti-u „ihr habt empfan- „gen (genommen, ergriffen) die Messschnur, ihr reisst damit ab „die Land-Hufen für die Bewohner des Westens."

[hieroglyphs] netet [Todt. 23. 1], [hieroglyphs] netet [Bon. 14], [hieroglyphs] netet [Rec. III, 93], [hieroglyphs] netet [D. Kal. Ins. 60], vielleicht miterhalten in dem kopt. ⲟⲩⲛⲱⲟⲩϯ M. ⲡⲓ, fascia, taenia; Bedeutung „binden mit einem „Stricke, fest binden,", lier, attacher, lier de corde; ربط, شدّ. Bon. l. l. über mehrere [hieroglyph]: [hieroglyphs] netet-ten em ḥa-ten „ihr seid gebunden nach hinten zu." Todtenbuch 23, 1: [hieroglyphs] un ro-ā ān Ptaḥ se-kā netet r-ā ān āmen „geöffnet ist mein Mund durch Ptah, ge- „löst ist was an mir gebunden war durch Amon."

netes v. infra netes.

netem, abzuleiten von der Wurzel netem [v. infra] „sich ausruhen", se reposer, bezeichnet dieses Wort „den Ruhesitz, „die Bank zum ausruhen", chaise, lit, banc de repos, . So in nuter-u netemtem hi netem en hon-k „die Götter ruhen auf dem Ruhesitze deiner Heiligkeit" [D. Temp. I 48/2.]

, , , Aussprache net, ein sehr reicher Stamm, wie flgde Ableitungen beweisen werden, mit der allgemeinen Bedeutung von „wenden, drehen, wohin wenden", daher z. B. gesagt vom Drehen „der Mühle, vom zerreiben von Farben, vom Drehen des Mundes „bei der Unterredung" u. s. w." Im kopt. am sichtbarsten erhalten in NOYT, NOT molere; NAT textorium, textrina (mit Bezug auf das hin und her wenden des Webezeuges), und wie es scheint auch in NETϤ TNEϤTM., wenn diese Vermuthung des Hrn Chabas richtig sein sollte. Je nach den verschiedenen Bedeutungen sind natürlich die determinirenden Zeichen andere. Noch sei bemerkt, dass das der Silbengruppe so häufig folgende , , nu nur ein Indicator für die Aussprache nut ist (vergl. hierüber die Bemerkungen in meiner Einleitung zu Bd. IV. dieses Wörterbuches) so dass nicht etwa net-nu zu lesen wäre.

nut [cf. Chab. voy. 134, Birch statist. tabl. 24], nut, nut (v. infra), nut [Anast. IV, 17/4] net [Birch l.l.], netá [l.l. 30] cf. jedoch unten, bezeichnet „mahlen,

„zu Mehl mahlen, das was zermahlen ist, das Mehl," moudre, moudre sur le moulin, la farine; طحن, طحين, دقيق. auch im figürlichen Sinne, z. B. von den Gliedern des Körpers, die wie zermahlen sind. [hieroglyphs] nau ànnu en nut „Steine zum „Mahlen, Mühlsteine." [hieroglyphs] nut em ḥā-u āš-u „Mehl in grosser Menge" [Anast. l. l.]. [hieroglyphs] àu ḥā-u-k nib nut „alle deine Glieder sind zermahlen" [Anast. I, 19/9 cf. voy. 134].

[hieroglyphs] neś [Rec. IV, 82], [hieroglyphs] neś [l. l. 94/15], [hieroglyphs] neś, nuś [med. pap. 6/4], demot. [demotic] neś, nuś [gr. dém. 195] „zermahlen, zerreiben, zerkleinern (Farben, Ingredienzen etc)" moudre, piler, broyer, طحن. Rec. IV, 83 [hieroglyphs] rā er šet nuś-f ür ür em sop III neker em táru „thue (es) in einen Mörser, zerstosse (var. [hieroglyphs]) es recht sehr zu drei Malen, seihe (es) durch Siebe." [demotic] àu-r-k-ḥā-u en pe rā šāntu-šauuī en hou IV en er pe hou V senī àu-er-k-neś-tu „setze sie in die Sonne bis dass sie trocken „werden in vier Tagen, wenn der fünfte Tag vorüber ist, zerreibe „sie" (gewisse Pflanzen. Gnost. pap. 18 l. 29). Daher

[hieroglyphs] nuś-t [Rec. IV, 82], [hieroglyphs] nuś-tiū [ib. 83], [hieroglyphs] nuśi, [hieroglyphs] nuśī [Kyphi Rec. Edfu, Mar.] „das was zerrieben ist, das was zerkleinert ist," ce qui est pulvérisé, pilé, broyé; cf. NOYIT M. NOEIT T. π, farina, simila. Edfu: [hieroglyphs] šet ½ + ¼ -f em nuśi āp „nimm fort sein ¾ Theil von dem zuerst Zerriebenen."

net [Grab in Memph. über Weber.], *nut* [Pl. ét. 52, 112] bezeichnet „weben", das Gewebte, ein gewebter Stoff", cf. kopt. ⲚⲀⲦ T. M. ἱστός textorium, textrina, textor; tisser, tissu; نسج, حيك cf. lat. net-um. *ā-à nek sehu ro en nut* „ich gebe dir Fäden aus einem Gewebe" [Pl. ét. 112].

nut [Abyd. Mar.], *nut* [Sarc. Horemhib. Wien], *net* [Desc. V, 40], *nut* [Bul. № 53], *nutti* [Abyd. Mar.], *nut* [passim] *net-ti* [№ 72. Berl.], *nutet* *nutti* [Karn.], *nut* [Todt. 72, 1 var.] u. viele ähnliche Varianten, bezeichnet I. „zerreiben, zerschlagen, zermalmen z. B. die „Feinde, die Frevler," moudre, broyer, battre totalement les ennemis, abattre. *net sebāu* „zermalmen den Feind" [Desc. V, 40]. II „schützen, vertheidigen, behüten, bewahren", défendre, protéger, sauver," *nut-en-pehutu-f kem* „es hat seine Stärke Aegypten geschützt" [Abyd. Mar.] Mél. II, 329 *em-entof pa-net-tet en na-nti (Kers)* „er (Amon) ist der Schützer derer welche begraben sind." *nuk nut mar-u em user* „ich schütze den Armen vor den Mächtigen" [Bul. 53, sarc.].

III „übergeben, überliefern, geben", transmettre, rendre, donner; oder dem ähnliches *hotep-f hi nes te-f nut-nef āau hak to* „er hat eingenommen den Thron „seines Vaters, übergeben ist ihm das Königthum der Welt." [Mett. St.]

nut-nef Osiri em mā-χer „er hat den Osiris der „Seeligkeit überwiesen" [Todt. 147, 27]. Die Bedeutung dieses Verbi variirt ferner in gewissen Verbindungen; die häufigsten sind: net, nut ḥer, nut ḥi, nut ḥi, nut ḥi, nut ḥi, ànut ḥi (8. Form) nut ḥi, — und eine Menge ähnlicher Varianten: „ehren, seine Verehrung, seine Huldigung bezeugen, die Huldigung, der Act der Huldigung;" honorer, présenter ses respects, rendre hommage à, acte de rendre hommage, hommage; طاعة, احترام. Besonders häufig in der stereotypen Huldigungsformel an die Götter (cf. kopt. ΝΑΙΑΤ, ΝΑΕΙΑΤ beatus, ΟΥΝΙΑΤ M.). nut-ḥi-ten nebu ma „hommage à vous, maîtres de la justice!" [cf. Todt. 72, 1 Sarg Psammetich's. Sagg.) nut-sen ḥer-f „sie bezeugen ihm ihre Ehrfurcht" [Bon. 3, B.]. emseb nut ḥi en tep-renpt „man bringt herbei ein Huldigungs Opfer „für das Neujahr" [Gurna, Grab]. ànut ḥi-k psit em àten-f ānχ pir em (kers)t „Heil dir! der „da strahlt in seiner Scheibe, der lebendig heraussteigt aus dem „Sarge" [Stel. Nehi's Bul.]. Aber auch: ī nek si-k Ḥor nut-nef tu „es kommt zu dir dein Sohn Horus, er „hat dich geehrt (nämlich dadurch, dass er dich gerächt hat) ohne ḥi [Desc. V. 23]. Mit Beziehung auf diesen Mythos ist der

[hieroglyphs] nuter neṭ zu erklären, durch welche der Name Soter im äg. wiedergegeben wird. Unendlich oft heißt Horus [hieroglyphs] nut hi ȧtef-f [cf. Sall. 4 17/5] „der seinen Vater geehrt hat."

[hieroglyphs] nutt ro [statist. Taf.], [hieroglyphs] nut-ro [Sall. 2 1/10], gewöhnlicher in der 1. Form [hieroglyphs] nutnut ro [Anast. 5 8/3, Anast. 1 1/1], auch [hieroglyphs] ro nut (cf. unten) „den Mund in Bewegung setzen zum Sprechen, daher sich unterhalten, einen Gegenstand rhetorisch behandeln, Beredsamkeit ausüben, beredt sein; disputiren" (diese und ähnliche Bedeutungen von Herrn Chabas sehr glücklich nachgewiesen); parler, faire la conversation, s'entretenir, disputer, être éloquent, l'éloquence etc. تكلم , نطق , حكى , تحدث , فصح (man vergl. der Analogie wegen das persische حرف زدن „den Buchstaben schlagen" d.h. reden). [hieroglyphs] (sic) ān sotp ḥāti ūaḥ nutnut ro „der vorzüglichste Gelehrte, von mildem Herzen und beredtem Munde" [Anast. 1 1/1]. Im Anastasi 5 p. 23, 4: [hieroglyphs] (sic) ānu em ṭot-k šet ro-k nutnut ȧmem-k ūrṭu „die Bücher in deiner Hand, möge ausüben dein Mund die Beredsamkeit, werde ja nicht müde!" [hieroglyphs] bȧ-f ro nut χatef ḥebā-f sent ḥinā-f „seine Seele unterhält seinen Leichnam, sie spielt Bretspiel mit ihm" [Stele 55, Wien l. 3-4].

[hieroglyphs] neṭ χetu [Canop. 15, 35, 36], [hieroglyphs] nut-χetu [Sall. 2 12/9], item Anast. 5 20/6, Anast. 1 2/3 „die Sachen erwägen, hin und her

„erwägen, daher berathen, in Erwägung ziehen, rathen, Rath erthei-„len", prendre en considération les affaires, discuter les affaires, conseiller, donner conseil et les subst.; مشير, شورة, شار, اشار. Im Decret von Kanopus l. l. überträgt der Grieche das Wort [hieroglyphs] neť χetu durch βουλευτής, also unserem „Rathsherrn" entsprechend. Der demotische Uebersetzer dagegen durch [demotic] ent monk 1a „qui ad finem perduxit res" (cf. z. B. l. 29). Die Gruppe nicht selten in den Inschriften. Man sehe z. B. Anast. 5 20/6, Sall. 2 12/9, Anast. 1 2/3 etc. Am letzten Orte liest man: [hieroglyphs] neť-f χetu en χenemmes-uf „er ertheilt Rath seinen Genossen (sei-„nen Freunden." Wie Herr Chabas diesen so einfachen Satz, trotz des Decretes von Canopus, durch [hieroglyphs] (sic! ... sic!) transcribiren und durch „il rend hommage à son maître" übersetzen konnte (v. voy. pag. 32), darf immerhin höchlichst befremden.

[hieroglyphs] ān àmenmesu ḥi neť χetu en àtef-à „der Grammateus Amenmesu gab meinem Vater Rath" [Anas. V 20/6.]

In Edfu vom Rā gesagt: [hieroglyphs] ḥir-tef χer-f er nuť χetu en mesuf „sein Diadem ist an ihm um — „Rath zu ertheilen seinen Kindern" (d. i. um zu sorgen für s. K.).

[hieroglyphs] neť, eine sehr merkwürdige Gruppe, die mir nur aus der B. bekannt ist. Verbunden mit den Pronominal affixen bezeichnet sie unser „ganz, alles", tout, toute, كل. [hieroglyphs] (àtī-t) em to ḥi neť-f (Hathor) „die Königin auf der ganzen Erde" [D. Temp. II, 40 l. 14].

In Dend. (Mar.) (monχ) seśu-s son-s (àti) em to ḥi neṫ-f „(Isis) die Wohlthäterin, sie trägt Sorge für ihren Bruder, den Gebieter auf der ganzen Welt." Man übersehe nicht, daſs in diesen Fällen dem neṫ ein ḥi, ḥir, vorangeht.

neṫ, neṫ, neṫi-t [fem. gen.] [Leichenstel. u. Pap. Prisse] bedeutung: „zerrieben, zermalen, daher klein sein, unbedeutend, gering sein." Être petit, minime, inférieure; صغير, حقير. Im Gegensatz zu ūar oder ā angewendet. Abgeleitet davon ist das folgende:

neṫī [Edfu], varr. ibid. neṫ, neṫ, neṫī [Canop.] bezeichnet, wie de Rougé zuerst nachgewiesen „unterworfen, unterjocht, unterthan sein"; être soumis, assujetti, être sous la domination de..; ذلّ, اطاع, غلب. Eigentlich bezeichnet das Wort „zerrieben, zermalmt sein" (cf. oben neṫ u. vorher). So heiſst es in Edfu: ḥi-u neb em neṫī-u „Jedermann ist unterthan." neṫ-u ent ḥā „die Unterthanen des königlichen Hauses" [Pianchi Stele] to-u nib-t em neṫī en ḥon-sen „alle Völker unter der Botmäſsigkeit ihrer Heiligkeit" [Canop. l. 7] gr. (l. 13) καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς ὑπὸ τὴν αὐτῶν βασιλείαν τασσομένοις; demot. na ki-u (un) ent χer pu àau ḥir „die andern Leute welche sich befanden unter ihrer Groſsmacht" (lin. 14). Wie man sieht giebt der demotische Uebersetzer als Version „unter der Herrschaft sein", nähert sich also dem griechischen.

nеtem, nеtem, nеtem, nеtem nеtem [L.D. II, 74], demot. netem, notem [Rhind pap. 20, 6] netem [Luqsor] netem [B. Edfu und Dendera]. Dieser sehr häufige Stamm hat die Grundbedeutung von „süss sein, angenehm von Geschmack Geruch etc. sein," daher das Determ. Zeichen der Palme (cf. oben benr) und der Acacien-Schoote. Être doux, agréable pour le goût, l'odeur etc. حلى. Dann im übertragenen Sinne „süss, mild „von Charakter, gütig, liebenswürdig, angenehm"; doux de caractère, humain, bénin; لطيف. Koptisch erhalten in NOTMТ, NOVTEMТ. M. dulcis, suavis, jucundus, hilaris, benignus, mitis fuit. Hier einige Beispiele dieses Wortes, dessen wahre Lesung und Bedeutung zuerst Hr. de Rougé festgestellt hat. ánen-n nek χet-u neb nofer āb notem ḥi (tot) „ich bringe zu dir alles „gute, reine und angenehme auf den Händen" [Rec. I, 23, 5]. Ib. 23, 3 erp-u nib-t notem seti „alle süss duftenden Gewächse." χaui nib notem seti „alle süss-duftenden Ingredienzen" [D. Temp. I, 66, 4]. notem (ḥát-)f „sein „Herz ist vergnügt", demot. áu ḥet-f notem „es „ist sein Herz vergnügt." notem-t ben-t „die Süssigkeit der Dattel" (cf. ben, benr oben). Im pap. Anast. № 4 p. 9. lin 4: Ta áχ païk-tot χer tu notem uāu er ān „Ja was soll denn dein Reden bedeuten, nämlich: „ein Lieutenant ist angenehmer (als Stand) als ein Gelehrter".

Die Caus. form dieses Stammes ist se-notem [Todt. 147, 13] se-notem [L.D. II, 73], si-notem [Stele Pakemsi, Berl.] „süß „machen, versüßen, angenehm, lieblich machen, auch sich es an „genehm, sich es bequem machen, daher sich setzen, sich ausruhen: se-netem [Luqsor], se-netem [Stat. in Vatican] se-netem [B. D. Kal. Ins. 82, das zweite nur Determinatif!!], se-netem [B. – vid. tep] „se reposer, prendre place, être à son aise, „auch in dem Sinne von „se reposer sur" d.h. „confier à..". Hier Beispiele: ub(en)k ter-k ah-señ hotep-k er si-notem ha-señ „du (Rā) gehst auf, da verscheuchst „du ihr Leid (cf. pag. 11 aha), du gehst unter um ihre Glieder zu kosen" [Stele Pakemsi] cf. Todt. 147, 14 : sešef ter aha se-netem-f seχmer en Osiri „er verscheucht das Leid, „er mildert den Schmerz dem Osiris N.N." se-netem-s hi nes-es „sie ruht auf ihrem Sitze" [D. Kal. 82]. Stat. in Vatic. (teś)u nib-t entet se-netem em nuter-ha ent netet „alle Leute (aus dem Volke) welche sich niederge- „lassen im Tempel der Neith". unen hon-f se-netem hi tet-u „seine Heiligkeit hatte den Worten (der Spione der Feinde) getraut" [L.D. III, 153 l. 19].

netemtem (nicht netemnetem zu lesen, cf. Einl. pag. VI ad 1.) [Todt. 136, 14] netemtem [L. Auswahl 16 lin. 16., das zweite u. vierte nur Determinatifzeichen!] „angenehmes Treiben in geschlechtlicher Be-

„Beziehung, der Liebe pflegen, süsser Minne obliegen, Minnespiel treiben"; faire des amours, suivre les affections de l'amour, être amoureux; حب, عشق. [hieroglyphs] àu-f-sàu-f hi hbeb-t ent àtur àu-f-àr-f netemtem „(er isst etc.) er trinkt aus der Quelle des Stromes, er treibt süsses Liebespiel" [Todt. 136, 14]. [hieroglyphs] nen ṫart-k em sàu àmu teχu netemtem àr hau nofer „nicht höre auf zu trinken, zu essen, dich zu berauschen, süsse Minne zu treiben (und) frohe Tage zu feiern" [L. Auswahl l. l.].

[hieroglyphs] netes [Sall. 2 2/6], [hieroglyphs] netes [cf. hefa], [hieroglyphs] netes-t (weibl. Form) plur. [hieroglyphs] netesu [Pap. Prisse p. 13], [hieroglyphs] netes [Canop.], demot. [demotic], [demotic] netes [Rhind p. 19/2 – 22/5], [demotic] netesàu-t [Rom. „la petite femme"], im Zusammenhang mit oben besprochenen [hieroglyphs] net; Bedeutung „klein sein, klein, gering, unbedeutend", petit, minime, inférieure, jeune; صغير. Auch „gering von Rang, Stellung", wie in: [hieroglyphs] „das Kind sass bei seiner Mutter und der Geringe (Arme) bei seinem Weibe" (Ins. in Siut). [hieroglyphs] tek-ten àr-en āpu em kot netes-t „ihr habt gesehen, was von den Vorfahren an unbedeutenden Werken gethan ist" (Serapeum, Worte des Prinzen Xāmūs). [hieroglyphs] paut ā-t paut netes-t „der grosse (und) der kleine Götterkreis" [Rosell. Mon. st. LXII, 2]. [hieroglyphs] Xeper (renp) en Hāp netes „es war ein

„Jahr des kleinen (niedrigen) Niles (Canop. l. 7), demot. [hieroglyphs] Xop uā mu (Xem), es war ein geringes Wasser" (lin. 14 ff.), griechisch: ποτε του τε ποταμου ἐλλιπέστερον ἀναβάντος [l. 13 ff.]. Im Kopt. habe ich die entsprechende Form nicht aufzufinden vermocht.

[hieroglyphs] neśa, dasselbe als im Kopt. ΝΟΥϬϹ indignatio, ira „Zorn". D. Temp. J. I, 45/25: [hieroglyphs] er āxem neśa-f em sotp-u „um zu löschen seinen Zorn durch Opferkeulen."

[hieroglyphs] neśaśa [Nil-Listen] eine besondere Bezeichnung für „das Wasser der Ueberschwemmung." L'eau de l'inondation; النيل.

Numerische Uebersicht der bis hierher besprochenen Wörter

Wörter von Littera [hieroglyph] bis [hieroglyph]	1725
desgleichen für Littera [hieroglyph]	297
Zusammen Wörter	2022

⊂⊃

linear ⊂⊃, hieratisch, demotisch und /, bezeichnet die Liquida er, koptisch ρ. Sie wechselt innerhalb des altägyptischen nicht selten mit l und en, im kopt. dagegen in den häufigsten Fällen mit einem dialektischen λ. Die alte Aussprache des Lautzeichens war sicherlich er (abgeschwächt aus år, v. inf.).

⊂⊃ er, Praeposition (kopt. abgeschwächt zu ϵ, welches entstanden ist aus der altäg. Variante åu, cf. ermen neben åu-men „bis", in dem Decret von Canopus) bezeichnet im Satze die entferntere Relation, daher besonders die Richtung wohin, den Dativ und vor Verbis „um zu, zu", entspricht also ziemlich genau dem verwandten hebräischen ל, arab. ل, aeth. ለ in ähnlichen Auffassungen. Siehe über die weiteren Modificationen der Bedeutung die Grammatik. Adjectivisch wandelt sich ⊂⊃ er um in år „qui pertinet ad, quod pertinet ad", analog dem åm aus em, åm-χet aus em-χet etc.

⊂⊃ er, abgeschwächt aus år „facere", woher zunächst år „fit, factum est, est", il y a, kopt. ϵρϵ T.M.B. est, sunt. Diese Grundbedeutung tritt besonders in einigen Compositis hervor, die auf den ersten Blick Stammwörter zu sein scheinen, so in: er-mū „facere aquam" (cf. mu „aqua" supra), kopt.

ρΙΜΙ M. ρΙΜΕ T. flere; er-uà „facere repudium" (cf. supra uà „repudium" p. 245], kopt. λα B. λο T. desistere, cessare, derelinquere, er-ut „facere germinare" (cf. supra ut, ut, ut' in etc, woher die Varr. er-ut', er-ut' v. infra rut), kopt. ρωτ T.M. germinare, er-nep „facere granum" (cf. supra nep, nepà) u. s. w.

er, in einer dritten Bedeutung bezeichnet, bei Brüchen „Theil" unser „-tel", in Drit-tel, Vier-tel etc. ist 1/3, er χemt, eigentlich „mach drei" oder „zu machen drei", nämlich aus einem ganzen. Demotisch: /, ⌒, ⌒ er, re (cf. gr. démot. 66), kopt ρε T.M. π, ϕ, seltener ρη M. paro. In der B. wechselt nicht selten das alte mit den homophonen er, re und er, re (v. infra). er met, demot. oder er met, 1/10 er XXX, 1/30; – er V, 1/5, er III er XXX „1/3. 1/30 d. i. 11/30 u. s. f. Vergl. außer den Bemerkungen in der Gr. démot. l. l. Lepsius „Regel in den hieroglyphischen Bruchbezeichnungen" in Zeits. 1865 p. 101, woselbst viele belehrende Beispiele. Man wolle übrigens mit dem demot. / nicht verwechseln das ähnliche / (cf. gr. dém. 67), welches 2/3 (hierogl. ,) bezeichnet!

[passim] seltener , (B), demot. , , , ro (cf. gr. dém. 43, 64, 77) „der Mund, die Oeffnung des Mundes;" la bouche; فم, فُم, فَم, kopt. erhalten in ρο T. M. λα os (oris). masc. gen. àu nek em ro ḥir-neb-u. Loblieder

„(ertönen) dir aus dem Munde aller Menschen" [Stele 551 London].

[Hieroglyphen] ta ȧrtȧ-t ent ȧr χra-t en pe ro χan ta-f mes abḥu „die Milch, welche „Nahrung giebt dem Munde so lange bis er Zähne gebildet hat" [gr. démot. p. 191, Lp. p. 6]. Aehnlich wie im hebr. פֶּה, os, zur Bezeichnung nahe liegender Begriffe verwendet wird (os, ostium sacci; acies; ora; pars, portio; לְפִי pro ratione, secundum), so hat das ägypt. ro mehrere verschiedene, von dieser Grundbedeutung abgeleitete Nebenbedeutungen aufzuweisen. So bezeichnet

[Hieroglyphen], [Hieroglyphe] in der sehr geläufigen Verbindung [Hieroglyphen] ro tot-ui „die „Oberfläche der Hand, die Handfläche", surface, superficie de la main, سطح اليد, besonders in der Verbindung [Hieroglyphen], [Hieroglyphen] em ro tot-ui „mit der Handfläche" (z. B. bekleiden jemanden mit der Handfläche, d. h. mit eigener Hand,). [Hieroglyphen] āper-ut em ro-totui Su (der Tempel) „ist ausgerüstet (mit dem Nothwendigen) von den Händen des Gottes Schu" [D. Temp. I. II, 13, 8 col. 7].

[Hieroglyphe], [Hieroglyphe] ro „Oeffnung d. h. Mündung eines Flusses", embouchure d'un fleuve; فم نهر, بوغاز. [Hieroglyphen] na āk em ro-u ḥātu mā (apt)u seχebeχ em ta ȧt-t ȧr em ḥenχ „diejenigen (sc. der Feinde) welche eingelaufen waren „in die Mündungen der Vorder-See waren gleichwie Vögel die „in das Netz der Falle hineingeschlüpft sind und zu Gefange-„nen geworden sind" [Burton, Excerpt. 42, 3]. Vergl. D. hist. I. 22, 23 col. [31.

, ro [passim] ro (v. inf. seb) masc. gen. dem. ro, ro (Lp. passim) „Thür, Thüröffnung," ouverture, ouverture de la porte; باب. Kopt. ρο M. λα B. πι, φ porta. In Bib. el moluk: un ro em (seb) äft ent χu äblet ent (pet) „aufgethan sind die Thürflügel an den vier Thoren des östlichen Horizontes des Himmels." Wie man aus diesem Beispiel ersehen mag, bezeichnete ro auch in weiterer Auffassung die Thürflügel. In den Rhind-pap. ist ro zugleich Uebersetzung von nofer (q. v. supra) und, zu Todt. 125, 57 (demot. Rit.) Uebersetzung von ā-t (v. supra).

ro [Canop. 35], demot. ro (ib. dem. Text l. 73) „Verhältniß," proportion, (cf. supra heb. פה) تناسب. Kopt. erhalten in ρο T. M. pars. Das Wort ist entstanden aus dem der Bruchbezeichnung, s. oben. mà ro en nuter hotp-u, demotisch (l. l.) ma ro en pe nuter teru „nach dem Verhältniß der heiligen Einkünfte," griech. κατὰ λόγον τῶν ἱερῶν προσόδων [lin. 72].

, ro [Mett. Stel. cf. sup. 674 meru] (ib.). Bezeichnung der Reptilien im allgemeinen, im besonderen der giftigen; Reptile, surtout reptile vénéneux; ϩⲟϥ, دبيب. matu en ro nib „le venin de toute sorte de reptile" [Mett. Stele].

ro [Todt. 149, 6], , ro [Opferlisten] bezeichnet eine besondere Gänseart, welche besonders zu Opfergaben verwendet ward;

espèce d'oie; ‎‏جنس وز‏‎. Daher in B. Lautzeichen für r.

ro, bezeichnete ein besonderes Maass z. B. für Weihrauch, eigentlich „von der Schwere einer Gans," wie in anderen Fällen „ein Ochsen schwer" u. s. f. espèce de mesure du poids d'une oie. D. Kal. T. 40, B l. 2: nuter sonter ro IX „Weihrauch, neun „Gansmaass." Auch für eine besondere Art von Opferkuchen angewendet, ib. l. 5: šāīl ro XX „Kuchen, 20 Ro schwer."

ro, ro-t (fem. gen.), la-ro-t [Berl. demot. Papp. passim], ro [Ros.], ro-t [Rhind p. 3/3], auch la-rī [Lp. XVII], rī [Berl. pap.] u. a. varr. bezeichnet „von einem Raume gesagt, bestimmter Theil eines Ganzen, von Grundstücken gesagt: Parzelle", portion, partie; ‎‏رَبْع، رِبْع‏‎, ‎‏جزء، جُزء‏‎. Verwandt ist kopt. ρι, ϯ, cella (eremitae), solitaria statio, nämlich als abgesondeter, abgetrennter Theil gedacht. Im pap. AX. 12 Berl.: la-ī uuī en-ḥi-t en la ro-t en šep-ī au nef to-u „ich leiste Verzicht, zu „deinen Gunsten, auf die Parcelle, welche ich bekommen habe etc." ibid.: „im Norden „die Parcelle des Paneiht, im Westen die Parcelle des Ḥosa." Ibidem: enten ṭi p-asī en la re-t ent uot ḥir futu-n „dass wir leisten das Lösegeld für die oben „beschriebene Parcelle zwischen uns." emtu-šehā la-ro- ḥer-t en āft „dass sie sollen auflegen auf den

„oberen Theil des Vierecks" [Ros. 26], hierogl. [hieroglyphs] emtutu ertā em (tot) hir en pe-ḥep-t „dass man es lege auf den oberen „Ort des Vierecks (s. inf. [hieroglyphs] ḥep-t)", griech. ἐπιθεῖναι ἐπὶ τοῦ τετραγώνου.

[hieroglyphs] s. unten ro-ūaa.

[hieroglyph], [hieroglyph] ro [passim], plur. [hieroglyphs], [hieroglyphs] ro-u bezeichnet, ganz analog dem semit. باب „Pforte, d. h. Kapitel eines Buches", chapitre, division d'un livre. Diese Bedeutung hergenommen von [hieroglyph] ro „Theil, „Stück", s. vorher. [hieroglyphs] ro en per em haru em ro uā „das Kapitel vom Ausgang aus dem Tage in éinem „Kapitel." [Todt. 64]. [hieroglyphs] kī ro, [hieroglyphs] ke ro „anderes Kapitel" [ib. 20-60-61]. [hieroglyphs] ro-u nen er kī ŝeft em-ḥau per em (haru) „Kapitel welche zu einem andern „Buche zusammengefügt sind, außer dem (Buche) vom Ausgang „aus dem Tage" [ib. 163].

[hieroglyph], [hieroglyph] ro [passim] bezeichnet das was als Laut aus dem Munde hervorgeht, das Wort, der λόγος, die Rede, der Ausspruch, Spruch. Ce qui sort de la bouche, la parole, le discours, la sentence etc. ϩⲱⲗⲃ, قول. Beispiele passim im Lexicon. Cf. auch Sall. I 3/2.

[hieroglyphs] ro [Gr. von Qurna], [hieroglyphs] ro (Stat. Sonnat, Berl.), [hieroglyphs] roī-t [Todt. 69, 8], [hieroglyphs] roī-t [Sarc. Horemḥeb, Wien], [hieroglyphs] rī-t [v. uhen, supra], bezeichnet einen Vorbau vor dem Eingange eines „Hauses, Atrium (cf. kopt. ⲙⲁ-ⲙ-ⲡ-ⲣⲟ Atrium)", dann aber das grösste aller Thorbauten, den Himmel", le ciel, سما. [hieroglyphs] rā-nef-

u er ro en per-f „er (der König) erhob mich, er ließ mich eintreten „in das Atrium seiner Wohnung" (Stat. Sonnal) [hieroglyphs] ro ūr em to er-ter-f „das große Atrium auf der ganzen Erde" (Ehrentitel einer Person, Qurna). [hieroglyphs] tot-ui-à Xer rū-t „meine Hände stützen den Himmel" [Dend. cf. uhen supra].

[hieroglyph] rā [passim], B. [hieroglyphs] lā [cf. unten], demot. [sign] [Canop. dem. 39] gebildet aus [hieroglyph]; Abschwächung von [hieroglyph] àr (v. supra) und aus dem seltneren [hieroglyph] ā, kopt. ⲁ. ⲁⲁ T. ⲁⲓ, ⲁⲓ-ⲧ M. facere, esse, also eigentlich „facere esse, facere existere," τὸ ποιεῖν, koptisch erhalten in ⲣⲁ M. facere, ⲣⲁ T. ⲡ actio (formal nomina actionum). Also zu übersetzen „machen, bewirken, schaffen; subst. das Werk, das Wirkliche, Reale", faire, effectuer, créer, opérer; le fait, l'oeuvre, la réalité. [Coptic] , [Coptic]. Von dieser Composition wird gebildet eine 7. Form [hieroglyph] ertā, retā, und erweiterte Form [hieroglyph] rāt, mit gleicher Bedeutung wie das Simplex, nur tritt überwiegender eine abgeleitete Bedeutung des Simplex rā, nämlich die von „gewähren, geben" bei diesen in den Vordergrund. [hieroglyphs] unen neb Àn ḥi rā (nef) en ānX er (fent) en si-s „die Herrin von An „schafft (giebt) den Odem des Lebens für die Nase ihres Sohnes" [Edfu] [hieroglyphs] lā-nef setu en Hor „er hat sie (die Feinde) übergeben dem Horus" [D. Temp. I, 102, 22]. Man wolle sich folgende besondere Constructionen (cf. auch das synonyme [hieroglyph] ti unten) dieses Verbi vor allen merken: a) ... [hieroglyph] ..... [hieroglyph] rā ... er ... „facere, da=

dare (aliquid) in aliquem locum" d. h. „etwas wohin thun, wohin „legen", mettre quelque chose dans un endroit quelconque, so z. B. rā-nseñ (ṭoṭ) ui-señ er tep-señ „sie legten ihre Hände auf ihren Kopf" [Sall. 4 6/1]. Man übersehe nicht, daſs an Stelle der Praeposition er auch , àu eintreten kann. Ferner: b) rā .... er „facere aliquem aliquid", d. h. „Jemanden zu etwas machen, zu etwas ernennen, erheben", nommer, élever quelqu'un à une dignité; s. Beispiel oben s. voc. ro; ein anderes, passiv., ist: rā-nef er neb uā tep to „nominatus est dominus unicus super terram" [Karn.

c) rā (ṭoṭ) ... ḥa „die Hand auf Jem. „legen", mettre la main sur quelqu'un. S. Beisp. s. voc. ḥa.

d) ... . rā em ḥir .... er, ... rā en ḥi .... er „dare coram aliq. ..... ut", d. h. Jemandem den „Auftrag ertheilen, ihm den Befehl ertheilen daſs ...." „donner l'ordre à quelqu'un ... que, ordonner quelque chose à quelqu'un, wie z. B. in rā em ḥi en àmemtu er àp en bektu-señ en suten „man gab Befehl den Bewohnern abzuschätzen ihre Producte für den König (oder auch: zu überlaſsen ihre etc) [C, 26 Louvre]. rā en ḥi en ṭa-t er àsu (menṭ)u en ḥon-f „man gab einem Commandanten den Befehl, die königlichen Truppen zur Eile anzutreiben" [Abusimbel]. àpui neb-t rā

nà paṭà neb em ḥir-à „alle Arbeiten, welche mir mein Herr aufge-„tragen hat" [Anast. 4, 16 verso]. Sehr interessant ist die bisjetzt von Niemandem in Bezug auf die koptische Nachfolge, erkannte Zusammensetz. rā-àb, rāi-àb [passim], rāu-àb [Sall. 2 1/3, 8/7, 12/5, 13/1, 13/5], demot. lib, lebi [Gr. dém. 34, 102 cf. auch lib, infra), kopt. erhalten in ⲗⲓⲃⲓ M. ⲗⲓⲃⲉⲧ. ⲗⲟⲃⲓ M. ⲗⲟⲃⲉⲧ. concupiscere, amore deperire, insanire; concupiscentia, insania, dementia. Eigentlich „das Herz hingeben an" (cc. en) daher „leidenschaftlich „lieben, toll sein vor Liebe, Liebesgluth, Liebeswahnsinn", aimer avec passion, se passionner, s'emporter; amour passionné, passion etc. تبع هواه ، غرم ب ، انبلس ، تولّع ب. em rāi àbek en àbu „liebe nicht mit Leidenschaft deine Wünsche" d. h. verfolge nicht mit Leidenschaft die Ziele deiner Wünsche, sei nicht ver-„rückt vor lauter Leidenschaft." rāu àb ḥāti beku-f, das Herz sehnt sich leidenschaftlich nach seinen (sc. des „Niles) Arbeiten" [Sall. 2 3/5]. rāu-àb aχeru nemmehu „(der Nil) liebt leidenschaftlich (kümmert sich leiden-„schaftlich um) die Lage der Armen" [l.l. 12/5]. rāu-àb ḥau neferu-f „man liebt leidenschaftlich die Fülle seiner Wohl-„thaten" [l.l. 13/1]. u. s. f., daher abgeleitet das folgde:

rā-àbu, demot. ro-ba [Gr. dém. 34] „der Wahnsinn „der Liebe, der religiöse Wahnsinn, die Wahnsinnigen, Tollen (cf. kopt. oben und ⲣⲉϥ-ⲗⲓⲃⲓ M. Daemoniacus, Energumenus); frénésie, em=

portement d'esprit, égarement d'esprit, frénétique; [Arabic], [Arabic], [Arabic], [Arabic]. [hieroglyphs] ruą rā-ābu „fern bleibe die Tollheit" [Dend. Mar.]. Noch sei bemerkt die Substant. Bildung [hieroglyphs] rāī-t (eigentlich factum, actio, datio) von [hieroglyphs] rā, wie in flgdn Beispiele: [hieroglyphs] nenti-t heh-f rāītu em ḥir-f „nicht hat er ausser Acht gelassen die ihm gegebenen Befehle." [Bul. Stel.]. Bezüglich anderer Constructt. von [hieroglyphs] rā verweise ich auf [hieroglyphs] ṡi infra.

[hieroglyphs] rā [passim] bezeichnet 1, das Werk, das Gethane, das Thatsächliche" und 2, „das Werkzeug, dessen man sich bei seinem Werk bedient." Ce qui est fait, l'oeuvre, la réalité, l'effet et l'instrument dont on se sert pour faire quelque chose. Daher das so häufige: [hieroglyphs] em rā „in der That, thatsächlich, wirklich", wie z.B. in flgd. [hieroglyphs] ānχ-ku-á em rā áu-á em (āua) „ich „lebe noch thatsächlich, ein Stier seiend" [d'Orb. 16, 1]. Aehnlich l.l. 7, 4 [hieroglyphs] ánnok paīk son (śerāu) em rā „ich bin „dein wirklicher jüngerer Bruder" und so oft. Als Bezeichnung von „Werk=„zeug", instrument, ist das Wort flgdermaassen determinirt:

[hieroglyphs] rā „Werkzeug, aber auch Erzeugniss der Arbeit, der Industrie," instrument, produit de l'industrie, ce dont on a besoin pour faire quelque chose. [hieroglyphs] χā-u nib ne rā „alle Instrumente zur Arbeit" [L. Ausw. 12, col. 10]. [hieroglyphs] ṡemṫ-t ne rā bek-tu āb-tu nib „eine Sammlung von Industrie=Producten aller Handwerke" d.h. „Industrie-Ausstellung" [Grab des

Nenḥer, Qurna]. xāu nib nu rā xera „alles „Zeug für das Werk des Krieges" d. i. „alles Kriegszeug" [Sall. 3 4/5].

, rā in der Verbindung: , er rā (eigentlich „bis „zur Verwirklichung, bis zum Eintreten von..", schwach erhalten im kopt. λα T. M. omnino, valde) bezeichnet räumlich und zeitlich „bis, bis in, bis zu", jusqu'à. Daher smā-f (les)u er ra ṫuu „er schlug die Völker bis zu den Bergen hin" [L.D. III, 140, b]. er rā ṫet [Canop. passim], demot. übertragen durch ṫet (lin. 20) oder šā ṫet [lin. 21], griech. εἰς τὸν ἀεὶ χρόνον [lin. 20] „bis in Ewigkeit." Cf. auch supra neḥ.

, , , rā, lā (B), , rā [B. Rec. I. 72, 1] , , , , , , , u. s. w. (rā), demot. , , , , , (rā) [Gr. dém. 45, 72, 88, 89], masc. gen. , , , pa, pe, eigentlich „der Schaffer, Schöpfer", dann aber „die Sonne", le soleil, شمس. Kopt. ρΗ T. M. ρΕ B. Π sol. In den Rhind-pap. 11/7, 30/11 das demot. rā Uebersetzung von ba em ḥir-t „der Geist in „Himmelshöhe." Demnächst bezeichnet:

[L. Ausw. 12 col. 7] (rā) [d'Orb. passim] „der Tag", eigentlich die Sonne, nämlich die Zeit in welcher die Sonne zum Arbeiten scheint. Jour, Journée; يوم. Am gewöhnlichsten in der Formel , rā nib „jeden Tag, jeden Werkeltag, täglich". Cf. Leps. ält. Texte pag. 33, Anm. 2, wo die Var. rā nib angeführt ist. So z. B. in d'Orb. 4 l. 8: em paif sexru enti rā-nib „nach seiner täglichen [Weise."

rā [Todt. 40, 4], vielleicht identisch mit , re (Pyram. Gräber) vom Werke der Schrift gesagt, daher oft nur „Schreiber", so im Grabe des Ti über Schreiber: re rā seχem neχ χer „der Schreiber Rāseχem, der Wortkundige."

rāī [gnost. pap. 3 verso], hierogl. lā q. v. kopt. ⲣⲏⲓ, arab. sturio, rectius parvi pisces Rai nominati.

roī-t v. supra pag. 843 ro.

rī v. supra pag. 842 ro.

roī [Todt. 107, 5] roī [D. Temp. I. II, 18/14], roī [Pl. étud. p. 130], rou [Dend. Mar.] u. ähnliche Var. bezeichnete eine mineralische Erde, deren man sich als Farbe beim Malen zu bedienen pflegte. tut (son) en Tot-ti ānu her tot en si em roī uat „Zwei Bilder des Thoth, gemalt „auf der Hand einer Person mit frischer (saftiger, dicker) Roī Farbe" [Pl. l. l.] ānu em anti nem em roī hi sest en suten „zu malen mit Balsam zu zweit vermischt „mit Roī-Farbe auf einen Fetzen von Leinewand" [Todt. l. l.]. cf. Dend. Mar.: tā χe rou „das Land Zā hat Rou-Farbe."

rīm cf. inf. rem.

rūn cf. inf. rem.

rīt, erscheint in dem gnost. pap. p. XIV in flgdr Verbindung . . . pī meten en rīt. cf. infra ret.

rīt cf. inf. retu.

[hieroglyphs] ru, [hieroglyphs] ru [Dend.] [hieroglyphs] ruà [LD. III, 13, a], [hieroglyphs] ruàau [Todt. 89, 7], entstanden aus [hieroglyph] er „facere, dare" und dem verbo [hieroglyphs] uà (v. sup. p. 245 l. 10), kopt. ΟΥΕ, ΟΥΕΙ repudiare, separare, bezeichnet „facere repudium, separationem", d. i. also „sich „trennen, trennen, entfernen, beseitigen, fort„ hinweg „hinausschaffen"; séparer, mettre en dehors, mettre à part, enlever; افرد من, فرز من, عزل عن. Kopt. erhalten in λο T. λα B. desistere, desinere, cessare, relinquere, derelinquere, abstinere ab. „Trennen von etc. [hieroglyph] er oder [hieroglyphs], [hieroglyphs] em ṭot. [hieroglyphs] su-n ruà-n em ṭot pe-(χer) en χeta „wir wollen uns trennen von dem „Chetiter Volk" (Abusimb.) [hieroglyphs] nen ràau en ba-f er χu-f „nicht ist entfernt seine Seele aus seinem Körper" [Todt. 89, 7]. [hieroglyphs] neb-t àsep ru-nes kekui „die Herrin „des Lichtes hat sie entfernt die Finsterniss" [Dend.] [hieroglyphs] ru χet χer-f „nimm fort das Feuer unter ihm" [Rec. IV, 91]. Man beachte [hieroglyphs] ruà ran „den Namen, das Gedächtniss Jemandes „beseitigen, verwischen" im Gegensatz zu [hieroglyphs] ṭem-t ran „den „Namen auszeichnen, verherrlichen" [cf. Zeits 1865 p. 89]. Cf noch Anast. 4 5/7.

[hieroglyphs] ruu [D. Temp. J. I 6/4], [hieroglyphs] ruu-f [l. l. 78, 11] hat in diesen und ähnlichen Inss. die Bedeutung von „bewohnter Ort, Stadt". An erster Stelle liest man [hieroglyphs] bek-u ru ruu-sen „die Arbeiten ihrer „Stadt". Es wird mir schwer, das kopt. Wort mit genügender Sicherheit nachzuweisen.

[hieroglyphs] ro-ūa [Dend.] [hieroglyphs] ro-ūa [Sall. 3 2/5], [hieroglyphs] ro-n-ūaa [A. cf. Mél. II, 259] bezeichnet nicht, wie Hr Chabas annimmt, „la porte du chemin, obviam", sondern „die Nähe, die Nachbarschaft" le voisinage, la proximité, قرب, kopt. ρΑΥΗ T.M. in ρΕΜ— vicinus, ΜΕΤ-ρΕΜ- M. vicinitas. [hieroglyphs] nen ṡa em ro-ūa-s „nichts Unreines ist in ihrer Nähe", [hieroglyphs] seḥerau ṡa (bis) em ro-ūa Ise „entfernt werde das Unreine (bis) aus der Nähe der Isis" [Dend. cf. D. Kal. I. 74]. Im Sall. 3 p. 2 l. 5: [hieroglyphs] er ṭet χāimu (tes) ti-u em ro-ūa-f „um zu zermalmen die Völker in seiner Nähe".

[hieroglyphs] ruh, [hieroglyphs] ruha [d'orb. u. passim], oft nur [hieroglyph] (ruha), demot. [demotic] rehuàu [Gr. 30, 179], [demotic] rehuū [Rhind p. 15/3 – 31/4] „der Abend, die Abendzeit", le soir, la soirée; [Arabic], [Arabic]. Kopt. erhalten in ρΟΥϨΕ T. ρΟΥϨΙ M. λΟΥϨΙ B. T vespera. In den Rhind p. übersetzt l.l. das demot. Wort das hier. [hieroglyphs] emśerel cf. supra. [hieroglyphs] ḥi ṫer ruha „in der Zeit des Abends" [Sall. 3, 7/7] dasselbe im Kal. v. Esne: [hieroglyphs] (sic) em (ḳannu) en ruh, und ib. [hieroglyphs] em (ṫer) en ruh. [demotic] en àr àu rehuàu χop „wann der Abend eintritt" [Gnost. pap. 12, 7/6]. Das Wort ist entstanden aus [hieroglyph] er „facere, dare" und [hieroglyphs] uha (v. supra p. 266) „kraftlos sein", nämlich „die Zeit in welcher man kraftlos, müde nach vollbrachter Arbeit wird", eine sehr passende Benennung für den Abend, die Zeit der Abspannung.

rus [Canop. 11 u. 16 demot. Text] „bekümmert, besorgt sein um etwas, „sorgen für etwas" u. Subst.; être en peine, avoir soin, soigner, et les subst. [اعتنى ب , تعب]. Kopt. erhalten als ⲣⲟⲟⲩϣ T. ⲣⲱⲟⲩϣ M. ⲗⲁⲟⲩϣ B. curam habere, curare, cura, sollicitudo, curae esse. An beiden Stellen des Canopus dient rus als Uebersetzung des hierogl. meh hi. „Sorgen für" ist rus en; cf. meh.

rut, gewöhnlich im dual: ruti [Karn.], sogar rerti [Bul.], ohne Zweifel verwandt mit roï-t q. v. und abzuleiten von dem folgenden Worte rut, bezeichnet „das „was draußen ist", daher mit Bezug auf Tempel und Paläste, das Thor, der Pylon; la porte, le pylone, باب. Daher Bezeichnung für den König selber (vergl. „die hohe Pforte", la Sublime Porte). Anast. I, 23/7 em-entok ān en ruti ūr „du bist der Secretär der Hohen Pforte". rerti pe-suten „der Palast der Hohen Pforte" [Stel. 78, Bul.], Königstitel. Masc. gen. [cf. Anast. 4 4/10.

rut [v. inf.], rūti [Rougé, Bentresh, p. 161], ru-ti [Sall. 2, 6], ruti [Abyd. Mar.], rut [Canop.] ruti [Todt. 67, 1] retu [ib. 148, 3–4] u. v. andere Varianten, ein particip. pass. von ru q. v., daher „getrennt, „draußen, das was draußen, an der Thür ist (cf. mettre quelqu'un „à la porte, an die Thür setzen, hinauswerfen, trivial: hinausschmeis-„sen); mis à la porte, en dehors, dehors; برّا. Häufigst als Adverb oder Präposition angewendet: er rut „nach außen hin, nach

„aufsen, aufserhalb", [hieroglyphs] em ruti „von aufsen her" u. s. w. [hieroglyphs] nuter seχemu ti en χes-u nu Persa er rut Bek „die heiligen Bilder, weggeführt von den „miserabelen Persern aufserhalb Aegyptens" [lin. 5]. Demotisch [l. 12]: [demotic] na seχem en nuter en te ne (un)u Peres en uār (ϵ ⲃⲟⲗ) en Kemī „die Bilder Gottes, welche weggeführt hatten die Perser aus Aegypten", griech. καὶ τὰ ἱερὰ ἀγάλματα ἐξενεχθέντα ὑπὸ τῶν Περσῶν ἐκ τῆς χώρας (10). [hieroglyphs] (ā-ti) ses en ῑu em rut „die Thüren „standen offen den von aufsen Kommenden" [Kairo, Stel. Zech]. Cf. Beisp. oben s. voc. meleχ, maā; cf. auch Chab. voy. 320. Vielleicht hierher auch [hieroglyphs] ruit [R.R. 138] zu rechnen, das als Stück einer Kapelle aus Syenit in flgdr Verbindung erscheint [hieroglyphs] mat ā-u ruit „Syenit zu den Aufsenthüren;" de Rougé: „en granit, des corniches et des (linteaux?)."

" [hieroglyphs] rut [Bul. Stele], [hieroglyphs] rut [Todt. 165, 0], [hieroglyphs] rut [Rhind-pap.] [hieroglyphs] rut [Todt. 162, 1], [hieroglyphs] rut (v. inf.), [hieroglyphs] rut [Stel. 78, Bul.], [hieroglyphs] rut [Stele 72, Berl.] [hieroglyphs] r-ut [D. Temp. I. II 11/8] u. ähnliche Varr., gebildet aus [hieroglyph] facere und [hieroglyph], [hieroglyph], ut, uat, uat (cf. oben pag. 357) bezeichnet „grün machen, frisch machen, grün, frisch werden, „oder geworden sein", — woher kopt. ϵⲣⲧⲱ facere, germinare, oriri —, dann im weiteren Sinne „frisch, von Dauer, dauernd machen, bestehen lassen, sprossen machen, erneuern, restauriren, ausbessern", u. die subst.

auch in der Bedeutung von „sprossen in einer Angelegenheit, arbeit d. h. sie glücklich vollbringen, Gelingen haben darin, sie vermögen u. s. f." rendre vert, frais, être rendu vert, frais, pousser, faire verdoyer, restaurer, rendre neuf, réussir dans une affaire etc. نبت، طلع، قوّى، عدّل، نجح. Demot. rut rut rut [Rhind pap.), caus.: serut [Bul. Stel.] serut [Berl. 72] serut [Todt. 165, 0] serrut [Stel. 78, Bul. caus. der 2. Form], serut [Edfu, nach D.], u. s. w. neben ṭi-rut s. unten. ṭi-f rut (marti) ḥi ma nofru-f „er giebt die Kraft den Augen um seine Vollkommenheiten zu sehen" [Coll. Rev. Lieder]. serut-nà un-t ūsu „ich habe restaurirt was schadhaft war" [Stel. Bul.] serut mennu „zu erhalten wissen Denkmäler" [Edfu] rut ran „es bleibt erhalten der Name" [passim]. rut ten nef fuāā-f „ihr erhaltet ihm seinen Körper", dem. rut-ten nef āāuàu-f, dasselbe, [Rhind pap. 2, 1]. Stele von Kuban liest man àu à-bi ... ... en Xer ḥā-t āb Xnum-t ḥer-s bu Xeper rut-sen „es war „der Wunsch aller früheren Könige einen Brunnen an ihr (sc. der Strafse) „zu bohren, aber nicht war es ihnen gelungen." rut toṭui-à ḥer-f „meine Hände sind im Vollbringen (die arbeit) mit ihm" [B. D. Temp. I. II 11/3 cf. 41/26].

rut v. inf. ret.

roba v. supra rā-ȧb.

ro-pe, ro-per, ro-pe [passim] plur. ro-u-pe-u [Stel. Thothmos. III, Bell.], ro-u-pe-u [Todt. 125, 7], varr. ro-u-pe-u; ro-u-pe-u [Abyd. Mar.] ro-pe [Stele Nenlef's Louv. unter Glas], und ähnliche Varr.; demot. erpī (Serapeum), häufiger ȧrpī (v. supra p. 102) „der Tempel", wörtlich „Thor der Stadt", als ob man im höchsten Alterthum die Sacra unter oder am Thore der Stadt verrichtet hätte. Das Wort ist masc. gen. Kopt. ⲣⲡⲉ, ⲉⲣⲡⲉ T. ⲉⲣⲫⲉⲓ M. ⲉⲗⲡⲏⲏⲓ B. ⲡ, woher برابى der Araber, templum.

erpe [cf. supra neḥem, woselbst auch Beisp.] var. ; (erp), demot. erpī [Gr. démot. 182], Wurzel der viel häufigeren 5 Form erenep, renp v. inf., bedeutet „blühen, sprossen, Blüthe, blühende Pflanze, im übertragenen Sinne: bestehen, dauernd bleiben, wachsen und zunehmen wie eine Pflanze", fleurir, pousser, fleur, florir, rester en bon état, croître comme une plante etc. ܐܒܐ, زهر, ܐܒܐ, نبت.

erpā, erpā, erpā [passim], auch in der 7. Form erpetā [Stele 551 Lond.], demot. erpāu [Rhind pap.] bezeichnet einen hohen Titel der vom König verliehen wurde, etwa entsprechend unserem „Fürst", prince, امير. Häufig verbunden mit ḥā: erpā ḥā, auch so geschrieben: erpā-ḥā „Fürst ersten Ranges" (Sarc. Berl.). Der äg. Kronprinz hiess: erpā en pe ta ter „Fürst des ganzen Landes" [d'Orb. 10, 2]. In den Rhind p. erpā auch übertragen durch ḥir „princeps" q. v. infra. erpā ist componirt

aus er (abgeschwächt aus ár „factus, editus, filius) und pā q. v. den ägyptischen Urstamm bezeichnend.

erpū v. supra erpe.

erpū [Pl. ét. 127], erp [Canop. 32], demot. erpū [ib. l. 65] „Bildniss," image, statue, ὄγμο. Im Canop. l. l. [Abdruck nach Mariette] ár-tu ket erp en Berenīka „es werde gemacht ein anderes Bildniss der Berenice". Demotisch l. 65: ket erpū, griech. ἄλλο ἄγαλμα [l. 65]. Demotisch auch ta-rpū [l. 62], das Wort also fem. generis*)

ro-pu; em ro-pu [Sall. 1 3/3, Anast. 5 8/2 – 21/2, Rec. IV, 90/6, Canop. 30, 37 etc.] wörtlich „es ist ein Theil, von dieser Seite aus" (s. Gramm.) bezeichnet, wie Hr Goodwin scharfsinnig nachgewiesen, unser „oder", ou, أو, ; demot. übertragen durch , Beispiele häufig em āntu χet ropu „in Malereien oder Schnitzereien" [Stat. Bokenchons]. beti nu ḥaṭ nub ropu „ein Stylus „von Silber oder von Gold" [Rec. IV 90/6].

ropenen [Medic. Pap. 15, 7], kopt. erhalten in ⲁⲣⲡⲟⲛⲟⲛ K. pix therebinthina, oder in ⲁⲣⲡⲟⲃⲁⲛⲟⲛ K. rheubarbarum. Med. pap. p. 3 l. 6: „Rhabarber vermengt mit Honig."

repet, ropet [Geogr. III, № 114], bezeichnet etwas ähnliches wie Sitz, Ständer, cf. kopt. ⲣⲟⲧⲡⲉ repositum esse. Etwa Repositorium?

*) „Worte auf dem Bilde damit „es heile alle seine leiblichen Leiden" [Pl. ét. 127], also fem. generis.

refref „Brosamen" cf. kopt. ⲗⲉϥⲗⲓϥⲉ T. ⲗⲉϥⲗⲓϥⲓ M. frustum, fragmentum, mica. In Dend. (Mar.) heißt Ranen, die Ernte Göttin, flg. maaßen: sexoper refref „die Schöpferin, Urheberin der „Brosamen" [cf. D. Temp. I. II, 47 A col. 3].

refref [Todt. 39, 0] Goodwin [Zeits. 1867, 85] citirt als Variante: nefnef q. v. und vergleicht damit kopt. ⲗⲟϥⲗⲉϥ T. lineae.

rem [Todt. 154, 7] var. rerem (2. Form), pl. reremu [Anast. 4, 3], demot. rūm [gr. dém. 24. 43], im Rom. rūm, Rhind p. 16, 5; kopt. ⲣⲁⲙⲓ M. ⲛⲓ Rajae, piscis species بلطى. In den Texten auch allgemein für Fisch gebraucht.

rem [Todt. 64, 15], var. remū, rem; remū [Todt. 64, 19], demot. rūm, rūm [Gr. dém. 28, 34, 43, 44, 98], entstanden aus „dare, facere" und emū „aqua", also „aquam facere, dare", d. i. „weinen, Thränen vergießen, subst. das Weinen, die Thräne", pleurer, verser des larmes, larme, celui, celle qui pleure, pleureuse; بكى , بكّاى , بكا معدّدة , dann, im weiteren Sinne des Wortes: „klagen, trauern, besonders einen Todten beklagen, die Todtenklage, „Klagefrau" [remū-t, Desc. de l'Égyp. V, 40] u. s. w. Hiervon abgeleitet: rerem [Todt. 64, 9], rerem [ib. 125, 24] „die Ursache zum Weinen sein" (cf. das analoge renek von nek supra]; caus. Form serem u. serem [Todt. 125 u. var.] demot. ti-rūm [l. l.] neben

te-rem, var. zu Todt. 125, 24. Im Kopt. hat sich diese ganze Sippe erhalten in: ⲣⲓⲙⲉ T. ⲣⲓⲙⲓ M. ⲗⲓⲙⲓ B. flere, fletus; ⲣⲙⲏⲓ, ⲣⲙⲉⲓⲏ T. ⲉⲣⲙⲏ M. T plur. ⲣ̄ⲙⲉⲓⲟⲟⲩⲉ T. ⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ M. lacrima (ae); ϯⲣⲙⲏⲓ T. ϯⲉⲣⲙⲏ M. flere.

rem, ram [Geogr. II. № 178], entspricht (Lehnwort?) dem hebräisch. רום efferre, elevare se, surgere; altum, altitudo etc. Kopt. erhalten in ⲣⲉⲙ sublimis esse M., ⲣⲁⲙⲁ sublimitas, altitudo.

rema [cf. Lepsius, Ins. am Tempel v. Edfu] bezeichnet 1/32 eines zu Grunde gelegten altäg. Feldmaaßes. Nach Lepsius. [eigentl. „die Trächtige" von „tragen"]

remen-t [Rec. IV. 12, col. 68, a] gen. fem. ta, bezeichnet „die Kuh" la vache, بقرة. (sic) ȧr ta remen-t ȧr-ut-s em χe nehȧti „in Bezug auf die Kuh, so soll man sie bilden aus [Sykomoren Holz." l.l.

remen [Leps. Elle p. 35] ermen, remen [Anast. 3, 5] remen [Sarc. Wien], auch in den 1. Form: remen-men [Todt. 17, 52] varr. , remenui u.a. bezeichnet, abgeleitet von der Wurzelform remen „tragen" s. unten, alles was zum Tragen dient, daher am menschlichen Körper „der Arm, „der Arm an der Wage" [cf. Todt. 17, 52] u.s.w. Le bras, ذراع. Var. wie men [Todt. 163, 2] beruhen auf fehlerhafter Schreibung der Kopisten. paif ȧk-u paif (mu) ḥi remen-f „sein Brot und sein Waßer ist auf seinem Arme" [Anast. I.]

remen, remen [Chab. voy. 151], remen [Dend. M.] remennu (4. Form, Todt. 145, 11] u. a. varr., gebildet aus er „dare, facere", und men „manere", bedeutet das Wort so viel

als „ein Bleiben, einen Widerstand geben", daher „tragen, wegtragen, „hinwegnehmen, aufheben"; porter, soulever, enlever; شال, حمل, نقل. Bon. 10 remen-señ àten en (rā) „sie tragen die Scheibe der Sonne", über mehr. Personen dieser Gestalt: remen àχ àu tep ḥe „das Tragen der Kuh „Aχ auf das Dach des Tempels" [D. Kal. T. 80]. „wegnehmen diese Stele aus dem Tempel" [cf sup. p. 637 s. voc. men]. Im Uebrigen vergl. man auch Chab. voy. 151.

(remen) remen, eigentlich cubitus, nach den Untersuchungen von Lepsius (die altäg. Elle p. 34) der eigentliche Name der dem griech. πυγών entsprechenden Unterabtheilung der äg. Elle von 20 Fingern oder 5 Palmen. (cf. l. l. 43).

remen, remen, abgeschwächt àu-men [passim] Praepos. mit der Bedeutung „bis", jusqu'à, إلى, حتى, räumlich und zeitlich gebraucht. ter hau neb-señ ermen ḥaru pen, von den Zeiten ihres Herrn an bis auf diesen Tag." [Abyd. Mar.] ṭi-n nek (ran)k men ḥi men-k remen (àft seχenu pet) „ich bewillige dir daß dein Gedächtniß erhalten „bleibe auf deinem Denkmal bis zu den 4 Himmelsstützen hin" [LD. III, 250, c] Canop. àu-men (renpi) 9-t „bis zum Jahre 9", demotisch l. 27: en hin (renpi)t 9, griech. ἕως (μηνὸς Μεσορὴ) τοῦ ἐν τῷ ἐνάτῳ ἔτει [l. 27]. remen (renpi) uā „bis zum Jahre eins" (ib.) griech. ἕως τοῦ πρώτου ἔτους (lin. 28) u. s. w.

remen-ḥer [Edfu], remen en ḥer, Bezeichnung des 32. Dekans (Liste von Edfu), welchen die Griechen, wie Goodwin nachgewiesen, [Mél. II, 302], ΡΟΜΒΟΜΑΡΕ, ΡΕΜΕΝΑΑΡΕ, ΡΑΜΟΝΟΡ umschrieb[haben].

remes, ein Wort das ich nur aus dem demot. Roman (p. 1 l. 28) kenne, woselbst es Hülle, Werkstatt oder ähnliches zu bedeuten scheint. l.l.: uā remes àu-f meḥ en nef-āb-(àpot)u, „eine Hülle (?), angefüllt mit seinen Metallarbeitern."

ran [Todt. I, 3 u. varr.], 4. Form: ranen [ib. 144, 0], rannu [Desc. V, 41] als subst. masc. gener. demot. ran [Gr. demot. 55, 78, 86, 101, 176, 191] bezeichnet: „nennen, namentlich benennen, aufführen, eine Liste von Namen „anfertigen; subst. Name, ein Genannter, eine bestimmte Person, eine „namentliche Liste, Verzeichniss"; nommer, citer par nom, rédiger une liste nominale, nom, un nommé, une personne, liste etc.; سمّى, ذكر, اسم, مسمّى, علم, قائمة; Beisp. passim. Cf. supra ruà, inf. fem; àri ran „sich einen Namen machen, berühmt werden" (cf. Chab. voy. 221) Demot. ran sowohl Uebersetzung von ran als ..., ..., ... (cf. Rhind p. u. inf. Xeft). Man bemerke noch, dass wenn im demotischen ran mit den pronomin. personall. praefix. verbunden ist, das Wort „Name etc" bedeutet, wenn mit den affixis, so bedeutet das Wort „Person, selbst." pek ran „dein Name" [cf. Rhind p. 14, 6], ran-k „du, dich selbst" [ib. 7/10]. Kopt. erhalten in ⲣⲁⲛ T. M. ⲡⲉⲙ M. ⲗⲉⲛ B. nomen.

ran „jung sein, jung" v. ranen infra.

ranpā, ranpā [D. Kal. I. 29, A, 14 – B, 14] renpī-t [l. l. 27, 17–18], (renp) [l. l. 24/20] (renp) t [l. l. 22/18], und ähnliche Varr. gebildet entweder als 5. Form von rep q. v. oder aus er „facere, dare" und rep, nepā q. v. bezeichnet das Blühen, Blüthetreiben, Wachsen der Pflanzen, daher „blühende Pflanze, Blume," fleur, . Davon abgeleitet das flgde:

renp [Todt. 136, 4] var. renpā, renp; B.: renp [Esneh], renp [Sarg. der CENCAωC Berl.] (renp) ib. und andere Varr.; demot: repī (gr. dém. 35) „wachsen, periodisch blühen, fortdauern" (z. B. der Körper nach dem Tode); croître, pousser périodiquement; طلع, نبت. Auch von dem Wasser des frisch gewachsenen Niles gesagt: mu renp [Dend. Mar.]. (rā) āu renp āu renu-f neXeX pu ār hun „die Sonne wird alt und jung zu ihrer „Zeit, sie ist ein Greis und wird ein Kind." (Esneh). Dasselbe auf der Mett. Stele: sic. Mit dem „von „Neuem wachsen" war naturgemäss die Idee der ewigen Verjüngung, wie beim Sonnenlauf, bei der Wiederkehr der Jahreszeiten u. s. w. eng verbunden. Man merke sich an die Comp. Form: si-renp, demot. sa-rpī [Rhind p.] „wachsen lassen, Verjüngung schenken."

renpi-t [Hr. Renouf, Zeits. 1866, 59, doch ohne Belegstelle citirt, vielleicht gehört die Angabe Sharpe I, 28, sarcophage de NeXtharheb, Zeits. 1866 p. 11

hierher] generis fem. gewöhnlich nur geschrieben , , , , , B.: , , [cf. D. Kal. Ins. 64, 93, 107 etc], demot. , , , , (renpi) „anno ....", wenn eine bestimmte Jahrzahl folgt, sonst , , (renpi) [Canop. passim], (Ros.) [papp.] u. a. m. bezeichnet die Zeit des periodischen Umlaufs eines Jahres (cf. vorher renp) „das Jahr, die Zeit eines Jahres," l'an, l'année, سنة.

àp-renpi, demot. he-renpi [Canop. 35] ist das „Neujahr" varr. , , sep-renpi, renpi sep-t u. a. [cf. Matériaux pl. II, 3. in der B.: , àp-renpi [cf. D. Kal. J. 93. 107], auch sep renpi renpi „am Anfange der beiden Jahre" (auch cf. l. l. 64]. Kopt. erhalten in ⲣⲙⲡⲉ, ⲣⲟⲙⲡⲉ, T. ⲣⲟⲙⲡⲓ M. ⲗⲁⲙⲡⲓ B. ⲧ, annus. Beispiele allenthalben, besonders bei Datirungen, wie z. B. renpi IX-t „im Jahre 9", demot. (Canop. 1), aber dagegen!: „er war 30 Jahre König" (d'Orb. 19, 6).

ranen, ran [Gräb. v. Saqqara], rannu [Anast. 3 3/2], rannu [s. Beisp.], ranen-t [Canop. 24] fem. gen. ranen [fem. Sarc. Onnophris, Bul.], plur. in rannūu [LD. III, 65, a] u. a. Varr. demot. ran [Canop. 46, 61, 65, 66] „jung, „jugendlich sein, der Jüngling, die Jungfrau, junges Thier," être jeune, jeune homme, jeune femme, vierge, jeune bête; صغير, صغار, في العمر, شبّ, بنت, شابّة. Kopt. erhalten in ⲣⲟⲟⲩⲛⲉ T. ⲡ virginitas. rennu en mahet „das Junge einer Antilope" [LD. III, 241, 6] na ran-

nu-u en ā-neχt em unχu rā-nib „die jungen Leute der Stadt „Ā-neχt [Beiname von Ramses] sind immerdar in Festgewändern" [Anast. 3 3/2]; nuter-t ten āu-s em ranen āk-s er pet „diese Göttin, seiend eine Jungfrau, sie „ging ein in den Himmel" [Canop. 24] ta hī āus-ren-t ī en ta-pe-t „die Fürstin, jung seiend, ging zum „Himmel" [ib. demot. l. 46]; griech. ταύτην παρθένον οὖσαν μετελθεῖν εἰς τὸν ἀέναον κόσμον [47-48]. hon-renen-tu „die „Fürstin der Jungfrauen [ib. l. 30]; hon ren-tu [demot. 61], griech. ἀνάσσης παρθένων [lin. 61]. Hiermit auch im Zusammenhang ranen-t ranen [unendlich häufig, – ob fehlerhaft? – auch rem-t geschrieben], varr. in B. ranen-t ranent, lanen-t, lanent [cf. D. Temp. I. II, 47 A-D]. rannu-tet [Ramesseum, Theb.] Name der Ernte Göttin, zugleich Vorsteherin des 8 aeläg. Monates.

ranen [Todt. 134, 6] „ernähren, groſs ziehen, aufziehen jemand." nourrir, éduquer, élever quelq. (cf. Champ. gr. 289, 368, 458); ϫⲓⲟ, ϭ.). „geboren hat ihn seine Mutter I„sis, genährt hat ihn Nephthys" [l. l.]

, rer, lel, rel, ler, vieldeutige Wurzel mit der Grundbedeutung „rollen, sich drehen, wenden, sich ringeln, sich hin und her bewe„gen, sich wälzen, kreisen, sich im Kreise bewegen u. s. w. verwandt mit hebr. גלל rollen, volvere, convolvere, rotare. Davon gebildet:

rer [Todt. 148, 5] varr. rer, reru; reru [D. Hist. I. 10] reru [Sall. 3 3/5] rer [D. Temp. I. I, 82, 15] u. and. varr. „sich im Kreise bewegen, um etwas herum „gehen, umkreisen, im Kreislauf gehen, in einem Kreise um-„geben", daher em rer, em rer, em rer „rings um.., rings herum." Circuler, aller en formant un cercle, se mouvoir en rond, aller autour de, entourer, autour de..; دار, حول. àu unnut (ses) em rer em (ḥaru) „es waren sechs Stunden vom Tage dahingerollt" [Statist. Tafel]. seb en seket ḥi rer nuter ḥa-t àn Sokar „die Thür des Ausgangs um zu umkreisen den Tempel durch die Sokar-Barke" [D. Temp. I. I, 82/13]. Ibid. 15: seb šepes en rer er rer-tu àn ḥonu nuter tefu „die herrliche Thür zum Kreislauf der Propheten „und heiligen Väter." sont-k reru ḥi tuu „dein „Schrecken durchläuft die Berge" [D. hist. I. 10]. (šef)-k rer em χu-t-seṅ „die Furcht vor dir durchwühlet ihren Bauch" [D. Temp. I. II, 27]. χā ā rer em ta-(merà) àu (ter)f en (renpi)t „(Fest und) grosse Panegyrie, welche „Aegypten durchwandern in seiner Jahreszeit" [Canop. l. 17], demot. χā āi àu-u-šeben en Kemi etc. „grosses Fest, (welches) sie feiern durch Aegypten" etc [l. 33]. Obelis. Barb. koṭ em

äner ḥet nofer sešep-u em rer-f ḥer tetu uχ-u āš-u (ein Sanctuarium) gebaut aus gutem Kalkstein, Sphinx-Gestalten (befanden) sich um es, sammt vielen Bildwerken und Säulen." Man merke als besondere Formel: [hieroglyphs], [hieroglyphs] cc. oder [hieroglyphs], en oder emsa, [passim] „besorgt sein für Jemand, an Jem. denken, Jem. im Herzen tragen." [caus. form [hieroglyphs] sereru [Sall. 3 (2) 3/5], [hieroglyphs] sereru [Anast. 5, 15 (1) ulf.] [hieroglyphs] sereru [Sall. 1 6/2] „veranlassen dass etwas sich bewege, hin und her gewälzt, gedreht wird etc." Auch vom Umdrehen des Getreides, nach der Ernte, gesagt, damit es besser trockne; cf. šemu infra.

[hieroglyph] rer (mas. gen. [hieroglyph] pe, A.) „Der Kreis, die Schaar", le cercle, la foule, so im Grabe Ti's: [hieroglyphs] pe-rer se mennet em-χet sām-t „die Schaar der Se-Gänse und Turteltauben beim Futter", ibid. [hieroglyphs] pe-rer terp ḥet' em-χet sām-t „die Schaar der T. und H. beim Futter."

[hieroglyphs] rer [Todt. 33, 1] eigentlich „der Ringler", etwa wie unser „Ringelnatter", eine besondere Bezeichnung für Schlange oder Wurmart. Espèce de serpent ou de ver. Auch [hieroglyphs] rerī [Bib. Med.].

[hieroglyphs] rer-t [med. pap. passim], demot. [demotic] rerāu-t [gr. demot. 65, 192] entweder abzuleiten von rer „drehen", gleichsam das was man wie eine Pille dreht", oder von rer „drehen und wenden sc. die Hand beim Einreiben eines Kranken;" Bedeutung: „Recept, Heilmittel, ärztliche Vorschrift"; composition de drogues, recette; äēo. Q. Koptisch:

λαλε, λαλο M. λαλω T. M. λοολε T. ungere, obducere. So med. pap. 3 l. 5: [hieroglyphs] rer ent ser serū (em χroṭu χem) „Mittel um zu vertreiben die Flecken-Krankheit" (bei einem kleinen Kinde z. B.). Cf. auch gr. dem. p. 192.

[hieroglyphs] rer [Dend. Mar.] [hieroglyphs] rer [Phil.], [hieroglyphs] rer-ti [S. unt.] „im Kreise, oder hin und her bewegen wie eine Amme das unruhige Kind, daher wiegen, in Schlaf einlullen, und allgemein „ein Kind warten"; bercer, garder un enfant; ϫⲱ, ϫⲱϫⲱ. Kopt. erhalten in λιλου puer T. п, λελου, т T. puella, λελεβολ nutare vacillare. [hieroglyphs] rer-ti-f-es ḫi men-f „er hat „sie hin und her gewiegt auf seinem Beine" [D. Kal. In. 73]. Philae: [hieroglyphs] mes en Ise-t rer en Nebthat „geboren von Isis, gewartet von Nephthys."

[hieroglyphs] rer [Todt. 148, 3 und passim], wenn nicht Verschreibung an Stelle von [hieroglyphs] ret q. v. vorliegt, so ist dies Wort sicher im Zusammenhang mit vorherg., und am besten durch „Menschenkind" zu übersetzen. Fast immer im Plur. [hieroglyphs] rer-u „les hommes"; ناس.

[hieroglyphs] rer [Rhind pap. 8/7 – 9/2 u. passim], [hieroglyphs] rerū [Canop. 20], [hieroglyphs] rerū [D. Temp. Inschr. I, 17, 11] „das Rollende" in Bezug auf die Zeit gesagt, daher „die Zeit" (cf. hebr. עֵת „die nächtliche Zeit"); le temps; وقت, أجل. [hieroglyphs] àr àri-seṅ er rerū nib-t „thun das was sie sollen zu jeder Zeit" (Canop. 20), griech. τὸ καθῆκον ποιῶσιν διαπαντός [lin. 40]. D. Temp. Ins. I, 17/11:

[hieroglyphs] *hon-ti-f pu em (suten) to-ti ... rerū en Xem-u-ūart-u* „seine Zeit als König der beiden Welten ist die Zeit der Ruhelosen Sterne" (Fixsterne).

[hieroglyphs] *rer*, eigentlich „Ort wo man gewiegt, gebettet wird" (cf. sup. *rer* „wiegen, warten"), daher „Ruhestätt, Ruhebett"; lieu de repos, lit de repos; مرقد, فرشة. D. Kal. Ins. 46 l. 8 sagt Einer: er habe gegeben: [hieroglyphs] *reru en enti hi-mon-t* „Ruhestätten denen welche derselben entbehrten". Kopt. λολ M. lectus.

[hieroglyphs] *rerà* [Todt. 112, 3], [hieroglyphs] *rerà* [Champ. gr. 72], [hieroglyphs] *rer-t* [l.l. 83. 32i] „Schwein, Sau (auch das Nilpferd führte diese sehr passende Bezeichnung)", porc, truie; خنزير, خنزيرة. Cf. Kopt. ριρ T.M. sus (π). Die eigentliche Bedeutung des Wortes ist „der sich wälzt, sich dreht" (im Koth, im Wasser etc.).

[hieroglyphs] *lel*, *rer* [cf. Champ. gr. 76] „das kleine Kind, welches noch gewartet wird"; l'enfant qu'on doit garder encore, (cf. oben *rer* „wiegen") sowohl männlich als weiblich. Auch in Eigennamen vorkommend, so z. B. [hieroglyphs] *Pai-min mes en Lol* „Phaminis geboren von der Lol" [Sarc. ΦΑΜΙΝΙC ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ Berl.] Demot. [demotic] *lul* q. v.

[hieroglyphs] *rerem*, [hieroglyphs] *rerem* vid. [hieroglyphs] *rem*.

[hieroglyphs] plur. von [hieroglyphs] q. v. an Stelle von [hieroglyphs]

[hieroglyphs] *er rer* [passim] eigentlich „im Kreis, im Umkreis" (v. sup. *rer*) dann „im Ganzen, all, alle"; tout, toute, tous, كل. D. Temp. II $\frac{46}{5}$: [hieroglyphs] *paut er rer em hāā* „alle" oder „jeder Götter-

„Götterkreis ist voll Wonne."

[hieroglyphs], [hieroglyphs] reret v. infra [hieroglyphs] ret, rot.

[hieroglyphs] rehuān und varr. vid. supra [hieroglyphs] ruha.

[hieroglyphs] rohebu [Todt. 163, 6], [hieroglyphs] rehebu [ib. 163, 5], demot. [demotic] leheb [3, 1a, gen. fem. Lp.], kopt. ⲉⲗϩⲱⲃ T. M. π. ⲉⲗϩⲱϥ, ⲉⲗϩⲱⲱϥ T. ἀτμίς, vapor, halitus oris; adustio; hebr. להב, لهب, arsit, flammavit, woher להב, להבה flamma. So z. B. [hieroglyphs] χaā-k rehebu er penti-āu-f-sehā (tot) f er usiri „du schleuderst den Flam-„men-Athem gegen den, welcher legen wird seine Hand auf den „Osiris" [Todt. 163, 6].

[hieroglyphs] re-henu, comp. aus [hieroglyph] er und [hieroglyphs], hen q. v. inf.

[hieroglyphs] rehreh [D. Temp. Ins. I, 45, 22/23] scheint „Wunsch" oder dem ähnliches zu bedeuten.

[hieroglyphs] rohun [Todt. 68, 3] cf. infra [hieroglyphs] hun.

[hieroglyph], [hieroglyphs], [hieroglyphs] reχ, [hieroglyph] reš [B. D. Kal. Ins. c, 8–d, 9], demot. [demotic], [demotic] reχ [gr. dem. 62, 92, 93], [demotic] reχ [Canop. demot. 43, 44], subst. [hieroglyphs] reχi, und abstract. [hieroglyphs] reχi-t [Anas. 3 3/10] Bedeutung: „erkennen, wissen; der Wissende, Erkennende; „die Erkenntniss, die Wissenschaft." Connaître, savoir et les substt. عرف, علم, ὁᾶς. Kopt. erhalten in ⲣⲱϣⲉ T. ⲣⲱϣⲓ M. videre. Bekannt sind [hieroglyphs] reχi-u χet-u [d'Orb. p. 11 l. 4], oder [hieroglyphs] reχ-χetu [Canop. l. 3] d. s. „die Gelehrten, die Hierogram-

„malen." [illegible] àχ reχ-k su „wohlan! weißt du es?" [Sall. I 9/ii]. [illegible] nen reχ-ut sem-s šeto „nicht ist „bekannt ihre verborgene Gestalt" [D. Temp. Ins. II, 43 l. 14]. Cf. auch sup. pag. 626 l. 7. Caus. [illegible] er-reχ „facere cognoscere", cf. gr. dém. 190.

[illegible] reχ „erkennen, im Sinne von beschlafen", also ganz wie im hebr. [illegible] vidit, novit, scivit und concubuit. D. Baukunde pl. 6 heißt Dendera: [illegible] pe reχ pu en Ise-t, „dies „ist die Stadt, wo Isis erkannt worden ist."

[illegible] reχ, in der im A. häufigen Titulatur [illegible] ; [illegible], [illegible] suten reχ, bezeichnet so viel als das hebr. [illegible] cognoscentes (me) „die Bekannten", les connaissances, und zwar die vom König als solche Erkannten, also „familiares regis", ein Titel der sich selbst in den ptolemäischen Zeiten bei Hofe erhielt. Man vergl. auch in den Rhind pap. 24, 7: [illegible] àri-nes setet àtef-s „sie war eine Tochter ihres Vaters", demot. ibidem: [illegible] àr-s si-t àu-s-reχ en mehu-t „sie war eine Tochter, anerkannt in der Familie."

[illegible] reχi-t [Leid pap. T, 2], [illegible] reχi [Todt. 145, 86], [illegible] reχi [Rhind pap. 24, 5], [illegible] reχi [D. Baukunde 1], plur. [illegible] reχi-u [Todt. 125, 12] varr. [illegible] reχiu (cf. auch [Rhind p. 24/5], [illegible] (reχi)u u. a. m. bezeichnet „die Menschen" ganz allgemein, im höheren Sinne die geistig erleuchtete Klasse derselben, von der Wurzel reχ „wissen." Beispiele häufig.

reχes „tödten, schlachten, besonders Opferthiere", tuer, immoler, ع. ذ. ... reχes mahet' „das Schlachten der Antilope Oryx leucoryx" [Mon. stor. Rosell. 43,1, Amenophis III eine solche tödtend].

reχes geschrieben in dem Beispiel s. voc. àūa v. supra.

reχes [D. Kal. Ins. 70 l. 6] bedeutet „schnitzen, schneiden, bilden durch Schneiden etc."; l.l. ist die Rede vom Schneiden der Götterbilder aus: ... χe-kam „Ebenholz" (schwarzes Holz).

reχt [cf. supra àpt], reχt [L. Auswahl 12/13] „Zahl, das was aufgezählt wird, das Verzeichniss, die Liste, der Bericht"; le nombre, l'énumération, liste, récit; ... Im Ape-Tempel zu Karn.: ... hotp-u em reχt (heh)u tesu em tenu (hefennu) „das Eigenthum (liegt vor) in der Zahl von Millionen, und die Reichthümer in der Ziffer von Hundert Millionen." ... tem tu ertet reχt-u-sen hi utu pen er tem s-āš' tetu „nicht soll ihr Verzeichniss auf diese Stele gesetzt werden, um nicht den Bericht allzusehr auszudehnen" (wörtl. „die Worte zu vervielfältigen") L. Ausw. l.l.

reχt reχt [Champ. Dict. 80 „inscrit au dessus d'un laveur agitant un linge mouillé"], reχ [Todt. 17,18] var. reχt [L. Aelt. Texte Taf. 1-30], demot. ... reχt [Pap. AX. 18,4, ... pe, masc. gen., der Grieche überträgt γναφεύς, fullo] „waschen, der Wäscher"; laver, laveur, ..., ... Kopt. ρωϩ, ραϩ, ρωϩι Μ. ρωϩε, ραϩε lavare; ραϩτ, ραϩιτης Μ. ραϩτ Τ. π, fullo.

res (v. Beispiel), , , , , , , , , , u. a. varr., demot , , , , , u. a. [gr. démot. 57, 68] „der Süden, die Südgegend", le sud, le midi, la région du midi; القبلة , الجنوب ; kopt. ⲣⲏⲥ T. M. auster, ⲡ; ⲙⲁ-ⲣⲏⲥ Aegyptus australis; ⲣⲉⲙ-ⲣⲏⲥ incola Aegypti australis; ⲥⲁ-ⲣⲏⲥ pars australis, auster; ⲧⲟⲩ-ⲣⲏⲥ ventus australis, notus.

un res un meḥet „offen steht der Süden, offen steht der „Norden" [Sarc. Pi-nehem-ise, Wien] sāḥ (seb) en pet res „Orion, das Gestirn des Süd-Himmels" [Der el Medineh. Theb.].

v. infra kemā.

v. infra kemā. v. desgl. kemā.

v. infra kemās.

res [Todt. 151, 6], res [ib. 89, 2] varr. res, resui, , , (res), res, res, resui, resu, (res) u. a. varr., demotisch resī, resuáu [gr. démot. 40] „wachen, aufwachen, im Schlafe wachen d. i. träumen, der Traum, bewachen, behüten, „die Beiwacht im Lager;" s'éveiller, veiller, veiller sur, garder, la garde, فاق , سهر , وعى على ; rêver, rêve; حلم , حلم . Kopt. erhalten in 1, ⲣⲏⲥ T. M. ⲣⲱⲓⲥ M. ⲣⲟⲉⲓⲥ T. expergisci, evigilare, vigilare, custodire; vigil, vigilia, custos; 2, ⲣⲁⲥⲟⲩ T. ⲣⲁⲥⲟⲩⲓ M. T. B; somnium, visio in somnio; ma-n-ḥon-f resui em korḥ „es sah Se. Heiligkeit einen Traum (Erscheinung) in der Nacht" [Aeth.

Stel. II. 7 Bul.] [hieroglyphs] ḥān maa-n-ḥon-f em resu mà enti „da sah Se. Heiligkeit im Traum gleichwie, wenn etc" [D. Hist. Ins. 3 col. 28]. [hieroglyphs] àr-ten er Usiri „ihr behütet den Osiris" [Sarc. Horemḥeb, Wien]; [hieroglyphs] res-ten ḥi Usiri „ihr wacht über Osiris" [Sarc. Onnofer, Bul.]. [hieroglyphs] „ihr Herz wacht über die Darbringung der ihrem Vater zu leistenden Ceremonien" [LD. III, 219, e]. [hieroglyphs] res nofer em ānx uḍa sneb em àm en ḥon-f ḥi tes resi ent Kaṭes „die vorschriftsmäßige Beiwacht fand Statt am königlichen Zelte auf dem Felde südlich von Kadesch." [Ins. v. Abusimbel]. Cf. auch Anast. 3 5/11.

[hieroglyphs] ros [Sall. 2 7/4], [hieroglyphs] res-t [l.l. 8/1] [hieroglyphs] ros [Chab. voy. 53], nach der sehr richtigen Bemerkung des Hrn Chabas l.l. „un adverbe qui signifie absolument, entièrement, tout-à-fait," خالص, كليا; „ganz, ganz und gar, durchaus, sehr." [hieroglyphs] teb-u bàn su res-t „das Schusterhandwerk es ist sehr schlecht" [Sall. 2 8/7].

[hieroglyphs] resās, mir nur aus flgdm Beispiel bekannt [Ins. Rosette l. 4]: [hieroglyphs] resās-nef ḥa-u nuter Xem-u „er hat errichtet (vollendet?) Tempel, Adyta," demot. [demotic] ti-f monk ḥa-u nuter kenḥi-u „er hat vollendet (den Bau von) Tempeln (und) Naos" [l. 20]; griech. ἱδρύσατο καὶ ἱερὰ καὶ ναούς. In Med. Abu fand ich ein verb. [hieroglyphs] resefs mit ähnlicher Bedeutung vor ([hieroglyphs] von Ptolemäern gesagt „aedificantes illis sanctuarium"). Ist dies identisch mit resās? liegt eine Verschreibung vor?

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ro-set, le-set [cf. Geogr. I, No 1705] bezeichnet, im Gegensatz zur Oberwelt, dem Reiche der Lebenden, „die Unterwelt, das Reich der Todten, die Grabesregion, das Grab", l'enfer, la région des morts, la région funéraire, le tombeau; جبّانة, قبر. Cf. übrigens [hieroglyphs] set infra.

[hieroglyphs] reś [Karn.], [hieroglyphs] reśu-t [Hor-Stat. Tur.] [hieroglyphs] reśut [v. hau infra], [hieroglyphs] reśu [Silsilis], [hieroglyphs] reś [v. ábex], [hieroglyphs] reśu [Anast. 5 12/5], [hieroglyphs] reśī [Dend.], [hieroglyphs] leś [l. l.], [hieroglyphs] leśu [l. l. B] u. a. varr. demot. [demotic], [demotic], [demotic], [demotic] reśī [Rhind pap. – Rom.] [demotic] reśī [Lp. 14]. Kopt. erhalten in ⲣⲁϣⲉ T. ⲣⲁϣⲓ M. ⲗⲉϣⲓ B. gaudere, laetari; subst. ⲡ, laetitia, gaudium. In den Rhind pap. ist das demot. reśī Uebers. v. [hieroglyphs] hāā. [hieroglyphs] remu em reśu en χā-f „die Menschen freuen sich bei seiner (über seine) Erscheinung" [Silsilis]. „Sich freuen, froh sein; die Freude", se réjouir, la joie; سرّ, فرح.

[hieroglyphs] rośaā [D. hist. Ins. 6,75] erst noch näher zu bestimmen. Ich vermuthe Zusammenhang mit dem Kopt. ⲣⲱϣⲉ T. ⲣⲱϣⲓ M. sufficere, sufficit, sufficientia.

[hieroglyphs] rośu [Beni Hass.] espèce de héron; „Reiher-Art."

[hieroglyphs] reśepuāu [Sall. 3 3/1], gebildet aus [hieroglyph] er „facere", und [hieroglyphs] śep, Kopt. ϣⲓⲡⲉ, ϣⲓⲡⲓ pudor, opprobrium, also er-śepuāu gleichbedeutend mit Kopt. ϯϣⲓⲡⲉ pudore afficere, pudefacere, also „mit Schamröthe bedecken, sich schämen, Scham, u. s. w." Das Bei-

spiel ist: [hieroglyphs] rešepuàu en penti hat em païk-seχeru nofer penti hi sàpet-k àmen „Schande (Hr de Rougé: opprobre) dem welcher „widerstrebt deinen Plänen, gut ist der welcher dich erwählt hat, Am-[mon."]

[hieroglyphs] reśreś-t [Champ. gr. 320], [hieroglyphs] reśreś [Karn.], 1. Form von [hieroglyphs] reś, mit verstärkter Bedeutung desselben, also „sich sehr freuen, recht froh sein," se réjouir beaucoup, être très contents.

[hieroglyphs] reka [Todt. 27 4/5] [hieroglyphs] rekī [pap. Denon, jetzt in St. Petersburg], demot. [demotic] rek (cf. peχa) [demotic] lek [gr. dém. 189], [demotic] lek [Rom.], [demotic] lek [Rhind pap. 19, 1], bedeutet „trennen, „ablösen, aufhören, aufhören lassen, Schmerzen aufhören „lassen (cf. Beisp. pag. 232), daher heilen, geheilt werden etc." séparer, faire séparer, cesser, faire cesser (p. la douleur), guérir; قطع, فرق, شفى, ابرا. Kopt. λωχ, λωχι M. cessare, desistere, sanari, convalescere. Wie die Verba des Trennens, wird auch dies mit [hieroglyph] construirt. [hieroglyphs] àu-k em χe-t-à nen reka-k er-à „du bist in meinem Bauche, nicht bist du getrennt von mir" [Todt. l.l.]. [hieroglyphs] em àr rekī er-of em (bah) nuter ā „nicht trenne dich (Herz) von ihm vor dem grossen „Gotte" [pap. Dénon p. 1 lin. 3-4]. Die Uebersetzung des Hrn Chabas (Mél. II, 223) „ne te tourne pas contre lui" ist ohne Beweis gelassen und durchaus irrig. Das demot. lek, rek dient zugleich als Uebersetzung des hierogl. [hieroglyphs] kefau [Todt. 125, 9], [hieroglyphs] ter [Rhind p.

19, 1], [Todt. 125, 0], sämmtlich mit der Grundbedeutung „los-
„trennen, fortnehmen etc."

rekau [Todt. 145, 18] varr. rekâu [B], rekī [Leid. T. 2], kopt. erhalten in λαϭ T. λαϫι M. impudenter petere, oder in λοιϭε, λοειϭε T. λωιϫι M. λαιϭι B. praetextus, causa, culpa; Sinn des hierogl. rekau: „Widersacher, Gegner, Feind etc", adversaire, antagoniste, ennemi; …

rekreker, [Rec. IV. 86, col. 3], wahrscheinlich im Zusammenhang mit kopt. λοϭλεϭ T. λοϫλεϫ M. ἱμάντωσις, colligatio. Die Stelle lautet, mit Bezug auf die Balsam-Staude Kallo, : „er kommt (sc. der Balsam) „kommt heraus aus den Knochen der heiligen Gliedmassen (und) „bildet seine eiförmige Gestalt durch Verdichtung."

rek [Tur. Hor Stat.] rek, rek [cf. sā, ha] rek [Beni Hassan], rek [Canop. l. 8], lek [Rhind pap. 8/3], lek [D. Temp. I. I, 103 32/33], bezeichnet, wie Hr. de Rougé zuerst nachgewiesen, so viel als „Zeit, Epoche", aber auch „Zeitdauer"; temps, époque, durée de temps; زمان , … . Scheint sich im Koptisch. nicht erhalten zu haben. nen hoker en rek-â „nicht „war ein Hungriger in meiner Zeit" [Beni Has.]. lek-f lek to [B], seine Zeitdauer ist die Zeitdauer der Welt" [D. Temp. l. l.] Oft: ter rek nuter „seit der Zeit Gottes", d. h. seit undenklichen Zeiten, als Götter noch auf Erden herrschten.

rekhu [Todt. 163, 5 – 146, h], Sall. 4 7/6], var. rekh (cf. Champ. gr. 99, 320], rekh [Rec. IV, 28], lekh [D. Temp. 1, III] plur. rekhu [Champ. dict. 81], demot. rekh [Gr. démot. 27, 103], kopt. erhalten in ⲣⲱⲕϩ, ⲣⲟⲕϩ, ⲣⲉⲕϩ T. M. urere, comburere, comburi, incendere, ardere, exardescere et pass. incendium, combustio, lignum combustibile; ⲣⲁⲕϩⲓ M. ⲣⲁⲕϩⲉⲧ † titio, lignum, prunae. „Brennen, glühen; der Brand, die Gluth, die „Kohlengluth"; auch in übertragenen Sinne rekh en sot „glühen nach jem., unendlich lieben" (cf. gnost. pap. 8/19). Xet rekh Xer-f em šenti-u šuu „die Feuersgluth unter ihm ist von trockenem Dornacacia Holz" [Dend. Mar.] ṭu àu p-rekh ker er-ḥàt-sen „(die Feinde) gingen hinein in die Feuersgluth, „die ihnen vorgehalten ward" [Med. Abu, Ramses' III Feldzüge]. [Edfu], rekh ūr [Theb.] „der grosse Brand", Bezeichnung des Monats Mechir, , rekh (šeràu) „der kleine Brand", Bezeichnung des Monats Phamenoth (l. l.) Sall. 4 7/6: àm-k rekh Xet „zünde kein Feuer an."

rokatà [Anast. 1, 14 l. 3] erst noch näher zu bestimmendes Wort, das sich auf eine besondere Construction beim Transport grosser Monolithe bezieht. Cf. jedoch kopt. ⲗⲓⲕⲧ T. ⲗⲓϫ M. velum, velamen, – latebra, latibulum. Vielleicht hat das rokatà einen fremden Ursprung. Cf. רקע, רקק, woher רָקִיעַ pavimentum, fundamentum.

ret vide infra s. voc. ret.

ertā, retā [Todl. 165, 14] ertāi [Todl. 58, 4] J. Form von rā q. v. mit allen Bedeutungen derselben.

reteḥ [LD. III, 5, a], reteḥ [D. hist. J. 9. 12] — reteḥ [D. Temp. J. I, 96/12] eigentlich „in die Enge treiben, „dann unterwerfen, sich unterthan machen u. s. w.", Kopt. erhalten als λωϫϩ, λοϫϩ T. π angustia, λωϫϩ T. θλάω, contundere, confringere, conterere. reteḥ-à nek to-u setet-u χer (rot) k „ich werfe dir die Ausländer unter dei„ne Füſse" [D. hist. Text. 9]. reteḥ-n nef sa-u (pāt-u?) (reχī) u ḥi mu-f „machen wir ihm un„terthan die Menschen und die Erleuchteten auf seine Gnade hin." [D. Temp. J. I, 96/12] reteḥ-nek ḥātu-u χa-k-ḥit-u „du hast in die Enge getrieben den Muth der „Feinde" [D. hist. J. 12 col. 12-13].

reteχ „die Kiemen, Kiefern"; branchies, mâchoires; ... (nach Goodwin). Cf. un ro-k seneś reteχ-k „geöffnet ist dein Maul, aufgesperrt sind deine Kiefern" [Bon. 14. C, col. 41] mit Bezug auf die Schlange

ret [Sall. 2 5/9], ret [Todl. 149, 45] varr. ..., demot. ..., rot plur. ... na-rot-tu [Gr. dém. 29. 101. 103] rot [Rosette] „der Fuſs, die beiden Füſse; le pied, les deux pieds; رجل. Kopt. ρατ T. M. λετ B. pes, πούς.

ret [Desc. V, 40], reṭ [Canop. l. 19], roṭ [Abyd.] varr. , , , u. a. demot. , reṭâu [gr. démot. 25], entstanden aus ruṭ, wie dies aus r-uṭ v. sup., verwandt mit der indogermanischen Wurzel rudh „wachsen, emporsteigen", bedeutet: „wachsen, „sprossen, grünen, das Gewachsene, die Saat, die Frucht u. s. w." pousser, verdoyer, planter, plante, fruit, sémence; kopt. erhalten in ρωτ T. M. nasci, germinare; germen (ΠΙ); ρο† M. NI sata, ρητ T. M. planta, plantari, conseri, ετ-ρητ plantatus, nasci, germinans. Caus. serеṭ [Todt. 101, 7], sereṭ [Abyd.] sereṭ [D. Temp. I, 77/5], auch seruṭ [Abyd.], sprossen, grünen, gedeihen lassen (auch eine Person, im Gegensatz zu ṭer q. v.). dem. serauṭ. setut reṭ-u nib-t „die Einsammlung aller „Feldfrüchte", demot. tutu n-ent-roṭ-u „die Einsammlung der Gewächse" [Canop. dem. 36], griech. ἡ συναγωγὴ τῶν καρπῶν [lin. 37]. âr âs iu retu em ḥât „wenn „dann kommt die Frühsaat" [Canop. l. 33, nach Mar.'s Abdrücken]; demot. âu er pe-χorp en pe-roṭ āk „wenn „die Frühsaat eintritt" [lin. 68]; griech. ὅταν ὁ πρόϊμος σπόρος παραδῇ [lin. 68]. entesen χeper χe nib roṭ-u nib „sie schaffen alle Bäume und alle Pflanzen" [Desc. V, 40]. D. Temp. I. I. 77/5 āk-f em 10 er se-roṭ (soχet) „er dringt ein in „die Erde um das Feld sprossen zu machen" (vom Nil gesagt). Sarc. Onnophris (Bul.): sic seb ṭi-f nek (roṭ) u

nib ḥi-f ānχ-k em-sen „der Erdgott, er giebt dir alle Gewächse auf „ihm (sc. der Erde), damit du durch sie lebest."

ret [Todt. 128, 8], rāut [Abyd. Mar.], lāt [Geogr. I, № 1141] im Zusammenhang mit voriger Wurzel: sprossen = emporsteigen, bedeutet das Wort „Stiege, Treppe, auch Säulen-„fuſs, Untersatz" escalier, pied, piédestal, דרג, سلّم, بسطة, قاعدة

rot pu ent ṭes er ḥir-t „dies ist die Treppe „welche nach oben aufsteigen läſst" [D. Temp. I. I, 43, 1]. In Abydos:

sic nen seḥā ān-u ḥi rāut-ses-t „die Säulen waren nicht auf ihren Fuſs aufgestellt."

ret [paſsim] [Bon. 4], ret [Dend.] (ret) [ib.] retu, rut [Anast. 5 8/2], retu [l. l. 27/1], u. a. varr. „binden, festbinden; Band, Strick, Feſsel" lier, attacher, lien, corde; ربط, شدّ, كتّف, ربطة, قيد, حبل. Kopt. erhalten in der 1. Form λαϫλεϫ M. conjunctio, constrictio corrigiarum, loramentum.

senṭu-ten netet-ten em ret-u retu ut en er-ten akes-ten nen un (tot)ui-ten „ihr seid gebunden und geknebelt mit Banden, Ohnmacht „ist über euch hereingebrochen, ihr seid gefeſselt, nicht sind frei „eure Hände" [Bon. 4. D. 15 flg.] mit Bezug auf die Figuren der

ḥaṭi-s em ḥaṭi senṭ su em rot ḥati em šenu en (remt)u „er ist „zusammengeschnürt mit einer Schnur, er ist gebunden mit einem Stricke,

„er ist gefangen in einem Fischnetze" [Dend. Mar.]. Pap. Anast. 5, 8 lin. 2: em-år usaftu åu-tu-er uåfu-k retu „sei nicht faul, (sonst) wird dich ein Strick züchtigen". Die Uebersetzung des Hrn Chabas (Zeits. 1867 p. 39) „on te châtiera vertement" ist irrig und zu verbessern.

ret [Karn.], ret [Rhind p.], ret [Tur. Hor-Statue] demot. pe-ret (masc. gen. Rhind pap.), im Zusammenhang mit voriger Wurzel eigentlich: „der Gebundene, Verbundene scil. durch Freundschaft und Verwandtschaft", cf. kopt. ⲣⲁⲓⲧⲉ T. cognatio, ⲣⲉⲙ-ⲣⲁⲓⲧⲉ, ⲣⲙ̄-ⲣⲁⲓⲧⲉ T. cognatus. Lié, attaché à quelq. par l'amitié, par parenté. Rhind p. 21/1: si suten ret, demotisch ibid.: si n pe-ret en suten „Sohn der Anverwandten des Königs." s-ānχ ret-u „nährend die mit ihm Verbundenen" [Tur. Königsstat. des Horus, lin. 11].

rot [Anast 5 24/3, 24/4] masc. gen. pa v. Beispiel, scheint im Zusammenhange mit flgdem „ein Sandsteinblock, ein Conglomerat von Sandstein, Sandsteinfelsen", rocher de pierre de grès, bloc de grès, zu bedeuten. pe-ret em hau (hesp) ent p-år-(t)-šep „der Felsen auf dem Gebiete des Nomos Prosopites" [D. hist. I. III, 30].

ret-t [Champ. gr. 110], rut [l.l. 349], (ret) [passim], (ret) [Ros. l. 14] eigentlich „der Gebundene" (scil. Stein), d.h. der feste, harte, daher die gewöhnliche Bezeichnung des ägypt. Sandsteines.

La pierre de grès. In der Grundbedeutung „fest, hart" in folgdr Stelle:
ḥāt enti ā (ret), demot. [Ros. l. 32, hierogl. l. 14]
ūit āni tri „eine Stele von harten Stein", griech. [στήλη στερεοῦ λίθου [l. 54].

retu [Anast. 5 27/1], retu [Stel. Wien] plur. retuu [Abyd.], sicher in Zusammenhang mit ret „binden", bezeichnet einen „Feldarbeiter" (cf pag. 9 s. voc. anu-ti) und einen besonderen Titel wie in rotu en pe-χen „R. des Harems" [Wien. Stel.], pe-rotu na-iniatu „der R. der Schützen". [Anast. V 27/1]. „Aufseher", Inspecteur, wäre eine vermittelnde Uebersetzung.

retu, var. an Stelle von ret v. supra „sprossen, wachsen", z.B. ār retu pir īat pu ār retu beset se-t pu ār tem setu retu nen mesi-set „wenn sprosst der Waizen, so wird es ein Junge, „wenn sprosst der Spelt, so wird's ein Mädchen, sprosst nichts, so „wird sie nicht gebären" [Med. pap. 2 Verso, zuerst von Hrn. Chab. übersetzt].

retuu [Rhind p. 4/4, 4/5, Todt. pass.], retu [Dend. Mar.] demot. , rit [ʊ pe, masc. gen. Rhind pap.], verwandt mit der indogerm. Urwurzel raitu (masc) „Flüssigkeit", bezeichnet „alles flüssige, feuchte, daher Wasser, Blut u.s.w. [daher auch die Uebersetz. mu Rhind p. 12, 6]. Toute sorte de liquide, tel que l'eau, le sang etc. ex. sic ānχ bi-k em retuu pir em Usiri, demot.

ānχ pek-bī en pe mu àur pūr en usiri „es lebt deine Seele von dem Nass, „welches ein Ausfluss ist der Osiris" [Rhind p. 12,6]. In Dend. vom Nil gesagt, er befruchte die Felder [hieroglyphs] em retuu-f „durch sein Wasser." [hieroglyphs] àri-emten retuu-k àu ūaturui „(ich) gebe deinen Flüssigkeiten einen Weg zum Wasser" [Rhind p. 4/4].

[hieroglyphs], [hieroglyphs] er-tet, [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] er-tet, er-tet v. inf. [hieroglyphs], [hieroglyphs].

[hieroglyphs] ret [pass.] var. [hieroglyphs] ret, [hieroglyphs] ret, in der 2. Form: [hieroglyphs] reret [Todt. 152,6], [hieroglyphs] reret [l. l. 165,12], demot. [sign] in biling. Texten, abzuleiten von der Radix [hieroglyphs] ret „sprossen, wachsen", bezeichnet „den wachsenden" oder den „hervorgewachsenen" d. h. den Menschen, l'homme, ناس, ohne Unterschied des Geschlechtes.

[hieroglyphs] retu [cf. supra [hieroglyphs] ret „Band"] hängt zusammen, so scheint es, mit kopt. λοϫ-λεϫ, T. λαϫ-λεϫ M. infirmitas, languor, gleichsam der Zustand, wo der Körper wie gebunden ist.

[hieroglyphs] retá [geogr. Liste von Edfu] Name eines Fisches, der im 20. Nomos, mit der Hauptstadt [hieroglyphs] Kolsum-Klysma, officiell verabscheut ward. Cf. pag. 228 s. voc. āt.

[hieroglyphs] retá [stat. Tafel] [hieroglyphs] rotaī [l. l.] [hieroglyphs] rota [LD. III, 65, a] erst noch näher zu bestimmen („arbeiten, wirken, Werk?").

Uebersicht der bisher her besprochenen Wörter

Wörter von Littera [hieroglyph] bis [hieroglyph] ... 2,022

Desgleichen für Littera [hieroglyph] ... 118

Zusammen Wörter ... 2,140

linear, hieratisch, demot., wechselt, besonders in der späten Epoche der Schrift, häufigst mit ⊂⊃ r, ebenso wie im Kopt. λ mit ρ. S. die Beispiele unten

lā, lā [B.], lā [B] v. supra rā.

lā [Anast. 4 15/7], demot. rāī, kopt. ρHI sturio. cf. supra rāī.

lȧa-t [Anast. 4 17/7], lȧ ua [RE. p. 46], — zuerst von Hrn de Rougé erklärt, bedeutet „Seite", côté, جنب, طرف.

ȧu p-uā ȧm-sen ḥi Xeperiu ḥi uā en lȧa-t ȧu p-kī ḥi ket-tȧ

„es war der eine von ihnen auf der einen Seite (des Wassers), der an- „dere auf der anderen" [d'Orbin. 6, 7]. cf. l. l. 16, 9. Das Wort ist fem. gen.

lȧbu [Grab des Ȧbȧ, Theben] „der Löwe", le lion; cf. hebräisch לְבִיא, לָבִי, arab. لبوة, leo (leaena), λέων, Löwe, Leu; kopt. λαβοι T. M. n. ursus; T. ϯ leaena. L. L. über Bildhauer, der einen Löwen behandelt: ket em lȧbu ȧn (mesen), die „Arbeit an dem Löwen durch den Bildhauer". Dem. labȧuī

lȧt cf. supra ret. [Gr. démot. p. 23.

lāmpas [Gr. démot. 8, 33], Lehnwort aus dem griech. λαμπας, „die Lampe", la lampe; لنبة.

lāk [gn. pap. 6/24] kopt. λωκ T. λHK T. M. mollis, tener fieri, humidus, obesus, crassus.

lib, lebī, (cf. supra rā-àb,) kopt. λιΒιΜ. λιΒΕΤ. insanire, concupiscere, amore deperire. er lib „liebetoll werden" [Gr. dém. 191] lebī em-sa.. „nach Jem. liebetoll sein". ḥim-t lib em-sa hut „das Weib ist rasend vor Liebe nach einem Manne" [gr. p. 6/17]. àu-r-k ti-tef en ta-ḥim-t emtes sūrà-f χan er-s lib „gieb es dem Weibe, damit sie es trinke so lange bis sie liebetoll geworden ist" [l. l. 6/19]. Cf. auch lat. lub-et, leb-ens, lub-îdo, goth. liub-an, lieb sein, liub-a lieb, sansc. lubh, lieben.

lul [gr. dém. p. 154 § 306], dem. Form des hier. rer q. v. l. l. ta-lul-t, kopt. ΤλΕλΟΥ Τ. puella.

lema, lem, scheint einen Verwandtschaftsgrad zu bezeichnen, etwa: „Stiefkind, Bastard" oder dem ähnliches. In der Sammlung Clot-Bey auf Sarc.

leheb, demot. Form der hierogl. rohebu q. v. supra.

les, las [masc. gen. p, pe, gr. démot. 28], demot. Form der älteren nes, nas q. v. supra; zugleich Uebersetzung des hieratisch. àteb [q. v. sup.]

les [Wien. pap.] dasselb. wie vorher.

lešaàu, Lehnwort aus dem Semit. cf. hebr. ראש, arab. راس, caput, summum, supremum, princeps, summa etc. Masc. gen.

tu n User paif-lešaàu mà àχ „das Gebirge User, wie ist denn

„sein Gipfel?" [Geogr. I № 72 u. 82].

[hieroglyphs] lek v. supra, [hieroglyphs] rek.

[demotic] lek [gr. démot. 33. 63], kopt. λοκ M. λοϭ T. π1, π, hebr. Lehnwort לֹג, mensura liquidorum minima, congius, κοτύλη.

[demotic] neḥau en ma-t lek 2 „Zwei Log vom besten Oel" [gn. pap. 5/3].

[demotic] lek, [demotic] lek cf. supra [hieroglyphs] reka.

[hieroglyphs] lekaī [Rhind pap. 4/6] „auf flüssigem Wege entfernen [cf. [hieroglyphs] reka „entfernen, absondern, loslösen"], auflösen, erweichen, aufweichen"; amollir, ramollir et ouvrir; طرى. Kopt. λωκ T. mollis, tener fieri (in coquendo), ϯ-λοκ-λεκ T. emollire.

[hieroglyphs] hapu em serḥehui em lekaī bennu-uf „der Hapi [Theil der Eingeweide] ist voller Freude darüber dass aufgelöst sind seine Unreinheiten." [l. l.]

[demotic] lek vide sup. [hieroglyphs] reka.

[hieroglyphs] lek vide sup. [hieroglyphs] rek

[demotic] lekeh [gn. pap. 12] „lecken"; lécher; لحس, لسن, kopt. λωϭϩ T. λωϫϩ T. M. lingere, delingere, lambere. Verwandt λείχω, lingo, lecken, hebr. לָקַק, לָחַךְ, لعق. [demotic] lekeh en les-lek „lecke mit deiner [„Zunge" l. l.

[hieroglyphs] lekh v. supra [hieroglyphs] rokh.

Wörter von [hieroglyph] bis [hieroglyph] 2,140

desgleichen sub Littera [hieroglyph] 14

Zusammen Wörter . . . 2,154.

linear, in der B. häufig fehlerhaft und, hieratisch, demotisch, die weichste Aspirata im altägyptisch. Alphabet, entsprechend dem ח des Hebräer. Im Kopt. bezeichnet durch ϩ, was aber zugleich dem älteren ḥ, = hebr. ח entspricht. Der Unterschied zwischen h und ḥ im Kopt. bereits verloren gegangen. Das griech. φ ist altäg. ausgedrückt durch ph, wie in dem Eigennamen phiulupus, Philippus, demos. ph, ähnlich wie θ durch th. Die Bedeutung des Aspirirten geht auch sehr klar hervor aus hlumā, hrumā d. i. Roma, Ῥώμη. Im demot. zeigt sich älteres ḥ häufigst zu h abgeschwächt. Sehr selten weichselt ein h mit à wie z. B. in hammu (v. infra) an Stelle des gewöhnlicheren àmem [cf. pag. 68 supra].

he, [he, ha], he, ha, ha, [he, B] ha [B], hau [Orbin. 9], haī, haī, . . . heī [cf. supra pag. 260 s. voc. unof], demot. he, (he) [gr. démot. 195], seltener hī [ibid.] „he, ha, hei, hai! sagen, besonders „aus Freude und Jubel, daher auch in freudiger Stimmung Interjection „he, ha, hei, hai!" (cf. lat. heu, eheu!) Oh! interj. 891, ϩⲁ. Koptisch vielleicht erhalten in ϩⲁⲓⲟ! T. utique, sane. Beispiele häufig.

he [Grab Ti's Saqq.], he [LD. II, 97 a], ha [El Kab], haī [Rhind pap.], hī [vid. Xar-t „Wittwe" inf.], hī

[Geogr. I № 1289] „der Mann, der Ehemann, von Thieren gesagt das männliche;" demot. hi, hi [pe, masc. gen. cf. gr. démot. 36, 86, 177] „le mari, le mâle;" جوز, ذكر. Kopt. T. M. B. π. maritus. ben-t merut χ̄ef (l. χefet) he-s „süss an Liebenswürdigkeit vor ihrem Ehemanne" (Ti's Grab).

hemt sont en he-s „Weib und Schwester ihres Mannes" [Karn. Isis Titel].

he, ha [Opferlisten], Name einer Gänse- oder Entenart. Daher he, ha [nach H. D.'s Copieen]. Cf. auch haī.

ha cf. infra heru, haru.

he [Todt. 149, 29] ha [l. l. 98, 6], hau [Anast. 2 7/6 – 6/3], haa [L. Aelt. Text. 30 zu Todt. 17, 14] haa [Bon. 8, 8] haī [Anast. 4, 3, 6] cc. er der Richtung wohin; „nach einem Orte, von einem andern aus, kommen, wohin gelangen, „wohin gehen, aber auch herausgehen wohin, fallen, wohin fallen, „u. s. w.;" se rendre d'un endroit à un autre, venir, entrer, tomber, „tomber sur, dans;" دخل, وقع. Kopt. erhalten in T. invenire, incidere in aliquid, cadere, excidere, M. cadere, excidere, decidere. Todt. 163, 0 per-f he-f er merhu-f. „er geht aus und „ein nach seinem Belieben." ha-f er uā neb „il „monte dans tous les navires (du roi)" [R. R. p. 111]. Pap. Anast. 4, 3, 6: àu-k haī er naik bī en āšu „du steigst in dein Schiff von Cedernholz." àu-f- haī mer. „er fiel todt hin" [d'Orbin. 12. 7]

pe-haū nib àm-sen nen tes-f „ein Jeder der von ihnen gefallen war, „stand nicht mehr auf" [Sall. 3, 4, 2-3 cf. auch lin. 1 ib.]. Todt. cap. 17 lin. 23 snof-u pu ha em hun en (rā) „das ist das Blut, welches herausstürzt aus dem Phallus des Rā."

ha [LD. II, 149, e] hau [l.l. II, 114], hau [l.l. III, 175, a], hau [Zeits. I, 27], hu [s. unten], hau [Todt. 64, 31], he [LD. IV, 9, a], ha [Canop. l. 8] ib. hau, hu [sic! D. Temp. II, 31 l. 5] abzuleiten von der vorigen Wurzel, bezeichnet das was entweder zeitlich oder räumlich zusammenfällt, daher „dieselbe Zeit, die Gleichzeitigkeit" und „derselbe Raum, das „gleiche Gebiet", le même temps, la même époque, l'époque, la contemporanéité, من عصر, تاريخ; le même endroit, l'endroit محل, مطرح, مكان. nen sep paut ári-s ter hau suten Snofru „niemals ist etwas ähnliches ausgeführt „worden seit der Zeit Königs Snofru" [LD. II, 114] em ha-sen [Canop. l. 8] „zu ihrer Zeit", der griech. Text ἐφ' ὧν „unter ihnen." — sop (son) en (renpi) em hau pe mu āb „zweimal des Jahres zur Zeit des heiligen Wassers" [LD. III, 175 a] ī-n-bi-s em pet hu nen-s „es kam ihre Seele vom Himmel dorthin wo ihre Stadt ist" [D. Temp. I. II, 23, 4]. An Stelle von hu varr.: em āk [l.l. 23, 10, v. supra āk], em seti en „vis à vis, en face de" [l.l. 24/4] und hu [l.l. 31/5]. men hi àmenti em hu Pe-pek

„man landete im Westen auf dem Gebiete der Stadt Pepek" [Pianchi Stele vom l. 20]. [hieroglyphs] nem-ānχ em nen-f em ha āpet ūr-t em Us „(Osiris) lebt von neuem auf in seiner Stadt auf dem Gebiete der grossen Höhle in Theben" [L.D. IV. 16, b]. In Karn. vom Stier gesagt: [hieroglyphs] „seine Augen sind in „seinen Hörnern, nicht wird der leben, welcher kämpft da wo er ist."

[hieroglyphs] hau [passim], eng verwandt mit [hieroglyphs] ha „hernie-„derstürzen, niederfallen, zu Boden fallen", tomber, وقع; cf. kopt. ϩⲉ T. ϩⲉⲓ M. incidere in aliquid, lapsus, casus. Verwandt הָוָה, הָיָה praeceps ruit in aliquid, decidit ex alto, periit, arab. هوى. D. hist. Ins. 15/28: [hieroglyphs] hon-f hau hi tep-sen mà tu en mat „Se. Heiligkeit fiel hernieder auf ihren Kopf gleichwie „ein Berg von Granit."

[hieroglyphs] hau, abzuleiten von derselben Wurzel [hieroglyphs] ha „fallen", bezeichnet „den Gefallenen, zu Grunde gehenden, Verkommenen"; cf. ϩⲉ T. ϩⲉⲓ M. cadere – perire, interire; lapsus, ruina. Celui qui est tombé, qui est perdu, ruiné; صعلوك, شقي. Auf der Stat. des Bokenchons [hieroglyphs] tit tot-à enti hau-u hi s-ānχ enti em kot-u „ich reichte die Hand den Gefallenen, um „zu erhalten den welcher in Nöthen war". cf. הָוָה periit.

[hieroglyphs] vide sup. [hieroglyphs] ha, [hieroglyphs] ha, und inf. [hieroglyphs] haï.

[hieroglyphs] hau v. inf. [hieroglyphs] heru, haru.

[hieroglyphs] hāh [gr. démot. 27] cf. infra [hieroglyphs] haha, hah.

hai, haii v. supra ha.

hai [Anast. 1, 28/4] „umkehren, verlassen den eingeschlagenen Weg;" retourner, quitter le chemin qu'on marche; قلب, دوّر, Kopt. ϩⲉ T. derelinquere. mā àχ χem peḥ nef χer peḥ nen em àχ bu hai-à emok 1u-à-seper-ku-à „wem „gleicht der, welcher nicht weiss sein Ziel zu erreichen, dagegen der „dies erreicht hat, wem gleicht der? Nicht lenkte ich vom Wege ab, „darum habe ich auch das Ende erreicht." [l. l.]. Die Uebersetzung des Hrn Chabas p. 299 voy. ist ohne Sinn und zu berichtigen.

hai „der Verderber, Vernichter", Beiname des Set in dem hier. pap. 1442, a Berl. Le destructeur; خرّاب. Cf. supra ha, hau.

hai [med. pap. 19 l. 8, 9 u. passim] verbunden mit rā dare: , rā-hai, Kopt. ⲦⲞⲨ-ϩⲈ, ⲦⲞⲨϩⲞ M. addere, adjicere. rā-àr-k-hai mu-f er šet „thue sein Wasser in den Kessel" [l. l. 19, 7]

hai [Rhind pap. 30, 1], haiu [Sall. 3 11/1], hau [Sall. 4, 24], hi, hi [Dend. Mar.], he [D. Temp. I. I 85/8], (hieraus gebildet die 8. Form àhi v. pag. 104) verbum abgeleitet von der Interj: he, ha (v. supra) „vor lauter „Freude Juchhe, Hei! sagen, sich lauten Freuden-Ausbrüchen hingeben, jubeln etc."; pousser des cris de joie, crier de joie, se réjouir en prononçant des paroles de haute voix, être en pleine joie;

(āau)u-sen em ha hem-su em āp-t „ihre Männer sind im Schreien vor Freude, die Weiber im Tauchzen" [cf. āp, pag. 52] D. Temp. J. I, 85, 8 aus B.

hai-t [geog. III, № 139], hi-t, heti [l.l.] hi [v. kep], hauti [Sall. II 3/1, 7/1] ... haut [var. Anast. 7], het, hit [Edfu, grosse Kal.], het [cf. ma-het pag. 587] von der Radix hai, ha „hineingehen, eingehen", bezeichnet „den Eingang, das Eingangsthor, das offene Thor, Thor, Thorbau." — cf. im Koptisch. ϩⲁⲉⲓⲧ T. T, πυλῶν, προαύλιον, vestibulum, atrium, janua; — dann im weiteren Sinne „Thore des Himmels, Himmelsgegend." Entrée, porte d'entrée, porte ouverte, porte, pylone, porte céleste, région céleste; دخول , باب , باب السما . [illegible] hti ā-t emok-tu em nub „ein grosses Thor überzogen mit Goldblech." [Karn.] Wie man sieht, ist das Wort fem. gener.

hi v. supra he.

hi v. supra he.

hi [gr. démot. 34], demot. Form des oben besprochenen hai, hau q. v. [illegible] hi en bor, kopt. ϩⲉ ⲉⲃⲟⲗ T. ϩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ cadere, excidere, perire [Gr. démot. 133] Causal. Form tere-hi en bol „facere perire" [Gnost. pap.].

hun [LD. IV, 43] hun [Schenkungsurk. v. Edfu l. 13] hun [ibid. l. 16], demot. hun [dem. gr. 62, 68, 79],

hūn [l.l. 79], erhalten im kopt. ϩⲎⲚ accedere, vicinus, proximus esse, adjungi T. ⲈⲦ-ϩⲎⲚ, ⲈϤ-ϩⲎⲚⲦ. proximus, vicinus, familiaris. Bedeutung „nahe dabei sein, in der Nähe sein, der Nachbar, „der Nächste"; être près, prochain, proche, voisin; قريب, قرب, جار. na-hūn-u en p-ūreh ter-f pres pe-men PetXuns „die Nachbarn des gesammten „Bauplatzes sind: im Süden die Besitzung des Petchonsis" etc. [Young, Hierogl. pl. 35 l. 11] ān nau hūn-u res pe-nuter hotp-u Xnum-ā neb āb „wiederum „sind dies die Nachbarn: im Süden das Tempelgut des grossen „Chnum, des Herrn von Elephantine" [Schenk. v. Edfu, L. 10-11]. Cf. āpot sup. hūn [D. Temp. I. I. 25, 1-2], hūni [l.l. 48, 15], Zeits. 1867, pag. 83: hūn, pe-haūni, im Zusammenhang mit vorig. und dem kopt. ϩⲎⲚ proximus, familiaris esse, bezeichnet, wie mir scheint, „die Familien-Besitzung, Erbgut, Erbland, Erbstadt „in derselben Familie." Terrain, ville, maison appartenant, depuis des siècles, à une famille, à une dynastie etc. Rec. III, 58 colonne 2 Xensu hūn en āp-u „Herakleopolis „der Stammplatz der Vorfahren." he er hūni-k „tritt „ein in dein Stammhaus" [D. Temp. I, 48/15]

hūt „fallen;" tomber, ... ; cf. kopt. ϩⲒⲰⲞⲨⲦ M. cadere, abzuleiten von he (v. sup.) „fallen". Rom. 2/9, hūt-f en p-ūr „er fiel „in den Fluss". hūt-ī en p-ūr „ich fiel in den Fluss" l.l. lin. 14.

hu [Gr. démot. 94, 95] „selbst," même, ; Kopt. erhalten in ϩω T. M. B. etiam, ipse. S. Beispiele l. l.

hut, Kopt. ϩωουι jacere, projicere, in flg der Stelle des gnost. pap. 8/30: auf-χep emtu na menāu miχāu āut-n-hut-tes „si, à moi, tel prépare la guerre, je vais „l'incliner (le cercueil d'Osiris); le text grec traduit: ЄΑΝ ΜΟΙ ϯ ΚΑΤΑΠΑΡΑCΧΗ ΠΡΟCΤΡЄΨω ΑΥΤΗΝ.

hut [pap. Harr. mag. p. 133] espèce de quadrupède sauvage.

hatana [Anast. 4, 15, 8] besondere Fischart, die man in dem unterāg. Canal oder Nilarm fischte.

hus [pap. démot. Louvre col. 3 u. 4] hus [Rom. 1/1], Kopt. erhalten in ϩωϣ T. M. in discrimen venire, periculis vexari, الكرب, conjicit in angustiam; T. n. periculum, angustia: ϩΗϣ T. cruciari, vexari; ϩωϣ errare B. affligi. Grundbedeutung scheint jedoch „ausschließen, ent„fernen und dadurch in Noth und Angst bringen, und pass. gewesen zu sein, meist in der Verbindung ṭi-hus. Demot. Rit. zu Todt. 125, 11 nen-ī-ṭi-hus na-kleb-u en na-nuter-u „nicht habe ich bei Seite geschafft die Brandopfer der „Gottheiten," Uebersetz. von . Ibid. Uebersetzung von šenā q. v.

hut [gr. dém. 34] „wild, von Pflanzen gesagt," agreste, sauvage, champêtre: . Kopt. ϩΟΟΥΤ T. ϩωΟΥΤ M. ϩΑΟΥΤ B. agrestis, silvester. Vergl. z. B. šemer hut. Kopt. ϣΑΜΑΡ ϩΟΟΥΤ,

foeniculum agreste. cf supra pag. 232 lin. 6. Eigentlich „männlich" bedeut. von hut, hut, (sic) hut, hut [gr. démot. 36] plur. hutu [Gr. dém. 87] „männlich, Mann", mâle, viril, homme; ذكر. Kopt. ϩⲟⲟⲩⲧ T. ϩⲱⲟⲩⲧ M. ϩⲁⲟⲩⲧ B. mas, masculus, vir, maritus. na-hutu na hemtu. „die Männer (und) die Weiber", hier. [Rhind p. 15, 3], nuter-u hutu „die männlichen Gottheiten", hier. [ll. 18 l. 2]. cf. l.l. 19, 1; 31, 4. Radix ist he, ha q. v. s.

hut [Desc. V. 41], hut [passim] hetu [Bon.] „sich fürchten, Furcht haben"; avoir peur; خاف, فزع. Kopt. ϩⲟⲧⲉ T. ϩⲟϯ M. ϩⲁϯ B. timor, auch timor dei, pietas, religio. Häufig Beispiele in Bonomi, z. B. 1, 2: htu xer àmu sebχet ten semet-sen he ā pen „Furcht ist bei denen, welche zu diesem Pylon gehören, (wenn) sie hören das Zufallen dieser Thüre." Ibid. hetu-sen en (rā) àakeb-sen en nuter „sie fürchten für die Sonne, sie weinen um den Gott" [pl. 2, D, 51].

haut v. sup. hat-1.

haut [Greene, fouill. II, col. 23] masc. gen. pe „das aufzehrende, vernichtende Feuer" (cf. kopt. ϩⲱⲧⲉ T. lerere, allerere, τρίβειν.) le feu dévorant, نار. l. l. p-haut meh ha-1-sen „das Feuer hatte ihr (der Schiffe) Vordertheil gefaßt."

heb [Todt. 154, 13] hab [cf. inf. hān], habu [Karn.] habu [Sall. 2 2/7], demot. heb [Rom.].

„laufen, einen Weg durchlaufen, ablaufen, ein Läufer sein, ein Bote „sein, eine Botschaft senden" (wenn die Botschaft ihrem Wortinhalt nach angegeben ist, cc. em tot). Courir, parcourir un chemin, être un courrier, messager, envoyer un messager, un message etc. ركض, جرى, برز, رسل, رسالة. Kopt. nur erhalten in der Gestalt ⲣⲉⲙ-ⲛ̀-ϩⲱⲃ, ⲣⲉⲙ-ϩⲱⲃ nuntius. mafu-u-k heb-seṅ 10 „deine Strahlen sie laufen durch die Welt" [Todt. 15/45] maāu habu emtennu-u šeta-u nu (tes) rib „der Löwe durchwandert die verborgenen „Pfade der ganzen Gegend" [Karn.]. hab pu er ertet rex „dies ist ein Sendschreiben um Kenntniss zu geben" [Anast. 3 1/10]. hab-à er nen-tu na (àua) er ḥi-en-tu ta (pir?) „ich sandte aus um „die Ochsen zum Dreschen des Getreides zu holen" [Anast. 9 lin. 3].

heb [Todt. 85, 11], heb [Edfu, Schenk. Urk.], habu [masc. gen. pe, Anast. 5 9/2], demot. heb [gr. démot. 47] kopt. ⲫⲓⲃⲱⲁ, ⲫⲓⲃⲟⲩⲓ, ⲫⲓⲃⲱⲓ; — T: ϩⲁⲃⲓⲟⲩⲓ, ϩⲓⲃⲱⲓ, ⲡ; M. ϩⲓⲡ, ϩⲓⲡⲡⲉⲛ ibis (avis), قلق, eigentlich „der hin und her läuft", s. vorher.

heb [Ros. M. C. II, 32], hab-t [LD. III, 5, a], hab [Rec. IV, 10, 61], [RR. 118] „der die Erde durchläuft d. i. der Pflug, „die Pflugschaar", charrue, كراث, kopt. ϩⲃⲃⲉ T. ϩⲉⲃⲓ M. ⲡ aratrum. ska em heb „labourer la terre avec la charrue" [Ros. l. l.]. hab-seṅ em àser „ihr Pflug ist aus Tamarisc- [„holz" Rec. IV l. l.]

hebī [cf. àkeb p. 133 lin. 11] „in Trauer sein, Trauer, der, die „Trauernde"; être en tristesse à l'occasion de la mort de quelqu'un, être en deuil, حزن, عزا, حزنان, kopt. erhalten in ϩⲏⲃⲉ, ϩⲉⲃⲉ T. ϩⲏⲃⲓ M. ⲡ, ⲫ luctus, ⲉⲣ– luctum facere, lugere.

heben-t, *heben-t* [Statist. Taf.] „Kanne, Krug", vase, cruche: بلاص, جرة, für Wein, Balsam, Weihrauch u. s. w.; so z. B. *nuter sonter heben-t DCLVI* „656 Krüge „Weihrauch's" [l. l.].

heben [Lauswahl IX, 15] *hebeni* [Statist. Taf.], *hebeni*, *heben* [Theben], *heben* [Rec. IV, 12 col. 70] u. a. varr. demot. *hebīn* [Roman p. 1 l. 18] „Ebenholz", ébène, خشب الابنوس; cf. griech. ἔβεν-ος, eben-um, הָבְנִים. Im Grabe Ti's: *teten heben* „eine Statue aus Ebenholz" (A.). Statist. Tafel: *hebeni āb-u mā-u nib nofer en (tes) ten* „Ebenholz, Elfenbein und alle vortreffliche Kostbarkeiten dieses Landes." *ta-tebāu-t en āb hebīn* „der Kasten von „Elfenbein (und) Ebenholz" [Roman l. l.].

hebenir [Champ. gr. 77, 265] „Halsband", collier, طوق. Med. ab. *hebnir-u em ā-t nib* „Halsgeschmei-„de aus Juwelen bestehend."

heberber (eigentlich 1. Form einer Radix *heber*), erhalten in kopt. ϩⲃⲟⲣⲃⲉⲣ T. καταῤῥίπτειν, dejicere, disjicere. Cf. gnost. pap. 12, 14: *uš tū-heberber* „nihil feci disjectionem."

[hieroglyphs] hebheb [Karn.], [hieroglyphs] hebheb [L.D. III, 69, f], [hieroglyphs] hebheb [Rec. IV. 31] [hieroglyphs] hebheb [Anast. 2 4/1, verbunden mit [hieroglyph]], 1. Form von der Wurzel [hieroglyphs] heb „laufen", Bedeutung „eifrig durchlaufen, durcheilen", s'empresser de courir, de parcourir. [hieroglyphs] (maâu) hesa hebheb emtennu-u ŝeta en (tes) nib „der schreckliche „Löwe durchläuft eifrigst die versteckten Pfade des ganzen Landes" (cf. sup. heb Karnac). [hieroglyphs] hebheb (tes) tu „Durcheiler der Länder" [LD ll. Titel eines Pharao]. Cf. infra ŝa.

[hieroglyphs] hebek, in flg. Beispiel: [hieroglyphs] mà âm-u se-χebeχ em χun hebek [D. hist. Ins. 22. l. 31] „gleichwie das Wild „festgehalten wird in der Schlinge, Falle"; bezeichnet „Falle, Schlinge, „Fallgrube"; piége, trappe; شرك, فخ, vielleicht zusammenhängend mit [hieroglyphs] habek [Pap. Neχtuamen, var zu Todt. 17. 25, Berl.], [hieroglyphs] hebek [pap. Minutoli, zu Todt. 17. 25], [hieroglyphs] habek [medic. Pap. 15. lin. 7.] demotisch [demotic] hebekâu [Gr. démot. 34] „hinschwinden, schwinden lassen," diminuer, décroître, faire diminuer, flétrir; ذبل, نقس. Kopt. erhalten in ϩⲱϭⲃ T. flaccescere, marcescere, marcor, languor. Med. pap. von mehreren Ingredienzen gesagt: [hieroglyphs] habek em χet en uā „lass alles zusammen schwinden." Todt. vom Monde bei der Finsterniss (cf. supra neŝen, neŝni) l. l. in dem Exempl. Neχtuâmen's bemerkt: [hieroglyphs] em-χet habek su heru pui en χer „nachdem er hingeschwunden war „an dem Tage des Kampfes." varr. [hieroglyphs] und [hieroglyphs] χekeses q.v.

[hieratic] hebàutàu [gr. Pap. 13, gr. dém. 33] „Schaum", écume, [Arabic]).
kopt. ϩⲃⲏⲧⲉ T. spuma.

[hieroglyphs] hep [Rec. IV. 30/8], [hieroglyphs] hep [Ros. m. st. 50], [hieroglyphs] hep [LD. III, 30, b], [hieroglyphs] hepu [Abyd. Mar.], [hieroglyphs] hapu [Sall. II. 12, 10] u. s. w.
[demotic] hep, [demotic] hep, [demotic] hep, [demotic] hep, [demotic] hep,
[gr. démot. 37. 38, 89. 99, als Subst. [demotic] pe, mas. gen.] [demotic] hepu
[Canop. demot. Text, passim] Grundbedeutung „binden, zusammenbinden, vereinigen was getrennt ist oder sich getrennt hat, daher auch Recht sprechen, der Rechtsspruch, das Gericht, das Urtheil, das Gesetz, das Gesetzmäßsige, das Vorgeschriebene, u. s. w." cf. Kopt. ϩⲟⲡ connubium, nuptiae; ϩⲁⲡ T. M. ϩⲉⲡ B. ⲡⲓ, judicium, jus, poena, ritus, consuetudo. Lier, attacher ce qui est séparé ou s'est séparé, juger, jugement, sentence, loi, légal, prescrit etc. [Arabic], ܕܝܢܐ, شريعة, ܢܡܘܣܐ, ܩܢܘܢܐ, عدل, حق. [hieroglyphs] àr hep, demot. [demotic] àr hep [Gr. dem. 190], kopt. ⲉⲣ-ϩⲁⲡ M. ⲣ̄-ϩⲁⲡ T. judicare, auch [demotic] àru pe-hepu „machen das Gesetzmäßsige, den Gesetzmäßsigen Schutz gewähren" [Canop. l. 14], griech. τὴν εὐνομίαν παρέχουσιν [lin. 13], hier. [hieroglyphs] utā [lin. 7], ibid. und Rosette [demotic] hepu Uebersetz. von [hieroglyphs] (sic) tut und [hieroglyphs] àr: τὰ νόμιμα [Canop. griech. 67] „das Gewohnheitsmäßsige." [hieroglyphs] sopet hep-u [med. Ab.] [hieroglyphs] smen-hepu [Ros. M. st. 30] „Gesetze aufstellen, publiciren"; [hieroglyphs] tit hepu [Bul. 78], kopt. ϯϩⲁⲡ judicare; causal. [hieroglyphs] sehep „in Ordnung bringen, durch Gesetze regeln etc"; wie [hieroglyphs] sehep-nek

so-ui, du hast gesetzlich geregelt die beiden Welten" [Leid. T. 2].

ȧr-n-ḥon-ȧ mennun nib hep nib seprot nib „ich habe gegeben jede Erinnerung, jedes Gesetz, jede Vorschrift" [LD. III, 30. b]. emtut-ȧr nek pu-hep en sus nib-t „in der Weise dafs ich dir für sie einstehe zu jeder Zeit" [pap. dem. AX. 15, Berl.] pe-hep p-ut-ui en ut (rem)-kemi „die mit der ägyptischen Cessions Urkunde verbundene Gerechtigkeit, Gerechtsame" [l. l. AX. 14].

ḥak-f em-sa Usiri hepu en to ṫu er ḥāu-f „er ward König nach Osiris, die Weltordnung richtete ihren Schritt nach seinen Standpunkten" [Abyd. Mar.].

hāup, in ȧu-f-hāup, kopt. ЄϥϨΗΠ absconditus, latens [cf. Gr. demot. 77] siehe hep.

hephep [D. Temp. J. I, 53/13], dialektische Nebenform an Stelle von hebheb q. v. [nem q. v.

hammu [cf. Zeits. 1867 p. 41] Nebenform statt ȧ-hemhem [Todt. 149, 30] hemhem [v. Kerȧ] hemhem [Rec. IV. 31/15], verwandt mit hebr. המה, arab. همهم, brummen, summen, englisch: to hum, kopt ЄλϨΗΜ T. rugire, ϨΜϨΜ T. ϨЄΜϨЄΜ M. rugire, hinnire, efferre se; — Π. rugitus, hinnitus — libido, arrogantia. sese „brüllen, wiehern wie ein Thier, wiehern vor lauter Lust und Kitzel, etc." hemhem-ti het-nes hemhem-k „die Brüll-Schlange, es hat sie getrof-

„fen (geschädigt) dein Geschrei" [D. Temp. I. I, 48, 15.]. Beispiele häufig.

hemhem [Rec. IV, 31/6], abgeleitet von vor. und im Zusammenhang mit dem kopt. ϩⲙϩⲙ (s. vorher) libido, arrogantia, petulantia, bezeichnet „die Frechheit, Unverschämtheit und den Frechen, Unverschämten."

hemhem-ti, [Dend.], hemhem-ti (vergl. oben hemhera) eigentl. „Brüll-Schlange", Symbol der Wollust, Gier, Anmaßung, Frechheit (cf. vorher).

hems, hemes [D. hist. I. 17, 17], hemes [Med. Ab.] hemes [D. Temp. Ins. 52, 3] verwandt mit hebr. חמס, حمس, همس, bezeichnet „sich leise, gleichsam knisternden Fusses sich jemandem „nahen, daher sich furchtsam, respectvoll nahen"; s'approcher de quelqu'un doucement, délicatement par peur ou par respect. Xem sen neb-u-sen iu em hemes er ṡebh (nifu) en ānx enti ḥi Kem „ihre Herren nicht kennend kamen sie mit furchtsamen Schritt, „um den Odem des Lebens, welcher über Aegypten (schwebt), zu erbitten." [Med. Ab. Rams. III]. hemes-nek āmu ḥi (fa) nek bek-sen, „mit furchtsamen Fuß nahen sich dir die Hirtenvölker, um dir entgegenzutragen ihre Productionen" [D. Temp. l. l.]

hen [Todt. 1, 19], hen [RR 136], hen [Todt. 1, 16], hen [D. Kal. I. 51], hen [Karn.] hen [D. Temp. I. I. 27, 1], hen, hen [cf. sup. 746 l.] u. and. varr. bezeichnet „Kasten, Koffer, Kiste, Behälter, auch Sargkasten (der Untersatz, cf p. 746)

„Sarg", caisse, coffre, caisse de défunt, cercueil (la partie inférieure) صندوق, تابوت الميت, صندوق الميت. Kopt. mit erhalten in ϩⲛⲁⲁⲩ, obgleich mir dies sehr zweifelhaft. Beisp. siehe p. 746 und passim.

hen [Todt. 122, 4], hen [Rhind p. 6, 1], hen [Rec. 4, 90/8], hen [Gefäß in Leid.], hannu [4. Form, medic. pap. passim], hannu [sic! Sall. II 10/2, 10/3, 10/5] und ähnliche varr. demot. (hen) [Rhind pap. 6, 1] entspricht durchaus dem hebr. הִין (m.), alexandrinisch εἶν, ἴν, ὗν; ein bestimmtes Maaß für Flüßigkeiten, das aber kleiner als das hebräische war. Zu übersetzen etwa durch unser „Quart", chopine, āmk. pesās-u merḥ-t hen CCVI, demot. pesī-u nek merḥ (hen) CCVI „sie haben dir 206 Hin Oele (oder Bitumen) gekocht" [Rhind p 6/1]. (mu) hin (Xemet) „3 Hin Waßer" [Rec. IV, 90/8]. Sallier II, 10/6: sic sic sa-tu (Xemet) en tau sāamu hannu-u (son) en ḥekt-u „es speisen „(es sättigen) dich drei Brote und es nähren zwei Quart Bier".

hen [Rhind pap. 6/3], hen [Dend.] eigentlich „Kopf-Kasten" (vergl. oben hen) vergl. unser Gehirnkasten, daher „Schädel"; crâne, boite osseuse du cerveau, ... kemās ḥas temt ḥi hen-k em suten „die Krone Ober- und Unter-„Aegyptens sind vereinigt ( ) auf deinem Haupte als Zeichen des „Königs" [Dend. Mar.]. Demot. henāu [masc. gen. Rhind p. 6/3]

und übersetzt durch ... sepȧu q. v. ... ḥennu ḥen-uk em mennini, demot. ... meḥ pek-ḥenȧu en merḥȧu χar, „angefüllt ist dein Schädel mit „phönizischem Oel" [Rhind p. 6, 3].

... hen [Karn.] ... hen [Rec. I, 22, 11-16-18 u. s. w.], ... hen [Karn.], ... han [Anast. I 28/4], ... hanen [Anast. II 5/3] Grundbedeutung „nähern, nahe bringen, sich „nähern" (cf. supra hūn), daher mit Bezug auf ein Vehikel „ziehen", mit Bezug auf geistige Stimmung „sich nähern, nahe stehen, „beistimmen, Gefallen haben an" u. s. w. cf. kopt ϩⲛ̄ trahere (cf. Parthey, lexic. p. 229), ϩⲛⲉ T. M. voluntas, velle; ⲉϩⲛⲉ M. voluntas; ⲉϩⲛⲁ, ⲉϩⲛⲉ, ⲉϩⲛⲏ T. M. B. volens, in comp. quod placet, ⲣ̄ϩⲛⲉ T. velle etc. tirer, attirer, ce qui attire, ce qui plaît, vouloir etc. جر ,سحب, اراد. ... ȧu satk-urtt-t hanen-tȧ em (tot)tu „es ist dein Wagen gezogen von Händen" [Anast. II, 5/3 cf. R. Attaques p. 31.] ... han-tu sens ḥȧti-k „es besänftige sich die Schwere deines Herzens" [Anast. I, 28, 4]. ... hān p-nuter ā hen er ūr „da gab der grosse Gott seinen Beifall sehr kund" [Rec. I, 22, 18.] Noch merke man sich an die Verbindung dieser hen mit ... er:

... er-henu [Todt. 125, 28] varr. ..., ... rehan, ... rehen, ... rehen, demot. ... ti-hen (... dare, facere vertauscht mit dem gleichbedeutenden ... ti), eigentlich

„fortziehen, fortnehmen, daher hindern", cf. kopt. ТАϨΝΟ M. impedire, prohibere, detinere, cohibere, retinere. Empêcher, ... Todt. l. l.: ... ren rehenu-à ḥi mu „je n'ai pas fait d' „obstacle sur l'eau", demot. ... nen-ī ṭi-hen ṭekes ḥi (mu) „nicht habe ich behindert ein Fahrzeug „auf dem Wasser" [demot. Rit. p. 2 25/26].

... hana; im Zusammenhang mit hen q. v. velle, placere bezeichnet „wenn es beliebt, wenn es gestattet ist", s'il plaît, s'il est permis; ان كنت تريد ... hana emī sexa-à nek Hutīna, „s'il plaît, je vous décris (j'aime à vous déc.) le pays de Huzion" [Anast. I 27/4.]

... hanen, 4. Form von ... hen q. v., hier noch ein Beispiel: ... Xenen Xeru-tef nen henen-n ṭot-tu nib àu-à reX betu nuter-à „der dessen Worte unrein waren, nicht habe ich allen (seinen) „Reden Beifall gespendet; ich wußte was meinem Gotte mißfällt." [Stele C, 67 Louvre.

... hannu, 4. Form von ... han q. v. supra.

... hannu, 4. Form von ... hen, mit gleicher Bedeutung. So z. B. ... Kemī em ānu àsui em hennu „(das Buch) ward gefunden in alter Schrift „in einer Kiste" [Medic. pap. 15, 1.]

... hannu [Anast. 4 1/2] ... hannu [pap. mag. Harris] eigentlich „ein Becher, ein Maaß Trankes, ein Trunk, Trank",

dann so viel als ein Trunk beträgt, so scheint es mir aus den Beispielen hervorzugehen [hieroglyphs] ḥi ise em ṭenḥ-set χtemu-set ro en àtur ṭi-sest seter p-remu ḥi ḥai-t bu teχebu en su hannu „es schlug Isis mit ihrem Flügel, sie verschloss die Oberfläche „des Wassers, sie machte liegen den Fisch auf dem Wasser, „nicht netzte ihn ein Trunk (ein Becher voll) Wasser" [p. Harr. l.l.]

[hieroglyphs] henen [medic. pap.] [hieroglyphs] henen [Grab des Ti] [hieroglyphs] henen [Beni Hassan]. Cervus Dama (Linn.) „der Dam-hirsch, Hirsch"; daim, cerf: ظبي, شاذن. [hieroglyphs] te-t henen „Herbeiführung „des Damhirsches" [Ti's Grab, neben Mann der Hirsch führt]. Med. Pap. [hieroglyphs] āb en henen „Hirsch-Horn" [Medic. p. 6, 10].

[hieroglyphs] hen [Med. ab.], [hieroglyphs] hen [s. unten], hierogl. Form des demotischen [demotic] hun „Nachbar, Freund" (cf. kopl. ϩⲏⲛ vicinus, proximus, familiaris); voisin, ami; قريب, صحب. Stel. in Bulaq: [hieroglyphs] nenek se en àr nef mer en tef-f (ḥes) en mer-tef se-ḥāā sonu χnem hen-uf „ich war ein solcher welcher erwiesen hat Liebe seinem Vater, „Verehrung seiner Mutter, Freude (seinen) Brüdern (und) Freund-„schaft seinen Nachbarn (oder Bekannten)."

[hieroglyphs] hennu [Todt. 164, 3], varr. [hieroglyphs], [hieroglyphs] hennu [hieroglyphs] hen, [hieroglyphs] hannu, [hieroglyphs] hen [cc. [hieroglyphs] em, [hieroglyphs] em ḥi,

en) hennu [Bon. 7. B, 1] part. hentu [l. l.] Stamm ist hen, 4. Form hennu, Bedeutung, im Zusammenhang mit der Wurzel hen, q. v. „sein Wohlgefallen bezeugen", daher „loben, preisen, anbeten", meist mit år construirt, „exprimer sa satisfaction, louer, donner des louanges, adorer." مدح, حمد, شكر.

år-sen̄ hennu en (rā) „sie preisen die Sonne" [Bon. l. l.], hennu nek åχem-u „es preisen dich die Åchem-Sterne" [Leid. Stel. K. 9]. Hiervon ist abgeleitet das flgde:

se-hani, eigentlich „dare laudem", demot. übertragen durch ūaśṭau q. v. Cf. Rhind pap. 9 lin. 10.

her [Todt. 125, 37], her [Pianchi-Stele], heru [Karn.], herui [ibid.], herer-t [4. Form, ibid.], demot. her [Rhind-p. 9/, -29/, und demot. Rituel zu Todt. 125, 40] her als Eigenname griech. Ἑριεύς, gen. Ἑριέως. „Beruhigt sein über „etwas, zufrieden sein mit etwas, zufrieden gestellt werden von „etwas" u. die Subst. cc. ḥi. Être tranquillisé, satisfait, content de..., اطمان, ارتاح فكره; Kopt. ϩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ M. quiescere, quietus, lenis, mansuetus, tranquillus, sedatus. hon-f her her-s „Se Heiligkeit war damit zufrieden gestellt." [Pianchi Stele]. Karn: paut ā heru ḥi mennu-f år-nef „der „große Götterkreis war zufrieden mit dem Denkmal, welches er errich„tet hatte." her nuteru ḥir-s „die Götter sind damit „zufrieden" [Todt. 125, 37]. In den Rhind pap. her Uebersetzung

von [hierogl.] em hotep „in pace, cum pace." Caus. [hierogl.] se-herer „beruhigen, die Ruhe schenken", [hierogl.] seherer to er-ter-f „welcher der ganzen Welt die Ruhe geschenkt hat" [Bul. 78.]

[hierogl.] her [Todt. 1, 6] [hierogl.] heru [ib. 1, 0] varr. [hierogl.] hau, [hierogl.] hu [Canop.], [hierogl.] he, [hierogl.] he, [hierogl.] he [B], [hierogl.] haru [B. D. Kal. Jn. 100] [hierogl.] (heru, hau), [hierogl.] (heru), [hierogl.] (heru) masc. gen. demot. [demot.] he, hu [cf. gr. démot. 30, 60, 62, 79, Dec. v. Canop.-Ros.] „Tag sein, der Tag," le jour, la journée; [Hebr.], نهار. Kopt. ϩⲟⲟⲩ T. B. ϩⲁⲟⲩ B. ⲉϩⲟⲟⲩ M. ⲡ, ⲡⲓ dies. [hierogl.] hu mes, demot. [demot.] pe-hu mes, [demot.] pe hu mes [Gr. dém. 60. 80] Kopt. ⲡϩⲟⲩⲙⲓⲥⲉ T. natalitius dies; [demot.] pe-hu mu „der Sterbetag" [Gr. dém. 60], hier. [hierogl.] p-her mu(r) [Rec. I, 9/12], [demot.] pe hu ti-hotp „der Begräbnißtag" [Young, hierogl. 79] [hierogl.] àr heru nofer, demot. [demot.] àr hu nofer [Rom.], einen Fest-„Tag feiern" [hierogl.], [hierogl.], [hierogl.] hu pen, demot. [demot.] pe-hu [Canop. dem. 26, 30], griech. νῦν, kopt. ⲫⲟⲟⲩ (= ⲡϩⲟⲟⲩ) M. ⲡⲟⲟⲩⲉ T. hodie. cf. nofer pag. 758.

[hierogl.] her [Rec. I, 43, 8.] [hierogl.] har [Äthiop. Stel. Bul. Mar. II, 13] [demot.] her [dem. Ep. 9] „Henkelgefäß von Metall, worin unter anderem die Milch für den Tempel Gebrauch enthalten war." Vase à (deux) anses, crûche à anse. [hierogl.] „(Milch=) Krüge aus Bronze" [Rec. I l. l.]

her [Rec. I. 43, ii], har [Anast. 3, 2, als nom. prop.] bezeichnet einen „Vogelteich, Wasser für Schwimmvögel", lac, bassin construit pour les oiseaux aquatiques; . L. L. heisst es von Thothmosis III: „Se. Majestät „ließ anschaffen für ihn (sc. Gott Amon) Pärchen an Gänsen um „zu bevölkern den Vogelteich."

her [Dend.] „Acker, Ackerland"; champ, campagne; ; kopt. cf. ϩⲱⲣ agger, praedium. se-χeper her-u āχu neb šerpu „Schöpferin des Ackerlandes der Erde, Herrin der Frühsaat" [Titel der Göttin Ranen q. v. in Dend.].

her [Lp. ii] Name einer Schlange; nom d'un serpent.

har-t [L. Ausw. XII, col. 19] in folgendem Beispiel, von Feinden gesagt, l. l.: hi āft em sun mā har-tu ent ā𝑡u (sic) „gingen auf allen Vieren, mit aus„gespreizten Beinen (in Breitbeinigkeit) gleichwie schwangere (oder: „Eutertragende) Ziegen", je nachdem man das Wort mit dem kopt. ϩⲟⲣ T. mulgere, ϩⲱⲣ T. mulctus, oder mit hebr. הָרָה gravida facta est, הָרֶה gravida (cf. kopt. ϩⲗⲟⲟⲗⲉ concepit, gravida fuit) in Verbindung zu setzen geneigt ist.

har [pap. 1442, a coll. de Passalacqua, Berl.]. Beiname des Set; cf. ϩⲁⲗ M. decipere, seducere; ϩⲉⲓⲗⲁ T. opprimere, spoliare.

heri [Rhind. p. III, 1], her-t [U. II, 1, u. XXV, 1] fem. gen., an erster Stelle demot. p-teh q. v., an zweiter Stelle:

hu ben „schlechter, böser Tag" übertragen, bezeichnet im Zusammenhang mit kopt. ϩⲁⲗⲏ malus, jedweder „böse „schlechte, traurige Ereigniss." Événement triste, mauvais.

heri en ḥon-f en per àu (sic) pet „das böse Ereigniss, die traurige Begebenheit des Eintritts Sr. „Heiligkeit in den Himmel" d. h. wo er starb [l. l. 3, 1]. Möglicherweise ist das Wort identisch mit per-t v. pag. 476, da in dem Rhind p. regelmässig , statt , geschrieben wird.

herī [D. hist. Ins. 1, C], l. l. 12 liest man .... herī em ṭemā-u en 10-merà-(ui). Wahrscheinlich identisch mit kopt. ϩⲉⲣⲓ M. sedare, quiescere, permanere. Andere deutlichere Beispiele abzu-[warten.

heru, heru [Champ. Gramm. 505], gewöhnlich in der Zusammensetzung heru-ḥi, em heru „ausser", outre, , cf. chald. , , hebr. ultra, Sinnvariante von ūaḥ-ut ḥi, em ūaḥ v. oben p. 346. So z. B. heisst es in der Ros. l. 12: (sic) ka-ut-sen ḥen nuter pir neb nofru em heru àu ābu „sie werden genannt Prophet des Gottes Epi-„phanes Eucharistos ausser (ihrem) Priesterthum", griech. προσαγορε[ύεσθαι ....] καὶ τοῦ θεοῦ Ἐπιφανοῦς Εὐχαρίστου ἱερεῖς πρὸς τοῖς ἄλλοις ὀνόμασιν τῶν θεῶν ὧν ἱερατεύουσι (lin. 50-51).

herut (, fem. gen. Rom.) abzuleiten von her q. v. supra, bezeichnet das was die modernen Aegypter mit dem Namen الكيف el kêf belegen, d. h. die Ruhe, Erholung, Belustigung

Vergnügen nach der Arbeit. Repos, sieste, plaisir, divertissement. Xep p-nau smen-àu-u 1a-herut-t em (bah) suten „es war die Stunde, wo man „vor dem König den Kêf bereitete" [Roman, 1, 2].

herut-t [L. Auswahl 12 col. 13] bezeichnet, zunächst nach dem Zusammenhang, „officielles Registre, Annalen," régistre officiel, annales; q. ϩοροc T. T, canon. àu-señ men hi herut-t suten pe „sie waren verzeichnet in den Annalen des [Palastes." l. l.

herp [Champ. Gr. 376] herp [LD. VI, 115, l. 30] „untertauchen ins Waßer, tauchen, Taucher sein, sich beim Tauchen näßen „etc."; plonger, s'enfoncer dans l'eau, humecter etc. غاص، غطس، kopt. ϩωρπ, ϩορπ-, T.M. ϩєρπ lavare, rigare, humectare, madefieri uben (rā) herp sbà-u „es geht auf „die Sonne, es tauchen unter die Bösewichter" [LD l.l.] herpū [Bon. 14, B] die Taucher", über vier Tauchern im Waßer.

herer-t cf. supra her. hrer cf. inf. hrer.

hartet [Anast. 1 16/4] seltenes Wort, das erst näher zu bestimmen ist. Vorläufig stelle ich gegenüber kopt. ϩορτϥ M. πι, visio visum; ΜЄΤ-ϩορτϥ. ϯ indagatio, perscrutatio. [malleus.

hālāmālā [gn. Pap. 8] Theil des thierischen Körpers, cf. הַלְמוּת

helk „süß, lieblich, angenehm sein", woher àu-f-helk „süß, angenehm" (cf. kopt. ϩολϭ, ϩλοϭ T. ϩολϫ, ϩλοϫ M. suavis, dulcis esse, ЄϤϩολϭ T. ЄϤϩολϫ M. dulcis, suavis); être doux, agréable;

[gnost. p. 5, 3.
حلو, لطيف. ... ārp ās āuf-helk „ süßer alter Wein"

heh [Todt. 163, 4], mas. gen. pe [cf. D. hist. Inschr. 20, col. 17] heh [D. Bauurk. 10], haha [Anast. 2 3/3], demot. hāh „Feuer, Flamme, Feuerathem", feu, flamme, نار, kopt. ϣⲁϩ T. M. ⲡ φλόξ, πῦρ, ἀτμίς, flamma, ignis, vapor, ϣⲉϩ B. idem, ϯ-ϣⲁϩ M. flammam edere. ... pir heh en ro-u er tep bi-u „ es kommt Feuer aus ihrem Munde um zu verzehren die Geister" [Todt. l. l.], ... ut heh-s er (sbā) „ ejellant sa flamme vers l'impie." [D. Bauurk.

heh [cf. supra p. 847 s. voc. rā-āb, lin. 5], 1. Form von he, mit der Bedeutung „ fallen lassen, außer Acht lassen," faire tomber, omettre, négliger; نسى, فات.

heh, hehāu, hieroglyph. ..., heh q. v. „ viel, zahlreich sein," être nombreux, beaucoup; كثير, عديد, kopt. ϩⲁϩ T. multitudo, multi, multum. ... heh en sop „ vielemal" [Gr. démot. 184] kopt. ϩⲁϩⲛ̄ⲥⲟⲡ T. saepe. ... p-sīm ānepu .... rot-f en hehāu en ma „ das Anubis-Kraut .... es wächst an vielen Stellen" [gnost. pap. VII.

heh, 1. Form von hī-t q. v. mit denselben Bedeutungen. ... ti-nek āft en heh „ du hast in Besitz genommen „ die vier Weltgegenden" (cf. auch heta inf.).

hehī-t [medic. pap. 6, 10], hehā [Anast. 5 17/4] bezeichnet einen krankhaften Zustand, der mit dem Gehöre in Verbindung steht, etwa, allgemein, Schwerhörigkeit zu übersetzen.

heshes [Sall. 3 9/3 – 9/5] „ Feuer, Feuersgluth, Flamme", feu, flamme; نار; kopt. erhalten in ⲥⲁϩⲧⲉ T. ⲥⲁϩϯ M. ⲡ, ⲡⲓ ardor ignis, flamma, com-

combustio; ignem accendere, alere, comburere, igne liquefacere. L.L. __tu-set heshes em neser em-ḥi-u Xrī-uk__ „sie warf einen Feuer Brand in's Angesicht deiner „Feinde", und: __tu-set heshes er ubetet ḥāu-set__ „sie sprühte Feuer um zu verbrennen ihre Glieder".

__hates__ [Rec. IV, 50 № 14] entlehnt dem griech. ᾅδης, die Unter„welt, der Hades; les enfers, la région des morts; . L.L. lautet: __seteḥ-ut nek (seb)u nu Hates__ „aufgethan sind dir die Pforten des Hades."

__het__, __heta__ [Karn.] __hetī__, v. supra __hat-t.__ __heta__ [Todt. 146, 0] __hati__ [Todt. 144, 21] __hetu__ [Bon. 1] [__hut.__] cf. sup. __hat__ [LD. III, 166], __hu__ [Abusimb.] Nebenform statt „fallen." __āu-f ḥi ti hat__ (__tet ḥa?__) __sen em uā ḥi uā er pe mu__ „er machte sie „fallen, er stürzte sie, einen über den andern, in das Waßer [LD. l. l.] cf. kopt. Tϩⲓ T. cadere facere.

__hat__ [Sall. 3 3/1 – 8/6], __het__ [Pianchi Stele] __hat__ [Philae] __het__ [cf. __hemhem__] __hati__ [LD. III, 175, g] u. a. varr. „Trotz bie„ten, die Stirn bieten durch Widerstand, dem Gegner Widerstand leisten, „denselben abschlagen, aufreiben etc (cf. kopt. ϩⲓⲧⲉ, ϩⲱⲧⲉ T. terere, atterere), faire face, s'opposer, repulser, repousser; دفع, ردّ, ضادد. Vergl. hebr. הָדָה, הָדַף irrupit, irruit, fregit. __suten (neXt) ka het ka-u__ „der kräftige König, ein Stier der die Stiere zurückstößt"

[Pianchi Stel.] si-k em ka hi hat χrui-uf „dein Sohn Horus ist wie ein Stier beim Zurückstoßen seiner Feinde" [Phil.]. hat-à (heh) en (tes) „ich leistete Widerstand zahlreichen Völkern" [Sall 3,8,6] cf. respuàu und hetennu.

hetà „bohren, der Bohrer"; forer, percer; foret, perçoir; خرز, äos. Kopt. ϩⲓϯ M. circumagere terebram eamque movere in orbem perforandi causa. hetà àfet-t an (neter?) „das Bohren des Kastens durch den Tischler", über Arbeiter, der mit dem Drillbohrer in einem Kasten ein Loch bohrt [Ti's Grab].

hetàu-t [3 ta, fem. gen. Gr. dém. 180] „Stunde, Zeit"; heure, temps äclw, kopt. ϩⲟⲧⲉ T. ϩⲱⲧⲓ, ϩⲟϯ hora, tempus opportunum, ϯ. gnost. p. III. verso: en uā hetàu χem „in kurzer Zeit."

hetemu, demot. hetem [pe, masc. gen. Lp. 10] erhalten im hebr. הֲדֹם scabellum (הֲדֹם רַגְלָיו – pedum) „Fußbank", marchepied; موطأ, كرسي رجلين. kenà en (χer) pef (ses) hetemu ensens àm (ses) „6 Stühle dieses fremden Fürsten und 6 dazu gehörige Fußbänke" [Stat. Tafel].

hetem cf. tehem, infra.

heteh [Pianchi Stel.], 3. Form von het „zurückstossen, niederstoßen, fällen". nen rex tennu en heteh „nicht wußte man die Zahl der Gefallenen" [l. l.].

hethet [L. Ausw. XII, col. 33] 1. Form der ebengenannten Radix het mit der Bedeutung „zurücktreiben, in die Flucht treiben, fliehen etc."

repousser, mettre en fuite, fuire, fuite; هرب, هرّب. Davon abgeleitet:

[hieroglyphs] hethet [Nilliste] „das fliehende, eilende" [sc. Wasser], Bezeichnung der Ueberschwemmung des Nils. L'eau de l'inondation; النيل.

[hieroglyphs] hetet [Todt. 129, 2] varr. [hieroglyphs] hetet, „loben, preisen, anbeten", donner des louanges, adorer; حمد. In einer Inschrift zu Philae: [hieroglyphs] tepu-to-u nek em hetet, die Männer „auf Erden (die Alten?) preisen dich."

[ⲑⲟⲓⲧⲉ (pro ⲧϩ-) cynocephal.

[hieroglyphs] hetet [D. Temp. I. I, 26] „der Hundekopfaffe", le cynocéphale, قرد, kopt.

[hieroglyphs] hat [medic. pap. 5 l. 10 cf. Text pag. 109], kopt. ϩⲁϫ T. febris acuta, dolor vel simile, verwandt mit ϩⲱϫ frigidus esse.

Numerische Uebersicht der bis hier besprochenen Wörter

Wörter von Littera [hieroglyph] bis [hieroglyph] ... 2154

desgleichen sub Litt. [hieroglyph] 89

Zusammen Wörter ... 2243

lineär, hieratisch, demotisch, h̲ bezeichnet die starke Aspirata ח der Hebräer, ح der Araber. Ueber ihren auf Lautverwandtschaft beruhenden Wechsel mit à̲ und h̲, cf. die Bemerkungen über à̲ und h̲. Kopt. erscheint älteres in der Gestalt ϩ, das aber auch, wie wir gesehen haben, älteres vertritt.

hi̲ [Todt. 138,], hi̲ [A. Grab Ti's], hi̲ [Sall. 2, 14] (hi̲) [Rec. IV. 100, 1], hi̲ [El Kab], hi̲ [Todt. 128, 6] u. a. Varr., 5. Form heñi̲ [RR 29], heñi̲ [Sall. 2 2/5, 5/9], ja selbst, mit Wechsel von und (cf. supra) hir̲ [cf. inf. seχt̲,] Grundbedeutung „einen Schlag, Stoss, Hieb geben, schlagen, „ausschlagen, einschlagen, draufschlagen etc", battre, donner des coups, abattre etc; ضرب. Kopt. erhalten in ϩⲓ T.M. ϩⲓⲟⲩⲉ T. ϩⲓⲟⲩⲓ M. percutere, projicere, procidere, prostare, jacere etc. Hieroglyph. mit flgden Modificationen

1. „schlagen, niederschlagen", battre, abattre. Sall. 4, 17/5 heisst es vom Hor: „Horus, der Rächer „seines Vaters, hat geschlagen Set und dessen Mitgenossen." In Karnac: „dein Streitkolben schlug die 9 fremden Völker."

2. „schlagen das Getreide d. h. dreschen", battre le blé (cf. ϩⲓ T. B. M. triturare): hi̲ χaχa „Getreide dreschen" [Grab Ti's]. cf. hab̲ supr.

3. „pressen, vom Wein gesagt, keltern", pressurer; im Grabe Ti's neben Weinpresse: nen-t àarer-t er hi̲ „man „bringt die Trauben herbei zum Keltern."

4. „ziehen", tirer; pe-hetrà mur hi hi sekàu „das Pferd stirbt beim Ziehen des Pfluges" [Sall. 1 6/5.]

5. „zurücklegen einen Weg", (eigentlich den Weg schlagen, cf. kopt. ϩⲓ ⲟⲩⲕⲟⲧ peragrare), faire, parcourir son chemin. (hi) emsennu em-Xet Pun „den Weg durch Arabien zurücklegen" [Rec. 4 100/1] entof Xe hi emtennu en sef entof her pen „er, das Kind, hat den gestrigen Weg zurückgelegt, er heute etc" [Todt. 42, 16].

6. „steigen, vom Nil gesagt", monter en parlant du Nil. Pap. d'Orb. p. 10: p-tom hi hi em-sa-set „das Wasser stieg hinter ihr." mu nu het „Wasser aus dem steigenden Nil" [medic. pap. 8/1]. Cf. № 8

7. „zunehmen, an Fülle, Umfang", augmenter, croître. Cf. Anast. 4, 4/10: tat-àput huñi mà pe-hāpi „meine Arbeit nimmt zu gleichwie der Nil."

8. „steigen über.., hinaufsteigen, einsteigen etc." monter sur, monter à dann so geschrieben: , (hi). „ich bewillige dir das Aufsteigen des Niles am Anfang des Jahres" [D. Kal. I. 51]; (hi)-nef henb „er (der Nil) steigt über das Ackerland" [Dend.] seb en(hi) àu Xont ha-āb „die Thür um hineinzusteigen in das Abwaschungs-Gemach" [D. Temp. I. II 17/10].

9 „schlagen, spielen die Harfe", battre, toucher (un instrument de musique), daher: hi bent „Harfe spielen" cf p. 628 l. 5.

Andere Modificationen als die vorher erwähnten wird der Leser leicht erkennen.

he, hu [D. Temp. J. I, 72, 39], Kopt. ϩⲟ T. M. (in Ϯϩⲟ, ⲑⲟ) malus, pejor, bedeutet „das schlechte, unreine, die Unreinheit", sale, sordide, saleté; وسخ ; āb-f āt-k er ho „er (der Nil) reinigt dein „Haus vom Schmutze" [l. l.]

ha [cf. nehet], ha [Todt. 131, 8], var. ha, ha, hau [Sall. 3, 1], ha [Canop. 31], haï [Sall. 2 2/6] und andere Varr. demot. haa [Canop. 63] entgegengesetzt dem und , bezeichnet der Stamm, wie Hr de Rougé zuerst nachgewiesen, „nach hinten zu, rückwärts, umgekehrt sein, nach „hinten zurück bleiben, der Hinterkopf, die Hinter- oder Kehrseite." Se trouver en arrière, derrièr, rester en arrière, derrier, l'occiput, côté en arrière, revers; ورا , ورانى , قفا , قزل . Kopt., so scheint es, erhalten in ϩⲑⲏ M. ϩⲧⲏ T. vertex, extremum, summitas. àu (ūaí) en haï em ka-s ha (ārā) ten „es ist ein Scep„ter von Papyrus-Pflanzen in gleicher Höhe mit ihr hinter diesem Diadem" [Canop. 3] griech. ταύτης δ' ὀπίσω σύμμετρον σκῆπτρον παπυροειδές; [lin 62-63]. àu uā nemmá hā em (bah) s ha-s àu her-f er-s „je ein Zwerg steht da „vor ihr (und) hinter ihr und sein Angesicht nach ihr hin (gerich„tet)" [Todt. 164, 13]; sic sic χeft-hi-ses-t ha-ses-t „ihre „(des Tempels) Vorder- und ihre Hinterseite" [Abyd.] ha-s em tob-t „ihr Hinterraum bestand aus Ziegelsteinen" [LD. III, 65, a].

ha-ten àm-mu-u „zurück! ihr Wafserbewohner" [Metter. Stele] nenu en hau-f, „sich rückwärts umschauen" [Sall. 3,1/3] cf. pir sup. Xaā hau „bei Seite schmeifsen, vernachläfsigen" z. B. die Wissenschaft [Sall 1 6/2], emek hau, dasselbe bedeutend (cf. emek p. 619), u.a.m.

ha [Abusimbel], hau [Karn.] „der Hinterhalt"; كمين embuscade; ha [Todt. 97,4] active Verbalbedeutung der vorigen.

ha, zuerst von Hrn. Goodwin (Mél. 2, 257) richtig erkannt, Bedeutung: „wenn, wenn doch, dafs doch", si, que latein. si, utinam ... nen rex-en su ha rex-en su āk-en Xer-f bek-en nef „nicht kannten wir ihn, wenn wir ihn gekannt hätten, so würden wir unter „ihn getreten sein und ihm dienstbar geworden sein" [Aeth. Stele Bul.] In der Statist. Taf. „sie (die Feinde) zogen Wagen und Ochsen nach Megiddo hinauf: ... „damit nicht den Soldaten des Königs die Begierde erregt würde, „diese Gegenstände zu rauben."

ha cf. unten hai.

ha, meist im Plural: ha-u [Rec. I, 43, 13] hau [Pianchi Stele], hau [Abyd.], hau [Todt. 163, 0], hau [Sall. 2, 4 ult., 5/6] u.a. var., herzuleiten von hi „steigen, sich „mehren, wachsen" (cf. hi № 7), bezeichnet „Vermehrung, Zunahme, „das Mehrsein, mehr, umfangreicher, gröfser" (daher auch mit dem

er des Comparatifs construit); l'augmentation, l'accroissement, plus, plus grand; زيادة في , ازيد , اكثر . Kopt. cf. ϩⲟⲩⲟ T. M. ⲡ abundantia, τὸ περισσὸν, excedens, superfluum, magis, plus, potius, ultra; ϩⲟⲩⲉ T. B. ϩⲟⲩⲁ B. major pars, plures, und so weiter. z. B. ... àr-nà em ḥau er āpu „ich habe „mehr gethan als die Vorfahren" [Pianchi Stele]. ... àr-n nek em ḥau er-señ „wir thun dir mehr als sie" [ibid.] Unendlich häufig ist ... em ḥau oder ... em ḥau ḥi (Sall. 2 ½), kopt. ⲛ̄ϩⲟⲩⲉ, ⲉϩⲟⲩⲉ, ⲉϩⲟⲩⲟ ⲉ ⲡⲉϩⲟⲩⲟ plusquam, potius quam, ulterius, longe magis, ultra. ... nem-n-nef nuter ḥotp em ḥau un àm baḥ „vergrößert (verdoppelt) „wurden ihm die heiligen Opfer bei weitem mehr als früher" [A. 93, Louv.] ... emek nen un em ḥau ānu „bedenke daß nichts über die Wissenschaften geht" [Sall. 2, 4] cf. auch das Beisp. s. voc. ... ro „Kapitel". ... ti ḥau, kopt. ⲣ̄ ϩⲟⲩⲟ abundare, excedere, progredi: ... [st. 3 4/5.] àṭi-k ḥau en renpà rā nib „du nimmst täglich an Wachsthum zu" [Ana. ... ḥau-mer [Todt. 161, c] ... ḥaui-merū [D. Kal. Ins. 60], plural: ... ḥau-meru [LD. III, 13], ... ḥau (... = ...) [Abyd.], eigentlich einer „welcher den größeren Theil, die „größere Masse liebt", daher „einer der zur großen Masse gehört, einer „aus dem gewöhnlichen Haufen, der Plebs, Pöbel, das Volk," un homme du peuple, un plébejin, le peuple; عامّى , عامّ , ناس . So z. B. im Todt. 161,

ii: sešṭau-f pu nen reχ ḥau meru „dies sind seine Geheimnisse, nicht kennt sie der grosse Haufe."
nen ṭoṭ-à χeru-tu ent ḥau-meru „nicht habe ich Redensarten des gemeinen Haufens in dem Munde ge-[habt" LD. l. l.

ḥa, Name „des ägypt. Streitkolbens, mit dem Schneide Instrument an der Spitze"; la massue des anciens Égyptiens; نبوت, abzuleiten von he „schlagen." ḥa sma ḥebāi uk „der Streitkolben zermalmt deine Spötter" [D. Temp. I. I, 15, b].

← ḥau [pap. Anast. I, 26, 6]: Bestandtheil, aus Holz, am altägypt. Wagen. Ich bringe das Wort in Beziehung mit kopt. ϩⲁ T. jugum, licium [textorium.

ḥauu [Todt. 145, 80], ḥauu [ll. 125/38], ḥuu [Stele Zech], ḥauu [D. Temp. I. II 46/13], ḥai (cf. emṭau) „nackt sein, entblösst sein, der Nackte"; être nu, sans vêtement, nu; عارى. Kopt. vergleiche ⲕⲁϩⲏⲟⲩ, ⲕⲉϩⲏⲩ T. nudus. In D. Temp. I. l. l. heisst Sothis: ṭi ṭer en un ḥauu „welche kleidet den Nackten."

ḥaiā [Canop. 6], ḥaiā [LD. VI. 115, 34] ḥaāi-t [Karn.], ḥaiā-t [Dend. Mar.], ḥaiā [Rec. IV, 44, VIII, 27], demot. übersetzt durch meleχ (cf p. 684 l. 5], bezeichnet „streiten, kriegen, Streit, Kampf, jeder daraus hervorgehende Schaden" (cf. kopt. ϩⲓⲟⲓ M. disputare) „disputer, faire la guerre, dispute, guerre, état malheureux provenant de la guerre", حارب، حرب. Z. B.

àiu uàa-k em ḥāaui-u haiā teχteχ sebāu „die welche in deiner

„Barke sind, haben Freude, Krieg und Aufruhr die Bösewichter" [LD. l. l.]

haāāui, entspricht dem kopt. ϩⲓⲱⲓ M. inquirere, scrutari, bek bet kot emok haāāui „ruhend „ohne zu schlafen, denkend und grübelnd (spähend)" [Bul.] [sarc. Onnofer,

hai [LD. IV, 12, b], hei [medec. p. 8, 1], hai [Karn.], hai [Canop. 19], hī-1 [cf. nesen] hī [Phil.], und andere varr. abzuleiten von he „steigen" vom Wasser gesagt, daher „steigen, heraussteigen, hervorkommen lassen das Wasser, Subst. die Ueberschwemmung, Wassersfluth" (cf. kopt. ϩⲓⲟⲟⲩⲉ T. fluctus aquarum, gurgites, ⲣⲉϥ-ϩⲓⲱⲓ irrigator; cf. auch ϩⲟ̄ⲟ̄ abundantia) hai-nef hāp „er läßt steigen den Nil" [LD. l. l.]. Philae: ṭi-n nek hāp em hī „ich gebe dir den Nil im „Steigen." hai hāp, τοῦ ποταμοῦ ἀνάβασις [cf. pag. 634]. hau [Desc. V, 40], hai [Serap.], hai [Dend.], ha [D. Temp. Ins. 11, b lin. 1], hai u. andere Varianten, eigentlich „überschwemmt sein von Thränen (cf. vor. Articel), „in Thränen schwimmen, die Thränen strömen lassen", daher „weinen, „klagen, besonders um einen Todten"; verser des larmes, pleurer un mort, lamenter; ناح على ميت. Hiervon abgeleitet das substantivische: hai [Todt. 1, 5] varr. hai, haiti; hati [D. Temp. I. I, ii, b, 5], hatua [v. inf.], hat [cf. pag. 234], und ähnliche Varianten, bezeichnet „die Weinende, die Klagefrau, „welche um den Todten klagt"; pleureuse; ܒܟܝܬܐ, نائحة; so in folgden

Beispielen [hieroglyphs] ter-tet hatau hau-sen her-k „ die Zwillingsschwestern der Klagefrauen (Isis und Nephthys) „ klagen über dich" [Sarc. Horemheb, Wien].

[hieroglyphs] hai v. supra [hieroglyphs] hau.

[hieroglyphs] hai [Canop. 31], [hieroglyphs] ha [pap. mag. Harr. p. 67 ed. Chab.], in Canop. übertragen griech. durch Papyros, demos. (lin. 63) durch [demotic] túfi, kopt. ϫⲟⲟⲩϥ T. π. πάπυρος. Cf infra [hieroglyphs] tufi.

[hieroglyphs] hai [Todt. 162, 1], [hieroglyphs] hai [Desc. V, 40] [hieroglyphs] hai-t [ibid. 41], abzuleiten von der Radix hau „ viel, mehr sein etc." bezeichnet „ mit Fülle an Licht übergiessen, mit Licht überströmen; überschwemmen, das strömende Licht," inonder de son éclat, répandre ses rayons; نوّر. [hieroglyphs] hai-nef to em uben-f „ er hat mit Licht überströmt die Welt bei seinem Aufgang" [Dend.],

[hieroglyphs] hai (to-ui) em sati-u-s „ übergossen mit dem Lichte ihrer Strahlen sind die beiden Welten" (D. Temp. Ins. II 43/15]. Daher

[hieroglyphs] haiti „ die beiden Lichter d. i. Sonne und Mond," les deux lumières, soleil et lune. [hieroglyphs] (pet) Xi hai-ti „ der Himmel trägt die beiden Lichter" [Edfu.]

[hieroglyphs] hai [Rhind pap. 5, 3] von der Radix hau „ gross, mehr sein" bezeichnet einen grossen, weiten Raum, daher die demot. Uebertragung [demotic] ta-useX-t „ der Saal, die grosse Halle," salle, ديوان, رواق, besonders aber, als grössten, ausgedehntesten Raum

[hieroglyphs] hai-t „ den Himmel," le ciel, سما [Dend. Mar.] und jeden

gewaltigen Bau, dessen Decke mit der Figur des Himmels geziert ist.

ḥaṭsi cf. inf. ḥat.

ḥabāsi cf. inf. ḥebā.

ḥapu [Todt. 164, 8], varr. ḥap, ḥap, ḥap [D. Kal. Inr. 112], ḥap [Dend.] cf. auch ḥep inf. „bedecken, verbergen, verstecken, zudecken, unsichtbar machen, verhüllen, und die Pass., Decke, Hülle, Verborgenes, Verstecktes, Geheimniss etc"; couvrir, cacher, envelopper, couverture, ce qui est caché, secret etc; غطّى, كسى, ستر, اخفى, غطا, سرّ. cf. Kopt. ϩⲱⲡ ϩⲉⲡ T. M. abscondere, occultare, abscondi, occultum esse, latere, absconditum, secretum, ⲉⲧ-ϩⲏⲡ, ⲉϥ-ϩⲏⲡ absconditus, occultus, absconditum, occultum. Hebr. חָפָה, חָפָא, חָפַף texit, velavit, protexit, arab. ﺣﻒ operuit veste. [aus. s-ḥap [Todt. 127, 6], var. se-ḥap; se-ḥap (cf. ṭenḥ), seḥap u. s. w. „bedecken, auch schützen, bewahren." ḥap (ses) -es er nuter-u nerāu „verborgener ist ihre Gestalt als die der Götter und Menschen" [Dend. Hathortitel]; ākem ā seḥap Kem „ein grosser Schild, welcher schirmt Aegypten" [Med. Ab. cf. Greene, fouill. Rams III].

ḥap-tu [L.D. III, 187 col. 23], ḥapiu [ib. col. 26], ḥapitu [ib. col. 14] „Späher, Spion", (espion, جاسوس) welcher einem fremden Volke angehört, dagegen ḥapitu [ib. col. 14] ein ägyptischer Kundschafter. t-t ān ḥapi-tu ent-ṭem ṡesu ḥon-f nen-sen ḥapi-tu (son)

en pe-Xer en Xeta „es kam an ein Spion, welcher zu den Dienern Seiner [ib. col. 14.
„Heiligkeit gehörte und sie brachten die beiden Spione des Königs der Xeta herbei."

hapep [Todt. 84, 6] cf. hep.

ham cf. hem infra.

hanro [Sall. 1 5/9, 8/3, Sall. 2 14/5, Anast. 1 2/7] soll nach Hrn. Chabas so viel als „contredire" bedeutet (voy. 248), bezeichnet jedoch ganz etwas anderes, nämlich „scherzen, schäkern, spassen, spotten und die Subst. Scherz, Spott etc." plaisanter, railler, badiner, se moquer, se rire et les subst. مزح , شقس , مزح , سخرب , Kopt. ϩⲣⲁ (in der Compos. ϫⲓ-ϩⲣⲁ garrire, ludere, jocari, verbis contendere. Cf. Sall. 1 8/3: àu-k-neXau ro er ʻoṭu hanro „du bewahre den Mund um Spöttereien zu reden." Hanro cc. en bedeutet „spotten, scherzen über," wie z. B. Anast. 1 25/1 gesagt wird „es spottet deiner (hanro) ein Dorngebüsch." Häufig die Redensart nen ʻoṭ-tu nef hanro „nicht macht man über dies eine scherzhafte Bemerkung, dies „ist nicht als Spass, Scherz behauptet" (Chabas: „non est dite à lui contradiction" voy. 248).

hanro [Anast. 4 12/3], hanro [D. hist. Ins. 21/15], soll nach Hrn Chabas „la fatigue de l'oeil qui refuse de regarder, qui „s'oppose à la vision" (voy. p. 249) ausdrücken, bedeutet aber so viel als „wie zum Spott wohin sehen, zum Scherz ausschauen, vergeblich „ausschauen", la vue qui se moque de vous, regarder en vain etc. Im

Anast. l. l. sagt ein in einsamer Fremde sitzender ägypt. Beamte: [hieroglyphs] ūrš-ȧ ḥi kemḥ ȧri-pet tu-ȧ sekȧu (mer)t-ȧ ḥaūro emtennu-u er test er ta „ich „bringe die Zeit damit zu anzuschauen was am Himmel vorgeht, ich „fange Fische, mein Auge lugt vergeblich nach Pfaden aus, um „nach dem Lande Za hinaufzusteigen."

[hieroglyphs] ḥaūrok, mir nur aus flgdem Beispiel (Abyd.) bekannt: [hieroglyphs] (Meneptah Seti) [hieroglyphs]

[hieroglyphs] ḥauχet [D. Kal. Ins. 100], varr. [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥauχet [ibid. 109], [hieroglyphs] ḥauχet [Dend. Mar.] bezeichnet entweder ein besondere Art von Gefäss für Bier und Wein, oder allgemein ein berauschendes Getränk. So heisst Hathor [hieroglyphs] neb teχu ḥent ḥauχet „die Herrin des Weines, die Fürstin des berauschenden Getränkes „ḥauχet" [Dend. Mar.].

[hieroglyphs] ḥak [Geog. I № 334], [hieroglyphs] ḥak [Ros. m. s. 51], [hieroglyphs] ḥak [Tomb. d'Ahmès], [hieroglyphs] ḥak [Stel. 72. Berl.], [hieroglyphs] ḥak [Pianchi Stele], cf. auch [hieroglyphs] ḥaka-ḥāti infra „ergreifen, nehmen, in Besitz „nehmen, mit Gewalt nehmen, rauben — woher [hieroglyphs] ta-ḥak „das Geraubte, die Beute" [Sall. 3 2/6]; saisir, prendre, s'emparer, prendre en possession, prise, possession, butin; أخذ, خطف. ܓܠܘ, ܓܙܐ. Kopt. nicht nachweisbar. [hieroglyphs] ḥak ḥa-uār „die Einnahme von Avaris" (Grab Ahmes). [hieroglyphs]

ḥak rot-u-s menmen-s ḥāi-s ḥi tep àter „(er, Pianchi,) bemächtigte „sich ihrer Bewohner, ihrer Heerden, ihrer Schiffe auf dem Flusse" (l. 9 vorn). nen reχ tennu ḥak „nicht kennt man die Zahl der „Beute" (ib. l. 17). ḥak-nek to-mḥit „du hast in Besitz „genommen Unter-Aegypten" (ib. cf. L.D. III, 18). Turin. Sarc. zu Todt. 72, 6: àr ḥak (tot) ui-à em nuter ḥa rāt-nà àtef-à Tum „es haben meine Hände genom- „men aus dem Tempel, was mir mein Vater Tum gegeben hat."

ḥaka ḥeti, kopt. erhalten als ϩⲟϫϩⲉϫ, ϩⲉϫϩⲱϫ T.M. premere, opprimere, affligere, arctare, afflictio, oppressio, in folgendem Wort- spiel: ro n sūrà ḥektu er ḥaka-ḥeti em ran f puī en ḥektu tetef (ḥeti) er ḥaka ḥeti en χeft „Kapitel vom Trinken „des Bieres um heimzusuchen in diesem seinen Namen Bier, welches „fliesst um heimzusuchen den Bösewicht" (Wortspiel: ḥekt u. ḥaka, Pl. ét. pl. VI, 4).

ḥat [Dend.], demot. ḥet [Lp. 12] Zeitabschnitt, welcher nach a-t kommt, also etwa zu übersetzen durch „Secunde", seconde, ثواني.

ḥati, ḥat, verwandt, so scheint es, mit dem kopt. ϩⲱϫ, ϩⲏϫ T. affligere, affligi. entesen utet ḥati „sie halten „fern das zu Herzen gehende" [Des. V, 40]. ḥā nofer šu-m ḥat seχemeχ rostu „eine gute Lebensdauer ohne Heim- „suchung, und eine freudevolle Genugthuung" (möge ihm zu Theil werden) [Palette des Prinzen Psenàmen].

hati [Rec. IV, 32], haïti [ibid], hat [Todt. 17, 91] „ausspannen eine Schlinge, eine Falle (cf. ϩⲁϫⲓ M. ϩⲁϭⲉ, ϩⲟϭⲉ laqueus), die Schlinge." Étendre des lacets, tendre un piége, نصب شرك piége, lacet; شرك, فخ. Cf. supra rot. Davon abgeleitet

hat [Todt. 113, 3] auch var. zu hat [l.l. 17, 91], hat [Bon. 8, D col. 25], hat [ib. 7, D, 50], hat [ibid.] u. a. m. „Ort wo Fallen, Schlingen, Strafwerkzeuge aufgestellt sind, „Folterkammer etc." Bon. 7, D, 46: Xen-en-tenu er hat-u-ten „ihr seid eingesperrt in eurer Folterkammer", nen hems-à em Xun en hat-sen „nicht sitze ich in ihren Folterkammern." [Todt. 17, 77].

hat [Rec. 3, 81 ad 17], hatet [D. Kal. S. 50, Temp. I. I, 20, 2/3], hetet [Rec. 3, 96], hetet [D. Temp. I. I, 36, 3], hatet [Rec. 3, 96] u. v. a. Varr. bezeichnet „ausspannen, ausstrecken, ausspannen, von den Flügeln gesagt", étendre (les ailes), déployer; نشر, فرد. Hor pu hat-nef tema-ti-f ha-k „das ist Horus, er hat ausgebreitet sein Flügelpaar über dich" [Rec. 3, 81] hatet (tens) f em āp „er breitet aus seine Flügel als fliegender Käfer" [D. Temp I, 23].

hat [cf. sup. pag. 234, lin. ult.] „Ort wo man ausgestreckt wird „nach dem Tode, Leichenbett, Sarg etc." Lieu où l'on vous étend après la mort, lit funèbre, bière; تابوت الميت. Siehe Beisp. l. l.

hat v. supra hat „in Thränen überströmen."

ḥaṭui [cf. àkep, sup.], ḥaṭuī [Karn. Chonsu Tempel], ḥaṭṭuī [Todt. 135, 1], ḥaṭàtu [ib. 135, 2] J. Form einer vorhandenen Radix ḥaṭīu [Todt. 150, 20] im Zusammenhang mit dem Stamme ḥaṭ (Wasserfülle) bezeichnet den von Himmel fallenden feuchten Niederschlag, als wie „Regen, Thau" la pluie, l'eau qui tombe du ciel, ندى. Kopt. erhalten in ϩⲱⲟⲩ T. M. pluere; ϩⲟⲩ T. ⲡ. ϩⲱⲟⲩ T. M. ⲡ pluvia, humor, imber, auch in ϩⲟⲩⲙ̄ⲡⲉ pluvia (= humor coeli). Siehe Beispiel s. v. àkep und ṡenā.

, Silbenzeichen mit der Aussprache ḥā, ḥuā, man vergl. und ḥuā, und ḥā, cf unten. ḥā [Todt. 89, 2], ḥā [B. Dend.], ḥā [B. D. Kal. S. 88] hierat. ḥā, demot. , , ḥā [Gr. démot. 37, 77, 89], bezeichnet das Gegentheil der Bewegung, also „stille halten, stehen, „ruhen", s'arrêter, être en repos, être, rester debout," وقف, وقّف. Kopt. ⲁϩⲉ T. ⲟϩⲓ M. stare, manere, persistere, adstare, adsistere, u. s. w. , ḥā en rot „auf dem Fuße stehen" (Gr. 103). Kopt. ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧ stare, consistere; ḥā p-aḥu, kopt. ⲁϩⲉ ⲉⲡⲁϩⲟⲩ retro manere, stare, Uebersetzung von ḥem und ṡenā q. v. Caus. , seḥā [passim] oder ṭet-ḥā [Anast. 4, verso „feiern lassen"], ṭi-ḥā [Edfu], demot. ṭi-ḥā, ṭi-ḥā en rot [gr. dém. 103, 104, 184], Kopt. ⲧ-ⲁϩⲱ, ⲧ-ⲁϩⲟ, ⲧ-ⲁϩⲉ T. M. ⲧⲁϩⲁ T. B. statuere, constituere, cessare, quiescere, ⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧ T. M. ⲧⲁϩⲁ ⲉⲗⲉⲧ supra pedes statuere, erigere, statuere, con-

situere, formare, erigere, collocare; — alles Bedeutungen, die im altägypt. allenthalben nachweisbar sind. Von der Caus. form auch abzuleiten seḥā-t „die Kletterstange," mât de cocagne, in Dend. über an welcher viele Personen hinaufklettern. ḥā-ḥet [Rec. I. 48] ist einer „festen Mutter", nen ḥā er ḥāt-f, nicht steht man „vor ihm, nicht leistet man ihm Widerstand" [Karn.]. Beispiele allenthalben.

ḥā [masc. gen. cf. neb], ḥā [cf. neḥeḥ], ḥāī, ḥāī [Ros. 14, demot. ... ūī q. v.], eigentlich „der aufgestellte Stein, „das aufgerichtete Denkmal, daher Stein, Denkmal, Stele u. dergl.", pierre érigée, stèle, pierre votive

ḥā, ḥāī-t [Dend.] „Ständer, Stütze, Pfeiler", support, soutien, appui; ..., ..., syn. von faī, χū und tūa q. v. Von den 4 Himmelsstützen heisst die südliche: res ḥāī-t „die südliche Stütze" [cf Lauth, Zodiaques, Taf I. b col. 1].

ḥā [Todt. 128, 8], ḥā [Rec. 3, 96], ḥāī, ḥāī [Rhind pap.] demot. ... ta-ḥāī-t [l. l.] eigentlich „Ort wo man anhält um sich auszuruhen, daher Ruheplatz, Ruhe-„stätte, besonders vom Grabe gesagt," lieu de repos, le tombeau; [Kopt. ⲁϩⲟ diversorium, hospitium] .... Das demot. zugleich Uebersetzung von χerī und nofer q. v.

ḥā, ḥā [passim] ḥā [B. D. Temp. J. I 49/5] masc. gen. „der Bestand an Zeit, die Zeitdauer, die Zeit als gemessene;" la durée, surtout la durée qui embrasse les années de notre vie; ...; Kopt. ⲁϩⲓ M. ⲁϩⲉⲧ. ⲡ vitae stadium, vitae tempus, curriculum vitae.

Demot. , , , ḥā (ϩⲡⲉ, masc. gen. gr. dem. 30, 61, 62) ḥā ḥi sep 40 em ānχ en neb-t ḥā pu (renpi)t XLIII (ābot) VI [heru] XXIX „die Lebensdauer des Inhabers dieser Stele betrug 43 Jahre 6 Monat 29 Tage auf Erden" [Stel. 98 Wien], demot. pa-ḥā en ānχ (renpi) 43 (ābot) 6 hu 29 „seine Lebensdauer betrug 43 Jahre 6 Monate 29 Tage." ā em ḥā-f „longaevus" [LD. III, 98, a].

em-ḥā ist „während, während der Dauer", pendant, so in Sall. 4 12/2: àm-k per er bunro em pe-k em-ḥā heru „du sollst nicht aus deinem Hause hinaus gehen, während der Dauer dieser Tage."

ḥā [Statist. Taf.], ḥāu [Karn.] ḥāi [v. ḥak]

ḥuā [Stele 4019 Louv.] wie de Rougé zuerst nachgewiesen „ein Last- oder Transport-Schiff auf dem Nil", vaisseau de transport, navire de charge, مركب حولة. mer suten ḥuā-u Psametik „Inspector der Königlichen Lastschiffe Psametik's (Louv. l.l.). nen-sen nef ȧa nib emχun nib seheri nib ḥā-u mā-ās-sen „sie brachten zu ihm „alle Schiffe, alle Fähren, alle Dahabijen und viele Transportschiffe [Pianchi Stel. vers. 18.

ḥā [D. Baurkund. 8] varr. , , ḥā bezeichnet die heilige Schlange als Schutzgenius eines Ortes, Schutzgenius überhaupt, wie es z.B. in Edfu von der 8. T. Stunde heißt: ḥā-s Xons „ihr Schutzgeist ist Chonsu", génie d'un endroit; جنّي حارس.

[hieroglyphs] ḥā [Pianchi Stel.], [hieroglyphs] ḥāu [v. ʿā inf.] „die Menge, die Masse, „der Haufen", multitude, monceau, tas; [Arabic]. Kopt. ⲟϩⲓ acervus. [hieroglyphs] etc. χesbet emfek ḥā ūr em χet neb „....Lapis-lazuli, Turkisen, ein grosser Haufe von allem" [Pianchi].

[hieroglyphs] ḥā [Anast. 5 9/8] masc. gener. [hieroglyph] pe, im Zusammenhang mit vor. Bedeutung „der Haufen als Zahl," nombre, quantité, [Arabic]. [hieroglyphs] ȧot pe ḥā-u rotu āāui su „nenne die Zahl der Menschen, gross ist sie" [l. l.] cf. Anast. 4 7/4.

[hieroglyphs] ḥā [Anast. 3 5/10] eigentlich „stehend", daher vom Nacken gesagt „steif;" roide, dur; [Arabic]. [hieroglyphs] ȧu ȧrūu neheb-tef ḥā mā āu „sie [sc. die schweren Lasten] machen „seinen Nacken steif gleichwie den eines Esels" [l. l.]

[hieroglyphs] ḥā vid. infra [hieroglyphs] ḥā.

[hieroglyphs] ḥāu, von Hrn. Chabas, voy. 119 citirt, beruht auf falscher Umschrift. Im Original steht [hieroglyphs] ḥāu q. v. inf.

[hieroglyphs] ḥāu [Anast. 5 24/3] identisch mit [hieroglyphs] ḥā q. v. supra.

[hieroglyphs] ḥān, [hieroglyphs] ḥāntu, [hieroglyphs] ḥān, [hieroglyphs] ḥān [passim], demot. [demotic] ḥān [Roman], wörtlich „halten wir, halt an, halt!" erhalten im Kopt. ϩⲎⲚⲈ Ⲧ. ϩⲎⲦⲈ Ⲧ ecce [letzteres entstanden aus ḥāntu], „siehe! siehe da!", voilà, voilà que; [Arabic]. [hieroglyphs] ḥā-n-sen ȧr mātet „siehe sie machten es so, dem entsprechend" [Pianchi Stel.] [hieroglyphs] ḥān ḥab-en-ḥon-f en ḥā-u „siehe! er sandte „Botschaft Se Heiligkeit zu den Fürsten [ibid.]. [hieroglyphs] ḥā-

[LD. III, 128. Cf. Gram.
nu Tui er tot en hon-f „siehe man kam um Ir Heiligkeit zu sagen."

ḥā, ḥā-t [fem. generis], ḥā-t, , ḥā-t, ḥā, ḥā-t, ḥā [masc. gen.], ḥā [B.], demot. ḥā, ḥā-t, ḥā-t, sehr häufiges Wort mit der Bedeutung „das „was vorn, am Anfang, an der Spitze, zuerst ist, daher Anfang, „Beginn (zeitlich und räumlich), Spitze, der Erste, Vorderste, der „Fürst, Vorsteher etc." Le devant, partie antérieure, commence-„ment, primauté, tête, prince etc. اوّل, ابتدا, بدو, الوجه القدّامي, راس. Kopt. ϩΗ T.M.T anterior pars, facies, conspectus, initium, principium. Der Anfang wovon, womit cc. em. Hier einige Beispiele: ḥā em sebex (soxet) ar „Er-„stes Thor der Wiese Ar" [Dend.], ḥā m ro-u „Anfang der Kapitel" [Todt. 1, 0]. Cf. ḥān vor. Seite. Häufig die Verbindungen: , em-ḥā, em-ḥā „von Anfang an, im Anfang, „zuerst." Xeper em ḥā „erschaffen im Anbeginn" (Stele Pa-kemsi, Berl.], dasselbe Xep em ḥā [Edfu]. Cf. Beisp. oben s. v. rot „sprossen, die Saat." , ḥā-renpi, hierogl. „Anfang „des Jahres" [Canop. demot. 35, 43]. Xer-ḥā, Xer-ḥā, Xer-ḥā-t, Xer-ḥā-t, Xe-ḥā-t [B], demot. Xer-ḥā-t [Rhind-pap. 16 2/3] „vor", räumlich und zeitlich, Kopt. ϩα-Τ-ϩΗ M. ϧα-ΘΗ, ϩα-Τ-ϩΗ T. ante, coram. Thuthmoses III Stele (Bul.) suteni Xeperu Xer ḥā-t-á „die Könige „welche vor mir waren"; demot. dasselbe ta-ḥā-t [Canop. 28]

[hieroglyphs] ta-ḥā-t, [hieroglyphs] en ta-ḥā-t (cf. Gr. dém. 89) „vor, vorher". cf. men-men supra. Vergl. kopt. ⲚϨⲎ M. recenter, nuper. [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] er ḥā-t „vor, in Gegenwart", kopt. Ⲉ-Ⲧ-ϨⲎ, Ⲉ-ⲐⲎ T. M. ante, antea, [hieroglyphs] χanru-f su mà ṭeḥa er-ḥā-t pe-nif „er zerstieb sie wie Halme vor dem Winde" [Rec. I. 54, 1] cf. ḥā pag. 928.

[hieroglyphs] ḥā-t, [hieroglyphs] ḥātu [Todt. 99, 8] „Vordertheil des Schiffes", la proue, صدر, مركب, kopt. ϨⲎ T. M. T prora, pars anterior navis. Stel. Pakemsi (Berl.) [hieroglyphs] šop-sen ḥā-t ent uàa-k „sie ergreifen „das Vordertheil deines Schiffes." Auch [hieroglyphs]; cf ḥaut p. 894 supra.

[hieroglyphs] ḥātu [D. hist. I. 15, 31] [hieroglyphs] ḥāti [Pianchi Stel.], [hieroglyphs] ḥāui [v. sen-sen]; [hieroglyphs] ḥāt, [hieroglyphs] ḥāut, [hieroglyphs] ḥāt, [hieroglyphs] ḥāuit, [hieroglyphs] ḥā [Karn. Bubastiden Halle]; [hieroglyphs] ḥāuti [cf. tep], [hieroglyphs] ḥāuti [s. unten]. [hieroglyphs] ḥāti [Karn.] [hieroglyphs] ḥātu [Stele Zech], u. and. varr. demot. [demotic] ḥāt, femin. [demotic] ḥit-t, ḥāit-t, plur. [demotic], [demotic] ḥātu [Gr. dém. 65] „vorn sein, der Erste sein, vorderster, erster, „vornehmster, ausgezeichnetster, Erster, Fürst etc." être en avant, au-devant, le premier, le prince etc. auch „prémices; اوّل, كبير, رييس). Kopt. ϨⲞⲨⲒⲦ, ϨⲰⲞⲨⲒⲦ M. ϨⲞⲨⲈⲒⲦⲈ T. plur. ϨⲞⲨⲀϯ M. fem. ϨⲞⲨⲒϯ M. primus, princeps, primi, priores, proceres, primores; principium, initium. [hieroglyphs] „er kam an (und) die vorderste Kuh ging hinein in den Stall" (d'Orb. 5/8] [hieroglyphs] „Pferde, an Hengsten und Stuten, „von allen die ausgezeichnetsten seines Hauswesens" [Pianch. verso 34].

[hieroglyphs] šop-à ḥatu beki-u ḫi emten „ich „nahm gastlich auf den Vornehmen und den Geringen auf der Reise" [Stele Zech]. [demotic] seš nai 1a pet ḥāit „öffne „mir den ersten Himmel" [gnost pap. XX, 4]. [demotic] men-u àu-u-χop ḥātu en teχteχ „die Krieger, seiend gewesen an „der Spitze (wörtlich: die Ersten, die Urheber) des Aufstandes", hierogl. [hieroglyphs] men-u un-su em tep-señ „die Krieger seiend „an ihrer Spitze" [Ros. hier. l. 5, demot. l. 16], griech. τοὺς ἀφηγησαμένους τῶν ἀποστάντων [lin. 27.]

[hieroglyphs] ḥāti [Todt. 165, 13], [hieroglyphs] ḥāti [[hieroglyphs] pa, D. hist. Inr. 3, 29], var. [hieroglyphs] ḥāti, [hieroglyphs] ḥāti; [hieroglyphs] ḥāt [Mett. Stel.], [hieroglyphs] ḥāt [ibid.] durchaus verschieden von [hieroglyphs] (cf. [hieroglyphs] ḥeti und [hieroglyphs] àb q. v.), demot. [demotic], [demotic] ḥāti, mit suff. [demotic] (s. gr. démot. 29, 86, 87, N pe, masc. gen.), eigentlich „das Vordere" (in Bezug auf seine Lage) dann „das Herz, das was im Herzen vorgeht, Wille, Absicht," le coeur, la volonté, l'intention etc. خاط , نية; Kopt. ϨΗΤ T. M. B. Π, c. suff. ϨΤΗ.. T. ϨΘΗ.. M. cor, stomachus, ventriculus, ἦθος, intimum rei. [hieroglyphs] àu ḥāti-f āmamu na mu „es sog „sein Herz das Wasser ein" (d'Orb. 14, 1). [hieroglyphs] à nef em ḥāti-f „so war seine Absicht (l.l. 13, 6). [hieroglyphs] àu ḥāti-f àbu ī er Kem „es sehnte sich sein Herz nach Aegypten „zu gehen" [l.l. 13, 5]. [hieroglyphs] un-àn-f ḫi àput nesest ḥāti-f „und er öffnete ihr sein Inneres." [l.l. 10, 3]

ḥātet āš [L.D. II, 147], ḥātet ent āš [l.l. 145, d], ...
ḥātet ent āš-u [l.l. II, 146, a], ḥātet en āš
[l.l. II, 129], ḥātet ent āš [l.l. II, 69-70],
ḥā (t?) āš-u [B. Rec. IV, 85], ḥātet ent āš [D. hist. Ins. 35],
ḥāt-u ent āš-u [D. Temp. Ins. II, 47, b],
ḥāti ent āš [Todt. 145] bezeichnet ein heiliges Salböl, und zwar das „Cedernöl, Cedernöl-Salbe", unguentum cedrinum (cf. āš supra). Todt.
l.l.: àu-à-ūrḥu-ku-à em ḥāti ent āš „ja ich bin gesalbt mit Cedernöl."

ḥātet ent ṭeḥenen [L.D. II, 147], ḥātet ent ṭeḥenun [l.l. II, 145, d], ḥātet ent ṭeḥenun [l.l. 146, a], ḥātet en ṭeḥenun [l.l. II, 129], [II, 98], [II, 69-70], [II, 85, a], [D. hist. I. 37, b], [L. äeltl. Texte. 34], ḥātet ent ṭeḥenun, und die sehr merkwürdigen Varr.: [Rec. IV, 85, B col. 8], [D. Temp. I. II, 47, b] ḥātu ent manun „libysches Salböl", onguent libyque. Auch so geschrieben: ḥāti ent ḥekennu em ṭeḥenun „Salbe von libyschem Oele" [Todt. 145, 12].

ḥā [passim] „mit, und", avec, et, ϩⲟ, ϩ; versteckt erhalten im kopt. ϩⲱ T.M.B. etiam. Demot. übertragen durch ⲉⲙ, ϩⲓ àu [cf. Canop.]. Von ḥā abgeleitet, mit gleicher Bedeutung, die 5. Form ḥenā.

ḥā-t [Sall. 3 5/4], ḥā [D. hist. Ins. 36, 28], gewöhnlich im Plural: ḥā-u [Todt. 54, 6, L.D. III, 224, c] ḥā-u [Rhind p.

1, 7], ḥā [Dend. Mar.] bezeichnet einen bestimmten Theil des thierischen Körpers [cf. D. hist. Ins. 36/28], dann aber allgemein „Fleisch, Glied" daher, in den Rhindpap. die demot. Uebersetzung ȧuf „Fleisch" (v. pag. 59). Mit den Pronominal-Suffixen verbunden drückt es häufigst, wie das kopt. ϩⲱ (ϩⲱϥ se ipsum), „selbst" aus. Ueber seinen Wechsel mit χu-t s. Beispiel. ȧu merśu-u āk-śu em ḥā-uf „ihre Zuneigung ging auf ihn selbst über" [Rhind p. l. l.], si-rā mu nuteri ḥā-u-f „der „Sohn des Sonnengottes, der göttliche Ausfluss seines Fleisches" [LD. III, 224, c], var. von [ibid] v. χu-t infra.

ḥā [Todt. 155, 1], häufiger in der 4. Form: ḥāā [Anast. 1 1/1] ḥāā [Todt. 152, 1], ḥāāui [cf. sup. ḥaīā]; in der 8.: ḥāā, ḥāā [D. Temp. I. II, 34, 4], ḥāā [cf. ter], substantivisch ḥāā-śu [Stele Pakemsi]. Man merke auch ḥāu [Stele 551, Lond.], demot. ḥāī „in erhobener Stimmung sein, „erheben, preisen, loben Jemand. [cc. ~~~ oder , , en oder em, ȧm], subst. Lob, Preis (Kopt. versteckt in ϩⲱ T. contentum esse). „Donner „des louanges, adorer," &c. Dann „die Freude, Begeisterung die aus „einer erhobenen Stimmung folgt." nuter nib ḥāā-sen ȧm-k „alle Götter, sie freuen sich über dich" [Stel. K. 9 Leid]. ūaḥ ḥet mer rot-u ḥāā en sop-u-en mā-śu „milden Herzens, menschenfreund„lich, sich erfreuend an den Vorzügen der Gerechtigkeit" [Anast. 1 2/6].

ḥā [Rec. I 3/4] bezeichnet „das Land als Eigenthum, Ländereien" la terre, les campagnes; ارض, خلا, برية; unterhalten im kopt. ϩⲟⲓ T. M. agger, praedium. … ḥer er ḥā-u neteru „mit „Ausnahme der den Göttern gehörigen Ländereien" [l. l.]

ḥāā [D. Temp. Ins. II, 38 col. 18] „Kind? Jüngling?" das Beispiel lautet: … ḥāā-u nib ḫi nehem en Nubt ter psit (rā) er ḥotp-f „die ganze junge Welt jauchzt „der goldenen Göttin zu vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergange."

ḥāi cf. supra … ḥā.

ḥāir [Gr. 44], kopt. ϩⲟⲉⲓⲣⲉ, ϩⲁⲓⲣⲉ, ϩⲟⲓⲣⲉ T. ϩⲱⲓⲣⲓ, ϩⲱⲣⲓ M. stercus, excrementum, fimus.

ḥāu cf. supra … ḥā.

ḥāuta, wie ich vermuthe verwandt mit kopt. ϩⲓⲱⲟⲩⲧ offendere, cadere, oder ϩⲱⲧⲉⲧ T. terere, atterere. In einem Grabe zu Siut: …

netes er (tot) ḥim-f nen ḥāuta nen .. em merer-t nen fuḥ er pe-f.

Vielleicht aber auch zu beziehen auf ϩⲱϫⲉ.

… vide infra … ḥebā.

ḥāp [Todt. 149, 59], … ḥāp [l. l. 60], … ḥāpi [LD. III, 148, b]; in der B. … ḥāp, … ḥāp, … ḥāp, … ḥāp, … ḥep (sic), … ḥepā (sic) u. a. m. [cf. Geogr. I № 403, 410; — Dend. — Edfu]. masc. generis, cf. … ḥāpi, davor … pe, pa [LD. III, 148, b] cf. auch Sall. 2 2/8; bezeichnet, mit heiligem Namen, den Nil-Strom.

Nom sacré du Nil. Man bezieht gewöhnlich dieses Wort auf die Wurzel ḥap „verborgen sein", woher z. B. der Name des Apis-Stieres abzuleiten ist, aber ohne jeden Grund, da ḥāp und ḥap durchaus verschieden von einander sind.

ḥālā, masc. gen. pe, pa bezeichnet, nach dem Zusammenhang (s. Beispiel) einen Gegenstand aus Holz, auf dem ein Mensch ausgestreckt liegen konnte, also „Bank, Ankareb", banc, ; d'Orb. 13/3: kem-f paif son (serāu) fṭer ḥi paif-ḥālā „er fand seinen jüngeren Bruder „ausgestreckt liegend auf seinem Ankareb."

ḥālā [Lp. 10], wie es scheint demot. Form von [q. v. supra. ḥi, ḥī etc. v. he, ḥi sup.

ḥī [D. Temp. II 35/11], ḥī-t v. sup. ḥaī.

ḥī [Dend. Mar.], ḥī [Ins. b v. Philae, nach Abdruck],

ḥā [Ros. lin. 4], kopt. erhalten in ϩⲟⲓ, M. ϯ acervus frumenti, demot. übertragen durch pir q. v. „Getreide", blé, . So in Phil. l. l. lin. 6: nub ḥaṭ ḥī „Gold, Silber, Getreide" Rosette lin. 4: (nub) ḥaṭ ḥā „(Gold), Silber, Getreide" demot. lin. 19: nub ḥaṭ pir „Gold, Silber, Getreide", āper-ā ḥa-āb em ḥī „ich versehe „die reine Stadt (sc. Dendera) mit Getreide" [Worte der Ranen in Dend.].

ḥī [D. Temp. I. I 81/2] vollere Form von he, ḥi q. v. „hinaufsteigen." L. l.: ḥī em ḥept er Hor-ma [der

Nil] steigt empor eilends laufend auf das Gebiet von Horma."
Vergl. [hieroglyphs] ḥaī em ḥep er Ḥorma „[der Nil] schwillt „an, unter eiligem Laufe nach Horma" [D. Temp. I. I, 77/3].

[hieroglyphs] ḥu [R. R. 46] eine der Bezeichnungen des ägyptischen Sphinx, le sphinx, ابو الهول. [hieroglyphs] pe-ḥu en ḥị meḥet ȧmentet en pe-usiri „der Tempel des Sphinx im „Nordwesten des Tempels des Osiris" [R. R. 46]. Das Wort sicherlich dialektische Abschwächung von [hieroglyphs] q. v. sub voc. Xu. I. folgdes

[hieroglyphs] ḥu v. infra [hieroglyphs] Xu.

[hieroglyphs] ḥu [Anast. 5 8/6] var. statt [hieroglyphs] ḥe, ḥị q. v. „schlagen". L. l. [hieroglyphs] Xeperu at en ātet sem-f en ḥu-tu-f „der Rücken eines Knaben ist „dazu damit er gehorche dem der ihn prügelt" [l. l.]

[hieroglyphs] ḥu [Todt. 131, 3], [hieroglyphs] ḥu [masc. gen. [hieroglyphs] pe, pa, Anast. 3 2/10], [hieroglyphs] ḥu [Rhind p. 18, 4], [hieroglyphs] ḥui [Todt. 125, 5] varr. [hieroglyphs] ḥu, [hieroglyphs] ḥui; [hieroglyphs] ḥu [D. Temp. I. I, 44/11] u. v. and. varr. demot. [demotic] ḥuu [Rhind pap. l. l.], abzuleiten von der Wurzel ḥa, ḥau (v. supra) abundare, abundantia, bezeichnet „die Fülle, den Vorrath an Lebens„mitteln, an Boden-Productionen etc.", la quantité de provisions, de vivres etc. كثرة, وفرة; cf. kopt. ϩⲉ T. M. B. π victus, ϩⲉ-ⲛⲟⲩϥⲓ M. πι abundantia, fertilitas, annona bona. Hierogl. häufigst verbunden mit [hieroglyphs] ka, wie in [hieroglyphs] pe-ḥu-ka-t-u „die Fülle „der Producte" [Anast. 3 2/10] [hieroglyphs] user em pe-u

em ḥu-u ka-u „ Reichthum ist in den Häusern an Vorrath" [Anast. 1 9/4]

ḥuā cf. supra ḥuā.

ḥuā [Anast. 4 17/3] eigentlich „ die Stütze" (cf. sup. ḥuā, ḥā), daher „Stab, Stock", canne, bâton, bac. (ḥir) ʿsa ḥu-ā-u „ der Oberste der Stabträger" [Wiener Stele, Titel.] Pap. d'Orb. 12, 10 fl.: un-ȧn-f-ḥi-ȧta paif-ḥuā ḥenā nauf-tui-u „ er nahm seinen Stab „ und seine Schuhe." Das Wort also masc. gener. pe, pa. Anast. 4, 17/3: ḥāu (lege ḥuā)-u kai-u en ḥon-f ānχ uʿa seneb (tot)-u ṭeka em nub (sic) „ lange Stöcke für seine königliche Majestät, deren Griffe mit Gold „ beschlagen sind."

ḥuā [D. hist. Ins. 37, 38] nach dem Determ. Zeichen zu urtheilen „ Zwerg, Krüppel" (l. l. verbunden mit ȧr „ werden" ein Krüppel).

ḥuā [LD. III, 103, a] wohl verschrieben statt uāḥ q. v. Die Schreibung ḥuā findet sich aber auch LD. II, 69-70 ḥuā eine besondere Getreide- oder Fruchtart bezeichnend, deren Kerne man genoss (Melonenart ?)

ḥuā-meter [Bonom. 4, D, col. 35] compon. Wort, mit der Bedeutung „ Ungerechtigkeit, Maßlosigkeit", l. l. heisst es in Bezug auf die Sünder: sȧp-enten χer (rā) ḥuā-meter-ten enten ṭutu „ ihr seid verurteilt, „ vor der Sonne ist eure Ungerechtigkeit, ihr seid Sünder."

hui [gnost. pap. 13/23], hui [gr. démot. 37, 104] hui, hiui [Roman], nicht zu verwechseln mit hui, dieses von he q. v., jenes von hi abzuleiten, bezeichnet durchaus, wie im kopt. ϩιουι M. ϩιουε T. percutere, abjicere, projicere, injicere, intus ponere etc, je nach der Construction. Rom. 1, 30: hui-f šā hāt-f xop uā (uš) en ir „er warf den Sand vor sich hinein und es „entstand ein leerer Raum in dem Flusse."

huu v. supra hau.

huua [Todt. 54, 1] huua [Todt. 154, 5], huuau huau [Todt. 147, 11], huau [Sall. 2 7/8] u. and. varr. „in Gährung, in Verwesung übergehen, verwesen und „danach riechen, stinken; die Gährung, Verwesung, das Verweste, „der Unrath aus dem Körper etc."; fermenter, fermentation putride, se putréfier, se corrompre, putréfaction, dissolution putride, sentir mauvais, l'odeur infecte, fétide, les excréments etc.; اختمر, عفن, فسد, فاح رائحة, براز, وسخ. cf. Kopt. ϩοου T. deterior, putridus.

Caus. sehuua „stinkend machen." kek em huau er peh-f „Fressend von dem Unrathe aus seinem „Hintern" [Todt. 147, 11], Name des Höllen=Wächters des 4. ari. Sall. 2 7/8 tebā-u-fi huau seti ari ema „seine Fingern stinken, der Geruch ist der von „faulen Fischen." arpu au-f hi ar

ḥuau „Wein der in Gährung übergegangen ist" [d'Orb. 12,10]. Ibid. 11/1: [hieroglyphs] àu ḥati-f ḥuani er àker er àker em-sa na Xerauti (XerXeràu?) „sein „Herz war außerordentlich stinkend geworden (d.h. empfand „Ekel) in Folge dieser Streitigkeiten." Cf. Xenem.

[hieroglyphs] ḥun vide [hieroglyphs] ḥn.

[hieroglyphs] ḥurā [D. hist. Ins. 3,18], [hieroglyphs] ḥurā [Anast. 4 12/7] [hieroglyphs] ḥurā [Med. Ab.], ziemlich häufiges Verbum mit der Bedeutung von „plündern, ausbeuten, angreifen um zu plündern u.s.f." (Kopt. erhalten, so scheint es mir, in ϩⲣⲁ T. abigere [pecus, expellere]; piller, attaquer pour piller; [Arabic], wie [hieroglyphs] ābi rex ḥurā-f „ein Leopard, welcher kennt seine Beute" [Med. Abu]. In D. hist. l.l. [hieroglyphs] Semer-t (pset) ḥi ḥurā taš-u-s bestu ḥi teha-tu-s (rā) nib „die fremden „Völker plünderten ihre [sc. Aegyptens] Grenzen, indem sie dieselben „fortdauernd überschritten."

[hieroglyphs] ḥuru, ḥuaru [cf. aāb sup.], [hieroglyphs] ḥur [Gurn. Gr.], [hieroglyphs] ḥuāaru [Sall. 2 4/3] [hieroglyphs] ḥuaru [Sall. 2 7/8] „Mangel leiden, entbehren, arm sein an u.s.w. der Arme, Mangel Leidende, der Arm Gewordene." Manquer de, être privé de, devenir, être pauvre; نقص, قلّ, حرج, مسكين. Kopt. ϩⲟⲩⲣⲱ T. privare, n. inopia, inops. Diesem Verb. entspricht zum Theil demot. [demotic], [demotic], [demotic] ḥuràu, ḥuri (?) [demot. Rituel passim], be-

sonders in der Nebenbedeutung des kopt. ϩⲟⲩⲣⲱ fraudare. Cf. oben [hieroglyphs] āunnu und [hieroglyphs] āuau. [demotic]

nen āu-ī-nek en ḥurī „nicht habe ich Beischlaf getrieben durch „Verführung" [demot. Uebersetzung von 125, 14, b].

[hieroglyphs] ḥutau [Todt. 99, 14], [hieroglyphs] ḥeta-t [Pianchi Stele, verso, l. 15] bezeichnet, im Zusammenhang mit kopt. ϩⲱⲧ T. ϩⲱϯ M. cylindrus, lignum rotundum et politum, pālus, „die Segelstange „am Schiff"; la vergue, l'antenne qui soutient la voile; دقل, سرن. [hieroglyphs]

senḥ-en bek s-ḥuā-en χe-u år-en ḥeta-t-u em ter-u er-os „laßt uns zusammenbinden das Bretterwerk, laßt uns aufstellen „die Mastbäume, laßt uns verwandeln die Segelstangen zu „Leitern nach ihr" (sc. der belagerten Mauer von Memphis, Pianch. l.l.).

[hieroglyphs], [hieroglyphs] [A], [hieroglyphs] ḥeb, [hieroglyphs] ḥeb, [hieroglyphs] ḥib, [hieroglyphs] (ḥeb), [hieroglyphs] ḥeb [B], sehr häufige, phonetisch syllabarische Gruppe, die mir in folgenden Fällen entgegengetreten ist:

[hieroglyphs] [ḥeb, ḥib, Grab Ti's], [hieroglyphs] ḥeb [Beni Hass.] „das „Fangen der Fische, der Fischzug"; la pêche, le coup de filet; صيد السمك. Im Grabe Ti's über Scene des Fischfangs mit Netzen: [hieroglyphs] (ḥeb) er nofer „der Fischzug war in Vortrefflichkeit", an einer anderen Stelle: [hieroglyphs] *sic* (ḥeb) nofer „ein vortrefflicher Fisch-„zug!" In Beni-hass. jemand: [hieroglyphs] ur ḥeb „der Vor-„steher des Fischfanges" genannt. Hiervon abgeleitet zunächst:

heb [D. Temp. Ins. II, 47, links, 4] hab [Geogr. III, 84] „der „gefangene Fisch", le poisson pris; so sagt Ranen in Dendera l. l. bāḥ-à ha-soχem em hu her heb „ich habe reichlich versehen die Stadt Dendera mit (Brot) „Vorrath und gefangenem Fisch."

heb [Todt. 128, 9], varr. heb demot. [heb], (heb) ∪ pe, masc. gen. [Gr. démot. 41, 75, 80], pe-heb [Canop. demot. l. 37] bezeichnet seinem Ursprunge nach „einen Fischzug als Unterhaltung und zur eigenen Freude veranstalten", dann aber „ein Freudenfest, ein „Fest", oder nach den griechischen Uebersetzungen, eine Panegyris", fête, panégyrie; ἀr heb (mit vielen varr.) demot. ἀr heb ist „ein Freudenfest, eine Panegyrie feiern" (cf. Ros. und Canop. passim). Das Wort wechselt dann grade zu mit dem Begriff der „Freude", wie z. B. (pet) em (heb) to χer resu „der Himmel ist in freudevoller (festlicher) Stimmung „(und) die Erde hat Entzücken" [Hor's Stat. Tur.], daher se-hib [Stel. in Gurna], seheb [Todt. 15, 19], seheb [L.D. III 30/17], se-heb [Karn.] u. and. Varr. „in eine festliche, freudige Stimmung „versetzen" se-hib to-ui em (uben-f) (Rā) versetzt „die Erde in festliche Stimmung bei seinem Aufgange" [Stel. Gurn.] se-heb-à ro-pe-f. „ich versetzte in freudige Stimmung „seinen Tempel" [L.D. l. l.] se-heb (hesp) tu ren

u nib rou-pe-u nib [Ra] versetzt in Freude die Nomen, die Städte und „Tempel alle" [Todt. 15, 19]. – Bekannt ist, aber unerklärt, das Fest: [hieroglyphs] heb-set [L. Chronologie I p. 162], [hieroglyphs] heb-seti [Dend.], und mit abgeworfenem t, t: [hieroglyphs] heb-se [L.D. III, 177], demot. [demotic] heb-se [Ros. 1]. hierogl. auch, mit Vereinigung von [hieroglyph] heb und [hieroglyph] set, seti, se: [hieroglyph] heb-set, bezeichnet nach der griechisch. Uebertragung (s. unten) ein panegyrisches Fest, das eine Epoche von 30 Jahren abschloss, daher sogar die Epoche von 30 Jahren und die Zahl 30, und dann allgemein „viel, zahlreich" (cf. hebr. אַרְבָּעִים 40 = viel, persisch tschehil 40 = viel). Den griech. Titel Ptolemaeus Epiphanes als des κυρίου τριακονταετηρίδων [lin. 2] überträgt der demot. Uebersetzer [demotic] pe neb en na (renpi) u en heb-se „der Herr der Jahre des Se-Festes", der hier. Text hat [hieroglyphs] neb (heb-set) u in dem Titelschema des genannten Fürsten. Cf. auch set. [hieroglyphs] (sic) Xe-nem-nef Xun-f em ha-heb-seti er ári (heb-seti) „er hat ge„baut sein Adytum in dem Panegyrien Saal zur Feier der dreissig„jährigen Panegyrie" [Dend. Mar.]. In der Bedeutung „viel" findet sich die Gruppe z. B. in [hieroglyphs] ti-n nek hebs-u em árt „ich gebe dir viele Quantitäten Milch" [L.D. III, 177], daher auch caus. [hieroglyph] se-heb (statt heb-se) „viel machen, vermehren, „anfüllen etc", [hieroglyphs] se-heb te en bu nib-t nofer-t-u „angefüllt ist der Altar mit allen guten (sc. Opfern)" [D. Kal. I. 64]

ḥeb-set [Anast. 5, 24/2 – 25/6] in der Bedeutung, wie oben, als 30jährige Periode. L. l. 25/6: ámem [den] ári-f ḥeb-u en ḥeb-setu „möge er feiern zahllose 30jährige Perio-

(ḥeb) [Todt. 1, 9] varr. ḥeb, (ḥeb); ḥeb [D. kal. J. 101], ḥeb [ibid. 81] bezeichnet „die Festschrift, das Ritual welches „an den Panegyrien zum Lobe der Götter von den Hierogrammaten „vorgelesen wurde." Rituel de fête, éloge, panégyrique en l'honneur des divinités; do. Todt. l. l. nenek šet (ḥeb)u en bi neb-t Tat „ich lese vor die Abschnitte des Festrituals „zu Ehren des Widders von Busiris." ān nuter (šā)t ... ḥi šet ḥeb-u „der Schreiber des heiligen Buches ... „liess Abschnitte des Rituales vor."

ḥeb [Edfu] eine bestimmte Sorte von Stein oder Erdart. L. l. in einer [Liste v. Stein. u. Erd.

ḥeba [Pap. AX. 18 Berlin, vorher pe, art. mas. gen.] in dem griech. Antigraphon zu Paris übersetzt durch ΠΟΙΚΙΛΟϹ.

ḥebāi [Todt. 17. 0] varr. ḥeb [Leps. Aelt. Texte p. 27], ḥebā [Stele 55, Wien], ḥebā, ḥebā; ḥebā [cf. Revue archéol. 1865, Juli p. 62 flg.], demot. ḥibā, ḥibā, subst. ḥibā-t [Roman], nach der sehr glücklichen Erklärung von Hrn Birch „spielen (ein Spiel), das Spiel, „besonders das Brett-Spiel;" jouer, jeu; لعب; jouer à un jeu hierogl. cc., wie z. B. ḥebāi em senā-t „das Brett-Spiel spielen" [Todt. l. l.]. Cf. p. 831. ḥebā em

ḥen „Vase spielen," [hieroglyphs] ḥebā em ie-u „Spitzbuben, „Räuber spielen" [cf. unser triviales Schafskopf, schwarzer Peter spielen s. Zeits. 1866 p. 99]. [demotic] mī-àr-en pe-kī en ḥibā en ro-f en pe LII „mögen wir um ihn „das Spiel 52 beginnen" [Rom. 2, 28, cf. unser „Sechs und sechzig," Trente-six]. [demotic] ṭi Ptaḥnoferkau uā-t ḥibā-t en Setnàu „es nahm Ptahnoferkau „ein Spiel dem Setnau" [l.l. 2, 29 d.h. er gewann eine Parthie].

[hieroglyphs] ḥebāī [cf. supra [hieroglyphs] ḥa], [hieroglyphs] ḥabāti [D. Temp. Ins. I, 15/e] eigentlich „einer der mit einem andern sein Spiel „treibt, seiner spottet," se jouer de quelqu'un, s'en moquer, لعب , تلاعب مع . D. Temp. l.l. [hieroglyphs] ḥanti-à ḥebent-à ḥabāti-k „ich schlage mit dem Schwerte zurück „(und) ich demüthige den der deiner spottet."

[demotic] ḥebī [Canop. 47], hierogl. v. ḥebī, „trauern, Leid tragen, die Trauer „um den Todten"; pleurer, regretter quelqu'un, être en deuil, deuil; ناح على الميت , ندب الميت . Kopt. ϩⲏⲃⲓ M. ϩⲏⲃⲉ, ϩⲏⲏⲃⲉ, ϩⲉⲃⲉⲧ. luc-tus. [demotic] àu-àr ḥebī ā-t en taitā „sie „machten grosse Trauer durch Todtenklage (kopt. ⲧⲟⲉⲓⲧ plangere etc) [l.l.] griech. μέγα πένθος συνετέλεσαν [lin. 49]

[hieroglyphs] ḥebī [Rec. IV, 12/71] bezeichnet einen besonderen Raum zur Auf=bewahrung von (besonders heiligen) Gewändern, Decken u. s. w., also etwa „Schrank, Schrein, Garderoben-Zimmer" zu übersetzen; armoire,

garde-robe; صندوق اللبس , خزنة الملبوس. So heisst l. l. (Dendera): ár sa-ḥebī en ḥebs ár-ut-s em χe-n-āś „in Bezug auf die Kleider Garderobe, so soll „sie aus Cedernholz gemacht werden." Das Wort, wie man sieht, fem. gen. árt nef beχen-t ūar-t em áner en rot-t χeft-ḥi ḥebī em χenu „gebaut ward für ihn eine grosse Thurm-Anlage aus hartem Steine, „ein Dromos, (und) ein Garderobenzimmer im Innern der Baulichkeit" [L. D. III, 65]. Damit, so scheint es, im Zusammenhang ḥebī [Todt. 76, 1] „Garderobier", und überhaupt Aufseher. seś-nà ḥi suten-pe àn ḥebī „geöffnet ist mir das Königshaus durch einen Garderobier (?)" [l. l.]. ḥeben-t [cf. supra 946 s. voc. ḥebāī], ḥebennu [D. hist. Ins. 18/], ḥebennu, und in der 1. Form der radix ḥeben: ḥebenben [Abydos] „sich unterwerfen, demüthig „sein, sich demüthig nahen etc", se soumettre, s'humilier, s'approcher avec déférence; خضع , ذل . Kopt. erhalten in ϩⲟⲃⲉ T. infimus, humilis esse; ϩⲃⲃⲉ (statt ḥbenben) deterior, magis infimus T. un-àn-seṅ ḥi χet-seṅ ḥi ḥbenben ḥi to em-(bah) ḥon-f „sie lagen auf ihrem „Bauche und warfen sich demüthig auf die Erde vor Sr. Maj." [Abyd. Mar. ḥebeb-t [Todt. 101/1, 164/15]; , ḥebeb, ḥebeb [Dend. Nil-Listen, B.], gebildet aus ḥe „schlagen" und beb-t

„Strudel, Wirbel" q. v. p. 386, bezeichnet „das was Wirbel schlägt, das „Wellen schlagende Waſser, Waſsersprudel, besonders auch das mäch-„tig wogende Waſser der Ueberschwemmung;" tourbillon, l'eau qui ondule vivement, l'inondation; تاو , شية , النيل . Kopt. mit erhalten in ϩⲓⲟⲟⲩⲉ, ϩⲛ̄ T. gurgites, fluctus aquarum. – Hier. fem. gener. hon-neteru hi āb tu em hebeb āb „die Propheten reinigen den Schmutz mit dem „reinen Wasser des Stromes" [D. Kal. Ins. 94/14].

hebenen [Todt. 144, 29], hebennu [LD, II. 147], hebenen [ib. II, 92], hebenennu [ib. II, 69], hebenen [ib. II, 44, b], hebennu [Berl. Opferstein] hebenen-t [L. Aelt. Texte 10], ȧhebennu-t [ib. 40, 8. Form] hebennen-t [D. hist. Ins. 35] fem. gen. abzuleiten von he „schlagen", und benen „Kreis, Ring, Reifen", cf. p. 395, bezeichnet eine besondere Art von Opferkuchen in runder Gestalt, daher etwa zu übersetzen durch „Kugel-Kuchen, Kringel."

hebs [Todt. 1, 6], hebs [Anast. 5 23/1, 4], hebs [Dend. Edfu, B.] hebsī [Sall. II, 13/8] bezeichnet „bedecken, „verhüllen, bekleiden," auch „schützen, gleichsam decken; Decke, „Hülle, Kleid, Gewand etc"; couvrir, envelopper, vêtir, protéger, couverture, habillement, vêtement, protection; لبّس , غطّى , حمى . Vergl. hebr. חָבַשׁ ligavit, alligavit, obligavit; kopt. ϩⲃⲱⲥ M. ϩⲃⲟⲥ, ϩⲉⲃⲥⲱ T. M. ϩⲃⲱⲱⲥ, ϩⲃⲟⲟⲥ, ϩⲃⲥⲱ, ϩⲩⲥⲱ T. ⲡⲓ: vestis, pallium, involu-

crum, linteum, tegumentum; T. T, vestis, amictus, pallium. Cf. oben haun „nackt sein" und hebt „Garderobe". demot. hebs [Rhind p. 2/6], hebs [gr. démot. 39, 104]. In Bezug auf hebs bekaàu cf. supra beka .... hebs-à Kem se-hap-à su em (Xeps)à ken „ich habe gedeckt (beschirmt) „Aegypten, ich habe es geschützt durch meine starke Kraft" [Med. Abu cf. Greene I, 29.] hebs ist hierin durch statt determinirt seiner veränderten Bedeutung halber. [hesel q. v. infra.

hebs, hebs nicht selten geschrieben an Stelle von (hebs?), (hebs), cf. supra pag. 575 in der Verbindung em hebs mā q. v., scheint dem kopt. ϩⲁⲡⲥ, ϩⲟⲡⲥ T. oportet zu entsprechen. senta-f (ās)u em (hebs?) „seine Scheuern sind reich an „Getreide" [Abyd. Mar.] enthält eine Gruppe, die gleichfalls hebs gelesen zu werden scheint. Cf. ārt hebs (sup. p. 9), entspricht vielleicht dem kopt. ⲉⲣϩⲱⲃ im Sinne von colere terram.

hebset u. varr. cf. supra heb.

hep [Todt. 133, 14] varr. hepi, hep, hep, hepet, hepti; B: hepet [Dend.], (hep) [D. Temp. Ins. 77, 3, I], (hep) [l. l. 56/3], (hep)et [l. l. 81, 2], hep [Dend. Mar.] u. andere varr., durchaus verwandt mit dem āputi (u. varr. v. pag. 54 „Läufer, Bote sein") bezeichnet unser verbum „sich beeilen, laufen, schnell gehen, sich in Bewegung setzen, „zunächst von dem durch Ruder in Bewegung gesetzten Schiff, dann von

„jeder anderen Bewegung gesagt" (cf. ϩⲁⲡ-ϫⲉⲡ festinare M.); courir, marcher vite, se mettre en mouvement, ركض, جرى. Wird gewöhnlich, des Zeichens [hieroglyph], [hieroglyph] halber (das verwechselt ist mit [hieroglyph]!) mit ḥop, Kopt. ϩⲱⲡ, ϩⲟⲡ, ϩⲉⲡ abscondere, latere etc in Verbindung gesetzt, aber irriger Weise, da hierfür das verb. [hieroglyphs] ḥapu Prototyp ist. Hier Beispiel: [hieroglyphs] mar χāu ent χemu-ḥem-u šop ent χemu-ḥep nib nen-t „die Halle der „Aufgänge der ruhelosen Sterne (Planeten), das Gasthaus der sämmtlichen Bewegungslosen Sterne (Fixsterne) des Himmelsraumes." [Bul. Sarc. Ḥoremḥeb] Man beachte die interessanten Sinnvarianten hierin: [hieroglyphs] an Stelle von [hieroglyphs] und andrerseits [hieroglyphs] an Stelle von [hieroglyphs], so dafs in diesen sehr häufigen Formeln sich entsprechen [hieroglyphs] ḥep und [hieroglyphs] sek q. v. s. auch weiter unten [hieroglyphs] ḥepu. [hieroglyphs] ḥepet nuter pen āa em 50 χet-t ten „es läuft einher dieser grofse „Gott auf diesem Gefilde" [Desc. V, 40]. Cf. supra ḥat „hinaufsteigen." Man hüte sich nach dem Vorgange des Hrn. Chabas (voy. 265) dieses verb. [hieroglyphs] ḥep zu verwechseln mit [hieroglyphs] ḥepet q. v. infra.

[hieroglyphs] ḥep [Sarc. Bul.], [hieroglyphs] ḥepu [pap. T. 2 Leid], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥepti [pap. GY 12, Berl. „rudern, durch rudern vorwärts bewegen, das Ruder", ramer, faire marcher un bâteau en ramant; rame; — قدّف, مقداف. pap. Leid. T. 2: [hieroglyphs] kelu ját ḥepu em sektet „die Mitfahrenden tragen das Ruder in dem Sek-

"Set = Schiffe" [eigentlich "Ruderschiff, conf. kopt. ϸⲉϥ-ⲥⲱⲕ remex]. Gr. des Bekenranf bei Saqq. heisst die elfte Tagesstunde: [hieroglyphs] se-keb hep-u, die welche "abkühlt die Ruder."

[hieroglyphs] hep [Grab des Ti], [hieroglyphs] hep, [hieroglyphs], [hieroglyphs] hep [Serapeum] eine besondere Gänseart," Chrest. 111. "l'oie du Nil". Mit Hülfe dieses Vogels häufig [hieroglyphs] hepu, [hieroglyphs] hep, statt [hieroglyphs], [hieroglyphs] hep, demot. [demotic], [demotic], [demotic], [demotic] àp [Gr. dém. 45, 47, 62 etc]. der Stier Apis," le taureau Apis, geschrieben. Die Bezeichnung beider würde am besten durch "Läufer" (cf. hep sup.) übertragen werden. Siehe unten hep-rer.

[demotic] hip, [demotic] hip [Roman]. in der Participialform [demotic], [demotic] àu-f-hip, später [demotic] haup c. sup. Kopt. ⲉϥϩⲏⲡ absconditus, latens (v. sup. hapu). [demotic] àu-f-en-te-tet en uā ma àu-f-hip, er wird dich an einen verborgenen "Ort führen" [Rom. p. 3 l. 8].

[hieroglyphs] hepep, der Form nach 4. Form von [hieroglyphs] hep, mit einer Bedeutung, die nach dem Determ. Zeichen [hieroglyph] zu schliessen, retrograd ist, also etwa "zurücklaufen, zurückgehen" bedeutet. S. Beisp. d. Kal. I. [66, № 8, a.

[hieroglyphs] hep-rer, seltene Schreibung statt [hieroglyphs] peh-rer [v. pag. 499], aber zusammengesetzt gedacht aus [hieroglyphs] hep "laufen" und [hieroglyphs] rer "Kreis," also "im Kreise laufen, herumlaufen, herumspringen" faire le tour, courir ça et là. In Karnac über dem Bilde eines laufenden Stieres: [hieroglyphs] hep-rer hep "es springt Apis herum." Nach den Alten liess man den Apis, sichtbar für jeden, im Hofe herumspringen.

hepek [Dend.], hepek [D. Kal. Ins. 56, c], hepak [D. Temp. II, 27] cc. en, entstanden zu denken aus he „schlagen etc", und pek, pek (v. sup. 514) „eine Ausspannung der „Arme schlagen", dann „mit ausgebreiteten Armen loben, preisen, „die Arme ausspannen zum Lobe, Preise etc", étendre les bras pour louer, adorer quelqu'un; ; z. B. hepek-en en hont em Xont ha-āb „wir preisen mit erhobenen „Armen die Fürstin im Innern der reinen Stadt" [D. Kal. I. l. l.]. neb renuh hont hepek neb teXen neb Xeb hont āb „die Herrin der Trunkenheit, die Fürstin „der freudigen Armausbreitung, die Herrin der Musica, die Herrin „des Tanzens, die Fürstin des Freuden Spiels." [Dend. Mar.]

hepek, bezeichnet, so scheint es, den Haufen hingestreckter Feinde (cf. vor.), welche daliegen mit ausgebreitetem Armenpaar. In Med. Hab. setu Xeti setet-u Xera hi hepek bešt-u „welcher zurücktrieb die Aus„länder, kämpfend auf dem hingestreckten Haufen der Feinde."

hepet, hepet, hepet, hepsu [Abyd.] u. ähnliche Var. Bedeutung „mit den Ellenbogen umfassen, umgeben, dann allgemein „umfassen, umspannen, auch sich haften an, anhaften, anhef„ten, auch der Ellenbogen selbst," embrasser à l'aide de ses coudés, embrasser, s'accrocher à, se fixer, fixer etc. coudée; pro الى صدره, عانق, استقرّ على, ذراع. Cf. Kopt. ϩⲱⲡⲧ reconciliari, reconci-

liare se, ϩⲡⲱⲧ T. ϩϥⲱⲧ M. ϩϥⲟⲧM. ulna, ὀργυιά. Cf. auch griech. ἅπτω, deutsch: haft-en, heft-en. ... ḥi àmentet (lol; 5 er ḥept-tu „die Göttin des Westens umspannt dich „mit ihren Armen" [Sarc. Horemḥeb, Wien]. ... ḥept-à ḥenb en ḥont „je me fixe sur le territoire de la régente" [D. Kal. Ins. 66, paroles du Nil]. ... nen ḥeptu en teb-t son-nu-t-s „nicht haftete ein Ziegelstein an seinem „folgenden," d. h. „kein Stein haftete an dem andern" [Abyd. Mar.]. ... se-χā-tef ḥi ḥept-f em ḥu en χā „herausführend es (das Bild) auf seinem Arm am Tage des Festes" [Canop. l. 30], griech. οἴσει ἐν ταῖς ἀγκάλαις ὅταν αἱ ἐξοδεῖαι -- γίνονται [lin. 60]

... ḥepet, ... ḥepet u. a. s. oben ... ḥep.

... ḥepet [Desc. III, 74] ... (ḥep)et [Ros. l. 9, masc. gener. ... pe] bezeichnet „Richtscheit, rechtwinklig, alle Figuren mit rechtem Winkel"; équerre, rectangulaire, figure rectangulaire; زاوية, قايم الزاوية, ﺣﺒﻮﺱ. In Desc. l. l. nähert ein König das Richtscheit ... dem Amon, daneben ... tet ḥepet en àmen „das Herbeiführen „des Richtscheites zum Amon." In Abydos sah ich flgdr weise den König Ramses II abgebildet d. h. laufend (ḥep ...), eine Ruderstange (... ḥep) und ein Richtscheit (ḥepet) in den Händen, daneben: ... „herbeigeführt ist „das Richtscheit zum Herren der beiden Welten." In der Inschrift von

Ros. l. 9 : em(tot) ḥer en pe-ḥept „an der Stelle über der „rechtwinkligen Figur“, demos. : en ta-re ḥer-t en âft „an dem Obertheile des Vierecks“ [l. 26], griech. ἐπὶ τοῦ [τετραγώνου.

ḥef bildet die folgende Wortsippe. Dem Wurzel-Gerippe ḥef liegt zum Grunde das kopt. ϩⲟⲃⲉ T. infimus, humilis esse „niedrig, de-„müthig, unterworfen, kriechend sein“, daher:

ḥefi [Todt. 163, 13 – 154, 7], ḥef [B. cf. Rev. arch. 1848, p. 301], demot. ḥef (ⲡ pe, masc. gen.), ḥef, ḥifi, ver= wandt mit âf q. v. pag. 60 „die Schlange“, le serpent, أفعى, eigentlich „die kriechende“; vergl. griech. ὄφις, kopt. ϩⲟⲃ T. ϩⲟϥ, ϩϥⲱ, ϩⲃⲱ, M. ⲡ und ⲧ serpens. ta-ḥof, griech. Τφοῦς cf. [gr. dém. 24 / Rev. l. l.]

ḥefat [Louv. N. 155], ḥefu [D. hist. J. 12], ḥef [D. Temp. Ins. 26, 1], ḥef [Dend.], ḥeft [D. Temp. J. 6/9, I], ḥefu [Med. Ab.] u. a. Varr. „unterwürfig, kriechend, de-„müthig sein, fürchten, seine Ehrfurcht bezeigen“, cc. en, être soumis, humilié, respecter, présenter ses respects; ذَلَّ, اعتبر, هاب. āa-u em kesu ne-ṫesu ṫu em ḥefat „die Alten beugen sich (und) die Jungen sind „in demüthiger Verehrung“ [Louv. l. l.]. ḥefu cc. , wie bemerkt, z. B. in: meḥti-u ḥefu en bi-u-k „die Nordlän-„der fürchten dich“ [D. hist. J. 12]. bi-u âbtet ḥef en Hut ṫi-f tep-f em âḥti en nen-t, „die „Geister des Ostens bezeugen ihre Ehrfurcht dem Hut, wenn er empor-

„steigt aus der Vulva der himmlischen Nen-t. Von diesem Verbo *hef* wird abgeleitet die 5. Form *henf* „fürchten, seine Ehr„furcht beweisen", cf. kopt. ϩⲉⲛϥ timere, formidare, wie in D. Temp. I. I, 36/; : *àaui en her-k henf en hon-k* „Preis „deinem Angesicht, Ehrfurcht deiner Heiligkeit!" und per metathesin *hefen*, wie in *....sen em hefen* „ihre „..... bezeugen Ehrfurcht" [Aethiop. Stele Bul.].

hefit cf. inf. *heft*.

hefu [Anast. 4. 1], *hefu* [Bonom. 11], *hefu* [cf. Zeits. 1866 p. 98], *hefau*, masc. gen., entstanden aus *hef*, *hof* „serpens" q. v. und *fu* „breit, ausgedehnt „sein" v. pag. 540, also „grosse Schlange, Riesenschlange", serpent gigantesque. Würde man statt *fu*, die Lesung *āā* vorziehen (cf. und *āā* p. 542), so entspräche *hef-āāu*, *hef-āu* sehr genau dem arab. أفعى, hebr. אֶפְעֶה vipera.

hefhef, eigentlich „sich bücken, sich hinneigen um zu hören, „lauschen"; prêter l'oreille, épier; رنى. Siehe Beispiel pag. 702 s.v. *mese*=[*beb*.

hefen v. supra lin. 6.

hefennu [Anast. 2 10/6] häufigst nur, hierat. [cf. Anast. l. l.], *hefenu* [Sall. 3 8/10] *hefener* [cf. Zeits. 1867, p. 29] bezeichnet zunächst „die Kaulquappe", le têtard, ضفدع ولد, dann aber die Zahl 100,000, so wie überhaupt eine grosse Zahl ganz allgemein. *hati-nef hefennu*

em ḳeṁ en at „ ich habe zurückgeworfen hundert tausende in „dem Zeitraum einer Minute." [L.D. III, 175, g]. Kopt. ϩϥⲟⲩⲣ M. formica.

ḥefi-lālā, [gr. démot. 24] erhalten im Kopt. ϩⲁϥⲗⲉⲉⲗⲉ, T T. lacerta; lézard, ورل, ورل.

ḥefti [D. Temp. I. I, 2/10], ḥefti [pap. 84, 8. Berl.] „nieder„wärts gehen, abwärts sich bewegen, fliegen"; aller, voler en descendant. ḥefti-u neḥertu ȧm ṭūa „ ab„wärts steigen die Göttinnen der Tiefe" [84, 8.]. ḥefti-f (pet) em Xeper „ er fliegt abwärts den Himmel als Xeper" [D. l.l.].

ḥefet [Todt. 101, 1], ḥeft [D. Kal. Ins. 78], ḥeft [D. Temp. I. I, 47/8], verwandt mit ȧft v. pag. 62 „ sich nieder„lassen, sich niedersetzen, sich zur Ruhe niedersetzen", s'asseoir, se reposer; استراح, نام. ḥeft ḥi ḥemet-k „ sich „niedersetzen auf deinen Thron, Stuhl" [D. Temp. I. I 47/8].

ḥefiȧ [pap. Anast. I, 19/6] „ sich anstrengen bei einer „Bewegung, sich heftig bewegen" (cf. ϩⲱⲱⲧ T. agitare); s'agiter, تحرك; ȧrī-k ḥefiȧ em pa-īset-seṭī „ du strengst dich an bei seiner Besteigung" [l.l.]

ḥem [Todt. 139, 2], ḥem [ib. 17, 85], ḥem [D. Kal. Ins. 56], ḥem [Mess. Stel.], 4. Form: ḥemem [Bon. 7, B], ḥemem [ib. 12, A], ḥemem [Karn.]; auch ḥem-ti (ḥemem?), [D. Temp. I. I. 47/11]; caus. se-ḥem [L.D. VI, 115, lin. 21], se-ḥem [D. Temp. Ins. I. 14/2], se-ḥem [ib. 24 7/8.

Grundbedeutung: „zurückstoßen, abweisen", repousser, éloigner, ‏صد‎. Cc. Acc. und er, oder seltener en, gleichsam „defendere aliquid ab aliquo, daher gradezu „schützen eine Person oder Sache vor", woher das kopt. ϩⲉⲙⲓ M. ϩⲙⲙⲉ T. servare, διαφυλάσσειν, curam habere — cura, sollicitudo sehr natürlich entstanden ist.

hemti hemti er ḥa-u-k „das Verbotene wird „fern gehalten von deinen Wohnungen" [I, 47/11 D. Temp. I.] cf. ib. 15 1/2.

nen hemtu em (usex) „nicht zurückgewiesen aus dem Saal" [Rhind p. 15] sehem (sbà) er bu xer-f „geschützt ist der Ort, der ihn trägt, vor Frevler" [D. Temp. I. I 14/2]. ti-k ī nà Tot-ḥi xru-à às hem-f nà ne-ḥa-ḥi „gieb, daß zu mir komme Thoth „auf meine Stimme, dann wird er mich schützen vor dem Kehr-Kopf." [Mett. Stele] Und so in vielen Beispielen. Cf. auch ḥā, stare.

hem [Todt. 148, 14] varr. hemī, hemī, hemu; hemī [fem. gener., Anast. 4 3/2] „steuern, das „Steuerruder", ‏سكان‎, ‏دفة‎, gouverner, gouvernail, timon. Kopt. ϩⲉⲙⲓ M. ϩⲙⲙⲉ T. regere, ⲣⲉϥⲉⲣ—.... gubernator navis, nauclerus.

hem [Pleyt. ét. 58] cc. ..., mir nur aus dieser Stelle bekannt, Bedeutung „sehen, besichtigen", voir, regarder, ‏شاف‎.

hem [D. Kal. Ins. 59] „zerschneiden, vernichten", couper, mettre en pièces, anéantir; l.l.f. hem hemti em nextu nuter „vernichtet ist das Verbotene durch die Stärke der Göttlichkeit."

hem [Todt. 125, 10] var. ham, ham „fisch-„en, Fischfang treiben, und die Subst." pêcher, prendre des poissons; صيد السمك , اصطاد السمك . ham (metu)u sexet àpet-u em šau „Das Fangen der Fische, das Finkeln „der Vögel in den von Pflanzenwuchs sprossenden, überschwemmten Fel-[dern." Gb in Qurna.

him-t [passim], varr. etc. him-t, demot. , him-t, plur. , him-t-u [cf. gr. démot. 54, 65, 87, 102, Rhind p.] „Weib, Frau", femme, ḥurma, حرمة ; kopt. ϨΙΜΕ T. mulier, auch ΘΙΜΕ c. artic. d'Orbin. 9, lin. 4: xaā-k (nen)k er hā-t ta-him-t en ànepu paik-son „du verließest dein Land „vor (wegen) der Frau des Anubis, deines Bruders." Aehnlich l. 7–8: set him-t nib-t enti em pa-to ter „alle weibliche Wesen, welche im ganzen Lande waren". Der Harem ist: pe-him-t-u „Haus der Frauen", suten him-t „die Königin", wie in: er-tet-nes hi xe-t-s em pe-him-t-u xeft-hi en suten-him-t-u „sie warf sich „auf ihren Bauch im Harem angesichts der königlichen Frauen" [St. 34, vord. Pianch.

hem, möglicherweise dasselbe was pe-hem-t-u (s. vorher) „Frau-„en-Haus, Harem", الحرم . sepr-nà hem-u katet-u (taū) „ich erreichte die Frauengemächer der Kebsweiber eines Mannes" [Mett. Stel.

hemaun cf. hemam

hemau [Medic. pap. 5/7], hemau [ib. lin. 6] Name ei-

er äußerlichen Krankheit, zu deren Heilung Umschläge vorgeschrieben wurden. L. l. lin. 6: rer ent set ḥemaun „Mittel zur Vertreibung der Hemaun-Krankheit."

ḥemaut [med. pap. 3/3], ḥemamt [Anast. 3 2/9], ḥema [Kal. Ins. 27/3], ḥemam [Edfu], demot. ḥemäun [gnost. pap. 10/2] „Salz, Kochsalz", sel; koptisch: ϩⲙⲟⲩ T. M. ⲡ sal.

P-še-(n)-ḥor χer ḥemamt pe-ḥur χer ḥesmen „der Ort Pschenhor trägt „Kochsalz, die Wassergegend Pehur trägt Reinigungssalz" [Anast. l. l.]. Kal. Ins. 27, 3: ḥema teb-t XXX „Kochsalz 30 Stein."

ḥemak, Bezeichnung eines offenen Gemaches. [Dend. Mar.]

ḥemak [Rec. III, 98], ḥemak [Geogr. I № 1166], sehr seltenes Wort und mir nur aus einem Stadtnamen bekannt. Vielleicht gehört dazu kopt. ϩⲱⲕⲙ connectere, ligare.

ḥemaḳa [Geogr. III, 125], ḥemaḳa [Rec. IV, 9-49a], ḥemeḳ-t [Champ. gr. 90], ḥemak [Rec. IV, 70, c] u. a. varr., ein besonderer zu Schmucksachen verwendeter Halbedel-stein aus dem Süden. Champ. l. l. überträgt: gemme rouge sombre.

ḥemem [Pl. étud. 57-58], besonderer Theil einer Pflanze; Zweig? branche?

ḥemem cf. supra ḥem.

ḥemen [Anast. 5 11/5, cf. Zeits. 1867 p. 94] bezeichnet die Zahl 80, kopt. ϩⲙⲉⲛⲉ M. ϩⲙⲉⲛⲉ T. u. ϧⲁⲙⲛⲉ, ϧⲉⲙⲛⲉ M. K. octoginta, sonst auch sesennut-u [cf. Zeits. 1867, 13] und ∩∩∩∩ ∩∩∩∩ oder, hier.

ḥemer [Dend. Mar. – D. Kal. Ins. 72], ḥemer, ḥemel [cf. Zeits. 1867, 6], verwandt mit kopt. ϩⲱⲙⲓ M. ἐπιβαίνειν, inscendere, bedeutet alles was man besteigt „Treppe, Thron, hoher Sitz u. s. w." escalier, trone, siége; درج, كرسي, سرير الملك. ḥemer en ḥon-f „der Thron seiner Maj." [Dend.] se-ṭaṭ-f ânep ḥi ḥemr-f en ṭet „aufgestellt hat ihn Anubis auf „den Sitz der Ewigkeit." [D. Kal. Ins. 72] var. nes-f ṭet v. l. l.

ḥemr-u [Todt. 42, 11] var. von nib „all, jeder," Tout, toute, chaque; كل. ṭa ṭat ḥemr-u „jeder Feind u. Feindin"

ḥems [Todt. 126, 1], varr. ḥems, ḥems, ḥems, ḥems u. a. varr. „sitzen, hocken, ruhen, bleiben, auch sich „niederlassen cc. um etwas zu thun, sich womit beschäftigen;" s'asseoir, être assis, rester, se reposer, s'occuper de...; جلس, قعد; kopt. ϩⲉⲙⲥⲓ M. ϩⲙⲟⲟⲥ T. B. ϩⲙⲁⲁⲥ B. sedere, manere, habitare; daher auch se-ḥems, kopt. ⲧϩⲉⲙⲥⲟ M. ⲑⲙⲥⲟ T. sedere facere, constituere, collocare. ḥems-ku-â ḥi (sepet) âur „da safs ich noch am Ufer des Stromes." [Anast. 1, 3 l. 8] âu-su-ḥems ḥi nebt-set „man war beschäftigt sich das Haar zu flechten" (d'Orb. 2). ṭi-f sa nib ḥi tos-f em ḥā-u ḥak-u ḥa-u „er stellte einen Jeden in „seinem Bezirk als Präsident und Bürgemeister auf" [Pianchi Stel.]. ḥems [L. D. II, 147], ḥems [ib. II, 146], ḥems [l. l. 129], ḥems [l. l. 69–70], ḥem-s [Opferstein, Berl.] u. a. varr.

bezeichnet „einen Satz, Aufsatz, Auflage", assise, in Opferlisten wie z. B. [hierogl.] hems per-χer [L. Aelt. Texte 10] „eine Auflage von Todtenopfern", var. [hierogl.], [hierogl.], [hierogl.] etc. l.l.

[hierogl.] hemti [cf. pag. 957], [hierogl.], [hierogl.] hemti [l. l.], [hierogl.] hems [cf. infra hent] „das was zurückzuweisen ist, das Verbotene, in Bezug auf einen Tempel das Profane." Ce qui est défendu, profane نجس, نس. Beispiele s. oben pag. 957.

[hierogl.], [hierogl.], [hierogl.], [hierogl.], [hierogl.], [hierogl.] Silbenzeichen, welches zur Schreibung der zunächst folgenden Wortreihe dient und, wie es den Anschein hat (cf. hun „Knabe"), hun (man vergl. das kopt. ϩⲱⲛ, ϩⲟⲛ ihm gegenüber) ausgesprochen ward. Das Zeichen [hierogl.], [hierogl.] ist zurückzuführen auf:

[hierogl.] [hierogl.] hun [C, 100 Louv.], kopt. ϩⲛⲁⲩ, M. ⲛⲓ, الشماريخ, rami palmae vel vitis, in quibus sunt dactyli aduli et uvae. Cf. inf. keḳser.

[hierogl.] hun [Todt. 145, 28], [hierogl.] hunnu [Anast. 3 6/5, 6/8, – 4 6/7, 11/5] [hierogl.] hunnu [Rhind. pap. 27, 1], cc. [hierogl.] er oder [hierogl.] àu „(sich) bewegen wohin, auf den Weg machen, einen Gang antreten, „sich auf die Beine machen u. s. w."; (se) mouvoir, (se) mettre en mouvement, (se) mettre en marche, partir etc. حرك, تحرك, مشى; kopt. ϩⲉⲛ M. c. suff. recip. movere se const. c. ⲉ: accedere. Demot. [demot.], [demot.] hun [Rhind p. 14/6, 27/1]. [hierogl.] hunnu-se ise àu sam-to „es naht sich Isis um zu bestatten etc." demot. [demot.] hun-se ise en àr kesàus „es naht „sich Isis um zu machen das Begräbniss etc." [Rhind p. 27, 1]. D'Orb. 2, 10:

ḥunnu-k nen-nen perbu em pe-temà „mache dich auf (bewege dich), bringe uns Getreide aus dem „Dorfe." Aber auch ḥeen er ḥa-k „accede ad templum tuum" [D. Temp. I. I 47/3]. Caus. tit-ḥunnu [d'Orb. 11/7], var. ti-ḥunnu [Karn.] „faire marcher, expédier; expédition.

ḥun [Mess. Stel.] „sich bewegen rückwärts, die umgekehrte, verdrehte Richtung einschlagen, umkehren"; se mouvoir, marcher dans la direction opposée, retourner, tourner; نوّر, قلب. Koptisch ϩⲈⲘ M. ce. ⲈⲂⲞⲖ: recedere, discedere, secedere, abstinere. Caus.-Form davon seḥun [Anast. I 22/2], seḥunti [var. cf. Chab. voy. 190]. Adverbiell: er-ḥun „nach rückwärts" [Anast. I 22/2]. Metter. Stele vom Horus: nen ḥun-k ḥi to nen χes ḥi mu „nicht kehre um auf Erden, nicht werde „matt zu Wasser!" em-àr seḥun er-ḥun er sebaṭ-tu-k „nicht weise zurück den der dich „belehrt" [Anast. I, 22/2]. ḥun-t nen un ḥi-t „tritt zurück, nicht zeige dich!" (Mess. Stel.). ḥun (tot)f „dont ses bras sont retournés" (voy. 190), set seḥun „queue retournée" [ib. 190, trad. de Mr. Chab.].

ḥun, movere scil. vocem „zurufen, anrufen"; adresser sa voix à qu., appeler; دعا, زعق. cf. ϨⲰⲚ T. M. B. jubere, imperare, praecipere. ḥun-à en-seṅ ūr ūr te-à seχep em ānχ-seṅ „ich rief ihnen stark stark zu, meine Stimme

„drang ein in ihre Ohren." cf. infra ḥens.

ḥunnu [Todt. 162, 1] ḥun, (ḥun) ḥun [s. die Beispiele] u. a. varr. demot. ḥun „versehen eine Person oder „Sache womit, sie ausrüsten, anfüllen womit, arbeiten um eine Sache zu vollenden"; munir, charger, remplir, administer, ذخر, ملى, . Caus. se-ḥun [Bauurk. D. pl. 17], kopt. erhalten in ϲⲁϩⲛⲓ, ϲⲉϩⲛⲉ M. ϲⲉϩⲛⲉ T. ϲⲉϩⲛⲓ B. suppeditare, subministrare, administrare. neb ūrer-tu ḥunnu em neχeχ „Herr der Krone, versehen mit der Geißel." (Todt. 162, 1) ḥun meḥi-t em nen-s em nennu (Hathor) versieht die Mehi (Göttin der Ueberschwemmung) in ihrem Lande mit Wasser" [D. Temp. I. II, 39/14]. (seχet) ḥun-ut em tep-f „sein Haupt ist versehen mit der Doppelkrone" [D. l. l. I 88/9]. àu-àr-k-ḥun en tep-f en uā X en še-n-tīt „du sollst versehen sein Haupt mit zehn „Oelzweigen" [gnost. p. XIV], seḥun χetu en tef-s „man bietet dar die Speisen ihrem Vater." [D. Bauurk. pl. 17] ḥunnu em ānχ „versehen mit dem ānch-Zeichen" [D. Temp. [J. I, 45, 18.

Sehr häufig entspricht das verb. ḥunnu u. varr. dem gleichlautenden hebr. חנן in dem Sinne von „gratificatus est", wie in: se-ḥunnu-k nef nifūr „du weihst „ihm die Stadt Nefur" [Abyd. Mar.].

ḥun [vase de Leide], , ḥun [D. Kal. Ins. 33], ḥer

(cf. ḥebā), [hierogl.] ḥon [Aeth. Stel. Bul. II, 13], [hierogl.] ḥunnu [statist. Taf. passim], demot. [demot.] ḥun [gr. dém. 33] „Gefäss, Geräth," vase, appareil, ustensiles; ... . Kopt. ϩⲛⲁⲁⲩ, ϩⲛⲟⲧ. ⲡ vas, crater, instrumentum quodvis, res quaevis, suppellex.

[hierogl.] ḥun [Stal. Bokenchons], [hierogl.] ḥun [Medamut], [hierogl.] ḥunnu (4. Form, Todt. 85, 8), [hierogl.], [hierogl.] ḥunnu [Dend. Mar.], [hierogl.] ḥunnu, [hierogl.] ḥennu [Zeits. 1863, 22], [hierogl.] ḥun [Abyd. Mar.], [hierogl.] ḥun [Stel. 551. Lond.], [hierogl.] ḥunnu [D. Kal. Ins. 102, a], [hierogl.] ḥun [Edfu, nach D.], demot. [demot.] ḥunu, [demot.] ḥunu [Gr. démot. 35, 53] cf. auch die griech. Transcript. ONHC für [demot.] ḥunàu [pap. AX. 18, 1/24, Berl.], bezeichnet, je nach dem Artikel „Knabe, Jüngling – Mädchen, Tochter, Jungfrau"; jeune homme, enfant, jeune femme, fille; صبى، بنت. [hierogl.] àu-k em ḥun meḥet (renp)t X „du warst ein Knabe von vollen 10 Jahren." [Gold Min.], [hierogl.] àrī-à XII en (renp) em ḥun „ich hatte, als Knabe, 12 Jahre zurückgelegt." [Bokenchons. Stel.]. Demot. uebertragen auch durch [demot.] χel (q. v.) „Jüngling", wie z. B. in [demot.] pe-χel àu-àr-χā suten „der Jüngling, welcher [als] König erschien" [Ros. 1], hier. [hierogl.] ḥunnu χāui em suṭn [Tit. Epiphanes], griech. τοῦ νέου καὶ παραλαβόντος τὴν βασιλείαν [lin. 1].

[hierogl.] ḥunnu [Todt. 93, 1] [hierogl.] ḥunen [ib. 42, 4], [hierogl.] ḥenen [Mett. Stel.], [hierogl.] ḥunī [Med. Abu] bezeichnet eigentlich „das Gefäss" (cf. oben l. 1 flg.) dann „das männliche Glied, männlicher

„Schamtheil", membre viril, ذكر. henen-k nek Hor entok (ka) matef „dein Phallus ist (gehört) dir, Horus, du „bist der Mann seiner Mutter" [Mett. Stele]. Demot. hun [gr. démot. 29, 36], hunen [Rom. 3, 31].

hun [Todt. 64, 14], hun [D. Temp. I. I, 47/3] var. hunt, hunti (v. hunt inf.), hunnu-ti [Todt. 145, 27] verwandt mit dem Stamme hun und dessen Erweiterung, hunti, hent q. v. bezeichnet „das Verkehrte, dem Guten entgegengesetzte, das was zu„rückzuweisen ist, das Verbotene", ce qui est contraire, opposé à l'idée du bon, ce qui est à repousser, ce qui est défendu; شر, سوء, خبث. Nicht selten in Parallelismus mit dem synonym. hemt q. v. sup. hun hunti em ha-k „das Verbotene wird vernichtet durch deine Schlagkeule" [Edfu, Mar.] hunti hunnuti er ro en āb „abgehalten wird das was entgegengesetzt ist an ihm dem „Guten, von der Thür des reinen Gemaches" [Todt. 145, 27], cf. hunt.

hun-t, hun-t, hun-t, hunnu, hun, hun-t, hun-t, hun-t, hun-t, hun-t, hun-t [Nomoslisten — Zeits. 1865 S. 61 flg.], sic hun-t, hun-t, hen, (hun) [Edfu, D], hun [1a, gen. femin. Sall. 1 2/5] bezeichnet, im Zusammenhang mit der Wurzel hun [cf. sup. p. 963] „anfüllen, womit versehen", die

den Wasserbedarf darbietenden Behälter als wie „Brunnen, See'en, „Bäche u. s. f.", puits, lac, rivière; بير, بركة, نهر, عين. Cf. Zeits. 1865, 26: hun-t (sesennu)t en kem „die acht „Wasser-Districte Aegyptens", wie Lepsius, Zeits. 1865, 64 zutreffend über- [setzt. (hun-t) [Matér. p. 44], hun-t [Hor Stat. Tur.], hun-t [cf. Beispiel p. 431, 18 s. voc. bek], plur. hunnu, hunnut [Sall. 2 4/9, 11/10, 13/6], in Verwandtschaft mit hunnu „arbeiten" q. v. inf., bezeichnet das Ergebniss der Arbeit: „Arbeit, „Werk, Waare, Production u. s. w. عمل, شغل. Häufigst in Parallelismus mit dem synon. bek (cf. p. 431 l. l. und Sall. 2 13/6). Cf. Kopt. ϩⲛⲁⲁⲩ, ϩⲛⲟⲧ. res quaevis. Eine zweite Bedeutung desselben Wortes ist, im Zusammenhang mit hun „versehen womit" q. v. sup., „das was man „bedarf, das womit man versehen sein muss, das Nothwendige", z. B. ah-tu menmen-tu āper em hun-t-u nib (er gab ihnen) Felder, Vieh, versehen mit allem dazu „nothwendigen" [Hor. Stat. Tur.]. ma āteru šemu āteru per-t hun-t-u ārtu em soχet-t. „das Anschauen der Jahreszeit des Sommers und der Jahreszeit des „Winters und aller Arbeiten welche auf dem Acker verrichtet werden" [Matériaux l. l.

hun [pap. magiq. Harr. p. 47], hunut [Todt. 125, 30] varr. hunt, hunnu-t, hunnut [plur.] anders determinirte Form statt hun q. v. sup. p. 965.

henāu cf. sup. pag. 901 hen „Schädel".

[demotic] ḥunī [3 1a, gen. fem. gnost. pap. 17/35] demot. Form des oben pag. 965 besprochenen [hieroglyphs] ḥun-t.

[hieroglyphs] ḥunī [Todt. 1, 10] varr. [hieroglyphs] ḥunnu, [hieroglyphs] ḥunnu [Abyd. Mar.], [hieroglyphs] ḥenu [Rec. I, 8 col. 3] bezeichnet, wie mir nach einigen sehr einleuchtenden Beispielen scheint, nicht etwa eine heilige Barke oder dergleichen, sondern einen Feldmesser, Geometer. In Abydos sagt eine Göttin, bezugnehmend auf die Gründung des Tempels, zum König: [hieroglyphs] àu-k ḥenā-à em χeper-u-k en ḥunnu (sic) k χer setam-t smen en fet-s kāḥ-u er-monχ mā seχentu nen-t „du warst mit mir in deinen „Functionen als Geometer, deine Hände tragen das Messinstru„ment, festgestellt sind ihre [sc. des Tempels] vier Ecken auf „genaue Weise nach den vier Himmels-Gegenden." Der Feldmesser par excellence ist Gott Ptaḥ (cf. pataḥ), daher seine so häufige Gleichstellung mit diesem ḥuni, ḥunnu, ḥunu.

[hieroglyphs] ḥunī-t [Karn.], [hieroglyphs] ḥenī [stat. Taf.] heisst, wie früher schon Hr. Birch richtig bestimmt „Speer, Spiess, Lanze", javelot, lance, Ex. [hieroglyphs] ḥunī-t-u àkem-u (pet) u „Speere, „Schilde, Bogen etc." [Stat. Taf. Karn.].

[hieroglyphs] ḥunb [Todt. 125, 31], varr. [hieroglyphs] (sic) ḥa-neb [Bib. el Mol.], [hieroglyphs] ḥuneb [Desc. V, 41], [hieroglyphs] ḥunb [Denkm. L. III, 5], [hieroglyphs] ḥeneb [B. Karn.], [hieroglyphs] ḥeneb [Edfu, Schenkung.], [hieroglyphs] ḥunb [D. Kal. Ins. 64],

ḥenb [D. Temp. I, 79, 28], ḥunb [Dend. Mar.], ḥenb [ib.] u. a. varr. Die Bedeutung des Wortes geht aus flgdr Stelle der Ins. Philae b (lin. 6) hervor: ḥā (senà) t rō-u nu (nuteru) em ḥesp ///// ḥu ḥenb ..., welche auf das genauste, besonders auch mit Rücksicht auf das vorhergehende, flgdem Passus des griech. Textes der Rosettana (lin. 15) entspricht: ὁμοίως τε καὶ τὰς καθηκούσας ἀπομοίρας τοῖς θεοῖς ἀπό τε τῆς ἀμπελίτιδος γῆς καὶ τῶν παραδείσων. Der demot. entsprechende Text lautet (lin. 9): na-to-u ent χop en na-nuteru en ta-ḥa-àreli ta-ḥa ṭekī „die Antheile, welche „gehören den Göttern vom Weinbau-Lande und Garten-Lande". Es entsprechen sich also ḥenb, παράδεισος und ṭekī, letzteres erhalten im kopt. ⲦⲰϬⲈ, ⲦⲰϬⲒ, plantare. Das Wort also zu übertragen durch „Culturboden, Gartenland", terre cultivable, propre à la culture; Beispiele häufigst. s-āš-u ḥenb s-useχ tos em piru er nuter-u nib „zahlreicher ist das „Culturland, ausgedehnter ist der Nomos an Wohnplätzen als (die „Nomen) aller (anderen) Gottheiten" [Dend. Mar.]

ḥenb [LD. IV, 31, b], ḥenb [Rec. III, 96], ḥeneb [cf. χebes Rec. I, 43 col. 13] nicht häufiges Wort, augenscheinlich im Zusammenhang mit dem kopt. ϨⲰⲖⲈⲘ, ϨⲈⲖⲈⲘ M. rapere, diripere, efferre, auferre. šep-à en ...t ḥunb-à em (ḥa) „ich habe gefaßt (sc. Feinde, Beute) mit dem

„Stöcke, ich habe ergriffen mit der Keule" [LD. l.l.] Rec. III, 96 col. 22 fl.
[hieroglyphs] ḥenb-nef (sbā)u em retet-sen „er hat „ergriffen die Uebelthäter, indem er sie gebunden hat." Rec. I, 43 col. 33: [hieroglyphs]

„ich habe genommen für ihn (den Gott Amon) zahlreiche brach- „liegende und urbare Felder aus den besten Ober- und Unterägyptens."

[hieroglyphs] ḥunf cf. p. 955 s. voc. [hieroglyphs] ḥef.

[hieroglyphs] ḥunnu, 4. Form von [hieroglyphs] ḥun „voll sein", être plein, [demotic]. In den Rhind pap. (6, 3) übertragen durch [hieratic] meḥ q. v. Beisp. p. 902.

[hieroglyphs] ḥunnu [Sall. 4 15/5] „arbeiten mit Bezug auf das „Feld", labourer, cultiver la terre; فلح الارض, woher [hieroglyphs] q. v.

Andere mit [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥunnu gebildete Wörter wird der Suchende unter [hieroglyphs] ḥun oben verzeichnet finden.

[hieroglyphs] ḥunḥun [Todt. 131, 8], [hieroglyphs] ḥunḥun [medic. pap. 18, 1], [hieroglyphs] ḥunḥun [LD. III, 13] 1. Form des Stammes [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥun q. v. mit Intensiv Bedeutung des Simplex; daher 1, „eine Bewegung herbeiführen, sich in Bewegung setzen; von „Gliedmaßen gesagt, die krankhafte zitternde Bewegung der- „selben" cf. ϨⲈⲚϨⲰⲚ agitatus; 2, eine Bewegung nach rückwärts „hervorbringen, zurückstoßen (z. B. Feinde). [hieroglyphs] ḥunḥun Teḥennu „Zurücktreiben die Nord-Völker T." [Philae]. Med. pap. l. l. 9 [hieroglyphs] ror-t ent ḥenḥun em (rot)u „Recept gegen das Zipperlein."

hun*s* [Karn.], hun*s* [Mél. II, 259] wörtlich „das sich nähern-„de, aufeinander zu bewegende," daher, wie Hr. Chab. l.l. bereits bemerkt hat, „eng, schmal", im Gegensatz zu use*X* q.v. „étroit", ϣⲟⲩϣ. Thothmos. Tafel, Karn. tos-sen *X*elf hon-f su mà à*X* šem hi emten pen enti ua er hun*s*, „sie spra-„chen vor dem König: wie soll denn das geschehen auf einem Wege zu gehen der sich [„verengt."

← hunk [Todt. 109.7], hunk [Zeits. 1866 p. 88, Birch] besonderer Theil an der äg. Wage. Hr Birch l.l. „scale, in the sense of the jar „or bowl of the balance." Vielleicht „der Ausschlags Balken, oder das dazu „gehörige Stück an der Wage."

hunk [passim] „versehen womit, darreichen, geben, besonders in „feierlicher Weise." Munir de, garnir, offrir, présenter, ϩⲱⲛⲕ. Z.B. D. Temp. I. I, 36/7: nefer šemt hi neti hunk tep-f em se*X*et (se*X*em*X*et?) „die obere Krone vereinigt mit der „unteren Krone ist gegeben auf sein Haupt als Pschent." In abyd. tritt , hunk, henk [Mar.] als stete var. von auf. Verwandt damit ist hebr. חָנַךְ ori indidit aliquid, [initiavit. (cf. hunk u. flgds) auch henk [LD. II, 147], henk-t [ib. 92, a], (hunk) [ib. 69-70], hunk-t [ib. 85, a], henk-t [L. Aelt. Text. 40] henk-t [LD. II, 35] henk [RR p. 71], u. a. varr. Hr de Rougé „donation" (s. vor. Stamm), doch bezeichnet es, mir unzweifelhaft, dasselbe als das hebr. חֲנֻכָּה sacrificium initiationis.

hunkes, hunk-se, cf. flgds Wort.

hunk-seti [Rec. 4, 11/62], hunk-seti [Edfu], woher als Beiname der Hathor, die Bezeichnung hunk-se-t, gebildet aus hunk, kopt. ϩⲱⲗⲕ M.T. ars plectendi comam, implexum opus, cincinnus comae, und seti, set q. v. „Haar", also „gekräuseltes, geflochtenes Haar, die Haarlocke", la tresse de cheveux, les cheveux tressés; ضفيرة , جديلة . Daher auch flgds:

hunk-seti „die mit Haarflechten" sc. Weiber mit geflochtenen Zöpfen. Cf. oben Hathor-Beinamen. Edfu Kal. (Xeb?) àn hunk-seti-u en (nen) ten „Das Tanzen der mit Haarzöpfen „versehenen Weiber dieser Stadt."

hunk [Biban el moluk] verwandt mit hebr. חָנַק , חָנַק anxit, angustus fuit, vergl. auch ἄγχ-ω, ang-o, ang-ustus, unser eng, arab. ضيق; „eng, gleichsam wie gewürgt sein"; être serré, étroit. L. L. hunk-ui (oder hunk-Xui?) ro-k àp-en-tek Hor ro-k „zusammengepreßt ist dein Mund (oder der „Schlund d. M.), Horus hat dir deinen Mund geöffnet." Daher:

henekek, henekek [Mett. Stel.], 4te Form der vor., hebr. חֵךְ pro חֵנֶךְ, arab. حنك fauces, palatum. „Kehle, Schlund", so z. B. Mett.

(à) àmu-mu-u Xetem ro-ten àn (rā) ṭeb henkek-ten àn Sexet šāṭ nes-t-ten àn (Tot) šep mer-ten àn Heka „O ihr Wasser-Bewohner, geschlossen ist euer Mund durch Rā, zusammengedrückt ist euer Schlund durch Sechet, zerschnitten ist eure Zunge durch Thoth,

„geblendet sind eure Augen durch Heka." [hieroglyphs]
„šer (kopt. ϣⲏⲣ) ro-ten teb ḥunḳeḳ-t-ten „verschlossen ist euer Mund,
„versperrt euer Schlund" [Berl. Stein]. Das Wort gen. fem.

[hieroglyphs] ḥuntasu [med. pap. 7, 10], [hieroglyphs] ḥunnutasu [ll. 7, 8], kopt. ⲁⲛⲑⲟⲩⲥ M. ⲡⲓ, σαῦρα, stellio, lacerta; „lézard"; [Arabic].

[hieroglyphs] ḥuntet [Todt. 93, 3], var. [hieroglyphs] ḥunti; [hieroglyphs] ḥun-ti, ḥun-ḥun [cf. šem] vom Stamm ḥun, ḥunt, ḥent „zurückstoßen", bezeichnet „die Stoßer, Hörner z. B. des Stieres", les cornes, [Arabic]. Cf. p. 782 l. 10.

[hieroglyphs] ḥunti [Dend. Mar.], [hieroglyphs] ḥent [ibid.], [hieroglyphs] ḥunti [cf. ḥun, sup.] [hieroglyphs] ḥanti [D. Temp. I. I, 15] cf. ḥebā p. 946 „zurückstoßen, zurücktreiben, zurückschlagen" (cc. [hieroglyph] „von"...) repousser, rejetter, défendre; [Arabic], [Arabic]. Erweiterung des verbi [hieroglyphs] ḥun q. v. In Dend. (Mar.) [hieroglyphs] ḥent-à ḥemt er ḥat nu ḥer-k „ich halte ab das Verbotene von dem Hause deines Bildnisses", Worte des Gottes [hieroglyphs] ḥunti neken-f „Zurücktreibend den der ihm „Schaden bereiten will." Cf. ḥent infra.

[hieroglyphs] ḥunti [Todt. 99, 28], varr. [hieroglyphs] [l. l. 78, 8-9] [hieroglyphs] ḥunnuti; [hieroglyphs] ḥun-ti [cf. šaā], [hieroglyphs] ḥun-tet [Rhind p.]; [hieroglyphs] [ḥunti] [hieroglyphs] (ḥunti), [hieroglyphs] (ḥunti) [Dend.] mit vielen ähnlichen Varianten der B. In dem Turin. Königskanon scheint die Gruppe [hieroglyphs] (1, 7) oder im Plural [hieroglyphs] (1, 6) diesem ḥunti zu entsprechen. (Cf. RR p. 162; Lauth Manetho p. 72). Bezeichnet eine große Periode und zwar, wie Hincks zuerst mit großer Wahrscheinlichkeit vermuthet hat, eine

Periode von 120 Jahren, zugleich die äußerste Grenze des menschlichen Lebensalters umfassend. Une période de 120 années, l'âge extrême de l'homme. en hunteṭ, demot. šā-ṭeṭ „immerdar" [Rhind p. 12]. (hunteṭ)f χem-sek-u „seine Lebensdauer ist die der Planeten" [D. Temp. I. I, 23/5].

, , , u. a. v. supra hun, hunnu.

hunenti [Sall. IV, 6, 6 fl.] identisch mit q. v. sup. hunuti [Anast. 6 4/3], hunti [Pianchi Stel. vorn l. 9] „das Feld bebauen, der Bauer, auch im verächtlichen Sinne; labourer la terre, paysan, vermuthlich identisch mit hunnu ( ) und hunenti (s. vorh.). em-reṭeṭ pir hunti-u er (seχet) em-reṭeṭ sek sek-u „nicht sei es „gestatten den Bauern aufs Feld hinauszugehen, nicht sei es gestattet den Pflügern zu pflügen" [Pianch. l. l.]. pe-honti (son) enti ḥi sekau „die beiden Bauern welche pflügen" [Anast. 6 4/3]. àu pe nuter hon ḥā em hunuti p-āb ḥi àrt hunnu „der Prophet steht da wie ein „dummer Bauer (und) der Priester gebehrdet sich wie ein kleiner Junge" [Sall. I. 7.

hon, an diesen Stamm, für dessen Aussprache die var. hen [LD. II, 8] entscheidend ist, knüpft sich die Grundbedeutung „weihen", consacrer (cf. infra und). Hiervon werden abgeleitet

hen, hen [passim] hen [B. z. B. Canop. 6] „der Geweihte" als Bezeichnung des Königs, daher das so häufige hon-f „Se. Heiligkeit,

„Se Majestät," Sa Sainteté, Sa Majesté; حضرة‎ ‎... Häufigst auch bei Daten xer ḥen „unter dem Geweihten, unter der Majestät," auch ...

ḥen nuter, ḥen nuter [passim], demot. ..., ... [Canop.–Ros.] plur. ..., ..., ... ḥen-u nuteru. „Der Gott Geweihte" oder nach den bilinguen Texten „der Prophet," le prophète, نبي. Cf. kopt. ϨΟΝΤ M. sacerdos, ἱερεύς. Weibl. ḥen-t nuter „sacerdotissa", die Prophetin. Cf. Leid. Stel. V 2/6 ... „alle Propheten, alle Priester, die „Prophetinnen etc."

ḥen, ḥen [passim, masc. gen.], ḥent, ḥent, ḥent [passim, fem. gen.], plur. ḥenu [passim], ḥenu [s. Beispiel] u. and. varr. „der, die Geweihte, nämlich einem Gotte als „dienende Person, daher Hierodule". Die Uebersetzung Sklave weniger passend, aber doch nicht auszuschließen, wie z. B. in flgdem Beispiel ... „ihr Sohn und ihre Tochter „wurden Sklaven für deinen (königlichen) Hof." [D. hist. Ins. 10 lin. 39] Der Gegensatz von ḥen ist daher, sehr erklärlich, neb „Herr", wie in: ... nen ten nef neb er ḥon-f bek-t er ḥont-s „nicht stand ihm höher der Herr als dessen Sklave, die „Dienerin als ihre Gebieterin." [Sarc. Turin]

sic

ḥen vid. supra ḥun pag. 965 s. voc. ḥun-t.

ḥen, nicht seltene Schreibung an Stelle der folgenden:

ḥenã [Todt. 1, 5] ḥãn [Rougé, étud. 87], ḥen [Pianchi Stel.] ḥenã [Karn.], B.: ḥenã [D. Temp. Ins. I 88/9], ḥenã [Rec.

I. 72. 1], häufig auch verstärkt durch , als er-ḥenā bezeichnet unser „mit, und, und auch", avec, et, et aussi: cf. gramm. wie z. B. nen peru Xer-sen bu nib ȧp-ḥer-ȧ uā-ku ḥenā si-a (ūr) „kein einziger Mensch, außer mir allein und meinem ältesten Sohne, war mit ihnen (gewissen Kunst-Geheimnissen) aufgetreten" [Stel. Louv. L. Ausw. 9] Als und wie es scheint mit der Bedeutung von „zutreffend, passend, geeignet" ist die Absolut Construct. ent-ḥenā, wie z. B. in sot-ȧ ȧr-f em ter ent-ḥenā „ich sage zu thun es zur rechten Zeit" [Grab Ti's], neter ent-ḥenā „das vorschriftsmäßige Abschlachten" (Grab des , Sag. Schlacht-[scene.

ḥenā [D. Kal. Ins. 113], ḥenā [ib. 83], ḥenā [ib. 110], u. a. varr. verwandt mit ḥunnu q. v. „voll sein, voll, füllen", être rempli, remplir, plein; ḥent-u ḥenā em ȧr-ḥer uot-t „die Krüge sind voll frischen Mostes" [Kal. I. 83].

ḥenī v. sup. ḥunī pag. 967.

ḥenuḥ [Rougé, étud. 166], demot. ḥenuḥi, erhalten im hebr. חָנַק anxit, suffocavit, bezeichnet einen krankhaften Zustand.

ḥenb v. sup. ḥunb.

ḥenbī [Champ. gr. 98], wird zusammengestellt mit ϨⲞⲚⲂⲈ, ϨⲞⲚⲂⲒ fons, und übertragen „fontaine." Mir das Wort sonst nicht vorge-[kommen.

ḥenir-ḥi, 5. Form von ḥir (cf. ḥi), daher auch durch Wegfall des finalen : ḥiṅi (cf. ḥi u. apl). In Abyd. Mar.

henk [cf. p. 840 lin. 18], henk [D. hist. I. 15/19] 5. Form der radix ḥak q. v. Bedeutung dieselbe, daher „fangen, gefangen werden", prendre, être pris (captif). ānān ḳau sefā āru em henk „diejenigen (von den Feinden) welche sich zur Flucht „wendeten, wurden hart bedrängt, die welche verwüstend einfielen, „zu Gefangenen gemacht" [D. hist. l. l.].

henk [Kiosk v. Phil. 8.], demot. henkau [Gr. dém. 30], die 5. Form der gewöhnlicheren hek q. v. inf. mit der Bedeutung der letzteren. Kopt. erhalten in ϩⲚⲔⲈ, ⲡ cerevisia (T.)

henkek cf. sup. hunk, hunkek.

henkek [D. Temp. I. I 52/3], hunkek [l. l. II. 34/5] verwandt mit טָעַם (abzuleiten von טעם, طعم) gustandum dedit, imbuit, bezeichnet „die Freude schmecken lassen, den Geschmack der Freude empfinden", goûter la joie, sentir, jouir des plaisirs; pehbl. cc. z. B. her-u hunkek en ma-s „Jeder „schmeckt die Freude bei ihrem Anblick" l. l. hi-nib-u henkek en hi-(ma)-k „ein Jeder genießt Freude bei deinem Anblick" [l. l.

hent [D. Kal. Ins. 59], hent [Dend. Mar.] vollständig identisch mit hunti q. v. s. l. c. „abhalten, fernhalten von und zwar mit „Waffengewalt, daher auch schlagen, stechen etc. um abzuhalten" wie in hent hent-u em ābeb-f „fernhaltend „mit seinem Speer das was fern zu halten ist" (das Verbotene) [Dend.] [cf. hunti supra 965.

hent (s. vorher), demot. hent [Lp. 8, ν pe, masc. gen.]

[hieroglyphs] ḥent, ḥont [v. supra [hieroglyphs] ḥenā], [hieroglyphs] ḥont [Rec. IV, 90], [hieroglyphs] ḥonti [D. Kal. Ins. 109], erweiterte Form der Radix [hieroglyphs] ḥon, [hieroglyphs] ḥunnu q. v. bezeichnet „ein Gefäß zur Aufnahme von Flüssigkeiten, „wie Wein, Most u. s. w, also etwa Krug, Kanne zu übersetzen. Cruche; بلاص. [hieroglyphs] rā er ḥont nu ā-t, zu thun in „ein Gefäß von hartem Stein" [Rec. l. l. col. 6].

[hieroglyphs] ḥont [Todt. 164, 1], varr. [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], ((anop. 32), [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥont, wurzelhaft die weibl. Form von [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥon q. v., daher „die Geweihte, die Fürstin, Regentin, die Herrin" auch im Gegensatz zu bek-t „Dienerin" (cf. ḥon). La maîtresse, régente, princesse, reine; [Arabic], [Arabic], [Arabic]. Demotisch: [demotic] ḥon-t [Canop. 62], [demotic] ḥontāu-t [Rhind p.]. Beispiele häufigst.

[hieroglyphs] ḥont [Todt. 110, a, 6], (oder [hieroglyphs] als selbstständige Gruppe = āb aufzufassen?) bezeichnet „reinigen, weihen, Weihung", consacrer, consécration nach dem determin. Zeichen zu urtheilen.

[hieroglyphs] ḥonteś [Beni Hassan] nach den Untersuchungen meines seeligen Freundes Dr. Bilharz „ardea nycticorax" der Naturforscher.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] [über den Lautwerth dieses Silbenzeichens [hieroglyphs] ḥer, vergleiche man varr. wie [hieroglyphs] und [hieroglyphs] ḥer-n-ke-u [LD. II, 94]. Sicher ist dass das schließende [hieroglyph] häufigst in der Aussprache unterdrückt worden ist, daher die von uns oft gegebene Transcription ḥi (statt ḥer) von [hieroglyph]], bezeichnet „Gesicht, Angesicht," face, visage, وجه, entsprechend dem kopt. ϩⲣⲁ M. ϩⲗⲉ B. facies, vultus, im

Gegensatz zu [hieroglyph] peḥu „hinten", wie z. B. [hieroglyphs] ḥer-s em àmentet (peḥu) res em àbtet „sa face est à l'ouest, „la partie postérieure à elle à l'est" [LD. IV, 35, b, cf. inf. kes].

Im demotischen ist das Wort [demot.], [demot.] ḥru [cf. gr. démot. 28, 53, 172 etc], seltener [demot.] ḥer geschrieben. Am häufigsten als Präposition, meist unter folgender Gestalt:

[hieroglyphs], [hieroglyph], [hieroglyph], demot. [demot.], [demot.] ḥer, ḥi, angewendet (s. Gramm.) mit der Grundbedeutung „auf, oberhalb, drüber hinaus, außer, zu (das lat. ad)" „au-dessus de, sur, par-dessus de, outre, vers; على, فوق, في; cf. kopt. ϩⲓ, ϩⲓⲣⲉ-ⲛ, ϩⲓⲣⲱ, ϩⲣⲁⲓ, ⲉϩⲣⲁⲓ, ⲉϩⲗⲏⲓ super, sursum; ad faciem, obviam, versus, ad, in, inter etc. [hieroglyphs] suten šes er ī-t-uf ḥi mu ḥi to ḥi (tes) nib „Begleiter des Königs „in allen seinen Märschen auf dem Wasser, auf der Ebene, auf allen „Bergländern" (oder auch: „zu Wasser und zu Lande in jedem Welttheile) [Grb P-ūr's, Theb.]. [hieroglyphs] nen ket ḥi χe-s „keine andere übertrifft „sie an Jugendlichkeit" [D. Temp.-I. II, 43/16] u. a. m. Je nach der verschiedenen Modification der Auffassung werden von diesem [hieroglyph] abgeleitet:

[hieroglyph], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥer, in der so häufigen Verbindung [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥer neb-u, ḥir-u nib, ḥir-nib, ḥir-u „alle Personen d. h. „Jedermann", ähnlich wie פָּנִים facies und persona (cf. πρόσωπον) im hebr. bedeutet. Cf. kopt. ϩⲗⲓ, ⲉϩⲗⲓ M. aliquis (und aliquid!), demot. [demot.], [demot.] ḥeru nib „unusquisque" (cf. unt. χalāo) [cf. henkek supra]. In Bezug auf Beispiele von [hieroglyph] hir, ḥi „auf, über" wird abgeleitet das adjectivische:

ḥri, ḥri [Abyd. Mar.], ḥir [ibid], ḥir [passim], fem. gener. ḥir-t, ḥir-t [passim], und ḥir, ḥri, ḥir, ḥir, ḥir [B.], (ḥir), demotisch ḥir, fem. gen. ḥir-t; auch ent ḥir [cf. gr. démot. 77, 90; Canop. passim] „der oberste, der erste, die oberste, erste", supérieur, supérieure, premier, première; فوقانى, اول. ḥri menefitu „der Oberste (Oberst) der Leibgarden" [Mar. Abyd. pl. 18] ḥir-u nu pe-(Šā) „die Vorsteher der Bibliothek" [Abyd.]. ḥir en ḥir-u „der Erste der Ersten" [Stat. Semnat, Berl.] ṭi-à un Kem em ḥer-t to nib „ich setzte Aegypten an die Spitze der ganzen Welt" [2te Totmes III Stel. Bul.]. In dem Rhind pap. dient ḥir als Uebersetzung von ḥir, ūr, erpā, ūr oder ser, im Dekret von Canop. (lin. 68 dem. T.) auch von Xontet q. v. In den griechisch. Transcriptionen ägypt. Eigennamen wird demot. p-ḥri (=) ausgedrückt durch Φρι-; cf. Φριπάτης, Φριόβης, Φριπεμβαΐς, Φριπῖβις.

Dasselbe Wort bezeichnet aber auch „das was hinausgeht „über …, das überschüssige, das was außerdem ist. Cf. Anast. I 22/3 „ich nenne dir andere „Städte, welche außer ihnen da sind." Sehr bekannt ist die Bezeichnung der fünf Epagomenen Tage am Schlusse des ägyptisch. Jahres: [L. Chronol. S. 147], [Dend.], B. [ib.] ṭua heru ḥir-u (renpi) „die fünf überschüssigen Tage des Jahres", auch nur: (heru) V (ḥir) „die fünf über=

„schüssigen Tage" [Esne], les cinq jours supplémentaires.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥer-t [Todt. 165, 14 u. varr. Bon. 10, Leid. Stele V. 70 etc] „das Oberste, Höchste d. i. der Himmel," le ciel, [hieroglyphs]. [hieroglyphs] ta-f ḥir-t χā-f em nuter ā „er durchfährt den Himmel, er zeigt sich wie ein grosser Gott" [Bul. Stel. Neḥi.

[hieroglyphs] ḥir [Sall. 3, 3/2], [hieroglyphs] ḥri [ib. 1/3], [hieroglyphs] ḥir-t [Rhind, p] [hieroglyphs] ḥir [Todt. 165, 11] var. [hieroglyphs] ḥir u. a. Varr. bezeichnet „die Mitte, der mittlere Theil des Körpers, der Leib", le milieu, le milieu du corps; [hieroglyphs] (cf. kopt. ϩⲣⲁⲓ und ϩⲣⲁⲓ ⲛϩⲏⲧ T. inter). [hieroglyphs] ḥir-f em χeperer „seine Körpermitte, sein Leib ist wie ein Käfer gestaltet" [Todt. l. l.] [hieroglyphs] šem-k ḥi rot-k em ḥir-seṅ „du gehst „auf deinen Füssen mitten unter ihnen" [Gurna, sarc.]. Sall. 3, 3/2: [hieroglyphs] „ich war in der Mitte zahlreicher Völker".

[hieroglyphs] ḥir [Dend.] cf. D. Temp. II 19/2; [hieroglyphs] ḥir [D. l. l. I 93/20], gewöhnlich mit einem vorgestellten [hieroglyphs] useχ q. v. bezeichnet den vor dem Adytum der ägypt. Tempel belegenen grossen Saal. So in Edfu und Dendera. Dend.: [hieroglyphs] pe-ḥat em χun en ḥir em seti nu ḥa-monχ „die Silberkammer ist im Innern des Mittel-Saales „in Sicht (gegenüber) von dem Stoff-Gemache", [letzteres im Westen gelegen]. [hieroglyphs] ḥa-monχ er-ḥa-em (siḥ oder ārq) u āu-(tot) āmentet ent ḥir „Das Stoff-Gemach ist hinter den (Seiten) Hallen an der westlichen Seite des Mittel-Saales „belegen" [Dend. Mar.]. Einmal fand ich [hieroglyphs] ḥir.

ḥir [pa, masc. gen.] bezeichnet eigentlich „Corpus" (v. sup.), dann aber so viel als „Bild, Statue;" (Büste) image, statue; ⲉⲓⲕⲱⲛ. In Karnac (nach D.): „man stellte künstlerisch die Büste Königs Serkarā, des Seeligen, aus Bronze und Edelsteinen her." Dasselbe, so scheint es mir, besagt:

ḥir [cf Rec. I, 44, 13], ḥir [Dend. pass.], ḥir [LD. IV. 79, a], ḥir [ib. var.] „Ebenbild, Abbild," image, ⲉⲓⲕⲱⲛ, so z. B. heisst Hathor: und ḥir-t en kam-s „das Abbild, Ebenbild dessen der sie geschaffen" [LD. l.l. bis]. Siehe auch Todt. 164, 1: uāsui ḥir en ātef-s nen χeper nuteru ḥir-s „die Göttin U., das Ebenbild ihres Vaters, keine Gottheit trägt ihr Ebenbild." | ḥir-tep, auf v. tep infra.

ḥir, nach Hrn Chabas Bemerkung (voy. 335, note 2) „intimité, amour, affection, aimer, affectionner, se plaire à quelque chose," wie z. B. in: ; Hr. Chabas: „C'était une femme belle extrêmement, plaisant au roi plus que toute chose." Cf. Rec. I, 28/11.

ḥir-t [Grb Ti's, cf. Zeits. 1867 p. 102], bezeichnet, als das Obere, die „Schlammdecke, den natürlichen Dünger" nach der Ueberschwemmung. Le limon, laissé après l'inondation, boue; طين; cf kopt ϩⲁⲓⲣⲉ, ϩⲟⲓⲣⲉ, ϩⲟⲉⲓⲣⲉ T. T, ϩⲱⲣⲓ, ϩⲱⲓⲣⲓ M. ϩⲁⲛ, fimus, stercus, excrementa. L.L. über Ziegenheerden, welche den frischen Schlamm eintreten, folgde Inschrift: āut setbu ḥir-t ent pe tet „die Ziegenheerde stampftein den Schlamm der Gutserde".

[p. 607.

ḥir „die Mitte" sc. des Tages, daher „der Mittag" le midi, ظهر. Ferner ..., Ḥor, Ὧρος, eigentlich „superus", der in folgenden Compositionen, zur Bezeichnung von Planeten, auftritt:

Ḥor pe-šeto, Ḥor àp šeto, Ḥor àp šet demot. Ḥor pe-šet, Ḥor-šetau [cf. Matériaux] „der Planet Jupiter ♃", la planète de Jupiter, المشترى.

Ḥor tašto, Ḥor teš-t, Ḥor tešer, demot. Ḥor teš, Ḥor tešau, bei den Alten Ἄρτης oder Ἑρτωσι [cf. Tabl. Opusc. I, 71] „der Planet Mars", la planète de Mars ♂, المريخ.

Ḥor pe-ka, Ḥor ka pe, Ḥor pe-ka-t, demotisch Ḥor ka „der Planet Saturn ♄, la planète de Saturne, زحل.

ḥer [Todt. 152, 6] varr. ḥer, ḥer (?), ḥer, ..., ḥeru u. a. varr. cc. ..., caus. se-ḥeru [Todt. 89, 4–9, 3], abzuleiten von ḥir, ḥer „Höhe", bezeichnet „sich „in die Höhe begeben", zunächst von dem Geflügel gesagt, daher „fortfliegen", dann überhaupt „sich fort bewegen, fortgehen, sich trennen von" (cc. ... er) s'en voler en haut, s'en aller, partir, séparer; طار، مضى، ذهب، راح; kopt. erhalten in ϩⲱⲗ, ϩⲟⲗ, ϩⲏⲗ, T. M. ϩⲁⲗⲁⲓ M. 1) volare, 2) abire, proficisci, discedere, 3) propere ire, venire, pervenire. Die Causat. Form erhalten in ⲥⲁϩⲣ T. abjicere. ... nen ḥeru-k er-à „nicht gehst du von mir fort, nicht trennst du dich von „mir" [Horrack, Lamentat. pl. 1 2/10]. ... nen ḥer-sen er-k „nicht trennen sie sich von dir" [l. l. 4/5]. Adject. ist ... ḥer „ge-

„trennt von, weit ab von, daher entfernt von", demot. übertragen durch ent uui [[anon. demot. 13, s. oben Beisp. p. 684 l. 1] „entfernt, entlegen." Sehr häufig auch die Verbindung von

em her-t [L.D. II, 136, i], oder her er [Statist. Taf. passim], her er [ibid] „trenne ab, entferne davon", daher „mit Ausnahme von ...", à l'exception de ..., „200,000 Scheffel Getreide, nicht mit inbegriffen das was vernichtet wurde beim Besitznehmen durch die Krieger (Sr Majestät) [Stat. Tafel].

(man hat die Grenze gezogen) „um nicht zu gestatten dafs irgend ein Neger sie überschreite bei der Herunterfahrt, mit Ausnahme der Schiffe welche allerhand Hausthiere der Neger enthalten" [LD l.l.].

[Form:

Die Caus.-form (s. oben), kopt. ⲤⲀϨⲢ abjicere „abhalten", hat häufigst diese se-herâu [Todt. 98, 8] varr. , se-herâu (se-herâu); se-herâu [D. Kal. Ins. 74], se-herâu [Todt. 17, 15] varr. seherâu, sic se-her [cf. L. Aelt. Texte pl. 1.], besonders in dem Sinne von „abwehren das physisch und moralisch Schlechte". cf. „entfernt werde das Unreine (bis) aus der Nähe der Isis!" [D. Kal. f. l.l.] cf p. 851 lin. 6.

her [Todt. 164, 7], her [Dend.], herī [Anast. 1 19/6], herī-t [fem. Ros. M. st. 69], herâu [Todt. 154, 8] u. and. varr., eigentlich „seine Höhe, Gröfse jemandem fühlen lafsen", daher „Furcht, Angst, Respect einflöfsen, und diese Subst. selber," causer

faire peur, inspirer du respect, vénération; et les subst. خوف, خوفة, [hebr. ‏חרד‏ tremere, timere.] الحراء; cf. ϩⲉⲗⲓ M. ϩⲏⲗⲏ T. T. δειλία, terror. ḥir nib-u χe ḥir-t „Jedermann trägt, hat Respect vor dir" (Hathor.) [Dend. Mar.].

âu ben nen su ḥerī en nuter nofer „non ducit eum timor Dei Optimi" [Anast. I, 9/6]. Sall. 1, 7/5 . . . :

pe-χruī ḥā ḥerī [en einflössend.] „der Feind steht da Schreck-

ḥer [Edfu], ḥerī [Sall. 2 4/7] „der Ofen, der Schmelz-„ofen"; fourneau, fournaise; فرن, اتون, كانون; Kopt. ϩⲣⲱ T. M. T. fornaxe, κάμινος, conflatorium. beku-f er-tot en ḥerī-f „seine (des Goldschmidts) Arbeiten sind bei seinem Schmelzofen" [Sall. l. l.]. rā (u-ū) ḥi ḥer rā mennui em tāb-t χer-s „stelle den Kessel auf den „Ofenheerd, lege tebā-Holz als Feuerung unter ihn." [Edfu, Mar.]

ḥer, ḥer, ḥer [B] passim, bezeichnet „mit, sammt, avec, ꞩc. cf. Gram. Entstanden aus ḥer „außerdem, dazu noch."

ḥer [Desc. V, 40], (ḥer) [Anast. I 15/4], (ḥer)t [passim]. Cf. aber auch emten, . Im Zusammenhang mit ḥer q. v. „die Richtung, wohin man geht, der Weg, Richtung"; chemin, direction; درب, طريق, سواء. Kopt. ϩⲓⲏ T. M. T. via, woher ϯ ⲧⲉ-ϩⲓⲏ permittere (aditum), dare aditum, letzteres hier. ḥi ḥer-t (cf. Beispiel).

sem ḥi (ḥer) nuter „wandeln auf Gottes Pfaden" [D. hist. J. 46].

ṭi (ḥer)t en pe-(âft) ser-u „den 4 Gänsen die „Freiheit geben", sie fliegen lassen [Kal. v. Edfu]. ā (l. ṭi,) sic

(ḥer)t en āper-u „man lasse die Gänse fliegen" [ib. 2ter Kal.]. Pianchi Stel.

ta-k em χe-t-en ḥi (ḥer)t nib „deine Speise ist „in unserem Leibe aller Wege" (d.h. du nährst uns, col. 14 vorn). Ibid.

sen-ten to χeft-ḥer-f ṫos-ten-nef ȧmem ren (ḥer)t χer-en em (χaïb)t (χops)-k „ihr werft euch vor ihm nieder, ihr sprecht zu ihm, führe uns (oder „gestatte uns) dass wir kämpfen im Schatten (Schutze) deines Armes" (l. 13)

meḥ VII ḥi (ḥer) utef nib-t „7 Ellen nach allen „seinen Richtungen hin." [Anast. I, 15 l. 4]

ḥer v. ḥūr.

← ḥerī [Anast. 4, 8/5] bezeichnet einen aus langen und breiten Holzstämmen gemachten Theil am Schiffe, Kopt. erhalten in ϩⲓⲛⲉ ϩⲉⲛⲉⲓⲉ T. ⲡ, رجل المركب, pes navis, πηδάλιον, gubernaculum, temo.

ḥerī vid. sup. ḥer.

ḥerut [D. Temp. II 19/9] erst noch näher zu bestimmen.

ḥarpu [Anast. 4 17/1, cf. Chab. voy. 218], identisch mit dem hebr. חֶרֶב gladius, cf. حَرْفٌ acies gladii, griech. ἅρπη; „Schwert," glaive.

ḥerer, ḥerer [Champ. gr. 77, 89], ḥerer [Edfu, cf. p. 691 s. voc. meḥ], ḥelel [d'Orb. passim], dem. hrer, ḥerrī-t, ta-ḥerer-t [fem. gen. cf. gr. 36, Lp.] „die Blüthe, die Blume", la fleur; زهر, نور; kopt. ϩⲣⲏⲣⲓ M. ϩⲣⲏⲣⲉ, T. ϩⲗⲏⲗⲓ B. T, ἄνθος, flos, κρίνον lilium (radix solvit, aperuit?).

Nota: ist Schreibung der B. und zu lesen perer; v. per, pir.

ran-f kī-ṫes en ta-ḥerer-t nub „sein Name

[gnost pap. II verso.
„anders lautend, ist Goldblume" neben ΧΡΥϹΑΝΘΕΜΟΝ stehend."

[cies.
ḥerer-t [Bon. 5, D] fem. gen. cf. ⲁⲗⲟⲩⲗⲁ, T. ἀττέλαβος, locustae spe-

ḥelel „schreien, rufen, freudige Töne ausstoßen, von Thieren „gesagt, lebhaft, vor Freude brüllen", crier par joie, pousser des cris; ⲗⲟ, ⲗⲉⲗⲓ cf. ⲗⲟⲩⲗⲁⲓ in ⲉϣ-, ϣ-ⲗⲟⲩⲗⲁⲓ, ⲉϣ-ⲗⲏⲗⲟⲩⲓ jubilare, ejulare, vergl. auch hebr. ילל ejulavit, ululavit, יְלֵל ululatus ferarum in deserto, gr. ὀλολύζειν, ἀλαλάζειν, unser deutsches lallen u.s.w. Medin. abu: ... ȧuu ma (mau) ḥelel-u ḥi tep tuu „sie (die Krieger) waren wie brüllende Leuen auf den Bergen".

ḥereḥ [gr. démot. 36], ḥiriḥ [Roman 4, 15], ḥereḥ [Ros.] „bewachen, behüten, hüten, Caution, Garantie leisten, u.s.w. und subst. veiller sur, garder, se garder, donner garantie; حرس, نطر, حذر من, كفل, كفالة; kopt. ϩⲁⲣⲉϩ T. custodire, observare, servare, cavere, curare; ϩⲁⲣⲉϩ ⲡ. custodia, observantia. ..., en ḥereḥ en ro-u „zu „wachen über sie" [Ros. demot. 14], gr. πρὸς τῇ φυλακῇ αὐτῶν. Roman p. 4

[Bürgschaft geben."
l. 14: ... mū ȧr-u-ḥereḥ en-ḥer-t „man möge mir eine

ḥerḥer [Abyd. Mar.], ḥerḥer [ib.], ḥerḥeru [D. Temp. I. I 4/7] 1. Form von ḥeru q. v., kopt. erhalten in Theb. ϩⲉⲗϩⲱⲗ (ⲉⲃⲟⲗ) extendere, dilatare; immer in Verbindung gebrauchs mit (analog von q. v.) und cc. em „von erweitertem Herzen sein worüber d. h. sich freuen worüber", se réjouir de.., être satisfait, content de..., ... ḥerḥeru (ḥit)-k

[nes Augef.
em seχef (mer)k „dein Herz erweitert sich (vor Freude) beim Nahen dei-

[hieroglyphs] ḥeres, verwandt mit kopt. ϩⲟⲗⲓ M. ϩⲟⲗⲉ T. ϩⲁⲁⲗⲓ B. T putredo bezeichnet alles „Unreine, Unsaubere, besonders von den Tempeln fern zu haltende"; ce qui est impur; نجس. [hieroglyphs] ḥem ḥeres en ḥont „fern halten das Unreine von der Königin (Hathor)." [D. Kal. Ins. 113]

[hieroglyphs] ḥeres [Rec. IV, 9/50] [hieroglyphs] ḥeres-t [ib. 9/49 a], [hieroglyphs] ḥeres-t [Edfu nach D.], ein Edelstein der in verschiedenen Farben vorkam, so z. B. als [hieroglyphs] ḥeres-t ḥet em kuš „weisser H. von Aethiopien" [Edfu] oder [hieroglyphs] ḥeres ḥet „weisser H." (cf. Rec. l. l.); [hieroglyphs] ḥeres teser „rother H." [l. l. Rec.]. Vielleicht identisch mit folgendem:

[hieroglyphs] ḥertes [Rec. 97, 14 vergl. 9, 49 u. 24] varr. [hieroglyphs] ḥertes, [hieroglyphs] ḥertes, [hieroglyphs] ḥertes u. a. m. Der Stein scheint imitirt worden zu sein, denn es wird erwähnt: [hieroglyphs] ḥertes en ma „ächte H." [Rec. 97, 14].

(ג/9 ḥerš [[hieroglyphs], Rhind pap. 8, 5] „schwer sein, schwer werden, die Schwere, auch Schwierig, lästig", peser, être pesant, importun, onéreux, génant, ثقل; kopt. ϩⲟⲣϣ, ϩⲣⲟϣ, T. M. ϩⲣⲁϣ M. B. gravis esse, gravari, gravis, difficilis; ϩⲣⲱϣ, ϩⲣⲏϣⲉ T. gravitas, pondus etc. Das demot. zugleich Uebersetzung von [hieroglyphs] tenȧs q. v. Siehe Beisp. s. voc. [hieroglyphs] ḥeḥi infra l. 23.

[hieroglyphs] ḥrot vide [hieroglyphs] χrot.

[hieroglyphs] ḥeḥ [Todt. 49, 9], [hieroglyphs] ḥeḥi [L. D. III, 73], [hieroglyphs] ḥeḥi [v. res] „aufsuchen, gehen um etwas zu suchen," chercher à trouver, à découvrir, rechercher, quêter, la recherche, la perquisition; طلب ج جد, طلب; cf. kopt. ϩⲓⲟⲓ M. scrutari, inquirere; ⲣⲉϥ-ϩⲓⲟⲓ concupiscens, cupidus. Cf. Rhind pap. 8/5 [hieroglyphs] ȧu (ḥis) k ḥi ḥeḥi

-f ser tenås tosui-u-k nib-t ḥi åri ket-u-u „dein Herz sehnte sich „nach ihm (eigentlich „suchte auf", sc. den Grabesraum) als schwer geworden waren alle deine Glieder um ihre Arbeit zu verrichten." Demot. lautet dies: åu ḥåt-k åb-f em entu ḥers nek-tosåu-u en åru nu-šes-u „es sehnte sich (cf. åb sup.) dein Herz nach ihm als schwer wurden deine Gliedmassen um zu verrichten ihre Dienste." ḥeḥ er ḥa-k „suche auf deinen Wohnsitz" [D. Temp. I. I 47/8]. „sie suchten auf seine (des Apis) Gnaden an allen Orten Unterägyptens; er ward gefunden in der Stadt Haschet åbot" [Serapeum, Stel. v. Jahre 2 Pimåi's] bå-tu temem maa em ḥeḥi sop nib „solche Wunder möchten nicht mehr geschaut worden, wenn man auch jede (Geschichts) Epoche durchsucht." [LD l.l.]

Sehr gewöhnlich ist der Ausdruck: ḥebeb ḥeḥ-ut er ḥenb „die Fluth des Niles sucht auf das Culturland" [Dend. passim]. Eine häufige Formel ist ḥiḥ åχutu, ḥeḥi åχu, ḥeḥi åχetu u. a. „das Beste aufsuchen für.." d. h. sich willfährig, dienstfertig, gefällig erweisen, ehren jem. u. s. w. „S. Heiligkeit erwies alle Ehre seiner Mutter Pacht." [Speos Artemidos]

, , ḥeḥ, , ; (B) ḥeḥ „viel, zahlreich, unendlich", demot. ḥeḥ, ḥehåu q. v. nombreux, beaucoup; كثير; kopt. ϩⲁϩ multitudo, multi, multum. nuter uā-t ḥeḥ ḥi šes-s „die Eine Göttin der unendlich viele dienen" [D. Temp. I. II, 43 8/9].

[Todt. 18, 40], [l.l. 19, 16] var. em (hebs?) ma heh en sop „so wie es unendliche Male (d. h. stets) sein muss." Karn.

„die Ewigkeit – unendlich viel 120 jähriger Perioden, zahllose 30 jährige Perioden,
„Millionen Jahre, Hunderttausende an Monaten, Zehntausende an Tagen,
„Tausende an Stunden, Hunderte an Minuten, Zehner an Secunden, (und)
„ein Augenblick" *) cf. auch ārk. Man wolle nicht verwechseln und nehh q. v. pag. 798. in der B. mit dem Lautwerth h, cf. LD. IV, 40, d: PTaH = .

heh, eigentlich: „der Zahlreiche, Unendliche", Name der Nilfluth, nom de l'inondation, النيل, in den geogr. Listen.

heh heh ānx en hon-u [Dend. Mar.] l'inondation „qui cherche la vie pour les consacrés."

hehes [Beni Hass.] nach den Untersuchungen des verst. Prof. Bilharz ein Vogel, welcher dem porphyrio hyacinthinus der modernen Naturforscher ent- [spricht.

hes-t, [Karn.], hes [cf. stat. Taf.], hes [ib. neben], hes-es-t [Todt. 146, 43] bezeichnet „Krug, krugartiges Gefäss", cruche, بلاص. Xenep-ā nek hep em hes-t ent nub „ich weihe dir Nilwasser in dem goldenen Kruge" [Karn. neben].

hes ā-t ent meh 7 „ein gewaltiger Krug von 7 Ellen" [Karn. XVIII dyn.

hes [D. Hist. Ins. 18, 4], ident. mit hebr. rad. inus. חזה, arab. حزى

*) Diese sehr wichtige Inschrift ist von mir dreimal an Ort und Stelle verglichen. Die Kopien bei Lepsius [Denkm. IV, 11, c u. Chron. I p. 127] enthalten, auch unter sich, Abweichungen.

incidit, perforavit, bezeichnet „durchbohren mit dem Blick", daher auch mit hir, hi „facies" verbunden, gewöhnlich aber flgdr. maßen determ. hes [Todt. 164, 8], varr. hesa, hesaī, … hesi [cf. Anast. 4 13/5], hes, ja selbst nur und hes „durchbohren mit dem Blick, mit dem Auge wie mit dem Blitz schlagen, (cf. בָּזָק fulmen, fulgur), bezaubern durch den Blick", frapper, percer, foudroyer du regard; عين, صعق, حق. … hes-hir er teh tas-f „schleudernd den durchbohrenden Blick auf den, welcher „sein Gebiet überschreitet" [D. Kal. I. l. l.] … ensok hes hir em Xeft-u-f „du … mit dem durchbohrenden Blick unter seinen „Feinden." [Karn. Ape-Tempel]. Häufigst: …, var. …, … [Chab. voy. 78. u. a. (mâu) hesa „der Löwe mit dem durchbohrenden Blicke", cf. Anast. l. l. von dem Wolfshunde gesagt: … her-f hes ân nuter „sein Blick ist durchbohrend wie der eines Gottes."

hes-t [Desc. V, 4], hesi [Geog. I, № 292], hes [v. infra] „durchbohren (also wie vor.), mitten durch, oder über etwas gehen, überschreiten", percer, marcher à travers de, traverser; خرق. So in flgden: … neXt (Xopš) em her (Xer) hes hir em her [hi]n-hi „starken Armes am Tage der Schlacht, durchbohrenden Blickes am Tage des Kampfes en face" [Aeth. Stele, Bulak]. … „der Wachtposten seiner „Soldaten, nicht wurde er überschritten, betreten von den Fremden"; cf. sup. p. 654 s. voc. mennu. … hes-t hon-f em hotp er to

mer „S. Maj. schritt in Frieden nach Aegypten über" [Luqsor]. Q. Sall. 4 6/7.

hes [LD. IV, 14, d] „zurück treiben durch den durchbohrenden Blick „zwingen zur Umkehr durch den Blick": „ich gebe dir Kraft und das Umkehren deiner Feinde durch den Blick" l. l.

hes, hesī, hesi; B: u. a. m. hes, in der 4. Form: heses, heses, hes-es u. a., demot. hes [Rhind p. 16 etc.], hes [Canop. 69, 70]: „singen, spielen (ein Instrument), besingen Jemand. „verherrlichen, loben, preisen Jemanden", dann aber auch, in Bezug auf einen Höher stehenden gesagt: „befehlen, wollen, verlangen" u. s. „w. so wie die dazu gehörigen Subst. — chanter, jouer, célébrer, louer, faire l'éloge de, applaudir à..., commander, demander, vouloir, et les subst. غنّى , دقّ , نقر , مدح , امر , اراد . Kopt. ϩⲱⲥ T.M. canere, laudare, celebrare; ...ⲡⲓ cantus, canticum ϩⲁⲛ ... musici, ϩⲟⲥ K. ⲡⲓ tympanum. hes-ten merū-ten nuteru-ten „lobet und liebet eure Gottheiten" [Stele V, 38 Leid.] hesu hes-tu „Sänger (und) Sängerinnen" [l. l. V, 2]. hesī-t em bent „Harfenspielerin", [Assasif], hesī-t em tot „Tactschlägerin" [ib.]; cf. 738 s. voc. naleχi. hes-ut en ka-s ȧn semu hes-u sa-u hem-t-u „daß gesungen werde „ihrem Namen durch die Chöre der Sänger, männlichen und weiblichen", griech. ᾄδειν δ' εἰς αὐτὴν .... τούς τε ᾠδοὺς ἄνδρας καὶ τὰς γυναῖκας (68 f.)

[hierogl. l. 34, nach Abdrücken]. hes cc. ~~~, ist „loben jem.", eigentlich besingen, cc. em „ein Instrument spielen", cc. em sa „nach einem solchen singen, dasselbe begleiten." āk-f hestu per-f mertu „er geht ein wie er will, er geht aus nach Belieben" [Todt. 1, 15]. ār hes u. varr. „den Willen jem. thun, den Befehl ausrichten, verlangtes ausführen." ārt hes-k „vollbracht ist dein Befehl" [Ti's Grab] ār hes-t-k dass. ibid. ārt-ā hes-k „ich erfülle deinen Befehl, ich bin dein gehorsamster Diener" [Mél. I p. 271 note]. Häufig die Formel: (var. ,) (var. etc) „geschenkt, gemacht in Folge des Befehls, welcher „gefiel dem König" d. h. auf königlichen Befehl. Auf einer kleinen Statue im britischen Museum (cf. Leps. Ausw. 11) Anfang der Ins. „gemacht auf den Befehl der guten Göttin, der Herrin Aegyptens etc. Häufig heißen auch die Todten hes-u [cf. Rhind pap. passim].

hes [Todt. 124, 4], [Pl. él. 7], hes-t [Med. pap. I. 7 verso!], ... hes-t [D. Temp. J. I 40/0], sic hes [sa, gen. fem. d'Orb. 16, 4] u. a. varr. bezeichnete einen bestimmten Theil am thierischen Körper, der „gegessen werden konnte (nicht bloß in der Medic.) – Die Erklärung des Hrn. Chabas als „excréments" (voy. 123) scheint mir unzulässig; à moins que l'on ne suppose que les Égyptiens mangeassent des excréments à leurs repas (cf. Mél. egypt. II p. 220 lign. 14 fl.).

hes [cf. su], hes [R. Chrestom. 114], hesu [Todt. 109, 6]; Hr. Renouf [im Chronicle 1867 p. 668] hält — für Silbenzeichen =

beḥ, so dafs = beḥes, beḥes (cf. supra 412) dann müsste aber auch gleich beḥ sein, so dafs die Beweise abzuwarten sind. „Kalb", veau, عجل.

ḥesa [passim], wahrscheinlich identisch mit vorherg. Bezeichnung der Isis als „junge Kuh"; mit Anwendung derselben Gruppe wird geschrieb. [das Hg. ḥesa-t [v. infra], ḥesa-t [L. Ausw. T. 9] ḥesau [medic. pap. 6, 1], ḥesau [pe, masc. gen. Anast. I 7/4], plur. ḥesau [Stele 1397, Berl.] bezeichnet meiner Meinung nach weder eine Flüssigkeit, noch ein besonderes Getränk, wie Hr Chabas voy. 39 annimmt, sondern „eine eigene Art von Gefäss" (cf. ḥes supra), das besonders bei Libationen verwendet ward. Med. pap. 6, 1: set āχemu em ḥesau emt „Feuer auszulöschen mit einem Topfe (?) Urin." Auf einer Stele in München: sotp-t benrá-t ḥet-t ḥesat-u pir-t ḥi set ḥi ḥotp ā „Thierkeulen, weisse Datteln und Spenden-Krüge mögen erscheinen auf dem Libations-Stein (und) auf dem grossen Opfertische."

pe-ḥesau en pe-χetmu-t [Anast. I 7/4] bezeichnet „das Gefäss d. h. die zum Sigeln bestimmte Seite eines Ringes," (lege) bu ār-[á] beka senḥu-tá em pe-ḥesau en pīá-χetemu-t [so und so lange habe ich dein revidirtes Schreiben mit mir herum getragen] „ohne dafs ich ermüdete es schliessend mit meinem Siegel".

Übrigens muss ich bemerken dass l.l. das Determin.Zeichen eher [hieroglyph] als [hieroglyph] zu sein scheint, so dass [hieroglyphs] hesau auf kopt. ϩⲱⲥ filum, funiculus zu beziehen sein würde.

[hieroglyphs] heseb [Todt. 129, 6] varr. [hieroglyphs], hesb, [hieroglyphs] hesbu [Sall. 2 6/8], [hieroglyphs] hesb-t [subst.], [hieroglyphs], [hieroglyphs]; [hieroglyphs] heseb [Gr. Ti's] – irrthümlich bisweilen [hieroglyphs] hebs – „erwägen, abschätzen, schätzen, in Rechnung ziehen, „berechnen u.s.w.; Erwägung, Abschätzung, Rechnung;" méditer, estimer, calculer, calcul; vollständig identisch mit hebr. חָשַׁב, arab. حسب mit gleicher Bedeutung. Häufig der Titel [hieroglyphs] [L.D. III, 277], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] [Rec. I, 6 2 und 3 passim], [hieroglyphs] [l.l. 9/5] ān suten heseb-t χet-u nib „der „königliche Schreiber des gesammten Rechnungswesen's." Sallier 2 6/8: [hieroglyphs] hunti hesbu-f er-neheh „der Landmann, er muss fortwährend vorauserwägen." [hieroglyphs] (var. [hieroglyphs]) [hieroglyphs] her pui en hesb tet-u (var. ketenu) „an jenem „Tage wo abgeschätzt werden die Worte (und Thaten)" [Todt. 125, 2]. In Bezug auf [hieroglyph] v. inf. s. voc. tep.

[hieroglyphs] heseb [Todt. 153, 5] [hieroglyphs] heseb [Bon. 11, A col. 16], wiederum, wie vor. Stamm, identisch mit hebr. חָשַׂף, חָסַף decorticavit, bezeichnet „ab- „oder losschälen, abschaben, einschneiden etc.;" écorcer, peler, ratisser, couper; ⲕⲱⲥ. [hieroglyphs] „in Bezug auf das Holz, welches sich befindet in dieser Hand der Isis, so bedeu- „tet das von ihm abgeschnittene die Zerstücklung des Osiris" [Todt. l.l. cf. Plutarch,

de Is. et Osir. c. 42, a: τὸ δὲ ξύλον ἐν ταῖς λεγομέναις Ὀσίριδος ταφαῖς τέμνοντες κτλ., später l. l. τὸν δ' εἰς δεκατέσσερα μέρη τοῦ Ὀσίριδος διασπασμὸν κτλ.)

[hieroglyphs] ḥeseb, [Todt. 129, 7] Bezeichnung einer Steinart, und möglicherweise Mosaikstein (cf. hebr. חֹשֶׁב polymitarius). [ϩⲱⲥⲉⲃ T. funiculus.

[hieroglyphs] ḥeseb-t, bezeichnet „Schnur, Strick" (cf. ϩⲱⲥ kopt. funis, funiculus corde, حبل. [hieroglyphs] seχet em ḥeseb-t „die Vogelfalle mit dem „Stricke" (gr. zu Saqq.) über Scene, in welcher die Falle mit einem Strick zugezogen wird.

[hieroglyphs] ḥeseb [Anast. 3 2/3] vide infra ḥesp „Weinland".

[hieroglyphs] ḥesp [Geogr. I, № 106], [hieroglyphs] ḥesep [l. l. 107], [hieroglyphs], [hieroglyphs] (ḥesp) [l. l. № 105], [hieroglyphs] (ḥesp, cf. sup. passim), [hieroglyphs] ḥesep [B.-D. Temp. Insc. II, 9/1], [hieroglyphs] ḥesp [cf. ḥunb sup.], femin. gener. (cf. pag. 811 s. v. nešen) bezeichnet ursprünglich und zunächst wohl „Weinland, Weingarten," vigne, كرم, wie die Rosettana bezeugt (v. ḥunb). Vergl. auch die Bezeichnung des Hintersee's [hieroglyphs] ārp-ḥesp (statt [hieroglyphs] ārp der Listen) „See des Weingarten Arp" im 1. Nomos in der von Hrn J. de Rougé publicirten Edfu'er Liste. Die zweite Bedeutung, viel häufigere, ist die von „Nomos, District, Bezirk," nome, district, département, ناحية, قسم. Der Zusammenhang zwischen „Weinberg" und „Nomos, District" ist im Geiste des Orients. Cf. Gesenius' Bemerk. s. voc. כֶּרֶם vinea, pag. 459 lexic. ed. 1847.

[hieroglyphs] ḥespi, [hieroglyphs] ḥespet, [hieroglyphs] ḥesp, [hieroglyphs] ḥesep, [hieroglyphs] ḥesp, [hieroglyphs] ḥespi, [Rec. IV, 1 pl. col. 1, 2, 7, 12, 14, 16 etc] [hieroglyphs] ḥesp [l. col. 110], [hieroglyphs] ḥesp [col. 107] masc. gen., bezeichnet „Weinberg und „Weinstock", vigne, welche bei der Osiris-Dionysius Feier eine grosse Rolle spielen." [cf. ⲁⲥⲡⲁⲑⲓ racemus dactylorum.

ḥesep [Leps. Ins. v. Edfu p. 74], bestimmtes Ackermaaſs, welches nach Lepsius l.l. 108 als Längenmaass = 5 m, 27, als Flächenmaass 111 □m, 2 betrug und den vierten Theil des kleinen Schoinion darstellte.

ḥesep [Champ. Mon. pl. 150] eigentlich „¼ Ackermaaſs", bezeichnet auch das ἐνιστάμενον ἔτος „das bevorstehende Jahr", da nach Horapollon (I, 5 cf. Matériaux p. 75) die Aegypter τέταρτον ἀρούρας „eine Viertel Arure" malten, um dasselbe zu bezeichnen. àheb-u en (sexem) (her) ḥesep „das Zujauchzen dem Pan am Tage des bevorstehenden Jahres." Kopt. erhalten in ⲁⲥⲫⲟⲩⲓ, ⲁⲥⲫⲱⲟⲩⲓ annus primus.

ḥesmen [Todt. 133, 11] ḥesmen [pap. méd 5/7], ḥesmen [Anast 3 2/9], ḥesmen (inf.), ḥesmen-t [Dend. Mar], dem. ḥesmạn, ḥesmen, [Gr. dém. 39], ḥesmen (ṷ pe, masc. gen. Rhind p. 11/5], ḥesmen [Rom.] „reinigen, vom Schmutz reinigen, die Reinigung, die monatliche Reinigung, das Reinigungs-salz", purifier, purger, purification, les menstrues, purgations menstruelles; طهّر, صفّى, تصفية, عذر, طمث. ḥesmen-f ḥa-nuter er ḥe ṭo „er reinigt das Gotteshaus um zu beseitigen den Schmutz" [D. Temp. I. I 78/12, vom Nil ges.] s-āb-f (men)t ḥesmen-f ḥa-nuter-t „er wäscht deinen Sitz, er reinigt dein göttlichen Haus" [Dend. Nil], cf. Todt. 20, 8 und pag. 171 l. ult. supra. Roman 1, 7 (= ...) „es trat ein die Zeit meiner monatlichen Reinigung, nicht hatte ich die monatliche Reinigung." Cf. 172. Kopt. nur erhalten in der

Form ϩⲁⲥⲙ, ϩⲟⲥⲙ T. νίτρον, nitrum, das als auflösend bei Reinigungen, Einbalsamirungen etc. benutzt ward. hesmen auch Uebersetzung von Xet-u-Ḥor, Nitrum [Rhind p. 11/5] v. ḥestem.

9 ḥesrā [D. Kal. Ins. 63,10] bezeichnet einen bei der Bewegung des Körpers agirenden Theil, der l.l. synonym ist von und „ arm, Schenkel": kaut ḥesrā Xer ḥet nu ḥon-t „erhoben ist der Arm (Schenkel?) des Trägers der Kapelle der heil. Majestät" [l.l.

ḥesek [Champ.-gr. 385] ḥesek [Todt. 98,4], ḥesek [Bul. sarc. 71], ḥesek-t [Karn.] „abschneiden, abtrennen, lostrennen"; couper, découper, décapiter قطع, ضرب. ḥesek tep-u-señ „abschneiden ihre Köpfe" [Todt. 19,3] ḥesek-t-f tep-u en Xetek-u „er schneidet ab die Köpfe den Frevlern" [Karnac].

ḥesem [Sall. I. 7/5] wildes Thier das in Palästina lebte und den Reisenden gefährlich war; bête sauvage dangéreux aux voyageurs en Palestine. l.l. „das Leben liegt in der Hand des Löwen und des Hesem." Möglicherweise liegt aber Verschreibung vor an Stelle von ...

q. v. sub voc. ḥetem, ḥetmer.

ḥek [Rec. IV, 100 B col. 7], ḥekȧ [l.l. A, col. 3] erhalten im kopt. ⲕⲉϩ T. dirigere, daher „lenken, richten", diriger, tourner vers, conduire دبّر, صوّب الى. An erster Stelle: nen-ȧ señ em ḥek ār-señ er pe-k, nen-ȧ se em ḥekȧ ār-señ er pe-k (zweite Stelle) „ich führe sie indem gerichtet ist ihr Weg (ihr Aufsteigen) nach deinem Hause zu." Daher abgeleitet

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [passim], [hieroglyphs] ḥek [cf. ānχ p. 198], [hieroglyphs] ḥek [Pianchi Stel.], [hieroglyphs] ḥek [LD. III, 18], [hieroglyphs] ḥek [passim], weibl. [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥek-t [Dend] u. and. varr. „regieren, Regent, König – Regentin, Königin (cf. Joseph cont. Apion. I, 14: τὸ γὰρ ϒΚ καθ' ἱερὰν γλῶσσαν βασιλέα σημαίνει) „gouverner, diriger un peuple, gouverneur, régent, régente, roi, reine", حكم على, حاكم, ملك, ملكة. Nicht zu verwechseln, obschon dies auf den Denkmälern selbst geschieht, mit [hieroglyphs] ḥak „in Besitz nehmen, erobern, „gefangen nehmen" (cf. Joseph. l. l. τὸ γὰρ ϒΚ πάλιν Αἰγυπτιαστὶ καὶ τὸ ἍΚ δασυνόμενον, αἰχμαλώτους ῥητῶς μηνύει). S. Beisp. s. voc. [hieroglyphs] ḥak.

Besonders bezeichnet [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥeka „den Gouverneur einer „Stadt (oft mit dem Zusatz von [hieroglyph]: [hieroglyphs] plur. [hieroglyphs] z. B. Pianchi Stele, „face, lin. 5) oder eines Nomos; das Amt eines solchen hiess [hieroglyphs] ḥak-t (es war zugleich erblich durch die Mutter oder, bei Heirath, durch die Erbtochter). [hieroglyphs] „In Bezug „auf den König Rā-sekenen, so war der (nur) ein Gouverneur des Süd-„landes" [Sall. 1 1/1]. [hieroglyphs] „es kamen an diese 2 Gou-„verneure des Südlandes und die zwei Gouverneure des Nordlandes" [Pianchi Stele linke S. lin. 31]. [hieroglyphs] neχt-k men pe ḥak mer Ūs „er-„halte bleibe deine Kraft, o du König welcher liebt die Thebaïs!" [ib. l. l. l. 42]. [hieroglyphs] „es führte mich ein, König Χākeurā, der heute und immerdar „eines dauerhaften und reinen Lebens theilhaftig sein möge, als den Sohn ei-„nes Fürsten in die Erbschaft der Nomarchie des Vaters meiner Mutter, gemäss

„der Größe seines Wohlwollens" [Beni-Hassan, gr. № 1]. [hieroglyphs] ḥak-t Berenīka „die Regentin Berenice" [Canop. l. 27], demot. [demotic] sa-suten-t Berenīkā [l. 57], griech. (τῇ) βασιλίσσῃ Βερενίκῃ [57].

[demotic] ḥek [gr. démot. 77], [demotic] ḥek [Rhind pap. 20, 2] demot. Form des vorhergehenden Stammes, bezeichnet auch den Krummstab [hieroglyph] (cf. demot. Todt. pag. 1).

[hieroglyphs] ḥek-t [Todt. 148, 10] varr. [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥek-t [cf. sup. ḥak-ḥāti], [hieroglyphs] ḥek, ḥak [Rhind-pap. 18, 3], demot. [demotic] ḥekāu [Rhind-p.]; seltener in der 5. Form [hieroglyphs] ḥenk (q. v.), demot. [demotic] ḥenkau v. sup. kopt. ϩⲛ̄ⲕⲉ, ⲡ T. zythus, cerevisia. „Bier, Bieressig" (letzteres in den Recepten, in der Auffassung Bier: [hieroglyphs] ḥek-t notem „süsses Hek" cf. medic. pap. 1½ genannt) bière, vinaigre de bière; [Arabic]. Die Bemerkung des Hrn Chabas (Mélang. II, 220) „M. Brugsch a voulu y reconnaître le vinaigre, à cause du copte „ϩⲙϫ, mais cette opinion n'est pas soutenable à moins que l'on ne sup„pose que les Égyptiens consommassent du vinaigre à leurs repas en „guise de breuvage", verliert in dieser Auffassung die Stärke des Beweises durch den Umstand, daß Hr Chabas nicht gewußt zu haben scheint, daß im Alterthum wie noch heute Essig als erfrischendes Getränk im Orient genossen wird (cf. Plinius 2.49 – 23, 6 – lex I u. 9 D de tritico. Veget. mil. 4.7. Spartian. in Pesc. Nigr. u. s. w. cf. Wiener, biblisches Real-Wörterbuch p. 349 s. voc. Essig). Der einzige Beweis gegen die Zusammenstellung von ḥek, ḥenk und ϩⲙϫ (und dies ist gleichfalls von Hrn Chabas übersehen) liegt darin, daß ϩⲙ̄ϫ, ϩⲉⲙϫ, ⲡⲉ T. acetum, identisch ist mit hebr. חֹמֶץ (radix חָמֵץ acer fuit) acetum, oder nach den LXX ὄμφακα.

ḥek-t [Gr. des Śepeses, Saqq.] Bezeichnung des „Frosches", grenouille, ضفدع, der nach Chaeremon (cf. Birch, on the lost book of Chaeremon on hieroglyphics) gesetzt wurde ἀντὶ ἀναβιώσεως. Auch eine Göttin hiess so.

ḥekà cf. supra ḥek „lenken, richten."

ḥekà [Rhind p. 8/3] abgeleitet von ḥek „berauben", bezeichnet es „der Geplünderte, Beraubte, Arme", le pauvre, pauvreté; مسكين, مسكنة. cf. kopt. ϩΗΚΙ M.B. ϩΗΚΕ T. pauper, ΜΕΤ— inopia, indigentia. l.l. àu nen ḥekà χop àu-r-ḥo-k „es „gab unter dir keine Armuth"; hier. nen ḥir śeràu em ḷok-k „keine arme Person war zu deiner Zeit."

ḥeker [Todt. 125, 38], varr. ḥekeràu, ḥeker (cf. ḥer), ḥeker [s. unten], ḥeker [438, Bul.], ḥeke-t [Pianchi Stel.] (sic), demot. ḥeker (v. inf.) „hungern, der Hungrige, „der Hunger", avoir faim, faim, celui qui a faim; جوع, جوعان, kopt. ϩΟΚΕΡ M. famelicus esse, ϩΚΟ T.M. ϩΚΑ B. idem, fames, ϩΚΑΕΙΤ, ϩΚΟΕΙΤ T. famelicus esse, esurire. Caus. se-ḥeker [Todt. 125, 6], demot. si-ḥekerau [ib.] „hungern lassen." [cf. gr. dem. 44]. (sic) (lege) àm-à às ta en ḥeket sà-à mu em àb „da ass ich Brot nur vor Hunger (und) trank „Wasser aus Durst" [Pianchi Stele, links l. 17]. ta en ḥeker mu en (àb) „Brot für den Hungrigen, Wasser für den Durstigen" [438, Bulaq].

Stele Neḥi zu Bulaq: (sic) nen àb ro en ur res χemtu Neḥi nen ḥeker-f „nicht dürstete der Mund

„des Vorstehers des dreißiger Ausschußes, nicht hungerte er."

[hieroglyphs] ḥek [L. Auswahl Taf. 9], [hieroglyphs] ḥek-t [Todt. 10, 3 – 164, 1], var. [hieroglyphs] ḥek-au, [hieroglyphs] ḥekau [pl. var. zu Todt. 74, 2], [hieroglyphs] ḥeka [Bon. 3 cf. sexet], [hieroglyphs] ḥek [l. l. 2], [hieroglyphs] ḥeka [l. l. 13] [hieroglyphs] (ḥek) [var. zu Todt. 72, 2 – 80, 2] u. a. varr. (cf. Zeits. 1865, p. 62 Note 9), verwandt mit dem heb. חֹק statutum, lex, decretum, mos, consuetudo, von der radix חקק cecidit, incidit, insculpsit, γράφειν, bezeichnet „die Vorschrift, Regel, Statut, „Gewohnheit, die magische Formel, die Magie," und verbaliter „Vorschriften etc. geben, magische Formeln aussprechen, verfluchen etc.", donner des prescrits, des lois, des règles, prononcer des formules magiques, charmer par la magie et les subst. امر ب, فرض على, سحر; kopt. erhalten in ϩⲓⲕ M. T. daemon, ⲘⲈⲦ- M. magia, ⲉϥ-ⲣ̄- magus, ϩⲁⲧⲱ T. ⲁϫⲱ magus. [hieroglyphs] (sic) àu-rex-ku sesta en nuter xer sem-t (?) u nu ḥebī-t-u ḥek nib āper en su nen stūat àm ḥir-à „ja ich kannte das Geheimniss der heiligen Sprache, „die Art und Weise panegyrische Vorträge anzuordnen und alle Vorschriften, „welche dieselben berühren, nicht lagen sie mir fern" [L. Ausw. Taf. 9]. Bonom. 4 [hieroglyphs] unen tūa-sen (rā) ter to unu ḥeku-sen āpep „dies sind die so da verehrten den Ra auf Erden und „die so da verfluchten Apophis." [hieroglyphs] sexem-ku-à em ḥekt-u-ten àp-ku-à em àpet-ten „ich habe Theil an euren „Gewohnheiten, ich werde gezählet zu eurer Zahl" [Todt. 72, 2]. [hieroglyphs] ḥeru ḥeku „Vorsteher der Statuten" oder ähnliches (Titel, cf. L.D. III, 85 c).

heken [D. Temp. Ins. I 87/3] heken-t [l. l. 96, 1] Name des von mir Zeitschrift 1863 p. 41 fll. genau beschriebenen „Vorlegeschlosses" in Löwengestalt mit herumgebogenen beweglichen Schwanze. Cadenas; ﻗﻔﻞ. In dem zweiten Citat wird es beschrieben als ma (mau) ḥi ānb set-f „ähnlich einem Löwen der herumgedreht hat „seinen Schwanz." Der äg. Name heken für dies ringförmige Schloss hängt zusammen mit ϩⲱⲗⲕ T. M. ϩⲁⲗⲁⲕ T. ⲁⲗⲁⲕ M. annulus, arcuatum opus, arcus, circulus.

hekennu [Stele T. 2 Leid], hekennu [Rhind. p.], hekenen [Desc. V, 41], hekenen [ib], hekennu [Dend. Mar.], heken [D. Temp. I. I 49/7], hekennu [D. Kal. Ins. 19] u. a. varr. radix heken, 4. Form hekenen, hekennu bezeichnet „loben, preisen, „erheben, cc. , Lob, Preislied, auch schriftlich verzeichneter Hymnus." adresser des louanges, des hymnes, adorer, louange, adoration, hymne, ﺣﻤﺪ, ﻣﺪﺡ, ﺗﻤﺠﻴﺪ. hekennu nek paut „laudatores sibi deorum societas" [p. T. 2 Leid.], sūaš-k hekennu en-pe-ātai „du sagst her ein „Loblied auf den König" [Rhind p. 10/3]; dem. āš-k it en pe-suten „du liest ab eine (Lob)schrift auf den Osiris." [l. l.]. Davon heken, heken [D. Kal. Ins. 96] „Hymnus, Preislied."

hekenen [LD. II-147], heken [ib. 145, d], hekenen [ib. 145, a], hekennu [ib. 92], hekennu [L. äel. Texte pl. 34], hekennu [Rec. IV, 85, B. col. 3], hekenen [Abyd.], heken

[D. Temp. J. I 45/22], [hieroglyphs] ḥekennu [Dend.], [hieroglyphs] ḥekennu [D. Temp. J. I 68/11], [hieroglyphs] ḥekenen [ib. II, 42 b col. 1], [hieroglyphs] ḥekennu (v. ḥāti) u. a. bezeichnet eines von den 9 heiligen Oelen (cf. merḥ p. 680), womit man vor allen den Körper salbte. Espèce d'huile pour les onctions; dann aber auch „einreiben mit Oel, einölen, salben; oindre, [Coptic], [Arabic], [Arabic]. [hieroglyphs] ḥeken-à tet-t em àber ḥeken „ich salbe dich mit Aber" und Heken-Salbe" [D. Kal. Ins 108]. Zu D. Temp. J. II, 42, b, i [hieroglyphs] ḥeken āper-ut em χaui nu Pun „Salbe, Salböl angefüllt mit arabischen Ingredienzen."

[hieroglyphs] ḥet conf. infra [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥet.

[hieroglyphs] ḥet plur. [hieroglyphs] ḥetu, var. [hieroglyphs], plur. [hieroglyphs] ḥetu [cf. Zeits. 1867 p. 92], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥat [passim], demot. [demotic] ta-ḥet [Rhind p. 9, 6], [demotic], [demotic], [demotic], [demotic] ḥet [gr. dém. 41] „Haus, Wohnung", maison, habitation, [Arabic]. Daher [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥet-nuter, dem. [demotic] nuter ḥet [Ros.] „Gotteshaus, Tempel", [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥet-ḥer, ḥat-ḥor demot. [demotic], [demotic], [demotic] [gr. dém. 46], Ἀθώρ, Ἀθυρι, Hathor, vom Plut. de Is. et O. c. 56 erklärt als: οἶκος Ὥρου κόσμιος. Häufig auch Städte-Namen bildend, wie [hieroglyphs] ḥat-uār, griech. Αὔαρις, Avaris. [hieroglyphs] und [hieroglyphs] ḥat-to-ḥer-àb, griech. Ἀθριβης, Athribis, kopt. ⲁⲑⲣⲏⲃⲉ, ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ, ⲁⲧⲣⲏⲃⲉ etc. [hieroglyphs] ḥat-sefen, Asfynis u. a. m. Wie man sieht, ist das schliessende t häufigst abgeworfen. Bisweilen auch die letzte Wohnstätte „die Grabkammer" bezeichnend, daher auch in demot. Uebersetzung von [hieroglyphs] χeru q. v.

ḥeta [Pl. ét. 31] ḥeta [Pianchi Stele] „abgeschunden, abgerieben „daher schäbig, alt, nicht mehr frisch und neu sein", être écorché, usé, ladre, vieux; ..., ...; cf. Kopt. ϩⲓⲧ M. excoriare, ϩⲓⲧⲉⲧ T. terere, atterere, comminuere, ⲉⲧ-ϩⲓⲧⲉ rasus, tritus. ... ḥebs-u-à ḥeta „meine Kleider sind schäbig." Gegensatz ist ... ūol q. v. cf. Pl. étud. p. 31.

ḥetat [Pianchi, verso 15] v. sup. ... ḥutau q. v.

ḥetā [statist. Taf.], masc. gen. „langer Stock in cylindrischer Gestalt", cf. ϩⲱϯ cylindri, ϣⲉ-ⲛ̀-ϩⲱϯ M. lignum rotundum et politum. L. L. ... ḥetā em seχer en kerker en (χer)pet bek em nub er-ṭu-f „eine runde „Stange, in Gestalt eines Kerker, (zugehörig) dem König dieses Feindes „und ganz und gar mit Gold bearbeitet."

ḥeti [Todt. 155, 4], ḥat [Dend. Mar.], ḥet [D. Temp. I. I, 47/3], ḥet [l. l. 45/30] „Lanze, Speer", lance, javelot, [hasta.] ... cf. ϩⲏ T. ⲧⲉ κοντός,

ḥeti [D. Kal. I. 83], eine besondere Art von Gefäss, vielleicht seiner langgezogenen, lanzenförmigen (v. vorherg.) Gestalt halber so genannt.

ḥeti [Todt. 99, 2] var. ..., ... (ḥeti) nicht zu verwechseln mit ... ḥati q. v., demot. ... ḥetàu [Uebers. v. ..., Rhind p. 32, 2], bezeichnet das Herz oder einen in der Nähe desselben liegenden Theil des menschlichen Körpers. Kopt. mit enthalten in ϩⲏⲧ T. M. B. ⲡ cor — stomachus, ventriculus. Als Variante sei noch angeführt ... ḥet und ..., ... (cf. ḥāti sup. und Zeits. 1866 p. 89.)

ḥeti [Todt. 31, 5], demotisch ... ḥetā [Lp. ii] steht mit der Idee

Feuers in Verbindung und bezeichnet es als „das aufreibende"; cf. ḥeta

ḥeteb [D. Temp. I. I, 102/22] dialekt. Nebenform, obwohl gewöhnlicher ḥeteb geschrieben q. v., von Xetbu v. infra.

ḥetep [Dend. Mar.] besondere Schreibung an Stelle der geläufigeren ḥepet q. v. mit denselben Bedeutungen. ḥāpu ḥi ḥetep bu nib-u „der Nil vereinigt sich mit allen Orten"; (ll).

ḥetep [A. passim], , , sic, , , [passim], ḥetep [Beni Has.], ḥetep [B. v. Mater.], [B. Med. ab.], hier. , demot. , , ḥetp [Gr. dém. passim]

7. Form einer Radix ḥep [cf. ḥep-t, u. ḥetep vorher] mit der Bedeutung „sich vereinigen mit, sich verbinden mit, sich aussöhnen, „in Zusammenhang stehen, passen, in versöhnlicher Stimmung „sein, von der Sonne und den Gestirnen gesagt: untergehen; subst. „Vereinigung, Verbindung, Aussöhnung, Friede, friedliche Stimmung, „Untergang u. s. w." Kopt. erhalten in ϩⲱⲧⲡ T. M. var. ϩⲟⲧⲡ, ϩⲉⲧⲡ conjungere, concinnare, reconciliare, reconciliare se, copulare, aptare, occidit sol (und die passiva), subst. unio, conjunctio, reconciliatio, occasus, occidens.

rā em uben-f Tem em ḥetp-k nofer. Ra bei „seinem Aufgang, Tum bei deinem schönen Untergange." „Sich vereinigen „mit" cc. z. B. ḥotp-k em Xun Xu-k to em kekui samu nen ma en (mar) son-nu-s ḥir en se nib Sep „du vereinigst dich mit dem Innern deines Sonnenberges, da ist die Erde in dichter Finsterniss, nicht schaut ein

„Auge das andere, das Gesicht aller Menschen ist blind" [Stel. V. 70 Leid.] heb-sen en hon-f hir-s nen hotp (hāti-)f er-s „sie sandten Botschaft an Se Maj. darüber, „aber sein Herz war dadurch nicht befriedigt" [Pianch. Stele]. Wie hier, so überall hotp er … „befriedigt sein wovon;" dasselbe auch durch hotp hir ausgedrückt: hotp (hāti)f hi ma snofu „sein Herz wird befriedigt vom Anblick der „Blutströme" [Karn.]. em hotp „in pace, cum pace" cf. 414/15 her sup. se-hotp, se-hotp „zufrieden stellen, befriedigen, durch „Geschenke, Opfer und dergl. Jem. Zufriedenheit erwerben, daher, den Göttern gegenüber, synonym von smā-t (s. Todt. 96.1). Im demot. si-hosep-f „bestatten ihn" (cf. p. 906, s. v. her). ma-s ha-nuter se-hotp-s hir men-nu-s pen nofer „sie hat angeschaut den Tempel, sie ist befriedigt von „diesem ihrem schönen Denkmale" [D. Temp. Ins. II, 44/16.].

[Canop. 34], hotp [ta, fem. gen. Bauurk, 17], hotp [passim], demot. ta-hotp-t, pe-hotp, hetep [gr. 100] bezeichnet im Zusammenhang mit vorherg. Wurzel „das „was ein Gott d. h. das Priester-Kollegium desselben zu seiner Nahrung „und seinem Unterhalt bedarf, daher die Nahrung, die zur Nah-„rung gespendeten Opfer, der Unterhalt, die Einkünfte welche zum „Unterhalt nothwendig sind, das zum Unterhalt erforderliche „Besitzthum." Nourriture, offrandes, l'entretien, les revenues pour

entretenir une divinité, la propriété d'un temple, [Arabic], [Arabic], [Arabic]. Die demot. Form dient zugleich als Uebersetzung der flgden hieroglyphisch. [hierogl.] nuter ḥotp-u „heilige Spenden zum Unterhalt" [Todt. 125, 39], [hierogl.] sebhu q. v. [Todt. 125, 19], [hierogl.] nuter-χet-u [Todt. 125, 11], [hierogl.] āb (cf. sup. p. 171). [hierogl.] pa-nuter-ḥotp-u ist „das zu „den Einkünften dienende Tempelgut" (cf. Leps. Ins. v. Edfu p. 95), ähnlich [hierogl.] und [hierogl.] [Canop. 34, 35] „Unterhalt der „Priester" letzteres, „die heiligen Einkünfte" ersteres zu übertragen. Cf. auch infra [demot.] χrà, kopt. ϧⲣⲉ, ϧⲣⲏ cibus, als Uebersetzung des hierogl. [hierogl.] ḥotp-u.

[hierogl.] ḥotp [stat. Taf.], [hierogl.] ḥotp [cf. ḥesa sup.], [hierogl.] ḥotp [Rhind-p. 17, 3] demot. [demot.] ḥotp (ⲡ pe masc. gen.) als Uebersetzung von [hierogl.] q. v. infra., bezeichnet „einen zur Aufnahme von Opfern bestimmten Altartisch", table d'offrande, [Arabic]. Diese Tische hatten zum Aufsatz eine dünne Steinplatte, daher noch im Kopt. ϩⲧⲟⲡ ⲙ. ⲛⲓ tabulae tenuis lapidis, tabulae. Unter den Opfergegenständen der Listen in Gräbern erscheint auch: [hierogl.] [LD. II, 147], [hierogl.] [l. l. 146, a], [hierogl.] [l. 199], [hierogl.] [l. l. 92], [hierogl.] [l. l. 69-70], [hierogl.] [l. l. 44, c], [hierogl.] [L. ält. Texte Taf. 10] und andere varr., zu lesen suten ḥotp 2 d. h. „zwei königliche Opfertische", auch in der so häufigen Formel: [hierogl.] [Rhind. p. 17, 5], [hierogl.] [Champ. gr. 513], [hierogl.] [passim], demot. [demot.] [Rhind pap. l. l.], suten ṭi ḥotp „die Königliche Gabe eines Opfertisches", oder „der König

„gewährt einen Opfertisch" (dem und dem) worauf gewöhnlich eine Aufzählung der Opfergegenstände folgt. ḥotp ā (sās) ses bek em nub em ā-t-nib „6 grosse Tische aus weis-„sem Holze, ausgelegt mit Gold und Kleinodien" [Stat. Taf.].

ḥotp [D. Kal. J. 47, 5 u. 12, Anast. 3 7/9] bezeichnet „eine Vereinigung „von Blumen, ein Strauss", assemblage de fleurs, bouquet; Aj باقة, Aj ربطة. fa ḥotp-u ent āmon „Träger der „Blumensträusse des Amon" [D. l.l.]. renp-u ḥotp XX „zwanzig Bouquets blühender Pflanzen" [D. Kal. J. XI, 13], var. [l.l. 14, B, 17], [ll. 13, A, 17], u. a. m.

ḥotp [Anast. 4, 14/3] „eine Maass oder Gewichtseinheit," l.l. heisst es: āuf-u šu-u ḥotp C „hundert Pfund „an getrockneten Fleischsorten". Cf. ib. lin 11 und 12.

ḥotp [Biban el Mol.], ḥotp [l.l.] „ein Bündel Schriften, „ein Band" (cf. ϩⲱⲧⲡ, ⲛⲓ, vincula); un volume, كتاب. So sagt man l.l. ḥā em ḥotp ent tua rā „Anfang des „Buches vom Preise der Sonne".

ḥotp, demot. Form des älteren āpet v. pag 71 sup.

ḥotp, ḥotp-t [3 1a, gen. fem. cf. gr. dém. 26, 72] bezeichnet „Grab, Katakombe", tombeau, catacombe, قبر; ungemein häufiges Wort in den demotischen Kaufcontracten.

ḥetemer, ḥetem [Todt. 17, 46], ḥetemer, ḥetem [var. Leps. Aelt. Texte, 3], ḥetem [Wiener Sarc. var.] he-

tem-t [Bon. 14], [hieroglyphs] ḥetemer, ḥetem [D. Mar. Dend.] u. ähnliche Varr. (cf. auch das flg.), caus. [hieroglyphs] se-ḥetemer, se-ḥetem [Todt. 15, 33], [hieroglyphs] se-ḥetemer [ib. 18, 3], bildet den Gegensatz von [hieroglyphs] un „sein" und bezeichnet „nicht sein, nicht existiren, zu nichts machen, vernichten", ne pas exister, anéantir, être anéanti, [Arabic], [Arabic]. Kopt. erhalten als ϩⲈⲤⲘ T. extinguere ——. [hieroglyphs] nen un-ten ḥetemer-t bi-ten „ihr existirt nicht, vernichtet ist eure Seele" [Bon. 14] [hieroglyphs] se-ḥetemer-nek āpep „du hast vernichtet die Apophis Schlange." [Todt. 15, 33] [hieroglyphs] āu-n se-pā-n-tu ḥetem k „wir sind zum Sein berufen ([hieroglyphs] caus. von [hieroglyphs] pe „sein"), dein „ist die Vernichtung." [Bon. 3] [hieroglyphs] ḥetemer-nef nef (seteb)u em (nerāu) f, er hat vernichtet die Feinde durch seine „Männlichkeit." [Dend. Mar.]. [hieroglyphs] nen ḥetemu em to pen tet (sein Name etc) „ist nicht vernichtet in diesem Lande ewiglich" (R. tomb. d'Ahm. p. 93). [hieroglyphs] nen ḥetemi ās-k „dein Grab wird nicht vernichtet werden" [Leid. sarc. m, 3]. Desc. V, 40: [hieroglyphs] nen tek-k nen ḥetem-k en tet tet „nicht wirst du beschädigt, nicht vernichtet am Körper ewiglich!" cf. Todt. 89, 7: [hieroglyphs], var. [hieroglyphs]

[hieroglyphs] ḥetem [Desc. V, 40], [hieroglyphs] ḥetem [ibid.], [hieroglyphs] ḥetemī [Bon. 3, D], abzuleiten vom vor. „Ort der Vernichtung, die Vernichtung", lieu où l'on est anéanti, anéantissement, [Arabic]. So z. B. Bonom. l. l. cf. p. 353 sup.

ḥetem [Rec. II. 71. 4] ḥetemer, ḥetem [la, fem. gener. Anast. I, 23. 7] cf. Chab. voy. p. 124, eigentlich „der Vernichter", bezeichnet ein reissendes, vierfüssiges Thier, wahrscheinlich eine Wolf oder Hyänenart. S. Beispiel in voy. l. l.

ḥetem [Dend. Mar.], ḥetem [D. Tempt. I. II, 47, A col. 3], cc. em und stets in Parallelismus mit , u. verwandten Synonymis, bezeichnet „voll machen, anfüllen" (eigentlich wohl das was leer ist, voll machen) remplir, . So in D. l. l. ḥetem uta em ūaḥ (Ranen) „füllt an die „Scheuer mit Getreide". ḥetemer-ā nuter em tef „ich (Ranen) fülle an die heilige Stadt mit Reichthum" [D. l. l. C–4.

ḥeter [D. Kal. Ins. 104], ḥeterī [Todt. 64, 13], var. ḥeter, ḥeter [sarc. Heter, cf. Rec. I, 34], (ḥeter) [D. Temp. Ins. II, 157/9], demot. ḥetāur [sarc. Heter], ein Synonymon von sonson v. inf., 7. Form des Stammes , her „mit", daher „mit „Jem. sein, verbunden mit, beigesellt sein, zusammenbinden, „zusammensetzen, vereinigen; verbunden, verpflichtet sein „Jemandem, etc. und die subst. „être avec qu., être attaché, lié „avec, attacher, lier, composer; être obligé, et les subst.; , شدّ, ركّب, الزم. seχmer-u IX ḥeter ūaro ent (kem)u „die 9 Sechmer binden zusammen einen „Strick (?) aus Binsen." [D. Kal. l. l.] (ḥeter) (ḥāti)f ḥi āχem-u-f „sein Herz ist zugethan (est attaché à) seinen göttlichen

„Bildern" [l. l. 15/9]. Von diesem verbum wird abgeleitet das koptische ϩⲱⲧⲣ, ϩⲟⲧⲣ-, ϩⲟⲧⲉⲣ T. conjungere, componere, convenire; und die pass.; ϩⲧⲟⲣ T. necessitas, potestas, voluntas, beneplacitum, arbitrium, officium, obligatio, vinculum. Ferner erscheint die alte Form in folgenden weiteren Ableitungen:

[hierogl.] ḥeter, var. [hierogl.], demot. [demot.] ḥetàur [cf. Rec. I, 34] „der Zwilling, Zwillingsbruder, das Zwillingspaar", jumeau, jumelle, jumeaux; توام, اتوام, kopt. ϩⲁⲧⲣⲉⲉⲩ T. ⲁⲑⲣⲉⲩⲙ M. (cf. supra das verwandte [hierogl.] àter „Paar, Pärchen" p. 153 ff.) gemini, gemelli. Auch in Eigennamen: ϩⲁⲧⲣⲉ, ϩⲁⲧⲣⲏ, Ἅτρης. Ptolemaeus VII Philometor I heißt [hierogl.] (ḥeter) Ḥap ānχ „Zwillingsbruder des „lebenden Apis", da dieser König an einem Apis-Geburtstag das Licht erblickte. [hierogl.] ḥu (ḥeter) ḥib „das Fest des Zwillings (Stier)paars" [Sarc. Wien], var. [hierogl.] [Karn.].

[hierogl.] ḥeter [Todt. 125, 67], [hierogl.] ḥeter [L. Ausw. 16, 19], [hierogl.] ḥetrà [Sall. 3¹/₁ – ¹/₆] [hierogl.] ḥetrà [Karn.] [hierogl.] ḥeterut [Ramess.], plur. [hierogl.] ḥetru [L. Ausw. 12, 61], demot. [demot.] ḥet, [demot.] ḥetàu [Gr. 23 – Rhind-p. 7, 5 – 16, 9 als Uebers. von [hierogl.] semsem q. v.] „das Zwillingsgespann, das Zweigespann, wobei auch „der Wagen gemeint sein kann, dann allgemeiner Pferd", bigae, biga, bijugis, auch im lat. bijugi allein von den Pferden gesagt. Kopt. erhalten in ϩⲧⲟ T. ϩⲑⲟ M. ⲡⲓ, equus, aber ϩⲧⲱⲣⲓ, ϩⲑⲟⲣⲓ, ϯ equa, und ϩⲑⲱⲣ M. ϩⲧⲱⲱⲣ equi, equites. ϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ eques ist

hierogl. [hierogl.] *sesī ḥetrā* [Anast. 4, 3] „conscendere equum, conscendens equum"; demot. [demot.] *sesāu ḥetāu* (Rhind p. 7. 5, hier. [hierogl.] *sesi semsem*). cf. Düm. hist. Ins. IV, 38: [hierogl.] *nan senni-u enti ḥi ḥetrā-u ḥon-f em-sa-sen* „die Führer, welche waren auf den „Gespannen Sr. Heiligkeit, befanden sich hinter ihnen her (d. h. verfolgten die Feinde)." [hierogl.] *ta šeps ḥi pir ḥi ḥetrā-u em-sa Pir-ā* „die schöne Königin ging heraus auf „einem Zwiegespann hinter dem Pharao" [d'Orbiney 17, lin. 5]. Hiervon wird abgeleitet: [hierogl.] *net-ḥeterā* [D. hist. I. 4, 45], [hierogl.] *sent-ḥetrā* [Sall. 1, 4], [hierogl.] *ent-ḥeter* [[hierogl.] *ta*, fem. gen. Rec. I, 41, 33] „Die Kavallerie, die Zweigespannschaften."

[hierogl.], [hierogl.] *ḥeteru* [Abyd. Mar.], [hierogl.] *ḥeter* [Rec. I, 36, 3] [hierogl.] *ḥeter* [Pianchi St.], [hierogl.] *ḥeter* [Edfu], [hierogl.] *ḥeter* [Anast. 9], [hierogl.] *ḥeter* [Karn.] u. ähnl. Varr. demot. [demot.] *ḥetī* [gr. dém. 36], bezeichnet „sich „zu etwas verpflichten, sich verpflichten etwas zu geben, zu liefern, „z. B. einen Tribut, ein Deputat, eine regelmässige Abgabe, daher „auch Abgabe, Deputat, Tribut." s'obliger, s'imposer le devoir de donner quelque chose, de payer p. ex. le tribut, l'impôt etc., le tribut, impôt, revenu ; الزام, مئية, جزية, مدخول. Kopt. erhalten in ϩⲧⲟⲣ obligatio, officium (T. v. sup.) und in ϩⲱϯ, ϯ M. census, tributum, vectigal. [hierogl.] *ḥetru-ā nek apt-u* „ich gebe dir ein pflichtmäßiges Deputat an Geflügel" [Abyd. Mar.].

Häufiger: [hieroglyphs] ḥeter er ṭennu (renpi-t) „die Verpflich-„tung der alljährlich zu zahlenden Tributes" [Rec. I, 36, № 3]. Canop. l. 9: [hieroglyphs] ḥeter-t ken-u „viele Abgaben", demotisch ibid. l. 17: [demotic] šeker āš „zahlreiche Steuern", griech. οὐκ ὀλίγας δὲ τῶν προσόδων (ὑπεριδόντες lin. 16 fl.). In der Ins. v. Rosette (dem. Text lin. 7) die Rede von [demotic] pe-ḥetī pe šeker „die Abgaben (und) die Steuern" (kopt. ϩⲱϯ und ϣϭⲟⲣ), im griech. Texte (lin. 12) gesprochen von τῶν προσόδων καὶ φορολογιῶν. Cf. Beisp. s. voc. ārī.

[hieroglyphs] ḥeter [Todt. 79, 8], cf. Zeits. 1863, p. 54., eigentlich „die passende, „geeignete Zeit, der geeignete Moment [cf. ḥenā „mit"], dann allge-„meiner die rechte Zeit, die Zeit", le temps qui convient, le temps, وقت. Kopt. ϩⲱϯ, ϯ, tempus congruum, tempus opportunum [M.].

[hieroglyphs] ḥeterā [LD. III, 219, e], bezeichnet eine mit Rindern in Verbindung gesetzte Örtlichkeit.

[hieroglyphs] ḥeterā, wie das vorhergehende Wort, in Verbindung stehend mit dem Stamm ḥeter, bezeichnet „Verbindungsstein, Bindestein". In einer Inschrift zu Karnak, bezüglich auf die Restauration des Tempels, sagt ein Erzpriester: [hieroglyphs] āu-ā ḥi ār-t naius-ḥeterā-u em āner en ruṭ „ich habe ihre Bindesteine „aus Sandstein herstellen lassen".

[hieroglyphs] ḥetes [Rec. IV, 15], [hieroglyphs] ḥetes [Phil.], [hieroglyphs] ḥetes [Pianchi Stele], [hieroglyphs] ḥetes [D. Temp. I. II 39/14], [hieroglyphs] ḥetes [l. l. 44/6], die Wurzel dieses Verbi, das die 7. Form einer Wurzel [hieroglyphs] ḥes darstellt, hat sich erhalten im

kopt. ϩⲱⲥ T. obstruere, obturare. Es bezeichnet „vollstopfen, anfüllen wo„mit einen Raum und denselben dadurch verschliessen, daher die bei„den Bedeutungen nachweisbar: anfüllen und schliessen", remplir, fermer; Vo, Im. [hieroglyphs] heles en ḥāi-f tep (ken oder ter) en (renpi) em ḥeḥ en ḥeḥ-u em nofru „vollgestopft „ist sein Tempelsaal zu jeder Zeit des Jahres mit einer Million von „Millionen an Gütern" [D. Temp. J. II, 39, 14 fl.]. Pianchi Stele, face, l. 29: [hieroglyphs] ī pu-ár en ḥon-f em Xet er Ūs heles-nef (ḥeb) ȧmen em (ḥeb) ȧpet „nachdem seine Heiligkeit gekommen war, auf der Fahrt abwärts, „nach Theben, füllte er aus (schloss er) die Amonsfeier durch die „Apet-Panegyrie."

[hieroglyphs] helkȧu [Rhind p. 9, 8], nach der demot. Uebersetzung [demotic] sebȧu q. v. „Thür, Thor", porte, باب. L. l. [hieroglyphs] berk-nek helkȧu nu nuter-Xer, dem. [demotic] un nek ne sebȧu-u en ta-tuạ-t „geöffnet sind dir die Thore der Tiefe."

[hieroglyphs] het-t [Zeits. 1864, 12] „die gestreifte Hyaene", Hyaena striata. kopt. erhalten als ϩⲱⲓⲧ, ϯ K. hyaena, melis.

[hieroglyphs] het [L. D. II, 92], [hieroglyphs] het [Opferstein, Berl.], [hieroglyphs] het [L. D. II, 69], [hieroglyphs] het [L D II, 98], dual: [hieroglyphs] hetui [ib. 146, a], [hieroglyphs] hetạ [L. aelt. Texs. 40], [hieroglyphs] hetạ [ib. 10], [hieroglyphs] hetạ [D. Temp. J. II, 32] und ähnliche Varianten, bezeichnet eine besondere Art von Opferkuchen, der als doppelt zu spenden in den Listen erscheint. Wahrscheinlich im Zusam-

[reconditur panis:
menhang damit steht das Kopt. ϨΟΤ T. cophinus, خبز, pera magna in qua
Vielleicht dafs durch nur „der Brodkorb" ausgedrückt ist.

het, hut [L.D. IV, 11, c], hetu [Goldmin. St.], het [D. Kal. I. 53, a – Temp. I. II 8/8], het-ti [Zeits. 1867, 6] bezeichnet „einen hohen Stuhl oder Thron, den Götter und Könige vor allen zu besteigen pflegten;" siége, trône; كرسي, سرير الملك, تخت. Goldmin.-Stele l. 8: ás-t hon-f hems hi hetu ā „da „safs Seine Heiligkeit auf dem Grofs-Stuhl". Die Wurzel des Wortes ist hetī [D. hist. Ins. 22, 20] „sich niederlassen, sich hinstrecken, ausstrecken", daher verwandt mit hat „ausstrecken", woher auch hat „das Streck-Bett", und woher das flgde:

hetī [cf. Greene, fouilles V, 19] „ausgespannt, ausgestreckt sein", v. sup. p. 926, auch vom Sonnen-Diskus gesagt, der seine Flügel ausspannt, woher sein so häufiger Name hut.

hetbu u. varr. vide inf. Xetbu.

heten [Dend.] bezeichnet eine besondere Art von Salbgefäfs.

hetet „sich ausspannen" v. sup. p. 926 s. v. hat.

het, het', het', het', het' [B], het [B] vielfach bedeutsame Wurzel, an die sich zunächst der Sinn von „glänzend, „leuchtend, hell, weifs sein" knüpft und von der flgde Wörter gebildet [werden:

het, het', het', het', het', het', het' [B], het', [B] het', u. ähnliche varr., daher, mit gleicher Bedeutung

hetʹui, hetʹui, hetʹ [cf. Nº 1425, collect. Passalacqua],

[hieroglyphs] hetu̇i, [hieroglyphs] hetu [Pl. étud. p. 112] und manch andere Var. bedeutet: „hell, leuchtend, glänzend, weiss sein,“ être clair, brillant, candide, blanc, نيّر , لمع , ابيض . Caus. Form [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] (B), [hieroglyphs] (B), [hieroglyphs] (B, cf. Zeits. 1864, p. 2) se-het und [hieroglyphs], [hieroglyphs] si-hetu̇i [Dend. Mar.], hell machen, leuchtend machen, erhellen (besonders von den Sonnenstrahlen gesagt), auch im bildlichen Sinne. [hieroglyphs] (rā)(ūr) se-het to-u hi si-āsep hi ma senen-f „die Sonne, die Grosse, erhellt die Welten „um Licht zu geben zur Anschauung ihrer Gestalt.“ [LD. IV, 48, a] l. l. IV 82, e: [hieroglyphs] sehet-nef toui em nofru-f, er „hat erleuchtet die beiden Welten durch seine Herrlichkeiten.“ Obelisk der sogen. Hatasu (Karn.) [hieroglyphs] ā ūr-t sehet en toui mā āten „die Grosse (sc. Königin) hat erhellt die beiden Welten wie „die Sonnenscheibe.“ [hieroglyphs] sehet toui em sati-u-k „erleuchtet „sind die beiden Welten von deinen Strahlen“ [passim]. Daher auch [hieroglyphs] het-to [Sall. 4 7/2], [hieroglyphs] het-to [pap. med. 16/9] [hieroglyphs] het-to [D. Temp. I. I, 2], [hieroglyphs] het-to [Dend. passim] eigentlich „hell ist die Erde“ bezeichnen „der Morgen, am Morgen, Morgens“, le matin, ضحى . Koptisch wie Hr Goodwin sehr richtig bestimmt hat, ϩⲧⲟⲟⲩⲉ, ϩⲧⲟⲩⲉ T. mane. [hieroglyphs] tep het-to ist „jeden Morgen, allmorgentlich,“ [hieroglyphs] āp het-to „der Anfang, die Spitze des Morgens.“ [hieroglyphs] (pir)f em āp het-to „er geht auf an der Spitze des Morgens“ [Edfu cf. D. Temp. l. l.]. [hieroglyphs] àm-k pir àm-f er het to „du sollst

[Cf. auch ṫep, infra.
„nicht ausgehen an ihm (einem gewissen Tage) gegen den Morgen [Sall. 4 l. l.].

ḥet, im bildlichen Sinne, ist „hell, leuchtend d. h. heiter, vergnügt „aussehen", wie z. B. in [hieroglyphs] ḥet ḥer-k ṫer en unen-k ȧr per em emχer (uā) en āk en „dein „Angesicht sei heiter, so lange du existirst; ist einer herausgekom- „men aus dem (Todten) Kasten, der hineingegangen war?" [Goodwin, [s. Zeits. 1867 p. 95.

ḥet „die Helle, das Leuchten" im astrologischen Sinne, wie z. B. in Sall. 4 21/3: [hieroglyphs] maa-nȧ ȧnpu ḥi ḥet (son)-nut em pet res „ich habe geschaut den Gott Anubis „auf der zweiten Helle am südlichen Himmel".

ḥet [Todt. 42, 1, ḥet-ṫ?] „die Weisse", la blanche, Bezeichnung der oberen ägyptischen Königskrone, welche die Herrschaft über Oberägypten symbolisch anzeigt, im Gegensatz zu [hieroglyphs] ṫeśer q. v. infra.

ḥet [D. Temp. Ins. I, 45, 19/20], [hieroglyphs] ḥet [D. Kal. Ins. 84] „das Weisse" Name für „die Milch", le lait, لبن; dann allgemeiner auch „Gefäß mit „Milch, Milchkanne" (in dieser Gestalt: [hieroglyph] s. zweit. Citat). D. Temp. I. l. l. [hieroglyphs] s-renp ṫet-f em ḥet-u „sich erfrischen durch Milch".

ḥet „das Weisse" am Körper, d. i. „die Nägel", l'ongle, ظفر. So z. B. [hieroglyphs] (sic) ḥet-u-s em ḥet ȧf-s em nub „ihre Nägel „sind aus Silber, ihr Fleisch aus Gold". In Dend. von einer Isis Statuette [gesagt.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ḥet, ḥat bezeichnet „das Weisse" als Metall d. h. „das Silber", l'argent, فضة, auch in der Nebenbedeutung von „Geld, Geldkosten", monnaie, فلوس. Cf. kopt. ϩⲁⲧ T. M. ⲡ, ϩⲉⲧ B. ⲡ

argentum, nummus argenteus, ϩⲁⲧⲉ Ⲧϩⲛ̄, nummi argentei. Demotisch [Ros. Canop. et alias]. cf. vor. Beispiel, und s. voc. ḥi sup. er-ṭet ḥet-ᴡ(āš)ᴡ àu ṭebu-señ „gebend vieles Geld für ihre Bezahlung" [Canop. l. 10], dem. Text lin. 18: en šār àu-f-tes en ḥet „für einen hohen „Preis an Silber, an Geld" [lin. 18], der griech. Text: τιμῶν μειζόνων.

pe-ḥet [passim] bezeichnet wörtlich „Silberzimmer" ein besonderes Zimmer in den Tempeln, in welchen kostbare Gegenstände aufbewahrt wurden; auch „das Schatzhaus", le trésor, der Könige hieß so: pe-ḥet [var.] em χun en Ḥir em set nu ḥa-monχ „die Silberkammer im Innern der inneren „Halle, en face vom Gewand-Zimmer" [Dend. Mar.]. Ein Synonym dieses ḥet [aber nicht identisch dem Laut nach!!] ist das jüngere: [Dend. Phil.] ārk-ūr (s. Nachtrag) eine ägypt. Form des griech. ἄργυρ-ος „Silber".

ḥet „weiss" als Farbe, blanc comme couleur, ابيض. ka ḥet „der weisse Stier" [Rec. IV, 64, ...]. Ebendaher auch, wie die vorr., das flgde ḥet-t [cf. ṭer], ḥet-t [fem. gen.] „das Weisse" als Festgewand, „das weisse Kleid"; z. B. ren-à net ḥet-t ḥi sehet (ḥāu)-t „ich bringe dir ein weisses Kleid um deine Glieder in weiss erscheinen zu lassen" [Dend. Mar.].

ḥet [Karn.], ḥet [Edfu] „das Weisse" als Waffe, das Helle, blinkende Schwert", le glaive, سيف. Vergl. aber auch unten ḥet. In

Edfu: [hieroglyphs] *si-ā nek het-k hi sep en šemer-su* „ich bewillige dir (dafs) dein Schwert sei über dem Haupte der Fremden."

[hieroglyphs] , [hieroglyphs] , [hieroglyphs] *het* [passim], der heilige Schrein, die Kapelle (tragbare) einer „Gottheit", naos, chapelle portative d'une divinité. Kalender von Dendera: [hieroglyphs] „das Herausgehen der Hathor aus ihrer kostbaren [Kapelle."

[hieroglyphs] *het* [Tomb. de Noferhotp, Theb.] cf. supra [hieroglyphs] pag. 295.

[hieroglyphs] *hat*, [hieroglyphs] *hat*, gewöhnlich im Plural: [hieroglyphs] *hetu* [L.D. II, 147], [hieroglyphs] *hetu* [ib. 146, a], [hieroglyphs] , [hieroglyphs] *hetu* [ib. 85–69, 70], [hieroglyphs] *hetu* [L. Aelt. Texte Taf. 40] [hieroglyphs] *hetu* [D. hist. J. 35] „Zwiebel", oignon, بصل. Schon Champollion hat in [hieroglyphs] (weiss) (gelb) richtig „un jeune oignon" erkannt. [hieroglyphs] var. ll. ll. [hieroglyphs] , [hieroglyphs] sic [Zahlengrab v. Giseh], [hieroglyphs] „4 Körbe Zwiebeln." Dasselbe Wort bezeichnet aber auch jeden Zwiebel- oder Knollenförmig gestalteten Pflanzentheil, also etwa „Blüthenknolle, Knospe" zu übertragen. Das Determinativzeichen in diesem Falle ist [hieroglyphs] , cf. . . .

[hieroglyphs] *het* [Rec. IV, 85, 8 col. 2, 4, 6, 8] [hieroglyphs] *het-u āxem-u en neh-t-u* „die Knospen der Sycomoren-Zweige" [l. l. col. 4].

[hieroglyphs] , [hieroglyphs] *het* [Grab des Ti] „der weisse" sc. Vogel, Bezeichnung einer besonderen Vogel (Gans? Ente?) Art. Espèce d'oiseau.

[hieroglyphs] *heti* [Gr. Rams. IX], [hieroglyphs] *heti* [ibid.] „das Leuchtende, der Lichtstrahl, „der Glanz;" ce qui éclaire, la lumière, نور. [hieroglyphs] *heti-f se-het tua* „sein Licht erleuchtet die Tiefe" [L. l.] cf. [hieroglyphs] *sa-het* [2⅞. Sall.

ˣ [hieroglyphs] *heti* [Burton, Exc. h. pl. 44, col. 28 der Ins.] [hieroglyphs] *het* [Todt. 125, 7], varr. [hieroglyphs] *hetu*, [hieroglyphs] sic *heti*, verwandt mit der radix *het*, *hesa* q. v.

supra, und mit dem Kopt. ϩⲱⲧⲉ T. τρίβειν, terere, atterere; ϩⲓⲧⲉ T. idem und: comminuere, confringere, daher auch möglicherweise der oben vor. Seite besprochene Name für das Schwert: ḥet. Im Todt. l. l. nen ḥet-á pauti-u nuteru „ich „habe nicht verringert die Opfer der Götter."

ḥetennuna [Anast. I, 28, 5] formell die 4. Form einer Radix ḥeten, die auch in der 1. Form unter der Gestalt und ḥetenten [nach Chab. voy. 301 ff.] auftritt. Herr Chabas l. l. übersetzt das Wort durch „jeûner", unter dem Zusatz: „qui nous four„nirait une étymologie bien séduisante pour le mot jejunium, „car l'aspiration initiale ne constitue pas une objection sérieuse" (!!) Obgleich aus den wenigen citirten Beispielen die Bedeutung des Wortes wenig durch Induction festzustellen ist, scheint mir dennoch die Erklärung des Herrn Chabas sehr gewagt. Warum nicht lieber bei ḥetenten an ϩⲧⲟⲙⲧⲙ gravari denken? Der Sinn des aus Anast. cit. Satzes wäre zunächst: „dein „Herz beruhige sich, nicht lasse es schwer sein!"

ḥeteti [Dend. Mar.], die 4. Form der Radix ḥet, welche anderwärts in Dendera auf regelrechter

ḥetet geschrieben wird. Bedeutung „aufreiben, vernichten," raser, détruire; p. ex. sic ḥeteti-ut χru pif „vernichtet ist dieser Feind" [l. l.

ḥeti, ḥetui cf. ḥet supra.

ḥeśeś „der Vernichter" (cf. supra ḥeśer, ḥeśeś) bezeichnet eine besondere Art von Scorpion. Espèce de scorpion [passim.].

ḥeśa, ḥeśa-t [Med. Abu], ḥeśa [D. hist. Ins. 35, col. 7], ḥeśa [D. Temp. I. II 35/4] u. a. vide supra ḥes.

ḥeśa [Dend. Mar.] ḥeśa [Aeth. Stel.] „überziehen, auslegen „womit," incruster, plaquer, revêtir de; لبّس (cc. ب), طبق على. Kopt. cf. ϩⲱϫⲉ (ϩⲱϫⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ) insinuare se, penetrare; ϩⲉϫ T. polire, laevigare.

rā-n-ḥon-f-kot-u-s em āner ḥeśa-tu em nub „S. Majestät liess sie bauen aus Stein der mit Gold „incrustirt war." śop-u nu nuteru ān-t em χont χet er-monχ em-tot (pataḥ) ḥeśa em śaui „die Götterbilder wurden zuerst gemalt, (dann) von der Hand des „Bildhauers schön ausgemeisselt (und) mit Gold incrustirt (ll. ll.).

ḥeśa [D. Temp. I. I, 78, 14], bezeichnet „das Schlechte, Unreine was allenthalben eindringt, der eindringende Schmutz" (cf. ϩⲱϫⲉ vorher). Z. l. vom Nil gesagt: „er heiligt (reinigt) deinen Tempel vom Schmutz."

ḥeśal, [in Eigennamen Berl. p. AX. 18], Kopt. ϩⲁⲩϭⲗ T. Π. ⲁⲩϫⲁⲗ M. anchora, ἄγκυρα. Griech. (im Gen.) Ἀκόλφιος.

Numerische Uebersicht der bisher besprochenen Wörter

Wörter von Littera bis	2243
desgleichen sub Litt.	339
Zusammen Wörter	2582

(A), seltener, in Steininschriften oft nur O, hieratisch, demotisch, bezeichnet den Laut, welchen die Kopten durch ϧ graphisch ausdrücken und welchen (wir) durch X transcribiren. Er ist verwandt mit dem hebr. ח und dem arab. خ. Im hierogl. wechselt er in wenigen Fällen mit h̤ (cf. Xotb, Xrot infra), viel häufiger aber mit š, aber wohl zu bemerken, niemals mit š. Kopt. erscheint er wieder als ϧ M. und ϩ T. oder als ϣ M.T. Wir beginnen die Wortreihe unter X mit dem Silbenzeichen, , , , , , , , , mit der Aussprache Xa und lassen, der leichteren Aufsuchung halber, die damit beginnenden Wörter zunächst folgen.

Xa [Todt. 64, 17], Xau [ib. 149, 61], Xa [R. Tomb. d'Ahm. p. 84], Xa [LD. II, 103 a], Xaī [stat. Taf.], Xaī [Rec. IV, 17/102] (Xaī) [B. passim] „eine grosse Zahl von Gegen„ständen, z. B. Getreidekörner abzählen, abmessen, messen, der Zahl „nach bestimmen u. s. w.", déterminer une grande quantité avec une „mesure, mesurer; قاس, كال. Kopt. ϣⲓ T. M. ponderare, appendere, metiri. Xa (XaXa) „Getreide messen" [LD l. l.]. her Xa en pe-ptah „der Obermesser des Ptah-Tempels" [Stele 2101, Serapeum], (cf. auch emXa, emXaī „dare mensuram" pag. 611). Seltener die Schreibung Xa [Pianchi Stele], Xa [Sarc. Wien], = Xa em fusu „messen mit der Wage"; S. Beisp. p. 547 lin. 1.

[hieroglyphs] Xa [L.D. III, 13] [hieroglyphs] Xa [Anast. 1 1/2], [hieroglyphs] Xa [Stat. Naoph. Vat.] bezeichnet „einen Ort wo sich eine grosse Zahl von Personen oder Gegen„ständen befindet, also Versammlungsort, Versammlung, (cf. ϣⲉ synodus) Niederlage, grosse Menge, Zahl"; lieu où se trouve un grand „nombre de personnes ou d'objets, réunion, assemblée, dépôt, grand nombre, quantité (cf. ϣⲏⲓ, ⲡ, T.M. pondus, numerus, conditio, status). z. B. [hieroglyphs] sebaī Xer (tot) em Xa en (ān)u „ein thätiger Lehrer in der Bibliothek (oder: unter der Bücher=„fülle" [Anast. 1 1/2] cf. Zeits. 1866 p. 5. [hieroglyphs] Xa n p-ānX „das Colle„gium der Hierogrammaten" [Vatic.]. [hieroglyphs] s-uta-señ er Xa bān „schütze, bewahre sie vor der schlechten Gesellschaft (des u. des Todt. [164, 8.)

[hieroglyphs] Xa, Xa [cf. Champ. gramm. 200] u. and. varr. „zahlreich „sein (cf. ϣⲁϣ T. multiplicari), dann „viel," und bestimmter die Zahl 1000. Être nombreuse, nombreuse, mille; كثير, ألف. Kopt. ϣⲟ T.M. ϣⲁ B. mille. cf. Hunti. [hieroglyphs] viel „Brote, viel Rinder, viel Geflügel" (Gurna).

[hieroglyphs] Xa „viel machen d. i. aufhäufen, wie es beim Messen geschieht. [hieroglyphs] Xa šā-t en àmenti er àbti „auf„häufen den Sand von Westen nach Osten" [cf. Zeits 1864 p. 91, wo die Ueber-setzung des Hrn Birch: amovere sicher zu berichtigen ist.

[hieroglyphs] Xa „seinen Weg abmessen, abwägen, massvoll gehen u. s. w." in flg. Beispiel: [hieroglyphs] (sic) nenek āk Xa neter tot ro-f àXu (ārk) nofer sem „ich war betretend den Weg des Maass=

„vollen, werkthätig in seinem Worte, weisen Rathes und ein guter „Leiter" [sarc. des Onnophris, Bulaq].

[hieroglyphs] Xa [in der Stelle Anast. 1 8/6:] [hieroglyphs]. Vielleicht zu beziehen auf das Kopt. ϣⲉ T.M.B. per jurantis.

[hieroglyphs] Xa, vide infra [hieroglyphs] Xaui.

[hieroglyphs] Xa [Zeits. 1867 p. 33 ad 7.] [hieroglyphs] Xa-t, Bezeichnung eines Kopftuches dieser Gestalt: [drawing] (cf. L. Aelteste Texte, Taf. 35, die Darstellung ist erklärt durch die Gruppe [hieroglyphs] darüber.

[hieroglyphs] Xau-t [Todtenb. 146, 19], [hieroglyphs] Xaui [Rhindpap. 23, 5], — [hieroglyphs] Xau-t [Canop. 26,] [hieroglyphs] Xaui [ib. 20], [hieroglyphs] Xa-t [Abyd.], [hieroglyphs] Xa-t [LD. II, 129, A], [hieroglyphs] Xa-t [ib. 92], [hieroglyphs] Xau-t [ib. 28], [hieroglyphs] Xau-t [ib. 69-70], [hieroglyphs] (Xau) [L. Aelt. Text. 10] und andere varr., abzuleiten von Xa „messen" (cf. mensa von metior, mensus) bezeichnet das Wort, dessen demot. Gestalt folgende ist: [demotic] ta-Xuáu-t (also fem. gen. Rhind p. l. l.), [demotic] Xu [Ros. lin. 20], [demotic] Xuáu [Canop. dem. T. l. 51]„ den Altartisch, den Altar, den Feuer„altar besonders," l'autel, la table pour les sacrifices; [Arabic]; kopt. erhalten in ϣⲏⲟⲩⲉ, ϣⲏⲩⲉ T. ϣⲏⲟⲩⲓ M. T, ☩ altare, ara. Cf. Canop. lin. 26: [hieroglyphs] ár kerer ḥi Xau-t-u, [demotic] áu-u ár kerer en ta-Xuáu „sie machen Feueropfer auf dem Altar" [dem. T. l. 51], griech.: θυσίας συντελούντων ἐπὶ τῶν .... βωμῶν [lin. 52].

[hieroglyphs] Xaui [Todt. 84, 7 – Sall. 4 21/10], [hieroglyphs] Xaui [Sall. 2 1/9], [hieroglyphs] Xau [cf. bek p. 434], [hieroglyphs] Xaui [ibid] bezeichnet den

den Schluss des Tages (cf. kopt. ϩⲁⲁⲉ M. finis, ϩⲁⲉ M. ultimus) d. h. also den Abend, die Abendzeit; le soir, la soirée, ... Beispiele sub voc. bek l. l.

Xaui [Sall. 3 2/8], Xaui [Rec. IV. 82, 2], Xaui [Phil.], Xui [D. Temp. Ins. I 73/4], Xaui [Edfu, cf. l. l. 75/1] u. a. varr., bezeichnet „die wohlriechenden Substanzen, Ingredienzen „deren man sich zur Bereitung des Kyphi, zu Räucherungen etc. „bediente, wohlriechende Kräuter," herbes, substances odoriférantes. parfum; طيب, بخور, عطر. Kopt. ϣⲟⲟⲩⲉ thus, suffimentum. mā-u nib en Xal Xau nib en nuter to „alle Kostbarkeiten Syriens, alle Wohlgerüche Arabiens" [Pianchi Stele, Rechte Seite 37.] cf. auch Zeits. 1865 p. 66, 67.

Xaānāu [Burt. Exc. 42 f. col. 46], aller Wahrscheinlichkeit nach Lehnwort und identisch mit hebr. חֵן gratia, favor, benevolentia.

Xaā [Todt. 163, 12], Xā [PianXi St.], Xaā [D. Temp. Ins. I, 80/11], Xaā (sic) [sarc. Theb.] „legen (wohin), gelegt werden, „bei Seite legen, fallen, fallen lassen, werfen, verwerfen, bei Seite „werfen." Mettre quelque part, mettre de côté, tomber, faire tomber, „jetter, rejeter;" حطّ, وقع, رمى. Kopt. ⲕⲱ ⲧ ϫⲱ M. ϫⲁ M. ponere, permittere, demittere, derelinquere. Caus. ṡi-Xaā „im Stich „lassen, verlassen", cf. unten Beispiel. Xaā ḥi kanro „in „den Staub werfen" [pap. Abbott 4, 3], āu-f-ḥi-Xaā-f er pe-mu „er warf ihn in das Wasser" [d'Orb. 7/9], Xaā-k nen-k „du verlässest deine Stadt." [ib. p. 9]. Xaā

en-su-s hi (emten) bu pir mu ām-s „er (der Brunnen) wurde lie- „gen gelassen am Wege, weil kein Wasser sich in ihm zeigte" [Stele von Kuban l. 21]. (sic)

āu-f hi kelket em nekeb-f āu-f hi sot-χaā nef tefi (son) en son(f) „er „schlug auf seinen Nacken und ließ 2 Blutstropfen daraus hervorsprin- „gen" (d'Orb. 16/9). χaā-f ka-u (ka)ut em pe-k „er (der Nil) läßt fallen die reichen Gaben, welche aufgehäuft sind in „deinem Hause" [D.T. l.l.]. Cf. Sall 1 6/7 – 3 3/2 – 3 5/6 – Anast. 5 22/5. [ha p. 917 l. 3.] Vergl. auch

χaā [Leps. Ausw. Taf. IX, St. i. Louv.] bezeichnet „die Lage eines der sich „hingestreckt hat, zu Boden gefallen ist u.s.w."; la position d'une per- sonne tombée, renversée par terre etc. L. l. heißt es von einem geschickten Bildhauer: sa-t(em χaā) sot ens χaā χab (pet) pehrer (auch ich wußte) „abzutragen das Maaß eines „lang ausgestreckten (und) eines gekrümmten Armes und das der Füs- „se welche im Lauf ausschreiten."

χaāā [Pianchi Stel. face l. 32], 4. Form vom Stamme χaā „werfen", bezeichnet „Schleuder, Wurfmaschiene" fronde, baliste; ϭλΐεο. „die Schützen schossen Pfeile und die Schleudern schleuderten Steine „um Leute von ihnen zu tödten" [l.l.]

χaāī-t [subst. abgeleitet von , χaā q. v.] bezeichnet „die Hinstreckung, die Niederlage", von Feinden gesagt; état de ce qui est couché, défaite, déroute; ϭρως. So in Edfu Hgd. Ins.

[hieroglyphs] ȧr χaāī-t em χeft-u en mat-f

„eine Niederlage ist gemacht unter den Feinden seiner Mutter" (auch [in Phil. idem.)

[hieroglyphs] χaī, χī [D. Temp. J. I, 82/5] v. inf. [hieroglyphs] „ χii.

[hieroglyphs] χaī [Pianchi Stele face l. 5], [hieroglyphs] χaī [Sall. IV 17/2], verwandt mit [hieroglyphs] χa v. sup., bezeichnet „abmessen eine Örtlichkeit, sie von „allen Seiten einschliessen", entourer, cerner; حلق على. In Pianchi's Ins. l. l. [hieroglyphs] χaī-nef su em rer-s nib „er hatte „sie (sc. die Stadt [hieroglyphs]) ringsherum ganz und gar eingeschlossen."

[hieroglyphs] χaī [L.D. III, 129], [hieroglyphs] χaī [Ramesseum], [hieroglyphs] χaī [Äthiop. St. Bul.], [hieroglyphs] χaī [Pianch. St. face l. 28], fem. gener. immer verbunden mit [hieroglyphs], [hieroglyphs] tet, ti oder [hieroglyphs] ȧr und cc. [hieroglyphs] em, oder [hieroglyphs] ȧm, also: [hieroglyphs] .... [hieroglyphs] ȧr-χaī-(t) ... ȧm „machen „eine Niederlage .... unter"; défaire, dérouter; كسر. Bisweilen auch geschrieb. [hieroglyphs] χaī-t [Edfu], [hieroglyphs] χaī-ti [Sall. 4, 10 l. ult.]. L.D. l. l. lautet: [hieroglyphs] hon-f ȧri χaī ā-t ȧm-sen nen reχ tennu „S. Majestät machte unter ihnen eine unzählbare Niederlage". Pianchi Stel. l. l. [hieroglyphs] χaī ā-t ȧm-sen nen reχ tennu-u „gemacht wurde eine grosse Niederlage unter ihnen, nicht „kennt man die Zahlen". Aus ȧr-χī-t hat sich entwickelt kopt. ⲣⲱϩⲧ, ⲣⲁϩⲧ, ⲣⲉϩⲧ M. ⲣⲱϩⲧ, ⲣⲁϩⲧ T. evertere, dejicere, percutiendo dejicere, percutere, prostrare, rumpere, frangere, eversio, destructio etc. Synonym (ob aber auch identisch?) ist [hieroglyphs], [hieroglyphs] χat q. v. infra.

[hieroglyphs] χaī [Sall. 4, 23 l. ult.], [hieroglyphs] χaī, χī [Rec. IV, 83] [hieroglyphs]

Xaī [med. pap. 18/4] (Xaī) [cf. Rec. IV, 10/59 – 82/4], abzuleiten von der Wurzel Xa „messen" q. v. bezeichnet verschiedenes, nämlich

1) ein bestimmtes Maass, das 1/3 Hin gleich gestellt wird, dann gen. fem. ár sa-(Xaī) en sa-(men) Xeb-so [ḥib] ár-ut em nub ári en hin ro-(Xemt) „in Bezug auf das Maass des Ortes der Xeb-so Panegyrie, so soll es gefertigt werden, aus Gold ausmachend 1/3 Hin" [Rec. IV, 10/59 cf. ib. col. 56].

2) „das Mass als Gefäss, als Behältniss" (cf. kopt. ϣιω M. † olla), daher: áps enti ak áu-bu-ár-f ī (var.) er (Xaī var.:) sa-peš-t en peárp „die Zahl dessen was verloren geht bevor es in das Gefäss kommt, das ist die Hälfte des Weines." [Rec. IV, 82/4]

3) „das Gefäss", Bezeichnung eines Körpertheils [cf. ϣωι M. † sinus, pudenda. Daher in dem medic. pap. l. l. Klystiere verordnet werden als: rer nofer ent Xaī-u seXmer „Heilmittel der kranken Gefässe."

Xaī [Anast. 5 13/4] identisch mit vor., vide ad 2, bezeichnet ein „ledernes Gefäss, Gemäss aus Leder."

Xaīu [Sall. 4 16/6], wohl identisch mit q. v. „anrufen unter Beschwörung, beschwören", conjurer; عزّم الى.

, näher zu bestimmendes Wort, s. unten Xebeb, Xabeb.

Xaīb-t, Xaīb-t [cf. Champ. mon. pl. 219] Xab [Dend. Mar.] (Xab) [Todt. 125, 17a], (Xab)-t [cf. sup. ḥer-t, via], [nicht zu verwechseln mit kaīb q. v. wie es z. B. von Herrn Lepage

Renouf, Chronicle 1867 p. 564 geschehen ist], demot. [demotic] Xaïb [gr. dém. 28], [demotic] sa-Xaïb-t [fem. gen. Todt. 125,17 Rit. démotique] [demotic] sa-Xaïb-t [Rom.] „Schatten", ombre, ظل, auch im Sinne von „Schutz", protection, appui. Kopt. ϧⲏⲓⲃⲓ M. T., ϩⲏⲓⲃⲓ, umbra, protectio. [hieroglyphs] ȧn-ȧu-Xem-nek [„nuter Xaïb ḥir-ȧ] „hast du [links l. 33. cf. p. 525 l. 4.] „denn nicht gewusst, dass Gottes Schatten über mir ist?" [Pianchi Stel.

[demotic] Xaïb-t [Rom. 2 passim] „das Zelt, die Hülle" cf. kopt. ϧⲏⲓⲃⲓ M. T. σκηνή, tabernaculum. [demotic] ȧu-f-tot-en-bot Xer sa-Xaïb-t en sa-seherȧu-t suten ās-f uot en ḥir-ï „er trat heraus unter das Zelt der Königlichen „Barke (und) er las die Schrift über mich." [l.l. 2/14]

[demotic] Xaïr v. infra [hieroglyphs] Xal.

[demotic] Xaïχa, Xïχ vide infra [hieroglyphs] XeX.

[demotic] Xaïs, Xïs. vide infra [hieroglyphs] Xesi.

[hieroglyphs] Xab v. supra [hieroglyphs] Xaïb-t.

[hieroglyphs] Xab [Stele V, 70 Leid.], [hieroglyphs] Xabu [Anast. 5 14/7 – 1 15/1], [hieroglyphs] Xab [Dend. Mar.], [hieroglyphs] Xabu [Anast. 3 5/11], cf. Rev. a. 1861 p. 121 [hieroglyphs] Xab [Rhind p. 29/6], [hieroglyphs] Xab und viele ähnliche Varr. bezeichnet: „sich krümmen, sich biegen, sich beugen, sich neigen, krumm, „gebogen, geneigt" [verwandt mit semit. כפף, כָּפַף, כָּפָה, קָבַב, קָבַב, قبّ, indogerm. ku, kvi hohl sein, in κάμπω, κύπτω, κύβη, pers. خميدن inclinare, cavus, caverna, cubo, cumbo etc.] s'incliner, incliner, courber, courbé; ﻋﻄﻒ, حنى, مثل, انحنى. Häufigst von den Armen beim Neigen zum

Grußs, zur Verehrung etc. gesagt, daher Xeb-remen [Dend.], Xab-reremen [Rhind p. 29/6] soviel als „begrüssen, verehren," cc. en der Person (cf. l.l. die demot. Version ustau q. v.)

Man merke sich noch an die in B. häufigen Varianten:

Xeb [Geogr. III 7/1] Xeb [Dend.]. Xeb [Phil.] Xebt [Edfu]. àm-u Xeb en Xeper-s „die Menschen verneigen sich vor ihrer Gestalt" [D. Temp. I. II 33/7]. Xeb-nek Kenes „es neigt sich vor dir das Land Kenes." [Edfu]. – Stele V, 70 Leid. tot-ui-sen Xeb en senti bi-u-k „ihre Arme neigen sich aus Respect vor deinen Seelen d. h. vor dir." Anast 3 5/11: ses-tu en at-f Xabu „die Wirbel seines Rückens sind gekrümmt" (sc. vor Ermattung). Kopt., so scheint es, ist das Verb. erhalten in ϣⲱϥⲧ T. M. ϣⲱⲃⲧ, ϣⲟⲃⲧ M. fallere, labi, delinquere, errare.

Xeb [Edfu], Xab [cf. Xaā, supra], Xeb [Edfu] Xeb [Champ. Not. desc. 515] eigentlich „das Krumme, Gebogene", Bezeichnung „des Nilpferdes", l'hippopotame, حصان البحر. Beisp. v. s. voc. Xemt inf. Bisweilen auch an Stelle des vor. gesetzt, cf. 1026 s. voc. Xaā. Die Schreibung Xeb ist zu erklären aus Xabu „die Sichel" (eigentlich „das Krumme, Gebogene" sc. Eisen) q. v. infra.

Xabu [plur. Todt. 125, 4], varr. Xab-t, Xab, Xab-t, demot. übertragen durch si-n-āt gleichsam kopt. ϫⲓⲛϭⲓ injustitia, iniquitas [demot. Ritual] „das moralisch Krumme, Schiefe, daher Sünde, Fehler, Schlechtigkeit etc", erreur,

péché; خطيئة, ذنب. Kopt. ϣⲱⲱϥⲧ M. ⲡⲓ delictum, iniquitas, error.

nen àr-à χebu em (men) mā-t „non feci „iniquitates in sede veritatis (justitiae)" [Todt. l.l.]. Eine andere Schr. ist

χebti [Todt. 125, 20] varr. χebt, χabt, χabu sic sic etc., diesmal demot. durch ti-(n)-bon-t „Bosheit, Schlechtigkeit" übertragen; v. bon supra.

χabeb, χebeb, eigentlich, als 4. Form der Radix χab q. v. „jemanden krumm machen, ihn ermatten, die Kraft jemanden krumm „zu schlagen", einmal in:

naūu-χebeb-u ma χaūsi-u Sext „ihre (sc. der Aegypter) Kraft den „Feind zu krümmen ist wie die Niederlage (cf. χū-t) welche Sechet bereitet." [Med. Abu.

χaber [∪ pe, masc. gen. Rhind p. 4/4] v. inf. χepru.

χabusa [Anast. 2 5/6], χabes [Gr. Ramses III,] dem. χabs, χabs [Gr. dém. 8, 27, 103, 105] „Lampe, Leuchte," lampe; قنديل, فتيل; kopt. ϧⲏⲃⲥ M. ϩⲏⲃⲥ T. ⲡⲓ lucerna, lychnus, ellychnium:

*χabes [Todt. 130, 21], *χabs [id. 136, 1], var. *χebs, B.: *χabs, *(χebs), *(χebs), *χab-s [sarc. Wien]

demot. *χabs [gnost. p. 8] eigentlich „die Lampe, des Himmelslam- „pe d. h. der Stern, besonders die Dekan-Sterne", l'étoile; ؟. So heisst im Sothis Tempel zu Assuan Isis: sic ā-t neb tep- (renpi) ḥont neb (χebs)u „die Grosse, die Herrin des Neujahrs, die „Königin (und) Herrin der Dekan-Sterne." Cf. Matériaux passim.

χabs [Todt. 130, 5], zweifelsohne identisch mit χaūb „Ziel im Schiff q. v.

Das schließende | erklärt sich aus kopt. ϧⲎⲂⲤ, neben ϧⲎⲒⲂⲒ obumbrare.

Xabs [Rec. IV, 25/149] (Xabs)-t [D. Temp. Ins. I, 39/6] bezeichnet „die Bartlocke am Kinn, welche die Aegypter sich bei gewissen Gelegenheiten als falschen Bart anzulegen pflegten", – la tresse de la barbe; قرن. In D. Temp. l. l. heißt Osiris: sut suteni nofer hir ka Xabs-t „eine schöngesichtige, langbärtige Königsgestalt." (sic) taif-Xabs en Xesteb „sein Bart ist aus Lapis-lazuli (nachgebildet)" [Rec. l. l.]. Nach beiden Beispielen ist das Wort gen. [fem.

Xabsī [Champ. Not. Desc. 185] Bezeichnung eines Thieres [Hippopotamus? cf. Xab – „das bärtige"? cf. vorh.].

Xabīs [ⲡ pe, mas. gen.] bezeichnet „die rechte Seite", le côté droit, اليمين, wie kebīr „die linke Seite" (cf. gnost. p. 8, 8 u. 21). L. l. pe-tnah en pe-Xabīs „der rechte Arm", und pe tnah en kebīr „der linke Arm".

Xam [Todt. 15, 42] Xamu [D. hist. Ins. 2, 4] Anas. 3 8/5: Xamuī, verwandt mit Xab, bezeichnet dieses Wort „herunter hängen lassen, hängen lassen, (z. B. die Hände zum „Gruß), träge sein"; laisser pendre (p. ex. les bras, les mains), ne faire rien, être paresseux. Xefe (rā) hotp-f em ānX tot-ui-f Xam „wann die Sonne untergeht im Lande des Lebens, „so soll er (der Osiris N. N.) hängen lassen seine Hände (zum Gebet." [Todt. l. l.

kem-k su em Xet āau seb-

ka (ān) seššau em āau-u-tu-f nib χeperu tenr-tu em-ār em-men χamuū-k er ro-sen̄ „du findest es bei einem gesalbten Greise, einem „Gelehrten der in allen Zweigen (seines Berufes) geschickt ist und die „nöthige Kraft besitzt, (darum) sei niemals lässig in ihnen" [Anast. 5 8/4 ff.

χamuū [Sall. 3 8/9] „lässig sein, ruhen" s. vor. χamm.

χemem, χemem, χemem [gnost. pap. 14/30, gr. dém. pass.], χemem [Canop. lin. 53, 16, ∪ pe, masc. gener.] identisch mit dem hebr. חמם caluit, calefactus est (cf. יחם, arab. حم calefecit) „warm, „heiss sein, Wärme, Hitze, auch im übertrag. Sinne von der Wärme der „Gesinnung, der Hitze des Zornes, des Fiebers etc." avoir chaud, chaleur; cf kopt. ϩⲉⲙ, ϩⲏⲙ M. ϩⲏⲙ T. fervidus, calidus esse, favere; ϩⲉⲙⲓ, M. ⲡⲓ calor, caliditas; ϩⲙⲟⲙ M. ϩⲙⲟⲙ T. ϩⲙⲁⲙ B. incalescere, calefieri; ⲡⲉ, calor ardor, aestus; ϩⲙⲙⲉ T. ⲧ calor, aestus, febris. āu-ār-u pe-rus āu pe-χmom en ḥāti „sie trugen Sorge mit Wärme „des Herzens" [Canop. 16]; hier. mehu er (ḥāti)-sen̄ meχ „sorgen gemäss ihres warmen Herzens" [ib. hier. T. l. 9]. Der griech. Text hat προστάντες κηδεμονικῶς [lin. 15 ff.]. āu-u šašāuen (ḥāti)uen (pa-u) χmom „sie thaten es reichlich mit „einer Gesinnung voll Wärme" [Canop. 53]; griech. ἀπέδωκαν μεγαλοπρεπῶς καὶ κηδεμονικῶς [lin. 53]; hier. cf. serf inf.

χams [Canop. 62, 68] cf. inf. , χems.

χames [D. Kal. Inr. 94, 14] bezeichnet ein Reinigungsmittel, neben dem Wasser, zum Säubern des Tempels. cf. supra ḥesmen. L. l. ist:

hon-u nuter-u hi āb su em hebeb āb her χames „die Propheten waschen ab den Schmutz mit dem reinen Ueberschwemmungs Wasser und mit χames (?)."

χams [Lp. ꜥ pe, masc. gen.] Name eines Vogels.

χanāuun [Lp.] cf. infra χenen.

χanini, χanen-t [cf. sup. p. 584 s. voc. mama] „der Kern, das Innere einer Frucht;" noyau, graine ; نوى.

χanen [Ⅲ pe, masc. gen. Geogr. I, 188] var. Pe-χen χen „das Innere (Wasser), Name des Hafens der Stadt Apollinopolis M. in Ober-Ägypten. [Nomos Listen].

χanru [LD. III, 166. cf. seha], χanro [Sall. 3 7/4] χanro [D. hist. Ins. 6, 74] χanro [cf. ak p. 17], χenro [Rec. I 30/20], die 5. Form von χer q. v. bezeichnet „bewirken dass etwas von seiner Stelle entfernt werde, zu Boden falle, fortkomme u. s. w. Kopt. ϣⲱⲗ T. M. auferre, diripere, depraedari, spoliare, evacuare, π. praeda, spolia, manubiae. Cf. Beispiel p. 17 cit.

χenru naisen χeru [Rec. I, 30, 20]. Idem χanro naisen χerau [Sall. III. 7, 4] „es entfielen ihre Trutzwaffen (den Händen)."

χanro [Anast 1 11/3] χanro [Sall. 2 14/6, Anast. 4 5/5] mit gleichen Bedeutungen wie d. vor. [Hr. Chabas voy. 46, l. 9 überträgt das Wort durch „hérissé", p. 154 dagegen durch „muet"], wie z. B. χaā-ku nà χanrui er

senṭu „du hast mich von Angst hingeraffe werden lassen" [Sall. I 11/3].

Xru Xanro er ṫe-u „vox ablata „est verbis" [Sall. 4 5/5]. cf. kopt. ϣⲏⲗ paralyticus esse.

Xantes [cf. inf. Xontes] „sich besprengen, besprengen, der Weihe „halber", asperger, s'asperger; رش. Xantes-ten em mu en Xau-f sen-ten ṫo Xeft ḥr-f „besprengt euch mit dem Weihwasser seiner Altäre, fallet nieder vor seinem „Angesicht" [Stel. Pianchi, face, lin. 13].

Xar [cf. neXt p. 799], Xar-t [Beni-Hass.], demot. Xeräu-t [dem. Rit. zu Todt. 125, 4], Xeräu [Rhind pap. № 364], kopt. ⲭⲏⲣⲁ, M. ϯ „die Wittwe", la veuve, أرملة. Beni Hass.: rā-nā en Xar-t ma neb-t hai „ich habe gegeben der Wittwe wie der Frau welche noch einen Mann „hatte". Vergl. griech. χήρα, von χῆρ-os cf. Xer, Xanro supra. Das Demot. dient l.l. als Version von kemhu und nenu q. v.

Xara v. infra Xer, cibus.

Xari v. infra Xer, infra.

Xaru v. infra Xer-t testiculus.

Xarel v. infra Xalel u. Xerel.

Xel, Xal [N pe, masc. gen. Gr. démot. 35] „jung, „Jüngling", jeune, jeune homme; ἥρο, شاب; kopt. erhalten im ersten Theil von ϩⲉⲗ-ϣⲏⲣⲓ, ϩⲉⲗ-ϣⲓⲣⲓ M. ϩⲣ-ϣⲓⲣⲉ, ϩⲉⲣ-ϣⲓⲣⲉ T. ϩⲉⲣ-ϣⲏⲗⲓ B. ⲡ. juvenis, adolescens. pe-Xal äu-är

Xā suten „ der junge, welcher erschien (als) König" [Ros. l. 1], hieroglf. [hieroglyphs] hunnu Xāui em suten, dass. [Titel des Epiphanes], griech. τοῦ νέου βασιλεύοντος [lin. 1]. Das demot. ausserdem Uebersetzung von [hieroglyphs] neXeX [Todt. 125, 19] und [hieroglyphs] āhī [ib. 29].

[hieroglyphs] Xal [Sall. 1 9/10 – Anast. 4 11/9] demot. [demotic], [demotic], Xūr, [demotic] Xūr, Xaūr [pe, masc. gen. cf. Gr. démot. 32 – 72], Kopt. ϩⲓⲣ M. ⲡⲓ, ϩⲓⲣ T. bivium, via, platea, vicus, compitum; cf. Xāk infra. [hieroglyphs] tu-k-hi-šem-t em Xal en Xal „ du gehst von Strasse zu Strasse" [Anast 4 11/5]. [demotic] [72. pe-Xūr en suten, die ΡΥΜΗ ΒΑΣΙΛΙΚΗ, der dem. Kaufcontracte [s. gr. dém.

[demotic] Xal [Rhind p. 14, 5] [demotic] ta-Xal-t, bezeichnet das Ausschlags-„Gefäss oben in der Mitte des Balkens der ägypt. Wage" (cf. ϣⲟⲩⲣⲏ M. T. B. T vas quoddam], und entspricht dem hier. [hieroglyphs] teX. In Rhind pap. l. l. heisst Thoth: [demotic] neb ne-Xal-u en ta-meXāu-t, hier. [hieroglyphs] neb-t teX ār emXaī „ der Herr des „Ausschlagsgefässes [das an] der Wage." [demotic] bezeichnet, wie Hr. Lauth zuerst richtig gesehen, das Zeichen der Wage im Zodiacus (cf. sarc. [Heter's.

[demotic] Xalā [gr. dém. 28], [demotic] Xalā [cf. p. 161 lin. 4] eigentlich „ ein „alter Knabe, alter Junge", daher „ ein Alter, ein Greis", vieillard, شيخ, اختيار. Kopt. ϩⲉⲗⲗⲟ M. ⲡⲓ, ϩⲗⲗⲟ T. senex.

[hieroglyphs] Xalel [L.D. III, 229], [hieroglyphs] Xerel [v. pag. 13 l. 5], demotisch [demotic] pe-Xarel [AX. 18 col. 3. griech. Cas. ΚΟΧΛΑΞ], bezeichnet, wie das lat. arena, eine „sandige unbebaute Fläche Landes", Kopt. erhal-

len in ϩⲉⲗⲗⲟⲧ, ϩⲉⲗⲗⲱⲟⲧ M. ϯ φάραγξ, vallis, vadum, torrens, (eigentlich „der Kiesgrund"). S. Beispiel p. 13 l. 5. [immatura.

[hieroglyphs] xelxel [gr. dém. p. 26], kopt. ϣⲉⲗϣⲏⲗⲓ M. ⲡⲓ, ὄμφαξ, uva acerba,

[hieroglyphs] xaxa, [hieroglyphs] xaxaàu [gr. dém. 28, 4.] cf. [hieroglyphs] xex infra.

[hieroglyphs] xaxa [A. Gr. des Ti], [hieroglyphs] xaxa [ib.] var. [hieroglyphs] (xaxa) [ibid] bezeichnet „das abgemähte und zum Ausdreschen bestimmte Korn", le blé à battre. Daher [hieroglyphs] ḥe xaxa „Getreide dreschen" [l. l.] [hieroglyphs] asex (xaxa) „Getreide absicheln" [ib.]. Cf. auch [hieroglyphs] xe inf.

[hieroglyphs] xax [Lond. St. Horemḥeb] [hieroglyphs] xax [Chab. voy. 300], [hieroglyphs] xex [Todt. 162, 3 cf. Zeits. 1867 p. 43], [hieroglyphs] xixi [Burt. Exc. 45, col. 59], [hieroglyphs] xixi Ros. Mon. st. 114], 1. Form von [hieroglyphs] xe q. v. infra, bezeichnet zunächst weder „agere, agilis", nach der Erklärung des Hrn Renouf [Zeits. l. l.], noch „rapide", nach der des Hrn Chabas [voy. l. l.], sondern „weit machen, ausbreiten, ausspannen" (cf. kopt. ϣⲉϣ, ϣⲁϣ, ϣⲱϣ T. M. spargere, dissipare; ⲉⲧ-ϣⲏϣ ⲉ-ⲃⲟⲗ M. sparsus, porrectus, se extendens.), étendre, élargir, allonger, طوّل, مدّ, فرد, نشر. Demotisch [demotic] šāš q. v.

Dies besonders von dem Ausspannen des Armes beim Kampf, und der Füsse beim Laufen gesagt. [hieroglyphs] peḥrer ā xex (pat) „ein grosser Läufer, ausspannend das Fusspaar" [Todt. 162-3]. Burt. l. l.: [hieroglyphs] uste(n) (tot) xixi (pat) „weit machend die Hand, ausbreitend das Fusspaar". [hieroglyphs] xixi (pat) em xeft-u-f „ausbreitend das Fusspaar unter seinen Feinden" [Ros. l. l.].

[hieroglyphs] neràu-t (nebi) xax (tot) en sebàu „die Herrin

„der Tapferkeit streckt entgegen die Faust den Feinden" [Todt. 145, 57].
[hieroglyphs] nenti ūrt-f χaχ mestu pat (pat)u „nicht ruhet er, sich ausbreitend im Laufe, ausspannend „das Fusspaar" [Stel. Horemheb, Lond.]. Hieraus ist naturgemäss die andere Bedeutung „von schnell, hurtig" sein für manche Text-verbindungen abzuleiten, wie in [hieroglyphs] χaχ si er (nif) „hurtiger als der „Wind" [voy. 300]. Die Caus. form ist [hieroglyphs] seχaχ [Canop. 24], welche erscheint in der Verbindung: [hieroglyphs] em seχaχ l. l., griechisch: ἐξαίφνης [lin. 48], demot. [demotic] χep q. v. infra. Cf. kopt. ϢϹΝⲈ repente, [subito T.] [hieroglyphs] χas [camp. de Tutmes III], [hieroglyphs] χas [Karn.], [hieroglyphs] χes v. inf. Caus. [hieroglyphs] seχes [Mett. Stele], [hieroglyphs] seχes [L.D. II, 138 a], [hieroglyphs] seχes [Anast. 4 11/8] [hieroglyphs] se-χes [D. hist. Ins. 4], [hieroglyphs] se-χes [D. Kal. Ins. 107] u. a. m. Auch Caus. in der 3. Form: [hieroglyphs] se-χeseχ [Anast. 4, 11] und in Verbindung mit [hieroglyphs] as q. v.: [hieroglyphs] χes-as [Anast. I, 28/4]. Grundbedeutung der Radix (und zugleich der Ableitungen) ist „schnell laufen, eilen, eilends davon gehen, ein Schnellläufer sein, „laufen etc.", aller vite, courir, se depêcher, s'en aller vite, ركض, رڪض. Mitenthalten im kopt. ϢϹΝⲈ T. repente, subito, continuo. Beispiele: 1) zur Wurzel χas, χas: [hieroglyphs] em χas se-āk-t er temā-sen „eiligst liess man sie hineinschlüpfen in ihre Stadt." [camp. de Tutmes]. 2) Caus.: [hieroglyphs] „möchtest du doch legen dein Schreiben in die Hand eines Dieners ... und möch-

„lest du ihn senden mit der grösten schleunigen Eile" [Anast. 4 11/8].

nen seχes-t mut en Mestetef nen tes-t mut en Petet Tetet nen āk-t mat „nicht eile du Gift des M., nicht sei bereitet du Gift des P. und des T. „nicht dringe ein Gift des M." [Mett. Stel.] pa (ūr) χesi en Ribu em seχes er uār „der niederträchtige König der Libyer war eilend zur Flucht [D. hist. J. 4]. 3, 3. Form caus. àu-set fa-set er seχseχ-u er hā-tu-f „elle se mit à courir devant lui" [Orb. 10/6 cf. ib. 6/3]. 4, In der Verbindung (cf. ad 1) χes-as: àmen χes-as-tu ben hat-t-k „wohlan eile recht schnell (dann) kommst du „nicht an" [Anast. I, 28/4].

χaker [Lp] vide infra χeker.

χat v. supra χa.

χat [Rhind p. 3/8], χati [Anast. 6 3/8], χeti [Rec. III, 97], verwandt mit ḥat M. excoriare, ϩιτ M. ϩετ, ϩιτε T. detrahere pellem, , alteri, consumi, κατατείβεσται „aufzehren sich, „hinschwinden, sich abgrämen etc." χat (hāti) f „sein „Herz ist gramvoll" [Rhind p. l. l.] Uebers. von demot. àu-χīs hāt-f „sein Herz ist erschöpft." Dasselbe nen χeti en hāti-k „nicht ist Kummer und Gram deinem Herzen" [Rec. l. l.]. Das Wort ist synonym mit ūrtu u. χesi q. v.

χa-to [Nilliste, passim], χa-to [Sall. 1 4/11 pe, masc. gen.],

Xa-n-to [Dend.-Mar.] zusammengesetzt aus der radix Xa „messen" und to „Land", also „das abgemessene Stück von Land", und so auch im Kopt. ϫι-ν-ϩιⲧ, ager demessus. So in Dendera: Xenp hi Xent er Xa-to „die „Ueberschwemmung steigt über dein abgemessenes Land" (G. D. Temp. Inr. I 80/7), und äter Xe Xa-n-to-f „das Wasser hat „inne sein abgemessenes Land."

pe-šemu pe-Xato-u en Perā ā. u. s. enti er-Xet paī-ā-neb „die Ernte der „abgemessenen Ländereien Pharao's mit L. H. u. K., welche verwaltet mein [„Herr. Sall. I l. l.

Xatá-Xatá, verwandt, wie es scheint, mit kopt. ϩⲟϫϩⲉϫ, ϩⲟϫϩϫ T. M. premere, comprimere, arctare, bezeichnet: zusammenpressen, woher das Partic. äu-f-XatáXatá, kopt. ⲉϥ-ϩⲉϫϩⲱϫ M. S. Beisp. a voc. kaī infra.

Von den übrigen mit X anlautenden und wie es durch Varianten fest gestellt ist, vocalisch schliefsenden Sylbenzeichen, lassen wir dies flgde. (oder Xa) sich anreihen. Varianten der älteren Zeit geben dem Fische, nach den Bestimmungen des verst. Prof. Bilharz, der Mormyrus Oxyrinchos der modernen Naturforschung, nicht selten diese Gestalt, ohne dafs die Aussprache dadurch im Geringsten verändert würde. Bemerkenswerth ist, dafs in bilinguen Texten und auch sonst, das Zeichen ʔ, ʔ im demotischen sowohl als Xu q. v. transcribirt; in mehreren Fällen sogar auch, Xe q. v. infra (nicht zu verwechseln mit dem Sylbenzeichen Xet q. v.).

Xa-t [Todt. passim], Xat-t [Stel. 73; Bul.], Xa-t [ib. Stel. 58 – D. Temp. I. I 9/3], Xa [Mett. Stele] u. a. m. bezeichnet „den Körper, den Leib, besonders aber den Leichnam;" le corps, le cadavre, ϩⲱⲟⲩ, جثة. Im demot. erscheint als Uebersetzung Sa-Xau-t (vide nif. Xot), wie z. B. in Xa-f mentu em Tūa „sein Leichnam bleibt erhalten in der Tiefe," demotisch übertr. Sauf-Xau-t menau em Tūa-t „sein Körper bleibt dauernd in der Tiefe." [Rhind p. 17/3]. Das Wort ist entgegengesetzt als der materielle Theil des Menschen dem ba q. v. „der [Seele".

Xa [Sall. 4 1/7] Xa [Karn.], mit gleicher Bedeutung wie vor. Xau-sen em remu „ihre Leiber sind wie [„Fische" Sall. l. l.

Xa-t [LD. III, 130], Xa-t [El Kab], Xa [Karnac], bezeichnet dasselbe wie Xat q. v. und wird, wie dies verbunden mit ar „facere." är-en-honf ā. u. s. Xa-t ā-t em äm-sen „er machte S. Maj. mit L. H. und K. eine grosse Niederlage unter ihnen." [LD. l. l.]

Xa-t [Silsilis], Xa-t [ib], plur. Xau-t [LD. III, 140, b], Xa-t [Zeits. 1867 S. 91 – cf. sup. p. 53 l. 14] bezeichnet „Steinbruch, Bergwerk, Mine," carrière, mine; حجر, معدن. So in Silsilis: är-en-nef äp Xa-t em maui en sā kot „er liess öffnen einen neuen Steinbruch für den Anfang der Arbeit." äb-en-(äb)f ma Xau-t nenu ūs äm-sen „er wünschte zu besichtigen die Minen

[LD. l. l.
„aus welchen man das Metall ūs (ūasem, Kupfer?) hervorzieht.

Xau, cf. supra Xaui.

Xabu (oder nur Xab) [LD. III, 53] bezeichnet allem Anscheine nach, die „krumme, gebogene Figur", welche einen besonderen Theil der alläg. Königskrone bildet. cf. l. l. und die Wurzel Xab supra

Xa-bu var. statt Xabu q. v. supra.

Xabu, Xeb [cf. sup. Xab], eigentlich „das krumme, gebogene (Instrument), daher „die Sichel zum Mähen" der Getreides"; la faucille, ... unen-sen Xer Xabu-u-sen aseX-sen (per-t) em (seXet)-tu-sen „sie sind tragend ihre Sicheln, sie mähen (damit) „das Getreide auf ihren Feldern" [Bonomi pl. 18] cf. XPOBI M. †. falx.

[cf. ḥesek, sup.], plur. [Tutmes Stel. Bul.], Xa-ke [B. Edfu], plur. [Karn.], [Pianchi Stele] Xa-ka plur. Xa-ka-u, zusammengesetzt aus Xa-t q. v. und ka [cf. LD. II, 134, a] bezeichnet so viel als „feiger Leichnam, feiges Aas", eine verächtliche Benennung „der Feinde"; l'ennemi, ... är-t (rem) em Xa-ke-u „vernichtet sind die feigen Aase" [Pianch. vers. 10]. [cf. ḥesek.

Xar v. sup. Xar. Ich lasse hierauf die Reihe der mit Xa (? Xi?) beginnenden Wörter folgen.

, , , Xa-t [passim], demot. ... ta-Xau-t [fem. gen. Rhind pap.], Kopt. ϨΗΤ M. ϨΗΤ T. uterus, venter, bedeutet „Leib, Bauch"; ventre; بطن sa-(rā) em Xe-t-f, Sohn

„des Rā (und) aus seinem Leibe" [passim]. Formel: [hieroglyphs] oder su ḥi χe-t, [hieroglyphs] rā su ḥi χe-t „sich auf den Bauch werfen" (vor Jem. cc. [hieroglyph] oder [hieroglyph] q. v.) d. h. „einem König seine Huldigung darbringen." [cf. Pianchi Stele passim]. [hieroglyphs] ūaḥ-i (tot)ui-à ḥi-χe-t-k „ich lege meine Hände auf deinen Leib" d. h. „auf dich", demot. [demotic] ūaḥ-ī tata-tī hi χau-k „ich lege meine Hand auf dich" [Rhind p. 4/4]. [hieroglyphs] renp bà-k hir χe-t-k, demot. [demotic] repī pek-bī hir tek-χàu-t „es dauert fort deine Seele in deinem Körper." [Rhind p. 8/10]. Regel: [demotic] χàu, als Substantivum wird verbunden mit pronn. personn. praefixis, als Substantiv-Praeposition dagegen mit den pronn. affixis (im letzteren Falle außerdem [demotic] χàu, [demotic] χa häufig geschrieben). [demotic] en-χàu, cc. suffix. [demotic] en χàu-t (cf. gr. dém. § 34 i p. 176) entspricht durchaus dem kopt. ⲚϨⲎⲦ in q. v. Dasselbe ...

[demotic], [demotic] (= [hieroglyph], [hieroglyph] χa) entspricht dem kopt. ϦⲈ M. ϯ, ϨⲈ T. ⲧ modus, ratio, in der Verbindung [demotic], [demotic] en χa, mit flgdem [demotic] pe oder [demotic] ne ent „ad modum τοῦ, τῶν qui", kopt. ⲕⲁⲧⲁ ϯϦⲈ ⲈⲦ M. ⲕⲁⲧⲁ ⲐⲈ Ⲛ, ⲚⲐⲈ Ⲛ (anstatt ⲚⲦϨⲈ Ⲛ) sicut, siculi. So in der Rosett. [demotic] en χa p-àr p-(rā) „nach Art des Thun's des Rā" [lin. 15], griech. καθάπερ Ἑρμῆς εἷς [lin. 26]. [hieroglyphs] mà àri nu ām neter „wie die Machung der heiligen Thiere", [Rhind p. 6, 1], demot. [demotic] en χa ne-ent àu-u-àr-u en pe-āāàu neterāu „wie die Art dessen was sie machen dem heiligen Thiere" [l. l.

Šem-t em ḥotp mā nuter-u „gehend in Frieden wie die Götter", demot. mešā-t ān-t-her en-Xa ne-nuter-u „du gehst ruhig wie (nach Weise der) die Götter" [ib. 31, 9.

Xe (B) abgekürzt aus Xer, vide inf. Xer.

Xa var. an Stelle von , Xe q. v. infra.

Xaā [Mélang. II, 335], Hr. Birch l. l. erklärt das Wort als „mulieri per vim stuprum inferre", in: „que leurs „femmes (sic!) soient souillées à leurs yeux!"

Xaā [cf. šerf] erst noch näher zu untersuchen.

Xaāku [Anast. I 28/5 cf. voy. Chab. 249] und damit zusammenhängend: Xaāk [Champ. Mon. 365] Xaāku [Sall. 2 5/3] subst. Xaāku [plur. ibid.] „Kratzen, schaben, abwetzen, abstoßen mit einem scharfen Instrumente", daher denn auch „barbieren, „der Barbier"; couper, gratter, raser, le barbier; حلق, كسر, مزين. cf. kopt. ϧⲱⲕ, ϧⲱⲕϩ M. ϩⲱⲕ T. radere, tondere (ovem, caput), tonsio, ⲉⲧ-tonsor: Xaāku ḥi Xaāku em-peḥu ta-šertet „die Barbiere barbiren bis in die späte Nacht" [Sall. 2 5/3 cf. ib. 5/4]. Xaāku-ā nek peḥ en šāt-tu-k „ich schneide dir den Schluss deines Briefes ab" [Anast. I, 28, 5.

Xab-t cf. supra Xaib-t „umbra".

Xap [Karnac], Xepu [ibid.] Xep [ib.] bezeichnet einen besonderen Theil einer ägypt. Thür und zwar, wie mir scheint, die Haspe (crochet) oder Thürangel. ... „die beiden Thür

„Flügel sind von Cedernholz, die Angel von Kupfer, ausgelegt mit Erz" [Karnac 1er Pylon nach W.].

år-nef seb ā em nub se-χeker em āt nib šepes-t χepu em (åpot?), „er „hat ausgeführt die grosse Thür aus Gold, ausgelegt mit Kleinodien, „die Angeln sind aus Erz" [L.D. III, 167].

χepa [Stel. der Neḥi, Bul.], χepa [pap. Neχtuamen, Berl.] χep-bå, χepu, χapa, šepa, šepa, varr. von χepši [Todt. 17, 15, Sinn-Variante χa-t] „der Nabel; ombilic, nombril; سرّ. Kopt. erhalten in ϩⲉⲗⲡⲓ M. [cf. aber auch ϣⲟϣⲡⲓ, ϯ stomachus. ϯ, ϩⲗⲡⲉⲧ. T umbilicus (gleichsam entstanden aus der V Form χenp) im weiteren Sinne auch „Leib", daher åm-šepa [D. hist. Ins. 36 col. 18, b] var. åmu χapa [Stele Neḥi Bul.] „die „Eingeweide", also identisch mit åmu-χa-t q. v. p. 74 supra. Häufig die Rede von dem Nabel" oder den Eingeweiden der Osiris." Cf. ll. ll.

χapet, χapet [Ramesseum, Theb.], vielleicht aber χap-t zu lesen, bezeichnet nicht den Hasen, wie gewöhnlich angenommen wird, sondern „Fohlen, junges Pferd", wie aus dem Zusammenhange der wenigen Beispiele hervorgeht.

su-na må χapet-u ent ḥeterta ḥe(n)k-en-set ma ḥesa-t „wir sind wie „junge Fohlen, es hat ihnen die Kehle (vor Angst) zugeschnürt „die Löwin mit durchbohrendem Blick." [Ramesseum, Worte der Xeta].

χames [Canop. 33], χames [ib. 31], χames [Edfu], χemes [nach Champ.], χemes [D. Kal. Ins. 103], demotisch

Xames [Can. dem. T. 62], cf. supra Xames s. „die Aehre", épi; سنبل; kopt. ϧEMC M. πι spica, ϩMCT. idem. Cf. supra pag. 288. (fa) Xems-u ân kemā-t-u „es werden getragen die Ähren durch die musicalischen Damen" [Canop. 33], demot. [l. 68]: em-tu ne-kemāi-u fit ne-Xams „dass die musicalischen Damen tragen die Aehren", griech. ἀναφέρειν τὰς ἱερὰς παρθένους στάχυς [lin. 68].

Xamen [D. Kal. Ins. 88], , Xamem-ti [ib. u. Rhind p. 385], Xamt [Edfu], bezeichnet: „die beiden Nasenlöcher"; les narines; مناخير, dann allgemeiner auch „die Nase" (cf. die demot. Uebersetzung šai q. v. Rhind p. l. l.], kopt. erhalten in ϣOMϪ T. nasus (und: perforatus, als ob eine radix Xam vorauszusetzen wäre). sic senisen Xem-emti-k suh en ānX „es zieht ein deine Nase den Odem des Lebens", [Rhind p. 11, 10 flgd. demot. sensen šai-tek (nif) en ānX. dass.

, ; Xer vide s. v. Xer infra.

Xrot [Todt. 40, 3], Xrot [v. 5ᵗᵉ inf.], Xrot [El-Kab], Xroti [Dend. Salle V, Mar.], hrot [LD. III, 9], plur. Xrotu [Sall. 2 14/3], Xrotu [cf. voy. 81], demot. , , , , Xrot, pl. , Xrotu [cf. gr. démot. 38, 65, 74, 92, 105] „Kind, „jung, jung sein, jugendlich sein, junge Leute etc."; enfant, jeune, jeune gens, être jeune; صغار, شاب, شب, شباب, kopt. erhalten in ϧpoϯ, ϧpoτι, Xpoϯ M. ENϩpoϯ id. filii, liberi, nati. Bekannt ist

Hor pe-Xrot „Horus das Kind", var. , in seiner griech. Transcription Ἁρποκρᾶς, Ἁρποκράτης. Hiervon ein Caus. gebildet: se-Xrot „sich verjüngen, sich erneuen, wieder jung werden", wie in sexrot̓ les-f em (hib) en paut „er (der Gott Lunus-Thoth) verjüngt sich am Neumonds Tage" [Karn.]

Xas, Xes [Rec. IV, 32, 29/30], Xasi [passim], Xasi [Phil.], Xas [Canop. 6], Xasi [Rec. I, 30/21] u. s. w. demot. Xaīs, Xis [Rhind p. als Uebersetzung von ūrdu und Xat q. v.] „matt, müde von Arbeit und Anstrengungen sein, schwach, kraftlos, niedergedrückt sein, der Matte, Elende, häufig in Bezug auf überwundene Völker und Länder gesagt; être fatigué, las, faible, sans force, le faible, l'ennemi; تعب, تعبان, ضعيف. Kopt. ϩⲓⲥⲓ, ϩⲟⲥⲓ M. ϩⲓⲥⲉ, ϩⲁⲥⲉ, ϩⲟⲥⲉ T. ϩⲓⲥⲓ MB. laborare, operam dare, eniti, conari, defatigari, pati, fatigare, cruciari, vexari, lassus, fatigatus esse, etc. Xas-t nen Xer-t „matt, nicht kampffähig" (auf ein subst. fem. gen. bezogen, Mett. Stele). (hāti)f Xasi [Rec. I 30/21] var. (Sall. 3) „seine Seele wurde matt". Kesi Xasi „das gebrochene, elende Land Kusch" [Stel. v. Kuban, lin. 4], Xas-u nu Persa „die Elenden (Feinde) Persiens" [Can. l. 6], demot. ne-(rom)u Pers „die Männer Persiens" [lin. 12]. Set Xas sa Nen-t her sami-u-f „der elende Set (Typhon), der Sohn der Nen-t, und seine Verbündeten" [Rec. IV, 32, 29/30]. Cf. auch supra Xat u. Xaīs, Xis.

Xast, Name einer Pflanze mit Stacheln. Dornenkraut? cf. p. 89 [s. voc. ánt.

Xases [cf. supra neb], Xeses [Rec. IV, 15] bezeichnet „den „rechten Winkel, die rechtwinklige Ecke, auch das rechtwinklige Maaß"; rectangulaire, coin rectangulaire, équerre; زاوية, قايم الزاوية, مستطيل.

s-men Xases (áft) án (Xnum) „festgestellt wurden „die 4 rechtwinkligen Ecken [sc. des Tempelbaues] durch den Baumeister." [Dend. Mar.]; „die Proportion ist die von 4 zu 4 bei ihr nach der „hermetischen Regel entsprechend den Vorschriften über die rechten Winkel" [l. l.]. cf. ḥunnu pag. 967.

Xakeses [L. aelt. Texte Taf. 31] Sinn variante an Stelle von hab q. v. (Todt. 17, 25), kopt. erhalten als ϣⲱϭⲉ, ϣⲱⲱϭⲉ, ϣⲟⲟϭⲉ T. danno afficere, vulnerari, danno affici, eclipsin passus est (ⲥⲓⲉⲟⲩ). Die Stelle lautet: áu-meḥ-ná (uṫa) Ḥor em-Xet Xakeses heru pef en Xer „ich habe voll gemacht „das Horus-Auge (an Stelle von „Vollmond") nach der Verfinsterung „an jenem Tage des Kampfes." [l. l. col. 25-26]

Xeker [Todt. 142, 22] varr. Xaker, (Xeker, cf. Rec. IV, 86, a; I 35/2) Xak [Sall. 2 3/1], Xakeru-t [subst. Abyd. Mar.], Xaki-t [ibidem], (Xaker) [D. Kal. Jns. 67], (Xaker) [l. l. 53 2/3] und eine Menge ähnlicher Varianten, welche die Lesung Xaker, oder mit abgeworfenem Schluß r: Xak darbieten. Grundbedeutung des Stammes ist:

„sich einhüllen in etwas sei es zur Bekleidung und zum äußeren „Putz, sei es um sich zu schützen," daher „daher bedecken, bekleiden, schmücken, umgürten, die Rüstung anlegen, sich schützen „etc." couvrir, envelopper, orner, mettre les armures, défendre etc. et les subst. لبس , زان , سلّح , حلي . Kopt. erhalten in: ϧⲱⲕ, ϧⲟⲕ, ϧⲉⲕ M. ϩⲱⲕ, ϩⲟⲕ, T. cingere, armare, insternere (jumentum), lorum, cingulum, zona, thorax, lorica, ϧⲏⲕ M. arma, ϧⲱⲕⲓ M. pella, scutum. Caus. se-χaker, se-χaker, , se-χeker. In der Bedeutung „sich umhüllen womit" cc. em oder ām, in der von „bedecken, schützen gegen etwas" cc. er. seḫer (ḥā-u)f em χaker-u-f „einschlagen seine Glieder in seine Umhüllungen" [D. Kal. I. 67.] se-χaker-ut em ter sen „umhüllt mit „ihren Stoffen" [l.l. 60, d], se-χaker-ut em nub „bedeckt mit „Gold" [l.l. 53, 2.] χakī-t nems „die Hülle des Kopftuches" (var. χakerī-t, Abyd. Mar.) Šop-nef χaker-u (ārā-ti) „er hat ergriffen den Schmuck des Doppel-Diadems" [Med. Abu]. se-χak-u em nub „die Goldarbeiter" [Sall. 2 3/1.] se-χaker-f (ḥesp) k er (seteb) „er schützt deinen „Nomos gegen Schaden" [D. Temp. I. I 81/2, cf. ib. 77, 4]

Derselbe Stamm χaker bezeichnet auch das an Sarcophagen, Naos, Tempeln so häufige Ornament , etc. [cf. Rec. I, 35/2 – 4 86/a]. № 169 Louv. (sic) χaker em χesbet-u „die χaker-Figur (sc. am „Sarge) besteht aus Lapis-lazuli."

Xași cf. supra Xaț.

Xațbu [Karn.], Xațbu [Sall. 3 4/2, d'Orb. passim], hațeb [D. Temp. I. I, 24/3], hațbu [Anast. 2 3/3], hetb [nach Champ.], heteb [D. Temp. I. I 102/22], hetbī-t [subst. fem. gen.], eigentlich 7. Form einer Radix Xab, welche sich erhalten hat in Xab, Xab etc. q. v. bezeichnet „zu Boden fällen, niederschlagen, tödten, vernichten und die subst.“; faire tomber, abattre, tuer; ﻗﺘﻞ, ﺿﺮﺏ. Demot. Xateb [gr. dém. 40]. Kopt. ϩⲱⲧⲉⲃ, ϩⲟⲑⲃ, ϩⲟⲧⲃ, ϩⲁⲧⲉⲃ M. ϩⲱⲧⲃ, ϩⲱⲧⲉⲃ, ϩⲱⲧⲉϥ. T. occidere, interficere; occisio, caedes, nex, homicidium. païk-son ā hā er-hā-ut-k Xer païf-nenuï er Xațbu-k „dein älterer Bruder steht vor dir, habend sein Messer um dich zu tödten“ [d'Orb. 5/9]. hoteb-nef (sebā)u „er hat zu Boden gefällt die Feinde“ [D. Temp. I. I 102/22]. tet-tu em hetbī-t Xer (tebti)ā „(die Feinde) sind verwandelt in eine erschlagene Masse unter meinen [Fusssohlen. Med. abu.

Xațet cf. inf. Xet.

Xe Xe-t [cf. Zeits. 1865, 96], Xe-t [D. Bauurk. p. 42], fem. gen., bezeichnet, zunächst „das Holz, Baum“, le bois, l'arbre, ﺣﻄﺐ, ﺷﺠﺮ, Kopt. erhalten als ϣⲉ T. M. B. n. lignum, baculus, planta, silva, crux, compes. Demot. Xe (oder Šen? q. v.). So z. B. Xe-t nib nofer „alle (Sorten) brauchbare(r) Holzarten“ [L. Ausw. 16/32], Xe-kam „Schwarz-holz“ [l. l.] (sotp) en Xe-t nib „das Vorzüglichste unter allen Holzarten“ [Serapeum] Xe-n

Kelen [Rec. I 15/11], var. [hieroglyphs] Xe-n-kelnu „Holz des Kelnu-Baumes, „dieser Baum selbst," cf. kopt. ϣⲉ-ⲛ-ⲟⲥⲓ tamariscus, ϣⲉ-ⲛ-ⲥⲉⲓϥⲉ lignum cedrinum, ϣⲉ-ⲛ-ⲥⲓϥⲓ cedrus, ϣⲉ-ⲛ-ⲁⲗⲟⲗⲓ palmes, ϣⲉ-ⲛ-ⲃⲉⲛⲓ lignum palmae, palma; demot. [demotic] Xe-n-ṫait, ϣⲉ-ⲛ-ϫⲱⲓⲧ lignum, arbor, olivae [gr. dém. 25]; [demotic] Xe-n-àloláu, palmes [l. l.] 2, bezeichnet das Wort „den Stock" als bestimmtes Längenmaafs, perche, ὀργυιά, entsprechend nach Lepsius Untersuchungen (cf. Zeits. 1865, 97) der Orgyia von sechs Fufs. [hieroglyphs] temt aḥ-t rāī-ti-tef Xe XV „Summe der ihm gehörigen Feldfläche: 15 Orgyien" [LD, III, 229.] 3, bezeichnet es ein allgemeines „Maafs" (Längenmaafs) in der Verbindung [hieroglyphs], [hieroglyphs] sic Xe-n-neḥ, var. [hieroglyphs] Xe-n-nuḥ, [hieroglyphs] Xe-n-neḥ, kopt. ϣⲉ-ⲛ-ⲛⲟϩ M. σχοίνισμα, cf. sup. 782 s. voc. nenḥ. 4, bezeichnet [hieroglyphs] und Varr. das mystische „Holz" von dem auch die Alten sprechen (cf. Plut. de Is. et O. kap. 42: τὸ δὲ ξύλον ἐν ταῖς λεγομέναις Ὀσίριδος ταφαῖς τέμνοντες κτλ.) und welches in den Tempeln aufbewahrt wurde. Cf. Kal. v. Esne passim.

5, bedeutet [hieroglyphs] Xe, Xe-t in der Verbindung [hieroglyphs] er-Xe-t so viel als „unter der Leitung, Verwaltung von", sous la direction, l'administration de ...; cf. Beisp. s. voc. [hieroglyphs] Xa-to sup. [hieroglyphs] (men) Perā ā. u. s. enti er-Xe-t paṫā neb em nen „das Haus Pharao's mit L. H. und K. welches unter der Verwaltung meines Herrn steht, ist „in gutem Zustande" [Anast. 4, 16 verso l. 5]. Cf. auch Birch, in Mél. II, p. 332.

Man wolle auch vergleichen die Bemerkung zu [hieroglyphs] q. v. infra.

[hieroglyphs] Xe-t [Todt. 99, 11] [hieroglyphs] Xe [cf. senḳ] „das baumähnliche „Holz im Schiff, der Mastbaum", le mât, سارى; kopt. ϣⲧⲉ T. ⲡⲉ malus, arbor navis. S. Beispiel p. 942 s. voc. ḥutau.

[hieroglyph] Xe, Stamm von [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xe-t [passim] plur. [hieroglyphs] Xu [Todt. 125, 48], [hieroglyphs] Xu [Anast. 4 11/3], [hieroglyphs] Xu [Sall. 1 6/3] „Sache, Ding, Gegenstand", chose; شى; kopt. ϫⲁⲓ (ⲉⲛ-ϫⲁⲓ, ⲛϫⲁⲓ M. ⲛⲕⲁ T. gehört zu nek-t q. v.), res, substantiae. Daher [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xe-t nib „omnes res, omnia", mit dem Nebenbegriff „omnia alia". [hieroglyphs] ket-Xu „alia" [Anast. 4 11/3], [hieroglyphs] em ket-Xu „alio modo, aliter" [d'Orb. 7/6]. [hieroglyphs] ṭi-sen Xe-t-u ūr-u „sie gaben viele Dinge, d.h. reichlich" [Canop. 5]. Cf. Beisp. s. voc. meḥ, reX und passim. [u. p. 1007 lin. 4.] Vergl. besonders [hieroglyphs].

[hieroglyphs] Xe, [hieroglyphs] Xe, [hieroglyphs] Xe, cf. sub voc. [hieroglyphs] Xi, [hieroglyphs] Xī.

[hieroglyphs] Xā, varr. [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] u. a. m., die Aussprache dadurch bestimmt, daß diese sehr verbreitete Radix unter den mit [hieroglyph] X anlautenden Wortreihen erscheint, im Einklang mit den zuerst von Lepsius geltend gemachten Transcriptionen Χεφρήν, Χαβρύης, Κεφρήν, des Königsnamens [cartouche] Xā-f-rā, gegenüber der späteren nach dem Volks-dialekt gebildeten Σοῦφις. Im demotischen erscheint die Radix Xā in der Gestalt [demotic], [demotic], [demotic], [demotic], [demotic], [demotic] u. s. w. Xā [Can. Ros. Kaufcontracte, Rom.]. Grundbedeutung dieses Stammes, der auch in der 4. Form [hieroglyphs] Xāā [cf. kiui infra] [hieroglyphs] Xāā [s. Beisp] auftritt, ist „heraufleuchten, leuchtend emportauchen, plötzlich und „mit Glanz erscheinen", kopt. erhalten in ϣⲁ T. ϣⲁⲓ M. nasci, oriri (de

sole dicitur), λάμπειν, splendere, περιαστράπτειν, circumfulgere, ortus (solis). šu-à mà(rā) em χā-f tep tūa „ich bin ähnlich der Sonne bei ihrem Aufgang alle Morgen" [Rec. I 32/36.] Rhind p. 31, 2:

„du gehst auf am Morgen in der Sektet Barke (sc. der Sonne), du gehst unter „in der Emāt-Barke am Abend." Demot. χā-t em tūi hir ta-seketàu-t „du gehst auf des Morgens in der Seketau-„Barke etc." en pe-hu ent àu nuter (sopet) ise χā àm-of „an dem Tage, an welchem der göttliche Sothis-„Stern der Isis aufgeht" [Canop. 35], hier. (sic) em hu pir nuter (sopt) t „am Tage des Aufganges der göttlichen Sothis" [lin. 18], griech. τῇ ἡμέρᾳ ἐν ᾗ ἐπιτέλλει τὸ ἄστρον τὸ τῆς Ἴσιος [lin. 36]. S. p. 297 lin. 5. χā und pir, genauer pir er hāt, pir er ha, sind synonyme Ausdrücke, die sich in hierogl. demot. Texten gegenseitig übertragen [cf. Rhind p. 6/6, 12/5]. àr-k-en-ma en pe(rā) àu-f-χā „du wirst die aufgehende Sonne schauen." [Rom.] χā-k em suten to-ti „du gingst glanzvoll „auf als König beider Länder." [Stel. v. Kuban l. 14]

, χā und die vorigen Varr. demot. , , etc. χā bezeichnet „das glanzvolle Erscheinen, das Hervortreten der Götterbilder aus ihren „Kapellen, oder, wie die griech. Uebersetzer sagen, ἡ ἐξοδεία." Die Handlung selbst wird bezeichnet durch die caus. Form , se-χā, demot. er-χā [Ros. pass.], ši-χā [cf. gr. demot. 193] „facere ex-

„oduun," herausführen (die Götterbilder), eine Procession veranstalten. Erhalten im Kopt. ϣⲁ T. ϣⲁⲓ M. ⲡⲓ dies festus, ⲉⲣ-ϣⲁ T. ⲉⲣ-ϣⲁⲓ M. diem festum agere, celebrare. [hieroglyphs] se-χā-à su em sem-f er Àpet res „ich werde ihn (den Gott Amon) in seinem heiligen Bilde „nach dem südlichen Apet in Procession herausführen lassen" [Pianchi St. face 25.] [hieroglyphs] (sic) em hru en χā hā (hib) u nu nuter er-fu-sen „am Tage der Procession (demot. [demotic] na-χā-u „der Processionen") und der Panegyrien der Götter in ihrer Gesammtheit" (dem. [demotic] en na-ki-u nuter-u „der andern Götter") [Canop. l. 30] [l. 60] griech. ὅταν αἱ ἐξοδεῖαι καὶ πανηγύρεις τῶν λοιπῶν θεῶν γίνονται. [hieroglyphs] (sic) (sic) em-tutu-se-χā (kar) šeps en nuter pir „dass „herausgeführt werde in Procession die herrliche Kapelle des Gottes Epiphanes" [Ros. l. 8], demot. [demotic] emtuu-er-χā ta-ka pe-nuter pir, dasselbe [lin. 25], griech. τὸν τοῦ θεοῦ Ἐπιφανοῦς ... ναὸν συνεξοδεύειν [lin. 42 fl.]. عيد , زياح , دورة.

[hieroglyph] χā und varr. wie oben „leuchten, strahlen im Glanz des Diademes, „geschmückt sein mit ..., cc. [hieroglyph] em. Kopt. ϣⲁ splendere s. oben. Briller, être orné de ..., briller de ..., ضوى , لمع , برق . [hieroglyphs] χāu-t em sešet šu-ti „erglänzend von, geschmückt mit Krone „und dem Federpaar" [Stel. v. Kuban l. 8]. Daher

[hieroglyphs] χā, plur. [hieroglyphs] χāu [cf. Beisp.], [hieroglyphs] χāu [Tur. Hor-Stat.] eigentlich „der leuchtende, glänzende", bezeichnet die Kopfbedeckung des Königs als wie die Krone, den Helm etc. Couronne, casque; تاج ,

ⲟⲩⲟⲧⲟⲩ. smen Xāu-f ḥi-tep-f „aufsetzen seinen „Helm auf seinen Kopf" [Hor's Stat. Tur.]. In Abyd. [Mar. pl. 18] befiehlt Seti I den āmu-Xenti-u er sment Xāu ḥi āp-ā „Geheimeräthen die Kronen auf mein Haupt zu „setzen" [Ramses II ist der Sprecher]. (sic) Xā ās un ḥi-tep (leg.) en nuter (soXem) pen „die Krone nun, seiend auf „dem Kopfe dieses Gottesbildes" [Can. 30]. pe-sehun nub ent āu-se-Xā en pe-soXem nuter ām-f „die gol-„dene Krone, mit welcher sie das Gottesbild erscheinen lassen" [Can. 61], griech. εἶναι δὲ τὴν ἐπιτιθεμένην βασιλείαν τῇ εἰκόνι [l. 61]. Xā, Xāu ist masc. gener. cf. Canop. lin 30–31.

Xā [Stat. Tafel] bezeichnet entweder dasselbe als Xā vorher oder im allgemeinen die Waffen, als die leuchtenden, glänzenden. Die Stelle ist ker-u-ten sesopt Xā-u-ten āu-tu er teḥen Xer ḥenā Xer pef „saisissez „l'appareil de vos armes, on va engager la bataille avec cet ennemi."

Xā [L. Ausw. 16/10], Xā [ib. 11], Xāi [Stel. Pianch] Xāi [gross. Kal. v. Edfu] bezeichnet „alle Art von Geräth", sei es zur Arbeit, zum Kampf etc., meist mit dem Zusatz: , nu rā „das des Werkes, der Arbeit." ustensiles, instruments, outils; .

mer Xāu suten „Oberaufseher des Königlichen Geräthes" [L. Ausw. ib], Xā-u nib nu rā „alle Werkzeuge" [l. l. 16/10]. Xāu en rā-u un em (tot) u

„das Geräth seiend in ihrer Hand" [L.D. III, 199 a]. Stele Pianchi [face l. 16] [hieroglyphs] „Matrosen, Krieger und alle streitbaren Männer Oberägyptens ausgerüstet „mit Geräth zum Kampfe gegen die Truppen Sr. Majestät." cf. d'Orb. 12/1.

[hieroglyphs] Xāi [Ramess.], [hieroglyph] Xā [Esne], [hieroglyph], [hieroglyph] (Xā) Dend. in der Verbindung [hieroglyphs] [Ramess.], [hieroglyphs] [Esne], [hieroglyphs], [hieroglyphs] [Dend.] „der „Processions Saal", in Dend. Name des zweiten Saales; auch [hieroglyphs] ses-t Xā genannt [l. l.]. [hieroglyphs] se-Xā en Ḥak er useX Xā ȧr ȧr nib „Procession des Gottes Hak nach dem Processions Saale, „Verrichtung aller Caerimonien" [Kal. v. Esne].

[hieroglyphs] Xāi [Todt. 145, 84] identisch mit [hieroglyph] Xā „schmücken", orner: l. l. [hieroglyphs] šop-ȧ Xā-ȧ Xāi „ich empfange das schmücken- [„de Diadem."]

[hieroglyphs] Xāi [Sall. 4 12/3] Name eines Thieres (cf. ϣⲁⲩ M. ⲡⲓ felis).

[hieroglyphs] Xāi [Bul. sarc. 53], [hieroglyphs] Xāi [D. Temp. Ins. I, 100/5] „Stamm, Säule „Stütze", tronc, colonne, appui, جذر, عامود; cf. Kopt. ϣⲁⲩⲧ. truncus, columna. [hieroglyphs] nenek Xāi nofer em enti em ḳau er-henen-tu res ȧn se-nib „ich war eine gute „Stütze für den welcher ohne solche dastand, es lehnte sich Jedermann „daran" [Bul.]. Dendera heißt: [hieroglyphs] „Stütze der Sonne" [D. l. l.].

[hieroglyphs] Xār cf. unten [hieroglyphs] Xār. [hieroglyphs] Xār cf. unten [hieroglyphs].

[hieroglyphs] Xār [Stel. Pianchi, passim], [hieroglyphs] Xār [ib.], [hieroglyphs] Xāra [Abusimbel] [hieroglyphs] (sic) Xār(ȧ)u [D. hist. I. 2/15] „schnaufen „vor Wuth und Aerger, wüthend sein, das Wuthgeschnaufe" (cf. koptisch—

ϩⲉⲣϩⲉⲣ M. ϩⲣϩⲣ T. sonum per nares emittere, ronchus). Être en fureur, furibond, la fureur; غضب, غضبان. „Wüthend worüber sein" cc. ⊂⊃, so z. B. hān ḥon-f χār er-s mà (ābi) „da „wurde Se Majestät wüthend darüber wie ein Panther" [Pianchi Stele face l. 16] χār er-s mà ābi „wüthend darüber wie „ein Panther" [ib. l. 31]. hān-f χāra er-sen „da „wurde er wüthend über sie" [Abusimbel]. Hr Chabas, voy. 86, erklärt dies Wort als „rapide"; wir erwarten mit Begierde die Beweise. Seltener ist die Constr. c. ḥir, wie in (rā) neśen en χār-u ḥir-s „Ra ward starr aus Wuth darüber." [Mettern. Stele]

χār, χār, χār [pe, masc. gen. cf. Gr. demot. 29, 77; Rhind p. 26 8/9] „die Haut, das Fell, das Leder," peau, cuire, جلد. Kopt. ϣⲁⲣ T.M. ⲡ, ϣⲁⲁⲣ T. ⲡ pellis, vestis pellicea, corium, saccus coriaceus. Entstanden aus dem älteren χanru, χanl u. a. var. q. v. Das demot. χār dient auch als Uebersetzung des hier. ānomem q. v. wie in dem Beisp. p. 229 lin. 3. s. voce āṭ, woselbst der demot. Uebersetzer χār überträgt.

χār [Rhind pap. 11/4] χār [Gr. dem. 35], χāri [Can. dem. T. l. 15], hier. B. χār [Rec. IV, 30] entstanden aus älterem χer χer, kopt. ϣⲁⲣ, ϣⲁⲁⲣ percutere, ϣⲁⲣⲓ, ϣⲁⲣⲉ id. und: percussio, bezeichnet das plötzliche Eintreffen „eines Unglücks, Uebels, elenden, anomalen Zustand, so wie die damit „verbundenen Folgen", l'état malheureux, misérable, anomale, qui

arrive subitement. en χeper àu-u- àp en na-χ ārī-u „wenn sie erwogen die Unglücksfälle" [Canop. l. l.], hier. χefei seχau-señ χerī-t-u „wann sie „gedachten der Unglücksfälle" [l. 8], griech. ἐνθυμουμένων τὴν γεγενημένην καταφθορὰν κτλ. [l. 15]. nen tes en nuter àm-k, demot. emmon χār en nuter àm-k „Kein Verhängniss Gottes ist an dir", d. i. wird dich treffen [Rhind pap. l. l.]. Vergl. Rec. IV l. 3 und 4, Taf. 30.

χiī [Todt. 163, 5] var. χī, χi, χi, χi; χi [D. Kal. Ins. 115] χi [cf. Beisp. infra], demot. χī [Rhind pap. 14/1], χī [dem. Rituel zu Todt. 125/29], erhalten im kopt. ϣⲱⲓ T. M. ⲡ: pars superior, summa, altitudo, bezeichnet dieser Stamm „hoch sein, „die Höhe, die Länge (cf. ka „Höhe und Länge"), être haut, hauteur, longueur; عال, علو, على, مرتفع. χi-f en Àb en meh XXIV šop III, ro-IV „seine (des Niles) Höhe in Elephantine „beträgt 24 Ellen 3¼ Palmen" [s. Zeits. 1865 p. 44]. (ṛaṭ)-t hi χont ent χont er χī „deine Füsse stehen auf der Stiege, wel-„steigt nach der Höhe zu" d. i. nach oben, kopt. ⲉ ⲡ-ϣⲱⲓ in altum, sursum. fu-f (meh) MMMCCCCCC χi-f (meh) CCC CCC „seine (eines Sees) Breite ist 3,600 Ellen, seine Länge 600 Ellen" [Ros. Mon. 44, 2]. hān hon-f ma-s em neχt-u sebtet χī em (kot) en mau „da erkannte Se „Majestät dass sie [sc. die belagerte Stadt Memphis] stark war, die Mauern

„waren hoch (gemacht) durch neue Bauten" [Pianchi St. verso 14]. Die caus. Form ist [hieroglyphs] seχī [Pianchi St. verso 15], [hieroglyphs] seχi [D. Kal. Ins. 65], [hieroglyphs] ṡu-χiī [ ] [hieroglyphs] ṡu-χi [D. Kal. Ins. 115] „hoch machen, „erhöhen, erweitern, vergrößern, aufrichten, emporrichten etc." cf. Kopt. ϣⲓⲁⲓ, ϣⲓⲏ M. produci, protendi, crescere; und ⲉⲣ-ⲥⲁ-ⲡ-ϣⲱⲓ elevari. [hieroglyphs] seχī-na sat er sau „wir wollen den Fuss„boden bis zur Mauer erhöhen" [Pianchi St. verso 15]. [hieroglyphs] ḥi ṡi-χi-s ser tef-s „um sie emporzuheben zu ihrem Vater". [Düm. Kal. Ins. 115; vorher: „die Priester besteigen die Treppe um sie etc."]. [hieroglyphs] penā nib-t ḥolp-nà ṡu-χiī er-ro-sen „alles ist umgekehrt, ich bitte, richte du es wieder auf." Andere Beispiele: [hieroglyphs] χe χaχa àn (ṡot oder sop?) ṡua-ut „das Hochwerfen der Getreidekörner durch die Magd" [Gr. Ti's über schaufelnder Frau]. [demotic] nen-ī ṡi-χī χur-tī „nicht habe „ich meine Rede hoch (laut, voix, haute) gemacht" [demot. Rit. II, 26], Uebersetzung von [hieroglyphs] (sic) mit gleicher Bedeutung [Todt. 125, 29].

[demotic] (rom) χī „ein hoher Mann" [dem. Pap. des Onnophris], das Antigraphon Grey überträgt dies durch μέγας.

[hieroglyphs] χiī-t [fem. gen. D. Temp. Ins. I, 2/A.3], [hieroglyphs] χiī [D. Kal. Ins. 112/4] bezeichnet das „altum" par excellence d. h. „die Himmelshöhe", le ciel, ⲃⲱ. [hieroglyphs] ṡi-f su em Beχ ṡu-f er χiī [„höhe". D. Temp. l. l.] „er geht auf am Berg der Morgenröthe, er steigt hinauf zur Himmels[hieroglyphs] χiī [D. Kal. Ins. 66/8] χiī bezeichnet das „altum" in Bezug auf die

Erde, also „das Hochland, das für die Ueberschwemmung schwerer zugängliche „Land." [hieroglyphs] Xont-nà er Xīi-u ent uu em torer „ich (der Nil) steige empor zu den hochgelegenen Land-„stücken des Gebietes in Tentyra." [l. l.]. Auch [hieroglyphs] geschr. cf. [hieroglyphs] Selef.

[hieroglyphs] Xī [Dendera] Name einer der vier Himmelsstützen und synonym mit [hieroglyphs], [hieroglyphs], u. [hieroglyphs] faī-t q. v. cf. Lauth, Zodiaq. Taf. III [a col. 1.

[hieroglyphs] Xīi [Anast. 4 10/10 – Sall. 3 6/9 – 8/1] scheint, als wahrscheinliche Ableitung von vorherg. Stamme Xīi „laut, hoch sprechen" zu bedeuten, wenn das Wort nicht etwa eine grammatische Form ist.

[hieroglyphs] Xipenpennu [Anast. 4 15/9], wohl verwandt mit [hieroglyphs] Xepenen (1. und 4. Form einer radix [hieroglyphs] Xepen) bez. eine Fischart.

[hieroglyphs] Xim̄aāa [Anast. 3 3/6], eine besondere Art von Getränk.

[hieroglyphs] Ximt́a [[hieroglyphs] pe, masc. gen. D. hist. Ins. 23, 27] identisch mit [Coptic] acer fuit, acerbus fuit (de dolore), vehementer, violenter egit; bezeichnet „das bittere, saure Loos" einer Person oder eines Volkes, so in [hieroglyphs] paūs-Ximt́a p-ent-rer em ḥā-na „ihr bitteres Loos ist dasjenige, welches uns selbst durch-[wühlt" l. l.

[hieroglyphs], [hieroglyphs] XiXi cf. supra [hieroglyphs] XaX.

[hieroglyphs], [hieroglyphs] Xu cf. supra [hieroglyphs] Xe, [hieroglyphs] Xe-t.

[hieroglyphs] Xu, [hieroglyphs] Xu [D. Kal. Ins. 66, a] vide. [hieroglyphs] Xu, àXu.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] etc. àXu q. v. sup. p. 112 flgde.

[hieroglyphs] Xu [D. Temp. I. I, 47/6], verwandt mit der Radix [hieroglyphs] àX, àXu, bezeichnet „Glanzsitz, Prachtsitz", habitation, demeure splendide. So l. l.

Xuu Xet er Xu-k „das Unreine wird fern gehalten von deinem Glanzsitze."

Xu [L.D. III, 194/32], Xuau [Todt. 149, 28] var. Xui, Xu, hu; Xuī [Stel. v. Kuban, lin. 2], B: (Xu) [D. Temp. Ins. I, 72/3], (Xu) [Rec. III, 103] (Xu) [Dend. Tafsim] (Xu), (Xu) [cf. de Rougé, études p. 96] bezeichnet

1) „abhalten, abwehren" (cf. kopt. ϩⲓⲟⲩⲓ M. ϩⲓⲟⲩⲉ T. percutere, projicere, ejicere, rejicere), daher „schützen, behüten, bewahren, eine Person oder einen Gegenstand" défendre, rejeter, – protéger, conserver; حمى ,رمى . Xuī-nef Kem em (Xemt)-f „er hat behütet Aegypten mit seinem Flügel" [Kub.]. Caus. form: se-Xaui [Todt. 146, h]. cc. em-ḥot (vor, gegen) [cf. Todt. 125, 63.

2) das was man behüten, bewahren soll ist daher das was „geheiligt, von „Ansehen, Bedeutung, vornehm ist," sacré, distingué; مقدس, حرام. Besonders von heiligen Thieren, Bäumen etc. gesagt. Demot. Xuī [Rosette] , Xuī [Canop.]. na-kāu-u āāā ent Xuī Kem „die andern Thiere welche heilig achtet Aegypten" [Ros. l. 18], griech. καὶ τοῖς ἄλλοις ζώοις ἱεροῖς τοῖς ἐν Αἰγύπτῳ. Canop. l. 11: pe-(sop?) āā-u ent Xuī Kemī, dasselbe. hier.: āu (nuter) nib Xu em Bek „alle heiligen „göttliche Thiere im Lande Bek" [lin. 5]; griech. τῶν λοιπῶν ἐνλογίμων ἱερῶν ζώων τῶν ἐν τῇ Χώρᾳ [lin. 9]. (ām) Xu sen „ihr heiliger Baum" [Edfu.

3) das wogegen man sich hüten und bewahren, schützen soll, daher: Xuu [Todt. 125, Titel, ib. 125, 63] var. Xuu, Xuu;

Xuu [cf. Xu „Prachtsitz; supra] „das physisch und moralisch unreine, unsaubre, also Unreinheit, Sünde;" impureté, péché خطيئة, ناخا; kopt. ϩⲟⲟⲩ T. ϩⲱⲟⲩ M. ϩⲁⲩ malus esse, malus, malum.

àu-à-āb-ku-à em Xuu-nib „ja ich bin „reingewaschen von allem Bösen" [Todt. 125, 63]. peXa sa em Xuu àr nef „séparer quelqu'un des péchés qu'il a faits" [ib. [Libr.

Xu [Desc. V. 40], hu [var. pap. 1428, Berl.], hu [94.10 pap. Berl.] „der Lenker, Leiter", Name des Steuermannes in der Sonnenbarke; cf. ϩⲓⲏ T. M. TE, gubernaculum navis.

Xuau [Todt. 145, 18] var. von àXu-t q. v. pag. 112.

Xuu [Rec. 4 60/10], Xuu [Kal. Ins. 103/9] „Fisch", poisson, سمك.
sic

rā-à nef pū-u Xennu em seles Xuu àmu nun rā-à nef (āāt)u nib fem hir (àft)-sen „ich gebe ihm die Vögel, welche sich aufhalten im „Gewölk, die Fische im Waßer, ich gebe ihm alle Thiere welche auf ihren Vieren [„gehen" [Rec. 4 l.l.

Xuu, Xuu [Mél. II, 141] (Xuu) [d'Orb. 20], (Xuu) [Zeits. 1865, 9] „der Feder Wedel, aber auch die Geißel", häufig der Titel: , , ṫai-Xuu, „le „pterophore", Titel hoher Offiziere und Beamten [cf. Champ. gr. p. 358]. Dies Zeichen vertritt, besonders in der B., das Verbum Xu s. oben, ebenso wie flgde Varianten der B.: , , , am häufigsten in dem Imperatoren Titel enti-Xu „protector."

Xui [Stele 1107, Berl.] „scheint nach dem Zusammenhang „das Weinen,

„die Klage, die Trauer" zu bezeichnen. [hieroglyphs] Xeft (pir) er (pu) er kam hu LXX en Xui „damals als Stattfand der Heimgang zum „Himmel [sc. des Apis] um zu vollenden die 70 Tage der Trauer" [l. l. vorhergeht: „Ich blieb in dem Leichenhause meines Herrn Apis, damals...].

[hieroglyphs] Xus [L.D. IV, 89, b] [hieroglyphs] Xus [v. Beisp.] [hieroglyphs] Xus [Karnac], [hieroglyphs] Xus [ib.], [hieroglyphs] Xus [cf. sâpti inf.] u. a. varr. bezeichnet „bauen, „erbauen," bâtir, بنى, عمر. [hieroglyphs] Xus-nef (uoeX) hotp „er „hat gebaut einen Altar-Raum" [L.D. IV, 27, a] [hieroglyphs] seš satet sen Xus-tu ha-f tnt (heh) „on a creusé ce souterrain (et) bâti sa maison (de l'Apis) de l'éternité" [Stele de l'an 31 de Darius, Serap.]

[hieroglyphs] Xus [Abyd. Mar.] „schlachten, abschlachten," tuer, immoler, ذبح, von Opferthieren gesagt. Dies und vorherg. Verb gehört zweifelsohne einer gemeinsam Radix mit der Grundbedeutung „schneiden," couper, an.

[hieroglyphs] Xeb, [hieroglyphs] Xebt, [hieroglyphs] Xebt, [hieroglyphs] (Xeb), [hieroglyphs] (Xeb), [Stel. V, 55, Leid.; Serap., Nomoslisten] „die Bienen" (cf. ϩⲁϥⲓⲟⲩⲓ T crabrones, vespæ) „oder die Honigpflanze", μελίλωτος ? [cf. Plut. de Is. et O. c. 14; Athen. III p. 73].

[hieroglyphs] Xeb, [hieroglyphs] Xebti, [hieroglyphs] Xubt [sic, cf de R. Étud. 95] vide [hieroglyphs] Xab.

[hieroglyphs], ... [hieroglyphs] Xeb, cf. [hieroglyphs] Xab supra.

[hieroglyphs] Xeb und varr. cf. [hieroglyphs] Xab supra.

[hieroglyphs] Xeb [Stat. Taf.], [hieroglyphs] Xeba (gleichsam חָבָא) [Sall. 4 15/6 - 22/1 - 22/11] [hieroglyphs] Xeb [pap. 6 Leid] [hieroglyphs] Xeb [ib.], [hieroglyphs] Xeba [Ros. Mon. III, 1], [hieroglyphs] Xeb [Edfu], subst. [hieroglyphs] Xeb [Mél. II, 178], dialekt. [hieroglyphs] šeb, [pap. 24, Leid. var. zu Todt. 125, 8:) [hieroglyphs] Xeb, [hieroglyphs] Xeb-t [andere Variante]

Grundbedeutung: „durch schlagen, hacken und sonst gewaltsame Handlung sich Zugang verschaffen und verwüsten", daher das koptische ϣⲱϥ T. M. B. var. ϣⲉϥ T. ϣⲏϥ pass. destruere, evertere, desolare, vastare, und pass. desolatio, vastatio, also „hacken die Erde, wüste, leer machen, vernichten, mit dem Pfluge die Erde durchfurchen, Landarbeit verrichten u. s. w." cf. huni pag. 967. [hieroglyphs] (sic) Xeb-nȧ Xeru-u-k „ich habe vernichtet deine Feinde" [Edfu]. [hieroglyphs] Xeba meht-u „verwüstet sind die Nordländer" [Ros. l. l.]. [hieroglyphs] nen Xeb-ȧ (varr: [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs]). [hieroglyphs] Se. Majestät nahm die Städte und verwüstete die Ländereien dieses Feindes" [L. Ausw. 12/18]. [hieroglyphs] Mr. Chabas (Mél. l. l.) „Qu'il ne soit pas dépouillé; munis-le."

[hieroglyphs] Xeba [Sall. 2 2/5, 7/3, 12/1] mit gleicher Bedeutung wie die vorherg. [hieroglyphs] ȧr Xeb-tu em put nuteru Xer her-u aku rot-u „wenn Mangel Statt hat in der himmlischen Sphäre der Götter, so ist ihr Anblick das Verderben der Menschen" [Sall. 2 12/1].

[hieroglyphs] Xeb [stat. Taf. cf. Birch, the Annals of Thotmes III] eigentlich „der Furcher" Bezeichnung des sonst hab q. v. genannten Pfluges.

[hieroglyphs] Xeb [Todt. 19,13] var. [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xeb, Xeb-t „Ort der Verwüstung, die Wüste, Einöde" (cf. ϣⲁϥⲉ M. Π1, desertum, ϣⲁϥⲉ M. ϯ ἔρημος); désert, برية, صحرا. [hieroglyphs] sa(men) ȧm-sen er Xeb ent ȧbti „es dehnt sich aus der Platz, an welchem sie weilen bis zur östlichen Einöde.

[hieroglyphs] Xeb [Dend.], [hieroglyphs] Xeb [Karn.], [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xebes [Champ. gr. 270], 3. Form: [hieroglyphs] Xeteb [l.l.] [hieroglyphs] Xeteb, [hieroglyphs] Xeteb [ibid.], 4. Form: [hieroglyphs] Xebebti [Bul. 58], in Zusammenhang mit der radix Xab (hebr. cf. חָבַץ flexit, inflexit, arab. خَفَضَ) „sich biegen, „sich krümmen" bedeutet das Verb. „Kunststücke machen, Hanswurst „sein u.s.w.", faire le baladin, farceur, danseur, faire des tours de force. رقص, سخر. [hieroglyphs] (sic) àrtu nek Xebebti-u nemu er ro en às-k „Kunstproductionen werden „dir ausgeführt (und) Zwerge sind an der Thür deiner Grabkapelle" [Bul. l.l.]

[hieroglyphs] Xebeb [D. II 35/6 Temp. Ins.] [hieroglyphs] Xebeb [Rec. 4, 94], [hieroglyphs] Xebeb [D. Temp. Ins. I 52/1] [hieroglyphs] Xebeb [Dend. Mar.] [hieroglyphs] šebeb [D. Kal. Ins. 101] bezeichnet „ein bauchiges, kesselförmiges Gefäß, daher Kessel, Bauch„flasche, Gefäß etc." [hieroglyphs] Xebeb-u nu met' henā-ut em tešop „Bauchige Oelkruge sind angefüllt mit feinem Oel" [Dend. Mar.] [hieroglyphs] Xebeb em šot-f nu àb „ein Gefäss ist in seiner linken „Hand" [cf. D. Temp. Ins. I, 52/1].

[hieroglyphs] Xebebti v. supra lin. 3.

[hieroglyphs] Xebeña (Xebeñ-ti?) [Stele C, 26 Louv.], [hieroglyphs] Xebeñti [Todt. 125, 3b] var. [hieroglyphs] Xebeñti, 5. Form des Stammes [hieroglyphs] Xebet mit derselben Bedeutung: „das moralisch schiefe, Krumme, das was „von der Gradheit abweicht, die Ungradheit, Unehrlichkeit etc. C 26 Louv.:

[hieroglyphs]

(ḥāti) à sepḥot hepu mertu em moštet (ḥāti)-f ā heru-tu em Xebeñti reb·

(sont) em bekennu „ mein Herz ist eine Richtschnur der Gesetze, ein Zeug-
„niss gegen den, welcher hasst den Grossherzigen, ein Schrecken für den
„unehrlichen, ein Herr der Furcht für den Gottlosen."

Xeben [Geogr. I № 11] seltnes Wort an Stelle von heben q. v.
Ableitung gedacht von Xeb „creuser la terre."

XebXeb [Todt. 17, 18 – 75 2/3] XebXeb [Abyd. Mar.], 1. Form der Radix Xeb q. v. „durch hacken, schlagen etc. aufspalten, öffnen." ouvrir, être ouvert; فتح. XebXeb-nek(ā)ui „du hast ge„öffnet die beiden Thüren" [Abyd.] XebXeb-nà ha Remrem „ich habe geöffnet (oder: geöffnet wird mir) den Tempel des Remrem" [Todt. 75 2/3.

XebXeb [Geogr. II. Taf. 9], XebXeb [Edfu] XebXeb [Todt. 146, a], dialektisch: šebšeb [cf. bàn p. 377 l. 3], identisch mit vor- und abzuleiten von der Wurzel Xab, „aufklaffen machen, niederschlagen, „zu Boden schlagen, zerspalten, die Niederlage, die Schlacht u. s. w." (cf. Kopt. ϣⲉⲃϣⲱⲃ, ϣⲟⲃϣⲉⲃ M. secari, dissecari); abattre, battre, bataille, قتل, حرب, عركة, قتال. „zerschmet„tern sind die Griechen durch seine Keule". [Geogr. l. l.] In Dend. ist die var. nicht Xeb-ti, sondern XebXeb zu lesen.

XebXeb [Pianchi Stel.], 1. Form von Xab, identisch mit Xebeb q. v. supra. merh em XebXeb „Oel in einer Vase." l. l.

XebXeb [D. hist. Ins. 15/4] masc. gener. pe, bezeichnet, im Zusammenhang mit XebXeb „eine zerschneidende, zerspaltende, zerschmet„ternde Maschiene, die ich am wörtlichsten durch Schneidebank übertrage."

[hieroglyphs] sic

[hieroglyphs] ṫekas-u hi to mā-nti hi šem hi pe-χebχeb snam-taišeñ-umot-u hi (men) ṫekas-u „die welche sie (sc. die Grenzen Aegyp- „tens) überschritten hatten zu Lande, waren gleichwie wenn man geht „auf die Schneidebank, zerschnitten wurden ihre Weichen (Sehnen?) „an der Stelle wo sie diese überschritten." [D. hist. Ins. 15, 21–22]

[hieroglyphs] χebs [D. Temp. Ins. 75, I, passim] im Zusammenhang mit der Radix [hieroglyphs] χeb q. v. „abtrennen, abschneiden, losschlagen, loslösen u. s. w.", séparer avec force, battre pour séparer, enlever quelque chose. Dasselbe substantiv. [hieroglyphs] χebs-t, [hieroglyphs] χebsti [l. l.] „der welcher lostrennt, besonders mit Bezug auf die Einsammler des Balsams von den Balsamstauden. [hieroglyphs] χebs-t χebs hi χeft en Punti „der Balsamschneider trennt los (sc. den Balsam) auf dem Gebiete des Landes „Punt" [D. Temp. Ins. I 75/1] [hieroglyphs] χebs χau nu Nuter to „einsammeln die (wohlriechenden) Hölzer von Arabia felix". [ibid.] [hieroglyphs] χebs nu Punti „das Eingesammelte von Arabia" (ib. 4). [hieroglyphs] sic [hieroglyphs] χebsti χe nen-u-señ „die Einsammler halten [100. „ihre Ernte" (sc. an Weihrauch als Geschenk für den König bereit) [Rec. IV,

[hieroglyphs] χebs [Todt. passim], [hieroglyphs] χebs [ib. 1, 10] varr. [hieroglyphs] sic χesba, [hieroglyphs] χebbes (7. Form, pap. Neχtuāmen Berl.); [hieroglyphs] χebsu; [hieroglyphs] χebs [Rec. III, 99] u. v. and. Varr. Bedeutung, im Zusammenhang mit [hieroglyphs] χeb q. v. „aufhacken, hacken die Erde, den Erdboden um ihn „urbar zu machen, den Erdboden, das Feld bebauen," daher meist in Ver-

bindung mit [hierogl.] ta, to „Erde, Erdboden"; labourer la terre, fendre et retourner la terre, فلح, فلّح الارض; auch in dem Sinne unseres „düngen" gesagt, vergl. das Beisp. unten. [hierogl.] nuk χebs to hib χebs to em χenen-su „ich habe den Boden „bestellt am Festtage der Bodenbestellung in Herakleopolis M." [sarc. Imhotp. Louv.]; cf. Todt. 1/10. Dies Fest fand statt am 22 Choiahk (Kal. v. Med. Abu). [hierogl.] χebs-sen to em snof-sen „sie düngen die Erde mit ihrem Blute" [Rec. 3, 99]. Vergl. damit Todt. 18/21: [hierogl.] „die „grosse Panegyrie der Bestellung des Bodens in Busiris in der Nacht nämlich wo bestellt ward (gedüngt ward) der Erdboden mit Blut."

[hierogl.] χebs [Zeits. 1867, 33] [hierogl.] χebs-(to) [D. Kal. Ins. 100, a/11], identisch mit [hierogl.] χabs „Lampe" q. v.. [hierogl.] χebs(to) sep (χaui)s „eine Lampe ist auf ihrem Altar" [D. l.l.] [hierogl.] se-het χebs en rope-u „hell machen, leuchtend brennen lassen die Lampen des Tempels" [Zeits. l. l.]

[hierogl.] χebs-u [Rec. I, 43, 13] bezeichnet „das urbare Land (cf. supra χebs) „den Acker, den Ackerboden, welcher umpflügt wird," terre cultivable, champ, حقل, besonders im Gegensatz zu [hierogl.] q. v. „dem Gartenlande"; v. Beispiel s. voc. hunb pag. 969 supra.

[hierogl.] χeb-t, [hierogl.] χeb-t [Todt. 146/0 – 145/60] cf. [hierogl.] χeb supra.

[hierogl.] χeb-ti vid. sup. χebχeb.

[hierogl.] χeb-ta [gr. dém. 29 – Lp. 16] gebildet aus χeb [[hierogl.] raser] q. v. und [hierogl.] ta, hier. [hierogl.] taau, kopt. ϭⲱⲓ cincinnus, also der

Zustand der Abgeschorenheit der Kopfhaare, die Kahlheit des Kopfes, die Kopfkahle"; daraus entstanden das Kopt. ϣⲉⲃϫⲱ, ϣⲃϫⲱ calvities, caput tondere, denudare. „Chauveté", ... , ...

Xep [Todt. 149/19], Xep-t [Gr. Ti's], caus. se-Xep-t, se-Xep [Sagg.], in der 4. Form: Xepep [cf. pag. 324, lin. 1. supra] „bewegen", caus. „in Bewegung setzen", 4. Form, sich „sehr in Bewegung setzen, davoneilen." ... , حرك , حَرَّكَ . Gr. Ti's über Transport einer Statue: Xep nofer „eine gute Fortbewegung", se-Xep-t tetu „die Fortbewegung, der Transport der Bildsäule." ... , cf. supra pag. 204 s. voc. ānt.

Xep [Canop. dem. T. 47], Xep [ib. 48] in Verbind. mit vor. Xep „eilig bewegen" bezeichnet dasselbe als das Kopt. ϣⲡ ⲛ̄ ϣⲱⲡ T. confestim, repente. ... , en se$X$enu ta-hi ás-ren-t t-t en ta-pe-t Xep „bei dem zufälligen „gleichzeitigen Ereigniß, daß die Fürstin, eine Jungfrau seiend, ein- „ging in den Himmel plötzlich" [l.l. 47], das letzte hier. ... āk-s er (pet) em-se$X$aX]. griech. συνέβη ταύτην παρθένον οὖσαν ἐξαίφνης μετελθεῖν εἰς τὸν ἀέναον κόσμον [lin. 47/48]. ... en Xep [lin. 48] „eilig", hier. ... hi-(tot) [lin. 24], griech. εὐθέως [lin. 49].

Xep-t [L.D. II, 170] gen. femin. Xep-t [Ti's Gr. № 26], Bezeichnung einer besonderen Gänse- oder Entenart, wahrscheinlich etymologisch „die schnelle, bewegliche, hurtige."

Xep, Xep vide infra Xeper.

9 Xep [Todt. 32, 6] Xep [LD, 4/26], woraus sich šep, šep entwickelt hat q. v., kopt. erhalten in ϣⲟⲡ T. M. in der Bedeutung von „palmus" als Maafs, bezeichnet „die zugreifende Hand, die zusammengekniffene Faust" [abzuleiten von Xep, šep q. v. cap-ere, nehmen, fassen]; la main fermée, le poing; . (pehti) en Mont em Xep-f „die Stärke des Gottes Month ist in seiner Faust" [LD. l. l.]

Xep [Todt. 39, 2], dialektisch šep [Pl. ét. p. 39], šep [cf. Zeits. 1866 p. 86] hat nach dem Zusammenhang des Wortes in den Texten zu schliefsen, die Bedeutung von „ausspeien, auswerfen, ausleeren, das Ausgespieene, Ausleerung u. s. w." Cf. kopt. ϣⲱⲡ amovere, [und šepet infra.]

Xep [Bul. 53] nach dem Determin. zu urtheilen „Schenkel" bedeutend, und zwar „Hinterschenkel" im Gegensatz zu Xopš q. v. „Vorderschenkel". L. l. sex-tu nek Xep sex-tu Xepš en-ka-k „abgeschnitten wird (beim Thieropfer) dir; sein „Hinterschenkel, abgeschnitten wird ein Vorderschenkel für deine Person."

9 Xepu vide sup.

Xepu [Sall. 4 6/7], Xepi [ibid. 21/5], Xepi-t [Stele V, 38 Leid.], Xepti [D. Temp. Ins. I. 45, 24-25], Xepti (var. zu Todt. 14, 4), Xepti [id.], dialekt. šep [Pianchi Stele], šep-t [varr: šepti, šepti, Todt. 14, 1], šepet [D. Temp. Ins. I 40/2], und ähnliche varr., erhalten im Kopt. ϢⲒⲠⲈ T. ϣⲓⲡⲓ M. B. ⲡⲓ pudor, opprobrium, turpitudo, bezeichnet

alles dasjenige, vor welchem man Scheu und Schaam empfinden soll oder empfindet, daher „abscheulich, verabscheuungswürdig, schaamerregend und die Subst." ce qu'on doit détester, ce qui excite des sentiments de pudeur, détestable; ..., ... ser Xepśi-f „beseitigen das was an ihm Scheu erregend ist" [D. Temp. Ins I 45/24]. à ānXu tepu-to merrtu ānX mestetu Xepī-t „o die ihr lebt auf Erden, liebend das Leben, hassend das Verabscheuungswerthe" [Stele V, 38 Leid.] Hier Xepī-t euphemistisch an Stelle von ... nmut „Tod, Sterben." ... Xem-šepet „ohne Abscheuliches, frei von Verabscheuungwerthen" [D. Temp. Ins. I, 40/2] ... nen ma-nà ḥir-k em (har)u nu šep „nicht schaute ich dein Antlitz in jenen abscheulichen Tagen" [Pianchi Stele].

Xepī v. sub voce ... Xap.

Xepep v. s. voc. ... Xep.

[cf. infra ... šepent.

Xepeni [Todt. 144, 29] bezeichnet ein räumliches Maafs für Bier, l. l. die Rede von ... „acht X. Bier."

Xepenen [Anast. 4 15/5] besondere Fischart, cf. Xipenpennu.

Xeper [Decr. V, 40], ... Xeperī [ibid. neben ...), in der 4. Form: ... Xeperer [Todt. 165, 12], ... Xeperer [Louv. Monol. v. Saïs], abgeschwächt ... Xepà [pap. 9Y 13, Berl.], ... Xep [ibidem], dem. ... Xeprī [gr. dém. 46], auch erhalten in dem griech. transcrib. Eigennamen Σά-Χπηςις [pap. Cas. 33, 2]. bezeichnet „den Käfer" (scarabæus sacer),

le scarabée, ... Besonders auch erscheint das Wort zur Bezeichnung einer durch den Käfer symbolisirten Eigenschaft des göttlichen Wesen, deren Princip das Werden durch Veränderung der Form ist. Cf. inf. Xeper. S. p. 980, ḫir.

Xeper [Leps. Aell. T. var. zu] Xeper [Todt. 163, 18], varr. Xeperu, Xeperu, Xeperu, Xeper, und abgeschwächt Xep, demot. Xep [gr. dem. 63, 65, Canop. passim], eine Variante der B. ist Xeper. Xep v. Beispiel. Erhalten im Kopt. ϣⲟⲡ T. M. ϣⲱⲡ M. ϣⲟⲟⲡ T. B. ϣⲁⲁⲡ B. ϣⲱⲡⲉ T. B. esse, existere, fieri, nasci, contingere, accidere; ϣⲱⲡⲓ M. B. dasselbe und: existentia (ⲡⲓ). Bedeutung der älteren Form „werden, sein, geworden sein, – werden „lassen, entstehen lassen, sich werden lassen, sich bilden." Todt. 17, col. 3: [var.] nenek nuter ā Xeper ṫesef „ich bin „der grosse Gott, der sich selbst werden läßt." nuter nubi Xeper ṫes-f ār enti kema unen-t-u „(ich bin etc) „der unvergängliche Gott, der sich selbst schafft, der Bildner dessen was ist, der „Schöpfer des Bestehenden" [Stele K. 16 Leid.] nen Xeper māṭet-f „nichts ist ihm gleich" [L.D. III, 81, c], nen Xeper māṭi-f, id. [l.l. 65, a], āu-ā-ḫi-Xeper-u em uā-n-ka „ich werde sein in der Gestalt eines Stieres" [d'Orb. 14, 5]. Ib. 14, 8: āu-ā-ḫi-Xeperu em bāa-t ā „ich werde sein als ein grosses Wunder." en Xeper-u ḫā-t ḫi-sa-sen „denen welche (jetzt) existiren und denen welche nach „ihnen kommen werden". Demot. ne-nt Xep āu ne

ent àu-u-χep „denen welche sind und denen welche werden sein" [Canop. hier. 10, demot. 19-20], griech. τοῖς τε νῦν οὖσιν καὶ τοῖς ἐπιγι-νομένοις [lin. 19]. sa (àft) χep àu hau pen dem. pe (àft) sa-u ent χep pe-hu „die 4 Phylen, welche bestehen heute" [lin. 25], griech. ταῖς νῦν ὑπαρχού-σαις τέσσαρσι φυλαῖς [lin 24]. àmon (rā) (suten) (nuteru) nuter χeper ṭes-f „Amon-rā, der König der Götter, welcher sich selbst schafft." Caus. se-χeper, se-χep [passim], se-χeprū [Todt. 125, 43], rā-χeper, ṭi-χeper [passim]. „machen werden, werden lassen, erzeugen, der Erzeuger etc." Demot. oder se-χeper, se-χep [cf. Beispiele]. Decret v. Canopus lin. 11-12: nuterui neṭ-ui se-χep àr-sen „die Götter Sotere welche zeugten die welche sie procreirten", demot. ne-nuter-u ent-nehem àu-àr-seχep ne-àu-àr-se-χep-u „die Götter Retter welche zeugten die welche zeugten sie" [l. 22] griech. τοῖς προγό-νοις θεοῖς Σωτῆρσιν [lin 21 ff.]. „die Götter Brüder, welche zeugten die welche zeugten sie" [Ros. lin. 21], dass. hier. „die Götter Brüder welche erzeugten die, welche erzeug-ten sie" [lin. 5, Ergänzung nach Dec. v. Philae a lin. 8-9], griech. τῶν προ-γόνων θεῶν Εὐερ..... τῶν θεῶν ἀδελφῶν [lin. 37 ff.]. en se-χep ne-àrpi-u àu ne (uon)u ent Kem àu-u-sekerḥ „um zu bewirken dass die Tempel und die Leute in Aegypten wären in ruhigem Zustande" [lin. 12], griechisch:

ὅπως τά θ' ἱερὰ καὶ οἱ ἐν αὐτῷ πάντες ἐν ἀσφαλείᾳ ὦσι [lin. 21]; in dieser Weise Xep, Xeper häufig zum Ausdruck einer Particel gebraucht, ähnlich wie ⲁⲥ-ϣⲱⲡⲉ T. contigit im Koptischen.

Xeperu [Todt. 165, 2], Xeperu [var.], Xeperu [pa, masc. gen. d'Orb. 15/1], demot. Xaber [Rhind p. 4/4], Lp. p. 20 Xaber, Xareb [Rhind p. 19/8] sic pe, masc. gen. erhalten im kopt. ⲭⲉⲣⲉⲃ M. ϩⲣⲃ T. ⲡ phantasma, simulacrum, forma, bezeichnet „das Gewordene als sichtbare Gestalt, äußerliche Form, „auch Erscheinung, Gespenst von den Todten gesagt." Figure, forme, apparition, خيال, شكل, ظهور. un-àn Baṭau-ḥi-Xeperu em pe-Xepru à tot-f en paif-son „es war (es wurde) Batau in der Gestalt (eines Stieres), welche „er gesagt hatte seinem Bruder" [d'Orb. 15/1]. àr Xeper en „annehmen die Gestalt von, sich zeigen in der Gestalt von", cf. Zeits. 1867 p. 25.

Xeperer v. supra Xeper. Xeperer desgl.

Xepert-t [fem. gen. gnost. p. 17] Bezeichnung eines Gefässes.

Xepeš [cf. gr. Champ. p. 494], demot. ta-Xepšt-t [Lp. pag. 11] Champ. „le grand casque royal, coiffure royale militaire."

Xeps [Gr. v. Gizeh] vide Xepš.

Xepeš [ta, pap. 345 Leid.], Xepeš, Xepeš, Xepeš Xepeš [Opferlisten, passim], Xepuš [Anast. 29/4], dialekt. šepaš [D. Temp. Ins. II, 32], bezeichnet „den „Vorderschenkel eines Thieres", besonders häufig bei Thieropfern genannt.

Kopt. erhalten in ϣⲱⲃϣ M. ϣⲱⲡϣ M.T. ⲡⲉ brachium. Auch im hiero. fast durchweg gen. masc. pa; die Stelle im pap. 345 Leid. die einzige mir bekannte, worin der weibl. Artic. auftritt. Heb-Xer ti Xepeš „der HebXer reicht dar den Vorderschenkel" über einer Scene, in welcher ein Priester den Vorderschenkel eines Opferthieres trägt. Cf. L.D. II [128.

Xepeš [Todt. 17, 35] pa, masc. gener. „das Nordgestirn, der grosse Bär," la constellation de la grande ourse; العجلة, sonst auch mas-Xet q. v. genannt, Vergl. Lepsius, Chronol. Bd I p. 143 ff, wegen seiner Aehnlichkeit mit der Gestalt des thierischen Vorderschenkels. [cf. kopt. ϣⲱⲡϣ, ⲡⲓ arcturus. Todt. 17, 35: pe-Xepeš en (put) meh̥tet „das Sternbild des „Vorderschenkels des nördlichen Himmels." Varr.

Xepeš [stat. Taf. Sall. 2 2/8, Sall. 3 8/2, 8/10] Xepeš [Anast. I 9/3] bezeichnet „die Kraft, Stärke," la force, la puissance, قوة, قدرة; das Gegentheil von kabukabu q. v. kabukabui nenti Xepeš setu „ganz matt, ohne Kraft sind jene" [Anast. I 9/3]. Xer pe-to en Xeta em Xepeš-k „zu Boden geschlagen ist das Land von Xeta durch deine Stärke" [Sall. 3 8/2]

Xepeš [Gr. in Gurna], dialekt. šepeš [Edfu], demot. šepeš [Ros.] bezeichnet das sichelförmige Schwert, die Waffe siegreicher Pharaonen." La harpé, arme de guerre [Champ. gr. 53, 204]. Ros. lin. 28 ȧu-er nef šepeš kenī „gebend ihm das „Sichelschwert des Sieges", hier. erṭā nef Xepeš en ken neXet [nach Dec. v. Phil. a] „gebend ihm das Sichelschwert des Sie-

„ges und der Stärke"; griech. διδοὺς αὐτῷ ὅπλον νικητικόν [lin. 39]. Im Kopt. erinnert nur ϣⲉⲃϣⲓ ⲙ† scutum, pelta, an das alte Wort.

(Xepeš) [pe, masc. gen. Anast. I, 26, 3-4] ein Wort semitischen Ursprungs mit äg. Schreibart, nämlich entstanden, so wie es mir scheint, aus כִּבְשָׁן fornax metallis liquandis. Die Vermuthung des Hrn Chabas, „que c'est le lieu où l'on fabrique les outils et les armes de fer", la forge, ist deßhalb sehr zutreffend; cf. voy. 269.

Xepti und varr. cf. supra Xepū.

Xepet-t [fem. gener. Todt. 148, 11] varr. Xepet, Xepet, Xeput [Pleyt. ét. 70], Xepet [Opferlisten], Xepet [D. Kal. Ins. 100], dialect. šeptu [plur. L. Aelt. Texte Taf. 31, 35] u. a. Var., ist nicht identisch mit Xepeš q. v., wie bisweilen angenommen wird, sondern bezeichnet „die Hinterkeule, den Hintern des thierischen Körpers." La cuisse du derrière, le derrière; ، دبر ، ورك . rā mesī em sef er Xeptu en Meh-ūr-t „die Sonne ist geboren am gestrigen Tage an den Hintertheilen der Kuh Mehurt." [L. Aelt. Texte 31, 35.

cf. Todt. 17, 29, — 149, 18 — 89, 6.

Xepet [D. hist. Ins. 15, 30], Bedeutung nach dem Zusammenhange des Textes „hinwerfen, zu Boden werfen." S. pag. 403 lin. 7 fl.

Xef, bisweilen irrthümliche Schreibung an Stelle von feX q. v.

[leg.] Xefa [Bon. 4, E, 17-18] und

(sic) Xefa-t [Karn.], zwei seltnere Wörter, welche, wie es den Anschein

hat, in Zusammenhang stehen mit dem Kopt. ϣⲁϥⲉⲧ tumescere und die Bedeutung haben von „angeschwellt sein, strotzen von, voll sein von“; auch erhalten in der 1. Form [hieroglyphs] Xef Xef, Kopt. ϣⲁϥⲟϥ q. v. [hieroglyphs] Xefa-t pen ȧn ȧmon-rā „es strotzt dieser Tempel vom Amon-rā“, d. i. er voll von der Gottheit des A. [Karnac] [hieroglyphs] Xef-u-señ em ḥotep-u-señ er sebXet „sie strotzen von ihren Gaben für (dies) Thor.“ [Bon. l. l.]

[hieroglyphs] Xefā [Med. Ab. Ramses III], [hieroglyphs] Xefā [Todt. 164, 3] [hieroglyphs] Xefā [Edfu] dialekt. [hieroglyphs] šefā [Dend.] [hieroglyphs] šefā [D. Kal. Ins. 88] Bedeutung: „ergreifen, fassen“; subst. „der Greifer d. h. die Faust“, saisir, empoigner, poing; كمش, مسك, חֹפֶן. Kopt. erhalten in ϣⲱϥⲑ M. ΠΙ pugillus, pugnus. [hieroglyphs] teh nib ṫaš smam em Xefā-ȧ „jeder welcher mein Gebiet überschritt, ward zertrümmert von meiner Faust“ [Med. A.] [hieroglyphs] ken ḥir (heter) Xefā ḥir rot-f „siegend zu Ross, faustkräftig zu Fuss.“ [ib.] [hieroglyphs] Xeru ā-u en Ṫakkaro enti em Xefā ḥon-f „die zahlreichen Feinde der Ṫakkaro [Ζυγῖται beim Ptolemaeus] welche sind in der Faust (Gewalt) Ir Heiligkeit“ [l. l.]. [hieroglyphs] šefā (men) (šeš) en ḥon-t am (ȧb) (seXem) en ka-t „es erfasst die Rechte das Sistrum der (göttlichen) Majestät (sc. der Hathor), es ergreift die Linke das Klapper-Instrument der Erlauchten.“ [D. Kal. Ins. 88]. cf. חָפַן [cepit, חֹפֶן pugnus.] حفن, utraque manu

[hieroglyphs] Xefi [Anast. 1, 11, 6], [hieroglyphs] Xefi [Edfu], [hieroglyphs] Xef [passim],

Xef [D. Kal. Ins. 60], Xaf [D. Temp. Ins. I 85/3], Xefia [Edfu] „anblicken, anschauen" (erhalten im kopt. ϩⲱⲧ conspectus, cf. Xeft infra); regarder, شاف. ṭi-à nek Xefia en Xi tep-ṭuau-t „ich (Chonsu) bewillige dir den Anblick des (Sonnen-) Kindes jeden Morgen" [Edfu]

Xefi [sarc. Huber, Wien], Xefi-t [Edfu], Xef [sarc. d'Onnophris, Bul.], dialekt. šeft [sarc. Huber, Wien], identisch mit dem hebr. חוף, חוֹף, arab. ساحل littus, bezeichnet „das Ufer, das Gestade am Nil und am Meere"; rive, bord du Nil et de la mer; ſ. āk-k Xefi em pe-mer „du betrittst das Ufer am Hafen" [sarc. Huber], (sāh)à šef-t (à-t) meri „ich habe mich genaht dem Ufer der Hafenstadt." [ibidem]

XefXef „hinschwellen lassen, schwellen, an Fülle strotzen lassen wohin", 1. Form von Xefa q. v. kopt. ϣⲁϥⲟϥ importare, congerere; àr (nif) XefXef àtur er Xeft-hi-nebs „machen dass der Wind schwellen mache den Strom nach der Stadt Xefthinebs zu." [LD. IV, 3, e cf. Zeits. 1863 p. 39]

Xeft [Dend. Mar.], Xufau [pl. D. Kal. Ins. 57], im Zusammenhang mit der Wurzel Xef q. v. „Schaubrot."

Xeft, Xetef [passim], 7. Form von Xef q. v., durch Metathesis gewöhnlich zu Xeft geworden, und wie Hr. de Rougé zuerst nachgewiesen [tomb. d'Ahmès p. 71], ϩⲱⲧ T. ⲡⲓ conspectus, facies im Kopt. geworden, bezeichnet zeitlich und räumlich „im Angesicht, gleichzei-

„lig, zusammen, gegenüber etc" sein; besonders in flgden Fällen:

[hieroglyphs] Xeft, [hieroglyphs] Xetef, [hieroglyphs] Xefti [Canop. 8] „wann, wenn, da, als", quand, si, lorsque, لَمَّا, متى. [hieroglyphs] (ūa-t) pu šem tef-f Tum ḥir-s Xeft uta-f er (so Xet) àaāro „das ist „der Weg, auf welchem sein Vater Tum geht, wann er sich begiebt „nach den elysäischen Gefilden" [Todt. 17, 19]. Cf. Xāri sup.

[hieroglyphs] Xeft [hieroglyphs] Xetf „gleichzeitig von, mit", correspondant chronologiquement à ..., [hieroglyphs] „im Jahre 1, d. 2 Thoth, welches entspricht dem Jahre 19" [pap. abbott 8/1. bezügl. auf Doppelregier.].

[hieroglyphs] Xeft, [hieroglyphs] Xetf „mit, gemeinschaftlich, zusammen mit", avec, [hieroglyphs]; [hieroglyphs] ma-à àten Xeft nen àXu àker-u nu nuter-Xer „ich schaue die Sonnenscheibe gemeinschaftlich „mit diesen vollkommenen Lichtgeistern der göttlichen Unterwelt" [Stele Pakemsi, Berl.] [hieroglyphs] ḥon-u ḥon-tu Xetf (Xrot) usen „Sclaven und Sclavinnen zusammen mit ihren Kindern" [Taf.] [stat.

[hieroglyphs] Xeft, [hieroglyphs] Xetef „angesichts von, vor", en face de, devant; قبال, مواجهة. [hieroglyphs] tot-àn-sen Xetf ḥon-f „sie redeten „angesichts des Königs, vor dem König" [Stel. v. Kuban lin. 13].

[hieroglyphs] Xetef [D. Temp. Ins. II, 43/15] und häufiger:

[hieroglyphs] Xeft, [hieroglyphs] Xetef, [passim], [hieroglyphs] Xeft, [hieroglyphs] Xeft [B.], [hieroglyphs] Xeft-ḥir [s. unten, fehlerhafte Schreibung] und [hieroglyphs] Xeft, abzuleiten von [hieroglyphs] Xef „anschauen", bezeichnet „das Gesicht, das Antlitz, „die Vorderseite", im Gegensatz zu [hieroglyphs] ḥa q. v., und als Präpo-

sition „angesichts, vor, in Gegenwart, gegenüber", auch adverbiell: „in Betracht von", face, partie antérieure, en face de, devant, vis-à-vis, vu que, vu ; وجة , مواجهة , قبل , لاجل , نظراً ل

[hieroglyphs] Xefef-t ra (rā) „Antlitz der Sonne" [Titel der Hathor, D. Temp. J. II, 43/15] [hieroglyphs] sic. Seken mut nib en Xeft-hir-f „zusammengezogen sind alle Muskeln seines „Gesichtes" [Anast. 4 13/6] [hieroglyphs] ūs Xeft en āpu „Us „angesichts von Theben" [Pianchi Stel.], [hieroglyphs] senmeh Xeft en Set „anbeten das Angesicht des Königs." [ib.] Abydus: (Mar.) [hieroglyphs] rā-nā āš-tu-riten hi seXer ensi Xeft-ā „ich habe euch rufen lassen wegen einer Idee, die mir „vorschwebt." [hieroglyphs] Xeft ulu „vu l'ordre" [Todt. 17, 7] u. s. w.

[hieroglyphs] Xeft-hi [Ramess.], [hieroglyphs] Xeft-hi [Serap.], [hieroglyphs] Xefti-hi [gr. Kal. v. Edfu lin. 2], demot. [demotic] [Canop. 52] Xeftā. [demotic] Xeftke [Roman], [demotic] Xefteh [gr. pap. p. 12 mit pe, masc. gener.] „gleichsam das Angesicht eines Tempels, der vordere, sichtbare Theil desselben, der Dromos des Tempels." [hieroglyphs] „auf der „rechten und linken (Seite) im Dromos dieses Heiligthumes" [Canop. 26], demot. [demotic] hi p-āter... II en Xeftā „auf den zwei Seiten des Dromos" [lin 52], griech. ἐξ ἀμφοτέρων τῶν μερῶν τοῦ δρόμου. [lin. 52] [demotic] em-sa naī Xep uā hau āu Setnāu senūn hi Xefteh en Ptah „nach diesen [Begebenheiten] geschah es eines Tages,

„dass Setnau lustwandelte auf dem Dromos des Ptah." [Roman 2 l. 38].

Xefs, [Xeft-hi ? Serapeum], in Bezug auf einen Sarcophag gesagt, der in Gestalt einer menschlichen Form ausgemeisselte Deckel desselben, gleichsam das Gesicht desselben; das Wort daher identisch mit neb ānχ q. v. pag. 746. Le couvercle d'un sarcophage ayant la forme d'une homme couché ou d'une momie. neb ānχ àu Xeft-(hi)f „Der Sargdeckel ist nach seinem Ebenbilde" [Dend. Mar.] Im Serapeum [Stele, jetzt im Louvre] heisst es bezüglich auf den lebenden und todten Apis-Stier von dem Prinzen Chāmus folgdr Weise . . .

sic

ār-n-nef (men) ūr-t em āner Xeft-hi ha-t-nuter-f er hosp àm-s em ūrs em-Xet àr-t sam-to ār-n-nef tebt-t ā-t Xeft-hi ūr-t em āner nofer en Ān

„gemacht ward ihm [vom genannten Prinzen] eine grosse Wohnstätte aus „Stein, gegenüber von seinem Tempel, um zu bleiben in ihr während „der Lebenszeit, nach dem Begräbniss ward ihm gemacht ein grosser „Sarkophag-Untersatz (und) ein grosser Deckel mit seinem Bilde von „vorn gesehen, aus trefflichem Kalkstein des Berges."

, Xeft, Xeft [cf. Le Page Zeits. 1866 p. 58] eine Variante an Stelle von q. v. supra; woraus nicht etwa folgt, dass Xeft die phonetische Lesung von , sei, wie l. l. geglaubt wird. Dann müssten Eigennamen wie z. B. Men-ka-rā, dem. (cf. Rhind pap. II passim) MenXeftrā, und nicht, wie doch die griechische

Μενχέρης lehrt, Menkarā, Menkerā (souten). Cf. Ka infra.

Xeft [Todt. 1, 2] varr. Xeft, Xefet, Xeft, Xelef, Xefti; Xeft [Bon. passim], Xefti [Stele Pakemsi, Berl.], demot. Xef [Rhind pap. 3, 5], dialekt. Šeft [Dend. Mar.], Wurzel ist Xef, erhalten im Kopt. ϣϥⲉⲧ. ϣⲃⲉⲙ. sordes, purgamentum, bezeichnet zunächst „das Unreine, dem „Reinen entgegengesetzte," dann „den Unreinen, Unlautern, den „Bösewicht, Frevler" gegenüber dem Guten, besonders dem Guten par excellence d. h. dem Sonnengotte Rā. Impur, impureté, saleté, méchant, mauvais etc. نجس, دنس, نجاسة, شرير, باغى.

Kopt. ϣⲁϥⲧ T. M. ⲡⲓ, ϣⲁϥϯ M. ϣⲁⲧϥⲉ T (cf. Xalef) impius, improbus, ἀσεβής. beš-u à Xeft pu àm Xa-t „ausbrechen das was unrein ist im Magen". Pl. étud. kemā en Xef en 1a-ūtā-t „fortbringen das „Unreine des Sonnenauges." [Rhind p. 3/5]. se-Xer en àXu-t (mer) k Xefti-k „geschlagen ist vom Glanze deines [sc. des Sonnesgottes] Auges dein Widersacher." [Pakemsi Stel. l. 9]

vide seXem.

Xem [Todt. 148, 2i], Xem [St. Naophore, Val.] Xemū [Todt. 144, 17], woraus entstanden die 1. Form: Xem-Xem [Todt. 134, 2], XemXemū [Todt. 148, 6] bezeichnet dasselbe als die kopt. Ableitungen, ϩⲱⲙⲓ M. rumpere, frangere, in der 1. Form ϩⲉⲙϩⲟⲙ, ϩⲟⲙϩⲉⲙ, ϩⲉⲙϩⲉⲙ frangere, confringere, conterere,

percutere, vulnerare, und die Passiva; confractio, contritio, vulnus, plaga. Xem per-u-seṅ nib se-ṭeb-seṅ nib entet em nuter ḥa ten „umstürzend, zerbrechend alle „ihre Wohnungen und all ihr Geräthe in diesem Tempel" [St. Naophore] se-Xer-u Xeft-u nu Osiri XemXem-seṅ em uȧ rā „zu Boden geschlagen sind die Feinde des Osiris, sie sind zermalmt in der Barke des Rā." [Todt. 134, 2]

Xem [Sall. 3 2/3, 2/6], Xem [passim] Xemt [Asasif], dialekt. šem [B. Dend.], häufigst, per metathesin meX [cf. Anast. 4 12/1] geschrieben, ähnlich wie ȧmeX, an Stelle von ȧXem [cf. supra pag. 76], subst. Xem [2. Thothmos. Stele Bul.], bezeichnet das Gegentheil von reX „wissen", d. h. „nicht wissen, nicht kennen, nicht verstehen," dann aber auch „nicht Theil haben an, Mangel empfinden woran, ohne etwas sein." Ne pas savoir, ignorer, ne pas comprendre, manquer de, être sans quelque chose, privé de quelque chose; sic خفي, بلا. Xem-t en seti-u se-monX-s „nicht wussten die Könige es zu construiren." [L. Asasif] sem-nȧ Xem er Xem-t-nef „ich führte den Unwissenden zu dem ohne das (d. h. ohne Unwissenheit) [2. Thothmos. III Stele, Bul. l. 18]. Xem nuter „Gott nicht kennende" [Sall. 3 2/6]. nen Xem rā-nek-reX-f „qu'il ne soit pas ignorant, fais qu'il sache" [Chab. in Mél. II p. 178] mer-ten ānX se-Xem-ten

mur-t „die ihr liebt das Leben, die ihr nicht kennen gelernt habt den „Tod." [Stele in Memphis]. Caus. form ist se-χem se-χem, auch se-meχ [Anast. 4 12/1], ṡi-χem „machen, geben nicht wissen, veranlassen dass man etwas nicht weiss, kennt. S. Beispiel pag. 26 sub voc. a-t. Man wolle bemerken, dass χemet und se-χem häufig flgdrmassen geschrieben werden: und se-χemt cf. χemt infra. Aus der Caus. form hat sich dem Anscheine nach das kopt. ϲⲁϩⲉⲙ ⲙ. ἐκλείπειν, deficere, entwickelt. „er hat sie zu nichts gemacht" LD. III, 195, a.

χem, χem [passim], dialekt. ṡem [Dend. Mar.] eigentlich „die Oertlichkeit welche nicht bekannt ist und auch nicht gekannt werden soll, daher das Allerheiligste, das Adytum in den Tempeln. Häufiger seχem genannt q. v. infra.

, in den Verbindungen χemu-ūrtu „die ruhelosen Sterne" d. h. die Planeten, χemu-sek „die bewegungslosen Sterne" d. h. die Fixsterne, erstere auch χemu-ḥem, letztere χemu-ḥap genannt (cf. supra ḥap). Im demot.: na-χem-u-en-ūrtu àu na-χemu-en-saku „die ruhelosen und die „bewegungslosen Sterne" [Lp. p. 8]. Cf. supra àχem und àmeχ.

χem, χem, χem, χem, χem [cf. gr. démot. 34, 70, 76, 77, 92, 174, 181 etc.] „klein, winzig, gering, unansehnlich, wenig sein", etymologisch wohl abzuleiten von χem

q. v. supra. Être petit, minime, un peu, صغير, قليل. Kopt. erhalten in ϢOM M. ϢHM T. tenuis, parvus, gracilis esse, paullulum, parum, frustulum. In den Rhind-p. 13/3 dient [hieroglyphs] Xem als Uebersetzung von [hieroglyphs] ket q. v. und ib. 13/2, Todt. 125/9 als Uebersetzung von ....

[hieroglyphs] neXen q. v. Häufigst [demotic] pe-Xem-Xel „der kleine Knabe, das Kind," plur. [demotic] na-Xem-Xel-u „die Kinder" [gr. [démot. 104.

[hieroglyphs] Xemā [Todt. 126, 3], [hieroglyphs] Xemā [ib. 126, 5], Kopt., so scheint es, erhalten als ϢMA T. M. comminuere, comminui. So liest man Todt. 126, 5: [hieroglyphs] ema-rok ter-na ṣu-u-k nib Xemā-na ásfet-u-k „komme nur, wir verjagen alles üble an dir, wir verringern alles fehlerhafte an dir." Todt. [126, 6.

[hieroglyphs] Xemū [Champ. gr. 113], [hieroglyphs] Xem, [hieroglyphs] Xem, [hieroglyphs] Xemū [hieroglyphs] Xemū, [hieroglyphs] Xemū [Stundenlisten cf. Zeits. 1865, 1 Taf. 1/11] plur. [hieroglyphs] Xemūu [Bon. 14, C] „l'ignorant, celui qui est contraire au bon, qui nie le bien, l'ennemi, le mal qu'on ne reconnaît pas ou qui est difficile à reconnaître. So heisst die elfte Nachtstunde l. l. [hieroglyphs] Xesef Xemū „welche zerstreut, vertreibt die schwer zu erkennenden Uebel," wegen des eintretenden Zwielichtes.

[hieroglyphs] Xemū „der Pelikan", le pélican, عنجر; cf. kopt. ϨHMI, ϨYMH, †, ϨMH, ΠΙ M. pelicanus. Hiero. [hieroglyph] ta, also gen. fem. Siehe Stelle u. Beispiel s. voc. neheṣ pag. 798 supra. Vielleicht aber ein Insect.

[hieroglyphs] Xemū [Sall. 3 5/ii] particip. von [hieroglyphs] Xem; „nichts wissend von, nicht Theil nehmend an," l. l. [hieroglyphs] ūr-od.

ser-u) Xemi Xera „ die Grossen untheilhaft am Kampfe."

Xemāu (Xemu?) [Sall. 5,9 – 5,7 (II)] wahrscheinlich verwandt mit , Xem, Xemā q. v. supra. L. L. 5,7 lautet so:

se-ḥāu-f em-ānX-u Xemāu en su er Sau er Saāu „ er lebt dahin [„Säue."] „ unter den Menschen, geringer erscheint er als ein Weinstock für die

XemXem [Todt. 134, 2] und Var. cf. Xem, supra.

Xem-nif, , Xem-nif, kopt. ϩⲁⲙⲛⲓϥⲓ difficultas spirandi, asthma, cf. nif pag. 755.

Xems [D. Kal. Ins. 103] cf. Xames, supra.

Xems [pap. Harris, mag. 8 fl.], Zeitwort das sich auf eine bestimmte Schifferarbeit bezieht, etwa wie rudern oder dem ähnliches bedeutend.

Xemt, Xomt [s. Beispiel], Xomt [Sall. 3 1/10 u. monumentaler Text cf. de Rougé, Zeits. 1864 S. 49], Xomt [cf. die flgden Gruppen in Xomt] und selbst , Xomt [l. l.] „ die Zahl drei," trois, ثلث; kopt. erhalten in ϣⲉⲙⲧ, ϣⲙ̄ⲧ, ϣⲟⲙⲧ̄, und in der 5 Form ϣⲙⲛ̄ⲧ, ϣⲟⲙⲛ̄ⲧ, ϣⲟⲙⲉⲛⲧ M. ϣⲁⲙⲉⲧ, ϣⲁⲙⲉⲛⲧ B. tres; fem. ϣⲟⲙϯ M. ϣⲟⲙⲧⲉ T.

V ta-u em-nuter Xer āu Xomt er pet Xer (rā) āu son-t er to Xer paut-ti „ 5 Brote sind in der Unterwelt, und zwar sind drei bestimmt für den Himmel an Rā und „ zwei für die Erde an den 2×9 Götterkreis" [Stele Neḥi's Bulaq, cf. das Duplicat in D. Kal. Ins. Taf. 36.] āu-sen

[Zeits. 1864 p. 49.
em Xomt rot-u „sie waren zu drei Mann (auf dem Streitwagen); cf

Man vergl. auch Goodwin ibid. 1867 p. 99 flgd.

[passim], hieratisch: , , hatte sicher die Aussprache Xomt-u, plural von Xomt „drei", wie aus flgdn Worte hervorgeht.

Xomt [D. Temp. Ins. I 36/24], Xomt [Dend. Mar.] Xomt [Edfu, meine Copie], (Xomt-u) [D. l.l. 103/1], (Xomt-u) [LD. IV. 74, b], (Xomt-u) [Todt. 115, 4] bezeichnet zunächst „Dreizack" tridens, dann überhaupt „Speer, Harpune", mit der man z. B. das Nilpferd auf der Jagd angriff. Kopt. erhalten in ϣⲗⲓⲧ, ϣⲗⲓϫ ⲙ. ⲡⲓ, ϣⲗⲓϭ furca, tridens, culter tricuspis, stilus ferreus acuminatus. So z. Beisp. in (am)-nef Xomt seti-f er (fent) en Xab „er hat ergriffen den Dreizack, er schleudert (ihn) nach der „Nase des Nilpferdes." [D. l.l. 36/24] „zer-„stossend die um Gnade flehenden Feinde mit seinem Speer" [Edfu.] (am)-nà (Xomt-u) „ich habe ergriffen den Speer" [LD. l.l.]

, , , [Varr. zu Todt. 125, 30 cf. Zeits. 1867, 12], [Philae], [cf. Burton Excerpt. Taf. 42 col. 37 des Textes] [Karnac, Pylon am Chonsu Tempel] und ähnliche Varr. bezeichnen nichts anderes als „einen Dreissiger, einen Mann von 30 Jahren, einen Mann im besten „Lebensalter", un homme de trente ans, un homme en meilleur âge, un homme. Die Stadt [Todt. 125, 30] varr. , , u. s. w. ist dieselbe, welche die Griechen Ἀνδρῶν πόλις nennen, zum Saïtischen Nomos gehörig, daher die Var. sau = Saïs. In Philae :

[hieroglyphs] se-āš-à mer-tek šer (χomt-u) ṫep-u nek em heleṫ „ich mehre deine Liebenswürdigkeit bei den Männern, die Alten preisen dich" [cf. Zeits. d. D. Morg. G. Bd IX Taf. I, 8]. Karnac l.l. [hieroglyphs] ṭi-à nek mā-χeru er-(ḍoṭ?) χomt-u „ich gebe dir Lob und Beifall bei den Männern." [l.l.]. Pap. Anast 5 9/5: [hieroglyphs] àu-sen em χennu χomtis-u àu-sen neχt-ṫà user „sie befinden sich unter der Zahl der Männer, sie sind kräftig und stark." Weder die Uebersetzung „les trente juges" des Hrn Chabas (voy. 278, woselbst auch die von mir mit Ἀνδρῶν πολις verglichene Stadt bezeichnet ist als „le lieu où ils tenaient leurs séances") noch die des Hrn Pleyte: „grands, anciens, nobles" [Zeits. 1867 p. 12] ist an allen mir bekannten Stellen zutreffend. [hieroglyphs] (sic) „die Grossen (d.h. die Alten) unter den Völkern waren versammelt, damit man sehen sollte ihre Schlechtigkeit und die Männer waren gebrochen von der Stärke des Königs" [Burt. l.l.]. Im Kopt. der ehemalige Sinn erhalten in ϢⲞⲘ M. connubia contrahere (der 30 jährige ist gleichfalls der heirathsfähige) „sich verschwägern", woher ϢⲞⲘ, ϢⲰⲘ T. M. [cf. hebr. חם socer] socer, gener, woher, möglicher Weise [hieroglyphs] „des Königs Schwager", obschon [hieroglyph] häufig [hieroglyphs], [hieroglyphs] res geschrieben erscheint, so dass der Titel (z.B. Stele Neḳi, Bul.) [hieroglyphs] ūr res χemt-u „der Bedeutendste unter den Männern des Südlandes" wäre.

[hieroglyphs] χomt [Sall. 3 7/1, 2 2/3, cf. Zeits. 1866, 59; 1867, 88] [hieroglyphs] (sic) χom-

Sem [Med. Abu], Xomt, ist, wie Hr Le Page richtig erkannt hat, eine andere Schreibung an Stelle von Xem, Xemt q. v. supra. Das von mir Zeits. 1863, S. 36 citirte Beispiel (caus.): ren Xeper-k em se-Xemt unen-k em ro en rot-u ren heḥi-k er neḥeḥ „nicht „bist du in Vergessenheit gerathen, du bist im Munde der Leute, „nicht suchst du (d.h. vermissest du) die Unsterblichkeit," lautet Stele 55 Wien: sic ren Xeper -f em se-meX (leg. Xem) unen-f em ro en ro ren heḥi-f er ānX neḥeḥ „nicht ist er in Vergessenheit, er geht von Mund zu Mund, nicht ver- „misst er die Unsterblichkeit." bu Xeper āpt em Xemt-k „Kein Werk geschieht (wird ausgeführt) ohne dein Wissen." [Stele von Kuban]. „What trea- „sury was without its excellent manufactures?" [Goodwin, Zeits. 1867, p. 88]. In Bezug auf das kopt. ⲥⲁϩⲉⲙ = cf. supra Xem. Dialekt. erscheint auch die Lesart Šemt, cf. infra s. voc. Šemt.

Xen [Todt. passim], Xen [D. Kal. J. 53/4], Xenen [4. Form, Todt. 82, 2 – 149, 13], Xenen [Mél. 2, 263], Xennu [Sarc. Onnofer, Bul.], Xennu [Rec. IV, 60/10], (Xen) [D. Temp. Ins. 2] Xen [Stat. Taf.], Xen [cf. pag. 294 lin. 15] bezeichnet zuerst „schweben, unbeweglich in der Luft bleiben" von allem Geflügel gesagt, planer, se soutenir les ailes immobiles, pl. Dann allgemeiner „in einer Bewegung halt machen, halten, still stehen bleiben,

„sich nicht von der Stelle bewegen"; s'arrêter, arrêter, stationner; وقف, اقام, ثبت; [caus. seχen [Todt. 147, 13], varr. seχen, seχen, seχen; se-χennu [Todt. 64, 25], se-χen [cf. p. 294] „still stehen machen, schweben machen, anhalten, „seine Bewegung aufhören lassen" u.s.w. pī-u χennu em seses „das Geflügel schwebt in der Wolkenregion" (cf. χuu sup. p. 1062) ī en ba ent Hor-t em nen χen-s ḥi (bes)-s „es kommt die Seele des weiblichen Horus (als Vogel) vom „Himmelsraum her, sie hält still über ihrem Bilde." [Kal. Ins. D. 53/4] χennu ba-k er pet χe ba en (rā), es schwebt „dein Geist himmelwärts nach dem Geiste des Lichtgottes zu" [Sarc. Onnofer Berl.] pī-à er (pet) se-χen-nu-à er to „ich fliege auf himmelwärts, ich schwebe nieder erdwärts" [Todt. 64, 25] „es stand still die Sonnen-„scheibe bei ihrer Ankunft, nicht bewegte sie sich von ihrer Stelle." [cf. ob. S. 294]

χennu [Anast. 5 12/4], χennu [Karn.] caus. seχen [passim], seχennu [Anast. 5 14/4, 1 3/ult., 14/6] „bleiben „an einem Orte der Ruhe halber, einen Ruhepunkt suchen, sich ausruhen" u. s. w. ḥems-ku-à ḥi (se-pet) àtur em àat seχennu „ich saß da am Ufer des Stromes in der „Zeit der Erholung" [Anast. 1 3/8].

χen-t, kopt. erhalten in ϢΙΝΕΤ, ϢΙΝΓΜ, conditio, status. Opferstein von Elephantine: entet er χen-tu en (ḥib) pen

„quae sunt secundum conditiones hujus panegyridis" (cf. Mél. 2, 31).
Xennu [Todt. 163, 17] varr. Xennu, Xenū, (sic) Xen [Dend. Mar.], Xen [D. Kal. Ins. 57a], Xen [Dend. Mar.] demot. Xen [Rhind p. 18/5] „mit lauter Stimme rufen, sei es aus „Freude, oder um zu klagen, eine laute äußerung thun, der laute „Ruf, das was Veranlaßung giebt zum lauten Rufen u.s.w." crier, pour déclarer sa joie ou une plainte, le cri, la cause de crier etc. ; Kopt. erhalten als ϣⲓⲛⲉ T. ϣⲓⲛⲓ M. nuntium, rumor, fama, auditus; dicere, salutare, exigere. (?) p-enti nib-t ḥi Xru seperu ārī-ā emok Xenī-u nef (rā) nib „Jeglicher welcher aussprach Klagen, dem „habe ich immerdar berücksichtigt die Gründe dazu." [Sall. 3 6/2-3] (sic) „die waffen„fähigen Männer von dem Nomos Hermopolites jubelten und schrien „mit lauter Stimme, indem sie sagten: schön ist Horus, der sich „verbunden hat mit seiner Stadt" etc. [Pianchi Stel. linke Seite Lin. 26] In Karn. erscheint als Synonym. von und .... und wird, wie diese verba, mit der gelobten, gepriesenen Person construirt. In der Bedeutung „fordern, erfordern", cf. ϣⲓⲛⲉ T. ϣⲓⲛⲓ M. exigere, erscheint Xen in: āXt nib nofer ent Xen ānX nuter àm-u „alle guten Dinge welche „erfordert das Leben (d.i. die Ernährung) eines Gottes", Uebersetzung von Xet-u nib-t nofer ānX nuter àm-sen

„alle guten Dinge wovon ein Gott lebt" [Rhind pap. 18/5]. Vergl. oben Xen-t „das Erforderniss", ϣⲓⲛⲉ, ϣⲓⲛⲓ conditio.

Xennu [Stele V, 6 Leid.] Xen [Edfu]; fémin. gen. Xent [Leid. l. l.] Xen [Edfu], dialekt. šennu [D. Baurk. 8]. erhalten im kopt. ϣⲓⲛⲉ T. ϣⲓⲛⲓ M. vaticinari, vaticinatio, ⲣⲉϥϣⲓⲛⲉ T. ⲣⲉϥϣⲓⲛⲓ M. ⲡⲓ vates, propheta, pytho, ventriloquus, bezeichnet „Prophet, Seher, Prophetin, Seherin", prophète, prophétesse, نبي, نبيّة. „alle Propheten, alle Priester, Prophetinnen, Sänger, Sängerinnen, Seher, Seherinnen, alle Leute" (ausserdem, Leid. Stel. V, 2 lin 5–6).

Xen [gr. démot. 175], =, bezeichnet „bis dass" (eigentlich „halt an, bleib stehen) kopt. ϣⲁⲛ usquedum, donec (ein anderes ϣⲁⲛ = quando, cum ist seXen q. v. infra). „Jusqu'à ce que..." الى ان. Cf. Beispiel supra pag. 232. àu-r-k ās en pī ās ent hir Xan ma-k en pe nuter en pek pehu „Spruch aus diesem Spruch, welcher oben (steht) bis dass du schaust den Gott hinter dir." [gnost. pap. XX, 30]

Xen [L. D. II, 106, b], Xenàu [Todt. 113, 7] Xenà [ib. var.] Xenà [ib. 16, a], Xenà [Stele Rit, Berlin], erweiterte Form: Xeren [D. Kal. Ins. 41, b l. 5/6], Xenràu [Abyd. Mar. v. inf.] varr. (Xenà) und (Xenà), bezeichnet, im Zusammenhang mit der Radix Xenà „halten", – „festhalten, einsperren, einschliessen Jem.", arrêter, enfermer, emprisonner; حبس,

حبس ; einsperren in wird cc. ⊂⊃ er. [hieroglyphs] „er geht auf in der Lichtregion, nicht eingesperrt, nicht ausgesperrt „seiend" [Stele Rii Berl.] [hieroglyphs] nen Xenà-tu ba-à er Xa-à „nicht ist eingesperrt meine Seele in meinem Körper" [Todt. 26 5/6] [hieroglyphs] Xenà (var. [hieroglyphs] Xenrà) sebà-u „eingeschlossen sind die Frevler" [Todt. 1, 3]. Davon abgeleitet ist das flgd.

[hieroglyphs] Xenràu [Abyd.], [hieroglyphs] (Xenà) [ib], [hieroglyphs] Xen-t [Beisp.], [hieroglyphs] (Xenà) „die Eingesperrte" von der im Harem eingeschlossenen Frau gesagt, woher denn

[hieroglyphs] pe-Xenà [Abyd.] [hieroglyphs] Xent-u [s. Beisp.], [hieroglyphs] pe-(Xen) [Turin. Proc. Act.], [hieroglyphs] pe-(Xen) [Stel. 1362, Passalacqua], [hieroglyphs] Xen [Gr. Ti's] u.a. Varr. „der Harem", le harem, حرم . [hieroglyphs] un nà Xentu nofru àr-nen (renpi) XLIII er nen mes net sa sa „es waren mir schöne Weiber, doch war ich bereits 43 Jahr „alt, ohne dass mir ein männliches Kind geboren worden wäre" [Lond. Stele Pśerenptah's]. [hieroglyphs] mer suten àpetu en pe-Xon em Mennofer „Oberster der Kebsweiber des Königs des (Königlichen) „Harem's zu Memphis" [Stele 1362 Berl.]. [hieroglyphs] àb àn Xen „Tanzscene (ausgeführt) durch den Harem" [Gr. Ti's] [hieroglyphs] hes-t àn Xen „Gesangsvortrag durch den Harem" [ibid.] [hieroglyphs] hem-tu pe-Xon „die Weiber des Harem's" [Tur. Process-Acten]. Kopt. zu vergleichen ϣⲉⲗⲉⲧ M. ϯ ϣⲉⲗⲉⲉⲧ T. ⲧⲉ sponsa, nurus; ⲙⲁ-ⲛ-ϣⲉⲗⲉⲧ thalamus, nuptiae. Cf. auch àXen sup.

Xen [Abyd.] Xennu [s. Mél. II, 263] cf. Xun infra.

Xun [Todt. 144, 8 – Sall. 3 1/7], Xennu [Todt. 126, 6 – Sall. 3 5/5] var. Xennu, demot. , , , Xennu, Xun [gr. démot. 63, 64, Lp. Canop. passim], sehr seltene Schreibung: Xennu [pap. mag. 167] herzuleiten von dem Stamme „anhalten, festhalten, einsperren" q. v. supra, bezeichnet den gesperrten d. h. „den innersten Raum, das Innere", l'intérieur, جواني, kopt. erhalten in ϨΟΥΝ M. ϨΟΥΝ T. pars interior, und abgeschwächt mit praepos. Bedeutung ϨΕΝ M. ϨΝ T. in, cum. Im hier. häufigst: , , , , em Xun, em-Xennu (mit oder ohne flgd. en, τοῦ) „in interiore parte τοῦ" i. e. in, kopt. Ν̀ϨΟΥΝ intus. ho-sep-k em-Xennu àXu-k „du gehst unter in deiner Lichtregion" [Stele V, 70 Leid.], àu-f-ḥi-āk em-Xennu pe-Xeru „er drang mitten in die Feinde ein" [Ramesseum]. In den Rhind pap. dient das demot. Xen = kopt. ϨΕΝ, ϨΝ als Uebersetzung von äl. , em, àm, àmui, Xennu en, ausserdem im Canop. (lin. 29, 30, 49 etc) als Uebersetzung von em-Xont q. v.

, pe-Xun [Dend.] „das innere Gemach", Xun en(ŝesa) [D. Temp. I. I, 113/7], Xun en (ŝeta) „das innere Gemach des Geheimnisses" [l. l. 92, 14–15] bezeichnet eines der neben dem Adytum gelegenen Gemächer der ägypt. Tempelanlage, mit manchen Varr., wovon Xun, Xennu die ältere. Das Wort ist masc. generis, cf. z. B.

pe-Xennu en ȧmen pai ṭu [Wahl Taf. 22.
āb „das innerste Gemach des Amon, dies ist der Berg der heilige." Cf. L. Aus-
Xen, Xun [Ros. Mon. 120], Xen [cf. supra], 4. Form
Xennu [v. sup.], 1. Form: XenXen [Abyd.], Xen-
Xen [Chab. voy. 62], bezeichnet „hineingehen in ... um sich daselbst
„aufzuhalten, Eingang haben zu Jemandem um in seiner Nähe
„zu bleiben", entrer dans un endroit, chez quelqu'un pour y rester,
دخل. „es kommen die Götter zu dir" [Abyd.],
Xun en suten reX seb-f „der Zugang hat
„zum König, kennend seine Lehre" [Ros. l. l.]. Die erste Form auch erhalt. in
XenXen varr. , XunXen [Edfu] u. a. var.
bezeichnet „das innere Land, das Binnenland", und zwar Oberägypten,
wie Hr Jacq. de Rougé zuerst nachgewiesen hat.

Xun [D. hist. Ins. 5/62], ... Xun .... [Karn.] „das Fell, die Haut"
la peau, جلد. nak-Xen-ābi „deine Leopardenfelle"
[Karn. Sisaq's Zeit], möglicherweise hieraus entstanden das kopt. ϣⲛⲃⲉ
T. corium. ȧu-tu
ḥi set-Xet em p-aḥi nau-Xen-u „da ward angelegt Feuer an
„das Lager ihrer Häute" d. h. an ihre Zelte aus Thierfellen. [D. l. l.]
Hr de Rougé [Attaques p. 12] ebenso: „on mit le feu à leurs tentes de peau.

Xen, Xun, Xen [cf. Chrest. 108] [LD. II, 125, 189 a nach
Birch] Xen; „indiquant une quantité à retrancher", moins. Uebertrag.
des Herrn de Rougé l. l.

Xun und varr. cf. supra Xanen.

Xenp [LD. III, 143, d] Xenp [D. Temp. I. 44/15 – 91/22], dialektisch Šenp [l. l. 101/12], 5te Form von Xep, Bedeutung des lat. „admovere", daher „herbeibringen eine Sache um sie darzubieten, darreichen, anbieten"; offrir, présenter; ϣωπ, kopt. ϣωπ T. tradere. hetem-nef ha-u-f em (apet)u sot-u er Xenp (sopt)-u-sen er ha-ruter „er hat angefüllt seine Teiche (Kanäle) mit fettem Geflügel, um darzubieten ihre Keulen dem Tempel" [D. l. l. 91/22] Xenp (kebh) „darreichen eine Libation." [Bon. 3, D] Šenp (kebh) idem. [D. l. l. 101, 12.

Xenp [Todt. 17, 65] „amovere", „fortnehmen, wegnehmen", enlever, ôter; شال, قام. Xenp hati-u uf Xa-u „forttragen die Herzen, wegnehmen die Leiber" [l. l.].

Xenep und varr. (s. den flgden Artikel) bezeichnet ein als Opfer dargebotenes (cf. vorher Xenp) Rind. Der bereits von Goodwin statuirte Zusammenhang zwischen Xenp und Xerp q. v. wird auch durch die Gruppe Xenp bewiesen, der eine entsprechende Xerp q. v. mit gleicher Bedeutung gegenüber steht, so dass Xenp eine Abschwächung von Xerp sein könnte.

Xenp [D. Kal. Ins. 65], Xenp, dialekt. Šenep [Nillisten] und and. Varr. besondere Bezeichnung für das Wasser der Nilüberschwemmung. Un des noms pour l'inondation du Nil; نيل.

Xenp [D. Temp. Ins. I 44/5 ff.] bezeichnet, zufolge des Determin.

ein Thier (Vierfüsser) oder die Haut eines solchen. Ich denke an Opferstier (vergl. die Bemerkung vorher). L. l. lautet die Stelle flgdrmaßen: nem šem hi Xeñp Xeñp „der Nem-Priester kommt um zu opfern den Opferstier." Schwer ist zu sagen, was für eine Rolle in der Gruppe spielt. Dasselbe bezeichnet

Xeñep, von Thieren gesagt (den verhassten nämlich), die den Göttern als Opfer dargebracht wurden. So in Edfu: ro-u Xeñp-u „Opfergänse." Möglicherweise ist das Wort auch nur ein Epitethon, da hinterher von „feisten Widdern" die Rede ist.

Xeñpet, mir nur aus folgdr Stelle bekannt (Cf. Chab. voy. pag. 149) se-ses nennu-u en ūart-hāti Xeñpet-f ārt fuāu „(Isis) richtete auf die unbeweglichen „(sc. Körpertheile) des Gottes mit stillstehendem Herzen, heraussaugend „sein Blut machte sie einen Nachkommen." Cf. Xeñp, amovere, supra. [und šenep, infra.

Xenf [Todt. 144, 29] var. Xenfi, Xenfu [LD II, 147], Xenfu [ib. 69-70], Xenfu [Opferst. Berl.], Xenfu [L. D. II, 92, Aelt. Texte 10], Xenfu [ib. 40] Xenf [D. hist. Inr. 35] bezeichnet eine in Körben verabreichte besondere Art von Brot oder Kuchen, welche besonders in den Opferlisten zu Ehren der Todten figurirt. Cf. kopt. ϣⲛⲟⲩϥ M. corbis, canistrum.

Xenfū [gr. dém. 24] eine besondere Art von Fisch, cf. kopt. ⲕⲁⲛⲟⲩϥⲓ M. 171, البني, species piscis, Cyprinus bynni.

, , in B.: ziemlich häufiger Stamm, dessen Aussprache

Xenem oder dialekt. Šenem feststeht durch die oben pag. 813 sub voc. nešenem aufgeführten Varianten, im Einklang mit den griech. Transcriptionen: Χνοῦβις, Κνοῦφις, Κνήφ für den Xnemu, Xnum genannten Gott. Das Wort bezeichnet zunächst was sein Bild, einen Krug, eine Kanne darstellend, besagt:

Xnem, Xnum „Kanne, Krug", cruche, كوز جرّ. (ši) Xnum ūr-t „bringe, nimm einen grossen Krug" [Rec. IV, 20 col. 118]. Xnum ūr-t „ein grosser Krug" [l.l. 82/6] Var. in Edfu: ta-Xnum ūr-t ȧot-er-emroX „der grosse Krug genannt Emroch" [cf. Zeits. 1865, 68.]

Xnum [Todt. 146, 13] varr. , , Xnum bezeichnet: „vereinigen, verbinden, zusammenfügen, anfügen, versehen womit", unir, conjoindre, attacher, appliquer etc. وصّل, قرن, شدّ. Kopt. erhalten in ϣⲱⲛϥ T. B. ϣⲱⲛⲃ B., ϣⲟⲛⲃ T. conjungere; consensus, conjunctio; aptus, conjunctus. Demot. šeben, šebenȧu q. v. (vergl. Rhind-pap), und ein synon. von saṃ q. v. und wie dieses cc. em „vereinigen mit." Xenum-ten su em ānX ūs „ihr versehet ihn mit einem reinen Leben" oder „mit den Zeichen des Lebens und der Reinheit" [Karnac]

Bisweilen, doch seltner, mit Xer, oder den blossen Accus. construirt. Xnum-f ȧtum sam-s em ȧst-u „er ist vereinigt mit Atum, er ist verbunden mit den Vorfahren" [Rhind pap. 18, 10]. Aus der Bedeutung „vereinigt sein mit Jem." geht die flgde

Xnum [Bul. № 53], B. Xnum [L.D. IV, 26], weibl. Xnum-t „Freund, Genosse", ami, amie, حبيب ; Xnum-t en sonà-s (Isis), die Freundin, Genossin ihres Bruders." [Edfu]. Cf. p. 904 s. voc. hen. nenek àm en Xnum-uf „ich „liebte meine Freunde" [Bulaq № 53]. „die thebanische Hathor, die Königin in Apetu, „die Freundin dessen mit verborgenem Namen" (d. h. Amon's). [Edfu]

Xnum cc. , em tot bezeichnet „als Freund bewahren „den Freund vor, ihn schützen gegen," protéger, défendre, حمى . Xnum-nà su em tot Xet nib tu-t em ran àpu en Xnum-t „ich habe ihn gegen alles „Uebel geschützt in dieser meiner Eigenschaft als Freundin" [Sarc. Mentu-[hotp Berl.

Xnum [D. Temp. Ins. II 10/10] „zusammenfügen (sc. die Steine), bauen, bilden, der Baumeister, der Werkmeister," bâtir, construire, l'architect, بنى، عمّر، بنّا، معمار، مهندس. Xnum-nef pe-Xun en Xnum-ānX nen tut nef em (àterui) „er hat „gebaut ein Sanctuarium der Lebenspenderin, nichts gleicht demselben „auf beiden Seiten Aegyptens" [l.l.], daher denn der Name des Gottes Xnum, Xnum, Xnemu, (Xnum) Xnum u. a. var. „der Architect, der Baumeister, par Excellence, der Weltbaumeister, der Bildner. Xnum (sic) (rā) neb Senem tef nuteru Xep tesef (nehep) nerāu mas nuteru „der „Baumeister (Κνοῦφις), die Sonne, der Herr von Senem, der Vater der Göt-

„ter, der sich selbst geschaffen, der Bildner der Menschen, der Former „der Götter" [Philae]. Cf. auch supra s. voc. Xaseᵒs. Dem. Xnemu [cf. Gr. dem. 45]. Cf. auch Πετέ-Χνουμις C. J. graec. № 4854.

Xnum [Todt. 163, 13], Xnum-t [Ins. v. Kuban l. 9] Xnum-t [ta, fem. gen. Geogr. I, № 703], Xnumtī (leg. Xnumī-t, Karn.), Xnum-t [D. Temp. Ins. I 102/13] Xnum [Nilliosten] u. a. Varr. „der Brunnen, die Cisterne", auch im poëtischen Sinne vom Nil gesagt: „der Brounen", welcher alles tränkt, le puits, la citerne; بير, جُبّ, kopt. vielleicht ϩΟΝΒΕΤ. ΠΕ fons, scatebra. Xnum-t ent s-āb ha-nuter „der Brunnen welcher (dient) zur Reinigung des Tempels" [D. l. l. Name des Tempelbrunnens] rā-nef šet-tu Xnum-t en mah CXX em śotu „er ließ bohren einen Brunnen von 120 Ellen Tiefe" [I. v. Kuban l. 21.]

Xnem [Todt. 140, 12], Xnem [ib. 156, 0], Xnem-t [Champ. gr. 90] Xnem-t [LD. III, 117] Xnem [Rec. IV, 9], B.: , , Xenem, Xenem, Xunem, dialekt. Šenem, Šenem [cf. Geog. III Taf. 10, 8] eine besondere Edelsteinart, Champ. l. l. jaspe rouge, die auch imitirt wurde, daher: (sic) Xnemem en mā „ächter X." [Rec. IV, 97]. Der Stein ist identisch mit dem hebr. אַחְלָמָה LXX ἀμέθυστος, der Amethyst, von der Wurzel חלם somniavit = kopt. ϩΝΙΜ dormire

Xenem [Rec. IV, 87/16] bezeichnet einen bestimmten Körpertheil. L. l. heisst es von dem Weihrauch XesXes: (pir) em Xnem

set „(er) kommt heraus aus dem X. des Set." Letzteres wohl der Name der Pflanze. cf. ϣⲭⲱⲙ T. ⲡ herbae species, Zoëga: malva (?).

[hierogl.] Xenem [Stele 551, Lond.], [hierogl.] Xenem [ib.], [hierogl.] Xenem [pap. T. 2 Leid.], [hierogl.] Xenem [D. hist. I. 17], [hierogl.] Xenem [L.D. III. 26/8], [hierogl.] Xe-nem [B. cf. aber], in der 4. Form: [hierogl.] Xenemem [Todt. 64, 10] Sall. 4 2/8, [hierogl.] Xenemem [sarc. Paisel, Berl.], [hierogl.] Xenemem [Pianchi Stele, [hierogl.] missverständlich, statt [hierogl.], entstanden aus dem hierat. [hierat.], [hierat.] = [hierogl.]], demot. [demot.] Xenemem [Lp 13] „riechen, der Geruch, besonders wohl riechen, der „Wohlgeruch", sentir, flairer, odeur, odorat; شم, رائحة, فاح, ريحة; kopt. ϣⲉⲗⲉⲙ, ϣⲱⲗⲉⲙ M. ϣⲱⲗⲙ̄ T. odorari, olfacere, odoratus.

[hierogl.] Xenem-k er (tep) en fent-k „du riechst mit der Spitze deiner Nase" [T. 2 Leid.]. [hierogl.] Xnem nib-t Punt „alle Wohlgerüche Arabiens" [Stel. 551 Lond.] D. hist. Ins. 17, 15/16: [hierogl.] Xaut-u nib notem Xenem „alle Arten süss duftender Kräuter." [hierogl.] Xet Xnemem em ānti notem „Feuer duftend vom lieblichen Weihrauch" [Sall. 4, 21 lin. 8].

[hierogl.] „süsser Geruch für deine Nase" [Rosell. Mon. civ. 64, 2].

[hierogl.] sehuaa-sen (fent) ka em Xenemem „stinkend sind sie geworden, die Nase ist ohne Wohlgeruch" [Pianchi Stel.]

[hierogl.] Xenemem [Chab. voy. 136], [hierogl.] Xenemem [ib.], bezeichnet nach Hrn Chabas so viel als das Koptische ϩⲓⲛⲏⲃ, ϩⲓⲛⲏϥ T. ϩⲓⲛⲓⲙ M. dormire, dormitare, somnum capere, somnus, obdormitio.

Ich stelle das Wort zusammen mit dem hebr. חָלַם, arab. حلم somniavit. Xenemem-tu em-ṭot ket-nen „assoupi par le sommeil." (Chab. l.l.). Davon ist abzuleiten das flg.

Xenemem [Anast. 3, 6/], Xnemem [Wiener Stele], Xenemem [Anast. 5 17/4], Xenemem(ti) [Dend.] Xenenemem [ib.] eigentlich „die welche (ein Kind) in den Schlaf bringen, einlullen", daher „Kinderfrau, Wärter, Wärterin eines jungen Kindes", bonne, gouverneur, gouvernante d'enfant; ⲟⲩⲗⲟ,

àu-tu ṭi ṭet nef menā-t Xenemem-u „man gab ihm eine Amme und Wärterinnen" [d'Orb. 18, 8].

na-nti em kenāu nasen-Xenemem-u „die welche sind an dem Busen ihrer Wärterinnen" [Anast. 4, 10, 3]. Auch die Wärter der jungen Gottheiten führten diese Bezeichnung „Prophet und Wärter des jungen Chons, Prophet und Wärter des jungen Heka" [Stele Xāḥapi, Berlin Lin. 3/4]

Xenemem [Anast. 4 12/3], demos. Xenemtàu-t [Roman] eigentlich „Kinderfrau", dann im tadelnden Sinne „altes Weib, Vettel, alte Hexe", ḥems em ta-fui-u àu kot-nenu-tu na-Xenemm-u (du) „sitzt da in der Wohnung, es umgeben dich alte Vetteln" [Anast. l. l.].

rek-k àr-k-te uaàu tai-Xnemtàu-t en Xel àm (àr-k)-te àu-ī „lass ab zu reden zu dieser kleinen Hexe, komm, rede mit mir!" [Rom. 3 l. 6].

Xnemś [Karn.], Xnemmeś [Todt. 78, 39 – Sall. 2 5/6], Xnemś [El Kab, Gr. des Phir], Xnemmeś [Zeits. (sic)

bezeichnet einen besonderen Verwandschaftsgrad, und zwar wie ich vermuthe „den Onkel mütterlicherseits, der Bruder der Mutter," l'oncle frère de la mère; خال, kopt. ϣⲉⲛⲙⲁⲩ, ⲡⲓ cognatus ex parte matris. Dann überhaupt der ältere Verwandte. So im Grabe Phirś neben Onkel des Vaters genannt: „sein Onkel ist der Xer-heb Thothmosis."

Xnemś [LD. II, 35], Xnemś [ib. 147], (Xnemś) [Opferst. Berl.], Xenemś [L. Aelt. Text. 40], Xnemś [D. hist. Ins. 35], (Xnemś) [LD. II, 145 a], (Xnemś) [ib. 69–70], (Xnemś) [D. Kal. Ins. 46, 1] in den Verbindungen , , , , u. s. w. hek-t Xnemś, bezeichnet eine besondere Art von Bier „Onkel-Bier, altes Bier, Lagerbier?."

Xenemmeś [Anast. 4 12/9] pe, masc. gen. bezeichnet, nach altägyptischer Auffassung einen Vogel, und zwar „die Mücke," moustique, cousin; cf. hebr. כִּנִּים culices, arab. جوز goli (gleichsam entstanden aus جوزلي) kopt. erhalten als ϣⲟⲗⲙⲥ, ϣⲟⲗⲙⲉⲥ, T. M. ✝ ⲕⲱ́ⲛⲱⲯ culex. pe-Xenemmeś (hi) āk en śu „die Mücke spielt im Sonnenschein" [l. l.] totui-f hi ārt smamu en Xenemmes-u, seine Hände tödten ihm die Mücken" [Sall. 2 5/6].

Xnemmes-tet [B, Dend.?] „die beiden Nasenlöcher," les deux narines", abzuleiten von der Wurzel Xenem „riechen," q. v. supra.

Xeneni [Todt. 154, 5], Xen [ib. 147, 4 – 130, 18], Xenen [de Rougé, tomb. d'Ahmès p. 25], Xennu [Desc. de l'Ég. V, 40], Xennu [ib.], Xennu [ib.], Xennu [Silsilis], Xenū-t [tomb. d'Ahm. p. 23], plur. Xennū [Berl. Stele Ai's], Xen [Canop. 28, 32], Xennu [Pianchi St. face, 16], demot. Xen [Rhind pap. 26, 5], Xenáu [Canop. 56], Xenī [ϣ pe, masc. gen. ib. 65], bezeichnet, im Zusammenhang mit dem Stamme Xen, Xun „hineingehen lassen" sc. das Ruder in das Wasser, daher „einlegen (das Ruder), rudern, „zu Wasser fahren, die Wasserfahrt, besonders die der Gottheiten in „ihren heiligen Schiffen, der Ruderei, der Matrose u.s.w." Ramer, naviguer, navigation, rameur etc. قدّق , قدّاق , نوتي , سافر في البحر

Xen user „einlegend das Ruder" [Anast. 2, 7 l. 2].

Xenī-tu ámu-Xu „es fahren dich zu Schiffe „die Lichtwesen" [Stele 551, Lond.]. ḥir Xenū-t „Admiral" [Gr. Ṗḥir's, El Kab]. (haru) Xen [Kal. v. Esne, Dendera], haru Xennu [Rhind p. 26, 5], demot. ḥau Xen „der Tag der Fahrt zu Schiff." nennuī er árt Xen ám-s „das Wasser um zu thun die (heilige) Fahrt in „ihm" [Thothmes III Stel. Bul. Magaz. lin. 8]. Xer-ḥā-t Xen osiri demot. ḥe pe-Xenī osiri, griech. πρὸ τοῦ περίπλου τοῦ Ὀσίριος [Canop. 28/65/65]. ár Xen (uá) „Ausfahrt „der (heiligen) Barke" [D. Bauurk. 13]. Cf. supra s. voc. Xāī.



Xenni [Todt. 164, 3], Xenen [cf. supra s. voc. henen], Xenen [LD. IV, 46, a], Xenen [cf. beḫen p. 411], Xenen [Todt. 154, 10] Xennenu [Sall. 4 18/6], Xennun [Todt. 107, 3], Xennu [Sall. 2 2/5] u. a. mehr, demot. Xanäun [Lp.] bezeichnet das Gegentheil von hotep und ist ein Synonym von Xera; Bedeutung ist demnach, übereinstimmend mit dem kopt. ϣⲓⲛⲓ M. disputare, ϣⲓⲛ T. plaga, – „streiten (besonders mit Worten), zanken, sich opponiren, Streit, „Zank, opposition." Disputer, quereller, faire la guerre à, dispute, opposition; جادل, حانق احدا, جادلة „ Xeneni-u hotp-u em Xefā-t „Streit und Friede ist in deiner Faust „(Gewalt)" [Todt. 164, 3]. nen Xenen nef (pir) em ro-f „nicht ist Zank ihm herauskommend aus seinem Munde." [LD. IV, 46, a/2]. (sic) Xenen te-u-f „der dessen Worte zänkisch „sind" [Stele C. 67 Louv.]. tes Xera Xenennu men-nesni än (Set) „angeregt wird Streit, „Zank und bleibendes Haarsträuben durch Typhon" [Sall. 4, 18/6]. Sowohl meine eigene frühere Auffassung des Wortes als „impur", als auch die Erklärung des Hrn Chabas (p. 98 Mel. ég. II) ist, wie es scheint, [zu berichtigen.

Xeñru [LD. III, 166], Xenrū [Anast. 1, 28], Xeñer [Karn.], Xeñel [Stat. Taf.], formell die 5. Form einer Radix Xer, demot. Xār q. v. kopt. ϣⲁⲣ T. M. ϣⲁⲁⲣ T. ϣⲉⲉⲗ B (cf supra Xe-ñ-el), ⲡⲓ, ⲡ pellis, corium, vestis pellicea, saccus

coriaceus, bezeichnet „die Haut, das Leder, das aus Leder gefertigte „z. B. den Lederkoller (Art von Harnisch der alten Aegypter), die Lederriemen, das Lederzeug u. s. w." La peau, ce qui est fait de peau p. ex., la cuirasse, harnois; جلد, [illegible], [illegible]. ṡa χenru nofer „den schönen Lederkoller nehmen" [LD. III, 166]. Anast. I, 25 l. 8: naī-u-k χenro-u [cf. χar.] ṡāt em pe-kekui „dein Lederzeug ist zerschnitten worden in der Nacht."

χenrāu (.....?) v. supra χenā „das Kebsweib."

χenru vide supra χanro. [p. 1095.

χenχen vide supra χen, desgl. , χenχen.

χens [Todt. 157, 1], χens (v. ṡa), χens [Rhind pap. 12], χens [Zeits. 1865 p. 42], dialekt. ṡens [Dend. Mar.] heisst, wie Lepsius durchaus richtig bemerkt hat (Zeits. l. l.) „durchstreifen" eine Gegend, und zwar, wie ich hinzusetze „um etwas zu suchen, etwa wie der Jäger das Wild, Isis ihren verlorenen „Sohn Hor." Parcourir une contrée pour chercher, دار, طاف; kopt. erhalten in ϣⲓⲛⲓ M. ϣⲓⲛⲉ T. visitare, visitatio, ϭⲙ-ⲡ-ϣⲓⲛⲉ T. M. quaerere, visitare, etc. Dann aber auch allgemeiner „gehen wohin", aber mit dem Nebenbegriff von „aus freien Stücken, oder weil man „begehrt wird; χens-k neter-χer āu (ḥāti)k ḥi ḥeḥ-f „du bist eingegangen in das heilige Unterland, „indem dein Herz danach verlangte;" demot. , meṡā-k en āment āu (ḥāti)k āb-f „du bist gegangen nach

„dem Westen, dein Herz sich sehnend nach ihm" [Rhind pap. 8 lin. 5].

Xens peḥ-u ȧn mer-pe ḥep „das durch-„streifen der Hinterseen durch den Kammerherrn Hep" [Pfeiler, Berl.].

ī-n-Ise-t Xens-nes nen-u tār-nes (se-)u šeto-u en Hor. „gekommen ist Isis, sie hat suchend durcheilt die Städte, sie „hat durchforscht die verborgenen Sitze des Horus" [Todt. 157,1]. [cf. infra Xent-še.

Xensat-t [medic. pap. 3/9], kopt. wohl ϢENOCI K tamariscus. L. l. erwähnt pir Xensat-t „Frucht von Tamarix" (oder zu lesen pir-u sat-t ??).

Xensu [medic. pap. 5, 2] identisch mit kopt. ΧⲰNC M. KNOC T. KNOOC T. putrescere, foetere. Cf. Xenš infra.

Xen-set [L. Aelteste Texte 35]. Bezeichnung für eine besondere kranzartige Kopfbinde folgender Gestalt: mit schwanzartig (cf. set) herabhängender Schleife.

Xenš [Sall. 2 4/8], verwandt mit Xensu, dialektisch: šanaš [Anast. 3 5/11], šaneš [Anast. 4 9/10] „stinken, übel riechen, stinkend, Gestank", répandre une mauvaise odeur, sentir mauvais, la mauvaise odeur; kopt. ϢNOϢ T. Π, ϢONϢ M. putredo, foetor, putridens, foetens. (verw. mit Xensu, KNOC, XⲰNC.)

ȧu-sūrȧ-f em (mu) šanš „er trinkt von stinkendem „Wasser" [Anast. 4 9/10 cf. Anast. 3 5/11].

Xonš su er sexu-t rerem-u „stinkender sind sie (die Finger) als „Fischeier" [Sall. 2 4/8.]

[hieroglyphs] Xentet [Todt. 138, 2] varr. [hieroglyphs] Xenti, [hieroglyphs] Xent, [hieroglyphs] Xenti, [hieroglyphs] Xent, [hieroglyphs] (Xent), [hieroglyphs] Xentet, [hieroglyphs] Xent, demot. [demotic], [demotic] Xent [Rhind p. passim], [demotic] Xent [gr. demot. p. 181] bezeichnet zunächst „die Nase, oder Nasenspitze", cf. kopt. ϣⲁⲛⲧⲉ nasus, dann aber noch flgde Begriffe:

1, „die Spitze, der Anfang, die oberste, erste Stelle", le commencement, „premier, premier ordre. [hieroglyphs] hau pen Xontet pu en år bu-nofer en ānx-u nib-t „dieser Tag das war der „Anfang zahlreicher guter Werke für alle Lebenden" [Canop. l. 13], demot. [demotic] pe hu ensof(?) p-åu-er ta-he-t en ti-(n)-nofer-t āšī en (uon) nib „der Tag „da, der welcher ward der Anfang zahlreichen Gutes für Jedermann" [lin. 27], griech. ἣ καὶ πολλῶν ἀγαθῶν ἀρχὴ γέγονεν πᾶσιν „ἀνθρώποις [lin. 26]. [hieroglyphs] em Xun en mā-pe-u Xentet [lin. 25] „in den Tempeln ersten Ranges", demot. [demotic] Xen nå-årpi-u meh-(uā) „in den Tempeln ersten (Ranges)" [lin. 49], griech. ἐν τοῖς πρώτοις (ἱ)εροῖς [lin. 50].

2, „wo, da wo," où, là ou, [hieroglyphs] ti-k un ba-å Xenti-sen „du giebst daß mein Geist sei da wo sie sind." [Stele Pakemsi, Berlin.

3, „Im Innern von, innerhalb von, in", dans, en, wie in [demotic] ånep Xent sth „Anubis in der Halle."

Uebersetzung des hier. ... Xont (ϣⲧⲉⲕ) „der in der Halle" [Rhind pap. 14, 8], verbunden mit ... em: ... em Xent, ... em-Xenti, ... em Xent, u. s. w. „im Innern von, von Innen heraus, von „innen aus," in dieser Verbindung demot. meist durch ... Xen q. v. wiedergegeben (cf. Rhind pap. 6/2 – 9/7) ... em (ān)u āu sa-u enti er tef-sen em Xent-sen „in „ihren Eintragungen in die Phylen, in welchen ihr Vater sich be„findet" [lin. 15], demot.: ... ār-u ut-u en na-sa-u ent āu-ut tef-tu Xen-u „sie lassen sie eintragen „in die Phylen, in welche eingetragen ist ihr Vater" [lin. 29], griech. καταχωρίζεσθαι εἰς τὰς αὐτὰς φυλὰς ἐν αἷς οἱ πατέρες εἰσίν. [l. 30] ... tua-t nuter pen Xeft pir-f em Xenti mertef „Preislied dieses Gottes, wenn er heraustritt aus „seiner Mutter" [Bib. el Mol. Gr. Ramses VIII.].

5, „Besitz, Macht, Gewalt," pouvoir, possession. Decret a l. 4 von Philæ: ... un em Xent (āau) f monX-t, die welche sind in „der Macht seines Königthumes" d. h. seine Unterthanen. Pianchi Stel. face 22: ... tot-tu nef sesennu em Xent Xeru „man sagte ihm die Stadt Hermopolis wäre im „Besitz der Feinde".

... Xenti [cf. Xāu p. 1055], im Zusammenhang mit dem koptischen ϧENT, ϧⲱNT (ⲡⲓ) M. ϩNT T. ϩANT id. proximus esse, proximitas, vicinia, bezeichnet das Cabinet am Hofe Pharaos, zu welchem nur

die Vertrauten des Königs Zugang hatten. Dieselben heissen daher [hieroglyphs] āmu-Xonti-u „geheime Cabinets-Räthe" wenn man will. S. Beispiele l. l. Häufig identisch mit dem verwandten [hieroglyphs] Xennu (cf. de R. R. p. 66, 113 u. sonst.

II [hieroglyphs] Xenti [Geogr. I № 293], [hieroglyphs] Xont [R. R. 135] u. a. varr. bezeichnet „die äusserste Grenze, die Spitze, das Ende" (oder „der Anfang, je nachdem). Vergl. oben Xent „der Anfang." cf. de R. R. Taf. VIII, 33, woselbst ein [hieroglyphs] mer (kemā) „Gouverneur von Oberägypten" sein Gebiet schildert: [hieroglyphs] Xent em ābu mehet em (hesep) āā-t „die Spitze, der Anfang (Oberägyptens) „war Elephantine, der Norden am Nomos Letopolites" (de Rougé: „en remontant jusqu'à Éléphantine", was zu verbessern sein dürfte). [hieroglyphs] šaš-f resi er Xenti to pen „seine Südgrenze war an der Spitze dieses Landes.

[hieroglyph] Xent und varr. bezeichnet adjectivisch „das obere, nach oben hin, „bezüglich Aegyptens, nach Süden hin belegene Land, das Vorderland" im Gegensatz zum [hieroglyph] peh [hieroglyph] pehui [cf. pag. 492 lin. 10 ff.] „dem „nach unten (nördlich) zu belegenen Hinterlande." Man vergl. die Nomoslisten z. B. in Oberägypten: [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ātef Xent „der vordere Nomos Lykopolites, und [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] ātef Xent „der hintere Nomos Lykopolites. [13, resp. 14 Nomos]. Daher auch [hieroglyphs] Xent [Todt. 146, c] [hieroglyphs] Xentet [ib. 145, 81] [hieroglyphs] Xunnut [ib. 125, 38], [hieroglyphs] Xentit [stat. Taf.], [hieroglyphs]

[Geogr. I, № 293], [hieroglyphs] Xenti [Dend.], [hieroglyphs] Xent [Pianchi St. face l. 3], [hieroglyphs] Xentiti [Sall 2, 3 lin. ult.ª], substantivisch [hieroglyphs] Xenti [L. Ausw. 16, col. 4] bezeichnet, wie zuerst Hr. de Rougé mit gewohntem Scharfsinn gesehen, im Gegensatz zu [hieroglyphs] Xet [mit herabgenommenen Stangenwerk!] „abwärts fahren," „aufwärts, nach oben hin fahren, mit vollen Segeln flußaufwärts „fahren," wie in [hieroglyphs] nā-pu-ār-ensen em Xet hi āter kem-sen hāu ken-u ṯu em Xent „nachdem sie angekommen waren auf der „Stromabwärtsfahrt auf dem Flusse, fanden sie zahlreiche Schiffe „welche stromaufwärts gingen" [Pianchi St. face l. 16]. [hieroglyphs] Xet-ā Xentet-ā er (soXet)-t āarona „ich „fahre stromabwärts und stromaufwärts nach dem elysäischen Gefilde" [Todt. [hieroglyphs] (sic) [hieroglyphs] rāu-ensen hotepu*) en hebs-ut fa (nef)u ām-sen hi tep ateru er se-ketet em Xenti ertā hir er resi „man spannt „ihnen [sc. „den Schiffen"] die Segel auf, welche der Wind aufbläht „auf dem Strome, bei der Reise stromaufwärts, das Angesicht „nach der Südgegend gerichtet" [D. Kal. Ins. 35 col. 33–34], daneben Abbildung eines Schiffes mit aufgeblähtem Seegel. Geogr. I l. l.:

*) So Herr Doctor Dümichen, der die Gruppe [hieroglyphs] wiedergiebt. Es ist aber zu lesen [hieroglyphs] (cf. l. l. 49) oder vielmehr [hieroglyphs] hetau (cf. supra pag. 942 s. voc. hutau) „Segelstange." Cf. infra [hieroglyphs] sebu.

[hieroglyphs] keṭnenu Xeṭeṭi em Xentti „es „geht im Kreislauf der stromabwärts Fahrende mit dem aufwärts „fahrenden." [hieroglyphs] [u]ṭa ḥon-f em Xontti-t er kem „es reiste Se Majestät in der Auffahrt nach Aegypten" [L Ausw. 16, 4.*)]

[hieroglyphs] Xent cf. supra [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xen, Xenà.

[hieroglyphs] Xent [L D. III, 85. a], [hieroglyphs] Xent [Ros.], [hieroglyphs] Xenti [Hor. Stat. Turin], [hieroglyphs] Xent [Siut], [hieroglyphs] Xenti [D. Kal. Ins. 94] [hieroglyphs] Xenuti [ib. 86], [hieroglyphs] Xennuti [D. Temp. I. II, 476, 4], [hieroglyphs] Xentu [Stat. Bokenchonsu], [hieroglyphs] (Xont) [Rec. II. 72. 1] u. a. var. bezeichnet eigentlich den „Vorwärtsschreiter", dann ein „Bildwerk, Statue in „vorwärts schreitender Stellung" (cf. Xont, sup. wie de Rougé zuerst bemerkt hat), dann allgemeiner „Abbild, Bild, Symbolisches Bild"; statue, figure, figure symbolique, [Coptic], تمثال, صورة. [hieroglyphs] emtutu-seṭā Xent en suten-set „daß sie aufrichten sollen ein Bild „des Königs" [Ros. 6], demot. [demotic] emtu ràu-ḥā uā tutu suten, dasselbe, [lin. 22], griech. στῆσαι δὲ τοῦ ... βασιλέως .... εἰκόνα [l. 38] [hieroglyphs] Xont-f ānX tep to „sein „(Amons) lebendiges Bild auf Erden" [L D. l. l.].

[hieroglyphs] Xont [Todt. 125, 43, masc. gen.], dual. [hieroglyphs] Xentet [D. Temp. Ins. 41, 4], [hieroglyphs] Xentī [Nomoslisten] eigentlich „der Vorwärts

*) Nicht selten ist die caus. Form se-Xent „faire avancer, faire marcher vers le courant, z. B. [hieroglyphs] se-Xent Xent-s „faire avancer sa „statue" [Dend.]. [hieroglyphs] „Amon nach Apet hinauf fahren lassen. Abyd. Mar.

„Schreiter", als besondere Bezeichnung für „das Bein"; jambe, ساق.

Xenket-k (sot) señ (ha) sem urot ḥi (ḥi) maten-señ „deine Beine sie berühren die Himmelsthore, nicht ruhen sie auf ihrem Weg." [D. l. l.]

Xenti [Todt. 125, 67], Xent [Champ. Not. desc. p. 506], Xent-t [LD. III, 177] „Thon- oder Porzellanerde", argile, glaise, طفل, تراب الفخار. Man verfertigte daraus Gefäße, cf. s. voc. meh 692, Götterfiguren, Amulette etc. Siehe auch seXer inf. „ausschlemmen."

Xent, Xenent [Mél. ég. II, p. 263] erweiterte Form des Zeitwortes Xen q. v. rer-u āu pi-u nib-u Xenent-u em tot-f „Die Menschen, Vierfüsser und Vögel bleiben stehen auf sein Wort" [Tel-el-Amarna]

Xent cf. supra Xen, Xen. [gleiche Xent p. 1109 lin. 3 v. unt.

Xenti [Todt. 146, 39], cf. supra Xent „Bildwerk" p. 1112 und ver=

Xent [Todt. 149, 47], varr. Xent, Xent, Xent; B. Xent (s. Beispiele), dialekt. Šent [D. Kal. Ins. 94]

Grundbedeutung, im Zusammenhang mit u. varr. Xent „vorwärts, aufwärts", „vorwärts, aufwärts gehen, steigen, besteigen (cc. Acc.), aufwärts steigen nach (cc. er oder āu)" „aller en avant, aller en haut, monter, monter sur etc.; قدّم, علا, طلع.

Xent Xent „die Stiege besteigen" [D. Kal. Ins. 115], Xent ḥi Xent er tep-ḥa „steigen auf der Stiege nach dem Dache" [ib. 114], Xenti āu tep-ḥa-t „auf das

„Dach (des Tempels) steigen" [ib. 114]. Kopt. das Verbum erhalten in ϩⲈⲚⲦ ϩⲰⲚⲦ M. ϩⲚⲦ, ϨⲀⲚⲦ T. accedere, appropinquare. Davon abgeleitet: Xentu [L.D. III, 99], Xent [Der-el-Med.], Xent [Sarc. Horemheb, Wien], Xent [s. vor. Artic.], Xent [Dend.], (Xent) [D. Kal. Ins. 112] „die Stiege, die Treppe, der treppenförmig gebaute Stufe, der Treppenthron u.s.w.", l'escalier, siège, chaise, trône; سلم, דרג, كرسي. hems-à hi Xentu osiri „ich sitze auf dem Thron des Osiris" [L.D. l.l.]. Cf. vorher Beispiele.

[Todt. 109, 9], Xent [Cf. Xebs, supra], Xent [RR p. 121] Xent [ib. 120], Xenti [Geogr. 837], Xenti [ib.] (Xent) [RR. 141], dialekt. Šent [Dend. Mar.], trotz der var. Xentes [s. unten] muss dieser nicht seltene Stamm doch wohl nur Xent und nicht Xentes gelesen werden, da nur ein Determinatif (bewässerte Umhegung) ist. Sinn des Wortes ist „eine durch Wasserberieselung gepflegte Baumanlage, daher Garten, Hain", jardin, plantation d'arbres, forêt; بستان, غيضة, غيط, كرم, حرش. Kopt. erhalten in ϢⲦⲀ B. silva, oder in ϢⲚⲎ T.M. ϢⲚⲈ T. ⲦⲈ, T hortus; nen-f nef nun Šens-f Xent „er führt dir zu das Ueberschwemmungswasser, „es sucht sich den Weg zum Gartenlande" [Dend. Mar.]. Cf. supra Xebs: aht-u Xent-u Xeb-su „Garten- und Ackerländereien". aht-u-Xent „Gartenlandstücke" [Todt. 109, 9]

hab. hon-f er sat (Xent) IV em res er àrt useX-u sat-u em Šent en uaua-t „es sandte Botschaft Seine „Majestät niederzuhauen vier Wälder im Süden um zu bauen breite „Flöße und Remorquir-Schiffe aus Dornacacien-Holz des Landes Wawa" [RR. 141]. Hr. de Rougé: „Sa Majesté m'envoya pour creuser quatre bassins, pour fabriquer des vaisseaux useX et des navires sat „dans le (petit bassin?) du pays de Uaua-t," worin manches zu berichtigen sein dürfte. mer Xent „Garten-Director" [R.R. 120 „chef du Xente"], Xent-u „die Gärtner" [Gr. z. Saqqarah]. Statue Sennut [Berl.] wird der Verstorbene hintereinander betitelt:

4. 3. 2. 1.

„Verwalter des Ammonium's (1), Verwalter des „Gartenlandes Ammon's (2), Verwalter der Ackergrundstücke Ammon's (3), Inspector der dem „Ammon zugehörigen Bauern" (cf. mer supra).

Xent [Med. ab.], Xent [Karn.], Xent [D. Bau-Urk. 15], Xent [Stele Pakemsi, Berl.], Xent [Dend.], Xent [D. Temp. Ins. I, 35/5 – B.], dialekt. Šent [l.l. II, 103/29] u. a. varr. „ausser sich vor Freude sein, voller Wonne „und Freude sein" (cf. ϣⲛⲁ in ⲙⲛⲧ-ϣⲛⲁⲧ. strenuitas, superbia, arrogantia). Être enchanté, être en pleine joie; Xent (àb)sen maa-sen-tu „voll Freude ist ihr Herz, indem sie „dich anschauen" [Stele Pakemsi Berl. l. 14]. Xent ka-f „es freut sich seine Person" [D. Temp. Ins. I 35/5]. In Karnac gross. Temp.

ḥāā-f en šep χer χent-f en seh er-of, er ist entzückt über die Annahme des Kampfes, er ist voll „Freude sich in ihn hineinzustürzen." χent tef-s en sexa-ut-s „es freut sich ihr Vater bei ihrem Anblick" [D. Bauurk. 15.

Die Causativform se-χent „sich in Freude, in frohe Stimmung versetzen" z. B. in se-χent nub-t em ār-ḥer ut „in einen Freudenrausch hat sich die Goldene (Göttin) versetzt durch den „frischen Most" [D. Kal. Insch. Taf. 109].

χenet' [Stele Neḥi Bul.] var. zu χent in D. Hist. Insc. Taf 36 in
etc. . Stele Neḥi col. 29.
etc. . in der Publ. D.
} es ist dieser Stamm erst noch näher zu bestimmen.

χer, B: , , χer, χar, χa, dialekt. šer, demotisch , χer [Rhind pap. passim] bezeichnet 1) adverbialiter: „nun, dann, also", ähnlich dem griech. δὲ; or, ainsi; kopt. ϩⲁ utique, revera, häufig, in fortschreitender Erzählung in der Verbindung χer ār „da war, es war nun" [s. d'Orb. 1,8 – 2,2 – 2,5, – 2,7 etc.]; so z. B. in d'Orb. 10,4: χer ār em-χet heru kennu ḥi-sa-nen „es war nun nach vielen Tagen nach diesem" (sc. Geschehenen). uben-f χer to ḥāā-u χer χet-u nib-t em resu „er (der Ueberschwemmungs Nil) erscheint, „dann ist das Land voll Entzücken, dann ist jeglicher Bauch erfreut" (Sall. 2 12/2–3]. 2) als Praeposition: „zu, nach, gegen, hin, bei etc." cf. koptisch ϩⲁ M. ϩⲁⲧ. adversus, contra, usque ad, erga, pro, super, sub, ab, in, c. suff.

ϩapo-ⲕ, ϩapo-ϥ, ϩapω-TEN etc. ī-nā Xaro-k nebā „ich bin gekommen zu dir mein Herr" [Todt. 125, a, 1]. (renpi)t 2 Xer ḥen en suten-set „anno 2 unter der Majestät des Königs" [Karn.]; (renpi)t XXIII (Epiphi) Xa ḥon en neb-taui „im Jahre 23, [im Epiphi] unter der Majestät des Herrn beider Welten," [L. Auswahl, 16/6].

Im Demot. gewöhnlich verstärkt, en-Xer s. Rhind p. 11, 6-7-8.

Xer [passim], Xer [Todt. 29, 2], dialekt. šer [B. Edfu] „fallen, niederfallen, niederstürzen," tomber, être renversé; ; woher die V. Form xeñer q. v., die VIII. āXer q. v. und die caus. seXer [passim], sešer [Edfu], „fällen, niederschlagen, zu Boden schlagen," faire tomber, renverser, battre, jeter par terre; , , . Das demot. v. s. Xār; kopt. ϣap, ϣape, ϣoop T. ϣapt M. percutere. Beispiele massenhaft in den Texten.

Xer [passim, pe, masc. gen.], (Xer) „der Fallende," gewöhnliche Bezeichnung für „den Feind, der in der Person seines Königs häufigst aufgeführt wird." L'ennemi, un roi ennemi, . In der Inschrift von Abusimbel: pe-(Xer) en Xeta hems em pe-to en Xirobu „der Feind[liche König] vom Lande Cheta sitzt in dem Lande von Haleb" [lin. 8]. ḥemt-u en p(ūr) Xeru en Lebu „die Weiber des feindlichen Königs der Libyer" [D. hist. Ins. 5, 57]. Häufigst in den Texten mit Bezug auf „den gefallenen Feind" gemeint, statt , welches „das fallen" allgemein auffasst, wie in: (var.) Xer-señ er-ā

[auch Xeru.
ḥir ḥir-sen „sie fallen nieder [vor] mir auf ihr Angesicht" [Todt. 29, 2], cf

Xer [Sauit el Meitin] Name eines Schiffes, dessen man sich bei den Götterprocessionen bediente. l.l. Xer en Xent-men-t „das Processions Schiff für den (Gott) in der Unterwelt"

Xer [Abyd. Mar.], Xer-t [ib.], Xer-t [cf. Zeits. 1867, 53] herzuleiten vom Stamme Xer und in engstem Zusammenhang mit der 8. Form àXer q. v. bezeichnet das Wort, in ähnlicher Ideenverbindung dasselbe als unser deutsches „gefallen" (tomber sur le même point, coïncider), schätzen, werth erachten, werth halten" plaire, être agréable à, estimer; اراد, احدا, انجب, kopt. erhalten als ϣⲁⲁⲡ aestimare. ṭi em ḥes ent Xer suten en suten-t ḥim „gegeben auf den Befehl, welchen beliebte „der König, der Königin etc" [Passalacq. 506, Berl.]. en Xer-t (àb) „nach dem Belieben des Herzens" [Zeits. 1866 p. 91]. Abydos (Ramses Ins.): šepses-nà pe-ḥat-k meḥ em Xet-u em Xer-t (àb) „ich habe herrlich gemacht dein Schatzhaus, welches „mit allem angefüllt ist, was das Herz werth hält" [lin. 83]. Ibidem l. 79: àruī-à su Xer-k Xer-u (àb)-k nib-t „ich habe alles das gethan für dich, was deinem Herzen angenehm „war." ša-f ket Xer-(àb)-f ses-f „er ließ Bau-„ten ausführen wie es ihm selber gefiel" [Abyd. Mar.]. Cf. auch sup. s.v. ḥos. cf. àXer àker ḥir (àb) en ḥon-f „ein vollständiger Beifall für das Herz Seiner Majestät" [RR. Taf. 7. 7]

Xer [Rec. IV, 11], Xer-t [RR. 96], Xerī [Todt. 112, 6], bedeutet „Farre, junger Stier, besonders ein solcher der zum „Opfern bestimmt ist" [cf. ϣaap-mac occisor vitulorum i.e. lanio. [cf. mer-t pag. 676.

Xer [Edfu], Xerī [Rec. I, 15/9], demos. Xel [gr. dem. p. 26], kopt. ϣaλ T.M. п. Myrrha [cf. Dümichen, Rec. IV Text p. 59].

Xer [pe, masc. gen. pap. Abbott, passim], Xerī [Rhind pap. 8/11], demot. emheuāu q. v. „Grabmal, Grabkammer", tombeau, tombe, chambre funéraire; قبر. Abzuleiten von Xer „fallen", wie „tombe" von „tomber". un-nu-à em pe-Xer en suten ḥim-t Ise-t „ich war in der Grabkammer „der Königin Ise" [Abb. 4 l. 2 v. unt.] nem-k ānX em Xun en Xerī-k „du lebst ein neues Dasein in deinem Grabe" [Rhind p. l. l.

Xer [Gr. des Ti, s. Beisp.], Xeru [Anast. 4 5/5], Xeru [Desc. V, 40], Xeru, Xerau, Xer [cf. R. Étud. 98], hier. Xeru, demot. Xer, oft von den Schreibern verwechselt mit , te, hier. , demot. q. v. „die Stimme „erheben, reden, sprechen; die Stimme, die Rede, das Wort, der Spruch; "élever sa voix, parler, dire, la voix, le discours, la parole"; نطق, تلفظ, حكى; حسّ, صوت; kopt. erhalten als ϧpωον M. ϩpooγT. пı vox, sonus, clamor. àu-à-ḥi-nàs nek em rerem er ka en (pet) àu-setem-k Xeru „ich „rufe dir unter Thränen nach der Himmelshöhe zu, du hörst die Stimme" [pap. Naï, Berl.]. nelbu-f Xru-na, dem.

sekem-f Xer-na „ er hört unsere Stimme" [Rhind p. 16, 7–8]. em (ās) Xer-k „ rede nicht so viel!" [Gr. Ti'5]. Cf. Xaṁro p. 1035. In Bezug auf mā Xer cf. mā. mā Xeru Osiri N.N. „ Wahrheit ist „ die Rede des Osiris N.N." [Todt. 125, 65], demot. āu-ī-ṡi-mān Xer-k „ ich mache wahr deine Rede" [dem. Rit. Par.]. Hier, wie oft, nimmt diese Lage an.

Xer [pap. Murray], Xeru [Philae cf. Geog. III № 288] pl., Xruī [l.l. Rec. 28, 9–7–15], Xerī [L.D. II, 136, h] „ Feind, Feindschaft, Dämon, dämonisch etc", ennemi, démon, inimitié, démoniaque; عدو, عداوة, عفريت, cf kopt. ρεϥ-ϣααρ daemon. Xetb paīf Xeruī-u „ tödten seine „ Feinde" [Rec. l.l. 16]. tem tet Xeruī er fut-sen „ nicht werde gemacht Feindschaft zwischen ihnen" [l.l. 9].

Xer [passim] var. Xri, , Xer, B: , Xer, , Xe, Xa, Xer, Xa, hierat. , , demot. , , , , [gr. dém. 65, Canop. Ros. passim], nicht zu verwechseln mit , hieratisch, , , demot. , k, wie dies unterschiedslos geschehen in Chabas Aufsatz: „ Le verbe égyptien se faire" [Mél. ég. II pag. 165 flg.]. bezeichnet, im Gegensatz zu hir „ oben" q. v. — „ unten, unterhalb." Stammwort ist Xer „ fallen, eigentlich „ untern, von oben „ nach unten hin gelangen." Kopt. erhalten in ε ϧρηι, ν ϧρηι M. infra. Die mannichfachen Nebenbedeutungen s. in der Grammatik. Davon gebildet ist die adjectivische Bedeutung nämlich:

Xer, — Xer-t; Xerà [roy. 38], demot. Xarū, , id. [gr. dém. 183, § 363] im Gegensatz zu ḥir, demot. ḥir q. v. superus, bezeichnet so viel als das lat. inferus, inferior, auch in dem Sinn von „Unterthan", sujet, so z. B. in flgd. àr Xeru ḥiru „faciens (sol) inferos et superos" [Berl. Stel. Pakemsi]. àu-à-er-bekà ḥen Xer-tu-à suten-Xenen „ich werde mich unterwerfen sammt meinen Unterthanen von Herakleopolis M. [Pianchi Stele]. Auch adverbialiter „unten", en bas, z. B. (nach Philae a.) suten na-tos-u ent ḥir àu na-tos-u ent Xarū „König der Landschaften, welche oben und der Landschaften, welche unten" [Ros. lin. 2], griech. Βασιλεὺς τῶν τε ἄνω καὶ τῶν κάτω χωρῶν [lin. 3], beides Uebersetzung der hierogl. in den Titeln des Ptolemæus Epiphanes.

Xer [cf. p. 844 lin. 4], Xer [Sall. 2 13/8] Xer [passim], var. , Xer; , Xa, eigentlich „unter einem Gegenstande sein", daher denselben „tragen, haben, besitzen", porter, avoir, posséder; شال, حمل, ملك. Cf. p. 844 lin. 4. — (soXet)t Xer pir-t „das Feld trägt Frucht" [d'Orb. 2, 4]. àu nuter-u Xeru ānX (ūs) „die Götter tragen das Zeichen des reinen Lebens" [Bon. 2. D. col. 30 flg.]. ìu-t Xer uotet em-(sot) pe-suten sa en Kuš „es kam an ein Briefträger von Seiten des Prinzen von Aethiopien" [Stel. v. Kuban, lin. 32]. Sehr häufig ist die Verbindung bu Xer suten „locus habens regem" und

ähnliche, für „ubi rex, ibi ubi rex". Auf der Stele 1397 Passalacqua's [Berl.] heisst Jemand: [hieroglyphs] (ān) en neb to-ui år ustet-u em Mennofer er bu Xer suten em (men) nib-t „Schreiber des Herrn beider Länder, Verfasser der Briefe zu Memphis „allerorten wo der König sich befindet." Cf. [hieroglyphs] s. voc. se.

[hieroglyphs] Xer [Canop. 35], [hieroglyphs] Xer-t [cf. hun, accedere], [hieroglyphs] Xer-t [s. Beisp.], [hieroglyphs] Xar [D. Temp. Ins. II 31/12], fem. gen., dem. [demotic] Xer-t [3, ta, fem. gen. Rhind pap. 16/6, 21/5], [demotic] Xrà [dem. Todt. zu Kap. 125, 21], [demotic] Xer [Canop. 71] bezeichnet „den Unterhalt, die „Nahrung", entretien (de la vie), [demotic]. Kopt. erhalten in ϧⲣⲉ, ϧⲣⲏ M. ϯ. ϩⲣⲉ, ϩⲣⲏ T. B. TE, cibus, alimentum. Das kopt. ϯϩⲣⲉ T. cibum dare, dare manducandum, ist demot. [demotic] ti ta-Xer, hiero. [hieroglyphs] ti-Xer-u [Canop. 35/71 dem.], und [demotic] år Xrà-t [cf. gr. dém. 191]. Cf. auch [hieroglyphs] hotp. [hieroglyphs] Tu-sen er to-n-kem er uXa Xer-tu en ro „sie kamen nach dem Lan- „de Aegypten um zu suchen Nahrungsmittel für den Mund" [D. hist. Ins 3/22]. [hieroglyphs] àu emt- tisu Xer-u en mesu hin-t nu (āb)u „dass möge gegeben werden der Unterhalt den „weiblichen Kindern der Priester" [Canop. 35]. Cf. griech. Text lin. 72.

[hieroglyphs] Xer-t, [hieroglyphs] Xer-t [cf. Bon. 8. D; Zeits. 1865, 7 fl.] bezeichnet, im Zusammenhang mit der Radix [hieroglyphs] Xer „fallen" q. v. „das was zufällig ein- „tritt, gleichsam hereinfällt, hereinbricht, sich zuträgt, daher das Herein- „fallen, Eintreffen, die Begebenheiten, die zufälligen Ereignisse u. s. w."

daher auch alles das was Jem. betrifft, was ihn und sein Wesen, Treiben und Handeln angeht. [hieroglyphs] (sic) he-ti (se-seb)u àm em sa er Xer-t-uf „abgeschlagen sind die Widerwärtigkeiten „dort von der Person in allem was sie betrifft" [Todt. 6, 2] – Bon. 8, D. 5 [hieroglyphs] se-Xu-tu em Xer-t-u-k „du bist verherrlicht „in dem was dich betrifft." Q. ibid. col. 8 u. col. 34. Unendlich häufig die Verbindung: [hieroglyphs] em Xer-t (heru) ent (rā) nib „beim „Eintreffen des Tages jeder Sonne" [L.D. III, 30, b], var. [hieroglyphs] [Todt. 17, 24], [hieroglyphs] em Xer-t heru ent rā nib [L. Aelt. Texte 31, 2] [hieroglyphs] em Xerti (heru) ent (rā) nib [pap. Berl.], demot. (Rhind pap.) [demotic] em-Xer hau ent àr nibàu, u. a. m., mit der allgemeinen Bedeutung von „alltäglich." Aehnlich sind flgde Verbindungen: [hieroglyphs], [hieroglyphs] em-Xer ha „täglich," demot. [demotic] Xer-hu „täglich, [hieroglyphs] em Xer-t (renpi) „jährlich" [LD. III, 30, b], dem. [demotic] Xer (renpi)-t, idem [Ros. passim]. [hieroglyphs] sop (Xemet) em-Xer (hau) „dreimal täglich," demot. [demotic] sop (Xemt) Xer-hau [Ros. 7 – 23], griech. τρὶς τῆς ἡμέρας [40]. Champ. Not. Desc. p. 112: [hieroglyphs] tet nek ḥā em-Xer ha „gegeben sei dir „Freude alltäglich;" und so viele andere Beispiele.

[hieroglyphs] Xer [Dekanlisten. Bib. el Mol.], bezeichnet „den Hinterschenkel eines Stieres", daher var. mit [hieroglyphs] Xepet, [hieroglyphs] Xepti u. a.; [hieroglyphs] Xer-knum, varr.: [hieroglyphs], Xer-knum, [hieroglyphs] Xepet en knum, [hieroglyphs] Xer Xepti knum; u. s. w. griech. ΧΑΡΧΝΟΥ=

MIC, ϧⲣⲁⲕⲛⲟⲩⲙⲉ [cf. Goodwin „Sur un horoscope" in Mél. II, 294 flg.]. Ibid.
(sic) Xer-ser-1, Xer-ser, varr. Xer-ser, Xer-Xept-ser. Griech. Transcription nicht erhalten.

Xer [L. Aelt. Texte T. 31] var. plur. Xeruu [Todt. 17, 26] ander. varr. , Xerui, demot. Xarūu [gr. demot. 28]. weibl. cf. Xer-tu [Todt. 90, 4–5]. „Die Hoden", les testicules, ⲁⲛⲟⲥⲓ. te-en-Hor Xeruu en (Set) „ es „hat fortgenommen Horus die Hoden dem Set [Todt. 17, 26].

Bevor wir die Wurzel Xer. Xar verlassen, wollen wir noch auf folgende Bildungen mit Hülfe derselben aufmerksam machen: (nuter) Xer, wohl nur Xer ausgesprochen, var. , , auch à-Xer u. a. varr. bezeichnet „ die unter der Erde, unter „dem Erdboden befindliche Region, die Region der Todten und — der Bergleute." Région inférieure, souterraine, تحت الارض. Daher auch das flg. (nuter) Xer-ti [Anast. 5 22/1], , , (nuter)-Xer-ti [Ins. v. Wadi Magharah, unpublicirt] „ der Bergmann" (gleichsam „der Unterirdische, Unterweltliche"), le mineur, حفّار. In einer Inschrift vom Jahre 2 Königs neben den Türkisminen von Wadi Magharah werden eine Reihe von Personen bezeichnet als āb „ Arbeiter, „Werkmeister", oder „ Bergmann". „ der Werkmeister Usertesen, Sohn Amenī's und Kind der Set-Nentef, der Bergmann Sommera" etc. [Wadi Magharah].

Xer-seti [Aeth. Stele II, 13, Bul.], eigentlich „ Lichtträger", daher

„Leuchter, Kandelaber," chandelier, candélabre; شمعدان كبير.

[hieroglyphs] Xer-(ḥeb) [Todt. 1, 19], var. [hieroglyphs] Xer-ḥeb, [hieroglyphs] ḥeb-Xer, [hieroglyphs] Xer-ḥeb, plur. [hieroglyphs] ḥeb-Xeru [2te Thothmosis Stele, Bul. l. 13], demot. [demotic], [demotic], [Rhind pap. 3, 5. 25, 9. 26, 4] [demotic] Xor-ḥeb, Xol-ḥib [pap. AX. 18, col. 1 Berl.], bezeichnet die mit der Besorgung der Todten, den Begräbnifsen und dem Todtencult betrauten Priester; griech. transc. lautet ihr ägypt. Name Xol-ḥib : χολχύτης, κολχύτης. Diese Bedeutung geht hervor 1, aus der griech. Uebersetz. ταριχευτων des demot. [demotic] na-Xor-(ḥib)-u in pap. AX. 18, Berl. 2, aus der Zusammenstellung von Xer-ḥib mit [hieroglyphs] uti q. v. p. 246 „dem „Einbalsamirer", 3, aus dem Zusammenhang in den Texten, so besonders in den Rhind pap. ll. ll. wo jedes Mifsverstehen unmöglich ist. Vergl. z. B. 26, 4: [hieroglyphs] àri net àru neb-t àn Xer-(ḥib) „vollbracht wurde an dir [sc. der Verstorbenen] alles zu Vollbringende durch „den Kolchyten." [hieroglyphs] emsu sa àm àn Xerḥib àker reX pen emsu „einzureiben ist die Person „damit durch den Kolchyten, welcher durchaus kundig ist dieser Wissen„schaft des Einreibens" [Med. Pap. 8 lin. 10].

[hieroglyphs] Xer(tot) [Anast. 6 3/5; cf. Xa, nifi] [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xer(tot) bedeutet „mit der Hand thätig sein, werkthätig sein, thätig," être actif, manœvrer, être bon manoeuvre, شغل, شغّال, فعّال; besonders von der Thätigkeit, „der Handhabung" des Schreibens, der Schrift, aber auch von der Arbeit überhaupt gesagt. Cf. Beisp. p. 1023 l. 7 — p. 756 l. 8. Apis-

Stele № 4246 Serap. [hieroglyphs] Xet år-nef åru nib em (āb) er kem (keru) LXX Xer (tot) en Anup „nach dem man an ihm vollbracht hatte alles was zu vollbringen „ist um auszufüllen die Epoche der 70 Tage der Handarbeit des Anubis." (caus. form [hieroglyphs] se-Xer-(tot) [Anast. 1 Mél. d. Chab. voy. 38]. Noch sei bemerkt der Titel [hieroglyphs] år Xer (tot) seb en hon-f „der thätigste „Lehrer Seiner Majestät" [Champ. Mon. 105].

[hieroglyphs] Xer-(tot) „die Handhabe, das Handwerkzeug, die Instrumente, deren man beim Schreiben sich bedient, Schreibutensilien"; les instruments dont on a besoin pour écrire, tels que les plumes, l'écritoire etc., tout ce qui est nécessaire pour écrire; [hieroglyphs] nen-å emset nen-å pes Xer-(tot)u tut ent Tehuti „ich bringe an die Schreibtafel, ich bringe an den Farbennapf (das „Tintenfaß) das sind die Handwerk-Zeuge des Thoth" [Todt. 94, 2]. Medic. p. 15/1: [hieroglyphs] kemt em ānu åsui em hannu Xer-(tot)u „(das Buch etc.) ward gefunden in alten „Schriften in einer Kiste mit Schreibmaterialien."

[demotic] Xrå (Xer?) [Rom. 3, 29] Ort der mit dem Feuer in Verbindung steht, und erst noch näher zu bestimmen ist. Die ganze Stelle lautet l. l. [demotic] en år Setnåu nehesåu åu-f Xen (men)t-Xerå-t „als Setnåu aufwachte befand „er sich an einem ...?... Orte." Vielleicht etwas ähnliches wie „Ofen, „geheizter Raum, Feuerloch."

(Xer) [Aeth. Stele 2, 7 Bul.], (Xer) [Todt. 17, 25], (Xera) [LD. III, 13] (Xer)a [Med. ab.]; varr. Todt. Xera, Xerau, Xerâu [R. Chrest. p. 110] u. a. m. bezeichnet „kämpfen, streiten, kriegen, zunächst mit den Waffen in der Hand, „dann auch mit Worten, und die Subst. Kampf, Krieg, Streit, Kämpe. Faire la guerre, se battre, disputer; guerre, bataille, dispute, guerrier. حارب , حرب , حربى , حانق , مجادلة. Demot. übertragen durch meleX q. v. pag. 683 ff. Kopt. erhalten in ϩⲉⲣ, Xer perdere, vastare, in der 1. Form: ϩⲉⲗϩⲉⲗ, ϩⲉⲗϩⲱⲗ, ϩⲟⲗϩⲉⲗ jugulare, mactare, cornu petere; jugulatio, mactatio, transfixio, victima (jugulata). Besonders in flgden Verbindungen tes (Xer) [Pianchi Stel. 8] oder, ser (Xer) [l. l. 10, 11, 2, 17] „vorbereiten den Kampf, sich kampffertig „machen". he en (Xer) „der Tag des Kampfes" [l. l. linke S. lin. 39], her pefi en Xer Hor heñā set „dieser „Tag des Kampfes des Horus mit Typhon" [Todt. 17, 25]. (Xer) er „kämpfen gegen ....", hān-señ (Xer) er Ha-bennu „da sie gegen Habennu kämpften" (u. diese Stadt angriffen, so etc. Pianchi St. face 29]. mer nu kot (Xer) „Aufseher der Arbeit „der Schlacht" [ib. 15, Titel des Königs]. (Xer) [passim] ist „der Kämpe, Streiter, Krieger" nen (Xera) pu heñā-ki „nicht kämpfte (er) mit einem andern" [LD. III, 13]. Med. Abu ff.

emrūna-u [suten] ker ro-u hāut mā sebti

ḫautu-Xerau menš-u bȧro „die (Schiffs-) Herrn des Königs hielten besetzt „die Mündungen des Vorder-Wassers, wie eine Mauer stark durch „Kriegs Schiffe, Handels Schiffe und Barken." Hiervon abzuleiten: Xera [Sall. 2⁴/7], Xerau [Anast. 4 ¹⁷/2], Xera [D. hist. Ins. 1 – 4/36], Xer [v. šarom, inf.], Xer [LD. III, 97] bezeichnet „die Trutzwaffe, die Waffen," les armes, כלי, so in mer pe-Xer [R.R. 91], mer pe-Xer [LD. l. l.], mer pe-ui Xer [RR. 104] „Inspector des Waffenhauses, „Zeughaus Inspector", dagegen H. de Rougé ll. ll. „chef de la demeure du „combat, de la flêche et de l'arc". Pfeil und Bogen sind aber nur Determinativzeichen, wie in ȧru Xera-u „der „Waffenschmidt" [Sall. 2⁷/4]. Cf. hebr. בֵּית כֵּלִים „armamentarium". šarom (šemer) sefeX Xer „hervorziehen den „Bogen, entblößen das Waffenzeug" [Pianchi Stele, face l. 12]. Wie man erkennt bezeichnet Xer vor allen den Pfeil, das Geschoss. Cf. D. hist. Ins. 4/36. Xeruti [LD. III, 146], Xerauti [d'Orb. p. 10 pass.] wohl zu lesen XerXeru „streiten, der Streit, streitbar", disputer, dispute, belliqueux; cf. تقاول, حربى. (sic) ȧu-tu ḥi Xoper XerXerȧu em (tot) ssen em men „und es war „ein Zank unter ihnen täglich" [d'Orb. 10/10]. nuteru XerXeru nuteru ḥimtu „die streitbaren Götter und die weibischen Götter" [LD III, 146]. Cf. supra kopt. ϩⲉⲗϩⲟⲗ.

[ϩⲉⲗ

Xer „stoßen", vom Stier gesagt, cf. kopt. ϩⲉⲗϩⲉⲗ cornu petere, ⲣⲉϥ-ϩⲟⲗ-

cornupeta taurus. (sopet) tep Xer, „er bereitet sich vor mit dem „Kopf zu stoßen", [Karnac, vom Stier gesagt, dessen Augen in seinen Hör„nern sind:].

Xerī-t cf. sup. Xārī. Andere Wörter, welche geschrieben sind: Xerī v. sub Xer supra.

, , Xeru, Xeruī v. s. Xer.

Xorpu [Sall. 2 11/9 - 14/1], Xorp [Todt. 130,14] varr. Xorp, Xorp, Xorp [cf. Zeits. 1864, 76]; (Xorp) [R.R. 59 flg.], Xorpu [Sall. 3 5/9], Xorpu [subst. Sall. 2 12/7], Xerpet [Abyd. Mar.], Xerpet [LD. III, 115] u.a.m. demot. Xerp [cf. gr. dém. 194, 179] Grundbedeutung: „der erste sein, an der Spitze stehen", daher „den Vorrang haben, über„treffen, etwas zuerst thun, früher thun, u.s.w.", subst.: „der Erste, „die Spitze, der Vorrang, das Erstlingsopfer, die Frühe etc.", cf. kopt. ϣορπ T.M.B. ϣωρπ M. ϣⲣπ T, ϣερπ M. ϣαρπ, ϣαρπ, ϣαρεπ B. ϣορπι M ϣαρπι B. primus esse, praevenire, prius facere, prae.... in composs., primus, principium, initium, antiquitas, tempus matutinum, mane.

tep-u-sen Xorp-sen „ihre Häuptlinge an ihrer „Spitze" [Canop. 7], griech. τοὺς ἐν αὐτοῖς δυναστεύοντας [lin. 12]. Rev. arch. 1861, 134: uā nib Xorp (son) ren-f „ein jeder wollte „zuvorkommen seinem Nachbar" (Goodwin: „chacun primant, surpas„sant l'autre"). Xorp kat-u „chef des travaux" [2te Thoth-mosis III Stele, Bul. l. 4], Xorp en (BuX) „Fürst des Aufgangs"

(des Ostens) [Zeits. 1864, p. 76]. [hieroglyphs] âpu-t (ân) em-entof Xerpu beku-t-u en be nib „ die „Arbeit des Gelehrten, sie ist vorzüglicher als die Arbeiten aller Men„schen" [Sall. 1 6/8]. [hieroglyphs] (sic) (sic) un ân hon-f ā.u.s. en Xorpu as hānen-f hi āk er peXrut „ es machte S. Majestät einen Anlauf zum ersten Male gegen den „Feind andringend" (nachher: „beim sechsten Male" etc. [hieroglyphs]) [Sall. 3 5/9]. [hieratic] âu-er-k-āš-f en tru pe-rā en Xorp „ recitire es angesichts der Sonne am Morgen" [p. gnost. 9/14],

Eine besondere Bedeutung dieser Wurzel, verwandt mit [hieroglyphs] Xenep q.v., ist „ ein Erstlingsopfer darreichen", dann überhaupt „ opfern, „Opfer", auch die als Erstlinge geweihten Diener oder Gefangenen. So in [hieroglyphs] tu-â nek res-u hi Xorp er nuter-ha-t-k „ ich habe dir die Südbewohner gegeben als Erstlingsgabe für deinen „Tempel" (oder „ um zu opfern die Erstlinge etc) [Abyd. Mar.]. Cf. Maspero, Essai, 53. ib. [hieroglyphs] sehui-u nâ Xorpet-u-k temt-u em bu-uā rāu er-Xe nuter hon en rope-k „ ich habe versammelt deine Erstlingsgeschenke an einem Orte „ gebend sie unter die Obhut des Propheten deines Tempels".

Ferner, vom Wasser gesagt, bezeichnet der Stamm „ das Wasser zuerst „ hin leiten" oder „ das erste Wasser (der Ueberschwemmung) wohin cc. [hieroglyph] hin„leiten". [hieroglyphs] (Xorp)-f (kebh)-s er (pehu) ānt „ er „leitet ihr frisches Wasser zuerst nach dem Hintersee Ānt" [Edfu].

Xerp [Karnac] bezeichnet „Opferrind", cf. supra Xenep.

Xerp [Todt. 99. 7] wörtlich „die Spitze" am Schiff; masc. gen. daher „Schiffsschnabel", bec, éperon du vaisseau.

Xeres [Desc. V, 40] s. das flgde:

× { LIX/6/6 XerXer cf. Xel. ; Xerel cf. Xarer }

Xer-sek [Todt. 86, 5], Xersek [ib. 17, 14] var. Xersek, (sic) Xeser, Xeser [cf. L. Aelt. Text. 1] per Metathes. entstanden aus Xeres [s. vor. Wort], wie dieses durch Abwerfung des K finale aus Xersek; das Verbum entstanden aus Xer „fallen, fällen", und sek q.v. „trennen, vernichten, abschneiden". Es bezeichnet: „niederfallen lassen, zerstreuen, abtrennen, auflösen und dadurch öffnen z. B. „die Feuchtigkeit", „die Finsterniß", „das Schlechte", „das Entsetzliche", „den Weg" u. s. w. dissiper, abattre, délivrer, ouvrir; بدّد, أتلف, فرّق, فتح. Bon. 14, A. Xeres to en (Xa)k(pet) en ba-k „es öffnet sich die Erde deinem Körper (und) der Himmel deiner Seele." Das Wort ist ein gewöhnliches Synonym von ser. cf. L. Aelt. Text. 1 var. zu Todt. 17, 14 wozu ein in meinem Besitz befindliches Exemplar die var. Xenensek darbietet.

Xeres-t [L. Aelt. Text. 10 – 38] über dem Bilde eines Köchers oder Bündels mit Pfeilen. „Köcher, Bündel von Pfeilen", carquois, faisceau de flèches, ⲁⲣⲉⲥ, ⲥⲟϫ; abzuleiten von:

× Xerś „bündeln, in Bündel vereinigen, Bündel, Bund", réunir en faisceaux, faisceau, amas. (sic)

„12 Brote von der einen, 100 von der andern Sorte, 4 Krüge Bier und 10 „Bündel Grünzeug" [Stel. v. Jahre 2 Ramses' I Louv.]. Gewöhnlicher geschrieben: [hierogl.] Xerš [D. Hist. Ins.-Kal. Ins. 13 A, 15 - B. 14 u. sonst] [hierogl.] Xerš [Trothmosis Text, Berl.]. [hierogl.] sim Xerš V „5 Bündel Grünzeug" [D. Kal. Ins. 13, B. 14]. Das Verbum Xerš erscheint demotisch als [demot.] Xerš, vide [hierogl.] Xerš, in [demot.] setem pent-Xerš ne-kes-su „höre du! dieser welcher einbündelt die Skelette" [demot. Todt.]. Uebersetzung von [hierogl.] à-set (kes)u [Todt. 125, 22 a].

[hierogl.] Xer-še [Rec. IV, 88, 22] eine besondere, geringere Qualität von Weihrauch, wonach der Baum [hierogl.] Xe-(n)-Xer-še heisst. l.l. [hierogl.] Xe-(n)Xer-še (ran)f (ànom)f (tešer) „der Weihrauchbaum welcher X. heisst, seine Farbe ist roth" etc.

[hierogl.] Xirokatàtà [Anast. 1 25/9, [hierogl.] ta, fem. gen.]; Chab. [voy. 262 ff.] vergleicht die Wörter חלקות und חלקלקות „sentiers glissants, sur „lesquels il est facile de tomber."

[demot.] Xert [Rom.] erhalten im Kopt. ϣⲟⲣⲧ T. fascia (wohl verwandt mit Xerš „zusammenbinden, zusammenbündeln" cf. supra.) Das Beispiel lautet [l. l. 2, 19]: [demot.] tu-f-nen-u uā-Xort en (hebs) suten „er ließ sie bringen eine Binde von Byssus Stoff."

[demot.] Xel [Rom. 2. 6], Kopt. ϣⲱⲗ TM. ϣⲟⲗ M. diripere, auferre, depraedari, spoliare; spolia, praeda. [demot.], hier. transc. [hierogl.] „er ist nach „meiner Wohnung gekommen, er hat es (das hermetische Buch) geraubt,

„er hat weggenommen meine Kiste". [l. l. Klage des Hermes an Helios-Rā].

χel v. supra χer. [cf. Lp. p. 16.

χel [gr. dém. 30] kopt. ϣⲟⲗ T. M. ϣⲱⲗ T. ϣⲁⲗ M. dens molaris.

χlīn [gr. dém. 26], kopt. ϣⲗⲁⲉⲓⲛ cardamomum, nasturtium.

χelep, (verwandt mit dem kopt. ϩⲟⲣⲡ M. ϯ vola manus?) bezeichnet die handförmig gestaltete Blattform einiger Gewächse, so in flgdm.: tāuf-kebā-t em ānt kebā-t en śekam āu-s-pert en (χomt) χelep em ānt kebā-t en ālelāu „sein Blatt ist gleichend „dem der Śekam-Pflanze; es ist dreimal handförmig gespalten gleichend „einem Weinblatte". [Gnost. pap. 17, 22].

χelχel [Gnost. pap. 7 verso] cf. supra χalχal.

χeχ [Todt. 162, 3], demot. χeχ [gnost. p. 14/35] cf. χaχ.
χeχ [Todt. 162, 8], χeχu [ib. 162, 11], χeχu [cf. menχ].
χeχ [Edfu], dialekt. śeś [D. Temp. J. I 47/5] dem. χaχa, χaχāu [cf. p. 1037] „Kehle, Hals", gosier, cou; حلق, عنق. Kopt. ϩⲁϩ, ⲛⲓ M. collum, cervix. meh nu hrir er χeχ-sen „ein Kranz von Blumen ist an ihrem Halse" [Edfu].
ta-u-k em χu-k (mu) em χeχ-k „Brote „sind in deinem Bauche, Wasser in deiner Kehle" [sarc. Besmat, Theb.].

χes [D. Kal. Ins. 108; Rec. IV, 46], auch in der 5. Form χeno [Dend. Mar.]. bezeichnend „den Ritus, die religiöse Vorschrift, welche beim „Cultus der Götter und der Verstorbenen zu befolgen ist", rite, prescrit relig.

ordre prescrit des cérémonies religieuses; طقس. Häufig in der Verbindung [hieroglyphs] sem Xes, [hieroglyphs] sem-Xeñs „leiten den „Ritus, die Ceremonien ordnen, regeln." So in Dendera (cf. D. l. l.):

[hieroglyphs]

(ān) (s̄ā) nuter nu Pe-reX-t sem Xes Xont To-n-àtum em ro-u

s̄eto-u nu āk (ḥā) Seps-t „der Schreiber der heiligen Schrift (Hierogrammat) von Tentyra leitet den Ritus der Stadt Atum's nach den „verhüllten Pforten (Kapiteln) welche betreffen das Betreten das Haus „der Herrlichen" (sc. Hathor). [hieroglyphs] em sem Xesu „nach dem „Gesetz der Vorschriften, rite" [Rec. l. l.].

[hieroglyphs] Xes-as cf. supra [hieroglyphs] Xas.

[hieroglyphs], [hieroglyphs] Xesàu-t [gen. fem. 3 1a, Rhind p. № 369] „die Unterwelt, „die Grabregion, das Grab, der Leichenacker", l'enfer, région funéraire, tombeau, nécropolis; قبر, قرافة, جبّانة, سقر. Dient l. l. als Uebersetzung der flgd. hier. Wörter: [hieroglyphs] (cf. Xer), [hieroglyphs] oder [hieroglyphs] set, [hieroglyphs] nofer, [hieroglyphs] ārk-ḥeḥ-u q. v. mit gleichen Bedeutungen.

[hieroglyphs] Xesbet und var. vide inf. [hieroglyphs] Xesteb.

[hieroglyphs] Xesef, Aussprache des Zeichens [hieroglyph], var. [hieroglyphs], [hieroglyphs] nach de Rougé [Chrest. 117] „bouton ou feuille de lotus", erscheint in flgden Gruppen:

[hieroglyphs] (Xesef) [Todt. 17, 4] varr. [hieroglyphs] Xesef [cf L. Aell. T. 30], [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xesef [Stel. eines Rāmeses, Berl.], [hieroglyphs] Xesef [Bon. 3, C, 32], [hieroglyphs] Xesef [passim], [hieroglyphs] Xesef [Gr. des Ti] [hieroglyphs] Xesef [Sall 2 8/1].

[hieroglyph] (Xesef) [passim], bezeichnet zunächst „fortbringen, wegbringen, „nach einer andern Richtung bringen", daher auch „abwehren" im feindlichen Sinne („von" cc. [hieroglyph] ḥi); écarter, faire partir, éloigner, se défaire de..; [Arabic], [Arabic]; cf. kopt. ⲥⲁϩⲉ, ⲥⲁϩⲱ.., ⲥⲁϩⲱⲱ.. l. avertere, amovere, recedere, declinare ab. [hieroglyphs] nen Xesef-à mu em ter-f „nicht leitete ich ab das Wasser (sc. des Stromes) „zu seiner Zeit" (sc. der Ueberschwemmung). [Todt. 125, 10]. Bon. 3, C, col. 32: [hieroglyphs] Xesef sbà ḥi àXu-ti „fern halten den Erzfeind, die Schlange, vom Lichtgott." Häufig die Redensart: [hieroglyphs] Xesef (tot) oder [hieroglyphs] Xesef-(tot-ui) „amovere manum" (inimici) d. h. „abweisen, zurückweisen, abwehren." Stele Pianchi, face lin. 6: [hieroglyphs] Taf(neXt)t em ke en ḥir-f nen kem-f Xesef (tot) f „Tafnecht nahm was ihm beliebte, nicht fand er einen der ihn abwies." Cf. Mél. II p. 92.

Aus der letzten Bedeutung „nicht abgewiesen werden" entwickelte sich die von „ein Paroli bieten, gleich sein, ähnlich, gewachsen sein", wie z. B. in [hieroglyphs] nenti Xesef em nuter-u „keiner ist ihm gewachsen unter den Göttern" [Todt. 17, 4]. Cf. varr. [hieroglyphs], [hieroglyphs] etc. (cf. L. Aelt. Texte 16, 30, 1).

Häufig die Reflexive Form [hieroglyphs] Xesef-su (var. [hieroglyphs] Xesef su) „amovere se, recedere); z. B. [hieroglyphs] Xesef-su (rā) em àmentet „es zieht sich zurück der Gott Rā (sol) in den Westen" [Todt. 17, 42, v]. Aus der Bedeutung „sich wohin zurückziehen" ist [entstanden:

Xesef [Abyd. Mar. T. 53/19], Xesef [Stel. Rāmses, Berl.], in B.: Xesef-t „der Ort oder die Person welche einen Zufluchts-„ort (cf. kopt. ⲥⲁϩⲱ T. n. secessio, recessus) darbietet, die Zufluchtsstätte, „Zuflucht, Zufluchtsnähe, Nähe u. s. w. nuter nib nuter-t nib-t ḥāu em Xesef-u-k „alle Götter, alle Göttinnen „freuen sich ob deiner Zuflucht gewährenden Nähe" [Abyd. Mar. l. l.]. „die Bewohner der Westgegend sind „erfreut ob der Nähe deiner Majestät" [Stele Rāmses. Berl.]. Dend. (Mar.): Xont-ut em Xesef-t-s „man ist entzückt „von ihrer (der Sothis) heilbringenden Nähe," ḥāā Xuti em Xesef-t-s „es freut sich der Lichtgott ihrer Nähe" [l. l.]. tot-sen āaui em Xesef hon-k „sie „sagen Preis beim heilbringenden Nahen deiner Majestät" [Todt. 15/39].

Xesfi-t [Stele 91 Wien], Xesfu-t [Sauit-el-Meitin] u. , die Deutzeichen, weisen genugsam darauf hin, dass man es in diesem Worte mit der Idee „Schiff" zu thun hat. In der That muss man darin den Namen einer besonderen Art von Schiff, und zwar „des abgetakelten" (cf. Xesef „amovere"), vaisseau dont on a ôté les agrès, navire dégréé, désagréé, besonders von der Fahrt der Verstorbenen gesagt. (sic) à ānxu tep to sūa-ti-sen ḥi às pen en nuter Xer em Xet em Xesfi-t „o die ihr lebt oben auf „der Erde, eintretend in diese unterirdische Kapelle auf der Strom-

„abwärts" Fahrt in dem abgetakelten Schiffe" (liebet eure Götter etc) [Stele. cit.] Daher

Xesef [pap. Berl.] „zurückgehen, zurückkehren" (mit abgetakeltem Seegel) cf. infra Xet und supra Xent.

Xesemu [passim] an Stelle des gewöhnlicheren seXem q. v. „Adytum, das allerheiligste" der altäg. Tempel. 2te Stele Thothmes. III Bul.: se-ser-nà Xesemu-sen „ich habe herrlich hergerichtet ihre Adyta" (lin. 17). Ib. se-rut Xesmu nuteru „in Ordnung setzen die Adyta der Götter" (l. 2).

Xesru cf. supra Xer-sek q. v.

Xeses cf. sup. Xases.

Xeses [Rec. IV 87/15] eine besondere Art äthiopischen Weihrauches, „das in den Tempeln zum Räuchern etc. nicht verwendet werden durfte [cf. l. l.

Xeses (son) nen user mu-f „Xeses, Weihrauch 2ter Qualität, seine Feuchtigkeit vertrocknet etc." Masc. gen.

XesXes [Rec. IV, 87/16] Masc. gen. Weihrauch schlechtester Qualität. [cf. l. l.

Xesteb [D. hist. Ins. 32], Xesbet [id.], Xesbet [ib. 34], Xesbet [Todt. 110, a, 2], Xesbet-t [Sall. 2 14/2], B.: Xesteb, Xesteb, Xes-teb, Xesteb, Xes-teb [cf. Goodwin, in Zeits. 1868, 8], dialekt. šesbet [Dend.], demot. Xesteb [gr. dem. 26], Xes-teb [Roman], abzuleiten von dem folgendem Stamme:

Xesbet [Todt. 54, 3] var. Xesteb, der 7. Form der Radix Xeseb (identisch mit hebr. כָּסַף palluit, woher כֶּסֶף argentum), deren

Bedeutung ist: „matt glänzen, einen matten Schimmer haben", wie z. B. in [hieroglyphs] „die Göttin Nen-t schimmert an „deiner Seite" [pap. Leid. T. 2], — bedeutet das in Varr. zahllos vertretene Wort „einen matt schimmernden Stein", und zwar, wie nach de Rougé's Bemerkungen darüber [Rev. arch. 1853 p. 395] scheint, der Lapis-lazuli, pierre précieuse bleue veinée d'or, ⲥⲟⲡϥ. Er wurde auch imitirt, daher unterschieden [hieroglyphs] Xesteb en mā-t [Rec. IV 9/49] [hieroglyphs] Xesbet' mā [D. hist. Ins. 34] „der ächte Lapis-Lazuli" vom unächten. Dieser Stein fast immer zusammen mit dem Türkis (emfek, mefek cf. pag. 603) genannt, hinter Silber und Gold.

[hieroglyphs] Xesteb [B. Dend. Mar.], Name eines Zeugstoffes von der Farbe des Lapis-Lazuli Steines; z. B. in [hieroglyphs] ānem-t en Xesteb en Xesteb-t ār-ut em ter (neken) .. tenā hir mu nu āuter „das blaufarbige Kleid der Göttin Xesteb wird her„gestellt mittelst der Pflanze Terneken (q. v.) zusammengerührt „(?) mit Wasser vom Flusse" [D. Temp. Ins. II, 19/9].

[hieroglyphs] Xe-t „Holz", vide supra [hieroglyph] Xe. Daher [hieroglyph] als Silbenzeichen [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] Xet. Siehe die flgden Wörter.

[hieroglyphs] Xet [LD. III, 144], [hieroglyphs] Xet [passim], [hieroglyphs] Xet [cf. Xu p. 1061], [hieroglyphs] Xeti [Med. Abu], woher die 1. Form [hieroglyphs] XetXet q. v. infra., bezeichnet „hinter Jem. oder einer Sache gehen, nachgehen, „hinter etwas sein, hinten sein", être après, aller après, suivre. caus. [hieroglyphs] set-Xet, [hieroglyphs] su-Xeti „nach hinten hin setzen,

„legen, werfen u. s. w, zurückstoßen, zurückdrängen (cf. kopt. ϩⲓϯ M. rejicere cum impetu). ḥi Xeft-u-f
ṭet-Xet satet-u „schlagen seine Feinde, zurückdrängen die Asiaten" [LD. l. l.]. ṭu-Xeti satet-u „zurückdrängen die „Asiaten" [Med. Ab.]. Xet er ist „fernhalten von", cf. Xu.

, , , , . em-Xet [passim], em Xeti [Todt. 149, 46], auch nur , em-Xet, abzuleiten von vor. Radix, bezeichnet „in der Folge, hinter", daher 1, als Conjunction „nachdem", après que, بعد , من بعد . So z. B. Pap. d'Orb. 13/9: Xer år em-Xet koṛḥ Xeper „nachdem „es Nacht geworden war." 2, als Praeposition „hinter, nach", wie in (sic) em Xet nen „nach diesen" [Canop. 26], demot. em-sa na-nī „nach diesen" [lin. 52], griech. μετὰ ταῦτα [lin. 53]. Eine besondere Bedeutung ist die von „hinter" einer Person, in dem Sinne von „zugethan, derselben angehörig, im Gefolge derselben", cf. kopt. ϩⲁⲑⲟⲩⲟ juxta, prope; ϩⲁⲑⲟⲩⲱ particeps, consors; ϩⲁⲑⲟⲩⲱϥ vicinus. em-Xet pir-ā Ptaḥḥotp „attaché au pharaon, Ptahhotep" [Rec. I 7/8]. Xet-t per „l'attachée à la maison, la servante" [LD. II, 128]. em-Xet-u „les attachés, les servants" [LD. II, 43, d]. Adjectivisch: , åm-Xet, åm-Xet [Desc. V, 40], plur. åmu-Xet-u [passim], auch nur Xet, plur. Xet-u. åm-Xet osiri, ist „ein dem Osiris ergebener, einer der bei dem Osiris ist" [Desc. V, 40]

Die Götter amu-(baḥ)u rā „welche sind vor dem Ra" [Adj. von , Todt. 17, 24] heißen in der var. L. Bell. Text. 1 und pap. Nechtâmen (Berl.) âmu-Xet-u-f „welche sind bei „ihm" und in der Stelle Todt. 17, 22: âmu-šesu-f „welche ihn begleiten". Dieser Gebrauch unendlich häufig in den [Denkmälern.

Xet [Todt. 22, 2], varr. Xet, Xeta „Leiter, „Treppe", escalier, échelle; ; cf. kopt. ϩⲟⲧ T. ⲡ pons, scala nautica. Todt. l. l.: ... nenek Osiri nennu nti em tep Xet „ich bin Osiris, der welcher ist auf der „Höhe der Treppe". (ḥeb) nofer en Xet „das schöne Fest „der Treppe", Name einer in Theben gefeierten Panegyrie [Med. Ab.].

Xet [LD. III, 55, a], Xet [Canop. 36], Xet [Karnac], Xet [Edfu], Xeti [ib.], Xeti [Anast. 1 15/3], Xet [Edfu], Xet [Decret v. Philae b lin. 17] und andere Varianten, bezeichnet „eingraben, einschneiden, einmeißeln" Bilder und Schriften in Stein, Metall u. s. w. sculpter des figures, des lettres etc, graver; نقش. cf. ϣⲉⲧ T. M. exscindere, und in der 1. Form ϣⲉⲧϣⲱⲧ T. M. ϣⲟⲧϣⲧ, ϣⲟⲧϣⲉⲧ T. concidere, incidere, sculpere in saxo, sculptura, sculptus etc. Decret von Canop. l. 36: Xet ḥir uti en âner „eingeschnitten „auf eine Stele von Stein", griech. ἀναγραψάτωσαν (τοῦτο τὸ ψήφισμα) εἰς στήλην λιθίνην. [lin. 74]. âmem Xet-tu pe-nuter ḥotp „gieb doch (daß) eingegraben werde in

„Schrift die Tempel-Donation" [L. D. III. 55a]. em-tutu-Xet seXain pen „dass eingravirt werde dies Decret" [Decret von Philæ, b, lin. 17.] pe-u-mā Xeti hi-ran-f „die Tempel sind beschrieben auf seinen Namen" [Edfu]. Daher Xetī-em-(sā) „der Steinschneider in Schrift", le graveur d'écriture, [Abyd. Mar.], demot. pe-ut-Xetau (?), [pap. AX. 18 lin. 3], im Antigraphon Grey übertragen ζωγλύφος. Xet [med. pap. 3, 11], Xet [Rec. I, 36 ad 1] eine noch näher zu bestimmende Baum- oder Strauchart.

Xet [Sall. 2 5/5], Xet [Anast. I, 19/1 u. passim, pe, masc. gener.] ist keine Var. von Xet, wie Hr Chabas annimmt (voy. 104] und heisst, substantivisch, auch nicht so viel als „pont, bac, gué", wie derselbe Gelehrte l. l. meint, sondern bezeichnet „fließen, „fortfließen, sich auf einem Floß mit der Fluth treiben lassen, das „fließende Wasser", (cf. kopt. ϩⲁϯ M. ϩⲁⲧⲉ T. subst. π, fluere, effluere, fluentum, fluxus, fluxio, ⲘⲀⲚϩⲀⲦⲈ alveus, π); couler, fluer, le courant, le fleuve, aller avec le courant; ساح, سال، جرى، جريان, الجرى. betin Xet-f er āthu er te nef sunnu „der Töpfer er geht mit der „Fluth nach dem Marschlande, um Geld einzunehmen" [Sall. 2 5/5]. āu-ā-hi-Xet em pe-Rāmessu-mer-āmen „ich ging mit der Fluth von der Stadt Ramses aus" [Anast. 4 7/6]. pe-Xet

en Irṭuna ṫaī-tu-f mȧ ȧχ „le courant du Jourdain, comment donc est son passage?" [Anast. I 22/8].

, Xet v. supra Xe.

Xet [Kal. v. Esne, passim] entstanden aus vorigem und aus der geläufigen Phrase ȧr Xetu en „facere res alicui", d. i. facere sacra, daher Xet so viel als „sacra, sacrificium" (cf. kopt. ϣⲱⲱⲧ T. B. OY res sacrificata). III ? fa Xet ȧr ȧr nibu „man bringt die Opfer (und) vollbringt alles zu vollbringende" (l. l.).

Xet [deRougé Étud. 88] Xet (Canop. 3) bezeichnet, wie vor. res aber „ad scientiam pertinentes", daher „alles was zum Wissen „gehört, die Wissenschaft": teproṫ en ȧr kepu nofer nofer en Xetu nuter „Recept zur Zubereitung „des besten Kyphi's nach der heiligen Wissenschaft" [Rec. II, 79/2].

Xet [Todt. 149, 50, fem. gener. cf. Todt. 125, 10] „Feuer, Feuerschein, „Flamme", feu, flamme, نور, identisch oder verwandt mit ȧXu-t, Xu-t q. v. pag. 112. nen āXem-ȧ Xet em unnu-t-s „nicht habe ich verlöscht das Feuer zu seiner „Zeit" [Todt. 125, 10] an-ī-āXem ta-setī-t en taīs-unnut en ? „nicht habe ich „verlöscht das Feuer zu seiner Zeit des Brennens(?) [demot. Rituel].

ṫet-Xet (dare flammam) ist „Feuer anlegen, anzünden" cc. „an", cf. kopt. ⲧⲁϩⲧ T. ⲡⲓ incendium (ⲧⲁ = dare, ϩⲧ flamma).

ȧn-tu-ṭi-ṫet

Xet em p-aht nau-Xen-u „man legte Feuer an das Lager ihrer „Lederzelte" [D. hist. Ins. 5 col. 62]. Das Wort häufig parall. q. v.

[Pianchi Stele], Xet [Aeth. Stele, Linant Bey's] Xet [passim] — „schliessen, verschliessen, versiegeln, Verschluss, Siegel, Siegelring"; fermer, cacheter, fermeture, cachet, sceau; قفل, سد, ختم, خاتم.

kem-nef sebtet Xet ànb-u mah em (menf)u „er fand die Festung geschlossen (und) die Wälle „besetzt von Soldaten" [Pianchi, verso, l. 7].

sebā-t em Xet en suten tes-f „versiegelt mit dem Ringe des Kö„nigs selber" [ib. l. 28 flg.]. mer-Xet „Siegelbewahrer", Würde am Hofe der Aethiopen-Könige [Aeth. Stel. l. l.].

Xet [Pianchi Stele] „Citadelle, Burg", citadelle, bourg; ⲭⲉⲗⲱ. L. L. lin. 1: Xet-f Xet mah em ken nib ent to-(res) „seine Citadelle war geschlossen (und) besetzt von allen streitbaren „Männern Oberägyptens." Lin. 10: hān Xet-sen Xet-sen „siehe sie hatten verschlossen ihr Schloss, ihre Burg."

Xet [Gr. Ti's, № 129], Xetet [Statist. Taf. — 4. Form], Xetu [Anast. 5 21/8] „der Schlauch, besonders der Weinschlauch", outre, ضرف, قربة; kopt. ϩⲟⲧ M. ϩⲱⲧ T. пι uter. Davon abgeleitet auch: Xetī [Gr. Ti's l. l.] „der Schlauchträger." [Ti, l. l.] un Xet àn Xetī „das Öffnen des Schlauches durch den Schlauchträger"

*) nai-

*) Wir warnen vor Chabas' Copie (voy. 107), worin sechs Charaktere vollständig fehlen.

señ àrp-u ūaḥu em naiseñ-nemu mà Xetet (stati in L. Ausw. 12.5 zu lesen!) „ihre Weine, welche lagerten in ihren Kel-„lern so wie in den Schläuchen" (cf. pag. 765 lin. 6 flg.).

Xet [Todt. 72, 8], Xet [mit abgenommenen Mast! im Gegensatz zu Xont, v. Pianchi Stele, face l. 16 u. oben s. voc. Xont], demot. Xetī [Roman], verwandt, aber nicht identisch mit Xet q. v., bezeichnet „stromabwärts fahren, sich strom-„abwärts treiben lassen", daher auch „seine Stadt verlassen, „in die Fremde gehen, verreisen", ähnlich wie Xont „stromaufwärts „gehen", auch „heimkehren" bedeutet. Aller avec le courant, aller dans la direction du Nord, partir, quitter sa patrie etc. Cf. kopt. ϩⲱⲧ M. ϩⲱⲧ M. T. (verbunden mit ⲉⲡ, ⲡ̄-) navigare. Beisp. s. voc. Xont; nā pu àr en ḥon-f em Xet er semà ent Un „nachdem Se Majestät auf der Fahrt „stromabwärts, nach der Stadt Hermopolis gekommen war" [Pianchi Stele, face 29/30]. āl-f en mer-t Xetī-f „er „stieg zum Hafen hin, er schiffte stromabwärts" [Rom. 2 l. 17]. Ib. auch Xetī geschrieben. [aus-form se-Xet [Todt. 35, 2].

Xetàu-t [pap. AX. 9 Berl.] Xetàu [var.], Xetàu [pap. Grey. Lond.], wie es mir scheint die demot. Gestalt der hierogl.

Xeti-t [Anast. 5 16/3, Sall. 4, verso], Xeta [D. Hist. Inschr. 3/22], Xeti [L. Ausw. 12, 5], bezeichnet „eine leere Fläche „von 100 □ Ellen Inhalt, die in den griech. Papyren sogenannte

Bauplatzelle – πῆχυς οἰκοπεδικός – (cf. Lepsius, Temp. Ins. v. Edfu p. 98), welche, als Parellologramm gedacht, an der einen Seite 1 Elle, an der andern 1 Arura (demot. [demotic] p-árru) = 100 Ellen enthielt; dann allgemeiner „leere Fläche, Tenne, leeres Feld."

[demotic] Xe en áru x ent Xe en Xeláu M. „ein Maafs von 10 Aruren, welches ist ein Maafs „von 1,000 Bauplatz (d.i. □) Ellen" [Pap. AX 9 Berl.]. Pap. Grey: [demotic] „welches ausmacht ein „Maafs von 13⅓ Aruren und ein Maafs von 1333⅓ □ Ellen." L. Ausw. 12.5: [hieroglyphs] nasen-(pir)u em Xeti-u „ihr „Getreide lag auf den Tennen." [hieroglyphs] na sept-t enti hir pa-Xeti „die Getreidereste, welche sind auf der Tenne" [Anast. 5 16/3]. cf. Zeits. 1867 p. 58. Kopt. erhalten in ϫι-ⲛ-ϩⲓⲧ. ϯ M. ager demessus, [Arabic].

[hieroglyphs] Xetef v. supra s. [hieroglyphs] Xeft. [des Einbalsamirers.

[hieroglyphs] Xetef, bezeichnet in einem Grabe zu Gurnah die Person (abgebildet)

[hieroglyphs] Xetem [Todt. E, 1], varr. [hieroglyphs] Xetem, [hieroglyphs] Xetem „schliessen, verschließen, versperren, Ort wo man abgesperrt ist etc.", ferner, [Arabic], durchaus synon. von [hieroglyphs] Xet q.v. cf. hebr. חָתַם, arab. ختم sigillo clausit, obsignavit, clausit; kopt. ϣⲱⲧⲉⲙ, ϣⲧⲁⲙ, ϣⲧⲉⲙ M. ϣⲱⲧⲉⲙ, ϣⲱⲧⲙ̄, ϣⲟⲧⲙ̄, claudere. [hieroglyphs] ás-t Xetem en nan-rot-u semá pen „siehe es hatten diese Leute „abgesperrt die Stadt" [stat. Tafel]. Demot. [demotic] Xetem [gr. dém. 187].

Xetem [Pianchi Stele, verso, 23], Xetemu [Anast. 5 13/6], Xetem [pe, masc. gen. Geogr. I, № 1266] bezeichnet „Schloss, Burg, Citadelle," citadelle, ϣⲧⲱ. pe-Xetemu enti em ṭalu „die Citadelle welche im Lande Zalu" [Geog. I, № 1272], ses-seṉ Xetemu „sie öffneten die Citadellen" [Pianchi l. l.].

Xetem [Canop. 12], Xetemu-t [pe, masc. q. q. pag. 993 s. voc. hesau], Xetem [Ros. 12]. „Siegelring, Siegel," q. hebr. חוֹתָם, חוֹתָם, خاتم, sigillum, annulus signatorius. Canop. l. l. Xet (àau) ḥon nuterui MonXui ḥir Xetem àri tot-seṉ „eingraben die Prophetenwürde der Götter Euergeten auf den Siegelring an ihrer Hand," griech. καὶ ἐν τοῖς δακτυλίοις οἷς φοροῦσιν προσεγκολάπτεσθαι [l. 23].

Xet-u-Ḥor [Rhind pap. 11/5], Xet-Ḥor [D. Kal. Ins. 67] bezeichnet dasselbe als hesmen q. v. pag. 997 lin. 3. In D's Kal. Ins. die Rede vom āb em Xet-Ḥor „Reinigen mit Nitrumsalz." vergl. Rhind pap. l. l.

Xet-Xau [Matériaux pl. 4]: eponymische Bezeichnung des 5ten Monatstages. Auch Xet ḥi Xa [L. Ausw. 16, unt. l. 13].

XetXet [Todt. 125, 21] var. XetXet, Xet-Xet; XetXet [LD. II, 149, c] XetXet [Philae] 1. Form von Xet, bezeichnet „hinten gehen, rückwärts gehen, nach hinten wenden, hinter einer Sache her sein, dieselbe suchen, nachspüren,

„gehen wie Einer der etwas sucht, d. h. hin und her." Erhalten im kopt. ϩⲉⲧϩⲟⲧ, ϩⲉⲧϩⲱⲧ, ϩⲟⲧϩⲉⲧ, ϩⲏⲧϩⲉⲧ M. ϩⲉⲧϩⲧ, ϩⲟⲧϩⲧ, ϩⲟⲧϩⲉⲧ, ϩⲉⲧϩⲱⲧ T. investigare, scrutari, inquirere, investigari, wie zuerst de Rougé nachgewiesen hat (über die Planetenbezeichnungen).

[hieroglyphs] Xetxet-t nen kem-t (emtennu) „du „suchst hin und her, nicht findest du den Weg" [Mett. Stele]. Der Planet Jupiter ([hieroglyphs] cf. Nouv. Recherches sur la division etc. Taf. 4, II, 3) heißt [hieroglyphs] (varr. ib. [hieroglyphs], [hieroglyphs]) sekeṭ-f em xet-xet „er wandert vor= und rückwärts gehend." [hieroglyphs] nen xetxet (tes) „nicht wenden den Rücken" [L.D. III.] von tapferen Soldaten gesagt. [hieroglyphs] nebău-ḥir pir em-xetxet „der „Flammenkopf, welcher umgekehrt heraustritt" (Gott so gestaltet: [hieroglyphs]). Varr. [hieroglyphs] em-xet (bis) d. i. em-xetxet, [hieroglyphs] em-xetxet, — [hieroglyphs] em-xetxet [Todt. 125, 22]. [hieroglyphs] xetxet (sbă)u er Ṭaṭu „rückwärts treiben (abhalten, abwehren) die Feinde „von der Stadt Busiris" [Philae].

[hieroglyphs] xetxet [pap. Abbott 4/] [hieroglyphs] xetxet [Todt. 28, 2], die 1. Form von [hieroglyphs] xet, bezeichnet „zerhauen, zerschneiden, vernichten, „zerstören, zu Grunde richten," cf. kopt. ϣⲉⲧϣⲱⲧ T. M. caedere, concidere. — Casser, briser, rompre, broyer etc. كسر, قطع. Im pap. Sall. 1 9/11 [hieroglyphs] tu su paik-ba xetxet-tu „es (das „Bier) macht deinen Geist gebrochen." [hieroglyphs] [hieroglyphs] ări-

u xesxet naū-nebu em naïsen uti-u ṭebuī àu-u-xaā ḥi kaāro „ sie [die Grabschänder] hatten zerschlagen ihre [der Gräber] „Herrn [sc. die Mumien darin] in ihren Särgen und Sarcophagen, „ sie lagen im Schmutze [des Erdbodens] da." [Abbott p. 4/2-3].

Nachtrag

[hieroglyphs] xiū [Maspero, Abyd. 8, 34, 38] bezeichnet, doppelt gesetzt, „ so .... wie..." tel .... quel; [hieroglyphs] „ wie du so ist der welcher aus mei- „nem Leibe hervorging" [p. 8]. [hieroglyphs] „ wie der Sohn so der „Vater" [p. 34], [hieroglyphs] „ wie du so ist der Sohn des Osiris" [p. 38]. Das oben p. 1060 in Frage gestellte [hieroglyphs] xiū hierdurch erledigt, Bedeutung: „ Art und Weise, so", kopt. ϩⲉⲙⲧ, ϩⲉ T. B. modus, ratio, sicut, sic, ita. [hieroglyphs] xiū pe-sop nofer „ so ist die Tugend vollendet" [Sall. 3 6/8]. Die von Hrn Maspero (l. l. p. 8) gegebene Auffassung „personne" ist [nicht zutreffend.

Numerische Uebersicht der bis hieher besproch. Wörter

Wörter von Littera [hieroglyph] bis [hieroglyph] .. 2582

desgleichen sub Litt. [hieroglyph] 365

Zusammen Wörter 2947

Schluss des dritten Bandes.